

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 158

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

184e ANNEE

VRIJDAG 30 MEI 2014

VENDREDI 30 MAI 2014

Het Belgisch Staatsblad van 28 mei 2014 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 156 en 157.

Le Moniteur belge du 28 mai 2014 comporte deux éditions, qui portent les numéros 156 et 157.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

3 FEBRUARI 2014. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Belgrado op 17 februari 2010, bl. 41942.

24 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage betreffende de activiteiten van EUROPE DIRECT (ex Info Point Europe) van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 41945.

Federale Overheidsdienst Financiën

12 MEI 2014. — Wet houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievoorordeningen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden, bl. 41946.

19 MEI 2014. — Koninklijk besluit inzake accijnzen betreffende controlemaatregelen voor brandstoffen, bl. 41952.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

3 FEVRIER 2014. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Belgrade le 17 février 2010, p. 41942.

24 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal accordant une subvention relative aux activités d'EUROPE DIRECT (ex Info Point Europe) de la Communauté germanophone, p. 41945.

Service public fédéral Finances

12 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires, p. 41946.

19 MAI 2014. — Arrêté royal en matière d'accise relatif à des mesures de contrôle des carburants, p. 41952.

Federale Overheidsdienst Justitie

15 MEI 2014. — Wet houdende invoeging van Boek XIV “Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende de beoefenaars van een vrij beroep” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XIV en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek XIV, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht, bl. 41955.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 464/4, § 1, van het Wetboek van strafvordering, bl. 41988.

15 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 2007 houdende het statuut van de Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind, bl. 41988.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, bl. 41989.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 25, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42004.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 20, § 2, C, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42005.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 14, j), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42006.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 20, § 1, f), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42007.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 18, § 2, B, e), en 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42008.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2, D, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 42009.

Service public fédéral Justice

15 MAI 2014. — Loi portant insertion du Livre XIV “Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux personnes exerçant une profession libérale” dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XIV et des dispositions d’application au livre XIV, dans les livres 1^{er} et XV du Code de droit économique, p. 41955.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant exécution de l’article 464/4, § 1^{er}, du Code d’instruction criminelle, p. 41988.

15 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 9 avril 2007 portant le statut du Président de la Commission nationale pour les Droits de l’Enfant, p. 41988.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d’exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, p. 41989.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’article 25, § 1^{er}, de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42004.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’article 20, § 2, C, de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42005.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’article 14, j), de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42006.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’article 20, § 1^{er}, f), de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42007.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant les articles 18, § 2, B, e), et 24, § 1^{er}, de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42008.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’article 2, D, de l’annexe à l’arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 42009.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 5.000 EUR aan de vzw "Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, afgekort : CERES", voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42010.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van telkens 30.000 EUR aan de vzw's "Gezinsbond" en "Ligue des Familles", voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42011.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 15.000 EUR aan het Belgisch Netwerk Armoedebestrijding - BAPN, voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42013.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.500 EUR aan de vzw "Secours Populaire Wallonie-Bruxelles", voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42014.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de private Stichting "Réseau Solidaris", voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42015.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, bl. 42016.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 3.000 EUR aan de vzw "Maison des Familles", voor het begrotingsjaar 2014, bl. 42017.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de financiële voorwaarden inzake de verstrekking van het geografische element van de universele dienst in het kader van de elektronische communicatie, bl. 42019.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, bl. 42023.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de wijziging van bepaalde doelstellingen inzake dienstkwaliteit die door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst, bl. 42027.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van de verstrekking van het geografische element van de universele dienst inzake elektronische communicatie, bl. 42034.

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN), bl. 42038.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 5.000 EUR à l'ASBL « Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, en abrégé : CERES », pour l'année budgétaire 2014, p. 42010.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 30.000 EUR à chacune des ASBL « Gezinsbond » et « Ligue des Familles », pour l'année budgétaire 2014, p. 42011.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 15.000 EUR au Réseau belge de Lutte contre la Pauvreté - BAPN pour l'année budgétaire 2014, p. 42013.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.500 EUR à l'ASBL « Secours Populaire Wallonie-Bruxelles », pour l'année budgétaire 2014, p. 42014.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR à la Fondation privée « Réseau Solidaris », pour l'année budgétaire 2014, p. 42015.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, p. 42016.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 3.000 EUR à l'ASBL « Maison des Familles », pour l'année budgétaire 2014, p. 42017.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification des conditions financières de prestation de la composante géographique du service universel dans le cadre des communications électroniques, p. 42019.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public, p. 42023.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification, en matière de qualité du service, de certains objectifs imposés au prestataire de la composante géographique du service universel par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, p. 42027.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la fixation du débit de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre de la fourniture de la composante géographique du service universel des communications électroniques, p. 42034.

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN), p. 42038.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

4 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie en van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2005 betreffende de erkenning en financiering van de invoegbedrijven, bl. 42039.

23 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan, bl. 42041.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

13 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wat betreft het erfgoedcertificaat, de voorafgaande aangifte en de dringende bewarende handelingen en werken, bl. 42047.

13 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wat betreft de toekenning van subsidies voor het uitvoeren van een instandhoudingsverrichting, voorafgaande onderzoeken en restauratiewerken op beschermde monumenten, bl. 42055.

15 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, bl. 42066.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

4 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion, p. 42040.

23 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers, p. 42042.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie en ce qui concerne le certificat de patrimoine, la déclaration préalable et les actes et travaux conservatoires d'urgence, p. 42044.

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie en ce qui concerne l'octroi de subventions pour la réalisation d'une opération de maintenance, d'études préalables et de travaux de restauration sur monuments classés, p. 42051.

15 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune relativement à l'hectare admissible aux aides agricoles, p. 42060.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

15. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik in Bezug auf den Hektar, der für Agrarbeihilfen beihilfefähig ist, S. 42063.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

24 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht, bl. 42070.

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

5 DECEMBER 2013. — Facultatief Protocol bij het Verdrag met betrekking tot de rechten van het kind tot vaststelling van een meldingsprocedure, goedgekeurd te New York op 19 december 2011, bl. 42078.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

Personeel. Aanwijzing, bl. 42079.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir, p. 42070.

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

5 DECEMBRE 2013. — Décret portant assentiment du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011, p. 42078.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

Personnel. Désignation, p. 42079.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Aanwijzing, bl. 42079.

Federale Overheidsdienst Financiën

11 APRIL 2014. — Ministerieel besluit wijzigende het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, bl. 42079.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 MAART 2014. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing en benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, met uitzondering van de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bl. 42082.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VYNDAQEL, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Aanduiding van de leden, bl. 42083. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VELETRI, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Aanduiding van de leden, bl. 42083. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - EPOPROSTENOL SANDOZ, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Aanduiding van de leden, bl. 42083.

Ministerie van Landsverdediging

23 APRIL 2014. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van april-mei 2014, bl. 42084.

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Oud-strijders, bl. 42086. — Leger. Landmacht. Benoeming tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 42086. — Leger. Landmacht. Benoeming tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 42086. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader van de hulpofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 42087. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader van de hulpofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 42087. — Leger. Luchtmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 42087.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

21 MAART 2014. — Definitieve opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 42087.

Service public fédéral Intérieur

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Désignation, p. 42079.

Service public fédéral Finances

11 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, p. 42079.

Service public fédéral Sécurité sociale

28 MARS 2014. — Arrêté royal portant désignation et nomination des membres du Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés, à l'exception de la représentation des Communautés et de la Commission communautaire commune, p. 42082.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VYNDAQEL, institué auprès du Service des soins de santé. Désignation des membres, p. 42083. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VELETRI, institué auprès du Service des soins de santé. Désignation des membres, p. 42083. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins - EPOPROSTENOL SANDOZ, institué auprès du Service des soins de santé. Désignation des membres, p. 42083.

Ministère de la Défense

23 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session d'avril-mai 2014, p. 42084.

Forces armées. Distinctions honorifiques. Anciens combattants, p. 42086. — Armée. Force terrestre. Nomination au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 42086. — Armée. Force terrestre. Nomination au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 42086. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers auxiliaires vers le cadre des officiers de réserve, p. 42087. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers auxiliaires vers le cadre des officiers de réserve, p. 42087. — Armée. Force aérienne. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 42087.

Gouvernements de Communauté et de Région

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot aanwijzing van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de "Commission wallonne de la Famille" (Waalse Commissie voor het Gezin), ingesteld bij het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de advies verlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 42095.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

24 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 42113.

8 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de ombudsman bij de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel, bl. 42113.

Officiële berichten

SELOR. — *Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslagen, bl. 42114.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 42115.

Région wallonne

Service public de Wallonie

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 portant désignation du président, des vice-présidents et des membres de la Commission wallonne de la Famille instaurée par le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 42093.

Pouvoirs locaux, p. 42097. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Renov Immo, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42101. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Lombaert Dirk", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42102. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric-Jan Ringelink, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42104. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Zwatra Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42105. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV DPL Group", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42107. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "Sp. zoo Matbetz Spedition Warszawa", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42108. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "S.R.O. Stanislav Ondrak Spol.", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42110. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV AVG Transport Heijen", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 42111.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 42113.

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation d'un médiateur à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, p. 42113.

Avis officiels

SELOR. — *Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 42114.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 42115.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht. Hof van Cassatie, bl. 42115. — Rechterlijke Macht, bl. 42115. — Rechterlijke Macht, bl. 42116. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 42116. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 42119. — Instituut voor gerechtelijke opleiding. Aanwerving van 2 attachés voor de dienst opleiding (m/v - niveau A), bl. 42119.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand mei 2014, bl. 42121.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectingenieur elektriciteit en mechanica (industriële ingenieur) bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19116, bl. 42125.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectingenieur elektriciteit en mechanica (burgerlijk ingenieur) bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19117, bl. 42126.

Vlaamse overheid

Gemeentebestuur Haaltert. Bericht van openbaar onderzoek. Rooi-lijnplan en onteigeningsplan voor Molenveld en zijweg Ekentstraat te Haaltert, bl. 42126.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 42127 tot bl. 42164.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire. Cour de Cassation, p. 42115. — Pouvoir judiciaire, p. 42115. — Pouvoir judiciaire, p. 42116. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 42116. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 42119. — Institut de formation judiciaire. Recrutement de 2 attachés auprès du service formation (m/f - niveau A), p. 42119.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Indice des prix à la consommation du mois de mai 2014, p. 42121.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 42127 à 42164.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15120]

3 FEBRUARI 2014. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Belgrado op 17 februari 2010 (1) (2)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Belgrado op 17 februari 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel op 3 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Financiën,
K. GEENS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—
Nota's

(1) Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-1782

Handelingen van de Senaat : 08/11/2012.

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-2498

Integraal verslag : 19/12/2012, 20/12/2012.

(2) Dit verdrag zal in werking treden op 1 april 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15120]

3 FEVRIER 2014. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Belgrade le 17 février 2010 (1) (2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Belgrade le 17 février 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—
Notes

(1) Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-1782

Annales du Sénat : 08/11/2012

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-2498

Compte rendu intégral : 19/12/2012, 20/12/2012.

(2) Ce traité entrera en vigueur le 1^{er} avril 2014.

OVEREENKOMST

tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel.

HET KONINKRIJK BELGIE

EN

DE REPUBLIEK SERVIË,

GELEID DOOR DE WENS een overeenkomst te sluiten teneinde het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de zendingen van de Zendstaat dan wel van consulaire posten die deze heeft op het grondgebied van de Ontvangende Staat, te vergemakkelijken.

ZIJN het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1

Toepassingsgebied van de Overeenkomst

1. Mogen op grond van wederkerigheid betaalde werkzaamheden verrichten in de Ontvangende Staat, de volgende personen die zijn ingeschreven bij de protocoldiensten zoals vermeld in artikel 2, 1^e lid van deze Overeenkomst :

a) de echtgeno(o)te en de ongehuwde kinderen ten laste jonger dan 18 jaar van een diplomatiek of consulaire ambtenaar van de Zendstaat die zijn aangesteld :

(i) bij de Ontvangende Staat, dan wel

(ii) bij een internationale organisaties in de Ontvangende Staat;

b) evenzo, de echtgeno(o)te van een ander personeelslid van de zending van de Zendstaat of van een ander personeelslid van de consulaire post van deze Staat;

zoals bepaald in artikel 1 van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek verkeer (1961) en consulaire verkeer (1963).

2. De toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten wordt verleend door de autoriteiten van de Ontvangende Staat overeenkomstig de aldaar van kracht zijnde wetgeving en voorschriften en overeenkomstig het bepaalde in deze Overeenkomst.

3. Deze toestemming geldt niet de ingezetenen van de Ontvangende Staat of de vaste verblijfhouders op zijn grondgebied.

4. Tenzij de Ontvangende Staat anderszins beslist, wordt geen toestemming verleend aan de begunstigden die, na betaalde werkzaamheden te hebben aanvaard, niet langer deel uitmaken van het gezin van het in het eerste lid van dit artikel bedoelde personeel.

5. De toestemming is geldig voor de periode dat het in het eerste lid van dit artikel bedoelde personeel is aangesteld bij de diplomatieke zending of de consulaire post van de Zendstaat op het grondgebied van de Ontvangende Staat, en vervalt wanneer de aanstelling eindigt (dan wel binnen een redelijke termijn na de beëindiging).

6. De Ontvangende Staat kan de toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten op elk tijdstip weigeren of intrekken wanneer het gezinslid de wetgeving van de Ontvangende Staat niet naleeft.

ARTIKEL 2

Procedures

1. Elk verzoek om toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden wordt uit naam van de begunstigde door de ambassade van de Zendstaat gestuurd naar de dienst Diplomatiek Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Republiek Servië dan wel naar de Directie Protocol van de Belgische Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Nadat is onderzocht of de begunstigde een gezinslid is van een ambtenaar, zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze Overeenkomst en nadat de officiële aanvraag is behandeld, laat de regering van de Ontvangende Staat de ambassade van de Zendstaat officieel weten dat het gezinslid een betaalde werkzaamheid mag verrichten.

2. De gevolgde procedures worden dusdanig toegepast dat de begunstigde van de toestemming zo snel mogelijk betaalde werkzaamheden kan verrichten. Alle voorschriften inzake werkvergunningen en soortgelijke formaliteiten worden welwillend toegepast.

ACCORD

entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires.

LE ROYAUME DE BELGIQUE

ET

LA REPUBLIQUE DE SERBIE,

DESIREUX de conclure un accord visant à faciliter l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel de missions de l'Etat d'envoi ou des postes consulaires de ce dernier sur le territoire de l'Etat d'accueil.

SONT convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}**Champ d'application**

1. Sont autorisées, sur base de réciprocité, à exercer une activité à but lucratif dans l'Etat d'accueil, les personnes suivantes, enregistrées auprès des directions du Protocole visées à l'article 2, paragraphe 1^{er} du présent Accord :

a) le conjoint et les enfants célibataires âgés de moins de dix-huit ans à charge d'un agent diplomatique ou d'un fonctionnaire consulaire de l'Etat d'envoi affectés :

(i) auprès de l'Etat d'accueil, ou

(ii) auprès d'organisations internationales ayant un siège dans l'Etat d'accueil;

b) de même que le conjoint d'un autre membre du personnel de la mission de l'Etat d'envoi ou du personnel du poste consulaire du même Etat;

tels que définis à l'article 1^{er} des Conventions de Vienne sur les Relations diplomatiques (1961) et consulaires (1963).

2. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif est donnée par les autorités de l'Etat d'accueil conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur dans ledit Etat et conformément aux dispositions du présent Accord.

3. Cette autorisation ne concerne pas les ressortissants de l'Etat d'accueil ni les résidents permanents sur son territoire.

4. Sauf si l'Etat d'accueil en décide autrement, l'autorisation ne sera pas accordée à celui des bénéficiaires qui, après avoir accepté une activité à but lucratif, cesse de faire partie de la famille des personnes visées au paragraphe premier du présent article.

5. L'autorisation produit ses effets durant la période d'affectation des personnes visées au paragraphe premier du présent article dans la mission diplomatique ou le poste consulaire de l'Etat d'envoi sur le territoire de l'Etat d'accueil, et cesse ses effets au terme de cette affectation (ou dans un laps de temps acceptable suivant cette fin d'affectation).

6. L'Etat d'accueil peut, à tout moment, refuser ou retirer l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif si la personne à charge ne se conforme pas aux lois de l'Etat d'accueil.

ARTICLE 2

Procedures

1. Toute demande visant à obtenir l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif est envoyée, au nom du bénéficiaire, par l'ambassade de l'Etat d'envoi auprès de la Direction du Protocole du Ministère des Affaires étrangères de la République de Serbie ou de la direction du Protocole du Service public fédéral des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement du Royaume de Belgique, suivant le cas.

Après vérification que la personne est à charge d'un agent rentrant dans le champ d'application de l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er} du présent Accord, et après examen de la demande officielle, l'ambassade de l'Etat d'envoi sera informée par le gouvernement de l'Etat d'accueil que la personne à charge peut exercer l'activité à but lucratif.

2. Les procédures suivies sont appliquées de manière telle que le bénéficiaire de l'autorisation puisse entreprendre une activité à but lucratif dans les meilleurs délais; toutes les dispositions régissant les permis de travail et autres formalités analogues sont appliquées dans un sens favorable.

3. Toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten betekent niet dat de begunstigde wordt vrijgesteld van de vereisten of voorschriften die gewoonlijk van toepassing zijn op persoonsgegevens, professionele of andere kwalificaties waarvan de belanghebbende het bewijs dient te leveren voor het verrichten van de betaalde werkzaamheden.

ARTIKEL 3

Civil- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteiten

Ingeval de begunstigde van een toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten civil- en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht geniet in de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaar verkeer, dan wel enig ander toepasselijk internationaal verdrag, is deze immuniteit niet van toepassing op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden welke onder het burgerlijk en administratief recht van de Ontvangende Staat vallen. De Zendstaat zal afstand doen van de immuniteit van tenuitvoerlegging van alle rechterlijke uitspraken die met betrekking tot dergelijke handelingen worden uitgesproken.

ARTIKEL 4

Immunitéit ten aanzien van strafzaken

Ingeval de begunstigde van de toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden immuniteit geniet ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken van de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de bovengenoemde Verdragen van Wenen, dan wel van enig ander internationaal verdrag :

a) doet de Zendstaat afstand van de immuniteit van de rechtsmacht in strafzaken die de begunstigde van de toestemming ten aanzien van de Ontvangende Staat geniet met betrekking tot elk handelen of nalaten dat voortvloeit uit de betaalde werkzaamheden, behalve in bijzondere gevallen wanneer de Zendstaat van mening is dat het doen van afstand in strijd zou kunnen zijn met zijn belangen;

b) het doen van afstand van immuniteit ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken wordt niet geacht mede betrekking te hebben op de immuniteit ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de rechterlijke uitspraak, waarvan uitdrukkelijk afstand moet worden gedaan. In dergelijk geval neemt de Zendstaat het verzoek van de Ontvangende Staat ernstig in overweging.

ARTIKEL 5

Belasting- en sociale zekerheidsstelsels

In overeenstemming met de bepalingen van de bovengenoemde Verdragen van Wenen dan wel krachtens enig ander toepasselijk internationaal verdrag zijn de begunstigten van de toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden onderworpen aan de belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat, ten aanzien van alles wat verband houdt met het verrichten van bedoelde werkzaamheden in deze Staat.

ARTIKEL 6

Duur en beëindiging

Deze Overeenkomst blijft van kracht voor onbepaalde duur, met dien verstande dat elk van de Partijen ze te allen tijde kan beëindigen door hiervan zes (6) maanden van te voren schriftelijk kennis te geven aan de andere Partij.

ARTIKEL 7

Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag van uitwisseling van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de grondwettelijke en wettelijke procedures.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Belgrado, op 17 februari 2010, in twee originele exemplaren, in de Franse, de Nederlandse, de Engelse en de Servische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging, is de Engelse tekst doorslaggevend.

3. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif n'entraînera aucune dispense pour le bénéficiaire de satisfaire aux exigences légales ou autres relatives aux données personnelles, qualités professionnelles ou autres que l'intéressé doit justifier pour l'exercice de son activité rémunérée.

ARTICLE 3

Privilèges et immunités en matière civile et administrative

Au cas où le bénéficiaire de l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif jouit de l'immunité de juridiction en matière civile et administrative dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires ou de tout autre instrument international applicable, cette immunité ne s'applique pas aux actes découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif et rentrant dans le champ d'application du droit civil ou administratif de l'Etat d'accueil. L'Etat d'envoi lèvera l'immunité d'exécution de toute décision judiciaire prononcée en rapport avec de tels actes.

ARTICLE 4

Immunité en matière pénale

Au cas où le bénéficiaire de l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif jouit de l'immunité de juridiction en matière pénale dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne précitées ou de tout autre instrument international applicable :

a) l'Etat d'envoi lève l'immunité de juridiction pénale dont jouit le bénéficiaire de l'autorisation à l'égard de l'Etat d'accueil pour tout acte ou omission découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif, sauf dans des cas particuliers lorsque l'Etat d'envoi estime que cette mesure pourrait être contraire à ses intérêts;

b) cette levée d'immunité de juridiction pénale ne sera pas considérée comme s'étendant à l'immunité d'exécution de la décision judiciaire, immunité pour laquelle une levée spécifique devra être requise. Dans le cas d'une telle demande spécifique, l'Etat d'envoi prendra la requête de l'Etat d'accueil sérieusement en considération.

ARTICLE 5

Régimes fiscal et de sécurité sociale

Conformément aux dispositions des Conventions de Vienne précitées ou en vertu de tout autre instrument international applicable, les bénéficiaires de l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif sont assujettis aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat d'accueil pour tout ce qui se rapporte à l'exercice de cette activité dans cet Etat.

ARTICLE 6

Durée et dénonciation

Le présent Accord restera en vigueur pour une période indéfinie, chacune des Parties pouvant y mettre fin à tout moment, moyennant un préavis de (6) mois adressé par écrit à l'autre Partie.

ARTICLE 7

Entrée en vigueur

Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date d'échange de la dernière notification de l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales requises.

EN FOI DE QUOI, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Belgrade, le 17 février 2010, en deux exemplaires originaux, chacun en langues serbe, française, néerlandaise et anglaise, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15255]

24 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage betreffende de activiteiten van EUROPE DIRECT (ex Info Point Europe) van de Duitstalige Gemeenschap

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 33 en 121 tot 124 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending der subsidies;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, inzonderheid op sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 juli 2013;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een subsidie van 7.791 EUR (zevenduizend zevenhonderd éénnegentig euro) maximum wordt toegekend aan de Duitstalige Gemeenschap (bankrekeningnr. BE 84 0912 4000 0459) als financiële bijdrage in de administratiekosten van EUROPE DIRECT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP in het kader van de installatie van het netwerk Europa Direct (ex-IPE) door de Europese Commissie.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 2. De subsidie vermeld in artikel 1 zal aangerekend worden op het krediet voorkomende op basisallocatie 43.52.01 – organisatieafdeling 55 – activiteitsprogramma 11 van de begroting van de sectie 14 – Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013.

Art. 3. Het EUROPE DIRECT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP zal de schuldvorderingen, vergezeld van bewijsstukken en van een omstandig verslag van de activiteiten overmaken, en verantwoording afleggen over de aanwending van deze toelage van de bij dit besluit toegekende subsidie aan de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 4. De Duitstalige Gemeenschap is gehouden tot rechtvaardiging van de toegekende toelage.

In overeenstemming met artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal de Duitstalige Gemeenschap het niet gebruikte en/of niet verantwoorde deel van de aan haar toegekende toelage, terugstorten op de rekening « FOD BUITENLANDSE ZAKEN BHOS TOELAGEN », met IBAN-nummer BE25 6792 0038 1182 bij Bpost (BIC: PCHQBEBB).

Art. 5. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15255]

24 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal accordant une subvention relative aux activités d'EUROPE DIRECT (ex-Info Point Europe) de la Communauté germanophone

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 33 et 121 à 124 relatifs au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général de dépenses pour l'année budgétaire 2013, notamment la section 14 – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 juillet 2013;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 7.791 EUR (sept mille sept cent nonante et un euros) maximum est octroyée à la Communauté Germanophone (compte bancaire n° BE 84 0912 4000 0459) à titre de contribution financière aux frais d'administration d'EUROPE DIRECT DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE dans le cadre de l'installation du réseau Europe Direct (ex-IPE) par la Commission européenne.

Toute cession de créance relative à cette subvention est interdite.

Art. 2. La subvention mentionnée à l'article 1^{er} sera prélevée sur le crédit inscrit à l'allocation de base 43.52.01 – division organique 55 – programme d'activité 11 du budget de la section 14 – Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2013.

Art. 3. L'EUROPE DIRECT DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE transmettra les créances ainsi que les pièces justificatives accompagnées d'un rapport circonstancié des activités et rendra compte au Service fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de l'emploi de cette subvention faisant l'objet du présent arrêté.

Art. 4. La Communauté germanophone est tenue de justifier l'emploi du subside accordé.

Conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, la Communauté germanophone remboursera la partie non-utilisée et/ou non-justifiée du subside qui lui a été accordé, sur le compte IBAN BE25 6792 0038 1182 ouvert au nom du « SPF AFFAIRES ETRANGERES CECD SUBSIDES » auprès de Bpost (code-BIC: PCHQBEBB).

Art. 5. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, du Commerce et extérieur et des Affaires européennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2014/03246]

12 MEI 2014. — Wet houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën*

Art. 2. In artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, vervangen bij de wet van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "niet hoger zijn dan het bedrag vermeld in artikel 1409, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek" worden vervangen door de woorden "niet hoger zijn dan 1 800 euro (basisbedrag)";

2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin: "Het bedrag van de verhoging wordt verdubbeld voor elk gehandicapt kind met een recht op verhoogde kinderbijslag of voor elk kind dat een uitkering voor gehandicapte kinderen ontvangt."

Art. 3. In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 2003, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

"Het bedrag van die bijdrage wordt bepaald als volgt :

ten laste van de onderhoudsplichtige : 13 % van het bedrag van de te innen of in te vorderen hoofdsommen."

Art. 4. In artikel 7, § 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 2003, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

"Indien de onderhoudsgerechtigde om de toekenning van voorschotten verzoekt, dan :

1° vermeldt hij bij zijn aanvraag het bedrag van zijn maandelijkse bestaansmiddelen en voegt er de materiële bewijsstukken bij van de laatste drie maanden voorafgaand aan de aanvraag;

2° voegt hij, in voorkomend geval, bij zijn aanvraag de materiële bewijsstukken die aantonen dat hij een kind heeft dat het recht op verhoogde kinderbijslag opent of een uitkering voor gehandicapte kinderen geniet;

3° voegt hij bij zijn aanvraag, voor elk meerderjarig kind, een schoolattest of elk materieel bewijsstuk dat het kind zich bevindt in de beroepsinschakelingstijd."

Art. 5. In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Heeft de onderhoudsplichtige noch in België noch in het buitenland een gekende woonplaats, dan wordt de kennisgeving gedaan aan de procureur des Konings te Brussel."

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. In voorkomend geval geldt deze kennisgeving als ingebrekestelling voor de sommen die ze aanduidt en doet zij de nalatigheidsinteressen lopen. De nalatigheidsinteressen zijn verschuldigd vanaf de dag volgend op de dag van de afgifte ter post van de kennisgeving. Voor het berekenen van de nalatigheidsinteressen wordt de wettelijke interestvoet in burgerlijke zaken in aanmerking genomen. Onverminderd de stuiting van de verjaring op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, wordt de verjaring gestuit door deze kennisgeving. De verjaring wordt gestuit op het ogenblik van de afgifte ter post van de kennisgeving. Latere verjaringen worden gestuit bij kennisgeving aan de onderhoudsplichtige bij een aangetekende brief. Deze brief bevat de gegevens vermeld in § 1, tweede lid."

Art. 6. In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden "artikel 94 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991" vervangen door de woorden "artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03246]

12 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances*

Art. 2. Dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "ne sont pas supérieures au montant visé à l'article 1409, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire" sont remplacés par les mots "ne sont pas supérieures à 1 800 euros (montant de base)";

2° l'alinéa est complété par la phrase suivante: "Le montant de la majoration est doublé pour chaque enfant handicapé ouvrant le droit aux allocations familiales majorées ou pour chaque enfant bénéficiant d'une allocation pour enfants handicapés."

Art. 3. Dans l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Le montant de cette contribution est fixé comme suit :

à charge du débiteur d'aliments : 13 % du montant des sommes à percevoir ou à recouvrer en principal."

Art. 4. Dans l'article 7, § 2, de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"Si le créancier d'aliments demande l'octroi d'avances :

1° il mentionne lors de sa demande le montant de ses revenus mensuels et y joint les éléments de preuve matériels des trois derniers mois qui précèdent la demande;

2° il joint à sa demande, le cas échéant, les éléments de preuve matériels attestant qu'il a un enfant ouvrant le droit aux allocations familiales majorées ou bénéficiant d'une allocation pour enfants handicapés;

3° il joint à sa demande, pour chaque enfant majeur, une attestation de scolarité ou toute preuve matérielle attestant que l'enfant est en stage d'insertion professionnelle."

Art. 5. Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Si le débiteur d'aliments n'a pas de domicile connu en Belgique ni à l'étranger, la notification est adressée au procureur du Roi de Bruxelles."

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. Le cas échéant, cette notification vaut mise en demeure pour les sommes qu'elle désigne et fait courir les intérêts de retard, qui sont dus à compter du jour suivant celui du dépôt de la notification à la poste. Les intérêts de retard sont calculés sur la base du taux d'intérêt légal en matière civile. Sans préjudice de l'interruption de la prescription de la manière et aux conditions stipulées aux articles 2244 et suivants du Code civil, la prescription sera interrompue par cette notification. L'interruption de la prescription intervient au moment du dépôt de la notification à la poste. L'interruption des prescriptions ultérieures interviendra lors de la notification au débiteur d'aliments par lettre recommandée. Cette lettre contient les informations mentionnées au § 1^{er}, alinéa 2."

Art. 6. Dans l'article 13 de la même loi, les mots "l'article 94 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991" sont remplacés par les mots "l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949".

Art. 7. In artikel 16 van dezelfde wet wordt § 2 vervangen als volgt :

“§ 2. De Dienst voor alimentatievorderingen beschikt met het oog op de inning en invordering van onderhoudsgelden over dezelfde rechten, vorderingen en waarborgen als de onderhoudsgerechtigde.”.

Art. 8. In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “artikel 94 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991” worden vervangen door de woorden “artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Bovendien kan de Dienst voor alimentatievorderingen de aan de onderhoudsgerechtigde ten onrechte uitgekeerde sommen ambtshalve terugvorderen :

— ten belope van 10 % van iedere latere betaling die aan de onderhoudsgerechtigde wordt uitbetaald;

— ten belope van 100 % van iedere latere betaling die aan de onderhoudsgerechtigde wordt uitbetaald indien de ten onrechte uitgekeerde sommen werden verkregen ingevolge een bedrieglijke handeling of verklaring van de onderhoudsgerechtigde.”.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

Afdeling 1. — Oprichting van een centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering

Art. 9. In het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt in de eerste titel een hoofdstuk *Iquater* ingevoegd, dat de artikelen 1394/1 tot 1394/19 bevat, luidende :

“Hoofdstuk *Iquater*. — Centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering

Art. 1394/1. Binnen de FOD Justitie wordt een register opgericht, “centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering” geheten.

Het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering is de geïnformatiseerde gegevensbank waar alle vonnissen, arresten en akten worden gecentraliseerd waarin een regeling wordt getroffen aangaande een uitkering tot levensonderhoud toegekend op basis van de artikelen 203, § 1, 203, § 3, 205, 205bis, 206, 301, 336 en 353.14 van het Burgerlijk Wetboek.

Dit register heeft tot doel om alle vonnissen, arresten en akten als bedoeld in het tweede lid op elektronische wijze te verzamelen met het oog op een betere invordering van achterstallige onderhoudsuitkeringen door de gerechtsdeurwaarders die optreden ten laste van een onderhoudsschuldenaar of door de Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën.

Het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering is belast met het opnemen, het bewaren, het beheren en het ter beschikking stellen van de vonnissen, arresten en akten als bedoeld in het tweede lid op elektronische wijze overeenkomstig de bepalingen van dat hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 1394/2. De natuurlijke personen die de gegevens van het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering rechtstreeks kunnen registreren, raadplegen, wijzigen, verwerken of vernietigen, worden met naam aangewezen in een geïnformatiseerd register, dat door dit centraal bestand voortdurend wordt bijgewerkt.

Art. 1394/3. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in het centraal bestand geregistreerde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

Art. 1394/4. Teneinde de juistheid na te gaan van de gegevens die in het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering worden ingevoerd en het voortdurend te kunnen bijwerken, hebben de aangestelden van de FOD Justitie belast met de verwerking van de gegevens toegang tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 5°, 6°, 7°, 8° en 13°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen en kunnen zij het identificatienummer van dat register gebruiken. Zij delen het nummer evenwel in geen enkele vorm aan derden mee.

Art. 7. Dans l'article 16 de la même loi, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. En vue de la perception et du recouvrement des pensions alimentaires, le Service des créances alimentaires dispose des mêmes droits, actions et garanties que le créancier d'aliments.”.

Art. 8. Dans l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots “l'article 94 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991” sont remplacés par les mots “l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“En outre, le Service des créances alimentaires peut récupérer d'office les sommes payées indûment au créancier d'aliments :

— à concurrence de 10 % de tout paiement ultérieur qui sera effectué en faveur du créancier d'aliments;

— à concurrence de 100 % de tout paiement ultérieur qui sera effectué en faveur du créancier d'aliments si les sommes payées indûment ont été obtenues à la suite d'une déclaration ou d'un acte frauduleux du créancier d'aliments.”.

CHAPITRE 3. — *Modifications du code judiciaire*

Section 1^{re}. — Création d'un fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire

Art. 9. Dans le Code judiciaire, cinquième partie, titre premier, il est inséré un chapitre *I^{er}quater*, contenant les articles 1394/1 à 1394/19 et rédigé comme suit :

“Chapitre *I^{er}quater*. — Fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire

Art. 1394/1. Il est institué auprès du SPF Justice un registre dénommé “fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire”.

Le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire est la base de données informatisée qui centralise tous les jugements, arrêts et actes portant sur les modalités d'octroi d'une pension alimentaire accordée sur la base des articles 203, § 1^{er}, 203, § 3, 205, 205bis, 206, 301, 336 et 353.14 du Code civil.

L'objectif de ce registre est de centraliser, de manière électronique, tous les jugements, arrêts et actes visés à l'alinéa 2, en vue d'assurer un meilleur recouvrement des arriérés de pension alimentaire par les huissiers de justice mandatés par un créancier d'aliments ou par le Service des créances alimentaires du SPF Finances, visé par la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances.

Le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire est chargé de répertorier, conserver, gérer et mettre à disposition sous forme électronique les jugements, arrêts et actes visés à l'alinéa 2, dans le respect des dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 1394/2. Les personnes physiques qui peuvent directement enregistrer, consulter, modifier, traiter ou détruire les données du fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire sont désignées nominativement dans un registre informatisé, constamment tenu à jour par ledit fichier central.

Art. 1394/3. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données enregistrées dans le fichier central ou a connaissance de telles données, est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

Art. 1394/4. En vue de contrôler l'exactitude des données introduites dans le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire et de le tenir constamment à jour, les préposés du SPF Justice chargés du traitement des données ont accès aux informations mentionnées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 5°, 6°, 7°, 8° et 13°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et peuvent utiliser le numéro d'identification de ce registre. Ils ne peuvent toutefois pas communiquer le numéro à des tiers, sous quelque forme que ce soit.

De Koning stelt de wijze vast waarop de informatiegegevens van het rijksregister aan de ambtenaren aangesteld door de FOD Justitie voor de verwerking van de gegevens worden overgezonden.

Art. 1394/5. De registratie van vonnissen, arresten, akten en persoonsgegevens in het bestand is kosteloos.

Art. 1394/6. Op verzoek van de minister van Justitie, de ministers tot wier bevoegdheid de economie behoort, de wetgevende Kamers, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen en het Planbureau, alsook, na eensluidend advies van het Beheers- en toezichtscomité, van alle betrokken personen en organisaties, maakt het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering hen de anonieme gegevens over die nuttig zijn voor onderzoek in verband met de gerechtelijke organisatie, de toekenning van onderhoudsuitkeringen en de invordering van achterstallige onderhoudsuitkeringen. Gecodeerde gegevens kunnen enkel worden overgemaakt overeenkomstig de toepasselijke regels tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 1394/7. Bij de FOD Justitie wordt een Beheers- en toezichtscomité bij het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering opgericht, hierna "Beheers- en toezichtscomité" genoemd.

Het Beheers- en toezichtscomité wordt voorgezeten door een rechter van de rechtbank van eerste aanleg of door een magistraat of een emeritus-magistraat met ten minste twee jaar effectieve ervaring inzake familierecht, aangewezen door de minister van Justitie. Het Comité is voorts samengesteld uit een jurist en een informaticus die de minister van Justitie vertegenwoordigen en door hem worden aangewezen, uit een griffier van een rechtbank van eerste aanleg aangewezen door de minister van Justitie, uit een lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangewezen door deze commissie, uit een vertegenwoordiger van de Dienst voor de alimentatievorderingen die door de minister van Financiën is aangewezen, uit een vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België aangewezen door de gouverneur ervan, uit een advocaat aangewezen door de Orde van Vlaamse Balies, uit een advocaat aangewezen door de Orde des barreaux francophones et germanophone, uit een notaris aangewezen door het college van voorzitters van de arrondissementskamers van notarissen, uit een gerechtsdeurwaarder aangewezen door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en uit een bedrijfsrevisor aangewezen door de raad van het Instituut van de bedrijfsrevisoren.

Het Beheers- en toezichtscomité kan slechts op geldige wijze beraadslagen wanneer ten minste de helft van de leden aanwezig is.

De beslissingen van de Beheers- en toezichtscomité worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

De leden van het Comité worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

Voor elk lid van het Comité wordt een plaatsvervanger aangewezen, op dezelfde wijze als de werkende leden.

Indien het mandaat van een werkend lid of een plaatsvervangend lid een einde neemt vóór het verstrijken van de termijn ervan, wordt in zijn opvolging voorzien. De opvolger voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Het Beheers- en toezichtscomité stelt zijn huishoudelijk reglement vast, dat door de minister van Justitie wordt goedgekeurd en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 1394/8. De minister van Justitie bepaalt voor de voorzitter en de leden van het Beheers- en toezichtscomité het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van de presentiegelden, de vergoedingen van de verblijfskosten, alsook de voorwaarden inzake terugbetaling van hun reiskosten. Alle kosten van het Comité vallen ten laste van de federale overheidsdienst Justitie.

Le Roi détermine les modalités de transmission des informations informatiques du registre national aux fonctionnaires désignés par le SPF Justice pour le traitement des données.

Art. 1394/5. L'enregistrement de jugements, d'arrêts, d'actes et de données à caractère personnel dans le fichier s'opère sans frais.

Art. 1394/6. A la demande du ministre de la Justice, des ministres ayant l'Économie dans leurs attributions, des Chambres législatives, des parlements de communauté et de région et du Bureau du plan, ainsi qu'après avis du Comité de gestion et de surveillance, de toute personne ou organisme intéressé, le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire leur communique les données anonymes utiles à la recherche relative à l'organisation judiciaire, à l'octroi de pensions alimentaires et au recouvrement d'arriérés de pension alimentaire. Des données codées ne peuvent être communiquées que conformément aux règles applicables à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 1394/7. Il est institué auprès du SPF Justice un Comité de gestion et de surveillance du fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire, dénommé ci-après "Comité de gestion et de surveillance".

Le Comité de gestion et de surveillance est présidé par un juge du tribunal de première instance ou par un magistrat ou un magistrat émérite qui peut justifier d'une expérience effective d'au moins deux ans en matière de droit de la famille, et qui est désigné par le ministre de la Justice. Le Comité est composé en outre d'un juriste et d'un informaticien représentant le ministre de la Justice et désignés par lui, d'un greffier d'un tribunal de première instance désigné par le ministre de la Justice, d'un membre de la Commission de la protection de la vie privée désigné par cette commission, d'un représentant du Service des créances alimentaires désigné par le ministre des Finances, d'un représentant de la Banque nationale de Belgique désigné par le gouverneur de la banque, d'un avocat désigné par de Orde van Vlaamse balies, d'un avocat désigné par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'un notaire désigné par le collège des présidents des chambres arrondissementales des notaires, d'un huissier de justice désigné par la Chambre nationale des huissiers de justice et d'un réviseur d'entreprises désigné par le Conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Le Comité de gestion et de surveillance ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents.

Les décisions du Comité de gestion et de surveillance sont prises à la majorité des voix. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Les membres du Comité sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans.

Pour chaque membre du Comité, il est désigné un suppléant, selon les mêmes modalités que pour les membres effectifs.

Si le mandat d'un membre effectif ou d'un membre suppléant prend fin avant terme, il est pourvu à son remplacement. Le remplaçant achève le mandat de son prédécesseur.

Le Comité de gestion et de surveillance arrête son règlement d'ordre intérieur, lequel est approuvé par le ministre de la Justice et publié au *Moniteur belge*.

Art. 1394/8. Le ministre de la Justice fixe, pour le président et les membres du Comité de gestion et de surveillance, le montant et les conditions d'octroi des jetons de présence, des indemnités pour frais de séjour ainsi que les conditions de remboursement de leurs frais de déplacement. Tous les frais du Comité sont à charge du service public fédéral Justice.

Art. 1394/9. § 1. Het Beheers- en toezichtscomité heeft de volgende opdrachten :

1° waken over en bijdragen tot de doeltreffende en veilige werking van het centraal bestand overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk;

2° advies uitbrengen over de uitvoeringsbesluiten bedoeld in de artikelen 1394/1 en 1394/4 en over de verzoeken bedoeld in artikel 1394/6;

3° aan de minister van Justitie op zijn verzoek een advies uitbrengen inzake elke vraag betreffende het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering;

4° advies verlenen, ambtshalve of na een verzoek overeenkomstig artikel 1394/12, over elke moeilijkheid of elk geschil dat kan rijzen betreffende de toepassing van dit hoofdstuk en de uitvoeringsmaatregelen ervan;

5° het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering ermee gelasten de individuele toegangscodes tot het centraal bestand van berichten onwerkzaam te maken overeenkomstig artikel 1394/13.

§ 2. Het lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft dezelfde taken en bevoegdheden als de andere leden van het Beheers- en toezichtscomité, maar zorgt bovendien voor de coördinatie tussen de werkzaamheden van het Comité en die van deze commissie, in de mate dat zij met elkaar interfereren.

Indien het lid, bedoeld in het eerste lid, met het oog op de hem opgedragen coördinatie dit nuttig acht, kan het aan het Comité vragen een advies, beslissing of aanbeveling uit te stellen en de kwestie eerst aan de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor te leggen.

Bij een dergelijk verzoek wordt de bespreking van het dossier in het Beheers- en toezichtscomité opgeschort en het dossier onverwijld aan de commissie meegedeeld. De commissie beschikt over een termijn van dertig vrije dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier om haar advies aan het Beheers- en toezichtscomité mee te delen. Indien die termijn niet wordt nageleefd, kan het Comité zijn advies of beslissing verlenen zonder het advies van de commissie af te wachten.

Het standpunt van de commissie wordt uitdrukkelijk in het advies, de beslissing of de aanbeveling van het Beheers- en toezichtscomité opgenomen.

Art. 1394/10. Ieder jaar brengt het Beheers- en toezichtscomité verslag uit over de vervulling van zijn opdrachten gedurende het afgelopen jaar. Dat verslag bevat suggesties met betrekking tot de wenselijkheid om wijzigingen aan te brengen in het stelsel van openbaarheid dat met het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning een onderhoudsuitkering wordt verwezenlijkt.

Het verslag bevat eveneens een analyse van de inkomsten en de uitgaven verbonden aan het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering.

Het verslag wordt medegedeeld aan de wetgevende Kamers en aan de minister van Justitie.

Art. 1394/11. § 1. Het Beheers- en toezichtscomité kan alle inlichtingen verzamelen die nodig zijn voor de uitoefening van zijn taken bedoeld in artikel 1394/9, § 1. Het kan daartoe personen horen en pertinente documenten opvragen; het heeft tevens toegang tot het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering en tot alle gegevens met betrekking tot de werking ervan. De personen die worden gehoord of die documenten dienen mee te delen zijn gemachtigd gegevens mee te delen die gedekt zijn door het beroepsgeheim.

§ 2. Indien het Beheers- en toezichtscomité dit nuttig acht voor de uitoefening van zijn taken bedoeld in artikel 1394/9, § 1, kan het de tuchtoverheid of de hiërarchische meerdere inlichten over nalatigheden en tekortkomingen vastgesteld ten laste van de personen bedoeld in artikel 1394/2. Het kan deze tevens belasten met een onderzoek terzake en met het uitbrengen van een schriftelijk verslag binnen de gevraagde termijn.

Indien het Beheers- en toezichtscomité in het kader van de uitoefening van zijn taken kennis heeft van een schending van de artikelen 1394/14 en 1394/15 of van enig ander misdrijf, geeft het hiervan kennis aan de bevoegde procureur des Konings.

§ 3. Artikel 1394/3 is van toepassing op de leden van het Beheers- en toezichtscomité voor alle gegevens waarvan zij bij de uitoefening van hun ambt kennis hebben gekregen alsook op de personen aan wie het Comité in de uitoefening van haar taken deze gegevens meedeelt.

Art. 1394/9. § 1^{er}. Le Comité de gestion et de surveillance a pour missions :

1° de veiller et de contribuer au fonctionnement efficace et sûr du fichier central conformément aux dispositions du présent chapitre;

2° d'émettre un avis sur les arrêtés d'exécution visés aux articles 1394/1 et 1394/4, et sur les demandes visées à l'article 1394/6;

3° de donner au ministre de la Justice, à sa demande, un avis au sujet de toute question relative au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire;

4° de donner un avis, d'office ou à la suite d'une demande formulée conformément à l'article 1394/12, sur toute difficulté ou tout différend pouvant résulter de l'application du présent chapitre et de ses mesures d'exécution;

5° d'ordonner au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire de rendre inopérants les codes individuels d'accès au fichier central, conformément à l'article 1394/13.

§ 2. Le membre de la Commission de la protection de la vie privée a les mêmes tâches et compétences que les autres membres du Comité de gestion et de surveillance, mais il veille en outre à la coordination des activités du Comité et de celles de ladite Commission dans la mesure où elles interfèrent les unes avec les autres.

Chaque fois qu'il le juge utile pour assurer la coordination qui lui incombe, le membre visé au premier alinéa, peut demander au Comité d'ajourner un avis, une décision ou une recommandation et de soumettre préalablement la question à la Commission de la protection de la vie privée.

Dans le cas d'une telle demande, la discussion du dossier est suspendue au sein du Comité de gestion et de surveillance et le dossier est immédiatement transmis à la Commission. A dater de la réception du dossier, la Commission dispose d'un délai de trente jours francs pour communiquer son avis au Comité de gestion et de surveillance. Si ce délai n'est pas respecté, le Comité peut émettre son avis ou sa décision sans attendre l'avis de la Commission.

Le point de vue de la Commission est mentionné explicitement dans l'avis, la décision ou la recommandation du Comité de gestion et de surveillance.

Art. 1394/10. Chaque année, le Comité de gestion et de surveillance fait un rapport sur l'exécution de ses missions au cours de l'année écoulée. Ce rapport contient des suggestions relatives à l'opportunité de modifier le système de publicité mis en place dans le cadre du fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire.

Le rapport comporte également une analyse des revenus et des dépenses liés au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire.

Le rapport est communiqué aux Chambres législatives et au ministre de la Justice.

Art. 1394/11. § 1^{er}. Le Comité de gestion et de surveillance peut recueillir tous les renseignements nécessaires à l'exécution de ses missions visées à l'article 1394/9, § 1^{er}. A cette fin, il peut procéder à des auditions et exiger la production de documents pertinents; il a en outre accès au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire ainsi qu'à toutes les données relatives à son fonctionnement. Les personnes entendues ou tenues de produire des documents sont habilitées à communiquer des données couvertes par le secret professionnel.

§ 2. Si le Comité de gestion et de surveillance le juge utile à l'exécution de ses missions visées à l'article 1394/9, § 1^{er}, il peut informer l'autorité disciplinaire ou le supérieur hiérarchique des négligences et manquements constatés à charge des personnes visées à l'article 1394/2. Il peut aussi charger ce dernier d'enquêter à ce sujet et de remettre un rapport écrit dans le délai imparti.

Si, dans le cadre de l'exécution de ses missions, le Comité de gestion et de surveillance a connaissance d'une violation des articles 1394/14 et 1394/15 ou de quelque autre délit, il en informe le procureur du Roi compétent.

§ 3. L'article 1394/3 est applicable aux membres du Comité de gestion et de surveillance pour toutes les données dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leur fonction, ainsi qu'aux personnes auxquelles le Comité communique ces données dans le cadre de l'exercice de ses missions.

Art. 1394/12. Eenieder kan zich schriftelijk tot het Beheers- en toezichtscomité wenden om het in kennis te stellen van feiten of toestanden die naar zijn oordeel het optreden van het Comité vereisen of om nuttige voorstellen te doen.

Tenzij de persoon die zich tot het Beheers- en toezichtscomité heeft gericht er uitdrukkelijk mee instemt, mag het Comité zijn identiteit niet bekend maken en evenmin de wijze waarop het is gevat.

Het Beheers- en toezichtscomité deelt aan de verzoeker bedoeld in het eerste lid de gegevens mee die het nuttig acht.

Art. 1394/13. In afwachting van de resultaten van de maatregelen bedoeld in artikel 1394/11 kan het Beheers- en toezichtscomité het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering gelasten de individuele toegangscode bedoeld in artikel 1391, § 4, tot het centraal bestand voor een eenmalig verlengbare maximum termijn van één jaar, onwerkzaam te maken wanneer redelijke aanwijzingen bestaan dat de houder ervan de artikelen 1394/3 en 1394/19, § 2 en 3, niet heeft nageleefd. Behoudens het geval van absolute noodzakelijkheid, wordt de betrokkene vooraf gehoord.

Art. 1394/14. Worden gestraft met een geldboete van honderd euro tot vijfduizend euro, de organen en aangestelden van het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering die :

1° niet alle maatregelen hebben genomen die het mogelijk maken de veiligheid en de vertrouwelijkheid van de verwerkte persoonsgegevens te waarborgen;

2° het individueel register bedoeld in artikel 1394/2 niet bijgewerkt hebben.

Art. 1394/15. Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van honderd euro tot vijfduizend euro of met een van deze straffen alleen, de personen die :

1° in strijd met de bepalingen van artikel 1394/19, § 2, en met uitzondering van de gevallen bepaald bij of krachtens de wet, wetens en willens hun individuele toegangscode hebben bekendgemaakt;

2° in strijd met de bepalingen van artikel 1394/3 en met uitzondering van de gevallen bepaald bij of krachtens de wet, het vertrouwelijk karakter van de gegevens geregistreerd in het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering niet hebben bewaard;

3° het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering hebben geraadpleegd, zonder dat zij zich bevinden in een van de gevallen bedoeld in artikel 1394/19, § 1, of die gegevens verkregen uit dat bestand gebruiken voor een ander doel dan datgene dat de toegang tot het bestand kon wettigen;

4° hun verplichtingen overeenkomstig de bepalingen van artikel 1394/18 niet nakomen.

Art. 1394/16. De rechter kan beslissen dat de veroordeelde persoon het recht om zijn individuele toegangscode te gebruiken voor een termijn van ten hoogste vijf jaar wordt ontzegd.

Art. 1394/17. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, doch met uitzondering van hoofdstuk V, zijn van toepassing op de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 1394/14 en 1394/15.

Art. 1394/18. De notarissen, door toedoen van de Koninklijke Federatie van Belgische notarissen, bezorgen binnen de dertig kalenderdagen na het verlijden van de akte als bedoeld in artikel 1394/1 een voor eensluidend verklaarde kopie van deze akte aan het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering.

De griffiers van de vrederechten, de griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg en de griffiers van de hoven van beroep, bezorgen binnen de 30 kalenderdagen na het verlijden van het vonnis of arrest als bedoeld in artikel 1394/1 een voor eensluidend verklaarde kopie van dit vonnis of arrest aan het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering.

Art. 1394/12. Toute personne peut s'adresser par écrit au Comité de gestion et de surveillance pour lui signaler des faits ou des situations qui, à son estime, nécessitent l'intervention du Comité ou lui faire des suggestions utiles.

Sauf accord exprès de la personne qui s'est adressée à lui, le Comité ne peut révéler ni l'identité de la personne en question, ni la manière dont il a été saisi.

Le Comité de gestion et de surveillance communique au requérant visé à l'alinéa 1^{er} les données qu'il juge utiles.

Art. 1394/13. Dans l'attente des résultats des mesures visées à l'article 1394/11, le Comité de gestion et de surveillance peut enjoindre au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire de rendre inopérant, pour une durée d'un an maximum, renouvelable une seule fois, le code individuel d'accès au fichier central visé à l'article 1391, § 4, lorsqu'il existe des indices raisonnables que le titulaire n'a pas respecté les articles 1394/3 et 1394/19, § 2 et 3. Sauf en cas d'absolue nécessité, l'intéressé est préalablement entendu.

Art. 1394/14. Sont punis d'une amende de cent euros à cinq mille euros, les organes ou préposés du fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire qui :

1° n'ont pas pris toutes les mesures permettant de garantir la sécurité et la confidentialité des données à caractère personnel traitées;

2° n'ont pas tenu à jour le registre individuel visé à l'article 1394/2.

Art. 1394/15. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent euros à cinq mille euros ou d'une de ces peines seulement, les personnes qui :

1° en infraction aux dispositions de l'article 1394/19, § 2, et hormis les cas prévus par ou en vertu de la loi, ont sciemment divulgué leur code d'accès individuel;

2° en violation des dispositions de l'article 1394/3 et hormis les cas prévus par ou en vertu de la loi, n'ont pas respecté le caractère confidentiel des données enregistrées dans le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire;

3° ont consulté le fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire, sans se trouver dans l'un des cas visés à l'article 1394/19, § 1^{er}, ou ont utilisé des données provenant de ce fichier à une fin autre que celle qui pouvait justifier l'accès au fichier;

4° ne respectent pas les obligations qui leur incombent en vertu des dispositions de l'article 1394/18.

Art. 1394/16. Le juge peut décider de déchoir la personne condamnée du droit d'utiliser son code individuel d'accès pour une durée maximale de cinq ans.

Art. 1394/17. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, mais le chapitre V excepté, sont applicables aux infractions visées aux articles 1394/14 et 1394/15.

Art. 1394/18. Dans les trente jours civils de la passation de l'acte prévu à l'article 1394/1, les notaires transmettent une copie certifiée conforme de cet acte au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire, par l'entremise de la Fédération royale des notaires belges.

Dans les trente jours civils de la passation du jugement ou de l'arrêt prévu à l'article 1394/1, les greffiers des justices de paix, des tribunaux de première instance et des cours d'appel font parvenir une copie certifiée conforme de ce jugement ou de cet arrêt au fichier central des jugements, arrêts et actes allouant une pension alimentaire.

Art. 1394/19. § 1. De rechters en de griffiers kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten de vonnissen en akten bedoeld in het artikel 1394/1 raadplegen.

De aangestelden van de Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën als bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievordering bij de FOD Financiën kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten de vonnissen, arresten en akten bedoeld in het artikel 1394/1 raadplegen.

De gerechtsdeurwaarders als bedoeld in de artikelen 509 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten de vonnissen, arresten en akten bedoeld in het artikel 1394/1 raadplegen.

§ 2. Er wordt toegang verkregen tot de gegevens opgenomen in het bestand door middel van individuele toegangscode. De houders van de codes mogen die niet aan derden bekendmaken en zijn persoonlijk verantwoordelijk voor het gebruik dat ervan wordt gemaakt.

§ 3. Ieder verzoek tot raadpleging van het bestand is slechts ontvankelijk indien het vermeldt :

1° naast de toegangscode, de naam, de voornamen en het beroepsadres van de verzoeker bedoeld in paragraaf 1;

2° in voorkomend geval, de naam, de voornamen en de woonplaats of, de naam, de rechtsvorm en de zetel van de schuldeiser;

3° het voorwerp van het verzoek, verantwoord overeenkomstig paragraaf 1.

§ 4. Alle personen die in het bestand zijn opgenomen beschikken over een recht van toegang en een recht op verbetering van de persoonsgegevens opgenomen overeenkomstig de artikelen 10 tot 15 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zonder dat dat recht betrekking kan hebben op afbreuk de inhoud van een vonnis, arrest of akte zelf als bedoeld in artikel 1394/1."

Afdeling 2. — Collectieve schuldenregeling

Art. 10. In artikel 1675/13, § 3, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "die niet vervallen zijn op de dag van de uitspraak houdende vaststelling van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling" opgeheven.

HOOFSTUK 4. — Wijzigingen van de hypotheekwet

Art. 11. In artikel 19 van de hypotheekwet van 16 december 1851, laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) er wordt een nieuw 3°bis ingevoegd, luidende :

"3°bis. De onderhoudsschulden zonder dat het bedrag daarvan 15 000 euro mag te boven gaan;"

b) het huidige 3°bis wordt vernummerd tot 3°ter.

HOOFSTUK 5. — Wijziging van het Strafwetboek

Art. 12. Artikel 391bis van het Strafwetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In geval van een veroordeling wegens een van de in dit artikel omschreven misdrijven, kan de rechter eveneens het verval van het recht tot besturen van een motorvoertuig uitspreken overeenkomstig de artikelen 38 tot 41 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer."

HOOFDSTUK 6. — Inwerkingtreding

Art. 13. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 3, 4 en 9.

De artikelen 2 tot 8 zijn van toepassing op de aanvragen bedoeld in artikel 7 van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën die door de Dienst voor alimentatievorderingen worden ontvangen vanaf de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3 en 4 van deze wet.

De artikelen 3 en 4 treden in werking op de eerste januari volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 1394/19. § 1^{er}. Les juges et les greffiers peuvent consulter pour l'accomplissement de leurs missions légales les jugements, arrêts et actes visés à l'article 1394/1.

Les préposés du Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, visés par la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, peuvent, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, consulter les jugements, arrêts et actes visés à l'article 1394/1.

Les huissiers de justice visés par les articles 509 et suivants du Code judiciaire peuvent, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, consulter les jugements, arrêts et actes visés à l'article 1394/1.

§ 2. L'accès aux données enregistrées dans le fichier s'opère au moyen de codes d'accès individuels. Les titulaires de ces codes ne peuvent les divulguer à quiconque et sont personnellement responsables de l'usage qui en est fait.

§ 3. Toute demande de consultation du fichier n'est recevable que si elle mentionne :

1° outre le code d'accès, les nom, prénoms et l'adresse professionnelle du requérant visé au paragraphe 1^{er};

2° le cas échéant, les nom, prénoms et domicile du créancier ou sa dénomination, sa nature juridique et son siège;

3° l'objet de la demande, justifiée conformément au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Toutes les personnes enregistrées dans le fichier disposent d'un droit d'accès et d'un droit de rectification des données personnelles enregistrées, conformément aux articles 10 à 15 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sans que ce droit puisse porter sur le contenu même d'un jugement, d'un arrêt ou d'un acte au sens de l'article 1394/1."

Section 2. — Règlement collectif de dettes

Art. 10. Dans l'article 1675/13, § 3, premier tiret, du même Code, les mots "non échues au jour de la décision arrêtant le plan de règlement judiciaire" sont abrogés.

CHAPITRE 4. — Modifications de la loi hypothécaire

Art. 11. Dans l'article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) il est inséré un 3°bis nouveau rédigé comme suit :

"3°bis. Les créances alimentaires, dont le montant ne peut pas dépasser 15 000 euros;"

b) le 3°bis actuel est renuméroté en 3°ter.

CHAPITRE 5. — Modification du Code pénal

Art. 12. L'article 391bis du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"En cas de condamnation pour une des infractions prévues au présent article, le juge pourra également prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur, conformément aux articles 38 à 41 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière."

CHAPITRE 6. — Entrée en vigueur

Art. 13. La présente loi, à l'exception des articles 3, 4 et 9, entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Les articles 2 à 8 s'appliquent aux demandes visées à l'article 7 de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, que le Service des créances alimentaires recevra à partir de la date d'entrée en vigueur des articles 3 et 4 de la présente loi.

Les articles 3 et 4 entrent en vigueur le 1^{er} janvier qui suit le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Het artikel 9 treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum en uiterlijk de eerste dag van de zesde maand volgend op de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 1394/18 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 9, is van toepassing op de akten, de vonnissen en de arresten die worden verleden of uitgesproken vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 9 van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van de volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :
Stukken : 53-3452.

Integraal verslag : 22 april 2014.

Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-2476.

Handelingen van de Senaat : 27 februari 2014 en 13 maart 2014.

L'article 9 entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

L'article 1394/18 du Code judiciaire, tel qu'inséré par l'article 9, s'applique aux actes, jugements et arrêts passés ou prononcés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 9 de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :
Documents : 53-3452.

Compte rendu intégral : 22 avril 2014.

Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-2476.

Annales du Sénat : 27 février 2014 et 13 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2014/03245]

19 MEI 2014. — Koninklijk besluit inzake accijnzen betreffende controlemaatregelen voor brandstoffen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, beoogt het vastleggen van de controleprocedure die van toepassing is op land- en bosbouwtractoren bij gemengd gebruik, dit is het gebruik van een zelfde tractor voor activiteiten die kunnen genieten van een vrijstelling van accijnzen en voor activiteiten die aanleiding geven tot de betaling van accijnzen. Het vastleggen van een dergelijke procedure is noodzakelijk gebleken ingevolge de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 19 maart 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2014).

Het onderhavig ontwerp van koninklijk besluit houdt rekening met de adviezen 56.214/3 en 56.215/3 van de Raad van State van 5 mei 2014. Ten einde rekening te houden met deze adviezen werden de bepalingen die oorspronkelijk waren voorzien in een ministerieel besluit opgenomen in onderhavig ontwerp.

Om redenen van samenhang werden de fiscale controlemaatregelen waaraan de motorbrandstoffen moeten voldoen, die reeds opgenomen zijn in artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 augustus 2013 betreffende de controlemaatregelen van toepassing op de vloeibare motorbrandstoffen die voorhanden zijn, verkocht of gebruikt worden voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren, eveneens in onderhavig ontwerp van koninklijk besluit opgenomen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,
De Minister van Financiën,
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03245]

19 MAI 2014. — Arrêté royal en matière d'accise relatif à des mesures de contrôle des carburants

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour but de fixer la procédure de contrôle applicables aux tracteurs agricoles ou forestiers utilisés dans le cadre d'usage mixte, c'est-à-dire l'utilisation du même tracteur pour des activités pouvant bénéficier de l'exonération de l'accise et des activités devant conduire au paiement de l'accise. La fixation d'une telle procédure est rendue nécessaire suite à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 19 mars 2014 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 28 avril 2014).

Le présent projet d'arrêté royal tient compte des avis 56.214/3 et 56.215/3 rendu par le Conseil d'Etat le 5 mai 2014. En l'occurrence, afin de tenir compte de ces avis, les dispositions initialement prévues dans un arrêté ministériel, sont reprises dans le présent projet.

Par souci de cohérence, les mesures fiscales de contrôle auxquelles doivent répondre tous les carburants, actuellement reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 22 août 2013 relatif aux mesures de contrôle à appliquer aux carburants liquides détenus, vendus ou utilisés pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion, ont également été reprises dans le présent projet d'arrêté royal.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

19 MEI 2014. — Koninklijk besluit inzake accijnzen betreffende controlemaatregelen voor brandstoffen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 27 december 2004, artikel 432, § 1, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (1);

Gelet op het ministerieel besluit van 22 augustus 2013 betreffende de controlemaatregelen van toepassing op de vloeibare motorbrandstoffen die voorhanden zijn, verkocht of gebruikt worden voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren.

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, gegeven op 19 maart 2014;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 9 april 2014;

Gelet op het advies nr. 56.214/3 en 56.215/3 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat het ministerieel besluit betreffende de belasting van energieproducten en elektriciteit, dat zou moeten genomen worden ter uitvoering van dit besluit, voorschriften bevat die de fiscale bepalingen van toepassing laten worden van wijzigingen, verricht door de Staatssecretaris bevoegd voor Mobiliteit, betreffende de verplichting tot het zich aanbieden voor de technische controle van bepaalde landbouwtractoren; dat deze wijzigingen een invloed zullen hebben op de van toepassing zijnde fiscaliteit op de motorbrandstof gebruikt door landbouwtractoren; dat de wijzigingen beoogd door de Staatssecretaris bevoegd voor Mobiliteit voorzien zijn om in werking te treden op 1 mei 2014; dat door deze wijzigingen landbouwtractoren gebruikt voor andere werkzaamheden dan in de landbouw, tuinbouw, visteelt en bosbouw geen gebruik meer kunnen maken van gemerkte rode gasolie (met betaling van accijnzen aan een tarief van 22,68 EUR/1 000 liter), maar dat deze landbouwtractoren voortaan gebruik moeten maken van niet gemerkte witte gasolie (met betaling van accijnzen aan een tarief van 406,3036 EUR/1 000 liter); dat bij het ontbreken van een inwerkingtreding op dezelfde datum, van de fiscale bepalingen opgenomen in dit besluit, de landbouwtractoren gebruikt voor landbouw, tuinbouw, visteelt en bosbouwwerkzaamheden (vrijstelling), bij het gebruik voor andere doeleinden aangedreven moeten worden met niet gemerkte witte gasolie; dat het mengsel van gemerkte rode gasolie en niet gemerkte witte gasolie voor problemen van contaminatie zorgt; dat deze contaminatie een overtreding inhoudt van artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 augustus 2013 betreffende de controlemaatregelen van toepassing op de vloeibare motorbrandstoffen die voorhanden zijn, verkocht of gebruikt worden voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren, waarvoor in artikel 438 van de programmawet van 27 december 2004 de straf wordt vastgesteld op een geldboete van 500 euro tot 5.000 euro en, in geval van herhaling, een verdubbeling van de geldboete; dat dergelijke mogelijkheid tot contaminatie de facto zal leiden tot de onmogelijkheid van het uitoefenen van andere werkzaamheden waarvoor geen vrijstelling van accijnzen is voorzien door de personen die werkzaam zijn in de landbouw en de tuinbouw, evenals in de visteelt en de bosbouw; dat dit tot een belangrijke economische verstoring zal leiden; bijgevolg wordt een advies van de Raad van State gevraagd binnen een termijn van vijf dagen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In onderhavig besluit wordt verstaan onder:

- wet: de programmawet van 27 december 2004;

- administrateur-generaal: de administrateur-generaal van de Algemene administratie van de Douane en Accijnzen.

HOOFDSTUK II. — *Diverse controlemaatregelen*

Art. 2. § 1. De land-, tuin- en bosbouwtractoren die worden gebruikt in de vrijstellingsgevallen bedoeld in artikel 429, § 2, i) van de wet mogen ook worden gebruikt voor werkzaamheden waarvoor geen recht op vrijstelling bestaat en mogen worden aangedreven met gasolie die is vrijgesteld van accijnzen onder de volgende voorwaarden:

a) indien het werkzaamheden betreft bedoeld bij artikel 420, § 4, c) van de wet dient de gebruiker de accijnzen verband houdende met het verschil tussen de vrijstellingsgevallen en het gebruik voor industriële en commerciële doeleinden te voldoen op de wijze zoals bepaald in artikel 11 van het ministerieel besluit van 18 maart 2010 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen.

19 MAI 2014. — Arrêté royal en matière d'accise relatif à des mesures de contrôle des carburants

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 27 décembre 2004, l'article 432, § 1^{er}, modifié par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses (1);

Vu l'arrêté ministériel du 22 août 2013 relatif aux mesures de contrôle à appliquer aux carburants liquides détenus, vendus ou utilisés pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion.

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, donné le 19 mars 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 avril 2014;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 56.214/3 et 56.215/3, donné le 5 mai 2014 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'extrême urgence motivée par le fait que l'arrêté ministériel concernant la taxation des produits énergétiques et de l'électricité, devant être pris en exécution du présent arrêté, contient des dispositions permettant la mise en application fiscale des changements opérés par le Secrétaire d'Etat en charge de la Mobilité en matière d'obligation de présentation au contrôle technique de certains tracteurs agricoles; que ces changements auront une influence sur la fiscalité à appliquer aux carburants utilisés par les tracteurs agricoles; qu'il est prévu que les changements envisagés par le Secrétaire d'Etat en charge de la Mobilité entrent en vigueur le 1^{er} mai 2014; que suite à ces changements les tracteurs agricoles utilisés à d'autres fins que les travaux agricoles et horticoles, et dans la pisciculture et la sylviculture, ne pourront plus être alimentés par du gasoil rouge marqué (avec paiement de l'accise au taux de 22,68 EUR/1 000 litres), mais devront dorénavant être alimentés par du gasoil blanc non marqué (avec paiement de l'accise au taux de 406,3036 EUR/1 000 litres); qu'en l'absence d'entrée en vigueur à cette même date, des dispositions fiscales contenues dans le présent arrêté, les tracteurs agricoles utilisés pour des travaux agricoles et horticoles, et dans la pisciculture et la sylviculture, devront lorsqu'ils sont utilisés pour d'autres fins, être alimentés avec du gasoil blanc non marqué; que le mélange de diesel rouge marqué (exonération) et gasoil blanc non marqué, provoquera des problèmes de contamination; qu'une contamination constitue une infraction à l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 22 août 2013 relatif aux mesures de contrôle à appliquer aux carburants liquides détenus, vendus ou utilisés pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion, pour laquelle l'article 438 de la loi-programme du 27 décembre 2004, prévoit une amende de 500 EUR à 5 000 EUR, cette amende étant doublée en cas de récidive; qu'une telle situation de contamination conduira de facto à l'impossibilité pour les personnes effectuant des travaux agricoles et horticoles, ainsi que dans la pisciculture et la sylviculture, d'effectuer d'autres travaux pour lesquels l'exonération de l'accise n'est pas prévue; qu'il s'agirait là d'une distorsion économique importante; en conséquence, l'avis du Conseil d'Etat est demandé dans un délai de cinq jours;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:

- loi: la loi-programme du 27 décembre 2004;

- l'administrateur général: l'administrateur général de l'Administration générale des Douanes et Accises.

CHAPITRE II. — *Mesures diverses de contrôle*

Art. 2. § 1^{er}. Les tracteurs agricoles, horticoles et forestiers utilisés dans les situations d'exonération de l'article 429, § 2, i), de la loi peuvent être utilisés à des usages ne donnant pas droit à l'exonération et peuvent être alimentés avec du gasoil exonéré de l'accise aux conditions suivantes :

a) dans le cas où les travaux effectués sont visés par l'article 420, § 4, c), de la loi, l'utilisateur doit acquitter l'accise en tenant compte de la différence entre les cas d'exonérations et les utilisations industrielles et commerciales, de la manière prescrite à l'article 11 de l'arrêté ministériel du 18 mars 2010 relatif au régime général d'accise.

De aangifte ten verbruik moet worden opgesteld door de gebruiker van de energieproducten en door hem worden ingediend uiterlijk de 10de van de maand volgend op het kwartaal van hun verbruik.

b) indien het werkzaamheden betreft waardoor de accijnzen bedoeld in artikel 419 van de wet voor gebruik als motorbrandstof verschuldigd zijn dient de titularis van de nummerplaat van de betrokken land-, tuin- of bosbouwtractor de accijnzen verband houdende met het verschil tussen de vrijstellingsgevallen en het gebruik als motorbrandstof te voldoen op de wijze zoals bepaald in artikel 11 van het ministerieel besluit van 18 maart 2010 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen.

De aangifte ten verbruik moet worden opgesteld door de titularis van de nummerplaat van de betrokken land-, tuin- of bosbouwtractor en door hem worden ingediend uiterlijk de 10de van de maand volgend op het kwartaal van hun verbruik;

c) het gebruik van een land-, tuin- of bosbouwtractor in de situatie bedoeld in b) is daarenboven onderworpen aan de volgende bijkomende voorwaarden:

1° de land-, tuin- of bosbouwtractor moet overwegend worden gebruikt voor activiteiten die vallen binnen het toepassingsgebied van artikel 429, § 2, i) van de wet;

2° de gebruiker van de land-, tuin- of bosbouwtractor moet zich laten registreren overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld door de Minister van Financiën, zoals voorzien in artikel 11 van het ministerieel besluit van 27 oktober 2005 betreffende de belasting van energieproducten en elektriciteit;

3° het gebruik van de land-, tuin- of bosbouwtractor voor andere activiteiten dan diegene bedoeld bij artikel 429, § 2, i) van de wet moet voorafgaand geregistreerd worden door middel van een formulier waarvan de vorm en inhoud worden bepaald door de administrateur-generaal. Dit formulier dient te allen tijde aanwezig te zijn in de land-, tuin- of bosbouwtractor bij gebruik voor andere activiteiten dan diegene bedoeld bij artikel 429, § 2, i) van de wet. Een kopie van het voornoemd formulier dient op het ogenblik van het indienen van de aangifte ten verbruik te worden toegezonden door de aangever aan de controle der douane en/of accijnzen van zijn gebied;

4° het gebruik van de land-, tuin- of bosbouwtractor door andere personen dan de titularis van de nummerplaat of zijn personeel moet worden geregistreerd door middel van een formulier waarvan de vorm en inhoud worden bepaald door de administrateur-generaal;

5° de land-, tuin- of bosbouwtractor moet voorzien zijn van een urenteller die de werkingsduur van het voertuig registreert.

§ 2. De administrateur-generaal stelt de verklarende nota op met betrekking tot de procedure bedoeld in § 1, b) van dit artikel.

Art. 3. § 1. De vloeibare motorbrandstoffen die hier te lande voorhanden zijn, verkocht of gebruikt worden:

- voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren van voertuigen die op de openbare weg rijden, andere dan deze bedoeld in artikel 420, § 4, van de wet, of dan deze gebruikt voor de doeleinden bedoeld in artikel 429, § 2, i), van dezelfde wet en dan deze bedoeld in artikel 2, § 1, b) van dit besluit en

- voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren van particuliere pleziervaartuigen bedoeld in artikel 429, § 1, g) en in artikel 429, § 2, g), van de wet, voor de vaart op binnenwateren of communautaire wateren

mogen geen denaturanten noch merkstoffen bevatten.

§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 worden onder denaturant de volgende stoffen verstaan: dichloorethaan, trichloorethyleen of tetrachloorethaan, perchloorethyleen, koolstoftetrachloride, dichloorether, dammgom, vioolhars of erythriethars.

§ 3. Voor de toepassing van paragraaf 1 wordt onder merkstof verstaan, de merkstof « Solvent Yellow 124 » zoals die omschreven is in de « Colour Index International », en daarenboven, wat gasolie betreft, elk kleurmiddel of rode merkstof.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 4. Het ministerieel besluit van 22 augustus 2013 betreffende de controlemaatregelen van toepassing op de vloeibare motorbrandstoffen die voorhanden zijn, verkocht of gebruikt worden voor de aandrijving van explosie- of verbrandingsmotoren wordt opgeheven.

La déclaration de mise à la consommation doit être établie et déposée par l'utilisateur des produits énergétiques au plus tard le 10 du mois suivant le trimestre de leur utilisation.

b) dans le cas où les travaux effectués concernent des situations d'utilisation de carburant pour lesquelles les droits d'accise visés à l'article 419 de la loi sont dus, le titulaire de la plaque d'immatriculation du tracteur agricole, horticole ou forestier doit acquitter l'accise en tenant compte de la différence entre les cas d'exonération et les cas d'utilisation comme carburant de la manière définie à l'article 11 de l'arrêté ministériel du 18 mars 2010 relatif au régime général d'accise.

La déclaration de mise à la consommation doit être établie et déposée par le titulaire de la plaque d'immatriculation du tracteur agricole, horticole ou forestier au plus tard le 10 du mois suivant le trimestre de son utilisation;

c) l'utilisation d'un tracteur agricole, horticole ou forestier dans la situation visée au point b) est également soumise aux conditions suivantes:

1° le tracteur agricole, horticole ou forestier est principalement utilisé pour des activités qui tombent dans le champ d'application de l'article 429, § 2, i), de la loi;

2° l'utilisateur du tracteur agricole, horticole ou forestier doit se faire enregistrer conformément aux modalités fixées par le Ministre des Finances, comme prévu à l'article 11 de l'arrêté ministériel du 27 octobre 2005 concernant la taxation des produits énergétiques et de l'électricité;

3° l'utilisation d'un tracteur agricole, horticole ou forestier pour d'autres activités que celles visées à l'article 429, § 2, i), de la loi doit être consignée préalablement au moyen d'un formulaire dont la forme et le contenu sont déterminés par l'administrateur général. Ce formulaire doit à tout moment être présent dans le tracteur agricole, horticole ou forestier lors d'une utilisation pour d'autres activités que celles visées à l'article 429, § 2, i), de la loi. Le jour de l'introduction de la déclaration de mise à la consommation, une copie du formulaire précité doit être transmis par le déclarant au contrôle des douanes et/ou des accises de son ressort;

4° l'utilisation d'un tracteur agricole, horticole ou forestier par d'autres personnes que le titulaire de la plaque d'immatriculation ou son personnel doit être consignée au moyen du formulaire dont la forme et le contenu seront déterminés par l'administrateur général;

5° le tracteur agricole, horticole ou forestier doit être équipé d'un compteur horaire qui enregistre les périodes de travail du véhicule.

§ 2. L'administrateur général rédige la note explicative concernant la procédure visée au § 1^{er}, b), du présent article.

Art. 3. § 1^{er}. Les carburants liquides, présents dans le pays, détenus, vendus ou utilisés:

- pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion interne installés sur des véhicules automobiles circulant sur la voie publique, autres que ceux visés à l'article 420, § 4, de la loi ou que ceux visés à l'article 429, § 2, i), de la même loi et que ceux visés à l'article 2, § 1^{er}, b) de cet arrêté et

- pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion interne installés sur des bateaux de plaisance privés visés à l'article 429, § 1^{er}, g), et à l'article 429, § 2, g), de la loi, pour la navigation sur des voies navigables intérieures ou dans des eaux communautaires

ne peuvent contenir ni dénaturant ni marqueur.

§ 2. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, on entend par dénaturant, les matières suivantes: dichloréthane, trichloréthylène ou tétrachloréthane, perchloréthylène, tétrachlorure de carbone, éther dichloré, gomme dammar, colophane ou gomme d'érythrite.

§ 3. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, on entend par marqueur, le colorant « Solvent Yellow 124 » décrit dans le « Colour Index International », et en outre, pour ce qui concerne le gasoil, tout agent colorant ou marqueur rouge.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 4. L'arrêté ministériel du 22 août 2013 relatif aux mesures de contrôle à appliquer aux carburants liquides détenus, vendus ou utilisés pour l'alimentation des moteurs à explosion ou des moteurs à combustion est abrogé.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
K. GEENS

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09282]

15 MEI 2014. — Wet houdende invoeging van Boek XIV "Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende de beoefenaars van een vrij beroep" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XIV en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XIV, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — Het Wetboek van economisch recht

Art. 2. In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk 5. Definities eigen aan boek XIV

Art. I. 8. Voor de toepassing van boek XIV gelden de volgende definities :

1° homogene diensten : alle diensten waarvan de eigenschappen en de modaliteiten identiek of gelijkaardig zijn, ongeacht onder meer het ogenblik, de plaats van de uitvoering, de dienstverstrekker of de persoon voor wie ze bestemd zijn;

2° etikettering : de vermeldingen, aanwijzingen, gebruiksaanwijzingen, merken, afbeeldingen of tekens die betrekking hebben op een goed of op een homogene dienst en die voorkomen op het goed zelf of op enig verpakkingsmiddel, document, bordje, etiket, band of label dat bij dit goed of bij deze dienst is gevoegd of daarop betrekking heeft;

3° op de markt brengen : de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoopaanbieding, de verkoop, het huuraanbod van goederen en diensten, de verhuring van goederen en diensten, de afstand onder bezwarende titel of gratis, als deze verrichtingen worden gedaan door een beoefenaar van een vrij beroep;

4° los verkochte goederen : goederen die niet vooraf worden verpakt en die door of in tegenwoordigheid van de consument worden gemeten of gewogen;

5° per stuk verkochte goederen : goederen die niet kunnen worden gefractioneerd zonder hun aard of eigenschappen te wijzigen;

6° geconditioneerde goederen : goederen die een fractionering, weging, telling of meting ondergaan hebben, zelfs tijdens het fabricageproces, al dan niet gevolgd door een verpakking, en met het doel die verrichting overbodig te maken bij de tekoopaanbieding;

7° voorverpakte goederen : de geconditioneerde goederen die verpakt zijn alvorens te koop te worden aangeboden ongeacht de aard van de verpakking, die het goed geheel of slechts ten dele bedekt, maar op zo'n wijze dat de inhoud niet kan worden veranderd zonder dat de verpakking wordt geopend of gewijzigd.

Daaronder vallen :

a) voorverpakte goederen in vooraf bepaalde hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid overeenstemt met een vooraf gekozen waarde;

b) voorverpakte goederen in variabele hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid niet overeenstemt met een vooraf gekozen waarde;

8° meeteenheid : de eenheid als bedoeld in boek VIII;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09282]

15 MAI 2014. — Loi portant insertion du Livre XIV "Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux personnes exerçant une profession libérale" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XIV et des dispositions d'application au livre XIV, dans les livres I et XV du Code de droit économique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — Le Code de droit économique

Art. 2. Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 5, rédigé comme suit :

"Chapitre 5. Définitions particulières au livre XIV

Art. I. 8. Pour l'application du livre XIV, les définitions suivantes sont d'application :

1° services homogènes : tous services dont les caractéristiques et les modalités sont identiques ou similaires, indépendamment notamment du moment ou du lieu de l'exécution, du prestataire de services ou de la personne à qui ils sont destinés;

2° étiquetage : les mentions, indications, modes d'emploi, marques, images ou signes se rapportant à un bien ou à un service homogène et figurant sur le bien lui-même ou sur tout emballage, document, étiquette, bague ou collerette accompagnant ce bien ou ce service ou s'y référant;

3° mise sur le marché : l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage de biens et de services, le louage de biens et de services, la cession à titre onéreux ou gratuit, lorsque ces opérations sont effectuées par une personne exerçant une profession libérale;

4° biens vendus en vrac : les biens qui ne font l'objet d'aucun conditionnement et qui sont mesurés ou pesés par le consommateur ou en sa présence;

5° biens vendus à la pièce : les biens qui ne peuvent faire l'objet d'un fractionnement sans en changer la nature ou les propriétés;

6° biens conditionnés : les biens ayant subi des opérations de fractionnement, de pesage, de comptage ou de mesurage, opérées même en cours de fabrication, suivies ou non d'une opération d'emballage et destinées à rendre inutiles ces opérations au moment de l'offre en vente;

7° biens préemballés : les biens conditionnés qui sont emballés avant qu'ils soient offerts en vente dans un emballage de quelque nature que ce soit, qui les recouvre entièrement ou partiellement, mais de telle façon que le contenu ne puisse être changé sans que l'emballage subisse une ouverture ou une modification.

Sont visés :

a) les biens préemballés en quantités préétablies : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage corresponde à une valeur choisie à l'avance;

b) les biens préemballés en quantités variables : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage ne corresponde pas à une valeur choisie à l'avance;

8° unité de mesure : l'unité visée au livre VIII;

9° conditioneerder : de persoon die de goederen conditioneert met het oog op de tekoopaanbieding ervan;

10° nominale hoeveelheid : het op een voorverpakking aangegeven gewicht of volume dat overeenstemt met de nettohoeveelheid die deze voorverpakking wordt geacht te bevatten;

11° reclame : iedere mededeling die rechtstreeks of onrechtstreeks ten doel heeft de verkoop van producten te bevorderen, ongeacht de plaats of de aangewende communicatiemiddelen;

12° vergelijkende reclame : elke vorm van reclame waarbij een concurrent dan wel door een concurrent aangeboden goederen of diensten uitdrukkelijk of impliciet worden genoemd;

13° overeenkomst op afstand : iedere overeenkomst die tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument wordt gesloten in het kader van een georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument en waarbij, tot op en met inbegrip van het moment waarop de overeenkomst wordt gesloten, uitsluitend gebruik wordt gemaakt van een of meer technieken voor communicatie op afstand;

14° techniek voor communicatie op afstand : ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en consument, kan worden gebruikt voor de sluiting van de overeenkomst tussen deze partijen;

15° communicatietechniek-exploitant : iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, publiekrechtelijk of privaatrechtelijk, wiens beroepsactiviteit erin bestaat één of meer technieken voor communicatie op afstand aan de beoefenaar van een vrij beroep ter beschikking te stellen;

16° financiële dienst : iedere dienst van bancaire aard of op het gebied van kredietverstrekking, verzekering, individuele pensioenen, beleggingen en betalingen;

17° duurzame gegevensdrager : ieder hulpmiddel dat de consument of de beoefenaar van een vrij beroep in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is aangepast aan het doel waarvoor de informatie is bestemd, en die een ongewijzigde weergave van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;

18° aanbieder : iedere beoefenaar van een vrij beroep die optreedt als de contractuele verrichter van diensten op grond van overeenkomsten op afstand;

19° gezamenlijk aanbod : het aanbod waarbij de al dan niet kosteloze verkrijging van goederen of diensten gebonden is aan de verkrijging van andere goederen of diensten;

20° onrechtmatig beding : elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, een kennelijk onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen ten nadele van de consument;

21° beroepspraktijk : iedere handeling, omissie, gedraging, voorstelling van zaken of commerciële communicatie, met inbegrip van reclame en marketing, van een beoefenaar van een vrij beroep, die rechtstreeks verband houdt met de verkoopbevordering, verkoop of levering van een product;

22° het economische gedrag van consumenten wezenlijk verstoren : een beroepspraktijk gebruiken om het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen merkbaar te beperken, waardoor de consument tot een transactie besluit waartoe hij anders niet had besloten;

23° professionele toewijding : het normale niveau van bijzondere vakkundigheid en zorgvuldigheid dat redelijkerwijs van een beoefenaar van een vrij beroep in zijn activiteitsdomein ten aanzien van de consument mag worden verwacht, overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken;

24° uitnodiging tot aankoop : een commerciële boodschap die de kenmerken en de prijs van het product op een aan het gebruikte medium aangepaste wijze vermeldt en de consument aldus in staat stelt een aankoop te doen;

25° ongepaste beïnvloeding : het uitbuiten van een machtspositie ten aanzien van de consument om, zelfs zonder gebruik van of dreiging met fysiek geweld, druk uit te oefenen op een wijze die het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen, aanzienlijk beperkt;

26° besluit over een transactie : elk door een consument genomen besluit over de vraag of, en, zo ja, hoe en op welke voorwaarden hij een product koopt, geheel of gedeeltelijk betaalt, behoudt of van de hand doet, of een contractueel recht uitoefent in verband met het product, ongeacht of de consument wel of niet tot handelen overgaat;

9° conditionneur : la personne qui conditionne les biens en vue de l'offre en vente;

10° quantité nominale : la masse ou le volume indiqué sur un préemballage et correspondant à la quantité nette que ce préemballage est censé contenir;

11° publicité : toute communication ayant comme but direct ou indirect de promouvoir la vente de produits quels que soient le lieu ou les moyens de communication mis en oeuvre;

12° publicité comparative : toute publicité qui, explicitement ou implicitement, identifie un concurrent ou des biens ou services offerts par un concurrent;

13° contrat à distance : tout contrat conclu entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur, dans le cadre d'un système organisé de vente ou de prestation de service à distance, sans la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, par le recours exclusif à une ou plusieurs techniques de communication à distance, jusqu'au moment, et y compris au moment, où le contrat est conclu;

14° technique de communication à distance : tout moyen qui, sans présence physique et simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, peut être utilisé pour la conclusion du contrat entre ces parties;

15° opérateur de technique de communication : toute personne physique ou morale, publique ou privée, dont l'activité professionnelle consiste à mettre à la disposition des personnes exerçant une profession libérale une ou plusieurs techniques de communication à distance;

16° service financier : tout service ayant trait à la banque, au crédit, à l'assurance, aux retraites individuelles, aux investissements et aux paiements;

17° support durable : tout instrument permettant au consommateur ou à la personne exerçant une profession libérale de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière permettant de s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées;

18° fournisseur : toute personne exerçant une profession libérale qui est le fournisseur contractuel des services faisant l'objet de contrats à distance;

19° offre conjointe : offre liant à l'acquisition de biens ou de services, gratuite ou non, l'acquisition d'autres biens ou services;

20° clause abusive : toute clause ou toute condition dans un contrat entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, crée un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties au détriment du consommateur;

21° pratique professionnelle : toute action, omission, conduite, démarche ou communication commerciale, y compris la publicité et le marketing, de la part d'une personne exerçant une profession libérale, en relation directe avec la promotion, la vente ou la fourniture d'un produit;

22° altération substantielle du comportement économique des consommateurs : l'utilisation d'une pratique professionnelle compromettant sensiblement l'aptitude du consommateur à prendre une décision en connaissance de cause et l'amenant, par conséquent, à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement;

23° diligence professionnelle : le niveau de compétence spécialisée et de soins dont la personne exerçant une profession libérale est raisonnablement censée faire preuve dans son domaine d'activité vis-à-vis du consommateur, conformément aux usages honnêtes en matière professionnelle;

24° invitation à l'achat : une communication commerciale indiquant les caractéristiques du produit et son prix de façon appropriée en fonction du moyen utilisé pour cette communication commerciale et permettant ainsi au consommateur de faire un achat;

25° influence injustifiée : l'utilisation d'une position de force vis-à-vis du consommateur de manière à faire pression sur celui-ci, même sans avoir recours à la force physique ou menacer de le faire, de telle manière que son aptitude à prendre une décision en connaissance de cause soit limitée de manière significative;

26° décision commerciale : toute décision prise par un consommateur concernant l'opportunité, les modalités et les conditions relatives au fait d'acheter, de faire un paiement intégral ou partiel, de conserver, de se défaire ou d'exercer un droit contractuel en rapport avec le produit, qu'elle l'ait amené soit à agir, soit à s'abstenir d'agir;

27° volgens specificaties van de consument vervaardigde goederen : goederen die niet geprefabriceerd zijn en die worden vervaardigd op basis van een individuele keuze of beslissing van de consument;

28° buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst : iedere overeenkomst tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument :

a) die wordt gesloten in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument op een andere plaats dan een gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep; of

b) waarvoor een aanbod werd gedaan door de consument onder dezelfde omstandigheden als bedoeld onder a); of

c) die gesloten wordt in de gebruikelijk plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep of met behulp van een techniek voor communicatie op afstand, onmiddellijk nadat de consument persoonlijk en individueel is aangesproken op een plaats die niet de gebruikelijke plaats van de beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep is, in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument; of

d) die gesloten wordt tijdens een excursie die door de beoefenaar van een vrij beroep is georganiseerd met als doel of effect de promotie en de verkoop van goederen of diensten aan de consument;

29° de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening waar :

a) iedere onverplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep op permanente basis zijn activiteiten uitvoert; of

b) iedere verplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep gewoonlijk zijn activiteiten uitvoert;

30° verkoopovereenkomst : iedere overeenkomst waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de eigendom van goederen aan de consument overdraagt of zich ertoe verbindt deze over te dragen en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen, met inbegrip van elke overeenkomst die zowel goederen als diensten betreft;

31° dienstenovereenkomst : iedere andere overeenkomst dan een verkoopovereenkomst, waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de consument een dienst levert of zich ertoe verbindt een dienst te leveren en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen;

32° digitale inhoud : gegevens die in digitale vorm geproduceerd en geleverd worden;

33° commerciële garantie : iedere verbintenis van de beoefenaar van een vrij beroep of een producent om boven hetgeen hij wettelijk verplicht is uit hoofde van het recht op conformiteit, aan de consument de betaalde prijs terug te betalen of de goederen op enigerlei wijze te vervangen, herstellen of onderhouden, wanneer die niet voldoen aan de specificaties of aan enige andere vereisten die geen verband houden met de conformiteit, die vermeld zijn in de garantieverklaring of in de desbetreffende reclameboodschappen ten tijde van of vóór de sluiting van de overeenkomst;

34° aanvullende overeenkomst : een overeenkomst waarbij een consument goederen of diensten verwerft in verband met een overeenkomst, en deze goederen of diensten door de beoefenaar van een vrij beroep worden geleverd of door een derde partij op basis van een afspraak tussen die derde partij en de beoefenaar van een vrij beroep;

35° beoefenaar van een vrij beroep : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op intellectueel onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid een beroepsactiviteit uitoefent die hoofdzakelijk uit intellectuele prestaties bestaat, voorafgaand de vereiste opleiding heeft gevolgd, tot permanente vorming is gehouden, onderworpen is aan een bij of krachtens de wet opgericht tuchtorgaan en geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel.

36° de minister : de ministers bevoegd voor justitie en desgevallend economie, K.M.O. en middenstand, en volksgezondheid.

27° bien fabriqué d'après les spécifications du consommateur : bien non préfabriqué réalisé sur la base d'un choix individuel ou d'une décision du consommateur;

28° contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession : tout contrat entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur :

a) conclu en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, dans un lieu qui n'est pas le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale; ou

b) ayant fait l'objet d'une offre du consommateur dans les mêmes circonstances, comme indiqué au point a); ou

c) conclu dans le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale ou au moyen d'une technique de communication à distance immédiatement après que le consommateur a été sollicité personnellement et individuellement dans un lieu qui n'est pas l'établissement de la personne exerçant une profession libérale, en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur; ou

d) conclu pendant une excursion organisée par la personne exerçant une profession libérale ayant pour but ou pour effet de promouvoir et de vendre des biens ou des services au consommateur;

29° le lieu habituel d'exercice de la profession :

a) tout site immeuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité en permanence; ou

b) tout site meuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité de manière habituelle;

30° contrat de vente : tout contrat en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale transfère ou s'engage à transférer la propriété des biens au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de ceux-ci, y compris les contrats ayant à la fois pour objet des biens et des services;

31° contrat de service : tout contrat autre qu'un contrat de vente en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale fournit ou s'engage à fournir un service au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de celui-ci;

32° contenu numérique : des données produites et fournies sous forme numérique;

33° garantie commerciale : tout engagement de la personne exerçant une profession libérale ou d'un producteur à l'égard du consommateur, en plus de ses obligations légales tenant à la garantie de conformité, en vue du remboursement du prix d'achat, du remplacement ou de la réparation du bien ou de la prestation de tout autre service en relation avec le bien si ce dernier ne répond pas aux spécifications ou à d'autres éléments éventuels non liés à la conformité énoncés dans la déclaration de garantie ou dans la publicité correspondante faite au moment de la conclusion du contrat ou avant celle-ci;

34° contrat accessoire : un contrat en vertu duquel le consommateur acquiert des biens ou services afférents à un contrat, ces biens ou services étant fournis par la personne exerçant une profession libérale ou un tiers sur la base d'un accord conclu entre ce dernier et la personne exerçant une profession libérale;

35° personne exerçant une profession libérale : toute personne physique ou morale qui, de manière intellectuellement indépendante et sous sa propre responsabilité, exerce une activité professionnelle consistant principalement en des prestations intellectuelles, a suivi auparavant la formation exigée, est tenue de suivre une formation continue, est soumise à un organe disciplinaire créé par ou en vertu de la loi et n'est pas un commerçant au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce.

36° le ministre : les ministres compétents pour la justice et le cas échéant pour l'économie, les P.M.E. et classes moyennes et la Santé publique.

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt een boek XIV ingevoegd, luidende :

“Boek XIV. Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende beoefenaars van een vrij beroep

Titel 1. Algemene principes

Art. XIV. 1. § 1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de marktpraktijken en de bescherming van de consument betreffende de beoefenaars van een vrij beroep, onverminderd de bijzondere regels die hieromtrent zijn vastgesteld voor de verschillende vrije beroepen.

Dit boek is van toepassing op de beoefenaars van een vrij beroep voor de intellectuele prestaties kenmerkend voor deze beroepen die zij leveren.

Het zet de bepalingen om van :

1. Richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten;

2. Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie);

3. Richtlijn 2004/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten;

4. Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming (“verordening betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming”);

5. Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt en tot wijziging van Richtlijn 84/450/EEG van de Raad, Richtlijnen 97/7/EG, 98/27/EG en 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad (“Richtlijn oneerlijke handelspraktijken”);

6. Richtlijn 2006/114/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame (gecodificeerde versie);

7. Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, tot wijziging van Richtlijn 93/13/EEG van de Raad en van Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 85/577/EEG en van Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad.

Titel 2. Informatie aan de consument

Hoofdstuk 1. Algemene verplichting tot informatie aan de consument

Art. XIV. 2. § 1. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op overeenkomsten opgesteld door een notaris of door een gerechtsdeurwaarder in hun hoedanigheid van openbaar ambtenaar.

§ 2. Dit hoofdstuk is evenmin van toepassing op overeenkomsten met betrekking tot juridische bijstand geleverd door een advocaat met toepassing van Boek IIIbis van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XIV. 3. Vooraleer een consument wordt gebonden door een andere overeenkomst dan een overeenkomst op afstand of een buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst verstrekt de beoefenaar van een vrij beroep de consument op duidelijke en begrijpelijke wijze de volgende informatie, indien die informatie al niet duidelijk is uit de context :

1° de voornaamste kenmerken van het product, op een wijze die is aangepast aan het gebruikte communicatiemiddel en aan het betrokken product;

2° de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep, onder meer zijn ondernemingsnummer, het geografische adres waar hij gevestigd is en zijn telefoonnummer;

3° de totale prijs van het product, met inbegrip van alle belastingen, en alle diensten die door de consument verplicht moeten worden betaald, of, als door de aard van het product de prijs redelijkerwijs niet vooraf kan worden berekend, de manier waarop de prijs moet worden berekend, en, desgevallend, alle extra kosten of, indien deze kosten redelijkerwijs niet vooraf kunnen worden berekend, in ieder geval het feit dat er eventueel dergelijke extra kosten verschuldigd kunnen zijn;

Art. 3. Dans le même Code, il est inséré un livre XIV, rédigé comme suit :

“Livre XIV. Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux professions libérales

Titre 1^{er}. Principes généraux

Art. XIV. 1. § 1^{er}. Le présent livre vise principalement la réglementation des pratiques du marché et la protection du consommateur concernant les personnes exerçant une profession libérale, sans préjudice des dispositions particulières y afférentes en vigueur pour les différentes professions libérales.

Le présent livre s’applique aux personnes exerçant une profession libérale pour les prestations intellectuelles caractéristiques de ces professions qu’elles fournissent.

Il vise la transposition de :

1. Directive 93/13/CEE du Conseil, du 5 avril 1993, concernant les clauses abusives dans les contrats conclus avec les consommateurs;

2. Directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive vie privée et communications électroniques);

3. Directive 2004/48/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle;

4. Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l’application de la législation en matière de protection des consommateurs (“Règlement relatif à la coopération en matière de protection des consommateurs”);

5. Directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur et modifiant la Directive 84/450/CEE du Conseil et les Directives 97/7/CE, 98/27/CE et 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil et le Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil (“directive sur les pratiques commerciales déloyales”);

6. Directive 2006/114/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 en matière de publicité trompeuse et de publicité comparative (version codifiée);

7. Directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs, modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et la Directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 85/577/CEE du Conseil et la Directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil.

Titre 2. Information au consommateur

Chapitre 1^{er}. Obligation générale d’information au consommateur

Art. XIV. 2. § 1^{er}. Ce chapitre ne s’applique pas aux contrats rédigés par un notaire ou par un huissier de justice dans leur qualité d’officier public.

§ 2. Ce chapitre ne s’applique pas non plus aux contrats relatifs à l’aide juridique fournie par un avocat en application du Livre IIIbis du Code judiciaire.

Art. XIV. 3. Avant que le consommateur ne soit lié par un contrat autre qu’un contrat à distance ou hors du lieu habituel d’exercice de la profession, la personne exerçant une profession libérale fournit au consommateur les informations suivantes, d’une manière claire et compréhensible, pour autant qu’elles ne ressortent pas du contexte :

1° les principales caractéristiques du produit, dans la mesure appropriée au moyen de communication utilisé et au produit concerné;

2° l’identité de la personne exerçant une profession libérale, notamment son numéro d’entreprise, l’adresse géographique de son établissement et son numéro de téléphone;

3° le prix total du produit toutes taxes comprises, et tous les services à payer obligatoirement en supplément par le consommateur, ou, lorsque le prix ne peut raisonnablement être calculé à l’avance du fait de la nature du produit, le mode de calcul du prix et, le cas échéant, tous les frais supplémentaires ou, lorsque ces frais ne peuvent raisonnablement être calculés à l’avance, la mention que ces frais peuvent être exigibles;

4° desgevallend, de wijze van betaling, levering, uitvoering, de termijn waarbinnen de beoefenaar van een vrij beroep zich verbindt het product te leveren en het beleid van de beoefenaar van een vrij beroep inzake klachtenbehandeling;

5° naast een herinnering aan het bestaan van de wettelijke waarborg van conformiteit van de goederen, desgevallend het bestaan en de voorwaarden van diensten na verkoop en commerciële garanties;

6° desgevallend, de duur van de overeenkomst, of, wanneer de overeenkomst van onbepaalde duur is of automatisch verlengd wordt, de voorwaarden voor het opzeggen van de overeenkomst;

7° desgevallend, de functionaliteit van digitale inhoud, met inbegrip van toepasselijke technische beveiligingsvoorzieningen;

8° desgevallend, de relevante interoperabiliteit van digitale inhoud met hardware en software en andere diensten waarvan de beoefenaar van een vrij beroep op de hoogte is of redelijkerwijs kan worden verondersteld op de hoogte te zijn.

Hoofdstuk 2. Prijsaanduiding

Art. XIV. 4. § 1. Elke beoefenaar van een vrij beroep die aan de consument goederen te koop aanbiedt, duidt de prijs hiervan schriftelijk en ondubbelzinnig aan.

Indien de goederen te koop uitgesteld zijn, is de prijs bovendien leesbaar en goed zichtbaar aangeduid.

§ 2. Elke beoefenaar van een vrij beroep die aan de consument homogene diensten aanbiedt, duidt de prijs hiervan schriftelijk, leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig aan.

Art. XIV. 5. De aangeduide prijs is de door de consument totaal te betalen prijs, waaronder is begrepen : de belasting over de toegevoegde waarde, alle overige taksen en de kosten van alle diensten die door de consument verplicht moeten worden bijbetaald.

Art. XIV. 6. De prijzen voor consumenten zijn minstens in euro vermeld.

Art. XIV. 7. Elke reclame voor consumenten die gewag maakt van een prijs, vermeldt die overeenkomstig de voorschriften van de artikelen XIV. 5 en XIV. 6, alsmede van de met toepassing van artikel XIV. 8, 1° vastgestelde bepalingen.

Art. XIV. 8. Voor de producten of categorieën van producten die Hij aanwijst, kan de Koning bij een besluit overlegd in ministerraad en na overleg met de relevante beroepsorganisatie :

1° bijzondere regels stellen inzake de prijsaanduiding;

2° vrijstelling verlenen van de verplichting de prijs goed zichtbaar aan te duiden in geval van uitstalling voor verkoop en voor het aanbieden van homogene diensten;

3° voor de diensten of de categorieën van diensten andere dan homogene diensten bepalen in welke gevallen en volgens welke regels een voorafgaand bestek aan de consument moet worden afgeleverd, voor zover deze hierom verzoekt en de beoefenaar van een vrij beroep bereid is de dienst te verlenen.

Hoofdstuk 3. Vergelijkende reclame

Art. XIV. 9. § 1. Vergelijkende reclame is, wat de vergelijking betreft, geoorloofd op voorwaarde dat ze :

1° niet misleidend is in de zin van de artikelen XIV. 64 tot XIV. 67 en het artikel XIV. 72, 1°;

2° goederen of diensten vergelijkt die in dezelfde behoeften voorzien of voor hetzelfde doel zijn bestemd;

3° op objectieve wijze een of meer wezenlijke, relevante, controleerbare en representatieve kenmerken van deze goederen en diensten, waartoe ook de prijs kan behoren, met elkaar vergelijkt;

4° er niet toe leidt dat onder beoefenaars van een vrij beroep de adverteerder met een concurrent, of de namen, andere onderscheidende kenmerken, goederen of diensten van de adverteerder met die van een concurrent worden verward;

5° niet de goede naam schaadt van en zich niet kleinerend uitlaat over de namen, andere onderscheidende kenmerken, goederen, diensten, activiteiten of omstandigheden van een concurrent;

6° voor goederen met een benaming van oorsprong in elk geval betrekking heeft op goederen met dezelfde benaming;

7° geen oneerlijk voordeel oplevert ten gevolge van de bekendheid van een naam of andere onderscheidende kenmerken van een concurrent;

8° goederen of diensten niet voorstelt als een imitatie of namaak van goederen of diensten met een beschermd handelsmerk of beschermde handelsnaam.

4° le cas échéant, les modalités de paiement, de livraison et d'exécution, la date à laquelle la personne exerçant une profession libérale s'engage à livrer le produit et les modalités prévues par la personne exerçant une profession libérale pour le traitement des réclamations;

5° outre le rappel de l'existence d'une garantie légale de conformité pour les biens, l'existence d'un service après-vente et de garanties commerciales, le cas échéant, ainsi que les conditions y afférentes;

6° le cas échéant, la durée du contrat, ou, s'il s'agit d'un contrat à durée indéterminée ou à reconduction automatique, les conditions de résiliation du contrat;

7° le cas échéant, les fonctionnalités du contenu numérique, y compris les mesures de protection technique applicables;

8° le cas échéant, toute interoperabilité pertinente du contenu numérique avec certains matériels ou logiciels et autres services dont la personne exerçant une profession libérale a ou devrait raisonnablement avoir connaissance.

Chapitre 2. De l'indication des prix

Art. XIV. 4. § 1^{er}. Toute personne exerçant une profession libérale qui offre des biens en vente au consommateur, en indique le prix par écrit et d'une manière non équivoque.

Si les biens sont exposés en vente, le prix est en outre indiqué de manière lisible et apparente.

§ 2. Toute personne exerçant une profession libérale qui offre au consommateur des services homogènes en indique le prix par écrit d'une manière lisible, apparente et non équivoque.

Art. XIV. 5. Le prix indiqué est le prix total à payer par le consommateur, en ce compris la taxe sur la valeur ajoutée, toutes autres taxes, ainsi que le coût de tous les services à payer obligatoirement en supplément par le consommateur.

Art. XIV. 6. Les prix pour les consommateurs sont indiqués au moins en euro.

Art. XIV. 7. Toute publicité pour les consommateurs faisant état d'un prix l'indique conformément aux prescriptions des articles XIV. 5 et XIV. 6, et des dispositions prises en application de l'article XIV. 8, 1°.

Art. XIV. 8. Pour les produits ou catégories de produits qu'il détermine, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec l'organisation professionnelle pertinente :

1° prescrire des modalités particulières de l'indication des prix;

2° dispenser de l'obligation d'indiquer le prix d'une manière apparente en cas d'exposition en vente et pour l'offre de services homogènes;

3° déterminer, pour les services ou les catégories de services autres que les services homogènes, dans quels cas et selon quelles modalités un devis préalable doit être délivré au consommateur, pour autant que celui-ci en fasse la demande et que la personne exerçant une profession libérale soit disposée à fournir le service.

Chapitre 3. De la publicité comparative

Art. XIV. 9. § 1^{er}. La publicité comparative est licite dès lors que les conditions suivantes sont satisfaites, en ce qui concerne la comparaison :

1° elle n'est pas trompeuse au sens des articles XIV. 64 à XIV. 67 et de l'article XIV. 72, 1°;

2° elle compare des biens ou services répondant aux mêmes besoins ou ayant le même objectif;

3° elle compare objectivement une ou plusieurs caractéristiques essentielles, pertinentes, vérifiables et représentatives de ces biens et services, dont le prix peut faire partie;

4° elle n'engendre pas de confusion parmi les personnes exerçant une profession libérale entre l'annonceur et un concurrent ou entre les noms, autres signes distinctifs, biens ou services de l'annonceur et ceux d'un concurrent;

5° elle n'entraîne pas le discrédit ou le dénigrement des noms, autres signes distinctifs, biens, services, activités ou situations d'un concurrent;

6° pour les biens ayant une appellation d'origine, elle se rapporte dans chaque cas à des biens ayant la même appellation;

7° elle ne tire pas indûment profit de la notoriété attachée à un nom ou à d'autres signes distinctifs d'un concurrent;

8° elle ne présente pas un bien ou un service comme une imitation ou une reproduction d'un bien ou d'un service portant une marque ou un nom commercial protégés.

§ 2. Verboden is elke vergelijkende reclame die de voorwaarden gesteld in § 1 niet naleeft.

§ 3. In afwijking van § 1 kan de Koning, na advies van de betrokken beroepsregulerende overheden, de vergelijkende reclame verbieden of beperken voorzover dit nodig is om de waardigheid en de deontologie van de betrokkenen vrij beroepen te vrijwaren.

Hoofdstuk 4. Promoties inzake prijzen

Afdeling 1. Verwijzing naar de eigen, voorheen toegepaste prijs

Art. XIV. 10. Een beoefenaar van een vrij beroep mag ten aanzien van de consument slechts overgaan tot de aankondiging van een prijsvermindering ten opzichte van de prijs die zij voorheen toepaste voor hetzelfde product, wanneer de nieuwe prijs lager is dan de referentieprijs, zijnde de laagste prijs die hij heeft toegepast in de loop van de maand voorafgaand aan de eerste dag waarvoor de nieuwe prijs wordt aangekondigd. De beoefenaar van een vrij beroep draagt de bewijslast dat aan die voorwaarde is voldaan.

Indien de beoefenaar van een vrij beroep meerdere verkooppunten uitbaat of verkooptechnieken gebruikt, is de referentieprijs de laagste prijs die hij in de in het eerste lid bedoelde periode heeft toegepast in het verkooppunt of via de verkooptechniek waarvoor de aankondiging wordt gedaan.

Bij vermelding van de nieuwe prijs vermeldt de aankondiging ook de referentieprijs, of wordt informatie gegeven die het de gemiddelde consument mogelijk maakt die referentieprijs onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen.

Ingeval de beoefenaar van een vrij beroep een eenvormig kortingspercentage toepast op producten of op categorieën van producten, mag hij alleen de referentieprijs vermelden. De aankondiging moet vermelden of de prijsvermindering al dan niet werd toegepast.

Art. XIV. 11. De prijsvermindering mag slechts worden aangekondigd voor een periode van ten hoogste één maand. De periode waarvoor de prijsvermindering wordt aangekondigd mag niet korter zijn dan een volle verkoopdag.

De datum vanaf welke de verminderde prijs wordt toegepast, blijft aangeduid gedurende de ganse periode waarvoor hij als een verminderde prijs wordt aangekondigd.

Art. XIV. 12. De Koning kan, voor de goederen en diensten of categorieën van goederen en diensten die Hij aanwijst, bijzondere regels stellen inzake de verwijzing naar de eigen, voorheen toegepaste prijzen.

Art. XIV. 13. De Koning wijst de goederen, de diensten of de categorieën van goederen of diensten aan waarvoor de aankondigingen bedoeld in artikel XIV. 10, eerste lid, verboden zijn en bepaalt de voorwaarden en de toepassingsperioden van dat verbod.

Alvorens een besluit ter uitvoering van het voorgaande lid voor te stellen, raadpleegt de minister de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. en bepaalt de redelijke termijn waarbinnen het advies moet worden gegeven. Eenmaal deze termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist.

Afdeling 2. Titels die recht geven op terugbetaling of prijsvermindering

Art. XIV. 14. Titels die door een beoefenaar van een vrij beroep worden aangeboden bij de aanschaf van een goed of een dienst en die recht geven op een latere terugbetaling van de prijs of een deel daarvan, vermelden de volgende gegevens :

1° de naam, het adres en, desgevallend, de vennootschapsvorm en het ondernemingsnummer van de uitgever;

2° het bedrag dat wordt terugbetaald;

3° de eventuele uiterste geldigheidsduur ervan, tenzij deze onbeperkt is;

4° de nadere regels en voorwaarden voor de terugbetaling, met inbegrip van de stappen die de houder van de titel moet ondernemen om terugbetaling te bekomen en de termijn waarbinnen zal worden terugbetaald, tenzij deze informatie in een afzonderlijk document tegelijkertijd met de titel wordt medegedeeld.

Art. XIV. 15. § 1. Elke beoefenaar van een vrij beroep waaraan een titel wordt aangeboden die door hemzelf of een andere beoefenaar van een vrij beroep gratis werd verspreid en die de houder ervan bij de aankoop van één of meerdere goederen en/of diensten de mogelijkheid biedt onmiddellijk een korting op de prijs te krijgen, is verplicht deze aan te nemen, voor zover aan de voorwaarden van het aanbod is voldaan.

In geval de titel werd uitgegeven door een andere beoefenaar van een vrij beroep dan die waaraan hij wordt aangeboden, geldt de verplichting van het eerste lid evenwel slechts wanneer de titel de gegevens vermeldt die zijn opgesomd in § 2.

§ 2. Est interdite, toute publicité comparative qui ne respecte pas les conditions fixées au § 1^{er}.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, le Roi peut, après avis des autorités professionnelles concernées, interdire ou restreindre la publicité comparative dans la mesure nécessaire pour préserver la dignité et la déontologie des professions libérales concernées.

Chapitre 4. Des promotions en matière de prix

Section 1^{re}. De la référence à son propre prix appliqué précédemment

Art. XIV. 10. Une personne exerçant une profession libérale ne peut, vis-à-vis du consommateur, procéder à l'annonce d'une réduction de prix par rapport au prix appliqué précédemment pour le même produit, que lorsque le nouveau prix est inférieur au prix de référence, qui est le prix le plus bas qu'elle a appliqué au cours du mois précédant le premier jour pour lequel le nouveau prix est annoncé. La charge de la preuve du respect de cette condition incombe à la personne exerçant une profession libérale.

Si la personne exerçant une profession libérale exploite plusieurs points de vente ou utilise plusieurs techniques de vente, le prix de référence est le prix le plus bas qu'elle a appliqué au cours de la période visée à l'alinéa premier dans le point de vente ou selon la technique de vente pour lesquels l'annonce est faite.

Lors de la mention du nouveau prix, l'annonce mentionne également le prix de référence, ou les informations données permettent au consommateur moyen de calculer ce prix de référence immédiatement et facilement.

Lorsque la personne exerçant une profession libérale applique un pourcentage de réduction uniforme sur des produits ou sur des catégories de produits, elle peut ne mentionner que le prix de référence. L'annonce indique si la réduction a été ou non effectuée.

Art. XIV. 11. La réduction de prix ne peut être annoncée que pour une période n'excédant pas un mois. La période pendant laquelle la réduction est annoncée ne peut être inférieure à une journée entière de vente.

La date à partir de laquelle le prix réduit est applicable reste indiquée pendant toute la période de vente pendant laquelle il est annoncé comme prix réduit.

Art. XIV. 12. Le Roi peut, pour les biens et services ou les catégories de biens et services qu'il désigne, prescrire des modalités particulières en ce qui concerne la référence aux propres prix appliqués précédemment.

Art. XIV. 13. Le Roi désigne les biens, les services ou les catégories de biens ou de services pour lesquels les annonces visées à l'article XIV. 10, alinéa 1^{er}, sont interdites, et fixe les modalités et les périodes d'application de ces interdictions.

Avant de proposer un arrêté en application du précédent alinéa, le ministre consulte le Conseil de la consommation et le Conseil supérieur des indépendants et des P.M.E. et fixe le délai raisonnable dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Section 2. Des titres donnant droit à un remboursement ou à une réduction de prix

Art. XIV. 14. Les titres offerts par une personne exerçant une profession libérale lors de l'acquisition d'un bien ou d'un service et donnant droit à un remboursement ultérieur du prix ou d'une partie du prix mentionnent les données suivantes :

1° le nom, l'adresse et, le cas échéant, la forme de société et le numéro d'entreprise de l'émetteur;

2° le montant remboursé;

3° la limite éventuelle de leur durée de validité, sauf si celle-ci est illimitée;

4° les modalités et conditions de remboursement, y compris les démarches que le détenteur du titre doit entreprendre pour obtenir le remboursement et le délai dans lequel le remboursement sera effectué, sauf si ces informations sont communiquées en même temps que le titre dans un document séparé.

Art. XIV. 15. § 1^{er}. Toute personne exerçant une profession libérale qui se voit présenter un titre qui a été diffusé gratuitement par elle-même ou par une autre personne exerçant une profession libérale et qui permet à son détenteur, à l'achat d'un ou de plusieurs biens et/ou services, d'obtenir immédiatement une réduction de prix, est obligée de l'accepter, pour autant que les conditions de l'offre soient remplies.

Si le titre a été émis par une autre personne exerçant une profession libérale que celle à laquelle il est présenté, l'obligation énoncée à l'alinéa 1^{er} ne vaut toutefois que lorsque le titre mentionne les données énumérées au § 2.

§ 2. De gegevens bedoeld in § 1, tweede lid, zijn :

- 1° de naam, het adres en, desgevallend, de vennootschapsvorm en het ondernemingsnummer van de uitgever;
- 2° het bedrag van de korting;
- 3° bij de verwerving van welke goederen of diensten de titel gebruikt kan worden;
- 4° de verkooppunten waar de titel gebruikt kan worden, tenzij hij kan worden gebruikt in alle verkooppunten waar de goederen of diensten te koop worden aangeboden;
- 5° de geldigheidsduur van de titel, tenzij deze onbeperkt is.

Art. XIV. 16. Eenieder die de in deze afdeling bedoelde titels uitgeeft, wordt, onder de voorwaarden van de uitgifte ervan, schuldenaar van de schuldvordering die deze titels vertegenwoordigen.

Voor zover de uitgever van de titels bedoeld in artikel XIV. 15, niet de beoefenaar van een vrij beroep is aan wie de titel werd aangeboden, is de uitgever verplicht hem binnen een redelijke termijn terug te betalen aan de beoefenaar van een vrij beroep aan wie de titel werd aangeboden.

Hoofdstuk 5. Diverse bepalingen

Art. XIV. 17. § 1. Onverminderd de bevoegdheden die Hem krachtens een andere wetsbepaling zijn toegekend, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor de goederen of diensten of de categorieën van goederen of diensten die Hij bepaalt :

- 1° de reclame verbieden of beperken, teneinde een betere bescherming van de veiligheid van de consument en van het leefmilieu te waarborgen;
- 2° de minimale vermeldingen van de reclame vaststellen, teneinde een betere voorlichting van de consument te verzekeren.

§ 2. Alvorens een besluit ter uitvoering van § 1 voor te stellen, raadpleegt de minister de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O., en de interprofessionele organisaties voor de beoefenaars van een vrij beroep en bepaalt hij de redelijke termijn waarbinnen het advies moet worden gegeven. Eenmaal deze termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist.

Titel 3. Overeenkomsten met consumenten

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Art. XIV. 18. § 1. Indien alle of bepaalde bedingen van een overeenkomst tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument schriftelijk zijn, moeten ze op duidelijke en begrijpelijke wijze zijn opgesteld.

§ 2. In geval van twijfel over de betekenis van een beding, prevaleert de voor de consument gunstigste interpretatie. Deze interpretatieregule is niet van toepassing in het kader van de vordering tot staking bedoeld in boek XVII.

Een overeenkomst tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument kan onder meer worden geïnterpreteerd aan de hand van de beroepspraktijken die er rechtstreeks verband mee houden.

Art. XIV. 19. Wanneer een overeenkomst met een consument werd gesloten ingevolge een oneerlijke beroepspraktijk bedoeld in artikel XIV. 67, 12°, 16° en 17°, en artikel XIV. 70, 1°, 2° en 8°, kan de consument de terugbetaling van de betaalde bedragen eisen binnen een redelijke termijn vanaf het ogenblik waarop hij kennis had of hoorde te hebben van het bestaan ervan, zonder teruggave van het reeds geleverde product.

Wanneer een overeenkomst met een consument werd gesloten ingevolge een oneerlijke beroepspraktijk bedoeld in de artikelen XIV. 60 tot XIV. 62, XIV. 67, 1° tot 11°, 13° tot 15°, 18° tot 23°, en artikel XIV. 70, 3° tot 7°, kan de rechter, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de terugbetaling aan de consument van de door hem betaalde bedragen bevelen, zonder teruggave van het reeds geleverde product.

In geval van niet-gevraagde levering aan de consument in de zin van artikel XIV. 70, 6°, is de consument in elk geval vrijgesteld van betaling van de prijs en van elke andere tegenprestatie. Het feit dat hij niet reageert op de levering betekent niet dat hij ermee instemt.

Art. XIV. 20. Onverminderd bijzondere reglementeringen die het uitdrukkelijk toelaten, is het aan elke beoefenaar van een vrij beroep verboden de consument een wisselbrief ter ondertekening voor te leggen om deze laatste de betaling van zijn verplichtingen te laten beloven of waarborgen.

Art. XIV. 21. Het is een beoefenaar van een vrij beroep verboden telefoonoproepen aan te rekenen waarbij de consument, naast de prijs voor de oproep, ook betaalt voor de inhoud, wanneer het oproepen betreft over de uitvoering van een reeds gesloten overeenkomst.

§ 2. Les données visées au § 1^{er}, alinéa 2, sont :

- 1° le nom, l'adresse et, le cas échéant, la forme de société et le numéro d'entreprise de l'émetteur;
- 2° le montant de la réduction;
- 3° les biens ou services qu'il faut acquérir pour pouvoir utiliser le titre;
- 4° les points de vente où le titre peut être utilisé, sauf s'il peut être utilisé dans tous les points de vente où les biens ou services sont offerts en vente;
- 5° la durée de validité du titre, sauf si celle-ci est illimitée.

Art. XIV. 16. Toute personne qui émet les titres visés dans cette section devient, aux conditions de leur émission, débiteur de la créance que représentent ces titres.

Pour autant que l'émetteur des titres visés à l'article XIV. 15, ne soit pas la personne exerçant une profession libérale à laquelle le titre a été présenté, l'émetteur est obligé de le rembourser dans un délai raisonnable à la personne exerçant une profession libérale à laquelle le titre a été présenté.

Chapitre 5. Dispositions diverses

Art. XIV. 17. § 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs qui Lui sont conférés en vertu d'une autre disposition légale, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour les biens ou services ou les catégories de biens ou services qu'Il détermine :

- 1° interdire ou restreindre la publicité, en vue d'assurer une protection accrue de la sécurité du consommateur et de l'environnement;
- 2° déterminer les mentions minimales de la publicité, en vue d'assurer une meilleure information du consommateur.

§ 2. Avant de proposer un arrêté en application du § 1^{er}, le ministre consulte le Conseil de la consommation ainsi que le Conseil supérieur des indépendants et des P.M.E. et les organisations interprofessionnelles pour les personnes exerçant une profession libérale et fixe le délai raisonnable dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Titre 3. Des contrats avec les consommateurs

Chapitre 1^{er}. Dispositions générales

Art. XIV. 18. § 1^{er}. Lorsque toutes ou certaines clauses d'un contrat entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur sont écrites, ces clauses doivent être rédigées de manière claire et compréhensible.

§ 2. En cas de doute sur le sens d'une clause, l'interprétation la plus favorable au consommateur prévaut. Cette règle d'interprétation n'est pas d'application dans le cadre de l'action en cessation visée au livre XVII.

Un contrat entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur peut être interprété notamment en fonction des pratiques professionnelles en relation directe avec celui-ci.

Art. XIV. 19. Lorsqu'un contrat avec un consommateur a été conclu à la suite d'une pratique professionnelle déloyale visée à l'article XIV. 67, 12°, 16° et 17°, et à l'article XIV. 70, 1°, 2° et 8°, le consommateur peut, dans un délai raisonnable à partir du moment où il a eu connaissance ou aurait dû avoir connaissance de son existence, exiger le remboursement des sommes payées, sans restitution du produit livré.

Lorsqu'un contrat avec un consommateur a été conclu à la suite d'une pratique professionnelle déloyale visée aux articles XIV. 60 à XIV. 62, XIV. 67, 1° à 11°, 13° à 15°, 18° à 23°, et à l'article XIV. 70, 3° à 7°, le juge peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, ordonner le remboursement au consommateur des sommes qu'il a payées, sans restitution par celui-ci du produit livré.

En cas de fourniture non demandée au consommateur au sens de l'article XIV. 70, 6°, le consommateur est en tout cas dispensé du paiement du prix ou de toute autre contreprestation, l'absence de réponse ne valant pas consentement de celui-ci.

Art. XIV. 20. Sans préjudice de réglementations particulières qui l'autorisent expressément, il est interdit à toute personne exerçant une profession libérale de faire signer par le consommateur une lettre de change pour se faire promettre ou se faire garantir le paiement des engagements de celui-ci.

Art. XIV. 21. Il est interdit à la personne exerçant une profession libérale de facturer des appels téléphoniques pour lesquels le consommateur paie le contenu du message, en plus du tarif d'appel, lorsque ces appels concernent l'exécution d'un contrat déjà conclu.

Art. XIV. 22. Voordat de consument gebonden is door een overeenkomst of een aanbod, vraagt de beoefenaar van een vrij beroep de uitdrukkelijke toestemming van de consument voor elke betaling boven de vergoeding die is overeengekomen voor de contractuele hoofverbintenis van de beoefenaar van een vrij beroep. Wanneer de beoefenaar van een vrij beroep niet de uitdrukkelijke toestemming van de consument heeft verkregen, maar deze toestemming heeft afgeleid door het gebruik van standaardopties die de consument moet afwijzen om extra betaling te vermijden, heeft de consument recht op terugbetaling van deze betaalde bedragen.

Art. XIV. 23. Voor het gebruik van een bepaald betaalmiddel is het de beoefenaar van een vrij beroep verboden om consumenten voor het gebruik van een bepaald betaalmiddel vergoedingen aan te rekenen die de kosten voor de beoefenaar van een vrij beroep als gevolg van het gebruik van dit middel overschrijden.

Art. XIV. 24. § 1. Tenzij de partijen een ander tijdstip voor de levering zijn overeengekomen, levert de beoefenaar van een vrij beroep de goederen door het fysieke bezit van of de controle over de goederen onverwijld, doch in ieder geval niet later dan 30 dagen na de sluiting van de overeenkomst over te dragen aan de consument.

§ 2. Indien de beoefenaar van een vrij beroep niet voldaan heeft aan zijn verplichting om de goederen op het met de consument overeengekomen tijdstip of binnen de in paragraaf 1 bedoelde termijnen te leveren, verzoekt de consument hem de levering te verrichten binnen een aanvullende termijn die gezien de omstandigheden passend is. Indien de beoefenaar van een vrij beroep de goederen niet binnen de aanvullende termijn levert, heeft de consument het recht de overeenkomst te beëindigen.

Het eerste lid van deze paragraaf is niet van toepassing op verkoopovereenkomsten waarbij de beoefenaar van een vrij beroep heeft geweigerd de goederen te leveren, of waarbij de levering binnen de overeengekomen levertermijn essentieel is, alle omstandigheden rond de sluiting van de overeenkomst in aanmerking genomen, dan wel waarbij de consument de beoefenaar van een vrij beroep vóór de sluiting van de overeenkomst ervan in kennis stelt dat levering uiterlijk op of op een bepaalde datum essentieel is. In deze gevallen, als de beoefenaar van een vrij beroep de goederen niet op het met de consument overeengekomen tijdstip of binnen de in paragraaf 1 bepaalde termijn levert, heeft de consument het recht de overeenkomst onverwijld te beëindigen.

§ 3. Bij beëindiging van de overeenkomst vergoedt de beoefenaar van een vrij beroep onverwijld alle uit hoofde van de overeenkomst betaalde bedragen.

§ 4. Dit artikel is van toepassing onverminderd de gemeenrechtelijke sancties.

Art. XIV. 25. Voor overeenkomsten waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de goederen opstuurt naar de consument, gaat het risico van verlies of beschadiging van de goederen over op de consument zodra hij of een door hem aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, de goederen fysiek in bezit heeft gekregen. Het risico gaat echter over op de consument bij levering aan de vervoerder, als deze van de consument de opdracht heeft gekregen de goederen te vervoeren en deze keuze niet door de beoefenaar van een vrij beroep was geboden, onverminderd de rechten van de consument ten aanzien van de vervoerder.

Hoofdstuk 2. Overeenkomsten op afstand

Art. XIV. 26. § 1. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op overeenkomsten opgesteld door een notaris of door een gerechtsdeurwaarder in hun hoedanigheid van openbaar ambtenaar.

§ 2. Dit hoofdstuk is evenmin van toepassing op overeenkomsten met betrekking tot juridische bijstand geleverd door een advocaat met toepassing van Boek IIIbis van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XIV. 27. § 1. Voordat de consument door een overeenkomst op afstand daartoe gebonden is, verstrekt de beoefenaar van een vrij beroep de consument op duidelijke en begrijpelijke wijze de volgende informatie :

1° de voornaamste kenmerken van de goederen en de diensten voor zover aangepast is aan de gebruikte drager en de goederen of diensten;

2° de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep, onder meer zijn ondernemingsnummer, zijn naam;

3° het geografisch adres waar de beoefenaar van een vrij beroep gevestigd is, het telefoonnummer, fax en e-mailadres van de beoefenaar van een vrij beroep, indien beschikbaar, zodat de consument snel

Art. XIV. 22. Avant que le consommateur soit lié par un contrat ou une offre, la personne exerçant une profession libérale doit obtenir le consentement exprès du consommateur à tout paiement supplémentaire à la rémunération convenue au titre de l'obligation contractuelle principale de la personne exerçant une profession libérale. Si la personne exerçant une profession libérale n'a pas obtenu le consentement exprès du consommateur, mais qu'il l'a déduit en ayant recours à des options par défaut que le consommateur doit rejeter pour éviter le paiement supplémentaire, le consommateur a droit au remboursement de ces montants payés.

Art. XIV. 23. En cas d'utilisation d'un moyen de paiement, il est interdit à la personne exerçant une profession libérale de facturer au consommateur des frais supérieurs aux coûts qu'elle supporte pour l'utilisation de ces mêmes moyens.

Art. XIV. 24. § 1^{er}. Sauf si les parties en disposent autrement concernant le moment de la livraison, la personne exerçant une profession libérale livre les biens en transférant la possession physique ou le contrôle au consommateur sans retard injustifié, mais au plus tard 30 jours après la conclusion du contrat.

§ 2. En cas de manquement de la personne exerçant une profession libérale à l'obligation de livraison du bien au moment convenu avec le consommateur ou dans les délais visés au paragraphe 1^{er}, le consommateur lui enjoint d'effectuer la livraison dans un délai supplémentaire adapté aux circonstances. Si la personne exerçant une profession libérale n'a pas effectué la livraison dans ledit délai supplémentaire, le consommateur a le droit de mettre fin au contrat.

Le premier alinéa du présent paragraphe n'est pas applicable aux contrats de vente lorsque la personne exerçant une profession libérale a refusé de livrer le bien ou lorsque la livraison dans le délai de livraison convenu est essentielle compte tenu de toutes les circonstances qui entourent la conclusion du contrat ou lorsque le consommateur informe la personne exerçant une profession libérale, avant la conclusion du contrat, que la livraison à une date précise ou au plus tard à une date déterminée est essentielle. Dans ces cas, si la personne exerçant une profession libérale n'effectue pas la livraison du bien au moment convenu avec le consommateur ou dans les délais prévus au paragraphe 1^{er}, le consommateur a le droit de mettre fin au contrat immédiatement.

§ 3. Lorsqu'il est mis fin au contrat, la personne exerçant une profession libérale rembourse, sans retard excessif, toute somme payée en application du contrat.

§ 4. Le présent article s'applique sans préjudice des sanctions de droit commun.

Art. XIV. 25. Pour ce qui est des contrats prévoyant que la personne exerçant une profession libérale expédie les biens au consommateur, le risque de perte ou d'endommagement des biens est transféré au consommateur lorsque ce dernier, ou un tiers désigné par le consommateur et autre que le transporteur, prend physiquement possession de ces biens. Cependant, le risque est transféré au consommateur à la livraison du bien au transporteur dès lors que ce dernier a été chargé du transport des biens par le consommateur et que le choix n'a pas été proposé par la personne exerçant une profession libérale, sans préjudice des droits dont le consommateur dispose à l'égard du transporteur.

Chapitre 2. Contrats à distance

Art. XIV. 26. § 1^{er}. Ce chapitre ne s'applique pas aux contrats rédigés par un notaire ou par un huissier de justice dans leur qualité d'officier public.

§ 2. Ce chapitre ne s'applique pas non plus aux contrats relatifs à l'aide juridique fournie par un avocat en application du Livre IIIbis du Code judiciaire.

Art. XIV. 27. § 1^{er}. Avant que le consommateur ne soit lié par un contrat à distance, la personne exerçant une profession libérale lui fournit, sous une forme claire et compréhensible, les informations suivantes :

1° les principales caractéristiques du bien ou du service, dans la mesure appropriée au support de communication utilisé et au bien ou service concerné;

2° l'identité de la personne exerçant une profession libérale, notamment son numéro d'entreprise, son nom;

3° l'adresse géographique où la personne exerçant une profession libérale est établie ainsi que son numéro de téléphone, son numéro de télécopieur et son adresse électronique, lorsqu'ils sont disponibles,

contact met de beoefenaar van een vrij beroep kan opnemen en er efficiënt mee kan communiceren alsmede, desgevallend, het geografische adres en de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep voor wiens rekening hij optreedt;

4° wanneer dat verschilt van het overeenkomstig punt 3° verstrekte adres, het geografische adres van de vestiging van de beoefenaar van een vrij beroep, en desgevallend dat van de beoefenaar van een vrij beroep voor wiens rekening hij optreedt, waaraan de consument eventuele klachten kan richten;

5° de totale prijs van de goederen of diensten, met inbegrip van alle belastingen, of, als door de aard van het goed of de dienst de prijs redelijkerwijs niet vooraf kan worden berekend, de manier waarop de prijs moet worden berekend, en, desgevallend, alle extra kosten of, indien deze kosten redelijkerwijs niet vooraf kunnen worden berekend, het feit dat er eventueel dergelijke extra kosten verschuldigd kunnen zijn. In het geval van een overeenkomst van onbepaalde duur of een overeenkomst die een abonnement inhoudt, omvat de totale prijs de totale kosten per facturingsperiode. Indien voor dergelijke overeenkomsten een vast tarief van toepassing is, omvat de totale prijs ook de totale maandelijkse kosten. Indien de totale kosten niet redelijkerwijs vooraf kunnen worden berekend, wordt de manier waarop de prijs moet worden berekend, meegedeeld;

6° de kosten voor het gebruik van technieken voor communicatie op afstand voor het sluiten van de overeenkomst wanneer deze kosten op een andere grondslag dan het basistarief worden berekend;

7° de wijze van betaling, levering, uitvoering, de termijn waarbinnen de beoefenaar van een vrij beroep zich verbindt het goed te leveren of de diensten te verlenen en, desgevallend, het beleid van de beoefenaar van een vrij beroep inzake klachtenbehandeling;

8° wanneer een herroepingsrecht bestaat, de voorwaarden, de termijn en de modaliteiten voor de uitoefening van dat recht overeenkomstig artikel XIV. 31, § 1, alsmede het modelformulier voor herroeping opgenomen als bijlage 2 bij dit boek;

9° desgevallend, het feit dat de consument de kosten van het terugzenden van de goederen zal moeten dragen in geval van herroeping en, indien de goederen door hun aard niet per gewone post kunnen worden teruggezonden, de kosten van het terugzenden van de goederen;

10° in geval de consument het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een verzoek overeenkomstig artikel XIV. 28, § 8, heeft gedaan, dat de consument gebonden is de beoefenaar van een vrij beroep zijn redelijke kosten te vergoeden overeenkomstig artikel XIV. 33, § 3;

11° indien er niet voorzien is in een herroepingsrecht overeenkomstig artikel XIV. 35, de informatie dat de consument geen herroepingsrecht heeft of, desgevallend, de omstandigheden waarin de consument zijn herroepingsrecht verliest;

12° een herinnering aan het bestaan van de wettelijke waarborg van conformiteit van de goederen;

13° desgevallend, het bestaan en de voorwaarden van bijstand aan de consument na verkoop, diensten na verkoop en commerciële garanties;

14° desgevallend, het bestaan van relevante gedragscodes en hoe kopieën daarvan verkrijgbaar zijn;

15° de duur van de overeenkomst, desgevallend, of, wanneer de overeenkomst van onbepaalde duur is of automatisch verlengd wordt, de voorwaarden voor het opzeggen van de overeenkomst;

16° desgevallend, de minimumduur van de verplichtingen van de consument uit hoofde van de overeenkomst;

17° desgevallend, het bestaan en de voorwaarden van waarborgsommen of andere financiële garanties die de consument op verzoek van de beoefenaar van een vrij beroep moet betalen of bieden;

18° desgevallend, de functionaliteit van digitale inhoud met inbegrip van toepasselijke technische beveiligingsvoorzieningen;

19° desgevallend, de relevante interoperabiliteit van digitale inhoud met hardware en software waarvan de beoefenaar van een vrij beroep op de hoogte is of redelijkerwijs kan worden verondersteld op de hoogte te zijn;

20° desgevallend, de mogelijkheid van toegang tot buitengerechtelijke klachten- en geschillenbeslechtsprocedures waaraan de beoefenaar van een vrij beroep is onderworpen, en de wijze waarop daar toegang toe is.

pour permettre au consommateur de la contacter rapidement et de communiquer avec elle efficacement et, le cas échéant, l'adresse géographique et l'identité de la personne exerçant une profession libérale pour le compte de laquelle elle agit;

4° si elle diffère de l'adresse fournie conformément au point 3°, l'adresse géographique du lieu d'exercice de la personne exerçant une profession libérale, et le cas échéant, celui de la personne exerçant une profession libérale pour le compte de laquelle elle agit, à laquelle le consommateur peut adresser une éventuelle réclamation;

5° le prix total des biens ou services toutes taxes comprises ou, lorsque le prix ne peut être raisonnablement calculé à l'avance du fait de la nature du bien ou du service, le mode de calcul du prix et, le cas échéant, tous les frais supplémentaires ou, lorsque de tels frais supplémentaires ne peuvent raisonnablement être calculés à l'avance, la mention qu'ils peuvent être exigibles. Dans le cas d'un contrat à durée indéterminée ou d'un contrat assorti d'un abonnement, le prix total inclut le total des frais par période de facturation. Lorsque de tels contrats sont facturés à un tarif fixe, le prix total inclut également le total des coûts mensuels. Lorsque le coût total ne peut être raisonnablement calculé à l'avance, le mode de calcul du prix est communiqué;

6° le coût de l'utilisation de la technique de communication à distance pour la conclusion du contrat, lorsque ce coût est calculé sur une base autre que le tarif de base;

7° les modalités de paiement, de livraison et d'exécution, la date à laquelle la personne exerçant une profession libérale s'engage à livrer les biens ou à exécuter les services et, le cas échéant, les modalités prévues par la personne exerçant une profession libérale pour le traitement des réclamations;

8° lorsque le droit de rétractation existe, les conditions, le délai et les modalités d'exercice de ce droit conformément à l'article XIV. 31, paragraphe 1^{er}, ainsi que le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre;

9° le cas échéant, le fait que le consommateur devra supporter les frais de renvoi du bien en cas de rétractation et si le bien, en raison de sa nature, ne peut normalement être renvoyé par la poste, le coût de renvoi du bien;

10° au cas où le consommateur exercerait le droit de rétractation après avoir présenté une demande conformément à l'article XIV. 28, § 8, l'information selon laquelle le consommateur est tenu de payer des frais raisonnables à la personne exerçant une profession libérale, conformément à l'article XIV. 33, § 3;

11° lorsque le droit de rétractation n'est pas prévu conformément à l'article XIV. 35, l'information selon laquelle le consommateur ne bénéficiera pas de ce droit ou, le cas échéant, les circonstances dans lesquelles le consommateur perd son droit de rétractation;

12° un rappel de l'existence d'une garantie légale de conformité pour les biens;

13° le cas échéant, l'existence d'une assistance après-vente au consommateur, d'un service après-vente et de garanties commerciales, ainsi que les conditions y afférentes;

14° le cas échéant, l'existence de codes de conduite applicables et comment en obtenir une copie;

15° la durée du contrat, le cas échéant, ou, s'il s'agit d'un contrat à durée indéterminée ou à reconduction automatique, les conditions de résiliation du contrat;

16° le cas échéant, la durée minimale des obligations du consommateur au titre du contrat;

17° le cas échéant, l'existence d'une caution ou d'autres garanties financières à payer ou à fournir par le consommateur à la demande de la personne exerçant une profession libérale, ainsi que les conditions y afférentes;

18° le cas échéant, les fonctionnalités du contenu numérique, y compris les mesures de protection technique applicables;

19° le cas échéant, toute interoperabilité pertinente du contenu numérique avec certains matériels ou logiciels dont la personne exerçant une profession libérale a ou devrait raisonnablement avoir connaissance;

20° le cas échéant, la possibilité de recourir à une procédure extrajudiciaire de réclamation et de réparation à laquelle la personne exerçant une profession libérale est soumise et les modalités d'accès à celle-ci.

§ 2. De in paragraaf 1, 8°, 9° en 10°, bedoelde informatie kan worden verstrekt door middel van de modelinstructies voor herroeping vermeld in bijlage 1 bij dit boek. De beoefenaar van een vrij beroep die deze instructies correct ingevuld aan de consument heeft verstrekt, heeft voldaan aan de informatievoorschriften vastgelegd in paragraaf 1, 8°, 9° en 10°.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde informatie vormt een integraal onderdeel van de overeenkomst op afstand en wordt niet gewijzigd, tenzij de partijen bij de overeenkomst uitdrukkelijk anders overeenkomen.

§ 4. Indien de beoefenaar van een vrij beroep niet voldaan heeft aan de informatievoorschriften betreffende extra lasten en andere kosten zoals bedoeld in paragraaf 1, 5°, of betreffende de kosten van het terugzenden van de goederen zoals bedoeld in paragraaf 1, 9°, draagt de consument deze lasten of kosten niet.

§ 5. De bewijslast voor de naleving van de in dit artikel neergelegde informatievoorschriften ligt bij de beoefenaar van een vrij beroep.

Art. XIV. 28. § 1. De beoefenaar van een vrij beroep verstrekt de in artikel XIV. 27, § 1, genoemde informatie aan de consument of stelt deze beschikbaar, op een wijze die passend is voor de gebruikte techniek voor communicatie op afstand, in een duidelijke en begrijpelijke taal. Voor zover deze informatie op een duurzame gegevensdrager wordt verstrekt, is zij in leesbare vorm.

§ 2. Indien een overeenkomst op afstand die op elektronische wijze wordt gesloten een betalingsverplichting voor de consument inhoudt, wijst de beoefenaar van een vrij beroep de consument op duidelijke en in het oog springende manier en onmiddellijk voordat de consument zijn bestelling plaatst, op de in artikel XIV. 27, § 1, 1°, 5°, 15° en 16°, genoemde informatie.

De beoefenaar van een vrij beroep ziet erop toe dat de consument bij het plaatsen van zijn bestelling, uitdrukkelijk erkent dat de bestelling een betalingsverplichting inhoudt. Indien het plaatsen van een bestelling inhoudt dat een knop of een soortgelijke functie moet worden aangeklikt, wordt de knop of soortgelijke functie op een goed leesbare wijze aangemerkt met alleen de woorden "bestelling met betalingsverplichting" of een overeenkomstige ondubbelzinnige formulering waaruit blijkt dat het plaatsen van de bestelling een verplichting inhoudt om de beoefenaar van een vrij beroep te betalen. Indien aan de bepalingen van dit lid niet is voldaan is de consument niet door de overeenkomst of de bestelling gebonden.

§ 3. Op de websites waarop handel wordt gedreven wordt uiterlijk aan het begin van het bestelproces duidelijk en leesbaar aangegeven of er beperkingen gelden voor de levering en welke betaalmiddelen worden aanvaard.

§ 4. Wanneer de overeenkomst gesloten wordt met behulp van een techniek voor communicatie op afstand die beperkte ruimte of tijd biedt voor het tonen van de informatie, verstrekt de beoefenaar van een vrij beroep, via die specifieke techniek voordat de overeenkomst gesloten wordt, ten minste de precontractuele informatie betreffende de voornaamste kenmerken van de goederen of de diensten, de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep, de totale prijs, het herroepingsrecht, de duur van de overeenkomst en, in geval van overeenkomsten voor onbepaalde tijd, de voorwaarden om de overeenkomst op te zeggen, zoals bedoeld in artikel XIV. 27, § 1, 1°, 2°, 5°, 8° en 15°. De overige in artikel XIV. 27, § 1, bedoelde informatie wordt door de beoefenaar van een vrij beroep verstrekt, overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel.

§ 5. Onverminderd paragraaf 4 maakt de beoefenaar van een vrij beroep, indien hij de consument opbelt met het oogmerk een overeenkomst op afstand te sluiten, aan het begin van het gesprek met de consument, zijn identiteit, en desgevallend, de identiteit van de persoon namens wie hij opbelt, alsmede het doel van de oproep kenbaar.

§ 6. De Koning kan, voor de sectoren van de professionele activiteit of voor de categorieën van producten die Hij aanwijst, bepalen dat wanneer een overeenkomst per telefoon wordt gesloten, de beoefenaar van een vrij beroep het aanbod moet bevestigen aan de consument, die alleen gebonden is nadat hij het aanbod heeft getekend of zijn schriftelijke instemming heeft gestuurd. Dergelijke bevestiging kan, desgevallend, worden gedaan op een duurzame gegevensdrager.

§ 7. De beoefenaar van een vrij beroep verstrekt de consument op een duurzame gegevensdrager de bevestiging van de gesloten overeenkomst binnen een redelijke periode na sluiting van de overeenkomst en uiterlijk bij de levering van de goederen of voordat de uitvoering van de dienst begint.

§ 2. Les informations visées au paragraphe 1^{er}, 8°, 9° et 10°, peuvent être fournies au moyen des informations standardisées sur la rétractation figurant sur le modèle visé à l'annexe 1^{er} du présent livre. La personne exerçant une profession libérale a respecté les obligations d'information énoncées aux points précités du paragraphe 1^{er}, 8°, 9° et 10°, si elle a fourni lesdites informations au consommateur, correctement complétées.

§ 3. Les informations visées au paragraphe 1^{er} font partie intégrante du contrat à distance et ne peuvent être modifiées, à moins que les parties contractantes n'en décident autrement de manière expresse.

§ 4. Si la personne exerçant une profession libérale n'a pas respecté les obligations d'information relatives aux frais supplémentaires et aux autres frais visés au paragraphe 1^{er}, 5°, ou aux frais de renvoi du bien, visés au paragraphe 1^{er}, 9°, le consommateur ne supporte pas ces frais.

§ 5. La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information énoncées dans le présent article incombe à la personne exerçant une profession libérale.

Art. XIV. 28. § 1^{er}. La personne exerçant une profession libérale fournit au consommateur les informations prévues à l'article XIV. 27, § 1^{er}, ou met ces informations à sa disposition sous une forme adaptée à la technique de communication à distance utilisée dans un langage clair et compréhensible. Dans la mesure où ces informations sont fournies sur un support durable, elles doivent être lisibles.

§ 2. Si un contrat à distance devant être conclu par voie électronique oblige le consommateur à payer, la personne exerçant une profession libérale informe le consommateur d'une manière claire et apparente, et directement avant que le consommateur ne passe sa commande, des informations prévues à l'article XIV. 27, § 1^{er}, 1°, 5°, 15° et 16°.

La personne exerçant une profession libérale veille à ce que le consommateur, lorsqu'il passe sa commande, reconnaît explicitement que celle-ci implique une obligation de payer. Si, pour passer une commande, il faut activer un bouton ou une fonction similaire, le bouton ou la fonction similaire porte uniquement la mention facilement lisible "commande avec obligation de paiement" ou une formule analogue, dénuée d'ambiguïté, indiquant que passer la commande oblige à payer la personne exerçant une profession libérale. Si la personne exerçant une profession libérale ne respecte pas le présent alinéa, le consommateur n'est pas lié par le contrat ou par la commande.

§ 3. Les sites de commerce en ligne indiquent clairement et lisiblement, au plus tard lors du début du processus de commande, si des restrictions de livraison s'appliquent et quels moyens de paiement sont acceptés.

§ 4. Si le contrat est conclu selon une technique de communication à distance qui impose des contraintes d'espace ou de temps pour la présentation des informations, la personne exerçant une profession libérale fournit, sur la technique en question et avant la conclusion du contrat, au minimum les informations précontractuelles concernant les principales caractéristiques des biens ou des services, l'identité de la personne exerçant une profession libérale, le prix total, le droit de rétractation, la durée du contrat et, dans le cas des contrats à durée indéterminée, les modalités pour mettre fin au contrat, telles qu'énoncées à l'article XIV. 27, § 1^{er}, 1°, 2°, 5°, 8° et 15°. La personne exerçant une profession libérale fournit au consommateur les autres informations visées à l'article XIV. 27, § 1^{er}, sous une forme adaptée conformément au paragraphe 1^{er} du présent article.

§ 5. Sans préjudice du paragraphe 4, lorsque la personne exerçant une profession libérale contacte par téléphone le consommateur en vue de conclure un contrat à distance, elle décline, au début de la conversation avec le consommateur, son identité et, le cas échéant, l'identité de la personne au nom de laquelle elle effectue cet appel téléphonique et précise la nature de l'appel.

§ 6. Le Roi peut, pour les secteurs d'activité professionnelle ou les catégories de produits, qu'il détermine, prévoir que, lorsqu'un contrat est conclu par téléphone, la personne exerçant une profession libérale doit confirmer l'offre auprès du consommateur et que celui-ci n'est lié par l'offre qu'après l'avoir signée ou l'avoir acceptée par écrit. Une telle confirmation peut, le cas échéant, avoir lieu sur un support durable.

§ 7. La personne exerçant une profession libérale fournit au consommateur la confirmation du contrat conclu, sur un support durable et dans un délai raisonnable après la conclusion du contrat et, au plus tard, au moment de la livraison du bien ou avant le début de l'exécution du service.

Deze bevestiging omvat :

a) alle in artikel XIV. 27, § 1, bedoelde informatie, tenzij de beoefenaar van een vrij beroep die informatie al vóór de sluiting van de overeenkomst op afstand op een duurzame gegevensdrager aan de consument heeft verstrekt, en

b) desgevallend, de bevestiging van de uitdrukkelijke voorafgaande toestemming en de erkenning van de consument overeenkomstig artikel XIV. 35, 8°.

§ 8. Indien de consument wenst dat de verrichting van diensten aanvangt tijdens de in artikel XIV. 29, § 2, bepaalde herroepingstermijn, eist de beoefenaar van een vrij beroep dat de consument daar uitdrukkelijk om verzoekt.

Art. XIV. 29. § 1. Onverminderd artikel XIV. 35 beschikt de consument over een termijn van 14 dagen om de overeenkomst op afstand zonder opgave van redenen te herroepen, en zonder andere kosten te moeten dragen dan die welke in artikel XIV. 32, § 2, en artikel XIV. 33 zijn voorzien.

§ 2. Onverminderd artikel XIV. 30, verstrijkt de in paragraaf 1 bedoelde herroepingstermijn 14 dagen na :

1° voor dienstovereenkomsten, de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten;

2° voor verkoopovereenkomsten, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, de goederen fysiek in bezit neemt of :

a) indien de consument in dezelfde bestelling meerdere goederen heeft besteld die afzonderlijk worden geleverd, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, het laatste goed fysiek in bezit neemt;

b) indien de levering van een goed bestaat uit verschillende zendingen of onderdelen, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, de laatste zending of het laatste onderdeel fysiek in bezit neemt;

c) voor overeenkomsten betreffende regelmatige levering van goederen gedurende een bepaalde periode, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, het eerste goed fysiek in bezit neemt.

3° wat betreft overeenkomsten voor de levering van water, gas of elektriciteit, die niet gereed voor verkoop zijn gemaakt in een beperkt volume of in een bepaalde hoeveelheid, van stadsverwarming, de dag van de sluiting van de overeenkomst.

Art. XIV. 30. Indien de beoefenaar van een vrij beroep de consument niet de ingevolge artikel XIV. 27, § 1, 8°, verplichte informatie over het herroepingsrecht heeft verstrekt, loopt de herroepingstermijn af twaalf maanden na het einde van de oorspronkelijke, overeenkomstig artikel XIV. 29, § 2, vastgestelde herroepingstermijn.

Indien de beoefenaar van een vrij beroep de in het eerste lid van dit artikel bedoelde informatie aan de consument heeft verstrekt binnen twaalf maanden na de in artikel XIV. 29, § 2, bedoelde dag, verstrijkt de herroepingstermijn 14 dagen na de dag waarop de consument die informatie heeft ontvangen.

Art. XIV. 31. § 1. Voor het verstrijken van de herroepingstermijn stelt de consument de beoefenaar van een vrij beroep op de hoogte van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. Daartoe kan de consument :

1° gebruikmaken van het modelformulier voor herroeping, opgenomen in bijlage 2, bij dit boek, of

2° een andere ondubbelzinnige verklaring afgeven waarin hij verklaart de overeenkomst te herroepen.

§ 2. De consument heeft zijn herroepingsrecht binnen de in artikel XIV. 29, § 2 en artikel XIV. 30, bedoelde herroepingstermijn uitgeoefend indien de consument de mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht verzendt voordat deze termijn is verstreken.

§ 3. De beoefenaar van een vrij beroep kan, naast de in paragraaf 1 bedoelde mogelijkheden, de consument de mogelijkheid bieden het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 2 bij dit boek, of een andere ondubbelzinnige verklaring op de website van de beoefenaar van een vrij beroep elektronisch in te vullen en toe te zenden. In deze gevallen deelt de beoefenaar van een vrij beroep de consument onverwijld op een duurzame gegevensdrager de bevestiging van de ontvangst van de herroeping mee.

§ 4. De bewijslast ten aanzien van de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig dit artikel ligt bij de consument.

Cette confirmation comprend :

a) toutes les informations visées à l'article XIV. 27, § 1^{er}, sauf si la personne exerçant une profession libérale a déjà fourni ces informations au consommateur sur un support durable avant la conclusion du contrat à distance, et

b) le cas échéant, la confirmation de l'accord préalable exprès et la reconnaissance par le consommateur conformément à l'article XIV. 35, 8°.

§ 8. Lorsqu'un consommateur veut que la prestation d'un service commence pendant le délai de rétractation prévu à l'article XIV. 29, § 2, la personne exerçant une profession libérale exige du consommateur qu'il en fasse la demande expresse.

Art. XIV. 29. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article XIV. 35, le consommateur dispose d'un délai de 14 jours pour se rétracter d'un contrat à distance, sans avoir à motiver sa décision et sans encourir d'autres coûts que ceux prévus à l'article XIV. 32, § 2, et à l'article XIV. 33.

§ 2. Sans préjudice de l'article XIV. 30, le délai de rétractation visé au paragraphe 1^{er} expire après une période de 14 jours à compter :

1° en ce qui concerne les contrats de service du jour de la conclusion du contrat;

2° en ce qui concerne les contrats de vente, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du bien ou :

a) dans le cas de biens multiples commandés par le consommateur dans une seule commande et livrés séparément, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du dernier bien;

b) dans le cas de la livraison d'un bien composé de lots ou de pièces multiples, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du dernier lot ou de la dernière pièce;

c) dans le cas des contrats portant sur la livraison régulière de biens pendant une période de temps définie, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du premier bien.

3° en ce qui concerne les contrats portant sur la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité lorsqu'ils ne sont pas conditionnés dans un volume délimité ou en quantité déterminée, ainsi que de chauffage urbain, du jour de la conclusion du contrat.

Art. XIV. 30. Si la personne exerçant une profession libérale omet d'informer le consommateur de son droit de rétractation comme l'exige l'article XIV. 27, § 1^{er}, 8°, le délai de rétractation expire au terme d'une période de douze mois à compter de la fin du délai de rétractation initial, déterminé conformément à l'article XIV. 29, § 2.

Si la personne exerçant une profession libérale a communiqué au consommateur les informations prévues à l'alinéa 1^{er} dans un délai de douze mois à compter du jour visé à l'article XIV. 29, § 2, le délai de rétractation expire au terme d'une période de 14 jours à compter du jour où le consommateur a reçu ces informations.

Art. XIV. 31. § 1^{er}. Le consommateur informe la personne exerçant une profession libérale, avant l'expiration du délai de rétractation, de sa décision de se rétracter du contrat. Pour ce faire, le consommateur peut soit :

1° utiliser le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre, ou

2° faire une autre déclaration dénuée d'ambiguïté exposant sa décision de se rétracter du contrat.

§ 2. Le consommateur a exercé son droit de rétractation dans le délai de rétractation visé à l'article XIV. 29, § 2, et à l'article XIV. 30, s'il adresse la communication concernant l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration de ce délai.

§ 3. La personne exerçant une profession libérale peut donner au consommateur, en plus des possibilités visées au paragraphe 1^{er}, la faculté de remplir et de transmettre en ligne, sur le site internet de la personne exerçant une profession libérale, soit le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre, soit une autre déclaration dénuée d'ambiguïté. Dans ces cas, la personne exerçant une profession libérale communique sans délai au consommateur un accusé de réception de la rétractation sur un support durable.

§ 4. La charge de la preuve concernant l'exercice du droit de rétractation conformément au présent article incombe au consommateur.

Art. XIV. 32. § 1. De beoefenaar van een vrij beroep vergoedt alle van de consument ontvangen betalingen, inclusief, desgevallend, de leveringskosten, onverwijld en in elk geval 14 dagen na de dag waarop ze wordt geïnformeerd van de beslissing van de consument om de overeenkomst overeenkomstig artikel XIV. 31 te herroepen.

De beoefenaar van een vrij beroep verricht de terugbetaling als bedoeld in het eerste lid onder gebruikmaking van hetzelfde betaalmiddel als hetgeen door de consument tijdens de oorspronkelijke transactie werd gebruikt, tenzij de consument uitdrukkelijk met een ander betaalmiddel heeft ingestemd en met dien verstande dat de consument als gevolg van zulke terugbetaling geen kosten mag hebben.

§ 2. Onverminderd paragraaf 1 wordt van de beoefenaar van een vrij beroep niet verlangd de bijkomende kosten terug te betalen, als de consument uitdrukkelijk voor een andere wijze van levering dan de door de beoefenaar van een vrij beroep aangeboden goedkoopste standaardlevering heeft gekozen.

§ 3. Behoudens wanneer de beoefenaar van een vrij beroep heeft aangeboden de goederen zelf af te halen, mag de beoefenaar van een vrij beroep, voor wat betreft verkoopovereenkomsten, wachten met de terugbetaling totdat zij alle goederen heeft teruggekregen, of totdat de consument heeft aangevoeld dat hij de goederen heeft teruggezonden, naar gelang welk tijdstip eerst valt.

Art. XIV. 33. § 1. Onverwijld en in elk geval binnen 14 dagen na de dag waarop hij zijn beslissing om de overeenkomst te herroepen overeenkomstig artikel XIV. 31 aan de beoefenaar van een vrij beroep heeft meegedeeld, zendt de consument de goederen terug of overhandigt die aan de beoefenaar van een vrij beroep of aan een persoon die door de beoefenaar van een vrij beroep gemachtigd is om de goederen in ontvangst te nemen, tenzij de beoefenaar van een vrij beroep aangeboden heeft de goederen zelf af te halen. De termijn is in acht genomen wanneer de consument de goederen terugstuurt voordat de termijn van 14 dagen is verstreken.

De consument draagt alleen de directe kosten van het terugzenden van de goederen, tenzij de beoefenaar van een vrij beroep ermee instemt deze kosten te dragen of de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten de consument mee te delen dat deze laatste de kosten moet dragen.

§ 2. De consument is alleen aansprakelijk voor de waardevermindering van de goederen die het gevolg is van het behandelen van de goederen dat verder gaat dan nodig was om de aard, de kenmerken en de werking van de goederen vast te stellen. De consument is in geen geval aansprakelijk voor waardevermindering van de goederen wanneer de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten om overeenkomstig artikel XIV. 27, § 1, 8°, informatie over het herroepingsrecht te verstrekken.

§ 3. Indien een consument het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een verzoek overeenkomstig artikel XIV. 28, § 8, heeft gedaan, betaalt de consument de beoefenaar van een vrij beroep een bedrag dat evenredig is aan hetgeen reeds is geleverd op het moment dat de consument de beoefenaar van een vrij beroep ervan in kennis heeft gesteld dat hij zijn herroepingsrecht uitoefent, vergeleken met de volledige uitoefening van de overeenkomst. Het evenredige bedrag dat de consument aan de beoefenaar van een vrij beroep moet betalen wordt berekend op grondslag van de totale prijs zoals vastgelegd in de overeenkomst. Als de totale prijs excessief is, wordt het evenredige bedrag berekend op grondslag van de marktwaarde van het geleverde.

§ 4. De consument draagt geen enkele kost voor :

1° de uitvoering van diensten die geheel of ten dele, tijdens de herroepingstermijn zijn verleend, indien

a) de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten de informatie overeenkomstig artikel XIV. 27, § 1, 8° of 10° te verstrekken, of

b) de consument er niet uitdrukkelijk om heeft verzocht met de uitvoering van de dienst te beginnen tijdens de herroepingstermijn overeenkomstig artikel XIV. 28, § 8; of

2° de volledige of gedeeltelijke levering van digitale inhoud die niet op een materiële drager is geleverd, indien :

a) de consument er van te voren niet uitdrukkelijk mee heeft ingestemd dat de uitvoering kan beginnen vóór het einde van de in artikel XIV. 29 bedoelde periode van 14 dagen; of

b) de consument niet heeft erkend zijn recht op herroeping te verliezen bij het verlenen van zijn toestemming, of

c) de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten bevestiging te verstrekken overeenkomstig artikel XIV. 28, § 7.

Art. XIV. 32. § 1^{er}. La personne exerçant une profession libérale rembourse tous les paiements reçus de la part du consommateur, y compris, le cas échéant, les frais de livraison, sans retard excessif et en tout état de cause dans les 14 jours suivant celui où elle est informée de la décision du consommateur de se rétracter du contrat conformément à l'article XIV. 31.

La personne exerçant une profession libérale effectue le remboursement visé au premier alinéa en utilisant le même moyen de paiement que celui utilisé par le consommateur pour la transaction initiale, sauf accord exprès du consommateur pour un autre moyen de paiement et pour autant que le remboursement n'occasionne pas de frais pour le consommateur.

§ 2. Nonobstant le paragraphe 1^{er}, la personne exerçant une profession libérale n'est pas tenue de rembourser les frais supplémentaires si le consommateur a expressément choisi un mode de livraison autre que le mode moins coûteux de livraison standard proposé par la personne exerçant une profession libérale.

§ 3. S'agissant des contrats de vente, à moins qu'elle ne propose de récupérer elle-même les biens, la personne exerçant une profession libérale peut différer le remboursement jusqu'à récupération des biens, ou jusqu'à ce que le consommateur ait fourni une preuve d'expédition des biens, la date retenue étant celle du premier de ces faits.

Art. XIV. 33. § 1^{er}. À moins que la personne exerçant une profession libérale ne propose de récupérer elle-même ces biens, le consommateur renvoie ou rend les biens à la personne exerçant une profession libérale ou à une personne habilitée par celle-ci à recevoir les biens, sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard quatorze jours suivant la communication de sa décision de se rétracter du contrat à la personne exerçant une profession libérale conformément à l'article XIV. 31. Ce délai est respecté si le consommateur renvoie les biens avant l'expiration du délai de 14 jours.

Le consommateur supporte uniquement les coûts directs engendrés par le renvoi des biens, sauf si la personne exerçant une profession libérale accepte de les prendre à sa charge ou si elle a omis d'informer le consommateur qu'il doit les prendre en charge.

§ 2. La responsabilité du consommateur n'est engagée qu'à l'égard de la dépréciation des biens résultant de manipulations des biens autres que celles nécessaires pour établir la nature, les caractéristiques et le bon fonctionnement de ces biens. Le consommateur n'est pas responsable, en tout état de cause, de la dépréciation des biens lorsque la personne exerçant une profession libérale a omis de l'informer de son droit de rétractation conformément à l'article XIV. 27, § 1^{er}, 8°.

§ 3. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation après avoir présenté une demande conformément à l'article XIV. 28, § 8, il paie à la personne exerçant une profession libérale un montant qui est proportionnel à ce qui a été fourni jusqu'au moment où il a informé la personne exerçant une profession libérale de l'exercice du droit de rétractation par rapport à l'ensemble des prestations prévues par le contrat. Le montant proportionnel à payer par le consommateur à la personne exerçant une profession libérale est calculé sur la base du prix total convenu dans le contrat. Si le prix total est excessif, le montant approprié est calculé sur la base de la valeur marchande de ce qui a été fourni.

§ 4. Le consommateur n'est redevable d'aucun coût :

1° pour la prestation de services en tout ou partie, pendant le délai de rétractation, lorsque :

a) la personne exerçant une profession libérale a omis de fournir les informations visées à l'article XIV. 27, § 1^{er}, 8° ou 10°; ou

b) lorsque le consommateur n'a pas expressément demandé que l'exécution commence pendant le délai de rétractation en application de l'article XIV. 28, § 8; ou

2° pour la fourniture, en tout ou partie, d'un contenu numérique qui n'est pas fourni sur un support matériel, lorsque :

a) le consommateur n'a pas donné son accord préalable exprès pour que l'exécution commence avant la fin du délai de 14 jours visé à l'article XIV. 29; ou

b) le consommateur n'a pas reconnu perdre son droit de rétractation en donnant son accord; ou

c) la personne exerçant une profession libérale a omis de fournir une confirmation conformément à l'article XIV. 28, § 7.

§ 5. Tenzij anders bepaald in artikel XIV. 32, § 2, en in dit artikel, kan de consument in geen enkel opzicht aansprakelijk worden gesteld ingevolge de uitoefening van zijn herroepingsrecht.

Art. XIV. 34. § 1. De uitoefening van het herroepingsrecht beëindigt de verplichting voor de partijen om :

1° de overeenkomst op afstand uit te voeren, of

2° een overeenkomst op afstand te sluiten, in het geval de consument een aanbod heeft gedaan.

§ 2. Onverminderd artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet stelt de uitoefening door de consument van zijn herroepingsrecht voor een overeenkomst op afstand overeenkomstig de artikelen XIV. 29 tot en met XIV. 34, § 1, automatisch een einde aan elke aanvullende overeenkomst, zonder kosten voor de consument, behoudens de kosten bedoeld in artikel XIV. 32, § 2, en artikel XIV. 33.

Art. XIV. 35. De consument kan het herroepingsrecht waarin artikel XIV. 29 voorziet niet uitoefenen voor :

1° dienstenovereenkomsten na volledige uitvoering van de dienst als de uitvoering is begonnen met uitdrukkelijke voorafgaande instemming van de consument, en mits de consument heeft erkend dat hij zijn herroepingsrecht verliest zodra de beoefenaar van een vrij beroep de overeenkomst volledig heeft uitgevoerd;

2° de levering of verstrekking van goederen of diensten waarvan de prijs gebonden is aan schommelingen op de financiële markt waarop de beoefenaar van een vrij beroep geen invloed heeft en die zich binnen de herroepingstermijn kunnen voordoen;

3° de levering van volgens specificaties van de consument vervaardigde goederen, of die duidelijk voor een specifieke persoon bestemd zijn;

4° de levering van goederen die snel bederven of met een beperkte houdbaarheid;

5° de levering van verzegelde goederen die niet geschikt zijn om te worden teruggezonden om redenen van gezondheidsbescherming of hygiëne en waarvan de verzegeling na de levering is verbroken;

6° de levering van goederen die na levering door hun aard onherroepelijk vermengd zijn met andere producten;

7° overeenkomsten waarbij de consument de beoefenaar van een vrij beroep specifiek verzocht heeft hem te bezoeken om daar dringende herstellingen of onderhoud te verrichten; wanneer echter de beoefenaar van een vrij beroep bij een dergelijk bezoek aanvullende diensten verleent waar de consument niet expliciet om heeft gevraagd, of andere goederen levert dan vervangstukken die noodzakelijk gebruikt worden om het onderhoud of de herstellingen uit te voeren, is het herroepingsrecht op die aanvullende diensten of goederen van toepassing;

8° de levering van digitale inhoud die niet op een materiële drager is geleverd, als de uitvoering is begonnen met uitdrukkelijke voorafgaande toestemming van de consument en mits de consument heeft erkend dat hij zijn herroepingsrecht daarmee verliest.

Art. XIV. 36. Het komt aan de beoefenaar van een vrij beroep toe het bewijs te leveren dat ze heeft voldaan aan de verplichtingen inzake de informatie aan de consument, de naleving van de termijnen, de toestemming van de consument met het sluiten van de overeenkomst en, desgevallend, met de uitvoering ervan gedurende de herroepingstermijn.

Art. XIV. 37. De bedingen en voorwaarden, of de combinaties van bedingen en voorwaarden die ertoe strekken de bewijslast voor de naleving van alle of een deel van de in dit hoofdstuk bedoelde verplichtingen die rusten op de beoefenaar van een vrij beroep op de consument te leggen, zijn verboden en nietig.

Elk beding waarbij de consument verzaakt aan het voordeel van de rechten die hem door deze afdeling worden toegekend, wordt voor niet geschreven gehouden.

Elk beding dat de wet van een staat die geen lid is van de Europese Unie op de overeenkomst toepasselijk verklaart, is verboden en nietig voor wat de in deze afdeling geregelde aangelegenheden betreft, wanneer bij gebreke van dat beding de wet van een lidstaat van de Europese Unie van toepassing zou zijn en die wet de consumenten in de genoemde aangelegenheden een hogere bescherming zou bieden.

Hoofdstuk 3. Buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomsten

Art. XIV. 38. § 1. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op overeenkomsten opgesteld door een notaris of door een gerechtsdeurwaarder in hun hoedanigheid van openbaar ambtenaar.

§ 5. Sauf disposition contraire de l'article XIV. 32, § 2, et du présent article, le consommateur n'encourt aucune responsabilité du fait de l'exercice du droit de rétractation.

Art. XIV. 34. § 1^{er}. L'exercice du droit de rétractation a pour effet d'éteindre l'obligation des parties :

1° d'exécuter le contrat à distance, ou

2° de conclure le contrat à distance, dans les cas où le consommateur a fait une offre.

§ 2. Sans préjudice de l'article 24, alinéa 1^{er} et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'exercice par le consommateur de son droit de rétractation d'un contrat à distance conformément aux articles XIV. 29 à XIV. 34, § 1^{er}, a pour effet de mettre automatiquement fin à tout contrat accessoire, sans frais pour le consommateur, à l'exception de ceux visés à l'article XIV. 32, § 2, et à l'article XIV. 33.

Art. XIV. 35. Le consommateur ne peut exercer le droit de rétractation prévu à l'article XIV. 29 pour :

1° les contrats de service après que le service a été pleinement exécuté si l'exécution a commencé avec l'accord préalable exprès du consommateur, lequel a également reconnu qu'il perdrait son droit de rétractation une fois que le contrat aura été pleinement exécuté par la personne exerçant une profession libérale;

2° la fourniture de biens ou de services dont le prix dépend de fluctuations sur le marché financier échappant au contrôle de la personne exerçant une profession libérale et susceptibles de se produire pendant le délai de rétractation;

3° la fourniture de biens confectionnés selon les spécifications du consommateur ou nettement personnalisés;

4° la fourniture de biens susceptibles de se détériorer ou de se périmer rapidement;

5° la fourniture de biens scellés ne pouvant être renvoyés pour des raisons de protection de la santé ou d'hygiène et qui ont été descellés par le consommateur après la livraison;

6° la fourniture de biens qui, après avoir été livrés, et de par leur nature, sont mélangés de manière indissociable avec d'autres articles;

7° les contrats dans lesquels le consommateur a expressément demandé à la personne exerçant une profession libérale de lui rendre visite afin d'effectuer des travaux urgents d'entretien ou de réparation. Si, à l'occasion de cette visite, la personne exerçant une profession libérale fournit des services venant s'ajouter à ceux spécifiquement requis par le consommateur ou des biens autres que les pièces de rechange indispensables aux travaux d'entretien ou de réparation, le droit de rétractation s'applique à ces services ou biens supplémentaires;

8° la fourniture d'un contenu numérique non fourni sur un support matériel si l'exécution a commencé avec l'accord préalable exprès du consommateur, lequel a également reconnu qu'il perdrait ainsi son droit de rétractation.

Art. XIV. 36. Il incombe à la personne exerçant une profession libérale de fournir la preuve qu'elle a satisfait aux obligations concernant l'information du consommateur, le respect des délais, le consentement du consommateur à la conclusion du contrat et, le cas échéant, à son exécution pendant le délai de rétractation.

Art. XIV. 37. Les clauses et conditions, ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de mettre à la charge du consommateur la preuve du respect de tout ou partie des obligations, visées dans le présent chapitre, incombant à la personne exerçant une profession libérale sont interdites et nulles.

Toute clause par laquelle le consommateur renonce au bénéfice des droits qui lui sont conférés par la présente section est réputée non écrite.

Toute clause déclarant applicable au contrat la loi d'un État tiers à l'Union européenne est interdite et nulle en ce qui concerne les matières régies par la présente section lorsque, en l'absence de cette clause, la loi d'un État membre de l'Union européenne serait applicable et que cette loi procurerait une protection plus élevée au consommateur dans lesdites matières.

Chapitre 3. Des contrats hors du lieu habituel d'exercice de la profession

Art. XIV. 38 § 1^{er}. Ce chapitre ne s'applique pas aux contrats rédigés par un notaire ou par un huissier de justice dans leur qualité d'officier public.

§ 2. Dit hoofdstuk is evenmin van toepassing op overeenkomsten met betrekking tot juridische bijstand geleverd door een advocaat met toepassing van Boek IIIbis van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XIV. 39. § 1. Voordat de consument door een buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst, daartoe gebonden is, verstrekt de beoefenaar van een vrij beroep de consument op duidelijke en begrijpelijke wijze de volgende informatie :

1° de voornaamste kenmerken van de goederen en de diensten voor zover aangepast is aan de gebruikte drager en de goederen of diensten;

2° de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep, onder meer zijn ondernemingsnummer, zijn naam;

3° het geografisch adres waar de beoefenaar van een vrij beroep gevestigd is, het telefoonnummer, fax en e-mailadres van de beoefenaar van een vrij beroep, indien beschikbaar, zodat de consument snel contact met de beoefenaar van een vrij beroep kan opnemen en er efficiënt mee kan communiceren alsmede, indien van toepassing, het geografisch adres en de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep voor wiens rekening hij optreedt;

4° wanneer dat verschilt van het overeenkomstig punt 3° verstrekte adres, het geografisch adres van de vestiging van de beoefenaar van een vrij beroep, en desgevallend dat van de beoefenaar van een vrij beroep voor wiens rekening hij optreedt, waaraan de consument eventuele klachten kan richten;

5° de totale prijs van de goederen of diensten, met inbegrip van alle belastingen, of, als door de aard van het goed of de dienst de prijs redelijkerwijze niet vooraf kan worden berekend, de manier waarop de prijs moet worden berekend en, desgevallend, alle extra kosten of, indien deze kosten redelijkerwijs niet vooraf kunnen worden berekend, het feit dat er eventueel dergelijke extra kosten verschuldigd zijn. In het geval van een overeenkomst die een abonnement inhoudt, omvat de totale prijs de totale kosten per factureringperiode. Indien voor dergelijke overeenkomsten een vast tarief van toepassing is, omvat de totale prijs ook de totale maandelijkse kosten. Indien de totale kosten niet redelijkerwijze vooraf kunnen worden berekend, wordt de manier waarop de prijs moet worden berekend, meegedeeld;

6° de wijze van betaling, levering, uitvoering, de termijn waarbinnen de beoefenaar van een vrij beroep zich verbindt het goed te leveren of de diensten te verlenen, en desgevallend, het beleid van de beoefenaar van een vrij beroep inzake klachtenbehandeling;

7° wanneer een herroepingsrecht bestaat, de voorwaarden, de termijn en de modaliteiten voor de uitoefening van dat recht overeenkomstig artikel XIV. 43, § 1, alsmede het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 2 bij dit boek;

8° desgevallend, het feit dat de consument de kosten van het terugzenden van de goederen zal moeten dragen in geval van herroeping;

9° ingeval de consument het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een verzoek overeenkomstig artikel XIV. 40, § 2, tweede lid, heeft gedaan, dat de consument gebonden is de beoefenaar van een vrij beroep zijn redelijke kosten te vergoeden overeenkomstig artikel XIV. 45, § 3;

10° indien er niet voorzien is in een herroepingsrecht overeenkomstig artikel XIV. 47, de informatie dat de consument geen herroepingsrecht heeft of, desgevallend, de omstandigheden waarin de consument zijn herroepingsrecht verliest;

11° een herinnering aan het bestaan van de wettelijke waarborg van conformiteit van de goederen;

12° desgevallend, het bestaan en de voorwaarden van bijstand aan de consument na verkoop, diensten na verkoop en commerciële garanties;

13° desgevallend, het bestaan van relevante deontologische gedragscodes en hoe daarvan kopie verkrijgbaar is;

14° desgevallend, de duur van de overeenkomst of, wanneer de overeenkomst van onbepaalde duur is of automatisch verlengd wordt, de voorwaarden voor het opzeggen van de overeenkomst;

15° desgevallend, de minimumduur van de verplichtingen van de consument uit hoofde van de overeenkomst;

16° desgevallend, het bestaan en de voorwaarden van waarborgsommen of andere financiële garanties die de consument op verzoek van de beoefenaar van een vrij beroep moet betalen of bieden;

17° desgevallend, de functionaliteit van digitale inhoud met inbegrip van toepasselijke technische beveiligingsvoorzieningen;

§ 2. Ce chapitre ne s'applique pas non plus aux contrats relatifs à l'octroi de l'aide juridique fournie par un avocat en application du Livre IIIbis du Code judiciaire.

Art. XIV. 39. § 1^{er}. Avant que le consommateur ne soit lié par un contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession, la personne exerçant une profession libérale lui fournit, sous une forme claire et compréhensible, les informations suivantes :

1° les principales caractéristiques du bien ou du service, dans la mesure appropriée au support de communication utilisé et au bien ou service concerné;

2° l'identité de la personne exerçant une profession libérale notamment son numéro d'entreprise, son nom;

3° l'adresse géographique où la personne exerçant une profession libérale est établie ainsi que son numéro de téléphone, son numéro de télécopieur et son adresse électronique, lorsqu'ils sont disponibles, pour permettre au consommateur de la contacter rapidement et de communiquer avec elle efficacement et, le cas échéant, l'adresse géographique et l'identité de la personne exerçant une profession libérale pour le compte de laquelle elle agit;

4° si elle diffère de l'adresse fournie conformément au point 3°, l'adresse géographique du lieu d'exercice de la personne exerçant une profession libérale et, le cas échéant, celle de la personne exerçant une profession libérale pour le compte de laquelle elle agit, à laquelle le consommateur peut adresser une éventuelle réclamation;

5° le prix total des biens ou services toutes taxes comprises ou, lorsque le prix ne peut être raisonnablement calculé à l'avance du fait de la nature du bien ou du service, le mode de calcul du prix et, le cas échéant, tous les frais supplémentaires ou, lorsque de tels frais supplémentaires ne peuvent raisonnablement être calculés à l'avance, la mention qu'ils peuvent être exigibles. Dans le cas d'un contrat à durée indéterminée ou d'un contrat assorti d'un abonnement, le prix total inclut le total des frais par période de facturation. Lorsque de tels contrats sont facturés à un tarif fixe, le prix total inclut également le total des coûts mensuels. Lorsque le coût total ne peut être raisonnablement calculé à l'avance, le mode de calcul du prix est communiqué;

6° les modalités de paiement, de livraison et d'exécution, la date à laquelle la personne exerçant une profession libérale s'engage à livrer les biens ou à exécuter les services et, le cas échéant, les modalités prévues par la personne exerçant une profession libérale pour le traitement des réclamations;

7° lorsque le droit de rétractation existe, les conditions, le délai et les modalités d'exercice de ce droit conformément à l'article XIV. 43, paragraphe 1^{er}, ainsi que le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre;

8° le cas échéant, le fait que le consommateur devra supporter les frais de renvoi du bien en cas de rétractation;

9° au cas où le consommateur exercerait le droit de rétractation après avoir présenté une demande conformément à l'article XIV. 40, § 2, alinéa 2, l'information selon laquelle le consommateur est tenu de payer des frais raisonnables à la personne exerçant une profession libérale, conformément à l'article XIV. 45, § 3;

10° lorsque le droit de rétractation n'est pas prévu conformément à l'article XIV. 47, l'information selon laquelle le consommateur ne bénéficiera pas de ce droit ou, le cas échéant, les circonstances dans lesquelles le consommateur perd son droit de rétractation;

11° un rappel de l'existence d'une garantie légale de conformité pour les biens;

12° le cas échéant, l'existence d'une assistance après-vente au consommateur, d'un service après-vente et de garanties commerciales, ainsi que les conditions y afférentes;

13° le cas échéant, l'existence de codes de conduite déontologiques applicables et comment en obtenir une copie;

14° le cas échéant, la durée du contrat ou, s'il s'agit d'un contrat à durée indéterminée ou à reconduction automatique, les conditions de résiliation du contrat;

15° le cas échéant, la durée minimale des obligations du consommateur au titre du contrat;

16° le cas échéant, l'existence d'une caution ou d'autres garanties financières à payer ou à fournir par le consommateur à la demande de la personne exerçant une profession libérale, ainsi que les conditions y afférentes;

17° le cas échéant, les fonctionnalités du contenu numérique, y compris les mesures de protection technique applicables;

18° desgevallend, de relevante interoperabiliteit van digitale inhoud met hardware en software waarvan de beoefenaar van een vrij beroep op de hoogte is of redelijkerwijs kan worden verondersteld op de hoogte te zijn;

19° desgevallend, de mogelijkheid van toegang tot buitengerechtede klachten- en geschillenbeslechtingsprocedures waaraan de beoefenaar van een vrij beroep is onderworpen, en de wijze waarop daar toegang toe is.

§ 2. De in paragraaf 1, onder 7°, 8° en 9°, bedoelde informatie kan worden verstrekt door middel van de modelinstructies voor herroeping vermeld in het model opgenomen als bijlage 1 bij dit boek. De beoefenaar van een vrij beroep die deze instructies correct ingevuld aan de consument heeft verstrekt, heeft voldaan aan de informatievoorschriften vastgelegd in paragraaf 1, onder 7°, 8° en 9°.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde informatie vormt een integraal onderdeel van de buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst en wordt niet gewijzigd, tenzij de partijen bij de overeenkomst uitdrukkelijk anders overeenkomen.

§ 4. Indien de beoefenaar van een vrij beroep niet voldaan heeft aan de informatievoorschriften betreffende extra lasten en andere kosten zoals bedoeld in paragraaf 1, 5°, of betreffende de kosten van het terugzenden van de goederen zoals bedoeld in paragraaf 1, 8°, draagt de consument deze lasten of kosten niet.

§ 5. De bewijslast voor de naleving van de in dit artikel neergelegde informatievoorschriften ligt bij de beoefenaar van een vrij beroep.

Art. XIV. 40. § 1. De beoefenaar van een vrij beroep verstrekt de in artikel XIV. 39, § 1, genoemde informatie aan de consument op papier of, indien de consument hiermee instemt, op een andere duurzame gegevensdrager. Die informatie wordt verstrekt in een leesbare vorm en in een duidelijke en begrijpelijke taal.

§ 2. De beoefenaar van een vrij beroep verstrekt de consument een kopie van de ondertekende overeenkomst of de bevestiging van de overeenkomst op papier of, indien de consument hiermee instemt, op een andere duurzame gegevensdrager, desgevallend met inbegrip van de bevestiging van de uitdrukkelijke voorafgaande toestemming en de erkenning van de consument overeenkomstig artikel XIV. 47, 8°.

Indien de consument wenst dat de verrichting van diensten aanvangt tijdens de in artikel XIV. 41, § 2, voorziene herroepingstermijn, eist de beoefenaar van een vrij beroep dat de consument daar uitdrukkelijk om verzoekt op een duurzame gegevensdrager.

Art. XIV. 41. § 1. Onverminderd artikel XIV. 47 beschikt de consument over een termijn van 14 dagen om de buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst zonder opgave van redenen te herroepen, en zonder andere kosten te moeten dragen dan die welke in artikel XIV. 44, § 1, tweede lid, en artikel XIV. 45 zijn vastgesteld.

§ 2. Onverminderd artikel XIV. 42 verstrijkt de in paragraaf 1 bedoelde herroepingstermijn 14 dagen na:

1° voor dienstenovereenkomsten, de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten;

2° voor koopovereenkomsten, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, de goederen fysiek in bezit neemt of:

a) indien de consument in dezelfde bestelling meerdere goederen heeft besteld die afzonderlijk worden geleverd, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, het laatste goed fysiek in bezit neemt;

b) indien de levering van een goed bestaat uit verschillende zendingen of onderdelen, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, de laatste zending of het laatste onderdeel fysiek in bezit neemt;

c) voor overeenkomsten betreffende regelmatige levering van goederen gedurende een bepaalde periode, de dag waarop de consument of een door de consument aangewezen derde partij, die niet de vervoerder is, het eerste goed fysiek in bezit neemt.

Onder geen enkel voorwendsel mag een voorschot of betaling, in welke vorm ook, van de consument worden geëist noch ontvangen voor het verstrijken van een termijn van zeven werkdagen, te rekenen vanaf de dag volgend op de dag van de ondertekening van de overeenkomst. Dit lid is niet van toepassing op buiten verkooppunten gesloten overeenkomst gesloten in salons, beurzen en tentoonstellingen.

18° le cas échéant, toute interoperabilité pertinente du contenu numérique avec certains matériels ou logiciels dont la personne exerçant une profession libérale a ou devrait raisonnablement avoir connaissance;

19° le cas échéant, la possibilité de recourir à une procédure extrajudiciaire de réclamation et de réparation à laquelle la personne exerçant une profession libérale est soumise et les modalités d'accès à celle-ci.

§ 2. Les informations visées au paragraphe 1^{er}, points 7°, 8° et 9°, peuvent être fournies au moyen des informations standardisées sur la rétractation figurant sur le modèle visé à l'annexe 1 du présent livre. La personne exerçant une profession libérale a respecté les obligations d'information énoncées au paragraphe 1^{er}, 7°, 8° et 9°, si elle a fourni lesdites informations au consommateur, correctement complétées.

§ 3. Les informations visées au paragraphe 1^{er} font partie intégrante du contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession et ne peuvent être modifiées, à moins que les parties contractantes n'en décident autrement de manière expresse.

§ 4. Si la personne exerçant une profession libérale n'a pas respecté les obligations d'information relatives aux frais supplémentaires et aux autres frais visés au paragraphe 1^{er}, 5°, ou aux frais de renvoi du bien, visés au paragraphe 1^{er}, 8°, le consommateur ne supporte pas ces frais.

§ 5. La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information énoncées dans le présent article incombe à la personne exerçant une profession libérale.

Art. XIV. 40. § 1^{er}. La personne exerçant une profession libérale fournit les informations prévues à l'article XIV. 39, § 1^{er}, au consommateur sur papier ou, moyennant accord du consommateur, sur un autre support durable. Ces informations sont lisibles et rédigées dans un langage clair et compréhensible.

§ 2. La personne exerçant une profession libérale fournit au consommateur une copie du contrat signé ou la confirmation du contrat sur papier ou, moyennant accord du consommateur, sur un autre support durable, y compris, le cas échéant, la confirmation de l'accord exprès préalable et de la reconnaissance par le consommateur conformément à l'article XIV. 47, 8°.

Lorsqu'un consommateur veut que la prestation d'un service commence pendant le délai de rétractation prévu à l'article XIV. 41, § 2, la personne exerçant une profession libérale exige du consommateur qu'il en fasse la demande expresse sur un support durable.

Art. XIV. 41. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article XIV. 47, le consommateur dispose d'un délai de 14 jours pour se rétracter d'un contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession, sans avoir à motiver sa décision et sans encourir d'autres coûts que ceux prévus à l'article XIV. 44, § 1^{er}, alinéa 2, et à l'article XIV. 45.

§ 2. Sans préjudice de l'article XIV. 42, le délai de rétractation visé au paragraphe 1^{er}, expire après une période de 14 jours à compter:

1° en ce qui concerne les contrats de service du jour de la conclusion du contrat;

2° en ce qui concerne les contrats de vente, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du bien ou:

a) dans le cas de biens multiples commandés par le consommateur dans une seule commande et livrés séparément, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du dernier bien;

b) dans le cas de la livraison d'un bien composé de lots ou de pièces multiples, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du dernier lot ou de la dernière pièce;

c) dans le cas des contrats portant sur la livraison régulière de biens pendant une période de temps définie, du jour où le consommateur ou un tiers autre que le transporteur et désigné par le consommateur prend physiquement possession du premier bien.

Un acompte ou paiement ne peut, sous aucun prétexte, sous quelque forme que ce soit, être exigé ou accepté du consommateur avant l'écoulement d'un délai de sept jours ouvrables, à dater du lendemain du jour de la signature du contrat. Le présent alinéa ne s'applique pas aux contrats hors établissements conclus dans les salons, foires et expositions.

Art. XIV. 42. Indien de beoefenaar van een vrij beroep de consument niet de ingevolge artikel XIV. 39, § 1, 7^o, verplichte informatie over het herroepingsrecht heeft verstrekt, loopt de herroepingstermijn af twaalf maanden na het einde van de oorspronkelijke in artikel XIV. 41, § 2, vastgestelde herroepingstermijn.

Indien de beoefenaar van een vrij beroep de in het eerste lid van dit artikel bedoelde informatie aan de consument heeft verstrekt binnen twaalf maanden na de in artikel XIV. 41, § 2, bedoelde dag, verstrijkt de herroepingstermijn veertien dagen na de dag waarop de consument die informatie heeft ontvangen.

Art. XIV. 43. § 1. Voor het verstrijken van de herroepingstermijn stelt de consument de beoefenaar van een vrij beroep op de hoogte van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. Daartoe kan de consument :

1^o gebruikmaken van het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 2 bij dit boek, of

2^o een andere ondubbelzinnige verklaring afgeven waarin hij verklaart de overeenkomst te herroepen.

§ 2. De consument heeft zijn herroepingsrecht binnen de in artikel XIV. 41, § 2, en artikel XIV. 42, bedoelde herroepingstermijn uitgeoefend indien de consument de mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht verzendt voordat deze termijn is verstreken.

§ 3. De beoefenaar van een vrij beroep kan, naast de in paragraaf 1 bedoelde mogelijkheden, de consument de mogelijkheid bieden om het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 2 bij dit boek, of een andere ondubbelzinnige verklaring op de website van de beoefenaar van een vrij beroep elektronisch in te vullen en toe te zenden. In deze gevallen deelt de beoefenaar van een vrij beroep de consument onverwijld en op een duurzame gegevensdrager de bevestiging van de ontvangst van de herroeping mee.

§ 4. De bewijslast ten aanzien van de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig dit artikel ligt bij de consument.

Art. XIV. 44. § 1. De beoefenaar van een vrij beroep vergoedt alle van de consument ontvangen betalingen, inclusief, desgevallend, de leveringskosten, onverwijld en in elk geval veertien dagen na de dag waarop hij wordt geïnformeerd van de beslissing van de consument om de overeenkomst overeenkomstig artikel XIV. 43 te herroepen.

De beoefenaar van een vrij beroep verricht de terugbetaling als bedoeld in het eerste lid onder gebruikmaking van hetzelfde betaalmiddel als hetgeen door de consument tijdens de oorspronkelijke transactie werd gebruikt, tenzij de consument uitdrukkelijk met een ander betaalmiddel heeft ingestemd en met dien verstande dat de consument als gevolg van zulke terugbetaling geen kosten mag hebben.

§ 2. Onverminderd paragraaf 1 wordt van de beoefenaar van een vrij beroep niet verlangd de bijkomende kosten terug te betalen, als de consument uitdrukkelijk voor een andere wijze van levering dan de door de beoefenaar van een vrij beroep geboden goedkoopste standaardlevering heeft gekozen.

§ 3. Behoudens wanneer de beoefenaar van een vrij beroep heeft aangeboden zelf de goederen af te halen, mag de beoefenaar van een vrij beroep, voor wat betreft verkoopovereenkomsten, wachten met de terugbetaling totdat hij alle goederen heeft teruggekregen, of totdat de consument heeft aangetoond dat hij de goederen heeft teruggezonden, naar gelang welk tijdstip eerst valt.

Art. XIV. 45. § 1. Onverwijld en in elk geval binnen 14 dagen na de dag waarop hij zijn beslissing om de overeenkomst te herroepen overeenkomstig artikel XIV. 43 aan de beoefenaar van een vrij beroep heeft meegedeeld, zendt de consument de goederen terug of overhandigt die aan de beoefenaar van een vrij beroep of aan een persoon die door de beoefenaar van een vrij beroep gemachtigd is om de goederen in ontvangst te nemen, tenzij de beoefenaar van een vrij beroep aangeboden heeft de goederen zelf af te halen. De termijn is in acht genomen wanneer de consument de goederen terugstuurt voordat de termijn van 14 dagen is verstreken.

De consument draagt alleen de directe kosten van het terugzenden van de goederen, tenzij de beoefenaar van een vrij beroep ermee instemt deze kosten te dragen of heeft nagelaten de consument mee te delen dat deze laatste de kosten moet dragen.

Indien de goederen bij de consument thuis zijn geleverd bij het sluiten van de overeenkomst, haalt de beoefenaar van een vrij beroep deze op eigen kosten af indien de goederen door hun aard niet per gewone post kunnen worden teruggezonden.

Art. XIV. 42. Si la personne exerçant une profession libérale omet d'informer le consommateur de son droit de rétractation comme l'exige l'article XIV. 39, § 1^{er}, 7^o, le délai de rétractation expire au terme d'une période de douze mois à compter de la fin du délai de rétractation initial, déterminé conformément à l'article XIV. 41, § 2.

Si la personne exerçant une profession libérale a communiqué au consommateur les informations prévues à l'alinéa 1^{er} dans un délai de douze mois à compter du jour visé à l'article XIV. 41, § 2, le délai de rétractation expire au terme d'une période de quatorze jours à compter du jour où le consommateur a reçu ces informations.

Art. XIV. 43. § 1^{er}. Le consommateur informe la personne exerçant une profession libérale, avant l'expiration du délai de rétractation, de sa décision de se rétracter du contrat. Pour ce faire, le consommateur peut soit :

1^o utiliser le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre, ou

2^o faire une autre déclaration dénuée d'ambiguïté exposant sa décision de se rétracter du contrat.

§ 2. Le consommateur a exercé son droit de rétractation dans le délai de rétractation visé à l'article XIV. 41, § 2, et à l'article XIV. 42, s'il adresse la communication concernant l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration de ce délai.

§ 3. La personne exerçant une profession libérale peut donner au consommateur, en plus des possibilités visées au paragraphe 1^{er}, la faculté de remplir et de transmettre en ligne, sur le site internet de la personne exerçant une profession libérale, soit le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 2 du présent livre, soit une autre déclaration dénuée d'ambiguïté. Dans ces cas, la personne exerçant une profession libérale communique sans délai au consommateur un accusé de réception de la rétractation sur un support durable.

§ 4. La charge de la preuve concernant l'exercice du droit de rétractation conformément au présent article incombe au consommateur.

Art. XIV. 44. § 1^{er}. La personne exerçant une profession libérale rembourse tous les paiements reçus de la part du consommateur, y compris, le cas échéant, les frais de livraison, sans retard excessif et en tout état de cause dans les quatorze jours suivant celui où elle est informée de la décision du consommateur de se rétracter du contrat conformément à l'article XIV. 43.

La personne exerçant une profession libérale effectue le remboursement visé au premier alinéa en utilisant le même moyen de paiement que celui utilisé par le consommateur pour la transaction initiale, sauf accord exprès du consommateur pour un autre moyen de paiement et pour autant que le remboursement n'occasionne pas de frais pour le consommateur.

§ 2. Nonobstant le paragraphe 1^{er}, la personne exerçant une profession libérale n'est pas tenue de rembourser les frais supplémentaires si le consommateur a expressément choisi un mode de livraison autre que le mode moins coûteux de livraison standard proposé par la personne exerçant une profession libérale.

§ 3. S'agissant des contrats de vente, à moins qu'elle ne propose de récupérer elle-même les biens, la personne exerçant une profession libérale peut différer le remboursement jusqu'à récupération des biens, ou jusqu'à ce que le consommateur ait fourni une preuve d'expédition des biens, la date retenue étant celle du premier de ces faits.

Art. XIV. 45. § 1^{er}. A moins que la personne exerçant une profession libérale ne propose de récupérer elle-même ces biens, le consommateur renvoie ou rend les biens à la personne exerçant une profession libérale ou à une personne habilitée par celle-ci à recevoir les biens, sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard 14 jours suivant la communication de sa décision de se rétracter du contrat à la personne exerçant une profession libérale conformément à l'article XIV. 43. Ce délai est respecté si le consommateur renvoie les biens avant l'expiration du délai de quatorze jours.

Le consommateur supporte uniquement les coûts directs engendrés par le renvoi des biens, sauf si la personne exerçant une profession libérale accepte de les prendre à sa charge ou si elle a omis d'informer le consommateur qu'il doit les prendre en charge.

Lorsque les biens ont été livrés au domicile du consommateur au moment de la conclusion du contrat, la personne exerçant une profession libérale récupère les biens à ses frais s'ils ne peuvent pas être renvoyés normalement par la poste en raison de leur nature.

§ 2. De consument is alleen aansprakelijk voor de waardevermindering van de goederen die het gevolg is van het behandelen van de goederen dat verder gaat dan nodig was om de aard, de kenmerken en de werking van de goederen vast te stellen. De consument is in geen geval aansprakelijk voor waardevermindering van de goederen wanneer de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten om overeenkomstig artikel XIV. 39, § 1, 7^o, informatie over het herroepingsrecht te verstrekken.

§ 3. Indien een consument het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een uitdrukkelijk verzoek overeenkomstig artikel XIV. 40, § 2, tweede lid, heeft gedaan, betaalt de consument de beoefenaar van een vrij beroep een bedrag dat evenredig is aan hetgeen reeds is geleverd op het moment dat de consument de beoefenaar van een vrij beroep ervan in kennis heeft gesteld dat hij zijn herroepingsrecht uitoefent, vergeleken met de volledige uitoefening van de overeenkomst. Het evenredige bedrag dat de consument aan de beoefenaar van een vrij beroep moet betalen wordt berekend op grondslag van de totale prijs zoals vastgelegd in de overeenkomst. Als de totale prijs excessief is, wordt het evenredige bedrag berekend op grondslag van de marktwaarde van het geleverde.

§ 4. De consument draagt geen kosten voor :

1^o de uitvoering van diensten die geheel of ten dele tijdens de herroepingstermijn zijn verleend, indien :

a) de beoefenaar van een vrij beroep heeft nagelaten de informatie overeenkomstig artikel XIV. 39, § 1, 7^o en 9^o te verstrekken, of

b) de consument er niet uitdrukkelijk om heeft verzocht met de uitvoering van de dienst te beginnen tijdens de herroepingstermijn overeenkomstig artikel XIV. 40, § 2, tweede lid, of

2^o de volledige of gedeeltelijke levering van digitale inhoud die niet op een materiële drager is geleverd, indien :

a) de consument er van te voren niet uitdrukkelijk mee heeft ingestemd dat de uitvoering kan beginnen vóór het einde van de in artikel XIV. 41 bedoelde periode van 14 dagen,

b) de consument niet heeft erkend zijn recht op herroeping te verliezen bij het verlenen van zijn toestemming, of

c) de beoefenaar van een vrij beroep heeft niet voldaan aan de verplichtingen van artikel XIV. 40, § 2.

§ 5. Tenzij anders bepaald in artikel XIV. 44, § 2, en in dit artikel, kan de consument in geen enkel opzicht aansprakelijk worden gesteld ingevolge de uitoefening van zijn herroepingsrecht.

Art. XIV. 46. § 1. De uitoefening van het herroepingsrecht beëindigt de verplichting voor de partijen om :

1^o de buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst uit te voeren, of

2^o de buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening overeenkomst te sluiten, in het geval de consument een aanbod heeft gedaan.

§ 2. Onverminderd artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet stelt de uitoefening door de consument van zijn herroepingsrecht voor een buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst overeenkomstig de artikelen XIV. 41 tot en met XIV. 45, automatisch een einde aan elke aanvullende overeenkomst, zonder kosten voor de consument, behoudens de kosten bedoeld in artikel XIV. 44, § 2 en artikel XIV. 45.

Art. XIV. 47. De consument kan het herroepingsrecht waarin artikel XIV. 41 voorziet niet uitoefenen voor :

1^o dienstenovereenkomsten na volledige uitvoering van de dienst als de uitvoering is begonnen met uitdrukkelijke voorafgaande instemming van de consument, en mits de consument heeft erkend dat hij zijn herroepingsrecht verliest zodra de beoefenaar van een vrij beroep de overeenkomst volledig heeft uitgevoerd;

2^o de levering of verstrekking van goederen of diensten waarvan de prijs gebonden is aan schommelingen op de financiële markt waarop de beoefenaar van een vrij beroep geen invloed heeft en die zich binnen de herroepingstermijn kunnen voordoen;

3^o de levering van volgens specificaties van de consument vervaardigde goederen, of die duidelijk voor een specifieke persoon bestemd zijn;

4^o de levering van goederen die snel bederven of met een beperkte houdbaarheid;

5^o de levering van verzegelde goederen die niet geschikt zijn om te worden teruggezonden om redenen van gezondheidsbescherming of hygiëne en waarvan de verzegeling na de levering is verbroken;

6^o de levering van goederen die na levering door hun aard onherroepelijk vermengd zijn met andere producten;

§ 2. La responsabilité du consommateur n'est engagée qu'à l'égard de la dépréciation des biens résultant de manipulations des biens autres que celles nécessaires pour établir la nature, les caractéristiques et le bon fonctionnement de ces biens. Le consommateur n'est pas responsable, en tout état de cause, de la dépréciation des biens lorsque la personne exerçant une profession libérale a omis de l'informer de son droit de rétractation conformément à l'article XIV. 39, § 1^{er}, 7^o.

§ 3. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation après avoir présenté une demande expresse conformément à l'article XIV. 40, § 2, alinéa 2, il paie à la personne exerçant une profession libérale un montant qui est proportionnel à ce qui a été fourni jusqu'au moment où il a informé la personne exerçant une profession libérale de l'exercice du droit de rétractation par rapport à l'ensemble des prestations prévues par le contrat. Le montant proportionnel à payer par le consommateur à la personne exerçant une profession libérale est calculé sur la base du prix total convenu dans le contrat. Si le prix total est excessif, le montant approprié est calculé sur la base de la valeur marchande de ce qui a été fourni.

§ 4. Le consommateur n'est redevable d'aucun coût :

1^o pour la prestation de services, en tout ou partie, pendant le délai de rétractation, lorsque :

a) la personne exerçant une profession libérale a omis de fournir les informations visées à l'article XIV. 39, § 1^{er}, 7^o et 9^o, ou

b) lorsque le consommateur n'a pas expressément demandé que l'exécution commence pendant le délai de rétractation en application de l'article XIV. 40, § 2, alinéa 2, ou

2^o pour la fourniture, en tout ou partie, d'un contenu numérique qui n'est pas fourni sur un support matériel, lorsque :

a) le consommateur n'a pas donné son accord préalable exprès pour que l'exécution commence avant la fin du délai de 14 jours visé à l'article XIV. 41; ou

b) le consommateur n'a pas reconnu perdre son droit de rétractation en donnant son accord; ou

c) la personne exerçant une profession libérale n'a pas satisfait aux obligations visées à l'article XIV. 40, § 2.

§ 5. Sauf disposition contraire de l'article XIV. 44, § 2, et du présent article, le consommateur n'encourt aucune responsabilité du fait de l'exercice du droit de rétractation.

Art. XIV. 46. § 1^{er}. L'exercice du droit de rétractation a pour effet d'éteindre l'obligation des parties :

1^o d'exécuter le contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession, ou

2^o de conclure le contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession, dans les cas où le consommateur a fait une offre.

§ 2. Sans préjudice de l'article 24, alinéa 1^{er} et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'exercice par le consommateur de son droit de rétractation d'un contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession, conformément aux articles XIV. 41 à XIV. 45, a pour effet de mettre automatiquement fin à tout contrat accessoire, sans frais pour le consommateur, à l'exception de ceux visés à l'article XIV. 44, § 2 et à l'article XIV. 45.

Art. XIV. 47. Le consommateur ne peut exercer le droit de rétractation prévu à l'article XIV. 41 pour :

1^o les contrats de service après que le service a été pleinement exécuté si l'exécution a commencé avec l'accord préalable exprès du consommateur, lequel a également reconnu qu'il perdra son droit de rétractation une fois que le contrat aura été pleinement exécuté par la personne exerçant une profession libérale;

2^o la fourniture de biens ou de services dont le prix dépend de fluctuations sur le marché financier échappant au contrôle de la personne exerçant une profession libérale et susceptibles de se produire pendant le délai de rétractation;

3^o la fourniture de biens confectionnés selon les spécifications du consommateur ou nettement personnalisés;

4^o la fourniture de biens susceptibles de se détériorer ou de se périmer rapidement;

5^o la fourniture de biens scellés ne pouvant être renvoyés pour des raisons de protection de la santé ou d'hygiène et qui ont été descellés par le consommateur après la livraison;

6^o la fourniture de biens qui, après avoir été livrés, et de par leur nature, sont mélangés de manière indissociable avec d'autres articles;

7° overeenkomsten waarbij de consument de beoefenaar van een vrij beroep specifiek verzocht heeft hem te bezoeken om daar dringende herstellingen of onderhoud te verrichten; wanneer echter de beoefenaar van een vrij beroep bij een dergelijk bezoek aanvullende diensten verleent waar de consument niet expliciet om heeft gevraagd, of andere goederen levert dan vervangstukken die noodzakelijk gebruikt worden om het onderhoud of de herstellingen uit te voeren, is het herroepingsrecht op die aanvullende diensten of goederen van toepassing;

8° de levering van digitale inhoud die niet op een materiële drager is geleverd, als de uitvoering is begonnen met uitdrukkelijke voorafgaande toestemming van de consument en mits de consument heeft erkend dat hij zijn herroepingsrecht daarmee verliest;

9° de overeenkomsten betreffende de constructie van nieuwe gebouwen en de ingrijpende verbouwing van bestaande gebouwen.

Hoofdstuk 4. Gezamenlijk aanbod

Art. XIV. 48. Het gezamenlijk aanbod aan de consument is toegelaten voor zover het geen oneerlijke beroepspraktijk in de zin van de artikelen XIV. 60 en volgende uitmaakt.

Hoofdstuk 5. Onrechtmatige bedingen

Art. XIV. 49. Voor de beoordeling van het onrechtmatige karakter van een beding van een overeenkomst worden alle omstandigheden rond de sluiting van de overeenkomst, alsmede alle andere bedingen van de overeenkomst of van een andere overeenkomst waarvan deze afhankelijk is, op het ogenblik waarop de overeenkomst is gesloten in aanmerking genomen, rekening houdend met de aard van de producten waarop de overeenkomst betrekking heeft.

Voor de beoordeling van het onrechtmatige karakter wordt tevens rekening gehouden met het in artikel XIV. 18, § 1, bepaalde vereiste van duidelijkheid en begrijpelijkheid van het beding.

De beoordeling van het onrechtmatige karakter van bedingen heeft geen betrekking op de bepaling van het eigenlijke voorwerp van de overeenkomst, noch op de gelijkwaardigheid van, enerzijds, de prijs of vergoeding, en, anderzijds, de als tegenprestatie te leveren goederen of te verrichten diensten, voor zover die bedingen duidelijk en begrijpelijk zijn geformuleerd.

Art. XIV. 50. In de overeenkomsten gesloten tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument zijn in elk geval onrechtmatig, de bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden die ertoe strekken :

1° te voorzien in een onherroepelijke verbintenis van de consument terwijl de uitvoering van de prestaties van de beoefenaars van een vrij beroep onderworpen is aan een voorwaarde waarvan de verwezenlijking uitsluitend afhankelijk is van zijn wil;

2° in overeenkomsten van onbepaalde duur te bepalen dat de prijs van de producten wordt vastgelegd op het ogenblik van levering, dan wel de beoefenaar van een beroep toe te laten eenzijdig de prijs te verhogen of de voorwaarden ten nadele van de consument te wijzigen op basis van elementen die enkel afhangen van zijn wil, zonder dat de consument in al deze gevallen het recht heeft om vooraleer de nieuwe prijs of de nieuwe voorwaarden van kracht worden, de overeenkomst zonder kosten of schadevergoeding te beëindigen en hem daartoe een redelijke termijn wordt gelaten.

Zijn echter geoorloofd en geldig de bedingen van prijsindexering, voor zover deze niet onwettig zijn en de wijze waarop de prijzen worden aangepast expliciet beschreven is in de overeenkomst;

3° in overeenkomsten van bepaalde duur te bepalen dat de prijs van de producten wordt vastgelegd op het ogenblik van levering, dan wel de beoefenaar van een vrij beroep toe te laten eenzijdig de prijs te verhogen of de voorwaarden ten nadele van de consument te wijzigen op basis van elementen die enkel afhangen van zijn wil, zelfs indien op dat ogenblik de consument de mogelijkheid wordt geboden om de overeenkomst te beëindigen.

De in het 2°, tweede lid, bepaalde uitzonderingen zijn ook van toepassing met betrekking tot het in het eerste lid bedoelde geval;

4° de beoefenaar van een vrij beroep het recht te verlenen om de kenmerken van het te leveren product te wijzigen, indien die kenmerken wezenlijk zijn voor de consument, of voor het gebruik waartoe hij het product bestemt, althans voor zover dit gebruik aan de beoefenaar van een vrij beroep was medegedeeld en door hem aanvaard of voor zover, bij gebrek aan een dergelijke specificatie, dit gebruik redelijkerwijze was te voorzien;

5° de leveringstermijn van een product eenzijdig te bepalen of te wijzigen;

7° les contrats dans lesquels le consommateur a expressément demandé à la personne exerçant une profession libérale de lui rendre visite afin d'effectuer des travaux urgents d'entretien ou de réparation. Si, à l'occasion de cette visite, la personne exerçant une profession libérale fournit des services venant s'ajouter à ceux spécifiquement requis par le consommateur ou des biens autres que les pièces de rechange indispensables aux travaux d'entretien ou de réparation, le droit de rétractation s'applique à ces services ou biens supplémentaires;

8° la fourniture d'un contenu numérique non fourni sur un support matériel si l'exécution a commencé avec l'accord préalable exprès du consommateur, lequel a également reconnu qu'il perdra ainsi son droit de rétractation;

9° les contrats portant sur la construction d'immeubles neufs et la transformation importante d'immeubles existants.

Chapitre 4. De l'offre conjointe

Art. XIV. 48. L'offre conjointe au consommateur est autorisée pour autant qu'elle ne constitue pas une pratique professionnelle déloyale au sens des articles XIV. 60 et suivants.

Chapitre 5. Des clauses abusives

Art. XIV. 49. Le caractère abusif d'une clause contractuelle est apprécié en tenant compte de la nature des produits qui font l'objet du contrat et en se référant, au moment de la conclusion du contrat, à toutes les circonstances qui entourent sa conclusion, de même qu'à toutes les autres clauses du contrat, ou d'un autre contrat dont il dépend.

Pour l'appréciation du caractère abusif, il est également tenu compte de l'exigence de clarté et de compréhension visée à l'article XIV. 18, § 1^{er}.

L'appréciation du caractère abusif des clauses ne porte ni sur la définition de l'objet principal du contrat, ni sur l'adéquation entre le prix et la rémunération d'une part, et les biens ou services à fournir en contrepartie, d'autre part, pour autant que ces clauses soient rédigées de manière claire et compréhensible.

Art. XIV. 50. Dans les contrats conclus entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur, sont en tout cas abusives, les clauses et conditions ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de :

1° prévoir un engagement irrévocable du consommateur, alors que l'exécution des prestations de la personne exerçant une profession libérale est soumise à une condition dont la réalisation dépend de sa seule volonté;

2° déterminer, dans les contrats à durée indéterminée, que le prix des produits est fixé au moment de la livraison ou permettre à la personne exerçant une profession libérale d'augmenter unilatéralement le prix ou de modifier les conditions au détriment du consommateur sur la base d'éléments qui dépendent de sa seule volonté, sans que le consommateur ait le droit, dans tous ces cas, avant que le nouveau prix ou les nouvelles conditions s'appliquent, de mettre fin au contrat sans frais ou dommages-intérêts et sans lui laisser un délai raisonnable à cet effet.

Sont toutefois autorisées et valides les clauses d'indexation de prix pour autant qu'elles ne soient pas illicites et que le mode d'adaptation du prix soit explicitement décrit dans le contrat;

3° déterminer, dans les contrats à durée déterminée, que le prix des produits est fixé au moment de la livraison ou permettre à la personne exerçant une profession libérale d'augmenter unilatéralement le prix ou de modifier les conditions au détriment du consommateur sur la base d'éléments qui dépendent de sa seule volonté, même si la possibilité de mettre fin au contrat est alors offerte au consommateur.

Les exceptions prévues au 2°, alinéa 2, s'appliquent également en ce qui concerne le cas visé à l'alinéa 1^{er};

4° réserver à la personne exerçant une profession libérale le droit de modifier unilatéralement les caractéristiques du produit à livrer, si ces caractéristiques revêtent un caractère essentiel pour le consommateur ou pour l'usage auquel le consommateur destine le produit, pour autant du moins que cet usage ait été communiqué à la personne exerçant une profession libérale et accepté par elle ou qu'à défaut d'une telle spécification, cet usage ait été raisonnablement prévisible;

5° fixer ou modifier unilatéralement le délai de livraison d'un produit;

6° de beoefenaar van een vrij beroep het recht te geven eenzijdig te bepalen of het geleverde product aan de bepalingen van de overeenkomst beantwoorden of hem het exclusieve recht te geven om een of ander beding van de overeenkomst te interpreteren;

7° de consument te verbieden de ontbinding van de overeenkomst te vragen ingeval de beoefenaar van een vrij beroep zijn verbintenis niet nakomt;

8° het recht van de consument te beperken om de overeenkomst op te zeggen, wanneer de beoefenaar van een vrij beroep, in het raam van een contractuele garantieverplichting, zijn verbintenis om het goed te herstellen of te vervangen niet of niet binnen een redelijke termijn nakomt;

9° de consument ertoe te verplichten zijn verbintenissen na te komen, terwijl de beoefenaar van een vrij beroep de zijne niet is nagekomen, of in gebreke zou zijn deze na te komen;

10° onverminderd artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek, de beoefenaar van een vrij beroep toe te staan de overeenkomst voor bepaalde duur eenzijdig te beëindigen zonder schadeloosstelling voor de consument, behoudens overmacht;

11° onverminderd artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek, de beoefenaar van een vrij beroep toe te staan een overeenkomst van onbepaalde duur op te zeggen zonder redelijke opzegtermijn, behoudens overmacht;

12° de consument niet toe te staan bij overmacht de overeenkomst te ontbinden, tenzij tegen betaling van een schadevergoeding;

13° de beoefenaar van een vrij beroep te ontslaan van zijn aansprakelijkheid voor zijn opzet, zijn grove schuld of voor die van haar aangestelden of lasthebbers, of, behoudens overmacht, voor het niet-uitvoeren van een verbintenis die een van de voornaamste prestaties van de overeenkomst vormt;

14° de wettelijke waarborg voor verborgen gebreken, bepaald bij de artikelen 1641 tot 1649 van het Burgerlijk Wetboek, of de wettelijke verplichting tot levering van een goed dat met de overeenkomst in overeenstemming is, bepaald bij de artikelen 1649bis tot 1649octies van het Burgerlijk Wetboek, op te heffen of te verminderen;

15° een onredelijk korte termijn te bepalen om gebreken in het geleverde product aan de beoefenaar van een vrij beroep te melden;

16° de consument te verbieden zijn schuld tegenover de beoefenaar van een vrij beroep te compenseren met een schuldvordering die hij op haar zou hebben;

17° het bedrag vast te leggen van de vergoeding verschuldigd door de consument die zijn verplichtingen niet nakomt, zonder in een gelijkwaardige vergoeding te voorzien ten laste van de beoefenaar van een vrij beroep die in gebreke blijft;

18° de consument voor een onbepaalde termijn te binden, zonder duidelijke vermelding van een redelijke opzeggingstermijn;

19° de overeenkomst van bepaalde duur voor de opeenvolgende levering van goederen voor een onredelijke termijn te verlengen indien de consument niet tijdig opzegt;

20° een overeenkomst van bepaalde duur automatisch te verlengen bij het ontbreken van een tegengestelde kennisgeving van de consument, terwijl een al te ver van het einde van de overeenkomst verwijderde datum is vastgesteld als uiterste datum voor de kennisgeving van de wil van de consument om de overeenkomst niet te verlengen;

21° de bewijsmiddelen waarop de consument een beroep kan doen op ongeoorloofde wijze te beperken of hem een bewijslast op te leggen die normaliter op een andere partij bij de overeenkomst rust;

22° in geval van betwisting, de consument te doen afzien van elk middel van verhaal tegen de beoefenaar van een vrij beroep;

23° een andere rechter aan te wijzen dan deze die is aangewezen door artikel 624, 1°, 2° en 4° van het Gerechtelijk Wetboek, onverminderd de toepassing van Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechtelijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken;

24° in geval van niet-uitvoering of vertraging in de uitvoering van de verbintenissen van de consument, schadevergoedingsbedragen vast te stellen die duidelijk niet evenredig zijn aan het nadeel dat door de beoefenaar van een vrij beroep kan worden geleden;

25° de wettelijke aansprakelijkheid van de beoefenaar van een vrij beroep uit te sluiten of te beperken bij overlijden of lichamelijk letsel van de consument ten gevolge van een doen of nalaten van deze beoefenaar van een vrij beroep;

6° accorder à la personne exerçant une profession libérale le droit de déterminer unilatéralement si le produit livré est conforme au contrat, ou lui conférer le droit exclusif d'interpréter une quelconque clause du contrat;

7° interdire au consommateur de demander la résolution du contrat dans le cas où la personne exerçant une profession libérale n'exécute pas ses obligations;

8° restreindre le droit du consommateur de résilier le contrat lorsque, dans le cadre de son obligation de garantie contractuelle, la personne exerçant une profession libérale ne respecte pas ou ne respecte pas dans un délai raisonnable son obligation de réparer ou de remplacer le bien;

9° obliger le consommateur à exécuter ses obligations, alors que la personne exerçant une profession libérale n'aurait pas exécuté les siennes ou serait en défaut d'exécuter les siennes;

10° sans préjudice de l'article 1184 du Code civil, autoriser la personne exerçant une profession libérale à mettre fin unilatéralement au contrat à durée déterminée, sans dédommagement pour le consommateur, hormis le cas de force majeure;

11° sans préjudice de l'article 1184 du Code civil, autoriser la personne exerçant une profession libérale à mettre fin unilatéralement au contrat à durée indéterminée sans un délai de préavis raisonnable, hormis le cas de force majeure;

12° en cas de force majeure, n'autoriser le consommateur à rompre le contrat que moyennant le paiement de dommages-intérêts;

13° libérer la personne exerçant une profession libérale de sa responsabilité du fait de son dol, de sa faute lourde ou de celle de ses préposés ou mandataires, ou, sauf en cas de force majeure, du fait de toute inexécution d'une obligation consistant en une des prestations principales du contrat;

14° supprimer ou diminuer la garantie légale en matière de vices cachés, prévue par les articles 1641 à 1649 du Code civil, ou l'obligation légale de délivrance d'un bien conforme au contrat, prévue par les articles 1649bis à 1649octies du Code civil;

15° fixer un délai déraisonnablement court pour signaler à la personne exerçant une profession libérale des défauts dans le produit livré;

16° interdire au consommateur de compenser sa dette envers la personne exerçant une profession libérale par une créance qu'il aurait sur elle;

17° déterminer le montant de l'indemnité due par le consommateur qui n'exécute pas ses obligations, sans prévoir une indemnité du même ordre à charge de la personne exerçant une profession libérale qui n'exécute pas les siennes;

18° engager le consommateur pour une durée indéterminée, sans spécification d'un délai raisonnable de résiliation;

19° proroger le contrat à durée déterminée de livraison successive de biens pour une durée déraisonnable si le consommateur ne résilie pas à temps;

20° proroger automatiquement un contrat à durée déterminée en l'absence d'une notification contraire du consommateur, alors qu'une date excessivement éloignée de la fin du contrat a été fixée comme date limite pour exprimer cette volonté de non-prorogation de la part du consommateur;

21° limiter de manière non autorisée les moyens de preuve que le consommateur peut utiliser ou lui imposer une charge de la preuve qui incombe normalement à une autre partie au contrat;

22° faire renoncer le consommateur, en cas de conflit, à tout moyen de recours contre la personne exerçant une profession libérale;

23° désigner un juge autre que celui désigné par l'article 624, 1°, 2° et 4°, du Code judiciaire, sans préjudice de l'application du Règlement (CE) n° 44/2001 du Conseil du 22 décembre 2000 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale;

24° fixer des montants de dommages et intérêts réclamés en cas d'inexécution ou de retard dans l'exécution des obligations du consommateur qui dépassent manifestement l'étendue du préjudice susceptible d'être subi par la personne exerçant une profession libérale;

25° exclure ou de limiter la responsabilité légale de la personne exerçant une profession libérale en cas de mort du consommateur ou de dommages corporels causés à celui-ci et résultant d'un acte ou d'une omission de cette personne exerçant une profession libérale;

26° op onweerlegbare wijze de instemming van de consument vast te stellen met bedingen waarvan deze niet daadwerkelijk kennis heeft kunnen nemen vóór het sluiten van de overeenkomst;

27° de beoefenaar van een vrij beroep toe te staan door de consument betaalde bedragen te behouden wanneer deze afziet van het sluiten of het uitvoeren van de overeenkomst, zonder erin te voorzien dat de consument een gelijkwaardig bedrag aan schadevergoeding mag ontvangen van de beoefenaar van een vrij beroep wanneer deze laatste zich terugtrekt;

28° de beoefenaar van een vrij beroep toe te staan de door de consument betaalde voorschotten te behouden ingeval de beoefenaar van een vrij beroep zelf de overeenkomst opzegt;

29° de verplichting van de beoefenaar van een vrij beroep te beperken om de verbintenissen na te komen die door zijn gevolmachtigden zijn aangegaan, of zijn verbintenissen te laten afhangen van het naleven van een bijzondere formaliteit;

30° op ongepaste wijze de wettelijke rechten van de consument ten aanzien van de beoefenaar van een vrij beroep of een andere partij uit te sluiten of te beperken in geval van volledige of gedeeltelijke wanprestatie of van gebrekkige uitvoering door de beoefenaar van een vrij beroep van een van zijn contractuele verplichtingen;

31° te voorzien in de mogelijkheid van overdracht van de overeenkomst door de beoefenaar van een vrij beroep, wanneer hierdoor de garanties voor de consument zonder diens instemming geringer kunnen worden;

32° de voor een product aangekondigde prijs te verhogen omwille van de weigering van de consument om via bankdomiciliëring te betalen;

33° de voor een product aangekondigde prijs te verhogen omwille van de weigering van de consument om zijn facturen via elektronische post te ontvangen.

Art. XIV. 51. § 1. Elk onrechtmatig beding is verboden en nietig.

De overeenkomst blijft bindend voor de partijen indien ze zonder de onrechtmatige bedingen kan voortbestaan.

De consument kan geen afstand doen van de rechten die hem bij deze afdeling worden toegekend.

§ 2. Een beding dat de wet van een Staat die geen lid is van de Europese Unie op de overeenkomst toepasselijk verklaart, wordt wat de in deze afdeling geregelde aangelegenheden betreft voor niet geschreven gehouden wanneer, bij gebreke van dat beding, de wet van een lidstaat van de Europese Unie toepasselijk zou zijn en die wet de consument in de genoemde aangelegenheden een hogere bescherming zou bieden.

Art. XIV. 52. Teneinde het evenwicht van de rechten en de plichten tussen partijen te verzekeren bij de verkoop van producten aan de consument of teneinde de eerlijkheid bij commerciële transacties te verzekeren, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de sectoren van de professionele activiteit of voor de categorieën van producten die Hij aanwijst, het gebruik van bepaalde bedingen voorschrijven of verbieden in de overeenkomsten aangegaan tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument. Hij kan ook het gebruik van typecontracten opleggen.

Alvorens een besluit ter uitvoering van het eerste lid voor te stellen, raadpleegt de minister de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. en bepaalt de redelijke termijn waarbinnen het advies moet worden gegeven. Eenmaal deze termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist.

Art. XIV. 53. § 1. De Commissie voor Onrechtmatige Bedingen neemt kennis van de bedingen en voorwaarden die in tekoopaanbiedingen en in verkopen van producten van beoefenaar van een vrij beroep aan consumenten voorkomen.

§ 2. Op de Commissie kan een beroep worden gedaan door de minister, de consumentenorganisaties en de betrokken interprofessionele en bedrijfsgroeperingen.

Zij kan ook van ambtswege optreden.

Art. XIV. 54. § 1. De Commissie beveelt aan :

1° de schrapping of wijziging van bedingen en voorwaarden die haar kennelijk het evenwicht tussen de rechten en verplichtingen van de partijen lijken te verstoren, ten nadele van de consument;

2° de invoeging van vermeldingen, bedingen en voorwaarden die haar voor de voorlichting van de consument noodzakelijk lijken of waarvan de ontstentenis haar kennelijk het evenwicht tussen de rechten en verplichtingen van de partijen lijkt te verstoren, ten nadele van de consument;

26° constater de manière irréfragable l'adhésion du consommateur à des clauses dont il n'a pas eu, effectivement, l'occasion de prendre connaissance avant la conclusion du contrat;

27° permettre à la personne exerçant une profession libérale de retenir des sommes versées par le consommateur lorsque celui-ci renonce à conclure ou à exécuter le contrat, sans prévoir le droit, pour le consommateur, de percevoir une indemnité d'un montant équivalent de la part de la personne exerçant une profession libérale lorsque c'est cette dernière qui renonce;

28° permettre à la personne exerçant une profession libérale de retenir les sommes versées par le consommateur lorsque c'est la personne exerçant une profession libérale elle-même qui résilie le contrat;

29° restreindre l'obligation de la personne exerçant une profession libérale de respecter les engagements pris par ses mandataires, ou de soumettre ses engagements au respect d'une formalité particulière;

30° exclure ou limiter de façon inappropriée les droits légaux du consommateur vis-à-vis de la personne exerçant une profession libérale ou d'une autre partie en cas de non-exécution totale ou partielle ou d'exécution défectueuse par la personne exerçant une profession libérale d'une quelconque de ses obligations contractuelles;

31° prévoir la possibilité de cession du contrat de la part de la personne exerçant une profession libérale, lorsque cette cession est susceptible d'engendrer une diminution des garanties pour le consommateur, sans l'accord de ce dernier;

32° augmenter le prix annoncé d'un produit en raison du refus du consommateur de payer par domiciliation bancaire;

33° augmenter le prix annoncé pour un produit en raison du refus du consommateur de recevoir ses factures par courrier électronique.

Art. XIV. 51. § 1^{er}. Toute clause abusive est interdite et nulle.

Le contrat reste contraignant pour les parties s'il peut subsister sans les clauses abusives.

Le consommateur ne peut renoncer au bénéfice des droits qui lui sont conférés par la présente section.

§ 2. Une clause déclarant applicable au contrat la loi d'un État tiers à l'Union européenne est réputée non écrite en ce qui concerne les matières régies par la présente section lorsqu'en l'absence de cette clause, la loi d'un État membre de l'Union européenne serait applicable et que cette loi procurerait une protection plus élevée au consommateur dans lesdites matières.

Art. XIV. 52. En vue d'assurer l'équilibre des droits et obligations entre les parties dans les ventes de produits au consommateur ou en vue d'assurer la loyauté des transactions commerciales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour les secteurs d'activité professionnelle ou les catégories de produits qu'il détermine, prescrire ou interdire l'usage de certaines clauses dans les contrats conclus entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur. Il peut aussi imposer l'utilisation de contrats types.

Avant de proposer un arrêté en application de l'alinéa 1^{er}, le ministre consulte la Commission des clauses abusives et le Conseil supérieur des indépendants et des P.M.E. et fixe le délai raisonnable dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. XIV. 53. § 1^{er}. La Commission des clauses abusives connaît des clauses et conditions utilisées dans les offres en vente et ventes de produits entre personnes exerçant une profession libérale et consommateurs.

§ 2. La Commission peut être saisie par le ministre, par les organisations de consommateurs et par les groupements professionnels et interprofessionnels intéressés.

Elle peut également se saisir d'office.

Art. XIV. 54. § 1^{er}. La Commission recommande :

1° la suppression ou la modification des clauses et conditions qui lui paraissent créer un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties, au détriment du consommateur;

2° l'insertion de mentions, clauses et conditions qui lui paraissent nécessaires pour l'information du consommateur ou dont l'absence lui paraît créer un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties, au détriment du consommateur;

3° de bedingen en voorwaarden zo op te stellen en op te maken dat de consument de betekenis en de draagwijdte ervan kan begrijpen.

Interprofessionele en bedrijfsgroeperingen of consumentenorganisaties kunnen de Commissie om advies verzoeken over ontwerpen van bedingen of voorwaarden die in tekoopaanbiedingen en in verkopen van producten tussen beoefenaars van een vrij beroepen consumenten voorkomen.

§ 2. In het raam van haar bevoegdheden stelt de Commissie aan de minister wijzigingen in de wetten of verordeningen voor die haar wenselijk lijken.

§ 3. De Commissie stelt jaarlijks een verslag op over haar werkzaamheden en maakt dit verslag bekend. Dat verslag omvat onder meer de volledige tekst van de aanbevelingen en voorstellen die zij in de loop van het jaar gedaan heeft.

Hoofdstuk 7. Bestelbon

Art. XIV. 55. Bij verkoop is elke beoefenaar van een vrij beroep verplicht een bestelbon af te geven wanneer de levering van het goed of de verlening van de dienst, of een deel daarvan, uitgesteld wordt en er door de consument een voorschot wordt betaald.

De gegevens van de bestelbon binden hem die de bon heeft opgemaakt, ongeacht algemene of bijzondere, andere of strijdige voorwaarden.

De Koning kan de vermeldingen vaststellen die op de bestelbon moeten voorkomen.

Hoofdstuk 8. Bewijsstukken

Art. XIV. 56. § 1. Elke beoefenaar van een vrij beroep die diensten verleent aan de consument is verplicht aan de consument die erom verzoekt, gratis een bewijsstuk af te geven. Deze verplichting vervalt indien de prijs van de dienst werd medegegeeld overeenkomstig artikel XIV. 4, § 2, of indien een bestek of factuur die de in § 2 genoemde vermeldingen bevat, wordt afgegeven.

Onder de toepassing van dit artikel vallen niet de overeenkomsten die onder de benaming "forfaitair bedrag" of onder enige andere gelijkwaardige benaming zijn aangegaan en die het verlenen van een dienst tot voorwerp hebben voor een vast totaalbedrag dat vóór de dienstverlening is overeengekomen en dat op deze dienst in zijn geheel betrekking heeft.

§ 2. De Koning :

— bepaalt, hetzij op algemene wijze, hetzij voor de diensten of categorieën van diensten die Hij aanwijst, de vermeldingen die op het bewijsstuk moeten voorkomen;

— kan de diensten of categorieën van diensten die Hij aanwijst, ontheffen van de toepassing van deze afdeling;

— kan de goederen of categorieën van goederen aanwijzen waarop deze afdeling van toepassing zal zijn;

— kan, in afwijking van § 1, voor de diensten of categorieën van diensten die Hij bepaalt, de beoefenaar van een vrij beroep verplichten aan de consument gratis een bewijsstuk af te geven waarvan Hij de vermeldingen en de nadere regels bepaalt.

§ 3. De besluiten uitgevaardigd met toepassing van § 2, vierde gedachtenstreep, worden door de minister onderworpen aan het advies van de Raad voor het Verbruik en van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. De Minister bepaalt de redelijke termijn waarbinnen het advies moet verstrekt worden. Indien het advies niet verstrekt werd binnen de bepaalde termijn, is het niet meer vereist.

Art. XIV. 57. De consument moet de geleverde diensten slechts betalen bij de afgifte van het gevraagde bewijsstuk, indien deze afgifte dwingend is voorgeschreven krachtens artikel XIV. 56.

Hoofdstuk 9. Verlenging van dienstenovereenkomsten

Art. XIV. 58. § 1. Wanneer een dienstenovereenkomst van bepaalde duur afgesloten tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument een beding tot stilzwijgende verlenging bevat, wordt dit beding geplaatst in vetgedrukte letters en in een kader los van de tekst, op de voorzijde van de eerste bladzijde.

Dit beding vermeldt de gevolgen van de stilzwijgende verlenging waaronder de bepaling van paragraaf 2, evenals de uiterste datum waarop de consument zich kan verzetten tegen de stilzwijgende verlenging van de overeenkomst en de wijze waarop hij kennis geeft van dit verzet.

§ 2. Onverminderd de wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst, kan de consument, na de stilzwijgende verlenging van een dienstenovereenkomst van bepaalde duur, op elk ogenblik zonder

3° une rédaction et une présentation des clauses et conditions qui soient de nature à permettre au consommateur d'en comprendre le sens et la portée.

Les groupements professionnels et interprofessionnels ou les organisations de consommateurs peuvent demander l'avis de la Commission sur des projets de clauses ou conditions utilisées dans les offres en vente et ventes de produits entre personnes exerçant une profession libérale et consommateurs.

§ 2. Dans le cadre de ses compétences, la Commission propose au ministre les modifications législatives ou réglementaires qui lui paraissent souhaitables.

§ 3. La Commission établit et publie chaque année un rapport de son activité. Celui-ci contient notamment le texte intégral des recommandations et des propositions formulées pendant l'année.

Chapitre 7. Du bon de commande

Art. XIV. 55. Lors de la vente, toute personne exerçant une profession libérale est tenue de délivrer un bon de commande lorsque la livraison du bien ou la fourniture du service est différée, en tout ou partie, et qu'un acompte est payé par le consommateur.

Les énonciations du bon de commande obligent celui qui l'a établi, nonobstant toutes conditions générales ou particulières, autres ou contraires.

Le Roi peut déterminer les mentions qui doivent figurer sur le bon de commande.

Chapitre 8. Des documents justificatifs

Art. XIV. 56. § 1^{er}. Toute personne exerçant une profession libérale qui fournit des services au consommateur est tenue de délivrer gratuitement au consommateur qui en fait la demande un document justificatif. Cette obligation est levée lorsque le prix du service a été communiqué conformément à l'article XIV. 4, § 2, ou lorsqu'est délivré un devis ou une facture comprenant les mentions visées au § 2.

N'entrent pas dans le champ d'application du présent article, les contrats conclus sous la dénomination "forfait" ou sous toute autre dénomination équivalente, ayant pour objet la prestation d'un service pour un prix global fixe, convenu préalablement à la prestation et couvrant la totalité de ce service.

§ 2. Le Roi :

— détermine, soit de façon générale, soit pour les services ou catégories de services qu'Il désigne, les mentions qui doivent figurer sur le document justificatif;

— peut dispenser les services ou catégories de services qu'Il désigne de l'application de la présente section;

— peut désigner les biens ou catégories de biens auxquels la présente section s'appliquera;

— peut, par dérogation au § 1^{er}, pour les services ou catégories de services qu'Il détermine, imposer à la personne exerçant une profession libérale de délivrer gratuitement au consommateur un document justificatif dont Il détermine les mentions et les modalités.

§ 3. Les arrêtés pris en application du § 2, quatrième tiret, sont soumis par le ministre à l'avis du Conseil de la consommation et à l'avis du Conseil supérieur des indépendants et des P.M.E. Le ministre fixe le délai raisonnable dans lequel l'avis doit être rendu. A défaut d'avoir été émis dans le délai prévu, l'avis n'est plus requis.

Art. XIV. 57. Le consommateur n'est tenu de payer les services prestés qu'à la remise du document justificatif demandé, lorsque cette remise est imposée par l'article XIV. 56.

Chapitre 9. Reconduction du contrat de service

Art. XIV. 58. § 1^{er}. Lorsqu'un contrat de service conclu à durée déterminée entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur comprend une clause de reconduction tacite, cette clause figure en caractères gras et dans un cadre distinct du texte, au recto de la première page.

Cette clause mentionne les conséquences de la reconduction tacite, et notamment la disposition du paragraphe 2, ainsi que la date ultime à laquelle le consommateur peut s'opposer à la reconduction tacite du contrat et les modalités selon lesquelles il notifie cette opposition.

§ 2. Sans préjudice de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le consommateur peut, après la reconduction tacite d'un contrat de service à durée déterminée, résilier le contrat à tout moment,

vergoeding de overeenkomst opzeggen met inachtneming van de opzeggingstermijn die in de overeenkomst is bepaald, zonder dat deze termijn meer dan twee maanden mag bedragen.

§ 3. Voor zover een wet geen specifieke regels over de stilzwijgende verlenging van dienstenovereenkomsten vaststelt, kan de Koning voor de diensten of categorieën van diensten die Hij aanwijst, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

1. bijzondere regels stellen inzake de stilzwijgende verlenging van een overeenkomst;

2. vrijstelling verlenen van de verplichtingen bedoeld in de §§ 1 en 2.

§ 4. Het toepassingsgebied van dit hoofdstuk kan door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, worden uitgebreid tot bepaalde categorieën van goederen die Hij aanwijst.

Titel 4. Verboden praktijken

Hoofdstuk 1. Oneerlijke beroepspraktijken jegens consumenten

Afdeling 1. Toepassingsgebied

Art. XIV. 59. Deze afdeling is van toepassing op oneerlijke beroepspraktijken van beoefenaars van een vrij beroep jegens consumenten vóór, gedurende en na de tekoopaanbieding en de verkoop van producten.

Afdeling 2. Oneerlijke beroepspraktijken

Art. XIV. 60. Een beroepspraktijk is oneerlijk wanneer zij :

a) in strijd is met de vereisten van professionele toewijding en

b) het economische gedrag van de gemiddelde consument die zij bereikt of op wie zij gericht is of, indien zij op een bepaalde groep consumenten gericht is, het economische gedrag van het gemiddelde lid van deze groep, met betrekking tot het onderliggende product wezenlijk verstoort of kan verstoren.

Een beroepspraktijk die op voor de beoefenaar van een vrij beroep redelijkerwijs voorzienbare wijze het economische gedrag van slechts een duidelijk herkenbare groep consumenten wezenlijk verstoort of kan verstoren, namelijk van consumenten die wegens een mentale of lichamelijke handicap, hun leeftijd of goedgevoeligheid bijzonder vatbaar zijn voor die beroepspraktijk of voor de onderliggende producten, wordt beoordeeld vanuit het gezichtspunt van het gemiddelde lid van die groep. Dit laat onverlet de gangbare, legitieme reclamepraktijk waarbij overdreven uitspraken worden gedaan of uitspraken die niet letterlijk dienen te worden genomen.

Art. XIV. 61. Zijn oneerlijk, de beroepspraktijken van beoefenaars van een vrij beroep jegens consumenten die :

1° misleidend zijn in de zin van de artikelen XIV. 64 tot en met XIV. 67, of

2° agressief zijn in de zin van de artikelen XIV. 68 tot en met XIV. 70.

Art. XIV. 62. Oneerlijke beroepspraktijken van beoefenaars van een vrij beroep jegens consumenten zijn verboden.

Art. XIV. 63. Is eveneens verboden elke handeling of omissie die strijdig is met de wetgeving ter bescherming van de belangen van de consument, — namelijk met de verordeningen vermeld in de Bijlage van Verordening (EG) Nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming, of met de eveneens in voornoemde Bijlage vermelde richtlijnen zoals omgezet — en die schade toebrengt of kan toebrengen aan de collectieve belangen van consumenten die woonachtig zijn in een andere lidstaat van de Europese Unie dan de lidstaat waar de handeling of omissie haar oorsprong vond of plaats had, waar de verantwoordelijke beoefenaar van een vrij beroep of dienstverlener gevestigd is of waar bewijsmateriaal of vermogensbestanddelen met betrekking tot de handeling of omissie gevonden kunnen worden.

Afdeling 3. Misleidende beroepspraktijken

Art. XIV. 64. Als misleidend wordt beschouwd een beroepspraktijk die gepaard gaat met onjuiste informatie en derhalve op onwaarheden berust of, zelfs als de informatie feitelijk correct is, de gemiddelde consument op enigerlei wijze, inclusief door de algemene presentatie, bedriegt of kan bedriegen ten aanzien van een of meer van de volgende

sans indemnité, au terme d'un délai de préavis déterminé dans le contrat, sans que ce délai puisse être supérieur à deux mois.

§ 3. Pour autant qu'aucune loi ne fixe de règles particulières relatives à la reconduction tacite de contrats de service, le Roi peut, pour les services ou catégories de services qu'Il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1. fixer des modalités particulières pour la reconduction tacite d'un contrat;

2. dispenser des obligations visées aux §§ 1^{er} et 2.

§ 4. Le champ d'application du présent chapitre peut être étendu par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à certaines catégories de biens qu'Il désigne.

Titre 4. Pratiques interdites

Chapitre 1^{er}. Pratiques professionnelles déloyales à l'égard des consommateurs

Section 1^{re}. Champ d'application

Art. XIV. 59. La présente section s'applique aux pratiques professionnelles déloyales des personnes exerçant une profession libérale vis-à-vis des consommateurs avant, pendant et après l'offre en vente et la vente de produits.

Section 2. Des pratiques professionnelles déloyales

Art. XIV. 60 Une pratique professionnelle est déloyale lorsqu'elle :

a) est contraire aux exigences de la diligence professionnelle et

b) altère ou est susceptible d'altérer de manière substantielle le comportement économique du consommateur moyen qu'elle touche ou auquel elle s'adresse, ou si elle s'adresse à un groupe de consommateurs déterminé, le comportement économique du membre moyen de ce groupe, par rapport au produit concerné.

Une pratique professionnelle qui est susceptible d'altérer de manière substantielle le comportement économique d'un seul groupe clairement identifiable de consommateurs, parce que ceux-ci sont particulièrement vulnérables à la pratique utilisée ou au produit qu'elle concerne en raison d'une infirmité mentale ou physique, de leur âge ou de leur crédulité, alors que l'on pourrait raisonnablement attendre des personnes exerçant une profession libérale qu'elle prévoit cette conséquence, est évaluée du point de vue du membre moyen de ce groupe. Cette disposition est sans préjudice de la pratique publicitaire courante et légitime consistant à formuler des déclarations exagérées ou des déclarations qui ne sont pas destinées à être comprises au sens littéral.

Art. XIV. 61. Sont déloyales, les pratiques professionnelles des personnes exerçant une profession libérale à l'égard des consommateurs qui :

1° sont trompeuses au sens des articles XIV. 64 à XIV. 67, ou

2° sont agressives au sens des articles XIV. 68 à XIV. 70.

Art. XIV. 62. Les pratiques professionnelles déloyales des personnes exerçant une profession libérale à l'égard des consommateurs sont interdites.

Art. XIV. 63. Est également interdit, tout acte ou toute omission contraire aux lois protégeant les intérêts des consommateurs — c'est-à-dire aux règlements mentionnés dans l'Annexe du Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs ou aux directives également mentionnées à l'Annexe susdite telles qu'elles ont été transposées — qui porte atteinte ou est susceptible de porter atteinte aux intérêts collectifs des consommateurs domiciliés dans un autre État membre de l'Union européenne que celui où l'acte ou l'omission en question a son origine ou a eu lieu, sur le territoire duquel la personne exerçant une profession libérale ou le fournisseur responsable est établi ou dans lequel se trouvent des preuves ou des actifs en rapport avec l'acte ou l'omission.

Section 3. Des pratiques professionnelles trompeuses

Art. XIV. 64. Une pratique professionnelle est réputée trompeuse si elle contient des informations fausses et qu'elle est donc mensongère ou que, d'une manière quelconque, y compris par sa présentation générale, elle induit ou est susceptible d'induire en erreur le consommateur moyen en ce qui concerne un ou plusieurs des éléments

elementen, en de gemiddelde consument er zowel in het ene als in het andere geval toe brengt of kan brengen een besluit over een transactie te nemen dat hij anders niet had genomen :

1° het bestaan of de aard van het product;

2° de voornaamste kenmerken van het product, zoals beschikbaarheid, voordelen, risico's, uitvoering, samenstelling, accessoires, klantenservice en klachtenbehandeling, procedé en datum van fabricage of verrichting, levering, geschiktheid voor het gebruik, gebruiksmogelijkheden, hoeveelheid, specificatie, geografische of commerciële oorsprong, van het gebruik te verwachten resultaten, of de resultaten en wezenlijke kenmerken van op het product verrichte tests of controles;

3° de reikwijdte van de verplichtingen van de beoefenaar van een vrij beroep, de motieven voor de beroepspraktijk en de aard van het verkoopproces, elke verklaring of symbool dat doet geloven dat de beoefenaar van een vrij beroep of het product sponsoring of directe of indirecte steun krijgt;

4° de prijs of de wijze waarop de prijs wordt berekend, of het bestaan van een specifiek prijsvoordeel;

5° de noodzaak van een dienst, onderdeel, vervanging of reparatie;

6° de hoedanigheid, kenmerken en rechten van de beoefenaar van een vrij beroep of zijn tussenpersoon, zoals zijn identiteit, vermogen, kwalificaties, status, erkenning, affiliatie, connecties, industriële, commerciële of intellectuele eigendomsrechten of zijn bekroningen en onderscheidingen;

7° de rechten van de consument, met inbegrip van het recht op vervanging of terugbetaling met toepassing van de bepalingen van de wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen, of de risico's die hij eventueel loopt.

Art. XIV. 65. Als misleidend wordt eveneens beschouwd een beroepspraktijk die in haar feitelijke context, al haar kenmerken en omstandigheden in aanmerking genomen, de gemiddelde consument ertoe brengt of kan brengen een besluit over een transactie te nemen dat hij anders niet had genomen, en die het volgende behelst :

1° marketing van een product, onder andere door vergelijkende reclame, op zodanige wijze dat verarring wordt geschapen met producten, handelsmerken, handelsnamen en andere onderscheidende kenmerken van een concurrent;

2° niet-nakoming door de beoefenaar van een vrij beroep van verplichtingen die opgenomen zijn in een gedragscode waaraan hij zich heeft gebonden, voor zover :

a) het niet gaat om een intentieverklaring maar om een verplichting die verifieerbaar is, en

b) de beoefenaar van een vrij beroep in de context van een beroepspraktijk aangeeft dat hij door de gedragscode gebonden is.

Art. XIV. 66. § 1. Als misleidende omissie wordt beschouwd een beroepspraktijk die in haar feitelijke context, al haar kenmerken en omstandigheden en de beperkingen van het communicatiemedium in aanmerking genomen, essentiële informatie welke de gemiddelde consument, naargelang de context, nodig heeft om een geïnformeerd besluit over een transactie te nemen, weglaat en die de gemiddelde consument er toe brengt of kan brengen een besluit over een transactie te nemen dat hij anders niet had genomen.

§ 2. Als misleidende omissie wordt voorts beschouwd een beroepspraktijk die essentiële informatie als bedoeld in § 1, rekening houdend met de in die paragraaf geschetste details, verborgen houdt, op onduidelijke, onbegrijpelijke, dubbelzinnige wijze dan wel laattijdig verstrekt, of het commerciële oogmerk, indien dit niet reeds duidelijk uit de context blijkt, niet laat blijken, en de gemiddelde consument er zowel in het ene als in het andere geval toe brengt of kan brengen een besluit over een transactie te nemen dat hij anders niet had genomen.

§ 3. Indien het voor de beroepspraktijk gebruikte medium beperkingen qua ruimte of tijd meebrengt, wordt bij de beoordeling of er informatie werd weggelaten met deze beperkingen rekening gehouden, alsook met maatregelen die de beoefenaar van een vrij beroep genomen heeft om de informatie langs andere wegen ter beschikking van de consument te stellen.

§ 4. In het geval van een uitnodiging tot aankoop wordt de volgende informatie als essentieel beschouwd, indien deze niet reeds uit de context blijkt :

suivants, même si les informations présentées sont factuellement correctes, et que, dans un cas comme dans l'autre, elle l'amène ou est susceptible de l'amener à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement :

1° l'existence ou la nature du produit;

2° les caractéristiques principales du produit, telles que sa disponibilité, ses avantages, les risques qu'il présente, son exécution, sa composition, ses accessoires, le service après vente et le traitement des réclamations, le mode et la date de fabrication ou de prestation, sa livraison, son aptitude à l'usage, son utilisation, sa quantité, ses spécifications, son origine géographique ou commerciale ou les résultats qui peuvent être attendus de son utilisation, ou les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur celui-ci;

3° l'étendue des engagements de la personne exerçant une profession libérale, la motivation de la pratique professionnelle et la nature du processus de vente, ainsi que toute affirmation ou tout symbole faisant croire que la personne exerçant une profession libérale ou le produit bénéficie d'un parrainage ou d'un appui direct ou indirect;

4° le prix ou le mode de calcul du prix, ou l'existence d'un avantage spécifique quant au prix;

5° la nécessité d'un service, d'une pièce détachée, d'un remplacement ou d'une réparation;

6° la nature, les qualités et les droits de la personne exerçant une profession libérale ou de son intermédiaire, tels que son identité et son patrimoine, ses qualifications, son statut, son agrément, son affiliation ou ses liens et ses droits de propriété industrielle, commerciale ou intellectuelle ou ses récompenses et distinctions;

7° les droits du consommateur, en particulier le droit de remplacement ou de remboursement en application des dispositions de la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation, ou les risques qu'il peut encourir.

Art. XIV. 65. Est également réputée trompeuse, une pratique professionnelle qui, dans son contexte factuel, compte tenu de toutes ses caractéristiques et des circonstances, amène ou est susceptible d'amener le consommateur moyen à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement, lorsqu'elle implique :

1° toute activité de marketing concernant un produit, y compris la publicité comparative, créant une confusion avec un autre produit, marque, nom commercial ou autre signe distinctif d'un concurrent;

2° le non-respect par la personne exerçant une profession libérale d'engagements contenus dans un code de conduite par lequel elle s'est engagée à être liée, dès lors :

a) que ces engagements ne sont pas des déclarations d'intention, mais sont fermes et vérifiables, et

b) que la personne exerçant une profession libérale, dans le cadre d'une pratique professionnelle, indique qu'elle est liée par le code.

Art. XIV. 66. § 1^{er}. Une pratique professionnelle est considérée comme une omission trompeuse si, dans son contexte factuel, compte tenu de toutes ses caractéristiques et des circonstances ainsi que des limites propres au moyen de communication utilisé, elle omet une information substantielle dont le consommateur moyen a besoin, compte tenu du contexte, pour prendre une décision commerciale en connaissance de cause et, par conséquent, l'amène ou est susceptible de l'amener à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement.

§ 2. Est également considérée comme une omission trompeuse, une pratique professionnelle par laquelle une personne exerçant une profession libérale dissimule une information substantielle visée au § 1^{er}, ou la fournit de façon peu claire, inintelligible, ambiguë ou à contretemps, ou n'indique pas son intention commerciale dès lors que celle-ci ne ressort pas déjà du contexte et lorsque, dans l'un ou l'autre cas, le consommateur moyen est ainsi amené ou est susceptible d'être amené à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement.

§ 3. Lorsque le moyen de communication utilisé aux fins de la pratique professionnelle impose des limites d'espace ou de temps, il convient, en vue de déterminer si des informations ont été omises, de tenir compte de ces limites ainsi que de toute mesure prise par la personne exerçant une profession libérale pour mettre les informations à la disposition du consommateur par d'autres moyens.

§ 4. Lors d'une invitation à l'achat, sont considérées comme substantielles, dès lors qu'elles ne ressortent pas déjà du contexte, les informations suivantes :

1° de voornaamste kenmerken van het product, in de mate waarin zulks gezien het gebruikte medium en het betrokken product passend is;

2° het geografische adres en de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep en, desgevallend, het geografische adres en de identiteit van de beoefenaar van een vrij beroep namens wie hij optreedt;

3° de prijs, inclusief belastingen, of, als het om een soort product gaat waarvan de prijs redelijkerwijs niet vooraf kan worden berekend, de manier waarop de prijs wordt berekend, en, desgevallend, alle extra kosten of, indien deze kosten redelijkerwijs niet vooraf kunnen worden berekend, het feit dat deze kosten ten laste van de consument kunnen worden gelegd;

4° de wijze van betaling, levering, uitvoering en het beleid inzake klachtenbehandeling, indien deze afwijken van de vereisten van professionele toewijding;

5° desgevallend, het bestaan van een herroepings- of annuleringsrecht.

§ 5. Wordt eveneens als essentieel beschouwd de informatie met betrekking tot commerciële communicatie, inclusief reclame en marketing, opgenomen in het Europees recht, onder meer de artikelen van de richtlijnen bedoeld in bijlage II van de Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt en tot wijziging van Richtlijn 84/450/EEG van de Raad, Richtlijnen 97/7/EG, 98/27/EG en 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad.

Art. XIV. 67. Worden onder alle omstandigheden als oneerlijk beschouwd, de volgende misleidende beroepspraktijken :

1° beweren een gedragscode te hebben ondertekend wanneer dit niet het geval is;

2° een vertrouwens-, kwaliteits- of ander soortgelijk label aanbrengen zonder daarvoor de vereiste toestemming te hebben gekregen;

3° beweren dat een gedragscode door een publieke of andere instantie is erkend wanneer dit niet het geval is;

4° beweren dat een beoefenaar van een vrij beroep, met inbegrip van zijn beroepspraktijken, of een product door een openbare of particuliere instelling is aanbevolen, erkend, goedgekeurd of toegelaten terwijl zulks niet het geval is, of iets dergelijks beweren zonder dat aan de voorwaarde voor de aanbeveling, erkenning, goedkeuring of toelating wordt voldaan;

5° producten tegen een genoemde prijs te koop aanbieden zonder dat de beoefenaar van een vrij beroep aangeeft dat er een gegrond vermoeden bestaat dat zij deze producten of gelijkwaardige producten niet tegen die prijs kan leveren of door een andere beoefenaar van een vrij beroep kan doen leveren gedurende een periode en in hoeveelheden die, rekening houdend met het product, de omvang van de voor het product gevoerde reclame en de aangeboden prijs, redelijk zijn;

6° producten tegen een genoemde prijs te koop aanbieden en vervolgens, met de bedoeling een ander product aan te prijzen :

a) weigeren het aangeboden product aan de consument te tonen; of

b) weigeren een bestelling op te nemen of het product binnen een redelijke termijn te leveren; of

c) een exemplaar van het product met gebreken tonen;

7° bedrieglijk beweren dat het product slechts gedurende een zeer beperkte tijd beschikbaar zal zijn of dat het slechts onder speciale voorwaarden gedurende een zeer beperkte tijd beschikbaar zal zijn, om de consument onmiddellijk te doen beslissen en hem geen kans of onvoldoende tijd te geven een geïnformeerd besluit te nemen;

8° beloven aan de consumenten, met wie de beoefenaar van een vrij beroep vóór de transactie heeft gecommuniceerd in een taal die geen nationale taal is, een naverkoopdienst te verschaffen en deze dienst vervolgens enkel beschikbaar stellen in een andere taal zonder dit duidelijk aan de consument te laten weten alvorens deze zich tot de transactie verbindt;

9° beweren of anderszins de indruk wekken dat een product legaal kan worden verkocht wanneer dit niet het geval is;

10° wettelijke en reglementaire rechten van consumenten voorstellen als een onderscheidend kenmerk van het aanbod van de beoefenaar van een vrij beroep;

1° les caractéristiques principales du produit, dans la mesure appropriée eu égard au moyen de communication utilisé et au produit concerné;

2° l'adresse géographique et l'identité de la personne exerçant une profession libérale, et, le cas échéant, l'adresse géographique et l'identité de la personne exerçant une profession libérale pour le compte de laquelle elle agit;

3° le prix toutes taxes comprises, ou, lorsque la nature du produit implique que le prix ne peut raisonnablement être calculé à l'avance, la manière dont le prix est calculé, ainsi que, le cas échéant, tous les coûts supplémentaires ou, lorsque ces coûts ne peuvent raisonnablement pas être calculés à l'avance, la mention que ces coûts peuvent être à la charge du consommateur;

4° les modalités de paiement, de livraison, d'exécution et de traitement des réclamations, si elles diffèrent des conditions de la diligence professionnelle;

5° le cas échéant, l'existence d'un droit de rétractation ou d'annulation.

§ 5. Sont également réputées substantielles, les informations qui sont relatives aux communications commerciales, y compris la publicité et le marketing, et prévues par le droit communautaire, notamment les articles des directives visées à l'annexe II de la Directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur et modifiant la Directive 84/450/CEE du Conseil et les Directives 97/7/CE, 98/27/CE et 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil et le Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil.

Art. XIV. 67. Sont des pratiques commerciales déloyales, en toutes circonstances, les pratiques professionnelles trompeuses qui ont pour objet de :

1° se prétendre signataire d'un code de conduite alors que ce n'est pas le cas;

2° afficher un certificat, un label de qualité ou un équivalent sans avoir obtenu l'autorisation nécessaire;

3° affirmer qu'un code de conduite a reçu l'approbation d'un organisme public ou autre alors que ce n'est pas le cas;

4° affirmer qu'une personne exerçant une profession libérale, y compris ses pratiques professionnelles, ou qu'un produit a été agréé, approuvé ou autorisé par un organisme public ou privé alors que ce n'est pas le cas ou sans respecter les conditions de l'agrément, de l'approbation ou de l'autorisation reçue;

5° proposer l'achat de produits à un prix indiqué sans révéler les raisons plausibles que pourrait avoir la personne exerçant une profession libérale de penser qu'elle ne pourra fournir elle-même, ou faire fournir par une autre personne exerçant une profession libérale, les produits en question ou des produits équivalents au prix indiqué, pendant une période et dans des quantités qui soient raisonnables compte tenu du produit, de l'ampleur de la publicité faite pour le produit et du prix proposé;

6° proposer l'achat de produits à un prix indiqué, et ensuite, dans le but de faire la promotion d'un produit différent :

a) soit refuser de présenter au consommateur le produit proposé;

b) soit refuser de prendre des commandes concernant ce produit ou de le livrer dans un délai raisonnable;

c) soit en présenter un échantillon défectueux;

7° déclarer faussement que le produit ne sera disponible que pendant une période très limitée ou qu'il ne sera disponible que sous des conditions particulières pendant une période très limitée, afin d'obtenir une décision immédiate et priver le consommateur d'une possibilité ou d'un délai suffisant pour opérer un choix en connaissance de cause;

8° s'engager à fournir un service après-vente aux consommateurs, avec lesquels la personne exerçant une profession libérale a communiqué avant la transaction, dans une langue qui n'est pas une des langues nationales et, ensuite, assurer ce service uniquement dans une autre langue, sans clairement en informer le consommateur avant que celui-ci ne s'engage dans la transaction;

9° déclarer ou donner l'impression que la vente d'un produit est licite alors qu'elle ne l'est pas;

10° présenter les droits conférés au consommateur par des dispositions légales ou réglementaires comme constituant une caractéristique propre à la proposition faite par la personne exerçant une profession libérale;

11° redactionele inhoud in de media, waarvoor de beoefenaar van een vrij beroep heeft betaald, gebruiken om reclame te maken voor een product, zonder dat dit duidelijk uit de inhoud of uit duidelijk door de consument identificeerbare beelden of geluiden blijkt;

12° feitelijk onjuiste beweringen doen betreffende de aard en de omvang van het gevaar dat de persoonlijke veiligheid van de consument of zijn gezin zou bedreigen indien de consument het product niet koopt;

13° een product dat lijkt op een door een bepaalde fabrikant vervaardigd product op een zodanige wijze promoten dat bij de consument doelbewust de verkeerde indruk wordt gewekt dat het product inderdaad door die fabrikant is vervaardigd, terwijl zulks niet het geval is;

14° een piramidesysteem opzetten, beheeren of promoten waarbij de consument tegen betaling kans maakt op een vergoeding die eerder voortkomt uit het aanbrengen van nieuwe consumenten in het systeem dan uit de verkoop of het verbruik van producten;

15° beweren dat de beoefenaar van een vrij beroep op het punt staat zijn zaak stop te zetten of te verhuizen, indien zulks niet het geval is;

16° beweren dat producten het winnen bij kansspelen kunnen vergemakkelijken;

17° bedrieglijk beweren dat een product ziekten, gebreken of misvormingen kan genezen;

18° feitelijk onjuiste informatie verstrekken over marktomstandigheden of de mogelijkheid het product te bemachtigen met de bedoeling de consument het product te doen aanschaffen tegen voorwaarden die minder gunstig zijn dan de normale marktvoorwaarden;

19° in de context van een beroepspraktijk beweren dat er een wedstrijd wordt georganiseerd of prijzen worden uitgelooft zonder de aangekondigde prijzen of een redelijk alternatief daadwerkelijk toe te kennen;

20° een product als "gratis", "voor niets", "kosteloos" en dergelijke omschrijven als de consument iets anders moet betalen dan de onvermijdelijke kosten om in te gaan op het aanbod en het product af te halen dan wel dit te laten bezorgen;

21° marketingmateriaal voorzien van een factuur of een soortgelijk document waarin om betaling wordt gevraagd, waardoor bij de consument de indruk wordt gewekt dat hij het aangeprezen product al heeft besteld, terwijl dat niet het geval is;

22° op bedrieglijke wijze beweren of de indruk wekken dat de beoefenaar van een vrij beroep niet optreedt ten behoeve van zijn beroepsactiviteit, of zich op bedrieglijke wijze voordoen als consument;

23° op bedrieglijke wijze de indruk wekken dat voor een bepaald product de dienst na verkoop beschikbaar is in een andere lidstaat van de Europese Unie dan die waar het product wordt verkocht.

Afdeling 4. Agressieve beroepspraktijken

Art. XIV. 68. Als agressief wordt beschouwd een beroepspraktijk jegens consumenten die, in haar feitelijke context, al haar kenmerken en omstandigheden in aanmerking genomen, door intimidatie, dwang, inclusief het gebruik van lichamelijk geweld, of ongepaste beïnvloeding, de keuzevrijheid of de vrijheid van handelen van de gemiddelde consument met betrekking tot het product aanzienlijk beperkt of kan beperken, waardoor hij ertoe wordt gebracht of kan worden gebracht over een transactie een besluit te nemen dat hij anders niet had genomen.

Art. XIV. 69. Om te bepalen of er bij een beroepspraktijk gebruik wordt gemaakt van intimidatie, dwang, inclusief lichamelijk geweld, of ongepaste beïnvloeding, wordt rekening gehouden met :

1° het tijdstip, de plaats, de aard en de persistentie van de beroepspraktijk;

2° het gebruik van dreigende of grove taal of gedragingen;

3° het bewust uitbuiten door de beoefenaar van een vrij beroep van bepaalde tegenslagen of omstandigheden die zo ernstig zijn dat zij het beoordelingsvermogen van de consument kunnen beperken, met het oogmerk het besluit van de consument met betrekking tot het product te beïnvloeden;

4° door de beoefenaar van een vrij beroep opgelegde, kosten meebrengende of bovenmatige niet-contractuele belemmeringen ten aanzien van rechten die de consument uit hoofde van het contract wil uitoefenen, waaronder het recht om het contract te beëindigen of een ander product of een andere beoefenaar van een vrij beroep te kiezen;

11° utiliser un contenu rédactionnel dans les médias pour faire la promotion d'un produit, alors que la personne exerçant une profession libérale a financé celle-ci elle-même, sans l'indiquer clairement dans le contenu ou à l'aide d'images ou de sons clairement identifiables par le consommateur;

12° formuler des affirmations factuellement inexactes en ce qui concerne la nature et l'ampleur des risques auxquels s'expose le consommateur sur le plan de sa sécurité personnelle ou de celle de sa famille s'il n'achète pas le produit;

13° promouvoir un produit similaire à celui d'un fabricant particulier de manière à inciter délibérément le consommateur à penser que le produit provient de ce même fabricant, alors que tel n'est pas le cas;

14° créer, exploiter ou promouvoir un système de promotion pyramidale dans lequel le consommateur verse une participation en échange de la possibilité de percevoir une contrepartie provenant plutôt de l'entrée de nouveaux consommateurs dans le système que de la vente ou de la consommation de produits;

15° déclarer que la personne exerçant une profession libérale est sur le point de cesser ses activités ou de les établir ailleurs, alors que tel n'est pas le cas;

16° affirmer d'un produit qu'il augmente les chances de gagner aux jeux de hasard;

17° affirmer faussement qu'un produit est de nature à guérir des maladies, des dysfonctionnements ou des malformations;

18° communiquer des informations factuellement inexactes sur les conditions de marché ou sur les possibilités de trouver le produit, dans le but d'inciter le consommateur à acquérir le produit à des conditions moins favorables que les conditions normales du marché;

19° affirmer, dans le contexte d'une pratique professionnelle, qu'un concours est organisé ou qu'un prix peut être gagné sans attribuer les prix décrits ou un équivalent raisonnable;

20° décrire un produit comme étant "gratuit", "à titre gracieux", "sans frais" ou autres termes similaires si le consommateur doit payer quoi que ce soit d'autre que les coûts inévitables liés à la réponse à l'offre et au fait de prendre possession ou livraison du produit;

21° inclure dans le matériel promotionnel une facture ou un document similaire demandant paiement, qui donne au consommateur l'impression qu'il a déjà commandé le produit promu, alors que ce n'est pas le cas;

22° affirmer faussement ou donner l'impression que la personne exerçant une profession libérale n'agit pas à des fins qui entrent dans le cadre de son activité professionnelle, ou se présenter faussement comme un consommateur;

23° créer faussement l'impression que le service après-vente en rapport avec un produit est disponible dans un Etat membre de l'Union européenne autre que celui dans lequel il est vendu.

Section 4. Des pratiques professionnelles agressives

Art. XIV. 68. Une pratique professionnelle est réputée agressive si, dans son contexte factuel, compte tenu de toutes ses caractéristiques et des circonstances, elle altère ou est susceptible d'altérer de manière significative, du fait du harcèlement, de la contrainte, y compris le recours à la force physique, ou d'une influence injustifiée, la liberté de choix ou de conduite du consommateur moyen à l'égard du produit et, par conséquent, l'amène ou est susceptible de l'amener à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement.

Art. XIV. 69. Afin de déterminer si une pratique professionnelle recourt au harcèlement, à la contrainte, y compris la force physique, ou à une influence injustifiée, il est tenu compte des éléments suivants :

1° le moment, l'endroit, la nature et la persistance de la pratique professionnelle;

2° le recours à la menace physique ou verbale;

3° l'exploitation en connaissance de cause par la personne exerçant une profession libérale de tout malheur ou circonstance particulière d'une gravité propre à altérer le jugement du consommateur, dans le but d'influencer la décision du consommateur concernant le produit;

4° tout obstacle non contractuel, payant ou disproportionné, imposé par la personne exerçant une profession libérale lorsque le consommateur souhaite faire valoir ses droits contractuels, et notamment celui de mettre fin au contrat ou de changer de produit ou de personne exerçant une profession libérale;

5° het dreigen met maatregelen die wettelijk niet kunnen worden genomen.

Art. XIV. 70. Worden onder alle omstandigheden, als oneerlijke beroepspraktijken beschouwd, de volgende agressieve beroepspraktijken :

1° de indruk geven dat de consument het pand niet mag verlaten alvorens er een overeenkomst is opgesteld;

2° de consument thuis opzoeken en zijn verzoek om weg te gaan of niet meer terug te komen negeren, behalve indien, en voor zover gerechtvaardigd volgens de wettelijke of reglementaire bepalingen, wordt beoogd een contractuele verplichting te doen naleven;

3° hardnekkig en ongewenst aandringen per telefoon, fax, e-mail of andere afstandsmedia, onverminderd :

a) de wettelijke of reglementaire bepalingen die dit toelaten om de uitvoering van een contractuele verplichting te verzekeren;

b) artikel XIV. 77; en

c) artikel XII. 13;

4° een consument die op grond van een verzekeringspolis een vordering indient, om documenten vragen die redelijkerwijs niet relevant kunnen worden geacht om de geldigheid van de vordering te beoordelen, dan wel systematisch weigeren antwoord te geven op daaromtrent gevoerde correspondentie, met de bedoeling de consument ervan te weerhouden zijn contractuele rechten uit te oefenen;

5° kinderen er in reclame rechtstreeks toe aanzetten om geadverteerde producten te kopen of om hun ouders of andere volwassenen ertoe over te halen die producten voor hen te kopen;

6° vragen om onmiddellijke dan wel uitgestelde betaling of om terugzending of bewaring van producten die de beoefenaar van een vrij beroep heeft geleverd, maar waar de consument niet om heeft gevraagd;

7° de consument uitdrukkelijk meedelen dat, als hij het product niet koopt, de baan van de betrokkene of de bestaansmiddelen van de beoefenaar van een vrij beroep in het gedrang komen;

8° de bedrieglijke indruk wekken dat de consument al een prijs heeft gewonnen of zal winnen dan wel door een bepaalde handeling te verrichten een prijs zal winnen of een ander soortgelijk voordeel zal behalen,

— als er in feite geen sprake is van een prijs of een ander soortgelijk voordeel; of

— als het ondernemen van stappen om in aanmerking te kunnen komen voor de prijs of voor een ander soortgelijk voordeel afhankelijk is van de betaling van een bedrag door de consument of indien daaraan voor hem kosten zijn verbonden.

Hoofdstuk 2. Oneerlijke beroepspraktijken jgens andere personen dan consumenten

Art. XIV. 71. Verboden is elke met de eerlijke beroepspraktijken strijdige daad waardoor een beoefenaar van een vrij beroep de beroepsbelangen van een of meer andere beoefenaars van een vrij beroep of van een of meer andere ondernemingen schaadt of kan schaden.

Art. XIV. 72. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen is verboden elke reclame van een beoefenaar van een vrij beroep die :

1° alle bestanddelen in acht genomen, op enigerlei wijze, met inbegrip van haar voorstellingswijze of de weglating van informatie, de persoon tot wie zij zich richt of die zij bereikt, misleidt of kan misleiden omtrent, onder meer :

a) de kenmerken van de goederen of diensten, zoals beschikbaarheid, aard, uitvoering, samenstelling, procédé en datum van fabricage of levering, de gevolgen voor het leefmilieu, geschiktheid voor het gebruik, de gebruiksmogelijkheden, hoeveelheid, specificatie, geografische of commerciële oorsprong of van het gebruik te verwachten resultaten, of de resultaten en wezenlijke kenmerken van op de goederen of diensten verrichte tests of controles;

b) de prijs of de wijze waarop hij wordt berekend, alsmede de voorwaarden waaronder de goederen worden geleverd of de diensten worden verricht;

c) de hoedanigheid, kwaliteiten, kwalificaties en rechten van een beoefenaar van een vrij beroep, zoals zijn identiteit en zijn vermogen, zijn bekwaamheden en zijn industriële commerciële of intellectuele eigendomsrechten of zijn bekroningen en onderscheidingen;

5° toute menace d'action alors que cette action n'est pas légalement possible.

Art. XIV. 70. Sont des pratiques professionnelles déloyales en toutes circonstances, les pratiques professionnelles agressives qui ont pour objet de :

1° donner au consommateur l'impression qu'il ne pourra quitter les lieux avant qu'un contrat n'ait été conclu;

2° effectuer des visites personnelles au domicile du consommateur, en ignorant sa demande de voir la personne exerçant une profession libérale quitter les lieux ou ne pas y revenir, sans préjudice de dispositions légales ou réglementaires l'autorisant en vue d'assurer l'exécution d'une obligation contractuelle;

3° se livrer à des sollicitations répétées et non souhaitées par téléphone, télécopieur, courrier électronique ou tout autre outil de communication à distance, sans préjudice :

a) de dispositions légales ou réglementaires l'autorisant en vue d'assurer l'exécution d'une obligation contractuelle;

b) de l'article XIV. 77; et

c) de l'article XII. 13;

4° obliger un consommateur qui souhaite demander une indemnité au titre d'une police d'assurance à produire des documents qui ne peuvent raisonnablement être considérés comme pertinents pour établir la validité de la demande, ou s'abstenir systématiquement de répondre à des correspondances pertinentes, dans le but de dissuader ce consommateur d'exercer ses droits contractuels;

5° dans une publicité, inciter directement les enfants à acheter ou à persuader leurs parents ou d'autres adultes de leur acheter le produit faisant l'objet de la publicité;

6° exiger le paiement immédiat ou différé de produits fournis par la personne exerçant une profession libérale sans que le consommateur les ait demandés, ou exiger leur renvoi ou leur conservation;

7° informer explicitement le consommateur que s'il n'achète pas le produit ou le service, l'emploi de la personne concernée ou les moyens d'existence de la personne exerçant une profession libérale seront menacés;

8° donner la fausse impression que le consommateur a déjà gagné ou gagnera, moyennant ou non l'accomplissement d'une formalité, un prix ou un autre avantage équivalent,

— alors que, en fait, soit il n'existe pas de prix ou d'autre avantage équivalent,

— soit l'accomplissement de la formalité en rapport avec la demande du prix ou d'un autre avantage équivalent est subordonnée à l'obligation pour le consommateur de verser de l'argent ou de supporter un coût.

Chapitre 2. Pratiques professionnelles déloyales à l'égard de personnes autres que les consommateurs

Art. XIV. 71. Est interdit, tout acte contraire aux pratiques professionnelles honnêtes par lequel une personne exerçant une profession libérale porte atteinte ou peut porter atteinte aux intérêts professionnels d'une ou de plusieurs autres personnes exerçant une profession libérale ou d'une ou plusieurs autres entreprises.

Art. XIV. 72. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, est interdite toute publicité d'une personne exerçant une profession libérale qui :

1° tous les éléments pris en compte, d'une manière quelconque, y compris sa présentation ou l'omission d'informations, induit en erreur ou est susceptible d'induire en erreur la personne à laquelle elle s'adresse ou qu'elle touche, notamment sur :

a) les caractéristiques des biens ou services, telles que leur disponibilité, leur nature, leur exécution, leur composition, le mode et la date de fabrication ou de prestation, les effets sur l'environnement, leur caractère approprié, leurs utilisations, leur quantité, leurs spécifications, leur origine géographique ou commerciale, les résultats qui peuvent être attendus de leur utilisation, les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur les biens ou les services;

b) le prix ou son mode d'établissement et les conditions de fourniture des biens ou de prestation des services;

c) la nature, les qualités, les qualifications et les droits d'une personne exerçant une profession libérale, tels que son identité, son patrimoine, ses compétences et ses droits de propriété industrielle, commerciale ou intellectuelle ou les prix qu'elle a reçus et ses distinctions;

en die daardoor zijn economisch gedrag kan beïnvloeden, of die om die redenen een beoefenaar van een vrij beroep schade toebrengt of kan toebrengen;

2° afbrekende gegevens bevat over een andere beoefenaar van een vrij beroep, zijn goederen, diensten of activiteit;

3° het zonder gerechtvaardigde reden mogelijk maakt één of meer andere beoefenaars van een vrij beroep te identificeren;

4° een daad in de hand werkt die als een overtreding van dit boek of als een inbreuk met toepassing van de artikelen XV. 83 tot 86 en XV. 126 moet worden beschouwd.

Art. XIV. 73. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen is verboden elke reclame van een beoefenaar van een vrij beroep die :

1° een factuur of gelijkaardig document waarbij om betaling wordt gevraagd, bevat, die of dat de indruk wekt dat het goed of de dienst reeds werd besteld, terwijl dat niet het geval is;

2° essentiële informatie over de gevolgen van het door de bestemming gegeven antwoord verborgen houdt of op weinig duidelijke wijze weergeeft, of die de eigenlijke bedoeling, wanneer die niet duidelijk blijkt uit de context, verborgen houdt of op weinig duidelijke wijze weergeeft.

Art. XIV. 74. Het is verboden voor een beoefenaar van een vrij beroep ofwel rechtstreeks, ofwel via een betalingsformulier, een bestelformulier, een factuur of een gelijkaardig document, een aanbod, algemene voorwaarden, een voorstel tot verbetering of elk ander soortgelijk document, adverteerders te werven om hen in gidsen, adressenbestanden, telefoonboeken of soortgelijke lijsten of bestanden op te nemen, zonder ondubbelzinnig aan te geven dat deze werving een aanbod van overeenkomst tegen betaling uitmaakt en zonder in het vet en in het grootste lettertype dat in het document wordt gebruikt de duur van de overeenkomst en de hieraan verbonden prijs te vermelden.

Art. XIV. 75. Het is verboden voor een beoefenaar van een vrij beroep om aan een andere persoon, zonder dat deze hierom eerst heeft verzocht, enig goed toe te zenden, met het verzoek dit tegen betaling van zijn prijs te verwerven, het te bewaren of het, zelfs kosteloos, aan de afzender terug te zenden.

Het is eveneens verboden voor een beoefenaar van een vrij beroep om aan een andere persoon, zonder dat deze hierom eerst heeft verzocht, enige dienst te verlenen met het verzoek die dienst, tegen betaling van zijn prijs, te aanvaarden.

De minister kan van deze verbodsbepalingen afwijkingen toestaan voor aanbiedingen met een liefdadig doel. In dat geval moet het vergunningsnummer en de volgende vermelding "De geadresseerde heeft geen enkele verplichting, noch tot betaling, noch tot terugzending" leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig vermeld zijn op de documenten die op het aanbod betrekking hebben.

In geen geval is de geadresseerde verplicht de verleende dienst of het toegezonden goed te betalen noch het terug te zenden. Het feit dat de geadresseerde niet reageert op de prestatie van de dienst of de levering van het goed betekent niet dat hij er mee instemt.

Art. XIV. 76. Het is verboden een piramidesysteem op te zetten, te beheren of te promoten waarbij een beoefenaar van een vrij beroep tegen betaling kans maakt op een vergoeding die eerder voorkomt uit het aanbrengen van nieuwe beoefenaars van een vrij beroep in het systeem dan uit de verkoop of het verbruik van producten.

Hoofdstuk 3. Ongewenste communicaties

Art. XIV. 77. § 1. Het gebruik van geautomatiseerde oproepsystemen zonder menselijke tussenkomst en het gebruik van faxen met het oog op direct marketing, zijn verboden zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschap.

De persoon die zijn toestemming heeft gegeven kan deze te allen tijde terugtrekken, zonder daarvoor een reden op te geven en zonder dat hem daarvoor enige kosten kunnen worden ten laste gelegd.

De bewijslast dat om de overgebrachte communicatie werd verzocht via een techniek vermeld in of vastgesteld met toepassing van deze paragraaf, berust op de afzender.

Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan de Koning het verbod bedoeld in het eerste lid uitbreiden tot andere dan de aldaar vermelde communicatietechnieken, rekening houdend met de evolutie ervan.

et qui, pour ces raisons, est susceptible d'affecter son comportement économique ou qui, pour ces raisons, porte préjudice ou est susceptible de porter préjudice à une personne exerçant une profession libérale;

2° comporte des éléments dénigrants à l'égard d'une autre personne exerçant une profession libérale, de ses biens, de ses services ou de son activité;

3° permet sans motif légitime d'identifier une ou plusieurs autres personnes exerçant une profession libérale;

4° favorise un acte qui doit être considéré comme un manquement au présent livre ou comme une infraction en application des articles XV. 83 à 86 et XV. 126.

Art. XIV. 73. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, est interdite toute publicité d'une personne exerçant une profession libérale qui :

1° inclut une facture ou un document similaire demandant paiement, qui donne l'impression que le bien ou le service a déjà été commandé, alors que ce n'est pas le cas;

2° dissimule ou fournit de façon peu claire une information substantielle relative aux conséquences résultant de la réponse donnée par le destinataire ou qui dissimule, fournit de façon peu claire ou n'indique pas sa véritable intention, dès lors que celle-ci ne ressort pas clairement du contexte.

Art. XIV. 74. Il est interdit à toute personne exerçant une profession libérale de prospector, soit directement, soit par le biais d'un formulaire de paiement, d'un formulaire de commande, d'une facture ou d'un document équivalent, d'une offre, de conditions générales, d'une proposition de correction ou de tout autre document similaire, des annonceurs en vue de les faire figurer dans des guides, des fichiers d'adresses, des annuaires téléphoniques ou des listes ou fichiers similaires, sans indiquer explicitement que cette prospection constitue une offre de contrat payant et sans mentionner dans le document, en caractères gras et dans le plus grand caractère utilisé dans le document, la durée du contrat et le prix y afférent.

Art. XIV. 75. Il est interdit à toute personne exerçant une profession libérale de faire parvenir à une autre personne, sans demande préalable de sa part, un bien quelconque, en l'invitant à acquérir ce bien contre paiement de son prix, à le conserver ou à le renvoyer à son expéditeur, même sans frais.

Il est également interdit à toute personne exerçant une profession libérale de fournir à une autre personne, sans demande préalable de sa part, un service quelconque en l'invitant à accepter ce service contre paiement de son prix.

Le ministre peut accorder des dérogations à ces interdictions pour les offres faites dans un but philanthropique. Dans ce cas, le numéro d'autorisation obtenu et la mention suivante "Le destinataire n'a aucune obligation, ni de paiement, ni de renvoi" doivent figurer de manière lisible, apparente et non équivoque sur les documents relatifs à l'offre.

En aucun cas, le destinataire n'est tenu de payer le service fourni ou le bien envoyé ni de restituer ce dernier, l'absence de réponse du destinataire concernant la prestation de service ou la fourniture du bien ne valant pas consentement de celui-ci.

Art. XIV. 76. Il est interdit de créer, exploiter ou promouvoir un système de promotion pyramidale dans lequel une personne exerçant une profession libérale verse une participation en échange de la possibilité de percevoir une contrepartie provenant plutôt de l'entrée de nouvelles personnes exerçant une profession libérale dans le système que de la vente ou de la consommation de produits.

Chapitre 3. Communications non souhaitées

Art. XIV. 77. § 1^{er}. L'utilisation de systèmes automatisés d'appel sans intervention humaine et de télécopieurs à des fins de prospection directe est interdite sans le consentement préalable, libre, spécifique et informé du destinataire des messages.

La personne qui a donné son consentement peut le retirer à tout moment, sans donner de motifs et sans qu'aucun frais puisse être mis à sa charge.

La charge de la preuve du fait que la communication effectuée au moyen d'une technique mentionnée au présent paragraphe, ou déterminée en application de celui-ci a été sollicitée, incombe à l'émetteur.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre l'interdiction visée à l'alinéa 1^{er} à d'autres techniques de communication que celles y mentionnées, compte tenu de leur évolution.

§ 2. Onverminderd artikel XII. 13 is het gebruik van andere dan de in paragraaf 1 bedoelde technieken voor het overbrengen van ongevaagde communicatie met het oog op direct marketing aan abonnees toegestaan met inachtneming van de bepalingen opgenomen in artikelen XIV. 78 tot XIV. 82.

Art. XIV. 78. § 1. De operator biedt aan zijn abonnee de mogelijkheid om op elk ogenblik mede te delen dat hij zich verzet tegen het gebruik van het telefoonnummer of de telefoonnummers die hem zijn toegerekend voor redenen van direct marketing.

De abonnee oefent dit recht van verzet gratis uit en kan dit minstens telefonisch, per brief of per e-mail mededelen.

Bij het aangaan van de overeenkomst vestigt de operator de aandacht van de abonnee op een uitdrukkelijke en opvallende wijze op dit recht.

§ 2. De operator registreert elk verzet van een abonnee zoals bedoeld in § 1, binnen vijf werkdagen in een daartoe bestemd gegevensbestand en deelt de datum van registratie mee aan de abonnee.

De operator stelt het gegevensbestand dat de telefoonnummers bevat waarop de abonnees geen oproepen voor redenen van direct marketing wil ontvangen ter beschikking van personen die aan direct marketing via telefoon willen doen.

Een operator kan de uitvoering van de verplichtingen zoals bedoeld in paragraaf 1 delegeren aan een instelling zonder winstgevend doel met dewelke hij hieromtrent een overeenkomst afsluit.

Art. XIV. 79. § 1. Elke telefonische oproep voor redenen van direct marketing naar een telefoonnummer dat is opgenomen in het gegevensbestand bedoeld in artikel XIV. 78, § 2, is verboden.

Voor elke telefoonoproep om redenen van direct marketing gaat de oproeper voorafgaandelijk na of het desbetreffende nummer niet is opgenomen in dit gegevensbestand.

§ 2. Het verbod bedoeld in § 1 geldt niet voor oproepen naar telefoonnummers van abonnees die aan de persoon die telefoonoproepen om redenen van direct marketing doet of namens wie dergelijke oproepen worden gedaan, zijn uitdrukkelijke toelating hebben verleend om zijn persoonsgegevens voor dergelijke doeleinden te gebruiken.

Art. XIV. 80. De operatoren en de personen die aan direct marketing doen of voor wiens rekening dit gebeurt, dragen de bewijslast van de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk.

Art. XIV. 81. § 1. De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, maatregelen nemen om :

1° de inhoud, de vorm en de werking van het gegevensbestand bedoeld in artikel XIV. 78, § 2, te bepalen;

2° de toegangsvoorwaarden en -wijzen tot deze gegevensbestanden te bepalen voor personen die telefoonoproepen om redenen van direct marketing willen doen, met inbegrip van de identificatie van deze personen;

3° de mededelingsvormen door de abonnee bedoeld in artikel XIV. 78, § 1, zo eenvoudig mogelijk te houden.

§ 2. De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, eveneens een vereniging of organisatie erkennen die de verplichtingen van alle operatoren bedoeld in artikel XIV. 78 op zich neemt.

Deze vereniging of organisatie kan enkel worden erkend op basis van de erkenningscriteria die de Koning bepaalt en die minstens de volgende waarborgen bieden :

1° het gebruiksgemak voor de abonnee;

2° het uitsluitende gebruik van de gegevens uit het gegevensbestand met het oog op het naleven van de rechten van de abonnee overeenkomstig artikel XIV. 78, § 1;

3° de afwezigheid van elk winstgevend doel van de vereniging of de organisatie;

4° de continue en eenvoudige toegang tot de gegevens, tegen een beperkte prijs, voor de personen die telefoonoproepen om redenen van direct marketing willen doen;

5° de naleving van de regels die krachtens paragraaf 1 worden opgelegd.

Art. XIV. 82. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder "operator" en "abonnee", een operator en een abonnee zoals gedefinieerd in artikel 2, 11° en 15° van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

§ 2. Sans préjudice de l'article XII. 13, les communications non sollicitées à des fins de prospection directe, effectuées par d'autres techniques que celles mentionnées au paragraphe 1^{er} ou déterminées en application de celui-ci, sont autorisées moyennant le respect des dispositions prévues aux articles XIV. 78 à XIV. 82.

Art. XIV. 78. § 1^{er}. L'opérateur offre à son abonné la possibilité de communiquer, à tout moment, qu'il s'oppose à l'utilisation du numéro de téléphone ou des numéros de téléphone qui lui sont attribués pour des raisons de marketing direct.

L'abonné exerce gratuitement ce droit d'opposition et peut au moins le communiquer par téléphone, par lettre ou par e-mail.

Lors de la conclusion du contrat, l'opérateur attire l'attention de l'abonné sur ce droit de manière expresse et particulière.

§ 2. L'opérateur enregistre chaque opposition d'un abonné, telle que visée au § 1^{er}, dans les cinq jours ouvrables dans un fichier destiné à cet effet et communique à l'abonné la date de l'enregistrement.

L'opérateur met à la disposition des personnes qui veulent faire du marketing direct par téléphone, le fichier qui contient les numéros de téléphone pour lesquels les abonnés ne veulent pas d'appels pour des raisons de marketing direct.

Un opérateur peut déléguer l'exécution des obligations fixées au présent article à un organisme sans but lucratif avec lequel il conclut un contrat à cet effet.

Art. XIV. 79. § 1^{er}. Tout appel téléphonique pour des raisons de marketing direct vers un numéro de téléphone qui est repris dans le fichier visé à l'article XIV. 78, § 2, est interdit.

Pour tout appel téléphonique pour des raisons de marketing direct, l'appelant vérifie préalablement si le numéro concerné n'est pas repris dans ce fichier.

§ 2. L'interdiction visée au § 1^{er} ne s'applique pas aux appels vers des numéros de téléphone d'abonnés qui ont donné leur accord exprès aux personnes qui font des appels téléphoniques pour des raisons de marketing direct ou au nom desquelles de tels appels sont faits, pour utiliser leurs données personnelles à de telles fins.

Art. XIV. 80. Les opérateurs et les personnes qui font du marketing direct ou pour le compte desquelles cela se produit, supportent la charge de la preuve du respect des dispositions du présent chapitre.

Art. XIV. 81. § 1^{er}. Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, prendre des mesures pour :

1° déterminer le contenu, la forme et le fonctionnement du fichier visé à l'article XIV. 78, § 2;

2° déterminer les conditions et les modalités d'accès à ces fichiers des personnes qui veulent faire des appels téléphoniques pour des raisons de marketing direct, y compris l'identification de ces personnes;

3° maintenir les modalités de communication de l'abonné, visée à l'article XIV. 78, § 1^{er}, aussi simples que possible.

§ 2. Le Roi peut également, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, agréer une association ou organisation qui reprend les obligations de tous les opérateurs visés à l'article XIV. 78.

Cette association ou organisation ne peut être agréée que sur base des critères d'agrément que le Roi détermine et qui offre au moins les garanties suivantes :

1° la facilité d'utilisation pour l'abonné;

2° l'utilisation exclusive des données du fichier en vue du respect des droits de l'abonné conformément à l'article XIV. 78, § 1^{er};

3° l'absence de tout but de lucre de l'association ou de l'organisation;

4° l'accès continu et simple aux données, moyennant un prix réduit, pour les personnes qui veulent faire des appels téléphoniques pour des raisons de marketing direct;

5° le respect des règles imposées en vertu du paragraphe 1^{er}.

Art. XIV. 82. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par "opérateur" et par "abonné", un opérateur et un abonné tels que définis à l'article 2, 11° et 15° de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Titel 5. Slotbepalingen

Art. XIV. 83. De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van boek XIV, titels 1, 2, 3, 4, hoofdstukken 1 en 3, uit op de voordracht van de minister.

De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van boek XIV, titel 4, hoofdstuk 2, uit op voordracht van de minister.

Wanneer maatregelen, te nemen ter uitvoering van boek XIV betrekking hebben op de goederen of diensten waarvoor binnen het toepassingsgebied van de titels 1 tot 4 een regeling is getroffen of kan worden getroffen op initiatief van andere ministers moet in de aanhef van het besluit worden verwezen naar de instemming van de betrokken ministers. Die maatregelen worden desgevallend gezamenlijk door de betrokken ministers voorgesteld en door hen in onderlinge overeenstemming, ieder wat hem betreft, uitgevoerd.

Zulks geldt eveneens wanneer, op het gebied van de titels 1 tot 4, maatregelen die moeten worden genomen op initiatief van andere ministers dan de minister, betrekking hebben op goederen of diensten waarvoor een regeling is getroffen of kan worden getroffen ter uitvoering van dit boek.”.

Art. 4. In boek XV, titel 1, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 6 ingevoegd, luidende :

“Afdeling 6. De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek XIV

Art. XV. 27. Wanneer een onderzoeksmaatregel of maatregel tot vaststelling van een misdrijf op boek XIV ten aanzien van de beoefenaar van een vrij beroep in de zin van artikel I.8. 35° ten uitvoer wordt gelegd, gebeurt zulks in voorkomend geval uitsluitend in aanwezigheid van de persoon met tuchtrechtelijk gezag ten aanzien van die beoefenaar of nadat die persoon behoorlijk werd opgeroepen, opdat deze zou oordelen of, en gebeurlijk in welke mate, de vraag om inlichtingen of de overlegging van boeken en bescheiden verzoenbaar is met het eerbiedigen van het beroepsgeheim.

Bovendien wordt die maatregel ten uitvoer gelegd met inachtneming van het recht op de persoonlijke levenssfeer van de cliënt van de beoefenaar van het vrij beroep.

De dossiers en andere documenten van de beoefenaar van het vrij beroep kunnen niet in beslag worden genomen. Er kan een afschrift van worden gemaakt dat door de beoefenaar van het vrij beroep voor eensluidend wordt verklaard, onder voorbehoud van voorgaande alinea's en met inachtneming van het beroepsgeheim.

De vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid kan aan de overheden die deze maatregelen hebben uitgevaardigd alle opmerkingen betreffende het bewaren van het beroepsgeheim richten. De akten van beslag en de processen-verbaal van visitatie vermelden op straffe van nietigheid de aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid of het feit dat zij op correcte wijze werd uitgenodigd, alsook de opmerkingen die de vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid desgevallend meende te moeten maken.

Art. XV. 27/1. § 1. De inbreuken bedoeld in artikel XV.124, lid 2, kunnen worden opgespoord en vastgesteld zowel door de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, als door die bedoeld in artikel 11 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. XV. 27/2. § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 zijn eveneens bevoegd voor het opsporen en het vaststellen van de daden die, zonder strafbaar te zijn, het voorwerp kunnen zijn van een vordering tot staking op initiatief van de minister. De processen-verbaal welke daaromtrent worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt beschikken de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren over de bevoegdheden vermeld in artikel XV.3, 1°, 2° en 7°.

Art. XV. 27/3. § 1. De ambtenaren hiertoe aangesteld door de in artikel XVII.9 genoemde ministers zijn bevoegd voor het opsporen en het vaststellen van de inbreuken die het voorwerp kunnen zijn van de vordering bedoeld in artikel XVII.3. De processen-verbaal welke daaromtrent worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt beschikken de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren over de bevoegdheden vermeld in artikel XV.3, 1°, 2° en 7°.

Art. XV. 27/4. Na kennisneming van de processen-verbaal opge maakt op grond van artikel XV.2 en bij vaststelling van inbreuken op de bepalingen bedoeld in artikel XV.124, 16°, kan de onderzoeksrechter,

Titre 5. Dispositions finales

Art. XIV. 83. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions du livre XIV, titres 1^{er}, 2, 3, 4, chapitres 1^{er} et 3, sur la proposition du ministre.

Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions du livre XIV, titre 4, chapitre 2, sur la proposition du ministre.

Lorsque des mesures à prendre en exécution du livre XIV, concernent des biens ou services qui, dans les domaines visés par les titres 1^{er} à 4 sont réglementés ou susceptibles d'être réglementés à l'initiative d'autres Ministres, ces mesures doivent porter dans leur préambule, référence à l'accord des ministres intéressés. Le cas échéant, ces mesures sont proposées conjointement par les ministres intéressés et exécutées par eux, d'un commun accord, chacun en ce qui le concerne.

Il en est de même lorsque, dans les domaines visés par les titres 1^{er} à 4, des mesures à prendre, à l'initiative d'autres ministres que le ministre, concernent des biens ou des services réglementés ou susceptibles d'être réglementés en exécution du présent livre.”.

Art. 4. Dans le livre XV, titre 1^{er}, chapitre 2, du même Code, il est inséré une section 6, rédigée comme suit :

“Section 6. Les compétences particulières en matière de recherche et constatation des infractions au livre XIV

Art. XV.27. Lorsqu'une mesure d'instruction ou une mesure de constat d'une infraction au livre XIV est exécutée vis-à-vis de la personne exerçant une profession libérale au sens de l'article I.8. 35°, une telle chose se produit le cas échéant exclusivement en présence de la personne qui exerce une autorité disciplinaire sur la personne exerçant la profession libérale, ou après qu'elle ait été dûment appelée, afin qu'elle puisse juger si, et éventuellement dans quelle mesure, la demande d'information ou de remise de livres et de documents est compatible avec le respect du secret professionnel.

En outre, cette mesure est exécutée dans le respect du droit à la protection de la vie privée du client de la personne exerçant la profession libérale.

Les dossiers et les autres documents de la personne exerçant la profession libérale ne peuvent être saisis. Une copie peut en être faite qui peut être déclarée conforme par la personne exerçant la profession libérale, sous réserve des alinéas précédents et dans le respect du secret professionnel.

Le représentant de l'autorité disciplinaire compétente peut adresser toutes ses remarques concernant le respect du secret professionnel aux autorités qui ont ordonné ces mesures. Les actes de saisie et les procès-verbaux de visite mentionnent sous peine de nullité la présence du représentant de l'autorité disciplinaire compétente ou le fait que ce dernier a été dûment invité, et le cas échéant les remarques que le représentant de l'autorité disciplinaire a cru devoir faire.

Art. XV. 27/1. § 1^{er}. Les infractions visées à l'article XV.124, alinéa 2, peuvent être recherchées et constatées tant par les agents visés à l'article XV. 2 que par ceux visés à l'article 11 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. XV.27/2. § 1^{er}. Les agents visés à l'article XV.2 sont également compétents pour rechercher et constater les actes qui, sans être punissables, peuvent faire l'objet d'une action en cessation formée à l'initiative du ministre. Les procès-verbaux dressés à ce propos font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au paragraphe 1^{er} disposent des pouvoirs mentionnés à l'article XV.3, 1°, 2° et 7°.

Art. XV. 27/3. § 1^{er}. Les agents commissionnés à cette fin par les ministres visés à l'article XVII.9 sont compétents pour rechercher et constater les infractions pouvant donner lieu à l'action prévue à l'article XVII. 3. Les procès-verbaux dressés à ce propos font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au paragraphe 1^{er} disposent des pouvoirs mentionnés à l'article XV.3, 1°, 2° et 7°.

Art. XV. 27/4. Le juge d'instruction, au vu des procès-verbaux dressés en exécution de l'art. XV.2 et constatant des infractions aux dispositions visées à l'article XV.124, 16°, peut, par ordonnance

middels een met redenen omklede beschikking, de communicatietechniek-exploitanten gelasten, indien deze daartoe in staat zijn, de terbeschikkingstelling van de communicatietechniek die door de overtreder is gebruikt om de inbreuk te plegen, op te schorten binnen de perken en voor de duur die hij bepaalt en die een maand niet kan overschrijden.

De onderzoeksrechter kan een of meer keren de uitwerking van zijn beschikking verlengen; hij moet er een einde aan maken zodra de omstandigheden, die ze rechtvaardigden, verdwenen zijn.

Art. XV. 27/5. De minister of de ambtenaar bedoeld in artikel XV.2 kan een beoefenaar van een vrij beroep vragen dat zij de bewijzen levert betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een beroepspraktijk.

De beoefenaar van een vrij beroep moet binnen een termijn van maximum één maand het bewijs van de materiële juistheid van die gegevens leveren.

Wanneer de bewijzen vereist krachtens het eerste lid niet worden geleverd of onvoldoende worden geacht, kan de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar oordelen dat de beroepspraktijk in strijd is met de bepalingen van boek XIV, titel 4.”

Art. 5. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 10 ingevoegd, luidende :

“Afdeling 10. De straffen voor de inbreuken op boek XIV

Art. XV. 124. Met een sanctie van niveau 2 worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden :

1° van de artikelen XIV. 4 tot XIV. 8 betreffende de prijsaanduiding en van de besluiten ter uitvoering van artikel XIV. 8;

2° van de artikelen XIV. 10 en XIV. 11 betreffende de verwijzing naar de eigen voorheen toegepaste prijs en van de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen XIV. 12 en XIV. 13;

3° van artikel XIV. 20 betreffende het aan een consument ter ondertekening voorleggen van een wisselbrief;

4° van de artikelen XIV. 27 tot XIV. 37 betreffende overeenkomsten op afstand;

5° van de artikelen XIV. 39 tot XIV. 47 betreffende buiten gebruikelijke plaatsen van beroepsuitoefening gesloten overeenkomsten;

6° van de artikelen XIV. 55 en XIV. 56 betreffende de bestelbon en de bewijsstukken en van de besluiten ter uitvoering van de artikelen XIV. 55 en XIV. 56;

7° van de artikelen XIV. 62, XIV. 67 en XIV. 70 betreffende de oneerlijke beroepspraktijken jegens de consumenten met uitzondering van de artikelen XIV. 67, 12°, 14°, 16° en 17°, en XIV. 70, 1°, 2° en 8°;

8° van artikel XIV. 74 betreffende het verbod van oneerlijke marktpraktijken om adverteerders te werven;

9° van artikel XIV. 75 betreffende de afdwongen aankopen ten aanzien van de beoefenaars van een vrij beroep;

10° van artikelen XIV. 77 tot XIV. 82 betreffende de ongewenste communicaties;

11° van de verordeningen van de Europese Unie die betrekking hebben op aangelegenheden, bedoeld in boek XIV, van de regelgevende bevoegdheid van de Koning.

Art. XV. 124/1. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft, zij die te kwader trouw de bepalingen van boek XIV van dit Wetboek overtreden, met uitzondering van die welke bedoeld zijn in de artikelen XV. 83, XV. 85, XV. 86 en XV. 126 en met uitzondering van de inbreuken bedoeld in artikel XIV. 71.

Art. XV. 124/2. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft :

1° zij die de beschikking niet naleven van een vonnis of een arrest gewezen krachtens artikel XVII. 1, als gevolg van een vordering tot staking;

2° zij die opzettelijk, zelf of door een tussenpersoon, de aanplakbrieven, aangebracht met toepassing van de artikelen XVII. 5 en XV. 131, geheel of gedeeltelijk vernietigen, verbergen of verscheuren.

Art. XV. 124/3. Met een sanctie van niveau 6 worden gestraft, zij die de artikelen XIV. 67, 12°, 14°, 16° en 17°, en XIV. 70, 1°, 2° en 8° betreffende de oneerlijke beroepspraktijken en artikel XIV. 76 overtreden.”

Art. 6. In artikel XV. 131 van het Wetboek van economisch recht wordt het woord “XIV,” ingevoegd tussen de woorden “boeken” en “VIII en IX”.

motivée, enjoindre aux opérateurs de technique de communication, lorsqu'ils sont en mesure de le faire, de suspendre, dans les limites et pour la durée qu'il détermine et qui ne peut excéder un mois, la mise à la disposition du contrevenant de la technique de communication utilisée pour la commission de l'infraction.

Le juge peut prolonger une ou plusieurs fois les effets de son ordonnance; il doit y mettre fin dès que les circonstances qui l'ont justifiée ont disparu.

Art. XV. 27/5. Le ministre ou l'agent visé à l'article XV.2 peut demander à une personne exerçant une profession libérale qu'elle apporte les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique professionnelle.

La personne exerçant une profession libérale doit apporter, dans un délai d'un mois maximum, les preuves concernant l'exactitude matérielle de ces données.

Si les preuves exigées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne sont pas apportées ou sont jugées insuffisantes, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet peut considérer la pratique professionnelle comme contraire aux dispositions du livre XIV, titre 4.”

Art. 5. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code, il est inséré une section 10, rédigée comme suit :

“Section 10. Les peines relatives aux infractions au livre XIV

Art. XV. 124. Sont punis d'une sanction de niveau 2, ceux qui commettent une infraction aux dispositions :

1° des articles XIV. 4 à XIV. 8 relatifs à l'indication des prix et des arrêtés pris en exécution de l'article XIV. 8;

2° des articles XIV. 10 et XIV. 11 relatifs à la référence à son propre prix appliqué précédemment et des arrêtés pris en exécution des articles XIV. 12 et XIV. 13;

3° de l'article XIV. 20 relatif à la présentation au consommateur, pour signature, d'une lettre de change;

4° des articles XIV. 27 à XIV. 37 relatifs aux contrats à distance;

5° des articles XIV. 39 à XIV. 47 relatifs aux contrats hors des lieux habituels d'exercice de la profession;

6° des articles XIV. 55 et XIV. 56 relatifs au bon de commande et aux documents justificatifs et des arrêtés pris en exécution des articles XIV. 55 et XIV. 56;

7° des articles XIV. 62, XIV. 67 et XIV. 70 relatifs aux pratiques professionnelles déloyales à l'égard des consommateurs, à l'exception des articles XIV. 67, 12°, 14°, 16° et 17°, et XIV. 70, 1°, 2° et 8°;

8° de l'article XIV. 74 relatif à l'interdiction de pratiques du marché déloyales visant à prospecter des annonceurs;

9° de l'article XIV. 75 relatif aux achats forcés à l'égard des personnes exerçant une profession libérale;

10° des articles XIV. 77 à XIV. 82 relatifs aux communications non souhaitées;

11° des règlements de l'Union européenne qui ont trait à des matières relevant, en vertu du livre XIV, du pouvoir réglementaire du Roi.

Art. XV. 124/1. Sont punis d'une sanction de niveau 3, ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions du livre XIV du présent Code, à l'exception de celles visées aux articles XV. 83, XV. 85, XV. 86 et XV. 126 et à l'exception des infractions visées à l'article XIV. 71.

Art. XV. 124/2. Sont punis d'une sanction de niveau 3 :

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article XVII. 1, à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui, volontairement, en personne ou par personne interposée, suppriment, dissimulent ou lacèrent totalement ou partiellement les affiches apposées en application des articles XVII. 5 et XV. 131.

Art. XV. 124/3. Sont punis d'une sanction de niveau 6, ceux qui commettent une infraction aux articles XIV. 67, 12°, 14°, 16° et 17°, et XIV. 70, 1°, 2° et 8° relatifs aux pratiques professionnelles déloyales et à l'article XIV. 76.”

Art. 6. A l'article XV. 131 du Code de droit économique, le mot “XIV,” est inséré entre les mots “livres” et “VIII et IX”.

HOOFDSTUK III. — *Opheffingsbepaling*

Art. 7. De wet van 2 augustus 2002 betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake vrije beroepen, gewijzigd bij wet van 19 april 2007 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheidstoewijzing*

Art. 8. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze wet treedt in werking op 31 mei 2014.

Art. 10. De bepalingen van titel 3 van boek XIV "overeenkomsten met consumenten" van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, die betrekking hebben op overeenkomsten gesloten tussen beoefenaars van vrije beroepen en consumenten zijn slechts van toepassing op de overeenkomsten afgesloten na de inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De minister van Middenstand, kmo's en Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

De minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be).

Stukken : 53-3423 - 2013/2014.

Integraal Verslag : 27 maart 2014.

Senaat :

(www.senate.be).

Stukken : 5-2815 - 2013/2014.

Verstrijken van de onderzoekstermijn : 18 april 2014.

«Bijlage 1 van boek XIV Wetboek economisch recht

MODELINSTRUCTIES VOOR HERROEPING

Herroepingsrecht

U heeft het recht om binnen een termijn van 14 dagen zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen.

De herroepingstermijn verstrijkt 14 dagen na de dag (1).

Om het herroepingsrecht uit te oefenen, moet u ons (2) via een ondubbelzinnige verklaring (bv. schriftelijk per post, fax of e-mail) op de hoogte stellen van uw beslissing de overeenkomst te herroepen. U kunt hiervoor gebruikmaken van het bijgevoegde modelformulier voor herroeping, maar bent hiertoe niet verplicht (3).

CHAPITRE III. — *Disposition abrogatoire*

Art. 7. La loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, modifiée par la loi du 19 avril 2007, est abrogée.

CHAPITRE IV. — *Attribution de compétences*

Art. 8. Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui lui auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. La présente loi entre en vigueur le 31 mai 2014.

Art. 10. Les dispositions du titre 3 du livre XIV "Des contrats avec les consommateurs" du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, relatives aux contrats entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur ne s'appliquent qu'aux contrats conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Classes moyennes, des P.M.E. et des Indépendants,

Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants :

(www.lachambre.be).

Documents : 53-3423 - 2013/2014.

Compte rendu intégral : 27 mars 2014.

Sénat :

(www.senate.be).

Documents : 5-2815 - 2013/2014.

Expiration du délai d'examen : 18 avril 2014.

« Annexe 1^{re} au livre XIV du Code de droit économique

INFORMATIONS STANDARDISEES SUR LA RETRACTATION

Droit de rétractation

Vous avez le droit de vous rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de quatorze jours.

Le délai de rétractation expire 14 jours après le jour (1).

Pour exercer le droit de rétractation, vous devez nous notifier (2) votre décision de rétractation du présent contrat au moyen d'une déclaration dénuée d'ambiguïté (par exemple, lettre envoyée par la poste, télécopie ou courrier électronique). Vous pouvez utiliser le modèle de formulaire de rétractation mais ce n'est pas obligatoire. (3)

Om de herroepingstermijn na te leven volstaat het om uw mededeling betreffende uw uitoefening van het herroepingsrecht te verzenden voordat de herroepingstermijn is verstreken.

Gevolgen van de herroeping

Als u de overeenkomst herroept, ontvangt u alle betalingen die u tot op dat moment heeft gedaan, inclusief leveringskosten (met uitzondering van eventuele extra kosten ten gevolge van uw keuze voor een andere wijze van levering dan de door ons geboden goedkoopste standaard levering) onverwijld en in ieder geval niet later dan 14 dagen nadat wij op de hoogte zijn gesteld van uw beslissing de overeenkomst te herroepen, van ons terug. Wij betalen u terug met hetzelfde betaalmiddel als waarmee u de oorspronkelijke transactie heeft verricht, tenzij u uitdrukkelijk anderszins heeft ingestemd; in ieder geval zullen u voor zulke terugbetaling geen kosten in rekening worden gebracht (4).

(5)

(6)

Instructies voor het invullen van het formulier

(1) Voeg hier één van de volgende tussen aanhalingstekens vermelde tekst in :

a) in geval van dienstenovereenkomsten of overeenkomsten voor de levering van water, gas of elektriciteit, voor zover deze niet in een beperkt volume of in een bepaalde hoeveelheid gereed voor verkoop zijn gemaakt, van stadsverwarming of van digitale inhoud die niet op een materiële drager is geleverd : “van de sluiting van de overeenkomst”;

b) voor verkoopovereenkomsten : “waarop u of een door u aangevoerde derde, die niet de vervoerder is, het goed fysiek in bezit krijgt.”;

c) voor overeenkomsten waarbij de consument in dezelfde bestelling meerdere goederen heeft besteld die afzonderlijk worden geleverd : “waarop u of een door u aangewezen derde, die niet de vervoerder is, het laatste goed fysiek in bezit krijgt.”;

d) voor overeenkomsten betreffende de levering van een goed bestaat uit verschillende zendingen of onderdelen : “waarop u of een door u aangewezen derde, die niet de vervoerder is, de laatste zending of het laatste onderdeel fysiek in bezit krijgt.”;

e) voor overeenkomsten betreffende regelmatige levering van goederen gedurende een bepaalde periode : “waarop u of een door u aangewezen derde, die niet de vervoerder is, het eerste goed fysiek in bezit krijgt.”.

(2) Vul hier uw naam, woonadres en, indien mogelijk, uw telefoonnummer, fax en e-mailadres in.

(3) Indien u de consument de mogelijkheid biedt informatie over de herroeping van de overeenkomst elektronisch via uw website in te vullen en toe te zenden, dient u onderstaande tekst in te voegen :

“U kunt het modelformulier voor herroeping of een andere duidelijk geformuleerde verklaring ook elektronisch invullen en opsturen via onze website [webadres invullen]. Als u van deze mogelijkheid gebruik maakt zullen wij u onverwijld op een duurzame gegevensdrager (bijvoorbeeld per e-mail) een ontvangstbevestiging van uw herroeping sturen”.

(4) Voor verkoopovereenkomsten waarbij u niet heeft aangeboden in geval van herroeping de goederen zelf af te halen, dient u onderstaande tekst in te voegen :

“Wij mogen wachten met terugbetaling tot wij de goederen hebben teruggekregen, of u heeft aangetoond dat u de goederen heeft teruggezonden, al naar gelang welk tijdstip eerst valt.”.

Pour que le délai de rétractation soit respecté, il suffit que vous transmettiez votre communication relative à l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration du délai de rétractation.

Effets de la rétractation

En cas de rétractation de votre part du présent contrat, nous vous rembourserons tous les paiements reçus de vous, y compris les frais de livraison (à l'exception des frais supplémentaires découlant du fait que vous avez choisi, le cas échéant, un mode de livraison autre que le mode moins coûteux de livraison standard proposé par nous) sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard quatorze jours à compter du jour où nous sommes informés de votre décision de rétractation du présent contrat. Nous procéderons au remboursement en utilisant le même moyen de paiement que celui que vous aurez utilisé pour la transaction initiale, sauf si vous convenez expressément d'un moyen différent; en tout état de cause, ce remboursement n'occasionnera pas de frais pour vous. (4)

(5)

(6)

Instructions à suivre pour remplir les informations

(1) Insérez l'un des passages suivants entre guillemets :

a) s'il s'agit d'un contrat de service ou d'un contrat portant sur la fourniture d'eau, de gaz ou d'électricité lorsqu'ils ne sont pas conditionnés dans un volume délimité ou en quantité déterminée, de chauffage urbain ou d'un contenu numérique non fourni sur un support matériel : « de la conclusion du contrat. »;

b) s'il s'agit d'un contrat de vente : « où vous-même, ou un tiers autre que le transporteur et désigné par vous, prend physiquement possession du bien. »;

c) s'il s'agit d'un contrat portant sur plusieurs biens commandés par le consommateur au moyen d'une seule commande et si ces biens sont livrés séparément : « où vous-même, ou un tiers autre que le transporteur et désigné par vous, prend physiquement possession du dernier bien. »;

d) s'il s'agit d'un contrat portant sur la livraison d'un bien en plusieurs lots ou pièces : « où vous-même, ou un tiers autre que le transporteur et désigné par vous, prend physiquement possession du dernier lot ou de la dernière pièce. »;

e) s'il s'agit d'un contrat portant sur la livraison régulière de biens pendant une période de temps déterminée : « où vous-même, ou un tiers autre que le transporteur et désigné par vous, prend physiquement possession du premier bien. »;

(2) Insérez votre nom, votre adresse géographique et, lorsqu'ils sont disponibles, votre numéro de téléphone, votre numéro de télécopieur et votre adresse électronique.

(3) Si vous donnez au consommateur la faculté de remplir et de transmettre électroniquement les informations sur sa rétractation du contrat sur votre site internet, insérez le texte suivant :

« Vous pouvez également remplir et transmettre le modèle de formulaire de rétractation ou toute autre déclaration dénuée d'ambiguïté sur notre site internet [insérer l'adresse du site internet]. Si vous utilisez cette option, nous vous enverrons sans délai un accusé de réception de la rétractation sur un support durable (par exemple, par courriel). »

(4) S'il s'agit d'un contrat de vente dans le cadre duquel vous n'avez pas proposé de récupérer le bien en cas de rétractation, insérez le texte suivant :

« Nous pouvons différer le remboursement jusqu'à ce que nous ayons reçu le bien ou jusqu'à ce que vous ayez fourni une preuve d'expédition du bien, la date retenue étant celle du premier de ces faits. »

(5) Indien de consument goederen heeft ontvangen in verband met de overeenkomst :**a) voeg in :**

- "Wij zullen de goederen afhalen.", of

- "U dient de goederen onverwijld, doch in ieder geval niet later dan 14 dagen na de dag waarop u het besluit de overeenkomst te herroepen aan ons heeft medegedeeld, aan ons of aan ... [naam en, indien van toepassing, het adres van de persoon die door u gemachtigd is om de goederen in ontvangst te nemen terug te zenden of te overhandigen. U bent op tijd als u de goederen terugstuurt voordat de termijn van 14 dagen is verstreken.";

b) voeg in :

- "Wij zullen de kosten van het terugzenden van de goederen voor onze rekening nemen.";

- "De directe kosten van het terugzenden van de goederen komen voor uw rekening.";

- Als u in het geval van een overeenkomst op afstand niet aanbiedt de kosten van het terugzenden van de goederen voor uw rekening te nemen, en de goederen door hun aard niet op normale wijze via de post teruggezonden kunnen worden :

"De directe kosten van het terugzenden van de goederen, ... EUR [vul het bedrag in] komen voor uw rekening."; of indien de kosten van het terugzenden van de goederen redelijkerwijs niet vooraf kunnen worden berekend : "De directe kosten van het terugzenden van de goederen komen voor uw rekening. De kosten worden geraamd op een maximum van ongeveer ... EUR [vul het bedrag in].", of

- Indien bij een buiten de verkooppunten gesloten overeenkomst de goederen door hun aard niet op normale wijze via de post teruggezonden kunnen worden en ten tijde van de sluiting van de overeenkomst aan het huisadres van de consument zijn bezorgd : "Wij zullen de goederen op onze kosten bij u afhalen.", en

c) voeg in : "U bent alleen aansprakelijk voor de waardevermindering van de goederen die het gevolg is van het gebruik van de goederen, dat verder gaat dan nodig is om de aard, de kenmerken en het werking van de goederen vast te stellen.".

(6) In geval van een overeenkomst voor de verrichting van diensten of de levering van water, gas of elektriciteit, voor zover deze niet in beperkte volumes of in een welbepaalde hoeveelheid gereed voor verkoop zijn gemaakt, of van stadsverwarming, voeg de volgende tekst in :

"Als u heeft verzocht om de verrichting van diensten of de levering van water/gas/elektriciteit/stadsverwarming [doorhalen wat niet van toepassing is] te laten beginnen tijdens de herroepingstermijn, betaalt u een bedrag dat evenredig is aan hetgeen op het moment dat u ons ervan in kennis heeft gesteld dat u de overeenkomst herroept reeds geleverd is, vergeleken met de volledige uitvoering van de overeenkomst.""

"Bijlage 2 van boek XIV Wetboek economisch recht**MODELFORMULIER VOOR HERROEPING**

(dit formulier alleen invullen en terugzenden als u de overeenkomst wilt herroepen)

- Aan [hier dient de beoefenaar van een vrij beroep zijn naam, adres en, indien van toepassing, zijn fax en e-mailadres in te vullen] :

- Ik/Wij (*) deel/delen (*) u hierbij mede dat ik/wij (*) onze overeenkomst betreffende de verkoop van de volgende goederen/levering van de volgende dienst (*) herroep/herroepen (*)

- Besteld op (*)/Ontvangen op (*)

- Naam/Namen consument(en)

- Adres consument(en)

- Handtekening van consument(en) (alleen wanneer dit formulier op papier wordt ingediend)

- Datum

Nota

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is."

(5) Si le consommateur a reçu des biens dans le cadre du contrat :**a) insérez :**

- « Nous récupérerons le bien »; ou

- « Vous devrez renvoyer ou rendre le bien, à nous-mêmes ou à ... [insérer le nom et l'adresse géographique, le cas échéant, de la personne habilitée par vous à réceptionner le bien] sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard 14 jours après que vous nous aurez communiqué votre décision de rétractation du présent contrat. Ce délai est réputé respecté si vous renvoyez le bien avant l'expiration du délai de quatorze jours. »

b) insérez :

- « Nous prendrons en charge les frais de renvoi du bien. »;

- « Vous devrez prendre en charge les frais directs de renvoi du bien. »;

- Si, dans le cas d'un contrat à distance, vous ne proposez pas de prendre en charge les frais de renvoi du bien et que le bien, en raison de sa nature, ne peut normalement être renvoyé par la poste :

« Vous devrez prendre en charge les frais directs de renvoi du bien, ... EUR [insérer le montant]. »; ou, si le coût de renvoi du bien ne peut raisonnablement être calculé à l'avance : « Vous devrez prendre en charge les frais directs de renvoi du bien. Ces frais sont estimés à un maximum d'environ ... EUR [insérer le montant]. »; ou

- Si, dans le cas d'un contrat hors établissement, le bien, en raison de sa nature, ne peut normalement être renvoyé par la poste et a été livré au domicile du consommateur au moment de la conclusion du contrat : « Nous récupérerons le bien à nos propres frais. » et

c) insérez : « Votre responsabilité n'est engagée qu'à l'égard de la dépréciation du bien résultant de manipulations autres que celles nécessaires pour établir la nature, les caractéristiques et le bon fonctionnement de ce bien. »

(6). Dans le cas d'un contrat de prestation de services ou de fourniture d'eau, de gaz ou d'électricité lorsqu'ils ne sont pas conditionnés dans un volume délimité ou en quantité déterminée, ou de chauffage urbain, insérez le texte suivant :

« Si vous avez demandé de commencer la prestation de services ou la fourniture d'eau/de gaz/d'électricité/de chauffage urbain [supprimer les mentions inutiles] pendant le délai de rétractation, vous devrez nous payer un montant proportionnel à ce qui vous a été fourni jusqu'au moment où vous nous avez informé de votre rétractation du présent contrat, par rapport à l'ensemble des prestations prévues par le contrat. » »

« Annexe 2 au livre XIV Code de droit économique**MODELE DE FORMULAIRE DE RETRACTATION**

(Veuillez compléter et renvoyer le présent formulaire uniquement si vous souhaitez vous rétracter du contrat)

- A l'attention de [la personne exerçant une profession libérale insère ici son nom, son adresse géographique et, lorsqu'ils sont disponibles, son numéro de télécopieur et son adresse électronique] :

- Je/Nous (*) vous notifie/notifions (*) par la présente ma/notre (*) rétractation du contrat portant sur la vente du bien (*)/pour la prestation de service (*) ci-dessous

- Commandé le (*)/reçu le (*)

- Nom du (des) consommateur(s)

- Adresse du (des) consommateur(s)

- Signature du (des) consommateur(s) (uniquement en cas de notification du présent formulaire sur papier)

- Date

Note

(*) Biffez la mention inutile. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09275]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 464/4, § 1, van het Wetboek van strafvordering

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van strafvordering, artikel 464/4, § 1, ingevoegd bij de wet van 11 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 23 januari 2014;

Gezien de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies 55.457/3 van de Raad van State, gegeven op 19 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Justitie en op advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het openbaar ministerie, met inbegrip van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, kunnen een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek in de zin van artikel 464/1, § 1, van het Wetboek van strafvordering voeren ter tenuitvoerlegging van een uitvoerbare rechterlijke beslissing die een veroordeling inhoudt tot de betaling van een bijzondere verbeurdverklaring van een geldsom, een strafrechtelijke geldboete of de gerechtskosten in strafzaken, indien :

1° de veroordeelde schuldig is verklaard aan ten minste één misdrijf dat op het tijdstip van de definitieve veroordeling kan gestraft worden met een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf, en

2° het saldo van de verschuldigde nog in te vorderen verbeurdverklarde geldsommen, strafrechtelijke geldboeten en gerechtskosten in strafzaken op de dag van de opening van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek in totaal ten minste 10.000 EUR bedraagt.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Dit besluit wordt geciteerd als "KB Opening SUO".

Art. 4. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09275]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant exécution de l'article 464/4, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code d'instruction criminelle, l'article 464/4, § 1^{er}, inséré par la loi du 11 février 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 janvier 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis 55.457/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le ministère public, en ce compris l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation, peut effectuer une enquête pénale d'exécution au sens de l'article 464/1, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, en exécution d'une décision judiciaire exécutoire condamnant au paiement d'une somme d'argent confisquée spécialement, d'une amende pénale ou de frais de justice en matière pénale, si :

1° le condamné a été déclaré coupable d'une infraction qui, au moment de la condamnation définitive, peut être punie d'une peine principale d'emprisonnement correctionnel d'un an ou davantage, et

2° le solde à recouvrer des sommes d'argent confisquées, amendes pénales et frais de justice en matière pénale s'élève, au jour de l'ouverture de l'enquête pénale d'exécution, à un total d'au moins 10.000 EUR.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le présent arrêté est cité comme " AR Ouverture EPE ".

Art. 4. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme. A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09294]

15 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 2007 houdende het statuut van de Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 19 september 2005 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale commissie voor de rechten van het kind, overeenkomstig het artikel 4, eerste lid, goedgekeurd bij de wet van 1 mei 2006 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het Kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09294]

15 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 avril 2007 portant le statut du Président de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conformément à l'article 4, alinéa 1^{er}, approuvé par la loi du 1^{er} mai 2006 portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la

Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2007 houdende het statuut van de Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 maart 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting van 31 maart 2014;

Gelet op het protocol nr. 415 van het Sectorcomité III – Justitie, gesloten op 3 april 2014;

Gelet op het advies 55.921/2 van de Raad van State, gegeven op 28 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid,^{1°} van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 april 2007 houdende het statuut van de Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De Voorzitter heeft recht op dezelfde wedde als die van houder van de weddenschaal NA34 zoals bepaald in het koninklijk besluit van 25 oktober 2013 betreffende de geldelijke loopbaan van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.”

Art. 2. In artikel 5, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden “klasse A5” vervangen door de woorden “klasse A3”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 2007 portant le statut du Président de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 mars 2014;

Vu l'avis du Ministre du Budget du 31 mars 2014;

Vu le protocole n° 415 du comité de secteur III – Justice, conclu le 3 avril 2014;

Vu l'avis 55.921/2 du Conseil d'Etat, donné le 28 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 9 avril 2007 portant le statut du Président de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le Président jouit d'un traitement égal à celui d'un titulaire d'une échelle NA34 tel que fixé par l'arrêté royal du 25 octobre 2013 relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel de la fonction publique fédérale ».

Art. 2. Dans l'article 5, alinéa 3 du même arrêté, les mots « classe A5 » sont remplacés par les mots « classe A3 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2014/21067]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken

VERSLAG AAN DE KONING,

Sire,

In aanvulling op het koninklijk besluit van 7 februari 2014 tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 alsook van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (*B.S.*, 21 februari 2014), strekt het onderhavige ontwerp meer specifiek tot de wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken.

Meer bepaald wordt hiermee voorzien in een aanpassing van de betalingsregels van het laatstgenoemde besluit (zie inzonderheid de artikelen 9, 69, 95, 120, 127, 150, 156 en 160), en dit met het oog op een betere coherentie en afstemming van de betalingsregels op de tekst van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties, alsook op de praktijk van de overheidsopdrachten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2014/21067]

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics

RAPPORT AU ROI,

Sire,

En complément à l'arrêté royal du 7 février 2014 modifiant plusieurs arrêtés royaux d'exécution de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ainsi que de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (*M.B.*, 21 février 2014), le présent projet tend plus particulièrement à modifier l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics.

Il est plus particulièrement prévu d'adapter les règles de paiement de ce dernier arrêté (voir notamment les articles 9, 69, 95, 120, 127, 150, 156 et 160), et ce, afin d'assurer une meilleure cohérence et adéquation des règles de paiement avec le texte de la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, ainsi qu'avec la pratique des marchés publics.

In dit ontwerp is over de hele lijn gevolg gegeven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 55.760/1 van 16 april 2014.

Artikel 1. Dit artikel bevat de gebruikelijke bepaling ter verwijzing naar de Europese richtlijn die met dit ontwerp - gedeeltelijk - wordt omgezet.

Art. 2. Samenhangend met het vorige artikel past dit artikel de omzettingbepaling van artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 aan. Gezien dat koninklijk besluit uiteindelijk in werking is getreden op 1 juli 2013, is een verwijzing naar de vorige richtlijn inzake bestrijding betalingsachterstand bij handelstransacties, namelijk Richtlijn 2000/35/EG, niet langer relevant.

Art. 3. Dit artikel voorziet in de vervanging van de woorden 'aangetekend schrijven' en 'aangetekende brief' door de woorden 'aangetekende zending' overal in de tekst van hetzelfde besluit. Op die manier wordt een opening gemaakt voor de elektronische aangetekende zending waarvoor binnen afzienbare tijd het wettelijke kader zal bestaan.

Art. 4. Naar aanleiding van de aanpassing van het ontwerp aan het advies van de Raad van State wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om een zuiver technische correctie aan te brengen in artikel 5, §§ 3 en 4, van hetzelfde koninklijk besluit. Meer bepaald wordt hiermee de precieze afstemming beoogd van de in die bepalingen vermelde drempelbedragen (ter bepaling van de toepassing van de algemene uitvoeringsregels op de opdrachten die worden gesloten met een aanvaarde factuur) met de overeenkomstige drempelbedragen (ter bepaling van de toepasselijke regels voor de opdrachten gesloten met een aanvaarde factuur) in de verschillende koninklijke besluiten omvattende de plaatsingsregels. Het betreft meer bepaald de koninklijke besluiten van 15 juli 2011, 23 januari 2012 en 16 juli 2012.

Art. 5. Dit artikel brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 9 van hetzelfde besluit betreffende afwijkingen en onbillijke bedingen.

In de eerste plaats worden twee wijzigingen aangebracht aan artikel 9, § 2, eerste lid. In de bepaling onder 1° aangaande het principieel verbod tot verlenging van de betalingstermijn wordt verduidelijkt dat dit verbod geldt onverminderd het bepaalde in artikel 68. Het laatstgenoemde artikel voorziet meer bepaald in de schorsing van de betalingstermijn in geval van verzet tegen de betaling of van derdenbeslag ten laste van de opdrachtnemer. In de bepaling onder 2° aangaande het principieel verbod tot verlenging van de verificatietermijn wordt de verwijzing naar artikel 150, derde lid, vervangen door een verwijzing naar artikel 156, eerste lid. De betreffende bepaling wordt in dit ontwerp immers overgeheveld van artikel 150 naar artikel 156 (zie ook infra).

In de tweede plaats wordt, op advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, aan de in artikel 9, § 2, derde lid, bepaalde uitzonderlijke mogelijkheid tot verlenging van de verificatietermijn nu dezelfde voorwaarde gekoppeld als voor de eveneens uitzonderlijke mogelijkheid tot verlenging van de betalingstermijn van artikel 9, § 2, tweede lid, dat de afwijking - de verlenging dus - objectief gerechtvaardigd moet zijn door de bijzondere aard of eigenschappen van de opdracht.

Onder verwijzing naar overweging 26 van Richtlijn 2011/7/EU past het in dat verband overigens het uitzonderlijke karakter van de mogelijkheid tot verlenging van de verificatietermijn te onderstrepen. Het moet inderdaad duidelijk zijn dat een verlenging enkel zal kunnen worden gerechtvaardigd in het kader van bijzonder ingewikkelde opdrachten zoals bijvoorbeeld de bouw van een waterzuiveringsstation of de ontwikkeling van een ICT-systeem, en dus geenszins voor courante opdrachten zoals bijvoorbeeld de aankoop van kantoorbenodigdheden.

In de derde plaats wordt zowel voor de verlenging van de verificatietermijn als voor de verlenging van de betalingstermijn, nu geëist dat de afwijking, op straffe van nietigheid, uitdrukkelijk moet worden gemotiveerd in het bestek. Dit in lijn met de algemene regel die geldt voor afwijkingen van de in artikel 9, § 4, tweede lid, vermelde (andere) essentiële verplichte bepalingen van het koninklijk besluit.

Ten vierde worden in de bepaling van paragraaf 3, tweede lid, 3°, de verwijzingen naar de wettelijke intrestvoet voor betalingsachterstand en de vergoeding voor invorderingskosten als bedoeld in artikel 69 geschrapt. Immers, gezien de vermelding van artikel 69 in artikel 9, § 1, betreffende de lijst van bepalingen waarvan niet mag worden afgeweken, kan de aanbestedende overheid *a fortiori* geen objectieve redenen hebben om af te wijken van de voormelde betalingsaspecten en is de bepaling van 3° wat dat betreft dan ook zonder voorwerp.

Dans ce projet, il a été donné suite à la totalité des remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis 55.760/1 du 16 avril 2014.

Article 1^{er}. Cet article contient la disposition habituelle de renvoi à la Directive européenne dont ce projet assure la transposition partielle.

Art. 2. Cet article adapte, conformément à l'article précédent, la disposition relative à la transposition de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Vu que cet arrêté royal est finalement entré en vigueur le 1^{er} juillet 2013, il n'est plus pertinent de renvoyer à la Directive précédente concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, à savoir à la Directive 2000/35/CE.

Art. 3. Cet article assure le remplacement des mots 'lettre recommandée' par les mots 'envoi recommandé' dans l'ensemble du texte du même arrêté, entrouvrant ainsi la porte à l'envoi recommandé électronique dont le cadre légal existera sous peu.

Art. 4. Suite à l'adaptation du projet à l'avis du Conseil d'Etat, l'occasion est mise à profit pour apporter une correction purement technique à l'article 5, §§ 3 et 4, du même arrêté royal. Le but est d'harmoniser avec précision les seuils mentionnés dans ces dispositions (pour déterminer l'application des règles générales d'exécution aux marchés constatés par une facture acceptée) et les seuils correspondants (pour déterminer les règles applicables pour les marchés constatés par une facture acceptée) dans les différents arrêtés royaux contenant les règles de passation. Il s'agit plus précisément des arrêtés royaux des 15 juillet 2011, 23 janvier 2012 et 16 juillet 2012.

Art. 5. Cet article apporte un certain nombre de modifications à l'article 9 du même arrêté, relatif aux dérogations et aux clauses abusives.

En premier lieu, deux modifications sont apportées à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}. Dans la disposition du 1° relatif à l'interdiction de principe d'allonger le délai de paiement, il est précisé que cette interdiction s'applique sans préjudice de l'article 68. Ce dernier article prévoit plus précisément la suspension du délai de paiement en cas d'opposition au paiement ou de saisie-arrêt à charge de l'adjudicataire. Dans la disposition du 2° relatif à l'interdiction de principe d'allonger le délai de vérification, la référence à l'article 150, alinéa 3, est remplacée par une référence à l'article 156, alinéa 1^{er}. Dans le présent projet, la disposition concernée est en effet transférée de l'article 150 à l'article 156 (voir également infra).

En deuxième lieu, sur avis de la Commission des marchés publics, la possibilité exceptionnelle de prolonger le délai de vérification, prévue à l'article 9, § 2, alinéa 3, est dorénavant assortie de la même condition que celle liée à la possibilité également exceptionnelle de prolonger le délai de paiement, prévue à l'article 9, § 2, alinéa 2, à savoir que la dérogation - donc la prolongation - doit être objectivement justifiée par la nature particulière ou les caractéristiques du marché.

Par référence au considérant 26 de la Directive 2011/7/UE, il convient d'ailleurs, à cet égard, de souligner le caractère exceptionnel de la possibilité de prolonger le délai de vérification. Il doit effectivement être clair qu'une prolongation pourra uniquement être justifiée dans le cadre de marchés particulièrement complexes, comme par exemple la construction d'une station d'épuration des eaux ou le développement d'un système ICT, et donc en aucun cas pour des marchés courants, comme par exemple l'achat de fournitures de bureau.

En troisième lieu, tant pour la prolongation du délai de vérification que pour celle du délai de paiement, il est maintenant exigé que la dérogation doive faire l'objet d'une motivation formelle dans le cahier spécial des charges et ce, à peine de nullité. Cette exigence s'inscrit dans la lignée de la règle générale qui s'applique aux dérogations aux (autres) dispositions obligatoires essentielles de l'article 9, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal.

En quatrième lieu, dans la disposition du paragraphe 3, alinéa 2, 3°, les références au taux d'intérêt légal pour retard de paiement et à l'indemnisation pour frais de recouvrement, tels que visés à l'article 69, sont supprimées. En effet, vu que l'article 69 est mentionné à l'article 9, § 1^{er}, relatif à la liste des dispositions auxquelles il ne peut être dérogé, le pouvoir adjudicateur ne peut *a fortiori* avoir aucune raison objective pour déroger aux aspects de paiement précités. A cet égard, la disposition du point 3° est donc également sans objet.

Verder worden enkele wijzigingen aangebracht aan de artikel 9, § 4, tweede lid, omvattende de lijst van bepalingen waarvan enkel mag worden afgeweken mits uitdrukkelijke motivering in het bestek. Om te beginnen wordt ook hier de verwijzing naar artikel 69 betreffende de intrest voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten geschrapt. Zoals boven reeds vermeld, omvat dat artikel immers bepalingen waarvan niet mag worden afgeweken. De betreffende verwijzing is dan ook in tegenspraak met de correcte verwijzing in artikel 9, § 1, 2°. Verder worden de verwijzingen naar de artikelen 121 en 151 aan de lijst toegevoegd. Het gaat om de bepalingen inzake opdrachtwijzigingen die specifiek gelden voor opdrachten voor leveringen en diensten en die analoog zijn aan de in artikel 80 opgenomen specifieke bepalingen voor opdrachten voor werken. Gezien het laatstgenoemde artikel is vermeld in de lijst van artikel 9, § 4, tweede lid, is het logisch dat daarin ook de artikelen 121 en 151 worden vermeld.

Ten slotte wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om een bijkomende toelichting te geven voor artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013. Het betreft de bepaling waarmee een aantal specifieke opdrachtcategorieën, ongeacht het geraamde opdrachtbedrag, worden uitgesloten van het materieel toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 14 januari 2013. Dit met uitzondering evenwel van artikel 9, §§ 2 en 3, van hetzelfde besluit betreffende het principieel verbod tot verlenging van de verificatie- en de betalingstermijn respectievelijk de kennelijke onbillijke contractuele bepalingen en praktijken.

Uit het van toepassing verklaren van artikel 9, §§ 2 en 3, op de in artikel 6, § 1, vermelde opdrachtcategorieën, vloeit impliciet voort dat de in die bepalingen vermelde artikelen inzake de betalingsregels op de bedoelde opdrachtcategorieën toepasselijk zijn. In de eerste plaats betreft het de artikelen 95, 120, 127, 156 en 160, meer bepaald wat betreft de in die artikelen vervatte bepalingen omtrent de verificatie- en betalingstermijnen. In de tweede plaats betreft het artikel 69 betreffende de interest voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten. De toepasselijkheid van artikel 69 steunt, eveneens bij verwijzing, op de in artikel 9, § 2, tweede en derde lid, vermelde bepalingen dat het principieel verbod tot verlenging van de verificatie- en betalingstermijn geldt *onverminderd de paragrafen 1 en 4 (van artikel 9)*. De toepasselijkheid van artikel 9, § 1, houdt overigens in dat naast artikel 69 ook de artikelen van hoofdstuk 1 en de artikelen 37, 38 en 67 toepasselijk zijn op de in artikel 6, § 1, vermelde opdrachtcategorieën. De toepasselijkheid van artikel 9, § 4, houdt ten slotte in dat wanneer voor de in artikel 6, § 1, vermelde opdrachtcategorieën wordt voorzien in een verlenging van de verificatie- en/of betalingstermijn, daarbij - naast de voorwaarden van artikel 9, § 2 zelf - de motiveringsverplichtingen van artikel 9, § 4, moeten worden gerespecteerd.

Art. 6. Dit artikel schrapt in artikel 68, eerste zin, van hetzelfde besluit betreffende de schorsing van betalingstermijn in geval van verzet tegen betaling of van derdenbeslag, de bepaling dat de aanbestedende overheid over een bijkomende betalingstermijn van vijftien dagen beschikt. Niet alleen botst de idee van een verlenging van de betalingstermijn enigszins met het principe van een schorsing (waarom nog voorzien in de verlenging van een termijn die reeds wordt geschorst?), maar ook en vooral is deze bepaling moeilijk verenigbaar met de bepalingen omtrent de betalingstermijn van Richtlijn 2011/7/EU.

Art. 7. Dit artikel brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 69 van hetzelfde besluit betreffende de intrest voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten.

In de eerste plaats wordt in paragraaf 1, eerste lid, niet langer verwezen naar de artikelen 68, 95, 127, 141 en 160 maar enkel nog naar de artikelen 95, §§ 3 tot 5, 127 en 160. Immers, er dient hier verwijzing te worden gemaakt naar de bepalingen inzake de betalingstermijnen en noch artikel 68 noch artikel 141 hebben daarop betrekking. Artikel 68 regelt enkel de mogelijke schorsing van de betalingstermijn in geval van verzet tegen betaling of derdenbeslag (zie de commentaar bij het vorige artikel).

Verder wordt in het tweede lid van dezelfde paragraaf de onderscheiden regeling inzake de toepasselijke intrestvoet voor de opdrachten gesloten vóór 16 maart 2013 en de opdrachten gesloten na die datum opgeheven. Dat onderscheid werd gemaakt in de veronderstelling dat het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in werking zou treden vóór 16 maart 2013. In die optiek was het inderdaad nuttig en zelfs aangewezen het bedoelde onderscheid te maken teneinde te verzekeren dat de nieuwe betalingsregels in omzetting van Richtlijn 2011/7/EU op dat vlak (hogere intresten en vergoedingen) maar zouden gelden voor de opdrachten gesloten vanaf 16 maart 2013. Dat onderscheid heeft achteraf gezien evenwel weinig zin daar de nieuwe algemene uitvoeringsregels, met inbegrip van de betalingsregels, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 2013 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet

Par ailleurs, quelques modifications sont apportées à l'article 9, § 4, alinéa 2, contenant la liste des dispositions auxquelles il ne peut être dérogé que moyennant une motivation formelle dans le cahier spécial des charges. Tout d'abord, la référence à l'article 69 relatif à l'intérêt pour retard dans les paiements et à l'indemnisation pour frais de recouvrement est également ici supprimée. Comme déjà mentionné ci-dessus, cet article contient en effet des dispositions auxquelles il ne peut être dérogé. La référence concernée est dès lors contraire à la référence correcte figurant à l'article 9, § 1^{er}, 2°. De plus, les références aux articles 121 et 151 sont ajoutées à la liste. Il s'agit des dispositions relatives aux modifications au marché qui s'appliquent spécifiquement aux marchés de fournitures et de services et qui sont analogues aux dispositions spécifiques pour les marchés de travaux de l'article 80. Vu que le dernier article est mentionné dans la liste de l'article 9, § 4, alinéa 2, il est logique d'y mentionner également les articles 121 et 151.

Enfin, l'occasion est également saisie pour apporter un commentaire supplémentaire à l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Il s'agit de la disposition en vertu de laquelle un certain nombre de catégories spécifiques de marchés sont exclus, quel que soit le montant estimé du marché, du champ d'application matériel de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Ceci, à l'exception toutefois de l'article 9, §§ 2 et 3, du même arrêté relatif à l'interdiction de principe d'allonger les délais de vérification et de paiement, ou plus précisément, les dispositions contractuelles manifestement abusives.

Par la déclaration de l'application de l'article 9, §§ 2 et 3, aux catégories de marchés précités, il s'ensuit implicitement que les articles énumérés dans les dispositions relatives aux règles de paiement sont appliqués aux catégories de marchés précités. En premier lieu, il s'agit des articles 95, 120, 127, 156 et 160, en particulier en ce qui concerne les dispositions de ces articles concernant les délais de vérification et de paiement. En second lieu, il s'agit de l'article 69 concernant l'intérêt pour retard dans les paiements et l'indemnisation pour frais de recouvrement. L'applicabilité de l'article 69 soutient également, en renvoyant aux dispositions prévues à l'article 9, § 2, deuxième et troisième alinéa, que l'interdiction de principe d'allonger les délais de vérification et de paiement vaut *sans préjudice des paragraphes 1^{er} et 4 (de l'article 9)*. L'applicabilité de l'article 9, § 1^{er}, implique par ailleurs que, en plus de l'article 69, les articles du chapitre 1^{er} et les articles 37, 38 et 67 sont applicables aux catégories de marchés précitées visées à l'article 6, § 1^{er}. L'applicabilité de l'article 9, § 4, soutient enfin que lorsqu'un allongement des délais de vérification et de paiement est prévu pour les catégories de marchés visées à l'article 6, § 1^{er}, outre les conditions de l'article 9, § 2, - les obligations de motivations de l'article 9, § 4, doivent être respectées.

Art. 6. Cet article supprime à l'article 68, première phrase, du même arrêté, relatif à la suspension du délai de paiement en cas d'opposition au paiement ou de saisie-arrêt, la disposition prévoyant que le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai de paiement supplémentaire de quinze jours. Non seulement l'idée d'une prolongation du délai de paiement contrevient quelque peu au principe d'une suspension (pourquoi encore prévoir la prolongation d'un délai déjà suspendu?), mais cette disposition est surtout difficilement compatible avec les dispositions relatives au délai de paiement de la Directive 2011/7/UE.

Art. 7. Cet article apporte un certain nombre de modifications à l'article 69 du même arrêté, relatif à l'intérêt pour retard de paiement et à l'indemnisation pour les frais de recouvrement.

En premier lieu, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne renvoie plus aux articles 68, 95, 127, 141 et 160 mais uniquement aux articles 95, §§ 3 à 5, 127 et 160. En effet, il convient de renvoyer ici aux dispositions relatives aux délais de paiement, mais ni l'article 68, ni l'article 141 n'y ont trait. L'article 68 ne règle que la suspension possible du délai de paiement en cas d'opposition au paiement ou de saisie-arrêt (voir le commentaire de l'article précédent).

Par ailleurs, les règles distinctes relatives au taux d'intérêt applicable selon que les marchés ont été conclus avant le 16 mars 2013 ou après cette date, figurant au deuxième alinéa du même paragraphe, sont abrogées. Cette distinction a été opérée dans l'hypothèse où l'arrêté royal du 14 janvier 2013 entrerait en vigueur avant le 16 mars 2013. Dans cette optique, il était effectivement utile, voire indiqué, d'opérer la distinction visée afin de garantir que les nouvelles règles de paiement transposant la Directive 2011/7/UE sur ce plan (intérêts et indemnités plus élevés) ne s'appliqueraient qu'aux marchés conclus à partir du 16 mars 2013. Cette distinction n'a, a posteriori, que peu de sens, puisque que les nouvelles règles générales d'exécution, y compris les règles de paiement, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (eu égard à l'arrêté royal du 2 juin 2013 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de

overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de koninklijke uitvoeringsbesluiten ervan, inzonderheid artikel 3, eerste lid, 2°) maar gelden voor de opdrachten geplaatst vanaf 1 juli 2013. Deze zijn per definitie gesloten na 1 juli 2013.

Dezelfde redenering ligt overigens ten grondslag aan de opheffing van de paragraaf 1, laatste lid, dat bepaalt dat voor de opdrachten gesloten vóór 16 maart 2013, de intrest enkel verschuldigd is indien hij ten minste vijf euro bedraagt per betaling, alsook aan de wijziging van de inleidende zin van § 2, eerste lid, betreffende de forfaitaire vergoeding voor invorderingskosten.

Wat ten slotte de berekeningsbasis voor de verwijlintersten (paragraaf 1, eerste lid) en de vergoeding voor alle andere invorderingskosten (paragraaf 2, tweede lid) betreft: weliswaar vloeit dit reeds voort uit artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 maar voor alle duidelijkheid wordt hier nog eens onderstreept dat het gaat om de bedragen *exclusief* btw.

Art. 8. Dit artikel heft artikel 92, § 2, derde lid, van hetzelfde besluit op betreffende de vergoeding die de aanbestedende overheid bij werken verschuldigd is bij overschrijding van de termijn voor de voorlopige oplevering. Deze bepaling is immers niet langer aangewezene gezien in het kader van de omzetting van Richtlijn 2011/7/EU is voorzien in een nieuwe regeling inzake verificatie- en betalingstermijnen, die ook een nieuwe benadering op het vlak van het sanctioneren van termijnoverschrijdingen impliceert. In zekere zin strekt de onderhavige bepaling er dus toe dubbel gebruik te vermijden. Overigens kan er in dat verband nog op worden gewezen dat de analoge bepaling van artikel 43, § 2, vierde lid, van de vroegere Algemene aannemingsvoorwaarden, van meet af aan niet werd overgenomen in het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

Art. 9. Dit artikel strekt tot vervanging van de paragrafen 3 tot 5 van artikel 95 van hetzelfde besluit betreffende de regeling van de verificatie- en betalingstermijn voor opdrachten voor werken. Gelet op het dwingende karakter van de bepalingen van Richtlijn 2011/7/EU ter zake, wordt uiteraard niets gewijzigd aan de lengte van de termijnen. Enkel wordt nu, gezien de uit de voormelde richtlijn voortvloeiende technische opsplitsing tussen een verificatie- en een betalingstermijn, op advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, het uitgangspunt bevestigd en verankerd dat deze termijnen moeten worden gezien als een globale termijn die hoe dan ook steeds dient te worden gerespecteerd. Met name wil worden vermeden dat gezien de sanctie van de intrest voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten op het overschrijden van de betalingstermijn is geplaatst en het overschrijden van de verificatietermijn op zich niet is gesanctioneerd, die laatste termijn in de praktijk al te vaak zou worden miskend c.q. overschreden en daardoor de sancties op het overschrijden van de betalingstermijn volledig zouden worden uitgehouden.

Het bedoelde uitgangspunt is geconcretiseerd door de nieuwe bepaling van paragraaf 5, eerste zin, dat, voor zover daadwerkelijk een verificatie plaatsvindt, in geval van overschrijding van de toepasselijke verificatietermijn, erin voorziet dat de betalingstermijn wordt vermindert naar rato van het aantal dagen overschrijding van de verificatietermijn. Zodoende wordt nu eigenlijk ook voorzien in een sanctienering van het overschrijden van de verificatietermijn. Weliswaar zal de bedoelde compensatie moeten gebeuren rekening houdende met de eventuele - rechtmatige - verlenging van de verificatietermijn in de gevallen en onder de voorwaarden vermeld in artikel 9, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013. Wanneer bijvoorbeeld, overeenkomstig de voorwaarden van het voormelde artikel 9, § 2, derde lid, bij een ingewikkelde opdracht is voorzien in een verificatietermijn van vijfenveertig dagen in plaats van dertig dagen, dan zal de betalingstermijn van dertig dagen enkel dienen te worden vermindert naar rato van het aantal effectieve dagen waarmee de termijn van vijfenveertig dagen zou zijn overschreden.

Het bovenstaande betekent aldus dat de intresten voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten verschuldigd zullen zijn, zowel wanneer de betaling gebeurt buiten de betalingsstermijn (zelfs wanneer de globale termijn daarbij zou zijn gerespecteerd), als wanneer de betaling gebeurt buiten de globale termijn (zelfs wanneer de betalingstermijn op zich zou zijn gerespecteerd).

Daarbij aansluitend wordt in paragraaf 3 ook het vertrekpunt van de betalingstermijn herzien. Nu is bepaald dat de betaling van het aan de aannemer verschuldigde bedrag plaatsvindt binnen de betalingstermijn van dertig dagen (zestig dagen voor opdrachten geplaatst door aanbestedende overheden die gezondheidszorg verstrekken) *vanaf het verstrijken van de verificatietermijn*. De 'vanaf het verstrijken van de verificatietermijn' blijkt echter geen duidelijk vertrekpunt voor de betalingstermijn. Wat bijvoorbeeld indien de verificatie reeds na veertien dagen zou zijn beëindigd? Men zou kunnen aannemen dat de verificatietermijn daarmee is uitgeput en de betalingstermijn begint te lopen, maar men zou evengoed het standpunt kunnen huldigen dat de

travaux, de fournitures et de services, et de ses arrêtés royaux d'exécution, notamment l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°) ne s'appliquent qu'aux marchés passés à partir du 1^{er} juillet 2013. Ceux-ci ont, par définition, été conclus après le 1^{er} juillet 2013.

Le même raisonnement a d'ailleurs été suivi pour l'abrogation du paragraphe 1^{er}, dernier alinéa, selon lequel, pour les marchés conclus avant le 16 mars 2013, l'intérêt n'est dû que s'il se chiffre à au moins cinq euros par paiement effectué, ainsi que pour la modification de la phrase introductive du § 2, alinéa 1^{er}, relative à l'indemnisation forfaitaire pour les frais de recouvrement.

Enfin, s'agissant de la base de calcul des intérêts de retard (paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}) et de l'indemnisation pour tous les autres frais de recouvrement (paragraphe 2, alinéa 2) : il est vrai que cela découle déjà de l'article 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 mais il est encore une fois souligné ici, pour éviter tout malentendu, qu'il s'agit de montants *hors* T.V.A.

Art. 8. Cet article abroge l'article 92, § 2, alinéa 3, du même arrêté, relatif à l'indemnité dont le pouvoir adjudicateur est redevable, pour les travaux, en cas de dépassement du délai de réception provisoire. Cette disposition n'est, en effet, plus indiquée vu que, dans le cadre de la transposition de la Directive 2011/7/UE, de nouvelles règles relatives aux délais de vérification et de paiement sont prévues. Celles-ci impliquent en effet également une nouvelle approche sur le plan de la sanction de dépassement de délais. Dans un certain sens, la présente disposition tend donc à éviter un double emploi. A cet égard, il faut d'ailleurs noter que la disposition analogue de l'article 43, § 2, alinéa 4, de l'ancien Cahier général des charges, n'a pas été reprise d'emblée dans l'arrêté royal du 14 janvier 2013.

Art. 9. Cet article tend à remplacer les paragraphes 3 à 5 de l'article 95 du même arrêté reprenant les règles relatives aux délais de vérification et de paiement pour les marchés de travaux. Vu le caractère contraignant des dispositions de la Directive 2011/7/UE en la matière, la longueur des délais n'est évidemment pas modifiée. Eu égard à la ventilation technique entre un délai de vérification et un délai de paiement, résultant de la Directive précitée, le point de départ de ces délais a dorénavant été confirmé et consacré après avis de la Commission des marchés publics. Ces délais doivent en effet être considérés comme un délai global qui doit de toute façon toujours être respecté. Etant donné que la sanction de l'intérêt pour retard dans les paiements et l'indemnisation pour frais de recouvrement s'applique au dépassement du délai de paiement, le but est notamment d'éviter que le dépassement du délai de vérification, ne soit pas sanctionné; ce dernier délai étant, dans la pratique, trop souvent méconnu, en l'occurrence dépassé, de sorte que les sanctions pour le dépassement du délai de paiement soient entièrement vidées de leur substance.

Le point de départ visé est concrétisé par la nouvelle disposition du paragraphe 5, première phrase, selon laquelle, pour autant qu'une vérification ait effectivement lieu, en cas de dépassement du délai de vérification applicable, le délai de paiement est diminué à concurrence du nombre de jours de dépassement du délai de vérification. Ainsi, une sanction pour le dépassement du délai de vérification est également prévue. Certes, la compensation visée devra se faire compte tenu de l'éventuelle prolongation - légitime - du délai de vérification dans les cas et les conditions visés à l'article 9, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Lorsque, par exemple, conformément aux conditions de l'article 9, § 2, alinéa 3, précité, dans le cas d'un marché complexe, un délai de vérification de quarante-cinq jours est prévu au lieu de trente jours, le délai de paiement de trente jours devra uniquement être diminué à concurrence du nombre de jours effectifs de dépassement du délai de quarante-cinq jours.

Ce qui est mentionné ci-dessus signifie ainsi que les intérêts pour retard de paiement et l'indemnisation pour frais de recouvrement seront dus, l'un et l'autre, lorsque le paiement a lieu en dehors du délai de paiement (même lorsque le délai global serait respecté), tout comme lorsque le paiement a lieu en dehors du délai global (même lorsque le délai de paiement serait à cet égard respecté).

Dans le même ordre d'idées, le point de départ du délai de paiement figurant dans le paragraphe 3 est également revu. Il est actuellement prévu que le paiement du montant dû à l'entrepreneur est effectué dans le délai de paiement de trente jours (soixante jours pour les marchés passés par les pouvoirs adjudicateurs qui dispensent des soins de santé) *à partir de l'échéance du délai de vérification*. Les mots 'à partir de l'échéance du délai de vérification' ne semblent toutefois pas clarifier le point de départ du délai de paiement. Que faire si, par exemple, la vérification est déjà terminée après quinze jours? On pourrait supposer que le délai de vérification s'en trouverait épuisé et que le délai de paiement commencerait à courir, mais on pourrait tout aussi bien

betalingstermijn hoe dan ook maar begint te lopen na het verstrijken van de volle termijn van dertig dagen. Bovendien is het vertrekpunt van de betalingstermijn passief bepaald. Er wordt m.a.w. niet verwezen naar een actie die een duidelijk formeel vertrekpunt van de betalingstermijn kan vormen. Het huidige artikel 95, § 3, spooft op dit vlak ook niet met de betreffende bepalingen van Richtlijn 2011/7/EU waarin 'de datum van aanvaarding of verificatie' als aanknopingspunt naar voor wordt geschoven.

Daarom wordt er nu in voorzien dat de betalingstermijn aanvangt op de datum van beëindiging van de verificatie, weliswaar met de precisering dat de aanbestedende overheid tegelijk over de regelmatig opgemaakte factuur alsook over de andere, eventueel vereiste documenten moet beschikken. Zodoende dient, wanneer de beëindiging van de verificatie bijvoorbeeld plaatsvindt op de tiende dag van de verificatietermijn van dertig dagen, niet het verstrijken van de termijn van dertig dagen te worden afgewacht maar zal de betalingstermijn reeds een aanvang nemen op de elfde dag.

Onder verwijzing naar artikel 72bis van de wet en artikel 44 van de wet defensie en veiligheid, past het hier ook nog eens eraan te herinneren dat de berekening van de termijnen dient te gebeuren overeenkomstig Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden.

Voor de overige wijzigingen aan artikel 95 wordt verwezen naar de onderstaande toelichtingen per paragraaf.

De paragrafen 1 en 2 worden niet gewijzigd. Evenwel wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om aangaande paragraaf 1 betreffende de voor de betalingen vereiste schuldvordering en de gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken, eraan te herinneren dat de aanbestedende overheid in de opdrachtdocumenten eisen kan opnemen omtrent eventuele andere documenten die de aannemer bij zijn schuldvordering zou moeten voegen en die noodzakelijk zouden zijn voor de verificatie ervan door de aanbestedende overheid. Wanneer de aannemer in gebreke blijft een voldoende gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken of de andere vereiste documenten te bezorgen, heeft de aanbestedende overheid het recht de schuldvordering te weigeren en zal uiteraard ook de verificatietermijn geen aanvang kunnen nemen.

Aangaande de nieuwe paragraaf 3, eerste lid, betreffende de betalingstermijn en meer bepaald het vertrekpunt daarvan, wordt verwezen naar de bovenstaande inleidende commentaar. Wat betreft de aan het vertrek van de betalingstermijn gestelde voorwaarde dat de aanbestedende overheid tegelijk over de regelmatig opgemaakte factuur alsook over de andere eventueel vereiste documenten zou beschikken, wordt er voor alle duidelijkheid nog op gewezen dat met de 'andere eventueel vereiste documenten' niet zozeer verificatiedocumenten worden bedoeld – die dienen overeenkomstig artikel 95, §§ 1 en 2, immers reeds bij de schuldvordering te zijn gevoegd – dan wel eventuele documenten die op de betaling zelf betrekking hebben. Zo bijvoorbeeld het antwoord dat de aannemer de aanbestedende overheid, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, verschuldigd zou zijn over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schulden.

Aangaande het nieuwe tweede lid van paragraaf 3, waarbij wat betreft de uitzonderingsbetalingstermijn van zestig dagen, niet langer wordt voorzien in een regeling voor de opdrachten gesloten vóór 16 maart 2013, wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 7 van dit ontwerp. De hier opgeheven bepaling had en heeft inderdaad weinig zin daar de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, met inbegrip van de betalingsregels, maar toepasselijk zijn op de opdrachten geplaatst vanaf 1 juli 2013, zijnde de datum van inwerking-treding van dat besluit. Die opdrachten zijn per definitie gesloten na 16 maart 2013.

De bepaling van de huidige paragraaf 4 van artikel 95 betreffende de verlenging van de verificatietermijn voor incidenten in verband met de factuur, is overgeheveld naar een nieuwe paragraaf 5. Voor de wijziging dienaangaande wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij de laatstgenoemde paragraaf.

Aangaande de nieuwe paragraaf 4 betreffende de toepasselijke betalingstermijn bij ontstentenis van een verificatietermijn, is de inleidende zin aangepast. De huidige inleidende bepaling 'Ingeval voor een bepaalde opdracht niet in de voormelde verificatie zou zijn voorzien' kan immers worden geïnterpreteerd in de zin dat er geen verificatietermijn is, tenzij daarin uitdrukkelijk zou zijn voorzien in de opdrachtdocumenten. De kwestieuze bepaling is nu verduidelijkt in de omgekeerde zin, nl. dat steeds wordt uitgegaan van een verificatie, tenzij de opdrachtdocumenten bepalen dat er geen verificatie is.

défendre le point de vue selon lequel, le délai de paiement ne commence de toute façon à courir qu'après l'échéance du délai entier de trente jours. Par ailleurs, le point de départ du délai de paiement est déterminé de manière passive. En d'autres termes, il n'est pas renvoyé à une action qui pourrait constituer un point de départ formel et clair du délai de paiement. L'actuel article 95, § 3, n'est, sur ce plan, pas non plus conforme aux dispositions concernées de la Directive 2011/7/UE qui avance 'la date d'acceptation ou de vérification' comme point de départ.

C'est pourquoi il est maintenant prévu que le délai de paiement commence à courir à la date de fin de la vérification, en précisant toutefois que le pouvoir adjudicateur doit, en même temps, être en possession de la facture régulièrement établie ainsi que des autres documents éventuellement exigés. Ainsi, lorsque la vérification prend fin, par exemple, le dixième jour du délai de vérification de trente jours, il ne faut pas attendre l'échéance du délai de trente jours, mais le délai de paiement commencera déjà à courir le onzième jour.

Par référence à l'article 72bis de la loi et à l'article 44 de la loi défense et sécurité, il convient ici de rappeler que le calcul des délais doit se dérouler conformément au Règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes.

Pour les autres modifications de l'article 95, il est renvoyé aux commentaires par paragraphe ci-dessous.

Les paragraphes 1^{er} et 2 ne sont pas modifiés. L'occasion est toutefois saisie pour rappeler, en ce qui concerne le paragraphe 1^{er} traitant de la déclaration de créance exigée pour les paiements et de l'état détaillé des travaux réalisés, que le pouvoir adjudicateur peut fixer, dans les documents du marché, des exigences relatives aux éventuels autres documents à joindre par l'entrepreneur à sa déclaration de créance et qui seraient nécessaires à la vérification de celle-ci par le pouvoir adjudicateur. A défaut pour l'entrepreneur de fournir un état suffisamment détaillé des travaux réalisés ou les autres documents exigés, le pouvoir adjudicateur est en droit de refuser la déclaration de créance et il va de soi que le délai de vérification ne pourra donc pas débuter.

S'agissant du nouveau paragraphe 3, alinéa 1^{er}, traitant du délai de paiement et notamment de son point de départ, il est renvoyé au commentaire introductif ci-dessus. S'agissant de la condition à laquelle est subordonné le départ du délai de paiement, selon laquelle le pouvoir adjudicateur doit disposer en même temps de la facture régulièrement établie et des autres documents éventuellement exigés, il est souligné, pour la clarté, que les 'autres documents éventuellement exigés' ne visent pas tellement les documents de vérification – qui doivent, en effet, déjà être joints à la déclaration de créance conformément à l'article 95, §§ 1^{er} et 2, mais bien d'éventuels documents relatifs au paiement proprement dit. - Tel est par exemple le cas de la réponse à donner par l'entrepreneur au pouvoir adjudicateur, dans le cadre de la responsabilité solidaire, sur le montant réel de ses dettes sociales ou fiscales.

S'agissant du nouvel alinéa 2 du paragraphe 3, qui, en ce qui concerne le délai de paiement exceptionnel de soixante jours, ne prévoit plus de règles particulières pour les marchés conclus avant le 16 mars 2013, il est renvoyé au commentaire de l'article 7 de ce projet. La disposition ainsi abrogée était et est effectivement peu utile étant donné que les dispositions de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, y compris les règles de paiement, ne sont applicables qu'aux marchés passés à partir du 1^{er} juillet 2013, à savoir la date d'entrée en vigueur de cet arrêté. Ces marchés ont, par définition, été conclus après le 16 mars 2013.

La disposition de l'actuel paragraphe 4 de l'article 95 relatif à la prolongation du délai de vérification suite à des incidents en rapport avec la facture, a été transférée à un nouveau paragraphe 5. Pour la modification à cet égard, il est dès lors renvoyé au commentaire du dernier paragraphe.

S'agissant du nouveau paragraphe 4 relatif au délai de paiement applicable à défaut d'un délai de vérification, la phrase introductive a été adaptée. L'actuelle disposition introductive 'Dans le cas où la vérification précitée n'est pas prévue pour un marché déterminé' peut, en effet, être interprétée en ce sens qu'il n'y a pas de délai de vérification, à moins qu'il n'ait été prévu expressément dans les documents du marché. La disposition en question est dorénavant précisée en sens inverse, à savoir qu'on part toujours d'une vérification, sauf si les documents du marché indiquent qu'aucune vérification n'a lieu.

Paragraaf 5, eerste lid, betreft de nieuwe bepaling dat in geval van overschrijding van de toepasselijke verificatietermijn, de betalingsstermijn wordt verminderd naar rato van het aantal dagen overschrijding van de verificatietermijn. Er wordt hiervoor verwezen naar de bovenstaande inleidende commentaar.

Paragraaf 5, tweede lid, vormt de logische tegenhanger van de bepaling van het eerste lid en omvat in wezen de bepaling die is overgeheveld van het huidige artikel 95, § 4, volgens dewelke de verificatietermijn wordt verlengd naar rato van het aantal dagen :

- overschrijding van de termijn van vijf dagen die door § 2, derde lid, 2°, aan de aannemer wordt verleend om zijn factuur in te dienen;

- dat nodig is om het antwoord van de aannemer te ontvangen, wanneer de aanbestedende overheid hem, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, moet bevragen over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in artikel 30bis, § 4 en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, respectievelijk artikel 403 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Gezien het hier duidelijk gaat om incidenten met betrekking tot de factuur, is het evenwel weinig logisch om te voorzien in een verlenging van de verificatietermijn – een factuur impliceert immers dat de verificatie (termijn) reeds is beëindigd – en daarom wordt nu voorzien in een schorsing van de betalingstermijn a rato van het aantal dagen overschrijding van de termijn die de aannemer heeft om zijn factuur in te dienen, respectievelijk om een antwoord te verstrekken omtrent het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schulden.

Art. 10. Dit artikel schrapt in artikel 96, eerste lid, van hetzelfde besluit houdende de lijst van artikelen die niet toepasselijk worden gemaakt op de promotieopdracht van werken, de verwijzing naar artikel 95 van hetzelfde besluit. Immers, daar artikel 95 de betalingsregels, inzonderheid de regels inzake de verificatie- en betalingstermijnen, omvat die volgens Richtlijn 2011/7/EU toepasselijk dienen te zijn op alle handelstransacties, met inbegrip van de opdrachten voor werken en dus ook de promotieopdracht van werken (zie overwegingen 8 tot 11 van de richtlijn), gaat het niet op om dit artikel buiten toepassing te verklaren. Overigens, door het mechanisme van toepassing bij verwijzing, verhindert deze buitentoepassingverklaring de werking van de artikelen 9 (afwijkingen en onbillijke bedingen, inzonderheid betreffende de verificatie- en betalingstermijnen) en 69 (intrest voor laattijdige betaling en vergoeding voor invorderingskosten), die nochtans wel van toepassing worden geacht op de promotieopdracht van werken. In de mate dat de regels van het voormelde artikel 95 niet aangepast zouden zijn aan de realiteit van een bepaalde promotieopdracht van werken, staat het de aanbestedende overheid uiteraard vrij te voorzien in afwijkingen, zij het steeds met inachtnaam van de voorwaarden vermeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

Art. 11. Dit artikel vult artikel 100 van hetzelfde besluit betreffende het proces-verbaal van voorlopige oplevering van de terbeschikkingstelling van een bouwwerk in het kader van een promotieopdracht van werken, aan met de bepaling die erin voorziet dat de aanbestedende overheid dit proces-verbaal dezelfde dag, per aangetekende zending, ter kennis brengt aan de promotor. Het uitdrukkelijk opnemen van deze verplichting lijkt met name aangewezen met het oog op een duidelijk aanknopingspunt voor de betalingsprocedure. Zie wat dat betreft de commentaar bij artikel 12 van het ontwerp.

Art. 12. Mede gelet op artikel 11 van dit ontwerp, strekt dit artikel tot vervanging van artikel 103, § 2, van hetzelfde besluit dat voor de promotieopdracht van werken bepaalt dat de datum van het proces-verbaal van voorlopige oplevering, het begin van de betalingstermijnen vormt van de annuïteiten, de huurprijs, de vergoedingen voor opstal of de erfpachtrente. Deze bepaling lijkt niet aangepast aan de nieuwe benadering op het vlak van de betalingsregels waarbij principieel dient te worden uitgegaan van de toepassing van een verificatie (termijn) en vervolgens een betaling (stermijn). Daarom wordt nu voorzien in een nieuwe bepaling die, althans wat betreft de eerste betaling en eventueel, in geval van een aankoopoptie, van de laatste betaling, ook in het kader van een promotieopdracht van werken, voorziet in een verificatie op basis van een schuldvordering en daaraan verbonden de toepassing, *mutatis mutandis*, van de verificatie- en betalingstermijn als bepaald in artikel 95, §§ 2 tot 5, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

Art. 13. Naar analogie met artikel 10 van dit ontwerp, strekt dit artikel ertoe de betalingsregels van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 toepasselijk te maken op de concessies voor openbare werken. Daartoe wordt meer bepaald de lijst van artikelen vermeld in artikel 104, 3°, van het voormelde besluit aangevuld met een verwijzing naar de bepalingen van artikel 95 (inzonderheid de regels inzake de verificatie- en betalingstermijnen). In de mate dat de regels van het

Le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, est une disposition nouvelle selon laquelle le délai de paiement est, en cas de dépassement du délai de vérification applicable, diminué à concurrence du nombre de jours dépassant le délai de vérification. A cet égard, il est renvoyé au commentaire introductif ci-dessus.

La paragraphe 5, alinéa 2, constitue le pendant logique de la disposition de l'alinéa 1^{er} et comprend essentiellement la disposition issue de l'actuel article 95, § 4, selon laquelle le délai de vérification est prolongé à concurrence du nombre de jours :

- de dépassement du délai de cinq jours qui, en vertu du § 2, alinéa 3, 2°, est accordé à l'entrepreneur pour introduire sa facture;

- qui est nécessaire, dans le cadre de la responsabilité solidaire des entrepreneurs, pour recevoir la réponse de l'entrepreneur, lorsque le pouvoir adjudicateur doit l'interroger sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale au sens de l'article 30bis, § 4, et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que de l'article 403 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Vu qu'en l'occurrence il s'agit clairement d'incidents en rapport avec la facture, il est toutefois peu logique de prévoir une prolongation du délai de vérification. Une facture implique, en effet, que la vérification (le délai de vérification) a déjà pris fin. C'est pourquoi une suspension du délai de paiement est dorénavant prévue à concurrence du nombre de jours de dépassement du délai dont dispose l'entrepreneur, pour introduire sa facture ou pour donner une réponse concernant le montant réel de ses dettes sociales ou fiscales.

Art. 10. Cet article supprime, à l'article 96, alinéa 1^{er}, du même arrêté, contenant la liste des articles qui ne sont pas rendus applicables au marché de promotion de travaux, la référence à l'article 95 du même arrêté. En effet, étant donné que l'article 95 contient les règles de paiement, notamment les règles en matière de délais de vérification et de paiement, qui doivent être applicables, selon la Directive 2011/7/UE, à toutes les transactions commerciales, y compris les marchés de travaux et donc aussi les marchés de promotion de travaux (voir les considérants 8 à 11 de la Directive), il n'est pas indiqué de déclarer cet article inapplicable. Suite au mécanisme d'application par renvoi, cette déclaration d'inapplicabilité empêche d'ailleurs l'application des articles 9 (déroptions et clauses abusives, notamment en matière de délais de vérification et de paiement) et 69 (intérêt pour retard dans les paiements et indemnisation pour frais de recouvrement), qui sont toutefois censés être applicables au marché de promotion de travaux. Pour autant que les règles de l'article 95 précité soient inadaptées à la réalité d'un certain marché de promotion de travaux, le pouvoir adjudicateur peut évidemment prévoir des dérogations, en respectant toutefois les conditions prévues à l'article 9 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013.

Art. 11. Cet article complète l'article 100 du même arrêté, relatif au procès-verbal de réception provisoire de la mise à disposition d'un ouvrage dans le cadre d'un marché de promotion de travaux, en ajoutant la disposition selon laquelle le pouvoir adjudicateur donne connaissance de ce procès-verbal le même jour, par envoi recommandé, au promoteur. Il paraît notamment indiqué de reprendre explicitement cette obligation en vue d'un point de départ clair pour la procédure de paiement. Voir à ce sujet le commentaire de l'article 12 du projet.

Art. 12. Compte tenu notamment de l'article 11 du présent projet, cet article vise à remplacer l'article 103, § 2, du même arrêté qui stipule, pour le marché de promotion de travaux, que la date du procès-verbal de réception provisoire constitue le point de départ des délais de paiement soit des annuïtés, soit des redevances locatives ou des redevances de superficie ou du canon. Cette disposition semble inadaptée à la nouvelle approche en matière de règles de paiement selon laquelle il faut partir du principe de l'application d'une (d'un) délai de vérification et ensuite d'un (délai de) paiement. Il est dès lors prévu une nouvelle disposition qui, dans le cadre d'un marché de promotion de travaux, prévoit également une vérification sur la base d'une déclaration de créance et l'application y afférente, *mutatis mutandis*, du délai de vérification et de paiement tels que définis à l'article 95, §§ 2 à 5, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, du moins en ce qui concerne le premier paiement et le cas échéant, en cas d'option d'achat et en ce qui concerne le dernier paiement.

Art. 13. Par analogie avec l'article 10 du présent projet, cet article vise à rendre applicables les règles de paiement de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 aux concessions de travaux publics. A cet effet, la liste des articles mentionnée à l'article 104, 3°, de l'arrêté précité est notamment complétée par une référence aux dispositions de l'article 95 (notamment les règles en matière de délais de vérification et de paiement). Pour autant que les règles de l'article 95 précité soient

voormelde artikel 95 niet aangepast zouden zijn aan de realiteit van een bepaalde concessie voor openbare werken, staat het de aanbestedende overheid uiteraard vrij te voorzien in afwijkingen, zij het steeds met inachtneming van de voorwaarden vermeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

Art. 14. Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 120 van hetzelfde besluit betreffende het nazicht van de levering.

Vooreerst is, met het oog op een betere tekstcoherentie, het huidige vierde lid van artikel 120 overgeheveld naar het eerste lid van dat artikel. Het betreft de bepaling dat de aanbestedende overheid de nodige maatregelen neemt om te beletten dat de afgekeurde producten opnieuw ter keuring of oplevering worden aangeboden of geleverd in de toestand waarin ze zich bevinden.

In het tweede lid van artikel 120 betreffende de verificatietermijn worden enkele kleine tekstverbeteringen aangebracht. Met name wordt in de eerste zin niet langer melding gemaakt van 'de keuring'. Dit past in de benadering waarbij de keuring(sformaliteiten) en de oplevering(sformaliteiten), die zowel materieel als formeel los van elkaar kunnen worden gezien, niet meer systematisch met elkaar worden verbonden. Weliswaar was dit opzet reeds aanwezig bij het opstellen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, maar naderhand bleek die benadering niet overal even consequent te zijn gevolgd. Meer bepaald in het kader van de betalingsproblematiek, inzonderheid de in artikel 120 beoogde verificatieverplichtingen, waarbij eerder de oplevering(sformaliteiten) dan de keuring(sformaliteiten) aan de orde is (zijn). Met de bedoelde aanpassing wordt aldus een grotere nauwkeurigheid in de systematiek van de betalingsregeling beoogd en in zekere zin (onrechtstreeks) ook een betere afstemming van de tekst van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 op Richtlijn 2011/7/EU (dezelfde aanpassing wordt in artikel 18 van dit ontwerp trouwens ook aangebracht in het nieuw ontworpen artikel 156 betreffende de opdrachten voor diensten). Verder wordt in de tweede zin de overbodige vermelding van de dag waarop de leveringen ter bestemming zijn gekomen, geschrapt.

Het huidige derde lid van artikel 120 is opgeheven. Deze bepaling, die werd overgenomen van artikel 57, § 2, van de vroegere Algemene aannemingsvoorwaarden en die voor de opdrachten voor leveringen voorzag in een vergoeding wanneer de verificatietermijn werd overschreden door de schuld van de aanbestedende overheid, is immers moeilijk verenigbaar met de nieuwe betalingsregels van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in omzetting van Richtlijn 2011/7/EU. Zie ook de commentaar bij de opheffing van de analoge bepaling voor de opdrachten voor werken in artikel 8.

Het nieuwe derde lid betreft een nieuwe bepaling die ertoe strekt de bepaling van artikel 131, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, waarin wordt voorzien in een standaardverificatietermijn van zestig dagen wanneer de opleveringsverrichtingen de tussenkomst van een laboratorium vereisen, te verzoenen met de dwingende termijnbepaling van artikel 120, tweede lid. Daartoe wordt bepaald dat de opdrachtdocumenten, overeenkomstig artikel 9, § 2, derde lid, van hetzelfde besluit, uitdrukkelijk voorzien in deze langere verificatietermijn met vermelding van de tussenkomst van het laboratorium ter uitdrukkelijke motivering daarvan.

Art. 15. Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 127 van hetzelfde besluit betreffende de betalingen in het kader van opdrachten voor leveringen. Het betreft analoge wijzigingen als degene die met artikel 9 van dit ontwerp voor de opdrachten voor werken zijn doorgevoerd in artikel 95 van hetzelfde besluit. Er wordt ter zake dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel 9 van het ontwerp.

Voor het overige wordt er nog op gewezen dat het huidige derde lid, volgens hetwelke de factuur als schuldvordering geldt, met het oog op een betere tekstcoherentie, is verplaatst naar het einde van het gewijzigde eerste lid.

Art. 16. Naar analogie met de opheffing van het huidige artikel 120, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, voorziet dit artikel in de opheffing van artikel 129, § 2, van hetzelfde besluit betreffende de vergoeding bij overschrijding van de verificatietermijn door toedoen van de aanbestedende overheid. Er wordt ter zake verwezen naar de commentaar bij de artikelen 9 en 14 van dit ontwerp.

Art. 17. Dit artikel voorziet in de opheffing van artikel 150, derde lid, van hetzelfde besluit betreffende de verificatietermijn in het kader van opdrachten voor diensten. Met het oog op een betere tekstcoherentie wordt deze bepaling overgeheveld naar artikel 156 van hetzelfde besluit (zie ook de commentaar bij artikel 18 van dit ontwerp).

Art. 18. Dit artikel vervangt artikel 156 van hetzelfde besluit betreffende de oplevering van de opdracht in het kader van opdrachten voor diensten.

inadaptées à la réalité d'une certaine concession de travaux publics, le pouvoir adjudicateur peut évidemment prévoir des dérogations, en respectant toutefois les conditions prévues à l'article 9 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013.

Art. 14. Cet article vise à remplacer l'article 120 du même arrêté, relatif à la vérification de la livraison.

Tout d'abord, en vue d'une meilleure cohérence du texte, l'actuel alinéa 4 de l'article 120 a été transféré à l'alinéa 1^{er} de cet article. Il s'agit de la disposition précisant que le pouvoir adjudicateur prend toutes les mesures nécessaires pour empêcher que les produits refusés puissent être à nouveau présentés en réception ou être livrés dans l'état dans lequel ils se trouvent.

À l'alinéa 2 de l'article 120 relatif au délai de vérification, quelques petites corrections de forme sont apportées. Ainsi, la première phrase ne mentionne plus 'la réception technique'. Cela s'inscrit dans une approche selon laquelle la (les formalités de) réception technique et la (les formalités de) réception, qui peuvent être dissociées tant matériellement que formellement, ne sont plus systématiquement reliées. Certes, on s'était déjà fixé cet objectif lors de la rédaction de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, mais il s'est avéré par la suite que cette approche n'avait pas été suivie partout de manière aussi conséquente. Tel était notamment le cas dans le cadre de la problématique du paiement, plus précisément pour les obligations de vérification au sens de l'article 120, visant plutôt la (les formalités de) réception que la (les formalités de) réception technique. L'adaptation envisagée tend ainsi à apporter davantage de précision dans la systématique du régime de paiement et, dans un certain sens (indirectement) à mieux harmoniser le texte de l'arrêté royal 14 janvier 2013 et la Directive 2011/7/UE (l'article 18 du présent projet apporte d'ailleurs la même adaptation dans le nouveau projet d'article 156 relatif aux marchés de services). Dans la deuxième phrase, la mention superflue du lendemain de l'arrivée des fournitures à destination est notamment supprimée.

L'actuel alinéa 3 de l'article 120 est abrogé. Cette disposition, qui prévoyait pour les marchés de fournitures une indemnisation lorsque le délai de vérification était dépassé par le fait du pouvoir adjudicateur, a été reprise de l'article 57, § 2, de l'ancien Cahier général des charges et est en effet difficilement compatible avec les nouvelles règles de paiement prévues par l'arrêté royal du 14 janvier 2013 en transposition de la Directive 2011/7/UE. Voir également le commentaire de l'abrogation de la disposition analogue pour les marchés de travaux à l'article 8.

Le nouvel alinéa 3 est une nouvelle disposition qui vise à concilier la disposition de l'article 131, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, prévoyant un délai de vérification standard de soixante jours lorsque les formalités de réception entraînent l'intervention d'un laboratoire, avec la disposition impérative relative au délai de l'article 120, alinéa 2. À cette fin, il est prévu que les documents du marché, conformément à l'article 9, § 2, alinéa 3, du même arrêté, stipulent expressément cette durée du délai de vérification plus longue en mentionnant l'intervention du laboratoire pour la motiver de manière explicite.

Art. 15. Cet article vise à remplacer l'article 127 du même arrêté, relatif aux paiements dans le cadre des marchés de fournitures. Il s'agit de modifications analogues à celles apportées par l'article 9 du présent projet pour les marchés de travaux à l'article 95 du même arrêté. Il est dès lors renvoyé à ce sujet au commentaire de l'article 9 du projet.

Pour le surplus, il est signalé que l'actuel alinéa 3 selon lequel la facture vaut déclaration de créance a été transféré à la fin de l'alinéa 1^{er} modifié en vue d'une meilleure cohérence du texte.

Art. 16. Par analogie avec l'abrogation de l'actuel article 120, alinéa 3, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, cet article prévoit l'abrogation de l'article 129, § 2, du même arrêté relatif à l'indemnité lorsque le délai de vérification est dépassé par le fait du pouvoir adjudicateur. Il est renvoyé à ce sujet au commentaire des articles 9 et 14 du présent projet.

Art. 17. Cet article prévoit l'abrogation de l'article 150, alinéa 3, du même arrêté, relatif au délai de vérification dans le cadre des marchés de services. En vue d'une meilleure cohérence du texte, cette disposition est transférée à l'article 156 du même arrêté (voir également le commentaire de l'article 18 du présent projet).

Art. 18. Cet article remplace l'article 156 du même arrêté relatif à la réception du marché dans le cadre des marchés de services.

Het eerste lid van het huidige artikel 156 wordt vervangen door een bepaling analoog aan de bepalingen die ter zake zijn opgenomen voor de opdrachten voor werken en leveringen (zie de artikelen 9 en 14 van dit ontwerp).

Het tweede lid van artikel 156 is slechts licht herwerkt.

Het derde lid van artikel 156 is opgeheven. Immers, in de mate dat de bepaling in kwestie, die werd overgenomen uit artikel 74, § 2, vierde lid, van de vroegere Algemene aannemingsvoorwaarden (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken), neerkomt op een stilzwijgende oplevering, is ze bij nader inzien niet meer aangepast aan de systematiek van de nieuwe betalingsregeling, met name de formele opdeling in een verificatie- en een betalingstermijn en de daaraan verbonden meer expliciete benadering van de verificatieverplichtingen en opleveringsformaliteiten. Overigens is ook het tweede lid van artikel 156 in diezelfde optiek bijgesteld (zie meer bepaald de tweede zin van die bepaling).

Het vierde lid van artikel 156 is overgeheveld naar het nieuw ontworpen artikel 157 (zie de commentaar bij artikel 19 van dit ontwerp).

Art. 19. Dit artikel voorziet in de opheffing van de huidige bepaling van artikel 157 van hetzelfde besluit betreffende het geval dat de dienstverlener bezwaar aantekent tegen de weigering van diensten door de aanbestedende overheid. Die bepaling zit nu immers vervat in het gewijzigde artikel 156 van hetzelfde besluit. Artikel 157 wordt heringericht met de overgeheveldde bepaling van het huidige artikel 156, vierde lid (zie artikel 18 van dit ontwerp).

Art. 20. Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 160 van hetzelfde besluit betreffende de betalingen in het kader van opdrachten voor diensten. Het betreft analoge wijzigingen als degene die met de artikelen 9 en 15 van dit ontwerp zijn doorgevoerd in artikel 95 voor de opdrachten voor werken respectievelijk artikel 127 voor de opdrachten voor leveringen. Er wordt ter zake dan ook verwezen naar de commentaar bij de artikelen 9 en 15 van het ontwerp.

Art. 21. Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van het besluit.

Zoals gebruikelijk wordt hierbij verduidelijkt dat de nieuwe bepalingen enkel gelden voor de opdrachten geplaatst vanaf die datum. Evenwel wordt erop gewezen dat ter zake niet langer de datum van bekendmaking als aanknopingspunt wordt gehanteerd, maar wel de datum van verzending van de bekendmaking. In tegenstelling tot de datum van bekendmaking is de datum van verzending van de bekendmaking immers controleerbaar door de aanbestedende overheid en dus zeker en vaststaand. Niettegenstaande de datum van verzending voor de Europese en Belgische bekendmaking doorgaans dezelfde is (vermits nagenoeg alle bekendmakingen vandaag op elektronische wijze gebeuren en de elektronische toepassingen voor de elektronische bekendmaking zo zijn opgevat), wordt voor de enkele gevallen waar de verzending op Europees en op Belgisch niveau niet tegelijkertijd zou gebeuren, nog voorzien in de bepaling die in dat geval voorrang geeft aan de datum van verzending van de bekendmaking op Europees niveau.

Art. 22. Dit artikel behoeft geen toelichting.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Eerste Minister,
E. DI RUPO

Raad van State, afdeling Wetgeving

advies 55.760/1 van 16 april 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken'

Op 17 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Eerste Minister verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken'.

L'alinéa 1^{er} de l'actuel article 156 est remplacé par une disposition analogue aux dispositions reprises à cet égard pour les marchés de travaux et de fournitures (voir les articles 9 et 14 du présent projet).

L'alinéa 2 de l'article 156 n'est que légèrement remanié.

L'alinéa 3 de l'article 156 est abrogé. En effet, dans la mesure où la disposition en question, qui a été reprise de l'article 74, § 2, alinéa 4, de l'ancien Cahier général des charges (annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics), équivaut à une réception tacite, elle n'est, à la réflexion, plus adaptée à la systématique du nouveau régime de paiement, notamment à la distinction formelle entre un délai de vérification et un délai de paiement ni à l'approche plus explicite des obligations de vérification et des formalités de réception qui s'ensuit. Le deuxième alinéa de l'article 156 a d'ailleurs également été adapté dans la même optique (voir la seconde phrase de cette disposition).

L'alinéa 4 de l'article 156 est transféré au nouveau projet d'article 157 (voir le commentaire de l'article 19 du présent projet).

Art. 19. Cet article prévoit l'abrogation de l'actuelle disposition de l'article 157 du même arrêté, relatif au cas où le prestataire de services introduit une réclamation contre le refus de services par le pouvoir adjudicateur. En effet, cette disposition figure dorénavant à l'article 156 modifié du même arrêté. L'article 157 est réorganisé en y insérant la disposition transférée de l'actuel article 156, alinéa 4 (voir l'article 18 du présent projet).

Art. 20. Cet article vise à remplacer l'article 160 du même arrêté, relatif aux paiements dans le cadre des marchés de services. Il s'agit de modifications analogues à celles apportées par les articles 9 et 15 du présent projet à l'article 95 pour les marchés de travaux, ainsi qu'à l'article 127 pour les marchés de fournitures. Il est dès lors renvoyé à ce sujet au commentaire des articles 9 et 15 du projet.

Art. 21. Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'arrêté.

Comme il est d'usage, il est ici précisé que les nouvelles dispositions ne s'appliquent qu'aux marchés passés à partir de cette date. Toutefois, il est à noter que ce n'est plus la date de la publication qui est utilisée comme point de départ, mais bien la date de l'envoi de la publication. Contrairement à la date de la publication, la date de l'envoi de la publication est en effet vérifiable par le pouvoir adjudicateur et est donc sûre et certaine. Bien que la date de l'envoi de la publication européenne et belge soit généralement la même (étant donné que quasiment toutes les publications se font actuellement par la voie électronique et que les applications électroniques sont conçues ainsi pour les publications électroniques), il arrive dans des cas rares que l'envoi au niveau européen et au niveau belge ne se fasse pas simultanément. Il est donc prévu dans la disposition qu'il faut dans ce cas alors privilégier la date de l'envoi de la publication au niveau européen.

Art. 22. Cet article ne nécessite pas d'explication.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Conseil d'Etat, section de législation

avis 55.760/1, du 16 avril 2014 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics'

Le 17 mars 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Premier Ministre à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 april 2014. De kamer was samengesteld uit Jo BAERT, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Wouter PAS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T'KINDT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 april 2014.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het koninklijk besluit van 14 januari 2013 'tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken' te wijzigen.

3.1. Het ontwerp vindt, al naargelang het bepalen betreft van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 die kunnen worden toegepast op overheidsopdrachten die ressorteren onder de titels II of III van de wet 'overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten' van 15 juni 2006 respectievelijk onder titel 2 van de wet van 13 augustus 2011 'inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied', rechtsgrond in respectievelijk de artikelen 39 en 55, eerste lid, van de eerstgenoemde wet, en in artikel 35, eerste lid, van de laatstgenoemde wet, op grond waarvan de Koning de algemene uitvoeringsregels voor die overheidsopdrachten bepaalt. Voor de artikelen van het ontwerp in verband met promotieopdrachten van werken kunnen ook de artikelen 28, eerste lid, van elk van beide wetten als rechtsgrond worden vermeld.

3.2. Er wordt geen rechtsgrond geboden voor het ontwerp door het tweede lid van voormelde artikelen 28 en evenmin door de artikelen 7, tweede lid, en 10 van de wet van 15 juni 2006 of door de artikelen 8, tweede lid, 11 en 35, tweede lid, van de wet van 13 augustus 2011, aangezien het ontwerp geen uitvoering geeft aan de bij die wetsbepalingen aan de Koning verleende machtigingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

4. In een aantal bepalingen herneemt het ontwerp de volledige tekst van bepalingen die slechts beperkt gewijzigd worden.¹ Deze werkwijze heeft als voordeel dat de bestemming van de norm direct kennis kan nemen van de volledige, aangepaste versie van de gewijzigde bepalingen, maar wekt ten onrechte de indruk dat de nieuwe bepalingen een grondige herziening inhouden van de bestaande regeling. De stellers van het ontwerp moeten er bovendien rekening mee houden dat, ook wat de ongewijzigd overgenomen bepalingen betreft, het ontwerp dient te worden beschouwd als een nieuwe wilsuiting van de verordenende overheid, wat betekent dat ook die bepalingen in hun geheel kunnen worden aangevochten voor de afdeling Bestuursrecht-spraak van de Raad van State.

Het staat aan de stellers van het ontwerp om te oordelen of een aantal ontworpen bepalingen niet beter worden gereduceerd tot de eigenlijke wijzigingen die ermee worden aangebracht aan het koninklijk besluit van 14 januari 2013, waar nu wordt geopteerd voor een volledige vervanging van de betreffende bepalingen van dat besluit, inclusief de ongewijzigd gebleven onderdelen ervan.

Aanhef

5. In het eerste en het tweede lid van de aanhef dienen de verwijzingen naar de bepalingen van de wetten van 15 juni 2006 en van 13 augustus 2011 die rechtsgrond bieden voor de ontworpen regeling, in overeenstemming te worden gebracht met hetgeen daarover is opgemerkt sub 3.1. en 3.2.

6. In het vijfde lid van aanhef wordt de verwijzing naar de uitvoering van de geïntegreerde regelgevingsimpactanalyse beter geredigeerd als volgt: "Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd op 10 maart 2014, overeenkomstig de artikelen 6, § 1, en 7, § 1, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;".

Le projet a été examiné par la première chambre le 8 avril 2014. La chambre était composée de Jo BAERT, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Wouter PAS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Pierrot T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 avril 2014.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté royal du 14 janvier 2013 'établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics'.

3.1. Selon qu'il concerne des dispositions de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 applicables aux marchés publics relevant des titres II ou III de la loi du 15 juin 2006 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services' ou du titre 2 de la loi du 13 août 2011 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité', le projet trouve respectivement un fondement juridique dans les articles 39 et 55, alinéa 1^{er}, de la loi citée en premier, et dans l'article 35, alinéa 1^{er}, de la loi citée en dernier, qui habilite le Roi à fixer les règles générales d'exécution des marchés publics. Pour les articles du projet concernant les marchés publics de promotion de travaux, l'article 28, alinéa 1^{er}, de chacune des deux lois peut également être invoqué à titre de fondement juridique.

3.2. Ni l'alinéa 2 des articles 28 précités, ni les articles 7, alinéa 2, et 10 de la loi du 15 juin 2006, pas plus que les articles 8, alinéa 2, 11 et 35, alinéa 2, de la loi du 13 août 2011 ne procurent de fondement juridique au projet, dès lors que ce dernier ne pourvoit pas à l'exécution d'habilitations données au Roi par ces dispositions législatives.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

4. Dans un certain nombre de dispositions, le projet reproduit le texte intégral de dispositions qui ne sont que partiellement modifiées.¹ Ce procédé présente l'avantage de permettre au destinataire de la norme de prendre directement connaissance, dans sa totalité, de la version adaptée des dispositions modifiées, mais fait croire, à tort, que les nouvelles dispositions impliquent une révision fondamentale des règles existantes. Les auteurs du projet garderont en outre à l'esprit que le projet doit être considéré, y compris en ce qui concerne les dispositions reproduites telles quelles, comme une nouvelle manifestation de la volonté de l'autorité investie du pouvoir réglementaire, ce qui signifie que ces dispositions peuvent, elles aussi, être contestées dans leur ensemble devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État.

Il revient aux auteurs du projet d'apprécier s'il ne vaudrait pas mieux limiter un certain nombre de dispositions en projet aux modifications qu'elles doivent effectivement apporter à l'arrêté royal du 14 janvier 2013, plutôt que d'opter, comme à présent, pour un remplacement complet des dispositions concernées de cet arrêté, y compris des parties restées inchangées.

Préambule

5. Aux premier et deuxième alinéas du préambule, les références aux dispositions des lois de 15 juin 2006 et 13 août 2011, qui procurent un fondement juridique au dispositif en projet, doivent être mises en conformité avec les observations formulées à cet égard aux points 3.1. et 3.2.

6. Au cinquième alinéa du préambule, il serait préférable de rédiger la référence à la réalisation de l'analyse d'impact intégrée de la réglementation en ces termes : « Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 10 mars 2014, conformément aux articles 6, § 1^{er}, et 7, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative; ».

Artikel 3

7. In tegenstelling tot wat artikel 3 van het ontwerp vermeldt, bevat de Nederlandse tekst van artikel 29 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 niet de woorden “aangetekende brief”, maar wel, in het eerste en het tweede lid ervan, de woorden “aangetekend schrijven”. De tekst van artikel 3 van het ontwerp dient in die zin te worden verbeterd.

Artikel 4

8. Binnen het ontworpen artikel 95 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (artikel 8 van het ontwerp) betreft paragraaf 2 de verificatietermijn en hebben de paragrafen 3 tot 5 betrekking op de betalingstermijnen na de uitvoering van een opdracht voor werken. Het verdient aanbeveling om de algemene verwijzingen naar “artikel 95” in de ontworpen tekst van paragraaf 2, eerste lid, en paragraaf 3, tweede lid, van artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit (artikel 4, 1°, a), en 2°, van het ontwerp) in die zin te specificeren.²

Deze opmerking geldt, voor zover ze de paragrafen van artikel 95 in verband met de betalingstermijnen betreft, ook voor het ontworpen artikel 69, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (artikel 6 van het ontwerp).

9. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen tweede lid, 2°, en het ontworpen derde lid, 2°, van artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (artikel 4, 1°, b) en c), van het ontwerp) dienen beter op elkaar te worden afgestemd. De redactie van de Nederlandse tekst wordt daartoe het best aangepast als volgt: “deze afwijking is objectief gerechtvaardigd op grond van de bijzondere aard of eigenschappen van de opdracht, en wordt, op straffe van nietigheid, uitdrukkelijk gemotiveerd in het bestek, en;”.

Artikel 8

10. In het ontworpen artikel 95, § 5, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 dient te worden geschreven dat de aanbestedende overheid de aannemer “moet ondervragen” (in plaats van “bevragen”) over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in onder meer “artikel 403 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992”.

Dat laatste artikel, en niet artikel 400, 1°, van hetzelfde wetboek waarnaar in het ontworpen artikel 95, § 5, tweede lid, 2°, wordt verwezen, vormt immers de tegenhanger van de eerder in die bepaling vermelde artikelen 30bis, § 4, en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 ‘tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’.

Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 127, zesde lid, 2°, en 160, vijfde lid, 2°, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (artikelen 14 en 19 van het ontwerp).

Artikel 11

11. In het ontworpen artikel 103, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 moet worden verwezen naar “de bepalingen van artikel 95, §§ 2 tot 5” en niet naar “artikel 95, §§ 2 tot 6”.

Artikel 13

12. Op de vraag waarom in het ontworpen artikel 120, tweede lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, in vergelijking met de bestaande tekst ervan, niet langer melding wordt gemaakt van “de keuring”, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

“Dit past in de benadering waarbij de keuring(sformaliteiten) en de oplevering(sformaliteiten), die zowel materieel als formeel los van elkaar moeten/kunnen worden gezien, niet meer systematisch met elkaar worden verbonden. Weliswaar was dit opzet reeds aanwezig bij het opstellen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, maar naderhand bleek die benadering niet overal even consequent te zijn gevolgd. Meer bepaald in het kader van de betalingsproblematiek, inzonderheid de in artikel 120 beoogde verificatieverplichtingen, waarbij eerder de oplevering(sformaliteiten) dan wel de keurings(formaliteiten) aan de orde is (zijn). Met de bedoelde aanpassing wordt aldus een grotere nauwkeurigheid in de systematiek van de betalingsregeling beoogd en in zekere zin (onrechtstreeks) ook een betere afstemming van de tekst van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 op richtlijn 2011/7/EU.

Overigens wordt de bedoelde aanpassing in het onderhavige ontwerp ook aangebracht voor de opdrachten voor diensten (zie het nieuw ontworpen artikel 156, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in vergelijking met het huidige artikel 150, derde lid van hetzelfde besluit). In artikel 95 van hetzelfde besluit, omvattende de (specifieke) regeling voor de opdrachten voor werken, deed het onderhavige terminologische probleem zich niet voor.”

Article 3

7. Contrairement à ce que mentionne l'article 3 du projet, le texte néerlandais de l'article 29 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 ne contient pas les mots « aangetekende brief », mais bien, dans ses deux premiers alinéas, les mots « aangetekend schrijven ». Le texte néerlandais de l'article 3 du projet sera corrigé en ce sens.

Article 4

8. À l'article 95, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (article 8 du projet), le paragraphe 2 et les paragraphes 3 à 5 concernent respectivement le délai de vérification et les délais de paiement après exécution d'un marché de travaux. Il est recommandé de préciser en ce sens les références générales à l'« article 95 » dans le texte en projet du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, et du paragraphe 3, alinéa 2, de l'article 9 du même arrêté royal (article 4, 1°, a), et 2°, du projet) 2.

Pour autant qu'elle concerne les paragraphes de l'article 95 relatifs aux délais de paiement, cette observation vaut également pour l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (article 6 du projet).

9. Il y aurait lieu de mieux harmoniser entre eux les textes français et néerlandais de l'alinéa 2, 2°, en projet, et de l'alinéa 3, 2°, en projet, de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (article 4, 1°, b) et c), du projet). À cet effet, mieux vaudrait adapter la formulation du texte néerlandais comme suit : « deze afwijking is objectief gerechtvaardigd op grond van de bijzondere aard of eigenschappen van de opdracht, en wordt, op straffe van nietigheid, uitdrukkelijk gemotiveerd in het bestek, en; ».

Article 8

10. À l'article 95, § 5, alinéa 2, 2°, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, on écrira que le pouvoir adjudicateur doit interroger l'entrepreneur sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale (dans le texte néerlandais, on écrira « ondervragen » au lieu de « bevragen ») au sens, notamment, de l'« article 403 du Code des impôts sur les revenus 1992 ».

En effet, c'est ce dernier article, et non l'article 400, 1°, du même code auquel il est fait référence dans l'article 95, § 5, alinéa 2, 2°, en projet, qui est le pendant des articles 30bis, § 4, et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 'révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs' mentionnés précédemment dans cette disposition.

La même observation peut être formulée à l'égard des articles 127, alinéa 6, 2°, et 160, alinéa 5, 2°, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (articles 14 et 19 du projet).

Article 11

11. À l'article 103, § 2, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, on visera « les dispositions de l'article 95, §§ 2 à 5 » au lieu de « les dispositions de l'article 95, §§ 2 à 6 ».

Article 13

12. Interrogé sur les motifs pour lesquels l'article 120, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, par rapport au texte existant, ne mentionne plus « la réception technique », le délégué a répondu ce qui suit :

« Dit past in de benadering waarbij de keuring(sformaliteiten) en de oplevering(sformaliteiten), die zowel materieel als formeel los van elkaar moeten/kunnen worden gezien, niet meer systematisch met elkaar worden verbonden. Weliswaar was dit opzet reeds aanwezig bij het opstellen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, maar naderhand bleek die benadering niet overal even consequent te zijn gevolgd. Meer bepaald in het kader van de betalingsproblematiek, inzonderheid de in artikel 120 beoogde verificatieverplichtingen, waarbij eerder de oplevering(sformaliteiten) dan wel de keurings(formaliteiten) aan de orde is (zijn). Met de bedoelde aanpassing wordt aldus een grotere nauwkeurigheid in de systematiek van de betalingsregeling beoogd en in zekere zin (onrechtstreeks) ook een betere afstemming van de tekst van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 op richtlijn 2011/7/EU.

Overigens wordt de bedoelde aanpassing in het onderhavige ontwerp ook aangebracht voor de opdrachten voor diensten (zie het nieuw ontworpen artikel 156, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in vergelijking met het huidige artikel 150, derde lid van hetzelfde besluit). In artikel 95 van hetzelfde besluit, omvattende de (specifieke) regeling voor de opdrachten voor werken, deed het onderhavige terminologische probleem zich niet voor ».

Er wordt ter overweging gegeven om die verduidelijking op te nemen in het verslag aan de Koning.

13. De redactie van het ontworpen artikel 120, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 dient te worden verbeterd als volgt: "De in het tweede lid bedoelde verificatietermijn bedraagt zestig dagen wanneer de opdrachtdocumenten overeenkomstig artikel 131, § 1, eerste lid, 2°, bepalen (...)" (niet: "het vorige lid" en "artikel 131, § 1, 2°,").

Artikel 17

14. Gevraagd naar de reden om het derde lid van het bestaande artikel 156 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 niet te hernemen in de ontworpen versie van dat artikel, heeft de gemachtigde het volgend antwoord gegeven:

"In de mate dat de bepaling in kwestie, die werd overgenomen uit artikel 74, § 2, vierde lid, van de vroegere Algemene aannemingsvoorwaarden (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken), neerkomt op een stilzwijgende oplevering, is ze bij nader inzien niet meer aangepast aan de systematiek van de nieuwe betalingsregeling, met name de formele opdeling in een verificatie- en een betalingstermijn en de daaraan verbonden meer expliciete benadering van de verificatieverplichtingen en opleveringsformaliteiten. Overigens wordt ook het tweede lid van artikel 156 in diezelfde optiek bijgesteld (zie met name de tweede zin van de betreffende bepaling)."

Er wordt ter overweging gegeven om die toelichting op te nemen in het verslag aan de Koning.

Artikel 19

15. Er bestaat een discrepantie tussen de opsomming in het ontworpen artikel 127, vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 (artikel 14 van het ontwerp) enerzijds ("de factuur"), en in het ontworpen artikel 160, derde lid, van dat koninklijk besluit (artikel 19 van het ontwerp) anderzijds ("de schuldvordering of de factuur").

De gemachtigde verklaarde hierover het volgende:

"Gelet op de laatste zin van het eerste lid en de inleidende zin van het vierde lid van het nieuw ontworpen artikel 127, alsook de analoge bepalingen van de laatste zin van het eerste lid en de inleidende zin van het derde lid van het nieuw ontworpen artikel 160, dienen bij nader inzien in de onderscheiden onderdelen van de opsomming van het laatstgenoemde artikel 160, derde lid, veeleer de woorden 'de schuldvordering of' te worden opgeheven. Immers, de bepalingen van artikel 127, vierde lid, en artikel 160, derde lid, beogen de gevallen te regelen waarbij er geen verificatie plaatsvindt en er dus ook geen – aan de factuur voorafgaande – schuldvordering is."

Gelet op deze toelichting moet de tekst van het ontworpen artikel 160, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 worden aangepast.

De griffier,
Wim GEURTS

De voorzitter,
Jo BAERT

Nota's

1. Zo wordt artikel 95 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 volledig vervangen bij artikel 8 van het ontwerp, hoewel de eerste twee paragrafen van het geldende artikel geen enkele aanpassing behoeven. Ook voor de artikelen 1, 9, § 4, tweede lid, 69, § 2, en 100 van het koninklijk besluit kan worden volstaan met een beperktere aanpassing dan wordt bepaald in de artikelen 2, 4, 3°, 6, en 10 van het ontwerp.

2. De precisering is des te wenselijker omdat bij de verwijzingen naar de artikelen 120 en 156 wel het specifiek relevante lid van die artikelen wordt vermeld.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, de artikelen 28, eerste lid, 39 en 55, eerste lid, vervangen bij de wet van 5 augustus 2011;

Il est suggéré d'apporter ces précisions dans le rapport au Roi.

13. On rectifiera la formulation de l'article 120, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 comme suit : « Le délai de vérification visé à l'alinéa 2 est de soixante jours lorsque les documents du marché prévoient, conformément à l'article 131, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, (...) » (et non : « l'alinéa précédent » et « l'article 131, § 1^{er}, 2°, »).

Article 17

14. Interrogé sur le motif pour lequel l'alinéa 3 de l'article 156 existant de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 n'est pas reproduit dans la version en projet de cet article, le délégué a donné la réponse suivante :

« In de mate dat de bepaling in kwestie, die werd overgenomen uit artikel 74, § 2, vierde lid, van de vroegere Algemene aannemingsvoorwaarden (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken), neerkomt op een stilzwijgende oplevering, is ze bij nader inzien niet meer aangepast aan de systematiek van de nieuwe betalingsregeling, met name de formele opdeling in een verificatie- en een betalingstermijn en de daaraan verbonden meer expliciete benadering van de verificatieverplichtingen en opleveringsformaliteiten. Overigens wordt ook het tweede lid van artikel 156 in diezelfde optiek bijgesteld (zie met name de tweede zin van de betreffende bepaling) ».

Il est suggéré d'apporter ces précisions dans le rapport au Roi.

Article 19

15. Il y a une discordance entre l'énumération figurant à l'article 127, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 (article 14 du projet), d'une part (« de la facture »), et celle figurant à l'article 160, alinéa 3, en projet, de ce même arrêté (article 19 du projet), d'autre part (« de la déclaration de créance ou de la facture »).

À ce propos, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Gelet op de laatste zin van het eerste lid en de inleidende zin van het vierde lid van het nieuw ontworpen artikel 127, alsook de analoge bepalingen van de laatste zin van het eerste lid en de inleidende zin van het derde lid van het nieuw ontworpen artikel 160, dienen bij nader inzien in de onderscheiden onderdelen van de opsomming van het laatstgenoemde artikel 160, derde lid, veeleer de woorden 'de schuldvordering of' te worden opgeheven. Immers, de bepalingen van artikel 127, vierde lid, en artikel 160, derde lid, beogen de gevallen te regelen waarbij er geen verificatie plaatsvindt en er dus ook geen – aan de factuur voorafgaande – schuldvordering is ».

Le texte de l'article 160, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 sera adapté conformément à ces explications.

Le greffier,
Wim GEURTS.

Le président,
Jo BAERT.

Notes

1. Ainsi, l'article 8 du projet remplace intégralement l'article 95 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, bien que les deux premiers paragraphes de l'article en vigueur ne nécessitent aucune adaptation. Pour les articles 1^{er}, 9, § 4, alinéa 2, 69, § 2, et 100 de l'arrêté royal également, on peut se contenter d'une adaptation plus limitée que celle envisagée par les articles 2, 4, 3°, 6 et 10 du projet.

2. Cette précision est d'autant plus souhaitable que les références aux articles 120 et 156 visent bel et bien spécifiquement l'alinéa pertinent de ces articles.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, les articles 28, alinéa 1^{er}, 39 et 55, alinéa 1^{er}, remplacés par la loi du 5 août 2011;

Gelet op de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, de artikelen 8, eerste lid, 28, eerste lid, en 35, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 februari 2014;

Gelet op de adviezen van de Commissie voor de overheidsopdrachten, gegeven op 1 juli 2013 en 24 februari 2014;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd op 10 maart 2014, overeenkomstig de artikelen 6, § 1, en 7, § 1, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 12 maart 2014;

Gelet op het advies 55.760/1 van de Raad van State, gegeven op 16 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties.

Art. 2. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken wordt vervangen als volgt :

“Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties.”.

Art. 3. In de artikelen 29, 44, 45, 47, 70, 75, 76, 80, 81, 83, 87, 92, 102, 121, 124, 125, 131, 142, 145, 150 en 151 van hetzelfde besluit worden de woorden ‘aangetekend schrijven’ respectievelijk ‘aangetekende brief’ vervangen door de woorden ‘aangetekende zending’.

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag hoger is dan 8.500 euro en lager of gelijk aan 30.000 euro, zijn enkel de artikelen 1 tot 9, 13, 17, 18, 37, 38, 44 tot 63, 67 tot 73, 78, § 1, 84, 95, 127 en 160 toepasselijk. Voor de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel III van de wet vallen, zijn deze drempelbedragen 17.000 euro en 30.000 euro.”;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “waarvan het geraamde bedrag kleiner is dan 8.500” vervangen door de woorden “waarvan het geraamde bedrag het bedrag van 8.500 euro niet overschrijdt.”.

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de bepalingen onder 1° en 2° vervangen als volgt :

“1° het verlengen van de betalingstermijnen bepaald in de artikelen 95, §§ 3 tot 5, 127 en 160, dit onverminderd het bepaalde in artikel 68;”;

2° het verlengen van de verificatietermijnen bepaald in de artikelen 95, § 2, 120, tweede lid, en 156, eerste lid;”;

b) in het tweede lid wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

“2° deze afwijking is objectief gerechtvaardigd op grond van de bijzondere aard of eigenschappen van de opdracht en, op straffe van nietigheid, uitdrukkelijk gemotiveerd in het bestek en;”;

c) het derde lid wordt vervangen als volgt :

“Onverminderd de paragrafen 1 en 4, is het eerste lid, 2°, niet toepasselijk mits is voldaan aan de volgende voorwaarden :

1° de opdrachtdocumenten voorzien uitdrukkelijk in een langere verificatietermijn; en

Vu la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, les articles 8, alinéa 1^{er}, 28, alinéa 1^{er}, et 35, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, modifié par l'arrêté royal du 7 février 2014;

Vu les avis de la Commission des marchés publics, donnés le 1^{er} juillet 2013 et le 24 février 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 10 mars 2014, conformément aux articles 6, § 1^{er}, et 7, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative.

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances, donné le 5 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 mars 2014;

Vu l'avis 55.760/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales.

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics est remplacé par ce qui suit :

“Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales.”.

Art. 3. Dans les articles 29, 44, 45, 47, 70, 75, 76, 80, 81, 83, 87, 92, 102, 121, 124, 125, 131, 142, 145, 150 et 151 du même arrêté, les mots ‘lettre recommandée’ sont remplacés par les mots ‘envoi recommandé’.

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° la paragrafe 3 est remplacé par ce qui suit :

“Pour les marchés dont le montant estimé est supérieur à 8.500 euros et inférieur ou égal à 30.000 euros, seuls les articles 1^{er} à 9, 13, 17, 18, 37, 38, 44 à 63, 67 à 73, 78, § 1, 84, 95, 127 et 160 sont applicables. Pour les marchés relevant du champ d'application du titre III de la loi, les seuils sont de 17.000 euros et de 30.000 euros.”;

2° dans le paragraphe 4, les mots “dont le montant estimé est inférieur à 8.500 euros” sont remplacés par les mots “dont le montant estimé ne dépasse pas 8.500 euros.”.

Art. 5. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1^{er}, les 1° et 2° sont remplacés par ce qui suit :

“1° l'allongement des délais de paiement prévus aux articles 95, §§ 3 à 5, 127 et 160, et ce, sans préjudice de la règle énoncée à l'article 68;”;

2° l'allongement des délais de vérification prévus aux articles 95, § 2, 120, alinéa 2, et 156, alinéa 1^{er};”;

b) dans l'alinéa 2, le 2° est remplacé par ce qui suit :

“2° cette dérogation se justifie objectivement par la nature particulière ou les caractéristiques du marché et, à peine de nullité, fait l'objet d'une motivation formelle dans le cahier spécial des charges, et;”;

c) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

“Sans préjudice des paragraphes 1^{er} et 4, l'alinéa 1^{er}, 2°, n'est pas applicable dans les conditions suivantes :

1° les documents du marché stipulent expressément une durée du délai de vérification plus longue; et

2° deze afwijking is objectief gerechtvaardigd op grond van de bijzondere aard of eigenschappen van de opdracht en, op straffe van nietigheid, uitdrukkelijk gemotiveerd in het bestek; en

3° de verlenging bevat jegens de opdrachtnemer geen kennelijke onbillijkheid als bedoeld in paragraaf 3.”

2° In paragraaf 3, tweede lid, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

“3° de vraag of de aanbestedende overheid objectieve redenen heeft om af te wijken van de in de artikelen 95, § 2, 120, tweede lid, en 156, eerste lid, bedoelde verificatietermijn alsook van de in de artikelen 95, §§ 3 tot 5, 127 en 160 bedoelde betalingstermijn.”;

3° In paragraaf 4 wordt het tweede lid vervangen als volgt :

“De afwijkingen op de artikelen 10, 12, 13, 18, 25 tot 30, 44 tot 63, 66, 68, 70 tot 73, 78 tot 81, 84, 86, 96, 121, 123, 151 en 154 van dit besluit worden uitdrukkelijk gemotiveerd in het bestek. Indien de motivering in het bestek ontbreekt, wordt de afwijking in kwestie voor niet geschreven gehouden. Deze sanctieering geldt niet in geval van een door de partijen ondertekende overeenkomst.”

Art. 6. In artikel 68, eerste zin, van hetzelfde besluit worden de woorden “en beschikt de aanbestedende overheid over een bijkomende betalingstermijn van vijftien dagen” opgeheven.

Art. 7. In artikel 69 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 1 en 2 vervangen als volgt :

“Art. 69. § 1. Wanneer de in artikelen 95, §§ 3 tot 5, 127 en 160 vastgestelde betalingstermijnen worden overschreden, heeft de opdrachtnemer van rechtswege en zonder ingebrekestelling recht op de betaling van een intrest naar rato van het aantal dagen overschrijding. Deze enkelvoudige intrest is hetzij de door de Europese Centrale Bank voor haar meest recente basisherfinancieringstransacties toegepaste intrestvoet, hetzij de marginale intrestvoet die het gevolg is van variabele rentetenders voor de meest recente basisherfinancieringstransacties van de Europese Centrale Bank. De bedoelde intrestvoet wordt vermeerderd met acht procent.

De minister bevoegd voor Financiën maakt halfjaarlijks de voor ieder semester toepasselijke enkelvoudige intrest bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Als er, overeenkomstig paragraaf 1, intrest voor laattijdige betaling verschuldigd is, heeft de opdrachtnemer van rechtswege en zonder ingebrekestelling recht op de betaling van een forfaitaire vergoeding van veertig euro voor invorderingskosten.

Naast dit forfaitaire bedrag kan de opdrachtnemer voor dezelfde opdrachten aanspraak maken op een redelijke schadeloosstelling voor alle andere invorderingskosten die ontstaan zijn door de laattijdige betaling.”

Art. 8. In artikel 92, § 2, van hetzelfde besluit wordt het derde lid opgeheven.

Art. 9. In artikel 95 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 3 tot 5 vervangen als volgt :

“§ 3. De betaling van het aan de aannemer verschuldigde bedrag vindt plaats binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van beëindiging van de in paragraaf 2 bedoelde verificatie, voor zover de aanbestedende overheid tegelijk over de regelmatig opgemaakte factuur beschikt, alsook over de andere, eventueel vereiste documenten.

De in het eerste lid bedoelde betalingstermijn bedraagt zestig dagen voor de opdrachten geplaatst door aanbestedende overheden die gezondheidszorg verstrekken en die specifiek voor dat doel zijn erkend, zij het enkel voor de werken verbonden aan die specifieke activiteit.

§ 4. Wanneer in afwijking van paragraaf 2 in de opdrachtdocumenten is bepaald dat er geen verificatie plaatsvindt, is de betalingstermijn niet langer dan een van de volgende termijnen, al naargelang :

1° dertig dagen na de datum van ontvangst door de aanbestedende overheid van de schuldvordering;

2° indien de datum van ontvangst van de schuldvordering niet vaststaat, dertig dagen na de datum van de ontvangst van de gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken;

3° indien de aanbestedende overheid de schuldvordering eerder ontvangt dan de realisatie van de werken, vastgesteld door de gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken, dertig dagen na de realisatie van de werken.

§ 5. Voor zover geen toepassing is gemaakt van paragraaf 4 en dus een verificatie plaatsvindt, wordt in geval van overschrijding van de toepasselijke verificatietermijn, de betalingstermijn verminderd naar rato van het aantal dagen overschrijding van de verificatietermijn.

2° cette dérogation se justifie objectivement par la nature particulière ou les caractéristiques du marché et, à peine de nullité, fait l’objet d’une motivation formelle dans le cahier spécial des charges; et

3° cette prolongation ne constitue pas, à l’égard de l’adjudicataire, un abus manifeste au sens du paragraphe 3. ».

2° Dans le paragraphe 3, le 3° est remplacé par ce qui suit :

“3° la question de savoir si le pouvoir adjudicateur a des raisons objectives pour déroger au délai de vérification visé aux articles 95, § 2, 120, alinéa 2, et 156, alinéa 1^{er}, ainsi qu’au délai de paiement visé aux articles 95, §§ 3 à 5, 127 et 160.”;

3° Dans le paragraphe 4, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

“Les dérogations aux articles 10, 12, 13, 18, 25 à 30, 44 à 63, 66, 68, 70 à 73, 78 à 81, 84, 86, 96, 121, 123, 151 et 154 du présent arrêté font l’objet d’une motivation formelle dans le cahier spécial des charges. A défaut de motivation dans le cahier spécial des charges, la dérogation en question est réputée non écrite. Cette sanction n’est pas applicable dans le cas d’une convention signée par les parties.”

Art. 6. Dans l’article 68, première phrase, du même arrêté, les mots “et le pouvoir adjudicateur dispose d’un délai de paiement supplémentaire de quinze jours” sont abrogés.

Art. 7. Dans l’article 69 du même arrêté, les paragraphes 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

“Art. 69. § 1^{er}. Lorsque les délais fixés pour le paiement en vertu des articles 95, §§ 3 à 5, 127 et 160 sont dépassés, l’adjudicataire a droit au paiement, de plein droit et sans mise en demeure, à un intérêt au prorata du nombre de jours de retard. Cet intérêt simple est soit le taux d’intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à ses opérations principales de refinancement les plus récentes soit le taux d’intérêt marginal résultant de procédures d’appel d’offres à taux variable pour les opérations principales de refinancement les plus récentes de la banque centrale européenne. Le taux d’intérêt visé est majoré de huit pour cent.

Le ministre ayant les Finances dans ses attributions publie semestriellement le taux d’intérêt simple applicable pour chaque semestre dans le *Moniteur belge*.

§ 2. Si un intérêt de retard est dû conformément au paragraphe 1^{er}, l’adjudicataire a droit au paiement, de plein droit et sans mise en demeure, d’une indemnité forfaitaire de quarante euros pour les frais de recouvrement.

Outre ce montant forfaitaire, l’adjudicataire est en droit de réclamer une indemnisation raisonnable pour tous les autres frais de recouvrement éventuels encourus par suite du retard de paiement.”

Art. 8. Dans l’article 92, § 2, du même arrêté, l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 9. Dans l’article 95 du même arrêté, les paragraphes 3 à 5 sont remplacés par ce qui suit :

“§ 3. Le paiement du montant dû à l’entrepreneur est effectué dans un délai de trente jours à compter de la date de la fin de la vérification visée au paragraphe 2, pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la facture régulièrement établie ainsi que des autres documents éventuellement exigés.

Le délai de paiement visé à l’alinéa 1^{er} est fixé à soixante jours pour les marchés passés par des pouvoirs adjudicateurs qui dispensent des soins de santé, uniquement pour les travaux relatifs à l’exercice de cette activité, et qui sont dûment reconnus à cette fin.

§ 4. Lorsque, en dérogation au paragraphe 2, il est indiqué dans les documents du marché qu’aucune vérification n’a lieu, le délai de paiement ne peut être plus long qu’un des délais suivants, selon le cas :

1° trente jours après la date de réception de la déclaration de créance par le pouvoir adjudicateur;

2° lorsque la date de réception de la déclaration de créance n’est pas certaine, trente jours après la date de réception de l’état détaillé des travaux réalisés;

3° lorsque le pouvoir adjudicateur reçoit la déclaration de créance avant la réalisation des travaux, constatée par l’état détaillé des travaux réalisés, trente jours après la réalisation des travaux.

§ 5. Pour autant qu’il n’ait pas été fait application du paragraphe 4 et qu’une vérification ait, dès lors, lieu, le délai de paiement est, en cas de dépassement du délai de vérification applicable, diminué à concurrence du nombre de jours dépassant le délai de vérification.

Omgekeerd wordt de betalingstermijn geschorst naar rato van het aantal dagen :

1° overschrijding van de termijn van vijf dagen die door § 2, tweede lid, 2°, aan de aannemer wordt verleend om zijn factuur in te dienen;

2° dat nodig is om het antwoord van de aannemer te ontvangen, wanneer de aanbestedende overheid hem, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, moet ondervragen over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in artikel 30bis, § 4 en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, respectievelijk artikel 403 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. ”.

Art. 10. In artikel 96, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de verwijzing naar artikel 95 opgeheven.

Art. 11. Artikel 100 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 100. De terbeschikkingstelling van het bouwwerk wordt vastgesteld in een proces-verbaal van voorlopige oplevering dat wordt opgesteld door de aanbestedende overheid, die het dezelfde dag per aangetekende zending ter kennis brengt aan de promotor.”.

Art. 12. In artikel 103 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 vervangen als volgt :

“§ 2. De promotor dient binnen vijftien dagen na ontvangst van het in artikel 100 vermelde proces-verbaal een schuldvordering in met het oog op de eerste betaling van de annuïteiten, de huurprijs, de vergoedingen voor opstal of de erfpachtrente.

In geval van een promotieopdracht van werken met aankoopoptie dient de promotor eveneens een schuldvordering in voor de laatste betaling van de annuïteiten, de huurprijs, de vergoedingen voor opstal of de erfpachtrente alsook van de restkoopwaarde.

Voor de betalingen bedoeld in het eerste en tweede lid beschikt de aanbestedende overheid, vanaf de datum van ontvangst van de schuldvordering, over een verificatietermijn en een betalingstermijn, waarop de bepalingen van artikel 95, §§ 2 tot 5, mutatis mutandis van toepassing zijn.”

Art. 13. In artikel 104 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 3° aangevuld met de woorden “en 95”.

Art. 14. Artikel 120 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 120. De aanbestedende overheid ziet de leveringen na op de leveringsplaats. Ze neemt eveneens de eventuele beschadigingen op. Het resultaat van dit nazicht alsmede de juiste datum van de aankomst van de leveringen worden vermeld in een proces-verbaal of eventueel op de leveringslijst of de factuur bedoeld in artikel 118, § 2. In elk geval neemt de aanbestedende overheid de nodige maatregelen om te beletten dat de afgekeurde producten opnieuw ter keuring of oplevering worden aangeboden of geleverd in de toestand waarin ze zich bevinden.

De aanbestedende overheid beschikt over een verificatietermijn van dertig dagen vanaf de datum van de levering, vastgesteld overeenkomstig het eerste lid, om de formaliteiten betreffende de voorlopige oplevering te vervullen en aan de leverancier kennis te geven van het resultaat daarvan. Deze termijn gaat in voor zover de aanbestedende overheid tegelijk in het bezit van de leveringslijst of factuur wordt gesteld.

De in het tweede lid bedoelde verificatietermijn bedraagt zestig dagen wanneer de opdrachtdocumenten overeenkomstig artikel 131, § 1, eerste lid, 2°, bepalen dat de opleveringsverrichtingen de tussenkomst van een laboratorium vereisen. In dat geval voorzien de opdrachtdocumenten overeenkomstig artikel 9, § 2, derde lid, uitdrukkelijk in deze langere verificatietermijn met vermelding van de tussenkomst van het laboratorium ter uitdrukkelijke motivering daarvan.”.

Art. 15. Artikel 127 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 127. De betaling van het aan de leverancier verschuldigde bedrag vindt plaats binnen de betalingstermijn van dertig dagen vanaf de datum van beëindiging van de in artikel 120 bedoelde verificatie, voor zover de aanbestedende overheid tegelijk over de regelmatig opgemaakte factuur beschikt, alsook over de andere, eventueel vereiste documenten. Wanneer de opdrachtdocumenten niet voorzien in een afzonderlijke schuldvordering, geldt de factuur als schuldvordering.

De in het eerste lid bedoelde betalingstermijn bedraagt zestig dagen voor de opdrachten geplaatst door aanbestedende overheden die gezondheidszorg verstrekken en die specifiek voor dat doel zijn erkend, zij het enkel voor de leveringen verbonden aan die specifieke activiteit.

Inversement, le délai de paiement est suspendu à concurrence du nombre de jours :

1° de dépassement du délai de cinq jours qui, en vertu du § 2, alinéa 2, 2°, est accordé à l’entrepreneur pour introduire sa facture;

2° qui est nécessaire, dans le cadre de la responsabilité solidaire, pour recevoir la réponse de l’entrepreneur lorsque le pouvoir adjudicateur doit l’interroger sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale au sens de l’article 30bis, § 4 et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que de l’article 403 du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 10. Dans l’article 96, alinéa 1^{er}, du même arrêté, la référence à l’article 95 est abrogée.

Art. 11. L’article 100 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 100. La mise à disposition de l’ouvrage est constatée par un procès-verbal de réception provisoire dressé par le pouvoir adjudicateur, qui en donne connaissance le même jour par envoi recommandé au promoteur.”.

Art. 12. Dans l’article 103 du même arrêté, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Le promoteur introduit, dans les quinze jours de la réception du procès-verbal mentionné à l’article 100, une déclaration de créance en vue du premier paiement des annuités, des redevances locatives, des redevances de superficie ou du canon.

En cas de marché de promotion de travaux avec option d’achat, le promoteur introduit également une déclaration de créance pour le dernier paiement des annuités, des redevances locatives, des redevances de superficie ou du canon, ainsi pour la valeur d’achat restante.

Pour les paiements visés aux alinéas 1^{er} et 2, le pouvoir adjudicateur dispose, à partir de la date de réception de la déclaration de créance, d’un délai de vérification et d’un délai de paiement auxquels s’applique, mutatis mutandis, les dispositions de l’article 95, §§ 2 à 5.”

Art. 13. Dans l’article 104 du même arrêté, la disposition du point 3° est complétée par les mots “et 95”.

Art. 14. L’article 120 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 120. Le pouvoir adjudicateur vérifie les fournitures au lieu de livraison. Il procède aux constatations d’avaries éventuelles. Une déclaration constatant le résultat de la vérification, ainsi que la date d’arrivée des fournitures, sont consignés dans un procès-verbal ou éventuellement sur le bordereau ou la facture dont il est question à l’article 118, § 2. En toute hypothèse, le pouvoir adjudicateur prend toutes les mesures nécessaires pour empêcher que les produits refusés puissent être à nouveau présentés en réception ou être livrés dans l’état dans lequel ils se trouvent.

Le pouvoir adjudicateur dispose d’un délai de vérification de trente jours à compter de la date de livraison, constatée conformément à l’alinéa premier, pour procéder aux formalités de réception provisoire et en notifier le résultat au fournisseur. Ce délai prend cours pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession du bordereau ou de la facture.

Le délai de vérification visé à l’alinéa 2 est de soixante jours lorsque les documents du marché prévoient, conformément à l’article 131, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, que les formalités de réception nécessitent l’intervention d’un laboratoire. Dans ce cas, conformément à l’article 9, § 2, alinéa 3, les documents du marché stipulent expressément cette durée du délai de vérification plus longue en mentionnant l’intervention du laboratoire pour la motiver de manière explicite.”.

Art. 15. L’article 127 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 127. Le paiement du montant dû au fournisseur est effectué dans les trente jours à compter de la date de la fin de la vérification visée à l’article 120, pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la facture régulièrement établie ainsi que des autres documents éventuellement exigés. Lorsque les documents du marché ne prévoient pas de déclaration de créance séparée, la facture vaut déclaration de créance.

Le délai de paiement visé à l’alinéa 1^{er} est de soixante jours pour les marchés passés par des pouvoirs adjudicateurs qui dispensent des soins de santé, uniquement pour les fournitures relatives à l’exercice de cette activité, et qui sont dûment reconnus à cette fin.

Wanneer de levering in verschillende keren plaatsvindt, gaat de betalingstermijn in op de datum van beëindiging van de verificatie bedoeld in artikel 120, voor elke gedeeltelijke levering.

Wanneer in afwijking van artikel 120 in de opdrachtdocumenten is bepaald dat er geen verificatie plaatsvindt, is de betalingstermijn niet langer dan een van de volgende termijnen, al naargelang :

1° dertig dagen na de datum van ontvangst door de aanbestedende overheid van de factuur;

2° indien de datum van ontvangst van de factuur niet vaststaat, dertig dagen na de datum van de levering;

3° indien de aanbestedende overheid de factuur eerder ontvangt dan de levering, dertig dagen na de levering.

Voor zover geen toepassing is gemaakt van het vorige lid en dus een verificatie plaatsvindt, wordt in geval van overschrijding van de toepasselijke verificatietermijn, de betalingstermijn verminderd naar rato van het aantal dagen overschrijding van de verificatietermijn.

Omgekeerd wordt de betalingstermijn geschorst naar rato van het aantal dagen :

1° overschrijding van de termijn waarover de leverancier beschikt om zijn factuur in te dienen, zo de aanbestedende overheid heeft voorzien in een verificatie op basis van de leveringslijst of een afzonderlijke schuldvordering en in de indiening van de factuur na verificatie;

2° dat nodig is om het antwoord van de leverancier te ontvangen, wanneer de aanbestedende overheid hem, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, moet ondervragen over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in artikel 30bis, § 4 en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, respectievelijk artikel 403 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 16. In artikel 129 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 opgeheven.

Art. 17. In artikel 150 van hetzelfde besluit wordt het derde lid opgeheven.

Art. 18. Artikel 156 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 156. De aanbestedende overheid beschikt over een verificatietermijn van dertig dagen vanaf de datum van de volledige of gedeeltelijke beëindiging van de diensten, vastgesteld overeenkomstig de regels van de opdrachtdocumenten, om de formaliteiten betreffende de oplevering te vervullen en aan de dienstverlener kennis te geven van het resultaat daarvan. Deze termijn gaat in voor zover de aanbestedende overheid tegelijk in het bezit van de lijst van gepresteerde diensten of factuur wordt gesteld.

Wanneer de diensten beëindigd worden vóór of na deze datum, stelt de dienstverlener de leidend ambtenaar hiervan per aangetekende zending in kennis en vraagt hem tot de oplevering over te gaan. In dat geval begint de verificatietermijn van dertig dagen te lopen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek van de dienstverlener.”.

Art. 19. Artikel 157 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 157. Behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten is de in artikel 156 bedoelde oplevering definitief.”.

Art. 20. Artikel 160 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 160. De betaling van het aan de dienstverlener verschuldigde bedrag vindt plaats binnen de betalingstermijn van dertig dagen vanaf de datum van beëindiging van de in artikel 156 bedoelde verificatie, voor zover de aanbestedende overheid tegelijk over de regelmatig opgemaakte factuur beschikt, alsook over de andere, eventueel vereiste documenten. Wanneer de opdrachtdocumenten niet voorzien in een afzonderlijke schuldvordering, geldt de factuur als schuldvordering.

De in het eerste lid bedoelde betalingstermijn bedraagt zestig dagen voor de opdrachten geplaatst door aanbestedende overheden die gezondheidszorg verstrekken en die specifiek voor dat doel zijn erkend, zij het enkel voor de diensten verbonden aan die specifieke activiteit.

Wanneer in afwijking van artikel 156 in de opdrachtdocumenten is bepaald dat er geen verificatie plaatsvindt, is de betalingstermijn niet langer dan een van de volgende termijnen, al naargelang :

1° dertig dagen na de datum van ontvangst door de aanbestedende overheid van de factuur;

2° indien de datum van ontvangst van de factuur niet vaststaat, dertig dagen na de datum van het beëindigen van de diensten;

Si la livraison a lieu en plusieurs fois, le délai de paiement est compté à partir de la date de la fin de la vérification visée à l'article 120 pour chacune des livraisons partielles.

Lorsque, en dérogation à l'article 120, il est indiqué dans les documents du marché qu'aucune vérification n'a lieu, le délai de paiement ne peut être plus long qu'un des délais suivants, selon le cas :

1° trente jours après la date de réception de la facture par le pouvoir adjudicateur;

2° lorsque la date de réception de la facture par le pouvoir adjudicateur n'est pas certaine, trente jours après la livraison;

3° lorsque le pouvoir adjudicateur reçoit la facture avant la livraison, trente jours après la livraison.

Pour autant qu'il n'ait pas été fait application de l'alinéa précédent et qu'une vérification ait, dès lors, lieu, le délai de paiement est, en cas de dépassement du délai de vérification applicable, diminué à concurrence du nombre de jours dépassant le délai de vérification.

Inversement, le délai de paiement est suspendu à concurrence du nombre de jours :

1° de dépassement du délai dont dispose le fournisseur pour introduire sa facture, si le pouvoir adjudicateur a prévu une vérification sur la base du bordereau ou d'une déclaration de créance séparée, ainsi que l'introduction de la facture après vérification;

2° qui est nécessaire, dans le cadre de la responsabilité solidaire, pour recevoir la réponse du fournisseur lorsque le pouvoir adjudicateur doit l'interroger sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale au sens de l'article 30bis, § 4 et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que de l'article 403 du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 16. Dans l'article 129 du même arrêté, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 17. Dans l'article 150 du même arrêté, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 18. L'article 156 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 156. Le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai de vérification de trente jours à compter de la date de la fin totale ou partielle des services, constatée conformément aux modalités fixées dans les documents du marché, pour procéder aux formalités de réception et en notifier le résultat au prestataire de services. Ce délai prend cours pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la liste des services prestés ou de la facture.

Lorsque les services sont terminés avant ou après cette date, le prestataire de services en donne connaissance par envoi recommandé au fonctionnaire dirigeant et demande de procéder à la réception. Dans ce cas, le délai de vérification de trente jours prend cours à la date de réception de la demande du prestataire de services.”.

Art. 19. L'article 157 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 157. Sauf disposition contraire dans les documents du marché, la réception visée à l'article 156 est définitive.”.

Art. 20. L'article 160 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 160. Le paiement du montant dû au prestataire de services doit intervenir dans le délai de paiement de trente jours à compter de la date de la fin de la vérification visée à l'article 156, pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la facture régulièrement établie ainsi que des autres documents éventuellement exigés. Lorsque les documents du marché ne prévoient pas une déclaration de créance séparée, la facture vaut déclaration de créance.

Le délai de paiement visé à l'alinéa 1^{er} est de soixante jours pour les marchés passés par des pouvoirs adjudicateurs qui dispensent des soins de santé, uniquement pour les services relatifs à l'exercice de cette activité, et qui sont dûment reconnus à cette fin.

Lorsque, en dérogation à l'article 156, il est indiqué dans les documents du marché qu'aucune vérification n'a lieu, le délai de paiement ne peut être plus long qu'un des délais suivants, selon le cas :

1° trente jours après la date de réception de la facture par le pouvoir adjudicateur;

2° lorsque la date de réception de la facture n'est pas certaine, trente jours après la date de la fin des services;

3° indien de aanbestedende overheid de factuur eerder ontvangt dan het beëindigen van de diensten, dertig dagen na het beëindigen van de diensten.

Voor zover geen toepassing is gemaakt van het vorige lid en dus een verificatie plaatsvindt, wordt in geval van overschrijding van de toepasselijke verificatietermijn, de betalingstermijn vermindert naar rato van het aantal dagen overschrijding van de verificatietermijn.

Omgekeerd wordt de betalingstermijn geschorst naar rato van het aantal dagen :

1° overschrijding van de termijn waarover de dienstverlener beschikt om zijn factuur in te dienen, zo de aanbestedende overheid heeft voorzien in een verificatie op basis van de lijst van gepresteerde diensten of een afzonderlijke schuldvordering en in de indiening van de factuur na verificatie;

2° dat nodig is om het antwoord van de dienstverlener te ontvangen, wanneer de aanbestedende overheid hem, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, moet ondervragen over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in artikel 30bis, § 4 en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, respectievelijk artikel 403 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992."

Art. 21. Dit besluit treedt in werking de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, voor de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken waarvoor vanaf die datum een bekendmaking is verzonden naar het *Publicatieblad van de Europese Unie* of naar het *Bulletin der Aanbestedingen*, of waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een aanvraag tot deelneming of een offerte.

Voor de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken die zowel op Europees niveau als op Belgisch niveau worden bekendgemaakt, geldt als aanvangspunt de datum van verzending van de bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Art. 22. De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
E. DI RUPO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22210]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 25, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005 en 19 maart 2013, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 10 september 2013;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 10 september 2013;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 28 oktober 2013;

3° lorsque le pouvoir adjudicateur reçoit la facture avant la fin des services, trente jours après la fin des services.

Pour autant qu'il n'ait pas été fait application de l'alinéa précédent et qu'une vérification ait, dès lors, lieu, le délai de paiement est, en cas de dépassement du délai de vérification applicable, diminué à concurrence du nombre de jours dépassant le délai de vérification.

Inversement, le délai de paiement est suspendu à concurrence du nombre de jours :

1° de dépassement du délai dont dispose le prestataire de services pour introduire sa facture, si le pouvoir adjudicateur a prévu une vérification sur la base de la liste des services prestés ou d'une déclaration de créance séparée, ainsi que l'introduction de la facture après vérification;

2° qui est nécessaire, dans le cadre de la responsabilité solidaire, pour recevoir la réponse du prestataire de services lorsque le pouvoir adjudicateur doit l'interroger sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale au sens de l'article 30bis, § 4 et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que de l'article 403 du Code des impôts sur les revenus 1992."

Art. 21. Cet arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*, pour les marchés publics et les concessions de travaux publics pour lesquels une publication est envoyée au *Journal officiel de l'Union européenne* ou au *Bulletin des adjudications* à partir de cette date, ou pour les marchés publics et les concessions de travaux publics, pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une demande de participation ou une offre est lancée à partir de cette date.

La date de l'envoi de la publication au *Journal officiel de l'Union européenne* constitue le point de départ des marchés publics et des concessions de travaux publics qui sont aussi bien publiés au niveau européen qu'au niveau belge.

Art. 22. Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22210]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 25, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005 et 19 mars 2013, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 10 septembre 2013;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 10 septembre 2013;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 28 octobre 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 13 november 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 18 november 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 februari 2014;

Gelet op advies 55.541/2 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 25, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 februari 2013, wordt het opschrift dat de verstrekking 598802 voorafgaat als volgt vervangen :

”Toezicht door een geneesheer die is erkend als specialist voor kindergeneeskunde of als specialist voor neurologie of voor neuropsychiatrie houders van de bijzondere beroepstitel in de kinderneurologie, op een in een dienst E opgenomen zieke :”.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 13 novembre 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 18 novembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 février 2014;

Vu l'avis 55.541/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 25, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 février 2013, l'intitulé précédant la prestation 598802 est remplacé par ce qui suit :

”Surveillance par un médecin agréé comme spécialiste en pédiatrie ou comme spécialiste en neurologie ou en neuropsychiatrie porteurs d'un titre professionnel particulier en neurologie pédiatrique d'un malade hospitalisé dans un service E :”.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22211]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 20, § 2, C, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005, 27 december 2012 en 19 maart 2013, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 10 september 2013;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 10 september 2013;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 28 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 27 november 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 2 december 2013;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22211]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 20, § 2, C, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005, 27 décembre 2012 et 19 mars 2013, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 10 septembre 2013;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 10 septembre 2013;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 28 octobre 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 27 novembre 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 2 décembre 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 maart 2014;

Gelet op advies 55.776/2 van de Raad van State, gegeven op 31 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 20, § 2, C, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 2011, in de bepaling onder 5, in de inleidende zin worden de woorden "de geneesheer-specialist in de urgentiegeneskunde mag" vervangen door de woorden "de geneesheer-specialist in de urgentiegeneskunde en de geneesheer-specialist die houder is van de bijzondere beroepstitel in de urgentiegeneskunde mogen".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22212]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 14, j), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005, 27 december 2012 en 19 maart 2013, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 10 september 2013;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 10 september 2013;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 28 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 27 november 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 2 december 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 maart 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 mars 2014;

Vu l'avis 55.776/2 du Conseil d'Etat, donné le 31 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 20, § 2, C, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 octobre 2011, au 5, dans la phrase introductive, les mots "le médecin spécialiste en médecine d'urgence peut" sont remplacés par les mots "le médecin spécialiste en médecine d'urgence et le médecin spécialiste porteur du titre professionnel particulier en médecine d'urgence peuvent".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22212]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 14, j), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005, 27 décembre 2012 et 19 mars 2013, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 10 septembre 2013;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 10 septembre 2013;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 28 octobre 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 27 novembre 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 2 décembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 mars 2014;

Gelet op advies 55.777/2 van de Raad van State, gegeven op 31 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 14, *j*), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 2011, wordt de omschrijving van de verstrekking 262452-262463 als volgt vervangen :

“^o Vervangen van een suprapubische, ureterocutaneostomie of nefrostomie katheter.”

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis 55.777/2 du Conseil d'Etat, donné le 31 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 14, *j*), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 octobre 2011, le libellé de la prestation 262452-262463 est remplacé par ce qui suit :

“^o Remplacement d'un cathéter sus-pubien ou d'un cathéter pour urétérostomie cutanée ou néphrostomie.”

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22213]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 20, § 1, *f*), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergaderingen van 26 februari 2013 en 7 mei 2013;

Gelet op de adviezen van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 26 februari 2013 en 7 mei 2013;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 25 maart 2013 en 3 juni 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 17 juli 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 24 januari 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22213]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 20, § 1^{er}, *f*), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours de ses réunions des 26 février 2013 et 7 mai 2013;

Vu les avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donnés les 26 février 2013 et 7 mai 2013;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 25 mars 2013 et 3 juin 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 17 juillet 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 22 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 janvier 2014;

Gelet op advies 55.232/2 van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 20, § 1, f), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 2012, worden in de verstrekking 477131-477142 de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de omschrijving wordt vervangen als volgt :

“Elektro-encefalografie”;

2° de toepassingsregel die volgt op de verstrekking wordt vervangen als volgt :

“Een verslag is verplicht.

De verzekering vergoedt slechts éénmaal een EEG (477131-477142) per jaar behalve in één van de volgende situaties :

a) de patiënt is opgenomen in een erkende functie voor intensieve zorg of in een dienst NIC;

b) de patiënt heeft (vermoedelijk) epilepsie;

c) de patiënt heeft een bewustzijnsstoornis.”.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis 55.232/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2014, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 20, § 1er, f), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 septembre 2012, à la prestation 477131-477142 sont apportées les modifications suivantes :

1° le libellé est remplacé par ce qui suit :

“Electroencéphalographie”;

2° la règle d'application qui suit la prestation est remplacée par ce qui suit :

“Un rapport est obligatoire.

L'assurance ne rembourse qu'une EEG (477131-477142) par an sauf dans une des situations suivantes :

a) le patient est hospitalisé dans une fonction agréée de soins intensifs ou un service NIC;

b) le patient est atteint ou soupçonné d'épilepsie;

c) le patient est atteint d'un trouble de la conscience.”.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22214]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 18, § 2, B, e), en 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005 en 19 maart 2013, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 7 mei 2013;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 7 mei 2013;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 3 juni 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 17 juli 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 juli 2013;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22214]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant les articles 18, § 2, B, e), et 24, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005 et 19 mars 2013, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 7 mai 2013;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 7 mai 2013;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 3 juin 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 17 juillet 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 22 juillet 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 24 januari 2014;

Gelet op advies 55.234/2 van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 18, § 2, B, e), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 augustus 2010, in de rubriek 2/CHEMIE : HORMONOLOGIE, onder het opschrift 1/Bloed, in de omschrijving van de verstrekking 434512-434523 worden de woorden "(Diagnoseregule 98)" na de woorden "(Cumulregel 214)" toegevoegd.

Art. 2. In artikel 24, § 1, van dezelfde bijlage, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 december 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek 2/CHEMIE : HORMONOLOGIE, onder het opschrift 1/Bloed, in de omschrijving van de verstrekking 559333-559344 worden de woorden "(Diagnoseregule 98)" na de woorden "(Cumulregel 214)" toegevoegd;

2° wordt de rubriek "Diagnoseregels" aangevuld als volgt :

"98

De verstrekkingen 559333-559344 en 434512-434523 mogen enkel worden aangerekend wanneer zij worden voorgeschreven door een geneesheer-specialist in één van de disciplines die tot de inwendige pathologie behoren, in geval van gestoorde calcemie of fosforemie en maximum éénmaal per jaar."

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 janvier 2014;

Vu l'avis 55.234/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 18, § 2, B, e), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 août 2010, dans la rubrique 2/CHIMIE : HORMONOLOGIE, sous l'intitulé 1/Sang, dans le libellé de la prestation 434512-434523, les mots "(Règle diagnostique 98)" sont ajoutés après les mots "(Règle de cumul 214)".

Art. 2. A l'article 24, § 1^{er}, de la même annexe, remplacé par l'arrêté royal du 9 décembre 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 5 avril 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique 2/CHIMIE : HORMONOLOGIE, sous l'intitulé 1/Sang, dans le libellé de la prestation 559333-559344, les mots "(Règle diagnostique 98)" sont ajoutés après les mots "(Règle de cumul 214)";

2° la rubrique "Règles diagnostiques" est complétée comme suit :

"98

Les prestations 559333-559344 et 434512-434523 ne peuvent être portées en compte que si elles sont prescrites par un médecin spécialiste dans une des disciplines relevant de la pathologie interne, en présence de troubles de la calcémie ou de la phosphorémie et au maximum 1 fois par an."

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22215]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2, D, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 16 oktober 2012;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22215]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 2, D, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 16 octobre 2012;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 16 oktober 2012;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 3 juni 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 17 juli 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 24 januari 2014;

Gelet op advies 55.233/2 van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 februari 2013 onder de rubriek "D – Psychotherapie" worden in de omschrijving van de verstrekking 109572 de woorden "met een duur van 90 minuten" vervangen door de woorden "met een minimumduur van 90 minuten".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 16 octobre 2012;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 3 juin 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 17 juillet 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 22 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 décembre 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 janvier 2014;

Vu l'avis 55.233/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 19 février 2013 sous la rubrique D – Psychothérapie, dans le libellé de la prestation 109572, les mots "d'une durée de 90 minutes" sont remplacés par les mots "d'une durée de 90 minutes minimum".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22225]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 5.000 EUR aan de vzw "Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, afgekort : CERES", voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 april 2014;

Overwegende dat de vzw "Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, afgekort : CERES" de preventie van conflicten tussen gescheiden ouders tot doel heeft, met het oog op co-ouderschap, in het belang van het kind;

Overwegende dat de vzw over de nodige instrumenten en kanalen beschikt om dergelijke preventie te organiseren, door middel van informatie- en opleidingsacties over onderwerpen die van belang zijn voor gescheiden gezinnen en gezinnen die aan het scheiden zijn;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22225]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 5.000 EUR à l'asbl « Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, en abrégé : CERES », pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 3 avril 2014;

Considérant que l'asbl « Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, en abrégé : CERES » a pour but la prévention des conflits entre parents séparés pour une coparentalité dans l'intérêt de l'enfant;

Considérant que l'asbl dispose des instruments et canaux nécessaires à la réalisation d'une telle prévention via des actions d'information et de formation sur des sujets concernant les familles séparées et en cours de séparation;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een projectsubsidie van 5.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de vzw "Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, afgekort: CERES", rue Haute 2 bte 1 – 6990 Hotton, rekeningnummer IBAN BE70 0010 0904 8225 – BIC : GEBABEBB, voor de periode van 1 april 2014 tot 31 maart 2015.

Art. 2. De toekenning van deze toelage hangt af van de uitvoering door de vzw van sensibiliseringsprogramma's voor ouders en stiefouders, met als hoofdthema het bewerkstelligen van een efficiënt co-ouderschap in het belang van het kind en met het oog op ieders welzijn.

De programma's passen in het kader van conflictpreventie en in het kader van alternatieve conflictoplossing, zoals gezinsbemiddeling zoals bedoeld in artikelen 1724 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek en in Richtlijn 2008/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende bepaalde aspecten van bemiddeling/mediation in burgerlijke en handelszaken en het collaboratief familierecht, een vrijwillig en vertrouwelijk proces voor het oplossen van conflicten door onderhandeling tussen de ouders, bijgestaan door hun advocaten.

Art. 3. Deze projectsubsidie dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot de voormelde programma's.

Art. 4. Alle in het kader van deze toelage gedane verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben : «met de steun van de Staatssecretariaat voor Gezinnen».

Art. 5. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 4.000 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 1.000 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, of basis van een schuldvoororderingsaangifte.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 31 mei 2015.

Art. 6. Alle bewijsstukken zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de verantwoordelijke van de betrokken vzw.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Art. 8. De staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22226]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van telkens 30.000 EUR aan de vzw's "Gezinsbond" en "Ligue des Familles", voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 5.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée à l'asbl « Centre d'Epanouissement relationnel par l'Ecoute et le Soutien, en abrégé : CERES », rue Haute 2 bte 1 – 6990 Hotton, n° de compte IBAN BE70 0010 0904 8225 – BIC : GEBABEBB pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.

Art. 2. L'octroi de cette subvention dépend de la réalisation par l'asbl, de programmes de sensibilisation des parents et des marâtres et parâtres, ayant pour thématique principale la mise en place d'une coparentalité efficiente dans l'intérêt de l'enfant et pour le bien-être de chacun.

Les programmes s'inscrivent dans le cadre de la prévention des conflits ainsi que dans le cadre des modes alternatifs de règlement des conflits que sont la médiation familiale visée aux articles 1724 et suivants du Code judiciaire ainsi que par la Directive 2008/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 sur certains aspects de la médiation en matière civile et commerciale et le droit familial collaboratif, processus volontaire et confidentiel de règlement des conflits par la négociation entre les parents assistés de leurs avocats.

Art. 3. La subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs aux programmes susmentionnés.

Art. 4. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 5. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 3.500 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 1.500 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 31 mai 2015.

Art. 6. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de l'asbl concernée.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22226]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 30.000 EUR à chacune des asbl « Gezinsbond » et « Ligue des Familles », pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 april 2014;

Overwegende dat de vzw's "Gezinsbond" en "Ligue des Familles" de gezinnen onder andere vertegenwoordigen bij de RKW, de RSVZ en de Raad voor het Vebruik;

Overwegende dat deze vzw's over de nodige instrumenten en kanalen beschikken voor de realisatie van sensibiliseringscampagnes met betrekking tot de gezinnen;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een projectsubsidie van telkens 30.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan elk van de vzw's "Gezinsbond", Troonstraat 125 – 1050 Brussel, rekeningnummer 435-0305221-42 en "Ligue des Familles", Emile De Bécolaan 109 – 1050 Brussel, rekeningnummer 732-0153619-22, voor de periode van 1 maart 2014 tot 28 februari 2015.

Art. 2. De toekenning van deze toelage hangt af van de uitvoering door de vzw van sensibiliserings- en promotieprogramma's, met als hoofdthema's de sociale perceptie van handicap door de gezinnen, evenals de vastlegging van objectieve criteria voor alimentatiegeld, namelijk:

— Sensibilisering over de perceptie van handicap door de gezinnen en bevordering van maatregelen voor de begeleiding van ouders van kinderen met een handicap, door het afnemen van enquêtes, het organiseren van seminaries, het publiceren van artikelen...

— Sensibiliseren, informeren en opleiden over het gebruik van een berekeningswijze voor onderhoudsbijdragen.

De programma's kaderen enerzijds in de uitvoering van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap en anderzijds in het kader van uitvoering van de wet van 19 maart 2010 tot bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen.

Art. 3. Deze projectsubsidie dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot de voormelde programma's.

Art. 4. Alle in het kader van deze toelage gedane verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben : « met de steun van de Staatssecretariaat voor Gezinnen ».

Art. 5. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 20.000 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 10.000 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, of basis van een schuldvorderingsaangifte.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 30 april 2015.

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 7 avril 2014;

Considérant que les asbl « Gezinsbond » et « Ligue des Familles » représentent les familles auprès de notamment l'ONAFST, l'INASTI ou le Conseil de la Consommation;

Considérant que les asbl disposent des instruments et canaux nécessaires à la réalisation de campagnes de sensibilisation sur des sujets concernant les familles;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 30.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée à chacune des asbl « Gezinsbond », rue du Trône 125 – 1050 Bruxelles, n° de compte 435-0305221-42 et « Ligue des Familles », avenue Emile De Béco, 109 – 1050 Bruxelles, n° de compte 732-0153619-22 pour la période du 1^{er} mars 2014 au 28 février 2015.

Art. 2. L'octroi de cette subvention dépend de la réalisation par l'asbl, de programmes de sensibilisation et de promotion, ayant pour thématiques principales la perception sociale du handicap par les familles, ainsi que l'établissement de critères objectifs pour les pensions alimentaires, notamment :

— La sensibilisation sur la perception du handicap par les familles et la promotion des mesures d'accompagnement des parents d'enfants porteurs d'un handicap, au travers de la réalisation d'enquêtes, l'organisation de séminaires, la publication d'articles...

— La sensibilisation, l'information et la formation à l'utilisation d'un mode de calcul des contributions alimentaires.

Les programmes s'inscrivent, d'une part, dans la mise en œuvre de la Convention ONU relative aux droits des personnes handicapées, et d'autre part, dans le cadre de la loi du 19 mars 2010 visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants.

Art. 3. La subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs aux programmes susmentionnés.

Art. 4. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 5. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 20.000 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 10.000 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 30 avril 2015.

Art. 6. Alle bewijsstukken zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de verantwoordelijke van de betrokken vzw.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 8. De staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

Art. 6. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de l'asbl concernée.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2014.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22227]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 15.000 EUR aan het Belgisch Netwerk Armoedebestrijding - BAPN, voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2014;

Overwegende dat het Belgisch Netwerk Armoedebestrijding - BAPN een nationaal netwerk is, dat rechtstreeks werkt met gezinnen in armoede;

Overwegende dat het over de nodige instrumenten en kanalen beschikt voor inspraak voor de gezinnen over onderwerpen die hen aangaan;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 15.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan het Belgisch Netwerk Armoedebestrijding - BAPN, Vooruitgangstraat 333/6, te 1030 Brussel, rekeningnummer IBAN BE58 8803 2919 2179, voor de periode van 1 mei 2014 tot 30 april 2015.

Art. 2. De toekenning van deze toelage hangt af van de uitvoering door de vzw van een project dat meer inzicht moet geven in het niet laten gelden van sociale rechten en de invloed daarvan op gezinnen in armoede. Dit project zal worden uitgevoerd samen met kansarme gezinnen.

Art. 3. De toelage dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot het voormelde project.

Art. 4. Alle in het kader van deze toelage ondernomen verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatsecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben : « met de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22227]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 15.000 EUR au Réseau belge de Lutte contre la Pauvreté - BAPN pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 10 avril 2014;

Considérant que le Réseau belge de Lutte contre la Pauvreté - BAPN est un réseau national qui travaille directement avec les familles en situation de pauvreté;

Considérant qu'il dispose des instruments et canaux nécessaires à la participation des familles précarisées sur des sujets les concernant;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 15.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée au Réseau belge de Lutte contre la Pauvreté - BAPN, rue du Progrès 333/6 à 1030 Bruxelles, n° de compte IBAN BE58 8803 2919 2179, pour la période du 1^{er} mai 2014 au 30 avril 2015.

Art. 2. L'octroi de cette subvention dépend de la réalisation par l'asbl d'un projet ayant pour objet de renforcer la connaissance du non-recours aux droits sociaux et son incidence sur la vie des familles en situation de pauvreté. Ce projet sera mené avec la participation des familles fragilisées.

Art. 3. La subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs au projet susmentionné.

Art. 4. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 5. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 10.000 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 5.000 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de toelage betrekking heeft, of op basis van een schuldvoororderingsaanvraag.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 30 juni 2015.

Art. 6. Alle bewijsstukken moeten gedateerd en voor waar en oprecht verklaard zijn door de verantwoordelijke van de betrokken vzw.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2014.

Art. 8. De staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22220]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.500 EUR aan de vzw "Secours Populaire Wallonie-Bruxelles", voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Overwegende dat de vzw "Secours Populaire Wallonie-Bruxelles" solidariteit tot doel heeft, onder andere ten voordele van gezinnen en kinderen uit bijzonder kansarme milieus;

Overwegende dat de vzw over de nodige instrumenten en kanalen beschikt voor dergelijke solidariteit ten voordele van deze gezinnen, door middel van acties en publicaties;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een projectsubsidie van 1.500 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de vzw "Secours Populaire Wallonie-Bruxelles", rue Jules Destrée 11 – 6020 Dampremy, rekeningnummer IBAN BE22 0013 5110 8047, voor de periode van 1 april 2014 tot 31 maart 2015.

Art. 2. De toekenning van deze toelage hangt af van het organiseren door de vzw van de dag van de vakantielozen op 26 augustus 2014.

Art. 5. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 10.000 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 5.000 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 30 juin 2015.

Art. 6. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de l'asbl concernée.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2014.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22220]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.500 EUR à l'asbl « Secours Populaire Wallonie-Bruxelles », pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Considérant que l'asbl « Secours Populaire Wallonie-Bruxelles » a pour but de pratiquer la solidarité notamment en faveur des familles et enfants issus de milieux particulièrement défavorisés;

Considérant que l'asbl dispose des instruments et canaux nécessaires à la réalisation d'une telle pratique de solidarité pour ces familles via des actions et publications;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 1.500 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée à l'asbl « Secours Populaire Wallonie-Bruxelles », rue Jules Destrée, 11 – 6020 Dampremy, n° de compte IBAN BE22 0013 5110 8047 pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.

Art. 2. L'octroi de cette subvention dépend de la réalisation par l'asbl de la journée des oubliés des vacances le 26 août 2014 à Bruxelles.

Art. 3. Deze projectsubsidie dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot de voormelde programma's.

Art. 4. Alle in het kader van deze toelage gedane verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben: « met de steun van de Staatssecretariaat voor Gezinnen ».

Art. 5. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 1.000 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 500 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, of basis van een schuldvoor-ringsaangifte.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 31 mei 2015.

Art. 6. Alle bewijsstukken zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de verantwoordelijke van de betrokken vzw.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Art. 8. De staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

Art. 3. La subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs aux programmes susmentionnés.

Art. 4. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 5. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 1.000 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 500 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 31 mai 2015.

Art. 6. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de l'asbl concernée.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22221]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de private Stichting "Réseau Solidaris", voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Overwegende dat de private Stichting "Réseau Solidaris" tot doel heeft solidariteit uit te breiden en te verstrekken tussen alle gezinnen in de provincie Luik;

Overwegende dat de stichting over de nodige instrumenten en kanalen beschikt om solidariteit tussen alle soorten gezinnen uit te breiden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22221]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR à la Fondation privée « Réseau Solidaris », pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Considérant que la Fondation privée « Réseau Solidaris » a pour but de développer et renforcer la solidarité entre toutes les familles en province de Liège;

Considérant que la fondation dispose des instruments et canaux nécessaires au développement de la solidarité entre tous les types de familles;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een projectsubsidie van 1.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de private Stichting "Réseau Solidaris", rue de la Boverie, 379 – 4100 Seraing, rekeningnummer IBAN BE46 1325 0467 1136, voor de periode van 1 april 2014 tot 31 maart 2015.

Art. 2. De toekenning van deze toelage hangt af van het organiseren door de private Stichting van de 7de Solaris Day op 24 augustus 2014 in de provincie Luik.

Art. 3. Deze projectsubsidie dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot de organisatie van deze dag.

Art. 4. Alle in het kader van deze toelage gedane verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben : « met de steun van de Staatssecretariaat voor Gezinnen ».

Art. 5. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 750 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 250 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, of basis van een schuldvoororderingsaangifte.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 31 mei 2015.

Art. 6. Alle bewijsstukken zullen gedateerd en voor waar en opecht verklaard worden door de verantwoordelijke van de betrokken private Stichting.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Art. 8. De staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22223]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 94, § 2, a), en § 3, tweede lid, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 1.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée à la Fondation privée « Réseau Solidaris », rue de la Boverie, 379 – 4100 Seraing, n° de compte IBAN BE46 1325 0467 1136, pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.

Art. 2. L'octroi de cette subvention dépend de la réalisation par la Fondation privée, de la journée du 7^e Solidaris Day le 24 août 2014 en province de Liège.

Art. 3. La subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs à l'organisation de cette journée.

Art. 4. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 5. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 750 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 250 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 31 mai 2015.

Art. 6. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de la Fondation privée concernée.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22223]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées de 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 94, § 2, a), et § 3, alinéa 2, remplacé par la loi du 12 août 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 1 oktober 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 4 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 14 februari 2014;

Gelet op advies 55.515/1 van de Raad van State, gegeven op 28 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 2001, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Deze toelage wordt aangewend voor het dekken van de uitgaven gedaan voor het beheer van de verschuldigde gezinsbijslag. »

Art. 2. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met twee leden, luidende:

« Het Beheerscomité van de Rijksdienst kan op basis van de vaststellingen van de controleurs van de Rijksdienst de rechtzetting opleggen van de boekhouding van de vrije kinderbijslagfondsen voor uitgaven van die fondsen die niet verantwoord kunnen worden als uitgaven voor het beheer van de verschuldigde gezinsbijslag.

Wanneer een vrij kinderbijslagfonds de door het Beheerscomité opgelegde rechtzettingen niet uitvoert, worden de bedragen in kwestie afgetrokken van het deel van de toelage dat aan het fonds verschuldigd is op grond van artikel 2 voor het volgende dienstjaar. »

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,
Ph. COURARD

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 1^{er} octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 14 février 2014;

Vu l'avis 55.515/1 du Conseil d'Etat, donné le 28 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Cette subvention est destinée à couvrir les dépenses effectuées dans le cadre de la gestion des prestations familiales dues. »

Art. 2. L'article 13 du même arrêté est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Le Comité de gestion de l'Office peut imposer, sur base des constatations effectuées par les contrôleurs de l'Office, la rectification des écritures comptables passées par les caisses d'allocations familiales libres, lorsque des dépenses ont été consenties par celles-ci sans être justifiées par la gestion des prestations familiales dues.

Si une caisse d'allocations familiales libre n'effectue pas les rectifications imposées par le Comité de gestion, les sommes en cause sont portées en déduction de la partie de la subvention due à ladite caisse en application de l'article 2 pour l'exercice suivant. »

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22224]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 3.000 EUR aan de vzw "Maison des Familles", voor het begrotingsjaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22224]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 3.000 EUR à l'asbl « Maison des Familles », pour l'année budgétaire 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 15;

Rekening houdende dat de vzw "Maison des Familles" over de nodige expertise inzake de begeleiding van gezinnen, in economische en sociale moeilijkheden, beschikt.

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een projectsubsidie van 3.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de vzw « Maison des Familles », Rue de Monnel 12, 7500 Doornik, rekeningnummer BE10 1990 3508 6104, voor de periode van 1 april 2014 tot 31 maart 2015.

Art. 2. Deze projectsubsidie dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten voor de uitvoering van informatieprogramma's voor gezinnen in economische en sociale moeilijkheden.

Art. 3. Alle in het kader van deze toelage gedane verspreidings- en promotieacties zullen de steun van de Staatssecretaris voor Gezinnen vermelden. Iedere drager in het kader van deze programma's zal eveneens het federaal logo en de volgende vermelding hebben: « met de steun van de Staatssecretariaat voor Gezinnen ».

Art. 4. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— een eerste schijf van 2.250 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit;

— het saldo van 750 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, of basis van een schuldvoorweringsaangifte.

Het eindrapport en de verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden bezorgd aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel, uiterlijk op 31 mei 2015.

Art. 5. Alle bewijsstukken zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de verantwoordelijke van de betrokken vzw.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Art. 7. De Staatssecretaris bevoegd voor Gezinnen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinnen,
Ph. COURARD

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 15;

Considérant que l'asbl « Maison des Familles » dispose d'une expérience en matière d'accompagnement des familles en difficultés économiques et sociales;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 3.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2014, est accordée à l'asbl « Maison des Familles », Rue de Monnel 12, 7500 Tournai, n° de compte BE10 1990 3508 6104 pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.

Art. 2. Cette subvention de projet sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatifs à la réalisation de programmes d'informations aux familles en difficultés économiques et sociales.

Art. 3. Toutes les actions de diffusion et de promotion réalisées dans le cadre de cette subvention mentionneront le soutien du Secrétaire d'Etat aux Familles. De même, tout support dans le cadre de ces programmes sera porteur du logo fédéral et de la mention suivante : « avec le soutien du Secrétariat d'Etat aux Familles ».

Art. 4. La subvention sera payée en deux tranches, décomposées comme suit :

— une première tranche de 2.250 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté;

— le solde de 750 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs concernant la période relative au subsidie, sur la base d'une déclaration de créance.

Le rapport final et les documents justificatifs seront transmis en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles, au plus tard le 31 mai 2015.

Art. 5. Toutes les pièces justificatives seront datées, signées, certifiées sincères et véritables par le responsable de l'asbl concernée.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 7. Le Secrétaire d'Etat qui a les Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Familles,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11249]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de financiële voorwaarden inzake de verstrekking van het geografische element van de universele dienst in het kader van de elektronische communicatie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

ALGEMEEN

Artikel 2, 48/2°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie beschrijft de universele dienst als een minimumpakket van diensten van een bepaalde kwaliteit dat voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie, beschikbaar is voor een in het licht van specifieke nationale omstandigheden betaalbare prijs.

Artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 definieert het toepassingsgebied van de diensten die bij wijze van universele dienst worden verricht.

Daaronder bevinden zich het geografische element van de universele dienst dat bestaat uit de levering op het gehele grondgebied aan elke persoon die daar een redelijk verzoek toe indient, ongeacht diens geografische locatie :

— van de basisdienst inzake openbare telefoondienst op een vaste locatie;

— van een aansluiting op een openbaar communicatienetwerk op een vaste locatie dat de eindgebruikers in staat stelt om lokale, nationale en internationale telefoonoproepen te maken en te ontvangen, te communiceren via fax en datatransmissie, over functionele internettoegang te beschikken, onder bepaalde voorwaarden gebeld te worden in geval van niet-betaling van de factuur en te beschikken over een dienst van technische bijstand.

Conform artikel 69, § 1, van de wet van 13 juni 2005 is de aanbieder die is aangewezen voor dit element (verplicht om de universele dienst te verstrekken volgens het in de bijlage bij de wet gespecificeerde prijsniveau.

De artikelen 34 tot 36 van de bijlage bij de wet stellen een mechanisme voor de controle van de betaalbaarheid van het geografische element van de universele dienst in.

Artikel 34 van de bijlage bij de wet bepaalt dat de universeledienstverlener een prijs hanteert voor de telefoondienst die niet de prijs overschrijdt vastgelegd volgens de nadere bepalingen van artikel 35 van de bijlage. Artikel 35 legt een regel vast voor berekening, waarbij twee factoren - de wegingscoëfficiënt en de correctiefactor - moeten worden vastgesteld door de minister. Artikel 36 van de bijlage preciseert dan weer de nadere bepalingen voor de berekening van deze tarieven.

Artikel 69, § 2, machtigt de Koning evenwel om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze financiële voorwaarden op te heffen, te vervolledigen, te wijzigen of te vervangen wanneer de technologische ontwikkelingen of de marktvoorwaarden dat rechtvaardigen.

Op 4 december 2013 heeft het Instituut een ontwerpadvies gepubliceerd betreffende het geografische element van de universele dienst conform artikel 14, § 1, 1° van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

In dat ontwerpbesluit heeft het Instituut zich gebogen over de werking van het mechanisme voor prijscontrole waarin de artikelen 34 tot 36 van de bijlage voorzien. Het Instituut heeft vastgesteld dat dat mechanisme weinig was aangepast aan het geografische element.

Het is inderdaad gebleken dat de tariefcontrole georganiseerd door deze bepalingen enkel betrekking had op de telefoondienst en niet rechtstreeks op de aansluiting op een elektronische-communicatienetwerk aan de hand waarvan functionele internettoegang mogelijk zou zijn.

Overigens merken we een constante daling op van het aandeel van het telefoonverkeer in de inkomsten uit vaste activiteiten van de aanbieder van het geografische element van de universele dienst, die verband houdt met de ontwikkeling van gebundelde aanbiedingen (die bijvoorbeeld internet en telefonie combineren).

De regel voor berekening die wordt vastgelegd in artikel 35 van de bijlage hanteert overigens de tarieven van toepassing op 31 december 2000 als voornaamste referent. De marktomstandigheden zijn echter sterk geëvolueerd sindsdien waardoor het bij wet gekozen referentiejaar niet langer relevant lijkt vandaag.

De correctiefactor waarin de in artikel 35 vastgelegde berekeningsregel voorziet, werd nooit vastgelegd, waardoor geen enkele controle van de betaalbaarheid van de prijs voor de universele dienst werd georganiseerd op basis daarvan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11249]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification des conditions financières de prestation de la composante géographique du service universel dans le cadre des communications électroniques

RAPPORT AU ROI

Sire,

GENERALITES

L'article 2, 48/2°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques définit le service universel comme un ensemble de services minimal de qualité déterminée, disponible pour tous les utilisateurs quelle que soit leur situation géographique et compte tenu des conditions nationales spécifiques, d'un prix abordable.

L'article 68 de la loi du 13 juin 2005 définit le champ d'application des services prestés au titre du service universel.

Parmi ceux-ci figure la composante géographique du service universel, qui consiste en la fourniture sur l'ensemble du territoire, à toute personne qui en fait la demande raisonnable, indépendamment de sa position géographique :

— du service téléphonique public de base en position déterminée;

— d'un raccordement à un réseau de communication public en position déterminée permettant aux utilisateurs finals de donner et recevoir des appels téléphoniques, d'échanger des communications par télécopie et par transmission de données, disposer d'un accès fonctionnel à Internet, d'avoir la possibilité, en cas de non-paiement de la facture, d'être appelé par un autre abonné et de disposer d'un service d'assistance technique.

Conformément à l'article 69, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005, le prestataire désigné pour cette composante est tenu de fournir le service universel au niveau de prix spécifié en annexe à la loi.

Les articles 34 à 36 de l'annexe à la loi prévoient un mécanisme de contrôle du caractère abordable de la composante géographique du service universel.

L'article 34 de l'annexe à la loi dispose que le prestataire du service universel applique un prix pour le service téléphonique qui ne dépasse pas celui défini selon les modalités de l'article 35 de l'annexe. L'article 35 établit une règle de calcul, dont deux facteurs - le coefficient de pondération et le facteur de correction - doivent être fixés par le Ministre. L'article 36 de l'annexe précise, quant à lui, les modalités concrètes du calcul de ces tarifs.

L'article 69, § 2, permet cependant au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'abroger, compléter, modifier ou remplacer ces conditions financières lorsque l'évolution technologique ou les conditions de marché le justifient.

Le 4 décembre 2013, l'Institut a publié un projet d'avis concernant la composante géographique du service universel conformément à l'article 14, § 1^{er}, 1° de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Dans ce projet d'avis, l'Institut s'est penché sur le fonctionnement du mécanisme de contrôle des prix prévu par les articles 34 à 36 de l'annexe. L'Institut a constaté que ce mécanisme était peu adapté à l'évolution de la composante géographique.

Il s'est en effet avéré que le contrôle tarifaire organisé par ces dispositions ne concernait que le seul service téléphonique, et non pas directement le raccordement à un réseau de communications électroniques permettant de disposer d'un accès fonctionnel à Internet.

Par ailleurs, l'on a constaté depuis 2005 une baisse constante de la part du trafic téléphonique dans les revenus des activités fixes du prestataire de la composante géographique du service universel, associée au développement d'offres groupées (combinant par exemple l'Internet et la téléphonie).

En outre, la règle de calcul fixée à l'article 35 de l'annexe utilise les tarifs en vigueur au 31 décembre 2000 comme principal référent. Les conditions de marché ont, cependant, fortement évolué depuis lors, de sorte que l'année de référence retenue par la loi n'apparaît plus pertinente à l'heure actuelle.

Enfin, le facteur de correction prévu par la règle de calcul fixée à l'article 35 n'a jamais été défini, de sorte qu'aucun contrôle du caractère abordable des prix du service universel n'a été organisé sur cette base.

Het Instituut heeft dan ook voorgesteld om de controle waarin de artikelen 34 tot 36 van de bijlage bij de wet voorzien, te vervangen door nieuwe tariefmaatregelen die zijn aangepast aan de huidige technologische en concurrerende context teneinde de nieuwe aanwijzing van de aanbieder van de universele dienst te vergemakkelijken. Belgacom mag dan inderdaad, voorlopig, de verstrekking van de universele dienst hebben gegarandeerd, er dient dringend een aanbieder te worden aangewezen conform het open mechanisme van aanwijzing waarin artikel 71, § 2, van de wet van 13 juni 2005 voorziet.

De beslissing om zich kandidaat te stellen voor de verstrekking van de universele dienst hangt overigens gedeeltelijk af van de retailinkomsten die deze dienst zou kunnen opbrengen. Deze inkomsten hangen dan weer af van de aard van de criteria die zullen worden gehanteerd om de betaalbaarheid van de universele dienst te controleren.

Het Instituut heeft dan ook geoordeeld dat het nodig was om het mechanisme voor tariefcontrole aan te passen alvorens de aanwijzingsprocedure te lanceren.

Om te garanderen dat het geografische element van de universele dienst betaalbaar is en om dat te kunnen controleren, stelt het Instituut voor de nieuwe tarifaire omkadering op de twee volgende verplichtingen te laten berusten :

(i) een verplichting voor de aanbieder van het geografische element van de universele dienst om identieke tarieven te hanteren op het gehele Rijksgedebied, ongeacht de plaats van vestiging van de eindgebruikers. De concurrentiedruk in de dichtbevolkte gebieden zal dan het voornaamste element vormen dat de aanbieder ertoe noopt betaalbare tarieven te handhaven op het nationale grondgebied;

(ii) een verplichting om het tarief van de diensten die onder het geografische element van de universele dienst vallen, vast te leggen op een niveau dat kleiner is dan of gelijk aan dat van het financieel meest interessante standaardaanbod (zonder promoties) van de universele dienstverlener voor diensten van een minstens gelijkwaardige kwaliteit (dat wil zeggen, de goedkoopste prijs voor een aanbod dat op z'n minst een aansluiting van 1 Mbit/s omvat of voor het laagste aanbod boven 1 Mbit/s). Deze verplichting zal helpen te voorkomen dat de aanbieder de verplichtingen die hem worden opgelegd in het kader van de universele dienst, omzeilt, meer bepaald de betaalbaarheid van de prijs, door enerzijds een aanbod dat gecatalogeerd staat als "universele dienst" op de markt te brengen tegen een gegeven prijs en tegelijk een ander, financieel interessanter aanbod, voor een minstens gelijkwaardige dienst. Onder standaardaanbod wordt bedoeld elk door de aanbieder aangeboden aanbod, zonder tijdelijke kortingen. Onder dienst van een minstens gelijkwaardige kwaliteit, verstaan we elk aanbod van de aanbieder dat ten minste de verrichtingen beoogd in artikel 70, § 1, 1^o en 2^o, van de wet van 13 juni 2005 omvat.

In geval van verschillende ondernemingen die zijn aangewezen als aanbieder van de universele dienst, zal het aanbod waarmee rekening wordt gehouden het vergelijkbare aanbod zijn dat het ruimst verspreid is onder de leden van het consortium.

Het Instituut is eveneens van mening dat indien deze twee verplichtingen geen voldoening zouden opleveren, het nodig zou zijn om opnieuw in de wet van 13 juni 2005 of in de bijlage erbij een striktere tarifaire omkadering in te voeren, ten uitvoer te brengen door het Instituut. In dat geval zou(de)n de aanbieder(s) van de universele dienst ook over een kostentoerekeningssysteem moeten beschikken dat in staat is om volledige en betrouwbare informatie te verstrekken aan de hand waarvan het Instituut de naleving van de betaalbaarheid van de tarieven kan nagaan.

Het Instituut heeft dat adviesontwerp ter openbare raadpleging voorgelegd. Deze raadpleging is afgesloten op 20 december 2013.

Het Instituut heeft zijn advies aangenomen op 13 januari 2014.

Het besluit dat u ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt dus uitvoering te verlenen aan artikel 69, §§ 1 en 2, van de wet van 13 juni 2005, door de in artikelen 34 tot 36 in de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 bepaalde tariefcontrole te vervangen door de twee door het Instituut in het kader van zijn advies van 13 januari 2014 geïdentificeerde verplichtingen.

Het advies nr. 55.312/4 van 20 maart 2014 van de Raad van State werd integraal gevolgd.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1. De eerste paragraaf van dit artikel vertaalt de verplichting van geografische gemiddelden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst. Alle eindgebruikers, ongeacht hun locatie op het nationale grondgebied, moeten een identiek tarief krijgen voor elk van de diensten beoogd in artikel 70, § 1, van de wet (namelijk de openbare basistelefoondienst en de aansluiting op een openbaar communicatienetwerk op de plaats van hun hoofdverblijfplaats). Dankzij deze verplichting zal de concurrentiedruk op de

L'Institut a dès lors proposé de remplacer le contrôle prévu aux articles 34 à 36 de l'annexe à la loi, par des mesures tarifaires nouvelles adaptées au contexte technologique et concurrentiel actuel, en vue de faciliter la nouvelle désignation du prestataire du service universel. En effet, si Belgacom a assuré, à titre transitoire, la fourniture du service universel, il est devenu urgent de désigner un prestataire conformément au mécanisme ouvert de désignation prévu par l'article 71, § 2, de la loi du 13 juin 2005.

Or, la décision de se porter candidat à la fourniture du service universel dépend en partie des revenus de détail qui pourraient être tirés de ce service. Ces revenus dépendent à leur tour de la nature des critères qui seront utilisés afin de contrôler le caractère abordable du service universel.

L'Institut a dès lors estimé qu'il était nécessaire d'adapter le mécanisme de contrôle tarifaire avant de lancer la procédure de désignation.

Afin d'assurer le caractère abordable de la composante géographique du service universel et d'en faciliter le contrôle, l'Institut propose que le nouvel encadrement tarifaire repose sur les deux obligations suivantes :

(i) une obligation pour le prestataire de la composante géographique du service universel de pratiquer des tarifs identiques sur toute l'étendue du territoire du Royaume, quel que soit le lieu d'établissement des utilisateurs finals. La pression concurrentielle dans les zones denses sera alors le principal élément contraignant le prestataire à maintenir des tarifs abordables sur tout le territoire national;

(ii) une obligation de fixer le tarif des services relevant de la composante géographique du service universel à un niveau inférieur ou égal à celui de l'offre standard (hors promotions) du prestataire du service universel la plus intéressante financièrement pour des services d'une qualité au moins équivalente (c'est-à-dire, le prix le moins cher pour une offre contenant à tout le moins un raccordement à 1 Mbit/s ou pour l'offre la plus basse au-dessus de 1 Mbit/s). Cette obligation permettra d'éviter que le prestataire ne contourne les obligations qui lui sont imposées au titre du service universel, notamment le caractère abordable du prix, en commercialisant d'une part une offre cataloguée « service universel » à un prix donné et en parallèle une autre offre plus intéressante financièrement pour un service au moins équivalent. Par offre standard, l'on vise le prix de toute offre commercialisée par le prestataire, hors promotions temporaires. Par service de qualité au moins équivalente, l'on vise toute offre du prestataire qui inclut à tout le moins les prestations visées à l'article 70, § 1^{er}, 1^o et 2^o, de la loi du 13 juin 2005.

En présence de plusieurs entreprises désignées comme prestataires du service universel, l'offre prise en compte sera l'offre comparable la plus largement diffusée parmi l'ensemble des membres du consortium.

L'Institut est également d'avis que si ces deux obligations ne devaient pas donner satisfaction, il serait alors nécessaire de réintroduire dans la loi du 13 juin 2005 ou son annexe un mécanisme d'encadrement tarifaire plus contraignant, à mettre en œuvre par l'Institut. Dans ce cas, le(s) prestataire(s) du service universel devrait(aient) également disposer d'un système de comptabilisation des coûts apte à fournir des informations complètes et fiables permettant à l'Institut de contrôler le respect du caractère abordable des tarifs.

L'Institut a soumis ce projet d'avis à consultation publique. Cette consultation s'est clôturée le 20 décembre 2013.

L'Institut a adopté son avis le 13 janvier 2014.

L'arrêté proposé à votre signature vise donc à exécuter l'article 69, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 13 juin 2005, en remplaçant le contrôle tarifaire prévu aux articles 34 à 36 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 par les deux obligations identifiées par l'Institut dans le cadre de son avis du 13 janvier 2014.

L'avis n° 55.312/4 du 20 mars 2014 du Conseil d'Etat a été intégralement suivi.

Commentaires des articles

Article 1^{er}. Le premier paragraphe de cet article traduit l'obligation de péréquation géographique imposée au prestataire de la composante géographique du service universel. Tous les utilisateurs finals, quelle que soit leur localisation sur le territoire national, doivent se voir offrir un tarif identique pour chacun des services visés par l'article 70, § 1^{er}, de la loi (c'est-à-dire, le service téléphonique public de base et le raccordement à un réseau de communication public au lieu de leur résidence principale). Cette obligation permettra que la pression

prijzen waarmee de universeledienstverlener wordt geconfronteerd in de meest dynamische zones ook ten goede komen aan de gebruikers in de zones waarin de concurrentiedruk relatief minder hevig is.

De tweede paragraaf van dit artikel maakt het mogelijk om ervoor te zorgen dat de door paragraaf 1 opgelegde uniforme prijs voldoende aantrekkelijk blijft in het licht van de meest aantrekkelijke standaard-aanbiedingen (zonder tijdelijke kortingen) aangeboden door de universeledienstverlener voor diensten van een kwaliteit die minstens gelijkwaardig is aan deze van de universele dienst. Het risico bestaat inderdaad dat de aanbieder bedoeld in artikel 71 van de wet een aanbod doet dat als "universele dienst" wordt gelabeld tegen een uniforme maar hogere prijs dan die van het aanbod dat hij commercialiseert in de zones met de hoogste concurrentiedruk. Het universeledienstaanbod moet dus worden aangeboden tegen een prijs die lager is dan of gelijk aan de financieel meest interessante aanbiedingen van de aanbieder (zonder tijdelijke kortingen), voor eenzelfde dienstkwaliteit (namelijk waarin minstens de verrichtingen zitten vervat die zijn vastgelegd in artikel 70, § 1, 1° en 2°, van de wet van 13 juni 2005). Deze verplichting zal aldus, ten behoeve van de eindgebruikers, garanderen dat de diensten die in het kader van de universele dienst op het hele grondgebied worden aangeboden, werkelijk betaalbaar zijn.

Het tweede lid van deze paragraaf verplicht de universeledienstverlener om elke wijziging van de tarieven voor de diensten die onder het geografische element van de universele dienst vallen, te melden aan het Instituut voordat ze worden aangerekend aan de eindgebruikers, en om deze wijzigingen te publiceren. Deze verplichting zal een doeltreffende controle door het Instituut garanderen en een gepaste voorlichting van de eindgebruikers.

Art. 2. In het licht van de wijzigingen aangebracht door artikel 1 van dit besluit, behoeft dit artikel geen commentaar.

Art. 3. Dit artikel behoeft geen commentaar.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

ADVIES 55.312/4 VAN 20 MAART 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'HOUDENDE WIJZIGING VAN DE FINANCIËLE VOORWAARDEN INZAKE DE VERSTREKKING VAN DE GEOGRAFISCHE ELEMENT VAN DE UNIVERSELE DIENST IN HET KADER VAN DE ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 24 maart 2014 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'houdende wijziging van de financiële voorwaarden inzake de verstrekking van de geografische element van de universele dienst in het kader van de elektronische communicatie'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 20 maart 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

concurrentiële sur les prix à laquelle fait face le prestataire du service universel dans les zones les plus dynamiques bénéficie également aux utilisateurs présents dans des zones dans lesquelles la pression concurrentielle est relativement moins vive.

Le deuxième paragraphe de cet article permet d'assurer que le prix uniforme imposé par le paragraphe 1^{er} reste suffisamment attractif au regard des offres standards (hors promotions temporaires) les plus attractives qui sont commercialisées par le prestataire du service universel pour des services d'une qualité au moins équivalente à celle du service universel. Le risque existe, en effet, que le prestataire visé à l'article 71 de la loi propose une offre labélisée « service universel » à un prix uniforme mais plus élevé que celui de l'offre qu'il commercialise dans les zones dans lesquelles la pression concurrentielle est la plus dense. Il est donc nécessaire que l'offre de service universel soit proposée à un prix inférieur ou égal aux offres du prestataire les plus intéressantes financièrement (hors promotions temporaires), pour une même qualité de service (c'est-à-dire, reprenant à tout le moins les prestations visées à l'article 70, § 1^{er}, 1° et 2°, de la loi du 13 juin 2005). Cette obligation garantira de la sorte, dans l'intérêt des utilisateurs finals, le caractère réellement abordable des services prestés au titre du service universel sur l'entièreté du territoire.

Ce paragraphe prévoit au deuxième alinéa une obligation pour le prestataire du service universel de communiquer à l'Institut et de publier toute modification des tarifs des services relevant de la composante géographique du service universel avant son application aux utilisateurs finals. Cette obligation permettra d'assurer un contrôle efficace de la part de l'Institut et une information adéquate des utilisateurs finals.

Art. 2. Au vu des modifications apportées par l'article 1^{er} du présent arrêté, cet article n'appelle pas de commentaires.

Art. 3. Cet article n'appelle pas de commentaires.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

AVIS 55.312/4 DU 20 MARS 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'RELATIF A LA MODIFICATION DES CONDITIONS FINANCIERES DE PRESTATION DE LA COMPOSANTE GEOGRAPHIQUE DU SERVICE UNIVERSEL DANS LE CADRE DES COMMUNICATIONS ELECTRONIQUES'

Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 24 mars 2014 (*), sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la modification des conditions financières de prestation de la composante géographique du service universel dans le cadre des communications électroniques'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 20 mars 2014.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, dient de aanhef van het ontworpen besluit aangevuld te worden teneinde daarin te vermelden dat een impactanalyse is uitgevoerd krachtens de voornoemde wet.

2. Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp moet als een afzonderlijk artikel 3 worden opgenomen.

Nota

(*) Bij e-mail van 10 februari 2014.

De griffier,
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,
P. Liénardy.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de financiële voorwaarden inzake de verstrekking van het geografische element van de universele dienst in het kader van de elektronische communicatie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 69, § 2, en de artikelen 34 tot 36 van de bijlage zoals gewijzigd door de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van 13 januari 2014;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 13 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 januari 2014;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op de raadpleging van 17 januari 2014 tot 31 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies nr. 55.312/4 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 34 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden de paragrafen 1 en 2 als volgt vervangen :

“§ 1. De in artikel 71 van de wet beoogde aanbieder hanteert voor alle particuliere eindgebruikers een identiek betaalbaar tarief op het hele grondgebied voor eenzelfde verrichting van het geografische element van de universele dienst zoals gedefinieerd in artikel 70, § 1, van de wet.

§ 2. Het tarief voor de diensten die onder het geografische element van de universele dienst vallen, moet lager zijn dan of gelijk aan het tarief voor het financieel meest interessante aanbod van de aanbieder beoogd in artikel 71 van de wet voor de verrichtingen die op zijn minst de in artikel 70, § 1, 1° en 2° van de wet beoogde diensten omvatten.

Deze tarieven dienen aan het Instituut te worden meegedeeld, in het formaat dat door hem wordt gespecificeerd, en gepubliceerd alvorens het wordt toegepast op de abonnees.”.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

1. Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 'portant exécution du titre 2, chapitre 2 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', le préambule de l'arrêté en projet sera complété afin de mentionner l'existence de l'analyse d'impact effectuée en vertu de la loi précitée.

2. L'article 2, alinéa 2, du projet formera un article 3 distinct.

Note

(*) Par courriel du 10 février 2014.

Le greffier,
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,
P. Liénardy.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification des conditions financières de prestation de la composante géographique du service universel dans le cadre des communications électroniques

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 69, § 2, et les articles 34 à 36 de l'annexe tels que modifiés par la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications du 13 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu la consultation du 17 janvier 2014 au 31 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014;

Vu l'avis n° 55.312/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 34 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les paragraphes 1 et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le prestataire visé à l'article 71 de la loi applique à tous les utilisateurs résidentiels finals un tarif abordable identique sur tout le territoire pour une même prestation de la composante géographique du service universel telle que définie à l'article 70, § 1^{er}, de la loi.

§ 2. Le tarif des services relevant de la composante géographique du service universel doit être inférieur ou égal à celui de l'offre standard du prestataire visé à l'article 71 de la loi la plus intéressante financièrement pour des prestations comprenant à tout le moins les services visés à l'article 70, § 1^{er}, 1° et 2°, de la loi.

Ces tarifs sont communiqués à l'Institut, dans le format spécifié par celui-ci, et publiés avant toute application aux abonnés. ».

Art. 2. De artikelen 35 en 36 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgeheven.

Art. 3. De minister die bevoegd is voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Les articles 35 et 36 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 relatives aux communications électroniques sont abrogés.

Art. 3. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11250]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

ALGEMEEN

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, wijzigt het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden. Het koninklijk besluit van 26 februari 2010 geeft uitvoering aan artikel 19 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna "de wet"). Artikel 19 handelt over de mogelijkheid tot overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties. Dit artikel maakte deel uit van de bepalingen ter omzetting van artikel 9 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kader-richtlijn).

Bij de wijziging van de Kaderrichtlijn in 2009 werd een nieuw artikel 9ter ingevoegd. Ter omzetting daarvan werd artikel 19 van de wet aangepast bij de wet van 10 juli 2012 : naast de overdracht werd ook de verhuur van radiofrequenties mogelijk.

Het voorliggende koninklijk besluit past het koninklijk besluit van 26 februari 2010 aan aan de wijziging van artikel 19 van de wet.

Doorheen de artikelen 1 tot 5 wordt aan de overdracht de term verhuur toegevoegd om de terminologie in overeenstemming te brengen met het gewijzigde artikel 19 van de wet.

Het advies van de Raad van State werd integraal gevolgd.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel past het opschrift aan van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden.

Artikel 2

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen.

Artikel 3

Naast terminologische aanpassingen legt dit artikel de specifieke modaliteiten vast volgens dewelke de verhuur van radiofrequenties kan plaatsvinden.

Terwijl het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna "BIPT") bij een overdracht van spectrum de gebruiksrechten van de overdrager geheel of gedeeltelijk zal intrekken en deze gebruiksrechten zal toekennen aan de overnemer, blijven de gebruiksrechten bij een verhuur toegekend aan de verhuurder. Door de verhuur wordt er een uitzondering gecreëerd op het persoonlijk karakter van de vergunning waarbij de huurder het recht verwerft om het spectrum te gebruiken in overeenstemming met het huurcontract.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11250]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public

RAPPORT AU ROI

Sire,

GENERALITES

L'arrêté qui est soumis à Votre signature modifie l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public. L'arrêté royal du 26 février 2010 met en œuvre l'article 19 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « la loi »). L'article 19 porte sur la possibilité de cession de droits d'utilisation pour des radiofréquences. Cet article faisait partie des dispositions visant à transposer l'article 9 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (Directive Cadre).

Lors de la modification de la Directive Cadre en 2009, un nouvel article 9ter a été inséré. Pour transposer celui-ci, l'article 19 de la loi a été adapté par la loi du 10 juillet 2012 : outre la cession, la location de radiofréquences a également été rendue possible.

Le présent arrêté royal adapte l'arrêté royal du 26 février 2010 conformément à la modification de l'article 19 de la loi.

Dans les articles 1 à 5, le terme location est ajouté à la cession afin de faire correspondre la terminologie à celle de l'article 19 modifié de la loi.

L'avis du Conseil d'Etat a été intégralement suivi.

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

Cet article adapte l'intitulé de l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public.

Article 2

Cet article comporte des adaptations terminologiques.

Article 3

Outre des adaptations terminologiques, cet article fixe les modalités spécifiques selon lesquelles la location de radiofréquences peut avoir lieu.

Alors que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après "IBPT") retirera, en cas de cession de fréquences, entièrement ou partiellement les droits d'utilisation du cédant et octroiera ces droits d'utilisation au cessionnaire, les droits d'utilisation restent octroyés au loueur en cas de location. La location crée une exception au caractère personnel de l'autorisation par laquelle le preneur acquiert le droit d'utiliser les fréquences conformément au contrat de location.

De partijen kunnen de duur van de verhuur bepalen (binnen de geldigheidsduur van de gebruiksrechten). Ook de voorwaarden voor opzeg zijn vrij te bepalen door de partijen (uiteraard binnen de wettelijke grenzen van het verbintenisrecht).

In het geval van verhuur blijven alle rechten en plichten bij de verhuurder: de verhuurder is verantwoordelijk voor de naleving van de voorwaarden verbonden aan het verkrijgen en uitoefenen van de verhuurde gebruiksrechten en is dus het aanspreekpunt voor het Instituut i.v.m. deze gebruiksrechten. Zo is de verhuurder verantwoordelijk voor het vervullen van de financiële verplichtingen zoals het eventuele aflossen van de enige heffing, het jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties en het recht voor het beheer van de gebruiksrechten. Aangezien het jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties slechts verschuldigd is vanaf hun indienstelling, is het nodig dat de verhuurder goed op de hoogte is van het werkelijk gebruik van de frequenties die hij verhuurt, aangezien dit jaarlijks recht aan hem gefactureerd zal worden.

De verhuurder is ook het eerste aanspreekpunt in geval van storingen door het verhuurde spectrum. De verhuurder zal de storingen die zich voordoen tussen zijn huurders oplossen. Anderzijds zal het BIPT in die gevallen waar het noodzakelijk is moeten optreden tegen de huurder, indien er bijvoorbeeld een veiligheidsdienst ernstig gestoord wordt en onmiddellijk actie noodzakelijk is.

Tevens blijft de verhuurder van de frequenties ook gebonden aan alle verplichtingen in verband met de dekkingseisen, eisen in verband met de opening van de dienst, bepalingen in verband met de intrekking van de vergunning en eventuele andere verplichtingen die voortvloeien uit de koninklijke besluiten die in uitvoering van artikel 18 van de wet genomen werden, evenals aan de verplichtingen die voortvloeien uit toepassing van art. 19/1 van de wet.

De spectrum caps verbonden aan de gebruiksrechten blijven ook van toepassing. Op dit vlak dient er dus wel op toegezien te worden dat aan de huurder in totaal niet meer spectrum ter beschikking wordt gesteld dan toegestaan in een bepaalde band.

Bij de openbare raadpleging over dit ontwerp kwamen ook een aantal vragen naar boven i.v.m. gedeeltelijke overdracht van spectrum. In geval van overdracht dient de overnemer de verplichtingen verbonden aan het spectrum te respecteren zoals aangegeven in de reeds bestaande tekst van artikel 2. Dit geldt ook in geval van gedeeltelijke overdracht. Wanneer een operator bijvoorbeeld slechts een gedeelte van het spectrum dat hij bezit overdraagt, dienen zowel de overdrager als de overnemer de daaraan verbonden dekkingverplichtingen te voldoen (de eventuele termijn die lopende is blijft ook gelden). Ook de financiële verplichtingen dient ieder wat zijn spectrum betreft te voldoen.

Eénzelfde verhuurder kan gebruiksrechten verhuren aan meerdere huurders.

Artikel 4

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen.

Artikel 5

In artikel 5 wordt toegevoegd dat ook de beëindiging van de overeenkomst tot tijdelijke overdracht of van de huurovereenkomst aan het Instituut moet worden meegedeeld en bekend wordt gemaakt op de website van het Instituut. Dit is het geval bij beëindiging van de overeenkomst op het oorspronkelijk voorziene tijdstip en bij opzeg gedurende de overeenkomst door één van de partijen. Op die manier blijven alle belanghebbenden steeds op de hoogte van de precieze stand van zaken.

Artikel 6

Artikel 6 betreft de uitvoering van het besluit.

Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Les parties peuvent déterminer la durée de la location (en respectant la durée de validité des droits d'utilisation). Les conditions de résiliation peuvent également être définies librement par les parties (dans les limites légales du droit des contrats naturellement).

En cas de location, tous les droits et obligations restent chez le loueur: le loueur est responsable du respect des conditions liées à l'obtention et à l'exercice des droits d'utilisation loués et est donc le point de contact de l'Institut concernant ces droits d'utilisation. Le loueur est donc tenu de remplir les obligations financières comme le règlement éventuel de la redevance unique, de la redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences et de la redevance de gestion des droits d'utilisation. Comme la redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences n'est due qu'à partir de leur mise en service, il est nécessaire que le loueur soit bien informé de l'utilisation réelle des fréquences qu'il loue, étant donné que cette redevance annuelle lui sera facturée.

Le loueur est également le premier point de contact en cas de perturbations causées par les fréquences louées. Le loueur devra résoudre les perturbations survenant entre ses preneurs. Sinon l'IBPT devra intervenir contre le preneur lorsque cela s'impose; par exemple si un service de sécurité est gravement perturbé, une action immédiate sera nécessaire.

De plus, le loueur des fréquences reste également tenu de se conformer à toutes les obligations liées aux exigences de couverture, aux exigences d'ouverture du service, aux dispositions relatives au retrait de l'autorisation et aux autres obligations éventuelles résultant des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 18 de la loi, ainsi qu'aux obligations résultant de l'application de l'art. 19/1 de la loi.

Les spectrum caps liés aux droits d'utilisation restent également d'application. A ce niveau, il convient donc de veiller à ce qu'au total, il ne soit pas mis à disposition du preneur plus de fréquences que ne l'autorise une bande donnée.

Lors de la consultation publique à ce sujet, un certain nombre de questions concernant la cession partielle de fréquences ont également été soulevées. En cas de cession, le cessionnaire doit respecter les obligations en matière de fréquences, comme stipulé dans le texte déjà existant de l'article 2. Le même principe est d'application en cas de cession partielle. Lorsqu'un opérateur ne cède par exemple qu'une partie des fréquences en sa possession, tant le cédant que le cessionnaire doivent satisfaire aux obligations de couverture y afférentes (le délai éventuel qui court reste également valable). Chacun doit, pour ses fréquences, également satisfaire aux obligations financières.

Un même loueur peut louer des droits d'utilisation à plusieurs preneurs.

Article 4

Cet article comporte des adaptations terminologiques.

Article 5

A l'article 5, il est inséré que la fin du contrat de cession temporaire ou de location doit également être communiquée à l'Institut et publiée sur le site Internet de l'Institut. C'est le cas lorsque le contrat se termine à la date initialement prévue ou en cas de résiliation en cours de contrat par l'une des parties. Toutes les parties intéressées restent ainsi en permanence informées de l'état précis de la situation.

Article 6

L'article 6 porte sur l'exécution de l'arrêté.

Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.320/4 van 20 maart 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 24 maart 2014 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 20 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIENARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIENARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Uit de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', die in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt op 31 december 2013 en die met betrekking tot de regelgevingsimpactanalyse in werking getreden is op 1 januari 2014 (1), vloeit voort dat voor elk ontwerp van koninklijk besluit waarover overleg moet worden gepleegd in de Ministerraad, in principe een impactanalyse moet worden uitgevoerd betreffende de verschillende punten die vermeld worden in artikel 5 van die wet. (2) De enige gevallen waarin die verplichting niet geldt, zijn die welke opgesomd worden in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Het voorliggende ontwerpbesluit valt onder die verplichting. Het behoort immers niet tot een van de gevallen die worden vrijgesteld of uitgezonderd van de impactanalyse die vastgelegd zijn in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Er behoort derhalve op toegezien te worden dat dit vormvereiste naar behoren wordt vervuld (3) en de aanhef moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

De griffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,
P. LIENARDY

Nota's

(*) Bij e-mail van 10 februari 2014.

(1) Zie artikel 12 van die wet.

(2) Zie artikel 6, § 1, van de wet van 15 december 2013. Zie, wat de procedure voor de impactanalyse betreft, de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 'houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013'.

(3) Zie in die zin advies 54.734/2, op 6 januari 2014 gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994'.

Conseil d'Etat, section de législation

Avis 55.320/4 du 20 mars 2014 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public'

Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 24 mars 2014 (*), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 20 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIENARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIENARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation suivante.

FORMALITES PREALABLES

Il résulte de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', publiée au *Moniteur belge* le 31 décembre 2013 et entrée en vigueur sur ce point le 1^{er} janvier 2014 (1), que tout projet d'arrêté royal pour lequel une délibération en Conseil des ministres est requise doit en principe faire l'objet d'une analyse d'impact portant sur les divers points qu'indique l'article 5 de cette loi (2). Les seuls cas dans lesquels cette obligation n'est pas applicable sont ceux qu'énumère l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Le présent projet d'arrêté entre dans le champ d'application de cette obligation. Il ne relève d'aucune des hypothèses de dispense et d'exception d'analyse d'impact que fixe l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Il conviendra donc de veiller à l'accomplissement de cette formalité (3) et de compléter le préambule en conséquence.

Le greffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,
P. LIENARDY

Notes

(*) Par courriel du 10 février 2014.

(1) Voir l'article 12 de cette loi.

(2) Voir l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2013. Sur la procédure d'analyse d'impact, voir les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 'portant exécution du titre 2, chapitre 2, de la loi du 15 décembre 2013'.

(3) Voir en ce sens l'avis 54.734/2 donné le 6 janvier 2014 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994'.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 19, § 1, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden;

Gelet op het advies van 12 december 2013 van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 17 december 2013;

Gelet op de raadpleging van 19 december 2013 tot 10 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies 55.320/4 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Op de voordracht van de Minister van Economie en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden wordt vervangen als volgt : "Koninklijk besluit betreffende de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden."

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepalingen onder 4° en 5°, luidende :

4° verhuurder : operator die gebruiksrechten verhuurt;

5° huurder : operator die gebruiksrechten huurt."

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "of verhuurder" worden ingevoegd tussen de woorden "overdrager" en "kan";

b) in de Franse tekst worden de woorden "ou louer" ingevoegd tussen de woorden "céder" en "entièrement";

c) het lid wordt aangevuld met de woorden "of verhuren";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De verhuurder blijft verantwoordelijk voor de naleving van de voorwaarden verbonden aan het verkrijgen en uitoefenen van de verhuurde gebruiksrechten."

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "of te verhuren" worden ingevoegd tussen de woorden "over te dragen" en ", deelt hij";

b) in de bepalingen onder 1° en 3°, worden in de Franse tekst de woorden "candidat cessionnaire" vervangen door de woorden "candidat-cessionnaire";

c) in de bepaling onder 1°, worden de woorden "of kandidaat-huurder" ingevoegd tussen de woorden "kandidaat-overnemer" en "is";

d) de bepaling onder 1° wordt in de Franse tekst aangevuld met de woorden "ou le candidat-preneur";

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 19, § 1^{er}, modifié par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public;

Vu l'avis du 12 décembre 2013 de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2013;

Vu la consultation du 19 décembre 2013 au 10 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014 ;

Vu l'avis 55.320/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Sur proposition du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif au transfert de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public fixe les modalités est remplacé comme suit : « Arrêté royal relatif à la cession ou la location de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public. ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est complété par les 4° et 5°, rédigés comme suit :

« 4° loueur : opérateur qui loue des droits d'utilisation à autrui;

5° preneur : opérateur qui prend des droits d'utilisation en location; ».

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou loueur » sont insérés entre les mots « cédant » et « peut »;

b) les mots « ou louer » sont insérés entre les mots « céder » et « entièrement »;

c) dans le texte néerlandais, l'alinéa est complété par les mots "of verhuren";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le loueur reste responsable du respect des conditions liées à l'obtention et l'exercice des droits d'utilisation loués. ».

Art. 4. Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou louer » sont insérés entre le mot « céder » et les mots « des droits »;

b) dans les 1° et 3°, les mots « candidat cessionnaire » sont remplacés par les mots « candidat-cessionnaire »;

c) dans le 1° dans le texte néerlandais, les mots "of kandidaat-huurder" sont insérés entre les mots "kandidaat-overnemer" et "is";

d) le 1° est complété par les mots « ou le candidat-preneur »;

e) de bepaling onder 2°, wordt aangevuld met de woorden “of verhuurd”;

f) in de bepaling onder 3°, worden de woorden “of kandidaat-huurder” ingevoegd tussen de woorden “kandidaat-overnemer” en “daarvan”;

2° in het derde lid worden de woorden “of - verhuur” ingevoegd tussen de woorden “frequentieoverdracht” en “in te stemmen”;

3° in het derde lid worden in de Franse tekst de woorden “le transfert” vervangen door de woorden “la cession ou la location”.

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Franse tekst wordt het woord “tout” vervangen door het woord “toute”;

b) de woorden “of verhuur” worden telkens ingevoegd na het woord “overdracht”;

c) in de Franse tekst wordt het woord “transfert” telkens vervangen door de woorden “cession ou location”;

d) in de Franse tekst wordt het woord “communiqué” vervangen door het woord “communiquée”;

e) de woorden “of verhuurder” worden ingevoegd tussen de woorden “overdrager” en “meegedeeld”;

2° tussen de eerste en de tweede zin wordt de zin “Ook de beëindiging van de overeenkomst tot tijdelijke overdracht of verhuur wordt door de partij die de gebruiksrechten heeft overgedragen of verhuurd, meegedeeld aan het Instituut.” ingevoegd;

3° in de vroegere tweede zin die de derde zin wordt, worden de woorden “, de verhuur of de beëindiging van de tijdelijke overdracht of de verhuur” ingevoegd tussen de woorden “overdracht” en “bekend”;

4° in de vroegere tweede zin die de derde zin wordt, worden in de Franse tekst de woorden « le transfert » vervangen door de woorden “la cession, la location ou la fin du contrat de cession temporaire ou de location”.

Art. 6. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

e) le 2° est complété par les mots « ou loués »;

f) dans le 3°, les mots « ou le candidat-preneur » sont insérés entre le mot « cessionnaire » et le mot « souhaite »;

2° dans l’alinéa 3 dans le texte néerlandais, les mots “of - verhuur” sont insérés entre les mots “frequentieoverdracht” et “in te stemmen”;

3° dans l’alinéa 3, les mots « le transfert » sont remplacés par les mots « la cession ou la location » .

Art. 5. A l’article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les modifications suivantes sont apportées :

a) le mot « tout » est remplacé par le mot « toute »;

b) dans le texte néerlandais, les mots « of verhuur » sont à chaque fois insérés après le mot « overdracht »;

c) le mot « transfert » est à chaque fois remplacé par les mots « cession ou location »;

d) le mot « communiqué » est remplacé par le mot « communiquée »;

e) les mots « ou le loueur » sont insérés entre les mots « cédant » et les mots « , en même temps »;

2° entre la première et la deuxième phrase, la phrase « La fin du contrat de cession temporaire ou de location est également communiquée à l’Institut par la partie qui a cédé ou loué les droits d’utilisation à autrui. » est insérée;

3° dans l’ancienne deuxième phrase, devenant la troisième phrase, dans le texte néerlandais, les mots « , de verhuur of de beëindiging van de tijdelijke overdracht of de verhuur » sont insérés entre les mots « overdracht » et « bekend »;

4° dans la deuxième phrase ancienne, devenant la troisième phrase, les mots « le transfert » sont remplacés par les mots « la cession, la location ou la fin du contrat de cession temporaire ou de location ».

Art. 6. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions, est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l’Economie,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11251]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de wijziging van bepaalde doelstellingen inzake dienstkwaliteit die door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

ALGEMEEN

Artikel 2, 48/2°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna “WEC”) beschrijft de universele dienst als een minimumpakket van diensten van een bepaalde kwaliteit dat voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie, beschikbaar is voor een in het licht van specifieke nationale omstandigheden betaalbare prijs.

Artikel 68 van de WEC definieert het toepassingsgebied van de diensten die bij wijze van universele dienst worden verricht. Daartoe behoort het geografische element van de universele dienst, dat bestaat uit de levering op het gehele grondgebied aan elke persoon die daartoe een redelijk verzoek indient, ongeacht diens geografische locatie van een aansluiting op een openbaar communicatienetwerk op een vaste locatie dat de eindgebruikers in staat stelt om telefoonoproepen te

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11251]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification, en matière de qualité du service, de certains objectifs imposés au prestataire de la composante géographique du service universel par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

RAPPORT AU ROI

Sire,

GENERALITES

L’article 2, 48/2°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « LCE ») définit le service universel comme un ensemble de services minimal de qualité déterminée, disponible pour tous les utilisateurs quelle que soit leur situation géographique et compte tenu des conditions nationales spécifiques, d’un prix abordable.

L’article 68 de la LCE définit le champ d’application des services prestés au titre du service universel. Parmi ceux-ci figure la composante géographique du service universel, qui consiste en la fourniture sur l’ensemble du territoire, à toute personne qui en fait la demande raisonnable, indépendamment de sa position géographique d’un raccordement à un réseau de communication public en position déterminée permettant aux utilisateurs finals de donner et recevoir des

maken en te ontvangen, te communiceren via fax en datatransmissie, over functionele internettoegang te beschikken, onder bepaalde voorwaarden gebeld te worden in geval van niet-betaling van de factuur en te beschikken over een dienst van technische bijstand.

Overeenkomstig artikel 69 van de WEC is de voor dit element aangewezen aanbieder verplicht om strikte drempels in acht te nemen die bepaald zijn in de bijlage bij de wet, met name wat betreft (i) de wachttijd bij een aansluiting en de datum voor de levering van de aansluiting (artikel 5), (ii) het storingspercentage per toegangslijn (artikel 7, § 1), (iii) de opheffing van storingen (artikel 7, § 2), (iv) de antwoordtijd met tussenkomst van een telefonist (artikel 13) en (v) het percentage betwistingen over facturering (artikel 18).

Overeenkomstig artikel 103 van de WEC is het Instituut verplicht om de manier te controleren waarop de aanbieder van de universele dienst voldoet aan de kwaliteitseisen van de universele dienst.

Het is naar aanleiding van de vaststellingen gedaan door het Instituut ter gelegenheid van deze controles dat de wet van 31 mei 2011 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie de kwaliteitsnormen heeft opgeheven die zijn vastgesteld in de artikelen 9 tot 12 van de bijlage bij de WEC.

Uit de controles verricht door het Instituut is tevens gebleken dat sommige door de wet vastgelegde drempels bijzonder hoog waren, zodat ze ondanks de verbeteringen die Belgacom in de loop van de jaren had aangebracht, zelden of nooit zijn gehaald.

Belgacom heeft de universele dienst tijdelijk verleend, maar nu moet er opnieuw een aanbieder van de universele dienst worden aangewezen, volgens een open mechanisme, overeenkomstig artikel 71, § 2, van de WEC.

Het Instituut heeft daarom onderzocht of bepaalde kwaliteitseisen moeten worden gewijzigd voordat deze aanwijzingsprocedure werd gestart.

De analyse van het Instituut sloeg op de mate waarin de kwaliteitsdoelstellingen die nu van toepassing zijn, in de jongste vijf jaar zijn gehaald, en op de behoefte om de doelstellingen aan te passen die in die periode niet regelmatig zijn bereikt.

Een snelle opheffing van storingen is belangrijk voor de eindgebruikers. Om elke vorm van sociale uitsluiting te vermijden, is het immers belangrijk dat de eindgebruikers bij een storing op het netwerk niet gedurende een te lange periode zonder aansluiting zitten.

Artikel 7, § 2, van de bijlage bij de WEC stelt aldus drie doelstellingen vast voor de aanbieder van de universele dienst: minstens 80 % van de storingen op de toegangslijnen moeten opgeheven zijn binnen 35 uur (eerste lid); minstens 95 % van de storingen op de toegangslijnen moeten opgeheven zijn binnen 40 uur (tweede lid) en minstens 99 % van de storingen moeten opgeheven zijn binnen 60 uur (derde lid).

Uit de jaarverslagen van het Instituut over de uitvoering van de universele dienst blijkt dat de verwezenlijking van de doelstellingen in termen van opheffing van storingen problematisch is, in hoofdzaak deze betreffende de opheffing van de storingen binnen de 40 en 60 uur. Deze twee doelstellingen werden nog nooit behaald door de aanbieder.

Er dient te worden opgemerkt dat, in het merendeel van de gevallen, de oplossing die moet worden geboden voor de storingen die niet opgeheven zijn binnen 35 uur, een technische, operationele of logistieke interventie vereist die de aanbieder niet kan realiseren binnen de daarop volgende 5 of 25 uur. Het gaat overigens dikwijls om overmacht.

Tevens is tijdens deze analyse aan het licht gekomen dat de huidige kwaliteitsobjectieven voor het opheffen van storingen bijzonder veeleisend zijn voor de aanbieder van de universele dienst in vergelijking met de verplichtingen die wegen op de buitenlandse concurrenten. Voor wat betreft de buurlanden, dient aangestipt te worden dat noch in Duitsland, noch in Nederland dergelijke objectieven worden opgelegd aan de aanbieder (bron: Service quality indicators, gepubliceerd door Cullen International op 03/02/2014) en het regime in Frankrijk is aanmerkelijk soepeler: inzake de hersteltijd van een telefonisch defect slaat de op de aanbieder opgelegde doelstelling slechts op 85 % van de aanvragen die het snelst worden behandeld (bron: Arcep: <http://www.arcep.fr/index.php?id=9905>). In het Verenigd Koninkrijk rust op de aanbieder van de universele dienst momenteel geen objectief inzake storingshersteltijd, de regulator lanceerde echter eind 2013 de idee om een objectief op te leggen waarin rekening wordt gehouden met gevallen van overmacht (bron: Ofcom: <http://media.ofcom.org.uk/2013/12/19/new-rules-for-faster-telecoms-repairs-and-installation>).

appels telefoniques, d'échanger des communications par télécopie et par transmission de données, disposer d'un accès fonctionnel à Internet, d'avoir la possibilité, en cas de non-paiement de la facture, d'être appelé par un autre abonné et de disposer d'un service d'assistance technique.

Conformément à l'article 69 de la LCE, le prestataire désigné pour cette composante est tenu de respecter des seuils stricts, déterminés par l'annexe à la loi, en ce qui concerne notamment (i) le délai de fourniture pour le raccordement et la date de raccordement (article 5), (ii) le taux de dérangement par ligne d'accès (article 7, § 1^{er}), (iii) la levée des dérangements (article 7, § 2), (iv) le délai de réponse avec intervention d'un standardiste (article 13) ou encore (v) le pourcentage de contestations concernant la facturation (article 18).

Conformément à l'article 103 de la LCE, l'Institut est tenu de contrôler la manière dont le prestataire du service universel respecte les exigences de qualité du service universel.

C'est à la suite des constatations faites par l'IBPT à l'occasion de ces contrôles que la loi du 31 mai 2011 portant des dispositions diverses en matière de télécommunications a supprimé les normes de qualité fixées aux articles 9 à 12 de l'annexe à la LCE.

Il est également ressorti des contrôles effectués par l'Institut que certains seuils fixés par la loi étaient particulièrement élevés, de sorte que, malgré les améliorations apportées par Belgacom au fil des ans, ils n'ont jamais ou rarement été rencontrés.

Si Belgacom a assuré, à titre transitoire, la fourniture du service universel, il est à présent nécessaire de procéder à une nouvelle désignation du prestataire du service universel, selon un mécanisme ouvert, conformément à l'article 71, § 2, de la LCE.

L'Institut a dès lors analysé si certaines exigences de qualité devaient être modifiées avant de lancer ce processus de désignation.

L'analyse de l'Institut a porté sur le niveau d'atteinte au cours des cinq dernières années des objectifs de qualité aujourd'hui applicables, et le besoin d'adapter les objectifs qui n'ont pas été régulièrement atteints au cours de cette période.

Une levée rapide des dérangements est importante pour les utilisateurs finals. Afin d'éviter toute exclusion sociale, il est en effet important en cas de défaillance du réseau que les utilisateurs finals ne soient pas privés de leur raccordement pendant une période trop longue.

L'article 7, § 2, de l'annexe à la LCE fixe ainsi trois objectifs au prestataire du service universel : au moins 80 % des dérangements aux lignes d'accès doivent être résolus dans les 35 heures (alinéa 1^{er}); au moins 95 % des dérangements doivent être résolus dans les 40 heures (2^e alinéa) et au moins 99% des dérangements doivent être résolus dans les 60 heures (3^e alinéa).

Il ressort des rapports annuels de l'Institut sur l'exécution du service universel que la réalisation des objectifs en terme de levée des dérangements est problématique, principalement ceux concernant la levée des dérangements dans les 40 et 60 heures. Ces deux objectifs n'ont jamais été atteints par le prestataire.

Il est à noter que, dans la majorité des cas, la solution à apporter aux dérangements non-levés dans les 35 heures requiert une intervention technique, opérationnelle ou logistique que le prestataire n'est pas en mesure d'apporter dans les 5 ou 25 heures suivantes. Il s'agit d'ailleurs bien souvent de cas de force majeure.

Cette analyse a également révélé que les objectifs de qualité actuels de levée des dérangements étaient particulièrement exigeants dans le chef du prestataire du service universel comparé aux obligations incombant aux concurrents étrangers. Pour ce qui concerne les pays voisins, il y a lieu de souligner que de tels objectifs ne sont imposés au prestataire ni en Allemagne, ni aux Pays-Bas (source: Service quality indicators, publié par Cullen International le 03/02/2014) et le régime en France est considérablement plus souple: en ce qui concerne le temps de réparation d'une défaillance téléphonique, l'objectif imposé au prestataire ne porte que sur les 85 % des demandes traitées le plus rapidement (source: Arcep: <http://www.arcep.fr/index.php?id=9905>). Au Royaume-Uni, aucun objectif ne repose pour le moment sur le prestataire du service universel en ce qui concerne le temps de levée des dérangements. Toutefois, fin 2013, le régulateur a émis l'idée d'imposer un objectif tenant compte des cas de force majeure (source: Ofcom: <http://media.ofcom.org.uk/2013/12/19/new-rules-for-faster-telecoms-repairs-and-installation>).

Tevens dient gewezen te worden op het feit dat in geval van langdurige storingen de aanbieder van de universele dienst een alternatief aanbiedt aan de getroffen gebruikers. Zoals wordt aangegeven in de verschillende verslagen van het Instituut met betrekking tot de uitvoering van de universeledienstverlening, voorziet Belgacom in een gratis doorschakeling van de oproepen naar de gsm van de klant wanneer het van oordeel is dat de storing niet binnen twee werkdagen zal kunnen worden opgelost.

In dit verband dient overigens ook gewezen te worden op artikel 113/2 van de WEC die stipuleert dat de Koning, op voorstel van het Instituut, de voorwaarden en de nadere regels kan bepalen met betrekking tot de vergoedingen die de operatoren in geval van een onderbreking van de dienst aan hun abonnees moeten betalen. Deze bepaling werd ingevoegd bij wet van 10 juli 2012 om de gevallen op te vangen waarin de eindgebruikers geen aanspraak zouden kunnen maken op een commerciële tegemoetkoming van de aanbieder in geval van ernstige dienstonderbrekingen. Als het Instituut vaststelt dat operatoren zulke tegemoetkoming niet zouden verstrekken dan kan de Koning, op het voorstel van het Instituut, de nadere regels vastleggen over de vergoeding die de operatoren dan zijn verschuldigd aan de abonnee naar rato het abonnementsgeld voor de periode waarin de abonnee een bepaalde dienst niet heeft gekregen.

De Raad van State merkte in haar advies nr. 55.311/4 van 20 maart 2014 op dat artikel 69, § 2, van de WEC toelaat dat, wanneer de technologische evolutie of de marktvoorwaarden het rechtvaardigen, de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bepalingen van de bijlage kan opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Gezien het voorgaande dient geconcludeerd te worden dat de doelstellingen inzake opheffing van de storingen vandaag de dag niet enkel onrealistisch blijken, maar dat de kwaliteitseisen van artikel 7, § 2, van de bijlage bij de WEC tevens niet langer evenredig zijn met het beoogde doel rekening houdende met het aanbod van valabele alternatieven, de situatie van de aanbieder van de universele dienst ten aanzien van buitenlandse concurrenten en het gewijzigd wettelijk kader. Dergelijke disproportionele kwaliteitseisen kunnen potentiële kandidaten voor het presteren van de universele dienst ontmoedigen en zijn nefast voor de internationale concurrentiepositie van de nationale aanbieder van de universele dienst.

Er kan dan ook gesteld worden dat aan de voorwaarde bepaald in artikel 69, § 2, van de WEC voldaan is en de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de bepalingen voorzien in artikel 7, § 2, vierde lid van de bijlage bij de WEC kan vervangen, zoals voorzien in onderhavig ontwerp.

Het Instituut heeft dat advies voorgelegd voor een voorafgaande openbare raadpleging. Uit die raadpleging is gebleken dat er diende te worden nagedacht over de definiëring van de kwaliteitscriteria en de meting ervan. Belgacom is voorstander van een onderscheid tussen het klassieke geografische element waarin breedband niet is begrepen en het nieuwe geografische element waarin breedband wel zit en wenst voor deze twee elementen een verschillende benadering op vlak van kwaliteitsvereisten, betaalbaarheid en aanduiding. Het Platform vraagt zich ook af of de kwalitatieve eisen opgelegd in de context van vaste telefonie nog relevant zijn. Belgacom wenst de opheffing van alle USO-kwaliteitsvereisten, ten voordele van gelijke kwaliteitsvereisten voor alle operatoren. Maar indien nodig, kunnen kwaliteitscriteria en betaalbaarheidscriteria voor de structureel, onrendabele plaatsen worden "aangepast".

Ter herinnering, in het kader van de controle van de uitvoering van de universeledienstverplichtingen volgens de technische en tarifaire voorwaarden vastgelegd in de bijlage bij de WEC, verstrekt de aanbieder aan het Instituut statistieken van de resultaten verkregen in verband met de kwaliteitsdoelstellingen. Vandaag voorziet artikel 7, § 2, vierde lid, van de bijlage bij de WEC in twee situaties waarin de duur voor de opheffing van de storing niet wordt meegerekend: de gevallen waarbij de herstelling afhangt van een afspraak tussen de aanbieder en de abonnee enerzijds en de gevallen waarvoor toegang tot de installaties van de abonnee nodig was en waarvoor de toegang niet mogelijk was door de abonnee op het afgesproken tijdstip anderzijds.

Er wordt voorgesteld om deze uitzonderingen uit te breiden middels een besluit van het Instituut met andere gevallen waarin de operator zijn verplichtingen inzake dienstkwaliteit vastgelegd in artikel 7, § 2, van de bijlage bij de WEC niet kan vervullen om redenen waarover hij geen controle heeft en die niet kunnen worden toegeschreven aan een fout van hem. Zo zijn er natuurrampen, vernieling van apparatuur, administratieve moeilijkheden om toelatingen te krijgen. In het besluit zullen ook de nadere bepalingen worden vastgelegd voor de communicatie en goedkeuring van de door de aanbieder aangehaalde oorzaken om de niet-naleving van zijn verplichtingen te rechtvaardigen.

Il convient également de souligner qu'en cas de dérangements de longue durée, le prestataire du service universel propose une alternative aux utilisateurs concernés. Comme indiqué dans les différents rapports de l'Institut concernant l'exécution du service universel, Belgacom prévoit une déviation gratuite des appels vers le GSM du client lorsqu'elle estime que le dérangement ne pourra pas être levé dans les deux jours ouvrables.

A cet égard, il convient du reste aussi d'attirer l'attention sur l'article 113/2 de la LCE qui stipule que le Roi peut, sur proposition de l'Institut, fixer les conditions et modalités des mesures relatives aux indemnités que doivent verser les opérateurs aux abonnés en cas d'interruption du service. Cet article a été introduit par la loi du 10 juillet 2012 afin de faire face aux cas où les utilisateurs finals ne pourraient pas prétendre à une intervention commerciale du prestataire en cas de sérieuses interruptions de service. Si l'Institut constate que les opérateurs ne fournissent pas ce type d'intervention, le Roi peut, sur proposition de l'Institut, déterminer les modalités concernant l'indemnité ensuite due par les opérateurs à l'abonné au prorata de la redevance d'abonnement pour la période pendant laquelle l'abonné n'a pas bénéficié d'un service déterminé.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer dans son avis n° 55.311/4 du 20 mars 2014 concernant ledit article 69, § 2, de la LCE que, lorsque l'évolution technologique ou les conditions du marché le justifient, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de l'annexe.

Vu ce qui précède, il y a lieu de conclure non seulement que les objectifs en matière de levée des dérangements se révèlent aujourd'hui irréalistes, mais aussi que les exigences de qualité de l'article 7, § 2, de l'annexe à la LCE ne sont plus proportionnées à l'objectif visé, compte tenu de l'offre d'alternatives valables, de la situation du prestataire du service universel vis-à-vis des concurrents étrangers et du cadre légal modifié. De telles exigences de qualité disproportionnées pourraient dissuader les candidats potentiels à la prestation du service universel et sont néfastes à la position concurrentielle internationale du prestataire du service universel national.

Il peut également être déclaré que la condition visée à l'article 69, § 2, de la LCE est remplie et que le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, remplacer les dispositions visées à l'article 7, § 2, alinéa quatre, de l'annexe à la LCE, comme le prévoit le présent projet.

L'Institut a soumis cet avis à une consultation publique préalable. Il est ressorti de cette consultation qu'une réflexion devait être menée quant à la définition des critères de qualité et leur mesure. Belgacom souhaite une différence entre la composante géographique classique, ne comprenant pas la large bande, et la nouvelle composante géographique, comprenant bien la large bande, et souhaite une approche différente de ces deux composantes, sur le plan des exigences qualitatives, du caractère abordable et de la manière de les désigner. La Platform se demande également si les exigences qualitatives imposées dans le contexte de la téléphonie fixe sont encore pertinentes. Belgacom souhaite la suppression de toutes les exigences qualitatives OSU, au profit d'exigences qualitatives égales pour tous les opérateurs. Mais si nécessaire, des critères concernant la qualité et le caractère abordable peuvent être « adaptés » pour les endroits structurellement non-rentables.

Pour rappel, dans le cadre du contrôle de l'exécution des obligations de service universel aux conditions techniques et tarifaires prévues en annexe à la LCE, le prestataire communique à l'Institut des statistiques relatives aux résultats obtenus par rapport aux objectifs de qualité. Actuellement, l'article 7, § 2, alinéa 4, de l'annexe à la LCE prévoit deux situations dans lesquelles la durée de levée du dérangement n'est pas comptabilisée : les cas où la réparation dépend d'un accord entre le prestataire et l'abonné d'une part et les cas qui ont nécessité l'accès aux installations de l'abonné et pour lesquels l'accès n'a pas été rendu possible par l'abonné au moment prévu, d'autre part.

Il est proposé qu'une décision de l'Institut élargisse ces exceptions à d'autres cas aux cours desquels l'opérateur ne peut remplir ses obligations en matière de qualité de service prévus à l'article 7, § 2, de l'annexe à la LCE en raison de motifs qui échappent à son contrôle et qui ne sont pas imputables à une erreur de sa part. On peut ainsi penser à des catastrophes naturelles, des destructions d'équipement, des difficultés administratives à l'obtention d'autorisations. La décision indiquera également les modalités de communication et d'approbation des causes avancées par le prestataire pour justifier le non-respect de ses obligations.

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt dus om deze bepaling uit te voeren door het vierde lid van artikel 7, § 2, van de bijlage bij de WEC te wijzigen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1. Dit artikel voegt een derde geval toe waarvoor de duur van de opheffing van de storing niet wordt meegerekend.

Er wordt voorgesteld om deze uitzonderingen uit te breiden in een besluit van het Instituut met andere gevallen waarin de operator zijn verplichtingen inzake dienstkwaliteit vastgelegd in artikel 7, § 2, van de bijlage bij de WEC niet kan vervullen wegens redenen waarover hij geen controle heeft en die niet kunnen worden toegeschreven aan een fout van hem.

In het besluit zullen ook de nadere bepalingen worden vastgelegd voor de communicatie en goedkeuring van de door de aanbieder aangehaalde oorzaken om de niet-naleving van zijn verplichtingen te rechtvaardigen.

Deze precisering via een besluit van het Instituut is meer bepaald wenselijk om potentiële kandidaten niet te ontmoedigen om deel te nemen aan de procedure voor de aanwijzing van de aanbieder van de universele dienst en zo a priori geen enkele potentiële kandidaat uit te sluiten zoals wordt vereist door artikel 71, § 2, van de WEC en artikel 8, § 2, van Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten.

Niets belet kandiderende ondernemingen echter om tijdens de procedure voor de aanwijzing van de aanbieder van het geografische element van de universele dienst hogere drempels voor te stellen voor de opheffing van storingen dan deze waarin artikel 7, § 2, momenteel voorziet.

Art. 2. Dit artikel behoeft geen commentaar.

We hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.311/4 van 20 maart 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de wijziging van bepaalde doelstellingen inzake dienstkwaliteit die door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst.

'Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 24 maart 2014 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de wijziging van bepaalde doelstellingen inzake dienstkwaliteit die door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 20 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIENARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIENARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

L'arrêté proposé à votre signature vise donc à exécuter cette disposition, en modifiant le quatrième alinéa à l'article 7, § 2, de l'annexe à la LCE.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}. Cet article ajoute un troisième cas pour lequel la durée de levée du dérangement n'est pas comptabilisé.

Une décision de l'Institut précisera les cas aux cours desquels l'opérateur ne peut remplir ses obligations en matière de levée des dérangements par ligne d'accès prévus à l'article 7, § 2, de l'annexe à la LCE en raison d'autres motifs qui échappent à son contrôle et qui ne sont pas imputables à une erreur de sa part.

La décision doit indiquer également les modalités de communication et d'approbation des causes avancées par le prestataire pour justifier le non-respect de ses obligations.

Cette précision par le biais d'une décision de l'Institut est notamment souhaitable afin de ne pas dissuader des candidats potentiels de participer au processus de désignation du prestataire du service universel et ainsi de n'exclure a priori aucun candidat potentiel comme le requièrent l'article 71, § 2, de la LCE et l'article 8, § 2, de la Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques.

Rien n'empêchera cependant les entreprises candidates de proposer lors de la procédure de désignation du prestataire de la composante géographique du service universel des seuils supérieurs pour la levée des dérangements à ceux actuellement prévus à l'article 7, § 2.

Art. 2. Cet article n'appelle pas de commentaires.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Conseil d'Etat, section de législation

Avis 55.311/4 du 20 mars 2014 sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la modification, en matière de qualité du service, de certains objectifs imposés au prestataire de la composante géographique du service universel par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

'Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 24 mars 2014 (*), sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la modification, en matière de qualité du service, de certains objectifs imposés au prestataire de la composante géographique du service universel par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 20 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIENARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'Etat, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIENARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. In de artikelen 4 en 7, § 2, van de bijlage bij de wet 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie' wordt het volgende gesteld :

“Art. 4. Het vaste geografische element van de universele dienst moet voldoen aan de in de volgende artikelen van deze afdeling vastgelegde kwaliteitseisen voor een observatieperiode van een kalenderjaar, en dit voor de eerste keer het kalenderjaar dat volgt op de datum waarop deze wet in werking treedt. De kwaliteitseisen hebben geen betrekking op communicatie waarbij andere diensten dan het vaste geografische element van de universele dienst te pas komen.

Onverminderd artikel 69, § 2, van de wet, kan de Koning, na advies van het Instituut, de technische voorwaarden van de levering van het vaste geografische element bedoeld in het eerste lid, wijzigen, indien Hij, naar aanleiding van een openbare raadpleging bedoeld in artikel 140 van de wet vaststelt dat die diensten of vergelijkbare diensten in grote mate toegankelijk zijn.

Art. 7. [...]

§ 2. Minstens 80 % van de storingen op de toegangslijnen die op geldige wijze gemeld zijn in de loop van de observatieperiode moeten opgeheven zijn binnen 35 volle uren.

Minstens 95 % van de storingen op de toegangslijnen die op geldige wijze gemeld zijn in de loop van de observatieperiode moeten opgeheven zijn binnen 40 volle uren.

Minstens 99 % van de storingen op de toegangslijnen die op geldige wijze gemeld zijn in de loop van de observatieperiode moeten opgeheven zijn binnen 60 volle uren.

Die percentages worden berekend op basis van alle geldige foutmeldingen en herstellingen die in de betreffende observatieperiode werden gedaan. De gevallen waarbij de herstelling afhangt van een afspraak tussen de aanbieder en de abonnee worden niet in rekening gebracht. Ook de gevallen die toegang tot apparatuur van de abonnee hebben vereist en waarvoor de abonnee geen toegang heeft verleend op het geplande ogenblik, worden uitgesloten”.

Het ontwerpbesluit strekt tot de vervanging van het vierde lid van artikel 7, § 2, van de bijlage bij de wet door de volgende de bepaling :

“Die percentages worden berekend op basis van alle geldige foutmeldingen en herstellingen die in de betreffende observatieperiode werden gedaan.

Er wordt geen rekening gehouden met:

- de gevallen waarbij de herstelling afhangt van een afspraak tussen de aanbieder en de abonnee;
- de gevallen waarvoor toegang tot de installaties van de abonnee nodig is en waarvoor de toegang niet mogelijk was door de abonnee op het afgesproken ogenblik;
- de andere gevallen vastgelegd door het Instituut waarover de aanbieder geen controle heeft en die niet kunnen worden toegeschreven aan een fout van hem.

De nadere bepalingen voor de communicatie en goedkeuring van de door de aanbieder aangehaalde oorzaken om de niet-naleving van zijn verplichtingen te rechtvaardigen, worden vastgelegd door het Instituut”.

2. Luidens de aanheft ontleent het ontwerpbesluit zijn rechtsgrond aan artikel 69, § 1, van de wet van 13 juni 2005, en aan artikel 4, tweede lid, van de bijlage bij die wet.

2.1. Artikel 69, § 1, van de wet bevat geen enkele machtiging van de koning om de bijlage bij die wet te wijzigen. Het ontwerpbesluit kan dus geen rechtsgrond ontleenen aan die bepaling.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel bevat wel een dergelijke machtiging, maar de tenuitvoerlegging ervan wordt afhankelijk gesteld van de omstandigheid dat “de technologische evolutie of de marktvoorwaarden het rechtvaardigen”.

Uit het aan de afdeling Wetgeving overgezonden dossier blijkt niet dat zo een omstandigheid aanwezig zou zijn.

2.2. Wat betreft artikel 4, tweede lid, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005, heeft de aan de Koning verleende machtiging om die bijlage te wijzigen – welke machtiging strikt dient te worden geïnterpreteerd, aangezien het erom gaat de Koning te machtigen om wetgevende bepalingen te wijzigen, en zulks bovendien zonder bekrachtiging door de wetgever – enkel betrekking op de technische voorwaarden van de levering van het geografische element en wordt ze afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat is vastgesteld “dat die diensten of vergelijkbare diensten in grote mate toegankelijk zijn”.

EXAMEN DU PROJET

1. Les articles 4 et 7, § 2, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques' disposent comme suit :

« Art. 4. La composante géographique fixe du service universel doit satisfaire aux exigences de qualité fixées aux articles suivants de la présente section pendant une période d'observation d'une année calendrier, et ce, pour la première fois l'année civile suivant la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Les exigences de qualité ne se rapportent pas aux communications utilisant d'autres services que la composante géographique fixe du service universel.

Sans préjudice de l'article 69, § 2, de la loi, le Roi peut, après avis de l'Institut, modifier les conditions techniques de prestation de la composante géographique fixe visées à l'alinéa 1^{er} s'il établit que ces services ou des services comparables sont largement accessibles, à la suite d'une procédure de consultation publique visée à l'article 140 de la loi.

Art. 7. [...]

§ 2. Au moins 80 % des dérangements aux lignes d'accès signalés valablement au cours de la période d'observation doivent être levés dans les 35 heures horloge.

Au moins 95 % des dérangements aux lignes d'accès signalés valablement au cours de la période d'observation doivent être levés dans les 40 heures horloge.

Au moins 99 % des dérangements aux lignes d'accès signalés valablement au cours de la période d'observation doivent être levés dans les 60 heures horloge.

Ces pourcentages sont calculés sur la base de tous les appels de dérangement valables et toutes les réparations effectuées pendant la période d'observation concernée. Les cas où la réparation dépend d'un accord entre le prestataire et l'abonné ne sont pas pris en compte. Sont également exclus les cas qui ont nécessité l'accès aux installations de l'abonné et pour lesquels l'accès n'a pas été rendu possible par l'abonné au moment prévu ».

L'arrêté en projet entend remplacer l'alinéa 4 de l'article 7, § 2, de l'annexe à la loi, par la disposition suivante :

« Ces pourcentages sont calculés sur la base de tous les appels de dérangement valables et toutes les réparations effectuées pendant la période d'observation concernée.

Ne sont pas pris en compte :

- les cas où la réparation dépend d'un accord entre le prestataire et l'abonné;
- les cas qui ont nécessité l'accès aux installations de l'abonné et pour lesquels l'accès n'a pas été rendu possible par l'abonné au moment prévu;
- les autres cas fixés par l'Institut qui échappent au contrôle du prestataire et qui ne sont pas imputables à une erreur de sa part.

Les modalités de communication et d'approbation des causes avancées par le prestataire pour justifier le non respect de ses obligations sont fixées par l'Institut ».

2. Selon son préambule, l'arrêté en projet se donne pour fondement l'article 69, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005, ainsi que l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à cette loi.

2.1. L'article 69, § 1^{er}, de la loi ne comporte aucune habilitation au Roi à modifier l'annexe à cette loi. L'arrêté en projet ne peut donc trouver de fondement dans cette disposition.

Le paragraphe 2 du même article comporte une telle habilitation, mais la mise en œuvre de celle-ci est subordonnée aux circonstances que « l'évolution technologique ou les conditions de marché le justifient ».

Il ne ressort pas du dossier communiqué à la section de législation que de telles circonstances seraient établies.

2.2. Quant à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005, l'habilitation qu'il confère au Roi de modifier cette annexe – habilitation qui doit s'interpréter de manière stricte, dès lors qu'il s'agit d'habiliter le Roi à modifier des dispositions législatives, et ce, au surplus, sans confirmation par le législateur – ne porte que sur les conditions techniques de prestation de la composante géographique et elle est subordonnée à la condition qu'il soit établi que « ces services ou des services comparables sont largement accessibles ».

Er valt evenwel noch uit het voorliggende dossier, noch uit het verslag aan de Koning op te maken dat die laatste voorwaarde is vervuld: zo kan de voor de wijziging van artikel 7 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 aangevoerde reden in wezen vertaald worden als het niet-realistische karakter van de doelstellingen die zijn vastgelegd bij het huidige artikel 7.

Op de vraag op welke wijze het ontwerpbesluit zijn rechtsgrond ontleent aan artikel 4 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

«Premièrement, la modification doit porter sur une condition technique de prestation de la composante géographique fixe. En l'espèce, l'article 7 de l'annexe à la LCE impose au prestataire de la composante géographique fixe le respect de plusieurs modalités techniques quant à la gestion des dérangements. D'une part, ce prestataire doit mettre tout en œuvre techniquement – au niveau de l'architecture de son réseau, de l'entretien de son infrastructure passive, de la qualité des équipements actifs, de la compétence de ses techniciens et du fonctionnement de l'ensemble de éléments en ressources techniques utilisés – afin de limiter le taux de dérangement à maximum 7,5 % (article 7, alinéa 1). Pour les lignes dérangées (visées à l'alinéa 1), le prestataire doit prendre toute mesure et affecter toute ressource lui permettant de solutionner, dans les proportions et délais fixés à l'article 7, alinéa 2, les problèmes techniques signalés.

Dès lors que l'AR en projet entend modifier les paramètres de comptabilisation des pourcentages de résolution technique des dérangements qui doivent être rencontrés par le prestataire de la composante géographique fixe, la première condition prévue à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE est rencontrée. L'on se référera d'ailleurs utilement au titre du Chapitre II de l'annexe, dont l'article 7 fait partie, qui vise bien les conditions techniques de prestation.

Deuxièmement, une modification technique n'est envisageable sur cette base que s'il est établi que ces services ou des services comparables sont largement accessibles. Les services dont question à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE, portent sur des modalités techniques des prestations fournies au titre du service universel.

Le Chapitre II de l'annexe à la LCE fixe divers seuils quant à la qualité des services qui doivent être fournis, pour chacune des composantes du service universel, par le prestataire désigné, et notamment pour les services de raccordement (article 5), de levée des dérangements (article 7), d'établissement des communications (article 10 abrogé), de réponse avec intervention d'un standardiste (article 13) ou de facturation (article 18). Il se peut que l'évolution du marché, bien qu'insuffisante, justifie néanmoins l'adaptation de ces seuils, parce que les services relevant de chacune des composantes du service universel sont (devenus plus) largement accessibles. C'est le cas du service de levée de dérangements. L'analyse, effectuée par l'IBPT dans le cadre de ses différents rapports sur l'exécution du service universel, montre que le service de levée de dérangement fonctionne bien dans la très grande majorité des cas, même si les objectifs de levée de dérangement fixés par la Loi pour la levée dans les 40 et 60 heures n'ont jamais été atteints. Ces objectifs ne sont en effet pas atteints, souvent pour des raisons de force majeure.

L'AR en projet vise donc à aménager les conditions techniques de prestation d'une composante du service universel, alors même que le service de levée de dérangements est largement accessible, c'est-à-dire, très largement satisfaisant dans la grande majorité des cas. La seconde condition d'application prévue à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE est dès lors, également rencontrée été ceci malgré le fait que certains objectifs n'étaient jamais atteints».

In zoverre die verantwoordingen betrekking hebben op de vraag of de diensten van het geografische element van de universele dienst of van de vergelijkbare diensten in grote mate toegankelijk zijn, kunnen ze niet worden onderschreven.

Het vaststellen dat de betrokken "diensten" of "vergelijkbare diensten" "in grote mate toegankelijk zijn", heeft immers niet tot doel te bepalen of de aanbieder van de universele dienst zijn verplichtingen ter zake voldoende (doch niet volledig) nakomt : het gaat erom vast te stellen dat de betrokken diensten in grote mate toegankelijk zijn geworden op de markt van de vaste telefonie via één of meerdere operatoren, met uitzondering van de aanbieder van de universele dienst.

Zo maakt de machtiging die bij artikel 4 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 aan de Koning wordt verleend, het niet mogelijk de voorwaarden voor de aanbidding van de universele dienst te wijzigen louter omdat niet naar behoren zouden zijn vastgesteld door de wetgever (1), aangezien het in casu gaat om een prestatie die alleen door de aanbieder van de universele dienst kan worden geleverd.

Or, ni le dossier à l'examen ni le rapport au Roi n'atteste pas que cette dernière condition est remplie : ainsi, le motif invoqué en vue de modifier l'article 7 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 peut se traduire en substance, comme étant le caractère non réaliste des objectifs fixés par l'actuel article 7.

Interrogé sur le fait que l'arrêté en projet puisse trouver un fondement dans l'article 4 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005, le délégué du ministre a communiqué la justification suivante :

«Premièrement, la modification doit porter sur une condition technique de prestation de la composante géographique fixe. En l'espèce, l'article 7 de l'annexe à la LCE impose au prestataire de la composante géographique fixe le respect de plusieurs modalités techniques quant à la gestion des dérangements. D'une part, ce prestataire doit mettre tout en œuvre techniquement – au niveau de l'architecture de son réseau, de l'entretien de son infrastructure passive, de la qualité des équipements actifs, de la compétence de ses techniciens et du fonctionnement de l'ensemble de éléments et ressources techniques utilisés – afin de limiter le taux de dérangement à maximum 7,5 % (article 7, alinéa 1^{er}). Pour les lignes dérangées (visées à l'alinéa 1), le prestataire doit prendre toute mesure et affecter toute ressource lui permettant de solutionner, dans les proportions et délais fixés à l'article 7, alinéa 2, les problèmes techniques signalés.

Dès lors que l'AR en projet entend modifier les paramètres de comptabilisation des pourcentages de résolution technique des dérangements qui doivent être rencontrés par le prestataire de la composante géographique fixe, la première condition prévue à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE est rencontrée. L'on se référera d'ailleurs utilement au titre du Chapitre II de l'annexe, dont l'article 7 fait partie, qui vise bien les conditions techniques de prestation.

Deuxièmement, une modification technique n'est envisageable sur cette base que s'il est établi que ces services ou des services comparables sont largement accessibles. Les services dont question à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE, portent sur des modalités techniques des prestations fournies au titre du service universel.

Le Chapitre II de l'annexe à la LCE fixe divers seuils quant à la qualité des services qui doivent être fournis, pour chacune des composantes du service universel, par le prestataire désigné, et notamment pour les services de raccordement (article 5), de levée des dérangements (article 7), d'établissement des communications (article 10 abrogé), de réponse avec intervention d'un standardiste (article 13) ou de facturation (article 18). Il se peut que l'évolution du marché, bien qu'insuffisante, justifie néanmoins l'adaptation de ces seuils, parce que les services relevant de chacune des composantes du service universel sont (devenus plus) largement accessibles. C'est le cas du service de levée de dérangements. L'analyse, effectuée par l'IBPT dans le cadre de ses différents rapports sur l'exécution du service universel, montre que le service de levée de dérangement fonctionne bien dans la très grande majorité des cas, même si les objectifs de levée de dérangement fixés par la Loi pour la levée dans les 40 et 60 heures n'ont jamais été atteints. Ces objectifs ne sont en effet pas atteints, souvent pour des raisons de force majeure.

L'AR en projet vise donc à aménager les conditions techniques de prestation d'une composante du service universel, alors même que le service de levée de dérangements est largement accessible, c'est-à-dire, très largement satisfaisant dans la grande majorité des cas. La seconde condition d'application prévue à l'article 4, alinéa 2, de l'annexe à la LCE est dès lors, également rencontrée été ceci malgré le fait que certains objectifs n'étaient jamais atteints ».

Dans la mesure où elles ont trait à la question de savoir si les services de la composante géographique du service universel ou des services comparables sont largement accessibles, ces justifications ne peuvent être suivies.

En effet, déterminer si les « services » concernés ou des « services comparables » sont « largement accessibles » n'a pas pour objet de déterminer si le prestataire du service universel remplit suffisamment (bien que de manière incomplète) ses obligations en la matière : il s'agit d'établir que les services concernés sont devenus largement accessibles sur le marché de la téléphonie fixe, via un ou plusieurs opérateurs autres que le prestataire du service universel.

Ainsi, l'habilitation consentie au Roi par l'article 4 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 ne permet pas de modifier les conditions de prestation du service universel pour le seul motif que celles-ci auraient été déterminées de manière inadéquate par le législateur (1) puisqu'en l'espèce est en cause une prestation qui ne peut être accomplie que par le prestataire du service universel.

Bijgevolg kan de ontworpen tekst geen rechtsgrond ontleen aan het voornoemde artikel 4, en het staat aan de wetgever om de in het ontwerpbesluit beoogde wijzigingen aan te brengen.

3. De conclusie is dan ook dat de ontworpen tekst geen rechtsgrond heeft.

Gelet op de fundamentele aard van deze opmerking, zal de tekst niet verder worden onderzocht.

De griffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,
P. LIÉNARDY

Nota's

(*) Bij e-mail van 10 februari 2014.

(1) Die onder meer de artikelen 9 tot 12 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 al heeft opgeheven. Zie de wet van 31 mei 2011 'houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie', inzonderheid artikel 21.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de wijziging van bepaalde doelstellingen inzake dienstkwaliteit die door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 69, § 2, en artikel 7, § 2, van de bijlage;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van 13 januari 2014;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 13 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 januari 2014;

Gelet op de raadpleging van 24 januari 2014 tot 31 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies nr. 55.311/4 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 7, § 2, vierde lid, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt als volgt vervangen:

"Die percentages worden berekend op basis van alle geldige foutmeldingen en herstellingen die in de betreffende observatieperiode werden gedaan.

Er wordt geen rekening gehouden met:

- de gevallen waarbij de herstelling afhangt van een afspraak tussen de aanbieder en de abonnee;

- de gevallen waarvoor toegang tot de installaties van de abonnee nodig is en waarvoor de toegang niet mogelijk was door de abonnee op het afgesproken ogenblik;

- de andere gevallen vastgelegd door het Instituut waarover de aanbieder geen controle heeft en die niet kunnen worden toegeschreven aan een fout van hem.

De nadere bepalingen voor de communicatie en goedkeuring van de door de aanbieder aangehaalde oorzaken om de niet-naleving van zijn verplichtingen te rechtvaardigen, worden vastgelegd door het Instituut."

Art. 2. De minister die bevoegd is voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Par conséquent, le texte en projet ne peut trouver de fondement dans l'article 4 précité, et c'est au législateur qu'il appartient d'apporter les modifications envisagées par le projet d'arrêté.

3. En conclusion, le texte en projet est dépourvu de fondement légal.

Eu égard au caractère fondamental de cette observation, il ne sera pas examiné plus avant.

Le greffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,
P. LIÉNARDY

Notes

(*) Par courriel du 10 février 2014.

(1) Lequel est déjà intervenu pour abroger notamment les articles 9 à 12 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005. Voir la loi du 31 mai 2011 'portant des dispositions diverses en matière de télécommunications', en particulier l'article 21.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la modification, en matière de qualité du service, de certains objectifs imposés au prestataire de la composante géographique du service universel par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 69, § 2^{er}, et l'article 7, § 2, de l'annexe;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications du 13 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2014;

Vu la consultation du 24 janvier 2014 au 31 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014;

Vu l'avis n° 55.311/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 7, § 2, alinéa 4, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est remplacé par ce qui suit :

« Ces pourcentages sont calculés sur la base de tous les appels de dérangement valables et toutes les réparations effectuées pendant la période d'observation concernée.

Ne sont pas pris en compte :

- les cas où la réparation dépend d'un accord entre le prestataire et l'abonné;

- les cas qui ont nécessité l'accès aux installations de l'abonné et pour lesquels l'accès n'a pas été rendu possible par l'abonné au moment prévu;

- les autres cas fixés par l'Institut qui échappent au contrôle du prestataire et qui ne sont pas imputables à une erreur de sa part.

Les modalités de communication et d'approbation des causes avancées par le prestataire pour justifier le non respect de ses obligations sont fixées par l'Institut. ».

Art. 2. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11252]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van de verstrekking van het geografische element van de universele dienst inzake elektronische communicatie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

ALGEMEEN

Artikel 2, 48/2°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie beschrijft de universele dienst als een minimumpakket van diensten van een bepaalde kwaliteit dat voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie, beschikbaar is voor een in het licht van specifieke nationale omstandigheden betaalbare prijs.

Artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 definieert het toepassingsgebied van de diensten die bij wijze van universele dienst worden verricht. Zo is er onder andere het geografische element van de universele dienst dat bestaat uit de levering op het gehele grondgebied aan elke persoon die daartoe een redelijk verzoek indient, ongeacht diens geografische locatie van een aansluiting op een openbaar communicatienetwerk op een vaste locatie waarmee de eindgebruikers over een functionele internettoegang kunnen beschikken.

Overeenkomstig artikel 69, § 1, van de wet van 13 juni 2005 is de aanbieder die is aangewezen voor dit element verplicht om de universele dienst te verstrekken volgens het in de bijlage bij de wet gespecificeerde kwaliteits- en prijsniveau. De bestaansreden van de universele dienst is om als sociaal vangnet te dienen wanneer de marktkrachten op zich geen goedkope toegang tot de basisdiensten voor de consumenten bieden, in het bijzonder zij die in verafgelegen gebieden wonen of die over een gering inkomen beschikken of een handicap hebben. De universele dienst streeft dus geen ander doel na dan te zorgen voor sociale inclusie.

Artikel 16 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005, zoals gewijzigd door de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, bepaalt dat de Koning, op voorstel van het Instituut, de snelheid voor functionele internettoegang vastlegt voor de aansluiting op het elektronische-communicatienetwerk die moet worden verstrekt aan elke particuliere eindgebruiker in het kader van de universele dienst. Artikel 16 preciseert dat bij de vaststelling van deze snelheid rekening moet worden gehouden met de specifieke marktomstandigheden, met name de door de meerderheid van de abonnees gebruikte bandbreedte en de technische haalbaarheid.

Er wordt aan herinnerd dat de functionele internettoegang waarvan sprake in het kader van de universele dienst enkel doelt op de capaciteit van de aansluiting om een verbinding te verstrekken met een gegeven prestatieniveau voor een eindgebruiker op zijn hoofdverblijfplaats. De eigenlijke verstrekking van de internetdienst valt dus niet binnen het toepassingsgebied van de universele dienst, wat wordt bevestigd in artikel 16, lid 1, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005.

Richtlijn 2009/136/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/22/EG inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en-diensten heeft de lidstaten in staat gesteld om breedbandverbindingen op te nemen in de universele dienst en zelf de gepaste snelheid te bepalen.

Een lidstaat kan nu beslissen dat de bitsnelheid van een functionele internettoegang die nodig is voor de sociale inclusie, in de omstandigheden die eigen zijn aan zijn nationale markt, op een hoger niveau ligt dan de typische 56 Kbps van de smalband en onder de bitsnelheden valt die doorgaans worden beschouwd als deel uitmakend van breedband.

Een lidstaat die beslist om in de universele dienst een toegang tot breedbandaansluitingen op te nemen, moet ernaar streven, wanneer hij de minimale vereiste bitsnelheid definieert, om de verstoringen op de interne markt die zouden ontstaan door de opname van te hoge bitsnelheden, te beperken. In artikel 1 herinnert Richtlijn 2009/136/EG daarbij eraan dat de universele dienst een minimumpakket van diensten beoogt die toegankelijk moeten worden gemaakt zonder concurrentievervalsing te veroorzaken. Daarbij onderscheidt de universele dienst door zijn sociale aard zich van het meer ambitieuze maatschappelijke beleid en industriebeleid dat ontwikkeld is in het kader van de digitale agenda. Het gaat om instrumenten waarvan de doelstellingen elkaar weliswaar aanvullen maar verschillend zijn. De functionele internettoegang in het kader van de universele dienst beoogt enkel te garanderen dat alle eindgebruikers over een aansluiting op een internetnetwerk kunnen beschikken die hun sociale inclusie mogelijk maakt, waarbij er evenwel voor wordt gewaakt dat de

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11252]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la fixation du débit de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre de la fourniture de la composante géographique du service universel des communications électroniques

RAPPORT AU ROI

Sire,

GENERALITES

L'article 2, 48/2°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques définit le service universel comme un ensemble de services minimal de qualité déterminée, disponible pour tous les utilisateurs quelle que soit leur situation géographique et compte tenu des conditions nationales spécifiques, d'un prix abordable.

L'article 68 de la loi du 13 juin 2005 définit le champ d'application des services prestés au titre du service universel. Parmi ceux-ci figure la composante géographique du service universel, qui consiste notamment en la fourniture sur l'ensemble du territoire, à toute personne qui en fait la demande raisonnable, indépendamment de sa position géographique d'un raccordement à un réseau de communication public en position déterminée permettant aux utilisateurs finals de disposer d'un accès fonctionnel à Internet.

Conformément à l'article 69, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005, le prestataire désigné pour cette composante est tenu de fournir le service universel au niveau de qualité et de prix spécifié en annexe à la loi. Pour rappel, la raison d'être du service universel est de servir de filet de sécurité social lorsque les forces du marché n'offrent pas, à elles seules, un accès peu onéreux aux services de base pour les consommateurs, en particulier ceux qui habitent dans des zones éloignées ou qui disposent de faibles revenus ou souffrent d'un handicap. Le service universel n'a donc pas d'autre finalité que d'assurer l'inclusion sociale.

L'article 16 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005, tel que modifié par la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, dispose que le Roi fixe, sur proposition de l'Institut, le débit de l'accès fonctionnel à Internet du raccordement au réseau de communications électronique qui doit être fourni à tout utilisateur final résidentiel dans le cadre du service universel. L'article 16 précise que la fixation de ce débit doit tenir compte des conditions spécifiques du marché, notamment la largeur de bande la plus utilisée par la majorité des abonnés et la faisabilité technique.

Il est rappelé que l'accès fonctionnel à Internet dont il est question au titre du service universel ne vise que la capacité du raccordement à fournir une connexion avec un niveau de performance donné pour un utilisateur final au lieu de sa résidence principale. Ne rentre donc pas dans le champ du service universel la fourniture du service Internet proprement dit, ce que confirme l'article 16, alinéa 1^{er}, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005.

La Directive 2009/136/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 modifiant la Directive 2002/22/CE concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques a donné la possibilité aux États membres d'inclure les connexions à haut débit dans le périmètre du service universel et de définir eux-mêmes le débit approprié.

Un Etat membre peut à présent décider que le débit d'un accès fonctionnel à Internet nécessaire à l'inclusion sociale, dans les circonstances propres de son marché national, se situe à un niveau supérieur aux 56 kbit/s typiques du bas débit et relève des débits généralement considérés comme faisant partie de la large bande.

L'Etat membre qui décide d'inclure un accès aux connexions à haut débit dans le service universel doit s'efforcer, quand il définit le débit minimal requis, de limiter les distorsions sur le marché intérieur qu'induirait l'inclusion de débits trop élevés. La Directive 2009/136/CE rappelle à cet égard en son article 1^{er} que le service universel vise un ensemble minimal de services à rendre accessible sans créer de distorsions de concurrence. En cela, le service universel se distingue, de par sa nature sociale, des politiques sociétales ou industrielles plus ambitieuses développées dans le cadre de l'agenda numérique. Il s'agit d'instruments aux objectifs certes complémentaires mais différents. L'accès fonctionnel à Internet dans le cadre du service universel vise uniquement à assurer que tout utilisateur final puisse disposer d'un raccordement à un réseau à Internet qui assure son inclusion sociale, en veillant cependant à ce que le débit fixé n'implique pas une charge financière disproportionnée pour le secteur. Les États membres sont cependant libres de promouvoir des objectifs d'accessibilité au haut

vastgelegde snelheid geen onevenredige financiële last inhoudt voor de sector. Het staat de lidstaten niettemin vrij om ambitieuzere doelstellingen inzake toegankelijkheid tot breedband te bevorderen, en eventueel dergelijke programma's te financieren met naleving van de regels inzake staatssteun.

Op 4 december 2013 heeft het BIPT een ontwerpvoorstel gepubliceerd over de bepaling van de snelheid voor functionele internettoegang in het kader van het geografische element van de universele dienst.

Het BIPT heeft zich gebaseerd op de conclusies van een grondige analyse van de beschikbaarheid van de diensten die tot de universele dienst behoren. Wat het geografische element betreft, sloeg de analyse op de beschikbaarheid van breedband in België, de meerkosten die gepaard gaan met de vaststelling van verschillende denkbare bitsnelheden voor de functionele internettoegang en de denkbare aanpassingen van het regelgevingskader om de aanwijzing te vergemakkelijken van een aanbieder van het geografische element waarin deze functionele internettoegang opgenomen is.

Het BIPT heeft eerst vastgesteld dat meer dan 99,5 % van de Belgische consumenten beschikt over een aansluiting op een netwerk voor breedbandinternettoegang (van ten minste 512 Kbps). De aansluiting waarover deze laatste beschikken op hun hoofdverblijfplaats biedt een breedbandtoegankelijkheid aan de hand van een contract met een internetprovider. Het blijkt dus dat het risico van sociale uitsluiting in verband met de niet-toegankelijkheid van een breedbandverbinding slechts een gering deel van de Belgische bevolking betreft (minder dan 0,5 % van de bevolking, minder dan 20 000 huishoudens). De vaststelling van een bitsnelheid voor de functionele internettoegang in het kader van de universele dienst heeft dus maar tot doel dat de enkele eindgebruikers die tot nu toe buiten het bereik van het breedbandnetwerk van de universeledienstverlener vielen, de mogelijkheid krijgen tot een internetaansluiting waarmee hun sociale inclusie verzekerd is.

Het BIPT heeft vervolgens de diensten geïdentificeerd die nodig zijn om de sociale inclusie van de Belgische burger te garanderen. Daarbij zijn geïdentificeerd: surfen op het internet, zoeken naar werk via het internet, e-commerce, e-overheid (zoals het gebruik van Tax-on-web), de uitwisseling van e-mails en toegang tot sociale netwerken. Realtimevideo werd in deze fase niet beschouwd als deel van de diensten die noodzakelijk zijn voor sociale insluiting.

Het BIPT heeft vervolgens overwogen met welke snelheid deze verschillende diensten moesten worden verstrekt om een minimaal gebruikscomfort te garanderen. Het BIPT heeft vastgesteld dat een toegang tegen 56 Kbps (namelijk in de praktijk de huidige lage snelheid voor functionele internettoegang in het kader van de universele dienst) niet langer volstond om toegang te hebben tot diensten die momenteel nodig zijn voor sociale inclusie, in voldoende comfortabele omstandigheden. Al deze diensten zijn echter beschikbaar tegen een snelheid van 512 Kbps. Met een toegang van 1, 2 of 4 Mbps is het niet mogelijk om bijkomende diensten of functionaliteiten te gebruiken. Alleen het gebruikscomfort verbetert.

Het BIPT heeft eruit geconcludeerd dat een functionele internettoegang tussen 512 Kbps en 4 Mbps het mogelijk maakt om de diensten te genieten die sociale inclusie voor elke Belgische burger garanderen op zijn hoofdverblijfplaats.

Vervolgens diende uit deze bitsnelheden diegene gekozen te worden die het best helpt om marktverstoring zoveel mogelijk te beperken en de doelstelling van preventie van sociale uitsluiting te behalen. De keuze van deze snelheid hangt evenwel af van de gebruikte technologieën (vast, mobiel, satelliet). Het BIPT heeft dan ook verschillende scenario's uitgewerkt.

In een eerste instantie heeft het BIPT de investeringen geraamd die de huidige aanbieder van het geografische element (Belgacom) zou moeten dragen indien hij breedbandtoegang zou moeten bieden aan 100 % van de hoofdverblijfplaatsen op zijn eigen vaste netwerk. De uitbreiding naar 100 % van de huishoudens voor de dekking van het vaste netwerk van Belgacom tegen 1 Mbps zou een investering van verschillende tientallen miljoenen euro vergen. De meerkosten voor een totale dekking van de Belgische woningen tegen 2 Mbps zou een bedrag van enkele honderden miljoenen euro inhouden. Een toegang van 4 of 8 Mbps zou nog grote investeringen vergen. Het BIPT heeft hieruit geconcludeerd dat de financiering van dergelijke meerkosten in het kader van de universele dienst aanzienlijke marktverstoringen zou teweegbrengen. Volgens het BIPT moeten dus verschillende technologieën worden gecombineerd (vast, mobiel en satelliet) om op een goedkopere manier de toegang tot breedband te garanderen. Het BIPT heeft aldus opgemerkt dat een dekking van meer dan 99,5 % van de woningen makkelijk zou kunnen worden bereikt via een combinatie van vast en mobiel, voor nominale bitsnelheden van 512 Kbps of 1 Mbps. Door ook een satellietverbinding toe te voegen, kon breedbanddekking worden gegarandeerd voor 100 % van het grondgebied.

débit plus ambitieux et, le cas échéant, de financer de tels programmes dans le respect des règles sur les aides d'État.

Le 4 décembre 2013, l'IBPT a publié un projet de proposition concernant la fixation du débit de l'accès fonctionnel à l'internet dans le cadre de la composante géographique du service universel.

L'IBPT s'est basé sur les conclusions d'une analyse approfondie de la disponibilité des services relevant du service universel. En ce qui concerne la composante géographique, l'analyse a porté sur la disponibilité du haut débit en Belgique, le surcoût entraîné par la fixation de différents débits de données envisageables pour l'accès fonctionnel à Internet et les adaptations envisageables du cadre réglementaire afin de faciliter la désignation d'un prestataire de la composante géographique intégrant cet accès fonctionnel à Internet.

L'IBPT a tout d'abord constaté que plus de 99,5 % des consommateurs belges disposent d'un raccordement à un réseau d'accès à Internet à haut débit (au moins 512 kbit/s). Le raccordement dont ces derniers bénéficient au lieu de leur résidence principale offre une accessibilité au haut débit, moyennant la conclusion d'un contrat avec un fournisseur d'accès à Internet. Il s'avère donc que le risque d'exclusion sociale lié à la non-accessibilité d'une connexion à haut-débit ne concerne qu'une fraction infime de la population belge (moins de 0,5 % de la population, moins de 20 000 ménages). La fixation d'un débit pour l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre du service universel n'a donc pour objectif que de garantir aux quelques utilisateurs finals jusqu'à présent hors de portée du réseau à haut débit du prestataire du service universel, de pouvoir bénéficier d'un raccordement à un réseau qui assure leur inclusion sociale.

L'IBPT a ensuite identifié les services nécessaires à assurer l'inclusion sociale des citoyens belges. Ont été identifiés la navigation sur Internet, la recherche d'emploi par Internet, l'e-commerce, l'e-gouvernement (comme par exemple l'utilisation de Tax on Web), l'échange de courriers électroniques et l'accès aux réseaux sociaux. La vidéo en temps réel n'a pas été considérée à ce stade comme faisant partie des services nécessaires à l'inclusion sociale.

L'IBPT a alors envisagé à quels débits ces différents services devaient être fournis pour assurer un confort d'utilisation minimal. L'IBPT a constaté qu'un accès à 56 kbit/s (c'est-à-dire en pratique le bas débit actuel de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre du service universel) n'était plus suffisant pour accéder dans des conditions de confort d'utilisation suffisantes aux services à présent nécessaires à l'inclusion sociale. Par contre, l'ensemble de ces services sont accessibles à un débit de 512 kbit/s. Un accès à 1, 2 ou 4 Mbit/s ne permet pas d'accéder à des services ou fonctionnalités supplémentaires. Seul le confort d'utilisation s'améliore.

L'IBPT en a conclu qu'un accès fonctionnel à Internet entre 512 kbit/s et 4 Mbit/s permet de bénéficier des services nécessaires à assurer l'inclusion sociale de tout citoyen belge au lieu de sa résidence principale.

Il convenait alors d'identifier parmi ces débits celui qui contribue le mieux à minimiser les distorsions de concurrence sur le marché, tout en atteignant l'objectif de prévention de l'exclusion sociale. Le choix de ce débit dépend cependant des technologies utilisées (fixe, mobile, satellite). L'IBPT a dès lors envisagé différents scénarios.

L'IBPT a, dans un premier temps, estimé les investissements que devraient supporter le prestataire actuel de la composante géographique (Belgacom) s'il devait garantir l'accessibilité à haut débit à 100 % des résidences principales sur son propre réseau fixe. L'extension à 100 % des ménages de la couverture du réseau fixe de Belgacom à 1 Mbit/s nécessiterait un investissement de plusieurs dizaines de millions d'euros. Le surcoût pour une couverture totale des habitations belges à 2 Mbit/s représenterait un montant de plusieurs centaines de millions d'euros. Une accessibilité à 4 ou 8 Mbit/s nécessiterait des investissements encore plus importants. L'IBPT en a conclu que le financement d'un tel surcoût dans le cadre du service universel conduirait à des distorsions significatives du marché. Il convient donc, selon l'IBPT, de combiner différentes technologies (fixe, mobile et satellite) afin d'étendre l'accessibilité au haut débit à moindre coût. L'IBPT a ainsi constaté qu'une couverture supérieure à 99,5 % des logements pouvait facilement être atteinte en associant fixe et mobile, pour des débits nominaux de 512 kbit/s ou 1 Mbit/s. En y associant un raccordement par satellite, la couverture à haut débit pouvait être assurée pour 100 % du territoire.

Het BIPT heeft ten slotte de kosten geraamd die worden teweeggebracht door het gebruik van deze verschillende technologieën voor elk van de snelheden die de beschikbaarheid van de diensten noodzakelijk voor sociale inclusie garanderen. Uit deze analyse blijkt dat :

(i) de sterke stijging van de potentiële meerkosten vanaf 2 Mbps, in combinatie met het feit dat enkel een toegang van 8 Mbps een nieuwe dienst zou garanderen met een bevredigend gebruikscomfort (video in real time) het opportuun maakt om te kiezen voor een bitsnelheid voor functionele internettoegang die lager is dan of gelijk aan 1 Mbps;

(ii) het verschil tussen de meerkosten die voortvloeien uit het opleggen van een nominale bitsnelheid voor de functionele internettoegang op 512 Kbps tegenover 1 Mbps wordt geraamd op minder dan 2.000 EUR, d.i. minder dan 0,05 centiem per jaar per huishouden dat aangesloten is op breedbandinternet;

(iii) de jaarlijkse meerkosten die voortvloeien uit het opleggen van een bitsnelheid voor de functionele internettoegang op 1 Mbps waarbij verscheidene technologieën worden gebruikt, geraamd op minder dan 120.000 EUR, minder dan 0,01 % vertegenwoordigen van de inkomsten uit elektronische-communicatiediensten in België. De marktverstoring zou dus miniem moeten zijn. Het opleggen van een dergelijke bitsnelheid voor functionele internettoegang zou, volgens het BIPT, dus een efficiënte hefboom vormen om de hele bevolking de mogelijkheid te garanderen tot actieve deelname aan de informatiemaatschappij.

Het BIPT heeft daaruit besloten dat het verkieslijk is om een nominale bitsnelheid voor functionele internettoegang te kiezen gelijk aan 1 Mbps voor 100 % van de hoofdverblijfplaatsen waarbij verschillende technologieën worden toegepast. De analyse van het BIPT sluit aan bij die welke werden uitgevoerd in het merendeel van de andere lidstaten die deze oefening reeds hadden gedaan.

Het BIPT zal er dus op toezien dat het in het selectieproces van de nieuwe aanbieder van het geografische element mogelijk is voor consortiums die verschillende technologieën voor breedbanddekking gebruiken, om zich kandidaat te stellen.

Het BIPT heeft dat adviesontwerp ter openbare raadpleging voorgelegd. Deze raadpleging is afgesloten op 20 december 2013.

Het BIPT heeft zijn advies aangenomen op 13 januari 2014.

Het besluit dat u ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt dus artikel 16, lid 2, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 uit te voeren, door 1 Mbps vast te leggen als nominale snelheid voor functionele internettoegang beschikbaar voor 100 % van de woningen in België.

Het advies nr. 55.310/4 van 20 maart 2014 van de Raad van State werd integraal gevolgd.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1. Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2. Het onderhavige artikel verhoogt de minimale nominale bitsnelheid van de functionele internettoegang die nodig is voor sociale insluiting, die moet worden gegarandeerd in het kader van het geografische element van de universele dienst van 56 Kbps naar 1 Mbps. Deze snelheid houdt rekening met de doelstelling van sociale cohesie die wordt nagestreefd in het kader van de universele dienst, met de noodzaak om marktverstoringen te beperken die zouden kunnen ontstaan door te hoge snelheden vast te leggen, met de voorwaarden die specifiek zijn voor de Belgische markt en met de technische haalbaarheid om toegankelijkheid te garanderen voor elke woning in België tot een aansluiting die over een dergelijke snelheid beschikt op het hele nationale grondgebied.

Deze nominale snelheid stelt elke Belgische burger in staat om, in aanvaardbare gebruiksomstandigheden, toegang te krijgen tot een groot gamma van diensten (surfen op internet, uitwisseling van e-mails, toegang tot sociale netwerken, toegang tot de toepassingen van e-commerce of e-overheid, zoeken naar werk via internet, enz.) die nodig worden geacht voor een actieve deelname aan de informatiemaatschappij. Het vastleggen van een hogere snelheid zou grote investeringen vergen die het strikte kader van de universele dienst als nationaal vangnet zouden overschrijden.

Art. 3. De prestaties van een breedbandtoegang hangen af van omstandigheden die variabel zijn in de tijd en in de ruimte, en kunnen niet in alle omstandigheden gegarandeerd worden. Het onderhavige artikel heeft tot doel kwaliteitsnormen te bepalen die de aanbieder van de universele dienst moet garanderen. Deze verplichtingen inzake dienstkwaliteit vormen een evenwichtig compromis tussen een lichtjes mindere dienstkwaliteit voor de eindgebruikers en de mogelijkheden om de breedbandnetwerken en de kostenbeheersing van de operatoren te optimaliseren.

L'IBPT a enfin estimé le coût induit par l'utilisation de ces différentes technologies pour chacun des débits assurant la disponibilité des services nécessaires à l'inclusion sociale. Il est ressorti de cette analyse que :

(i) le décrochage important en termes de surcoût potentiel à partir de 2 Mbit/s, associé au fait que seul un accès à 8 Mbit/s garantirait un nouveau service avec un confort d'utilisation satisfaisant (la vidéo en temps réel), rend opportuun le choix d'un débit d'accès fonctionnel à Internet inférieur ou égal à 1 Mbit/s;

(ii) la différence entre le surcoût découlant de l'imposition d'un débit nominal pour l'accès fonctionnel à Internet à 512 kbit/s et à 1 Mbit/s est estimée à moins de EUR 2.000, soit moins de 0,05 centime par an par habitation connectée à haut-débit à Internet;

(iii) le surcoût annuel découlant de l'imposition d'un débit d'accès fonctionnel à Internet à 1 Mbit/s en utilisant différentes technologies, estimé à moins de EUR 120.000, représente moins de 0,01 % des revenus des services de communications électroniques en Belgique. La distorsion du marché devrait donc être minime. L'imposition d'un tel débit d'accès fonctionnel à Internet constituerait, selon l'IBPT, un levier efficace pour assurer à l'ensemble de la population une participation active à la société de l'information.

L'IBPT en a conclu qu'il était opportuun de choisir un débit nominal d'accès fonctionnel à Internet égal à 1 Mbit/s de 100 % des résidences principales par le biais de différentes technologies. L'analyse de l'IBPT rejoint celles effectuées dans la majorité des autres Etats-membres qui ont déjà effectué cet exercice.

L'IBPT veillera donc à ce que dans le processus de sélection du nouveau prestataire de la composante géographique permette la candidature de consortiums, utilisant différentes technologies de couverture à haut débit.

L'IBPT a soumis ce projet d'avis à consultation publique. Cette consultation s'est clôturée le 20 décembre 2013.

L'IBPT a adopté son avis le 13 janvier 2014.

L'arrêté proposé à votre signature vise donc à exécuter l'article 16, alinéa 2, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005, en fixant à 1 Mbit/s le débit nominal de l'accès fonctionnel à Internet disponible pour 100 % des habitations en Belgique.

L'avis n° 55.310/4 du 20 mars 2014 du Conseil d'Etat a été intégralement suivi.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}. Cet article n'appelle pas de commentaires

Art. 2. Cet article augmente de 56 kbit/s à 1 Mbit/s le débit nominal minimal de l'accès fonctionnel à Internet nécessaire à l'inclusion sociale, qui doit être assuré dans le cadre de la composante géographique du service universel. Ce débit tient compte de l'objectif de cohésion sociale poursuivi en matière de service universel, de la nécessité de limiter les distorsions de concurrence qui seraient induites par la fixation de débits trop élevés, des conditions spécifiques du marché belge et de la faisabilité technique d'assurer une accessibilité de toute habitation en Belgique à un raccordement disposant d'un tel débit sur l'entièreté du territoire national.

Ce débit nominal permet à tout citoyen belge d'accéder, dans des conditions de confort d'utilisation acceptable, à un large ensemble de services (navigation sur Internet, échange de courriers électroniques, accès aux réseaux sociaux, accès aux applications d'e-commerce ou d'e-gouvernement, recherche d'emploi par Internet, etc.) jugés nécessaires à une participation active à la société de l'information. La fixation d'un débit plus élevé requerrait des investissements importants qui dépasseraient le cadre strict du service universel comme filet de sécurité nationale.

Art. 3. Les performances des accès à haut-débit sont dépendantes de conditions variables dans le temps et dans l'espace et ne peuvent être garanties en toutes circonstances. Le présent article vise à définir des normes de qualité que le prestataire du service universel doit garantir. Ces contraintes de qualité de service sont un compromis équilibré entre une légère dégradation de la qualité minimale de service pour les utilisateurs finals et les possibilités d'optimisation des réseaux à haut débit et de maîtrise de coûts des opérateurs.

Art. 4. Het onderhavige artikel voorziet in een verplichting voor de aanbieder van het geografische element van de universele dienst om aan het BIPT statistieken te bezorgen met betrekking tot de kwaliteitsnormen die in artikel 3 van het onderhavige besluit zijn vastgelegd. Dankzij deze verplichting zal dus een doeltreffende en regelmatige controle door het BIPT mogelijk worden.

Art. 5. Dit artikel behoeft geen commentaar.

We hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.310/4 van 20 maart 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vastlegging van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van de verstrekking van het geografische element van de universele dienst inzake elektronische communicatie'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 24 maart 2014 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vastlegging van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van de verstrekking van het geografische element van de universele dienst inzake elektronische communicatie'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 20 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIENARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIENARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

In de aanhef moet een nieuw eerste lid worden ingevoegd teneinde naar artikel 108 van de Grondwet te verwijzen.

Samen met artikel 16, tweede lid, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie' levert die grondwettelijke bepaling immers rechtsgrond op voor artikel 4 van het ontworpen besluit.

De aanhef moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

DISPOSITIEF

Artikel 1

1. De definitie in artikel 1, 2°, neemt de definitie van artikel 2, 1°, van de wet van 13 juni 2013 nodeloos over; ze moet derhalve worden weggelaten.

2. De definitie in artikel 1, 3°, is, gelet op de redactie van artikel 3 van het ontwerp, overbodig; ze moet dus eveneens worden weggelaten.

3. De redactie van artikel 1 moet dienovereenkomstig worden herzien.

De griffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,
P. LIENARDY

Nota

(*) Bij e-mail van 10 februari 2014.

Art. 4. Cet article prévoit une obligation pour le prestataire de la composante géographique du service universel de communiquer à l'IBPT des statistiques relatives aux normes de qualité fixées à l'article 3 du présent arrêté. Cette obligation permettra d'assurer un contrôle efficace et régulier de la part de l'IBPT.

Art. 5. Cet article n'appelle pas de commentaires.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Conseil d'Etat, section de législation

Avis 55.310/4 du 20 mars 2014 sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la fixation du débit de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre de la fourniture de la composante géographique du service universel des communications électroniques'

Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 24 mars 2014 (*), sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la fixation du débit de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre de la fourniture de la composante géographique du service universel des communications électroniques'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 20 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIENARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIENARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

PREAMBULE

Un alinéa 1^{er} nouveau sera inséré dans le préambule afin de viser l'article 108 de la Constitution.

Combinée à l'article 16, alinéa 2, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques', cette disposition constitutionnelle procure en effet un fondement juridique à l'article 4 de l'arrêté en projet.

Le préambule sera complété en conséquence.

DISPOSITIF

Article 1^{er}

1. La définition donnée par l'article 1^{er}, 2°, reproduit inutilement celle de l'article 2, 1°, de la loi du 13 juin 2005; elle sera donc omise.

2. La définition donnée par l'article 1^{er}, 3° est inutile compte tenu de la rédaction de l'article 3 du projet; elle sera aussi omise.

3. La rédaction de l'article 1^{er} sera revue en conséquence.

Le greffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,
P. LIENARDY

Note

(*) Par courriel du 10 février 2014.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van de verstrekking van het geografische element van de universele dienst inzake elektronische communicatie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 16, lid 2, van de bijlage zoals gewijzigd door de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie;

Gelet op het voorstel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van 13 januari 2014 over de bepaling van de bitsnelheid voor functionele internettoegang in het kader van het geografische element van de universele dienst;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 13 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 januari 2014;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op de raadpleging van 17 januari 2014 tot 31 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies nr. 55.310/4 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "wet", de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 2. De nominale bitsnelheid voor functionele internettoegang waarover de gebruikers van de aansluiting bedoeld in artikel 70, § 1, 2^o, c), van de wet beschikken, wordt vastgelegd op 1 Mbps.

Art. 3. De aanbieder, bedoeld in artikel 71 van de wet, garandeert aan de eindgebruiker een nominale bitsnelheid van minstens 1 Mbps alle dagen van het jaar, op alle uren van de dag, behalve tijdens een maximumperiode van een uur per dag.

Art. 4. De aanbieder bezorgt aan het Instituut de statistieken die nodig zijn voor de controle van de voorwaarden vastgelegd in artikel 3, in het formaat bepaald door het Instituut.

Art. 5. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11311]

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel VIII.16, 5^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van de normalisatieprogramma's evenals de bekrachtiging of registratie van normen;

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à la fixation du débit de l'accès fonctionnel à Internet dans le cadre de la fourniture de la composante géographique du service universel des communications électroniques

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 16, alinéa 2, de l'annexe tel que modifié par la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques;

Vu la proposition de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications du 13 janvier 2014 concernant la fixation du débit de l'accès fonctionnel à l'internet dans le cadre de la composante géographique du service universel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu la consultation du 17 janvier 2014 au 31 janvier 2014 du Comité interministeriel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014;

Vu l'avis n^o 55.310/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « loi », la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 2. Le débit nominal de l'accès fonctionnel à Internet dont disposent les utilisateurs du raccordement visé à l'article 70, § 1^{er}, 2^o, c), de la loi est fixé à 1 Mbit/s.

Art. 3. Le prestataire visé à l'article 71 de la loi garantit à l'utilisateur final un débit nominal au moins égal à 1 Mbit/s tous les jours de l'année, à toute heure du jour, sauf pendant une période maximale d'une heure par jour.

Art. 4. Le prestataire communique à l'Institut, dans le format déterminé par ce dernier, les statistiques nécessaires au contrôle des conditions fixées à l'article 3.

Art. 5. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11311]

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article VIII.16, 5^o;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2004 relatif aux modalités d'exécution des programmes de normalisation ainsi qu'à l'homologation ou l'enregistrement des normes;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De hierna vermelde Belgische norm wordt goedgekeurd :
NBN EN 1992-2 ANB

Eurocode 2 : Ontwerp en berekening van betonconstructies - Deel 2 : Bruggen - Regels voor ontwerp en berekening en voor detaillering - Nationale bijlage (1e uitgave).

Art. 2. De in het artikel 1 vermelde norm kan geraadpleegd worden bij het Bureau voor Normalisatie, Jozef II-sstraat 40/6, te 1000 Brussel, waar zij te koop is.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La norme belge mentionnée ci-après est approuvée :
NBN EN 1992-2 ANB

Eurocode 2 : Calcul des structures en béton - Partie 2 : Ponts en béton - Calcul et dispositions constructives - Annexe nationale (1^{re} édition).

Art. 2. La norme mentionnée à l'article 1^{er} peut être consultée au Bureau de Normalisation, rue Joseph-II 40/6, à 1000 Bruxelles, où elle est en vente.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2014/202938]

4 APRIL 2014. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie en van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2005 betreffende de erkenning en financiering van de invoegbedrijven**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 december 2000 houdende diverse bepalingen, artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2005 betreffende de erkenning en financiering van de invoegbedrijven;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 18 december 2013;

Gelet op advies van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie*

Artikel 1. In titel II, hoofdstuk II, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 7 december 2005 en 1 juli 2005, wordt afdeling 1, die bestaat uit artikel 4 en 5, opgeheven.

Art. 2. In titel II, hoofdstuk III, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 7 december 2001, 23 mei 2003 en 1 juli 2005, wordt afdeling 1, die bestaat uit artikel 12 en 13, opgeheven.

Art. 3. Artikel 23 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 1 juli 2005 en 13 maart 2009, wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 24 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 10 juni 2005 en 1 juli 2005, wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 25 tot en met 28 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2011, worden opgeheven.

Art. 6. Artikel 29 en 30 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 7. Artikel 31 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2011, wordt opgeheven.

Art. 8. Artikel 32 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 1 juli 2005 en 13 maart 2009, wordt opgeheven.

Art. 9. In titel II, hoofdstuk IV, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 7 december 2001, 10 juni 2005 en 1 juli 2005, wordt afdeling III, die bestaat uit artikel 37, opgeheven.

Art. 10. In hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2012, worden titel III, die bestaat uit artikel 43 tot en met 53, en titel VII, die bestaat uit artikel 80 tot en met 82, opgeheven.

HOOFDSTUK 2. — *Invoegbedrijven*

Art. 11. In hoofdstuk II van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2005 betreffende de erkenning en financiering van de invoegbedrijven wordt artikel 4 opgeheven.

Art. 12. In hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt artikel 7 opgeheven.

Art. 13. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Artikel 16 tot en met 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2011, worden opgeheven.

Art. 15. Artikel 19 tot en met 20 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 16. Artikel 21 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2011, wordt opgeheven.

Art. 17. Artikel 22 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 18. Artikel 26 tot en met 27 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 19. De Vlaamse minister, bevoegd voor de sociale economie, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 4 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/202938]

4 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 décembre 2000 portant diverses mesures, notamment l'article 18 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 18 décembre 2013 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale ;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle*

Article 1^{er}. Dans le titre II, chapitre II, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 décembre 2005 et 1^{er} juillet 2005, la section 1re, composée des articles 4 et 5, est abrogée.

Art. 2. Dans le titre II, chapitre III, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 décembre 2001, 23 mai 2003 et 1^{er} juillet 2005, la section 1re, composée des articles 12 et 13, est abrogée.

Art. 3. L'article 23 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 1 juillet 2005 et 13 mars 2009, est abrogé.

Art. 4. L'article 24 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 juin 2005 et 1 juillet 2005, est abrogé.

Art. 5. Les articles 25 à 28 du même arrêté, remplacés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2011, sont abrogés.

Art. 6. Les articles 29 et 30 du même arrêté sont abrogés.

Art. 7. L'article 31 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2011, est abrogé.

Art. 8. L'article 32 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 1^{er} juillet 2005 et 13 mars 2009, est abrogé.

Art. 9. Dans le titre II, chapitre IV, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 décembre 2001, 10 juin 2005 et 1^{er} juillet 2005, la section III, composée de l'article 37, est abrogée.

Art. 10. Dans le même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2012, le titre III, comprenant les articles 43 à 53 et le titre VII, comprenant les articles 80 à 82, sont abrogés.

CHAPITRE 2. — *Entreprises d'insertion*

Art. 11. Dans le chapitre II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au subventionnement des entreprises d'insertion, l'article 4 est abrogé.

Art. 12. Dans le chapitre III du même arrêté, l'article 7 est abrogé.

Art. 13. L'article 15 du même arrêté est abrogé.

Art. 14. Les articles 16 à 18 du même arrêté, remplacés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2011, sont abrogés.

Art. 15. Les articles 19 à 20 du même arrêté sont abrogés.

Art. 16. L'article 21 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2011, est abrogé.

Art. 17. L'article 22 du même arrêté est abrogé.

Art. 18. Les articles 26 à 27 du même arrêté sont abrogés.

Art. 19. Le Ministre flamand ayant l'Economie sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
E. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35572]

23 MEI 2014. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 79, gewijzigd bij het decreet van 24 maart 2006 en 31 mei 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 22 april 2014;

Gelet op advies 51.106/3 van de Raad van State, gegeven op 20 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 1 eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 13° en 15° van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan worden vervangen door wat volgt:

“13° referentiedatum:

a) Bij het aangaan van de lening: de datum waarop de storting van het voorschot op de dossierkosten door de kredietgever of door de instantie die de leningen lokaal aanbiedt, wordt ontvangen;

b) Bij de tweejaarlijkse herberekening van de rentevoet: respectievelijk 2 maanden voor de tweede, de vierde en de zesde verjaardag van de leningsakte;

c) Bij de vijfjaarlijkse herberekening van de rentevoet: respectievelijk 2 maanden voor de tiende, de vijftiende, de twintigste, de vijfentwintigste verjaardag van de leningsakte;

15° referentierentevoet : de rentevoet die maandelijks wordt vastgesteld in functie van de evolutie van de OLO20, de lineaire obligatie met een resterende looptijd van 20 jaar;

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt artikel 7 vervangen door wat volgt:

“ Art. 7. De ontlener moet op de referentiedatum bij het aangaan van de lening voldoende solvabel zijn om de gevraagde lening te kunnen afbetalen. Hiertoe dienen de betrokken instellingen een grondige screening uit te voeren met betrekking tot de terugbetalingsrisico's. De ontlener wordt ook gewezen op de voorwaarden, onder meer de herzieningsperiode, van de gevraagde lening. De minister bevoegd voor Wonen en de minister bevoegd voor Financiën en Begroting bepalen gezamenlijk de methode die wordt gehanteerd bij de berekening van de solvabiliteit. De huidige methode is een minimale basis voor het door de instellingen uit te werken intern solvabiliteitsreglement, waarbij ze rekening houden met het terugbetalingsrisico van de ontlener.

Als de ontlener ook bij de maximale duurtijd van de lening, vermeld in artikel 9, eerste lid, niet voldoende solvabel is, kan er geen lening worden toegekend.

Het inkomen van de ontlener mag op de referentiedatum bij het aangaan van de lening niet lager zijn dan 10.000 euro. Dit bedrag wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan de evolutie van de gezondheidsindex van de maand november van het voorafgaande jaar, met als basis de gezondheidsindex van de maand mei 2014.

Art. 3. Aan artikel 8, § 1 van hetzelfde besluit wordt een derde lid toegevoegd dat luidt als volgt:

“In afwijking van het eerste en tweede lid stemt de eerste referentierentevoet die bij de inwerkingtreding van dit besluit door de kredietgever wordt toegepast overeen met het rekenkundig gemiddelde, afgerond naar de dichtstbij liggende tweede decimaal, van de referentietarieven (OLO20) die door de Nationale Bank werden gepubliceerd in de maand voorafgaand aan de datum van de inwerkingtreding van dit besluit. ”

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt artikel 8, § 2, 4° vervangen door wat volgt:

“ 4° het resultaat van de berekening na de verminderingen, vermeld in punt 2° en 3°, wordt afgerond naar het eerst hogere 0,10 procentpunt en mag nooit hoger zijn dan $\frac{4}{3}$ van de referentierentevoet die van toepassing is op de referentiedatum bij het aangaan van de lening, en nooit lager dan $\frac{2}{3}$ van diezelfde referentierentevoet, afgerond naar de dichtstbij liggende tweede decimaal. De aldus berekende oorspronkelijke jaarlijkse rentevoet van de lening mag nooit lager zijn dan 2%.”

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt in artikel 8, § 3, eerste lid, het woord “vijfjaarlijkse” opgeheven.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt artikel 8, § 4 vervangen door wat volgt:

“§ 4. In de eerste 6 jaar van de looptijd van de lening wordt tweejaarlijks en voor de eerste maal op de tweede verjaardag van het verlijden van de leningsakte, de op de lening toegepaste rentevoet herberekend op de wijze, vermeld in paragraaf 2. Vanaf het tiende jaar van de looptijd van de lening wordt de op de lening toegepaste rentevoet vijfjaarlijks herberekend op dezelfde wijze als vermeld in paragraaf 2. Voor de tweejaarlijkse herberekening in de eerste 6 jaar van de looptijd van de lening wordt rekening gehouden met het laatst gekende inkomen. Bij de vijfjaarlijkse herberekeningen wordt het gemiddelde inkomen berekend over een periode van vijf jaar, die ingaat het zevende jaar dat aan de herberekening voorafgaat. Als het inkomen in een of meer van voormelde jaren nihil bedroeg, wordt dit niet in dat gemiddelde inkomen meegerekend. Bij de berekening van dat gemiddelde inkomen wordt rekening gehouden met de gezinstoestand zoals deze vastgesteld wordt op de referentiedatum bij de vijfjaarlijkse herberekening. Met een vermindering van het aantal kinderen ten laste ingevolge overlijden wordt geen rekening gehouden.”

Art. 7. Voor de leningen die de kredietgever verstrekt en waarvan het voorschot op de dossierkost bij het aangaan van de lening door de kredietgever of door de instantie die de lening lokaal aanbiedt, werd ontvangen tussen 1 januari 2014 en de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, blijven de bepalingen gelden van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen kunnen toestaan, zoals die op 31 mei 2014 van toepassing waren.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35572]

23 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, notamment l'article 79, modifié par les décrets du 24 mars 2006 et 31 mai 2013 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 22 avril 2014 ;

Vu l'avis 51.106/3 du Conseil d'État, donné le 20 mai 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Énergie, du Logement, des Villes et de l'Économie sociale ;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Les points 13^o et 15^o de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers, sont remplacés par ce qui suit :

« 13^o date de référence :

a) Lors de la conclusion du contrat de prêt : la date à laquelle est reçu le versement de l'avance sur les frais de dossier par le prêteur ou par l'instance qui offre les prêts localement ;

b) Lors de la révision biennale du taux d'intérêt : respectivement 2 mois avant le deuxième, quatrième et sixième anniversaire de l'acte du prêt ;

c) Lors de la révision quinquennale du taux d'intérêt : respectivement 2 mois avant le deuxième, quatrième et sixième anniversaire de l'acte du prêt ;

15^o taux d'intérêt de référence : le taux d'intérêt fixé mensuellement en fonction de l'évolution des taux OLO20, l'obligation linéaire avec un terme d'échéance restant de 20 ans ;

Art. 2. Dans le même arrêté, l'article 7 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. A la date de référence de la conclusion du contrat de prêt, l'emprunteur doit être suffisamment solvable pour pouvoir rembourser le prêt demandé. A cet effet, les instances concernées doivent procéder à un screening approfondi relatif aux risques de remboursement. L'attention de l'emprunteur est également attirée sur les conditions du prêt demandé, notamment la période de révision. Le Ministre compétent pour le Logement et le Ministre compétent pour les Finances fixent conjointement la méthode utilisée pour calculer la solvabilité. L'actuelle méthode constitue une base minimale pour le règlement interne de solvabilité à élaborer par les établissements, dans lequel il tiennent compte du risque de remboursement de l'emprunteur.

Lorsque l'emprunteur n'est pas non plus suffisamment solvable en cas de la durée maximale du prêt, visé à l'article 9, alinéa premier, aucun prêt ne peut être octroyé.

Le revenu de l'emprunteur à la date de référence, au début du prêt, ne peut pas être supérieur à 10.000 euros. Ce montant est adapté annuellement au 1^{er} janvier à l'évolution de l'indice santé du mois de novembre de l'année précédente, avec comme base l'indice santé du mois de mai 2014.

Art. 3. L'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, est complété par un alinéa trois, rédigé comme suit :

« En dérogation aux alinéas premier et deux, le premier taux d'intérêt de référence qui est appliqué par le prêteur au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, correspond à la moyenne arithmétique, arrondie à la deuxième décimale la plus proche, des tarifs de référence (OLO20) qui sont publiés par la Banque nationale de Belgique pendant le mois précédent à l'entrée en vigueur du présent arrêté. »

Art. 4. Dans le même arrêté, l'article 8, § 2, 4^o, est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o le résultat du calcul après les réductions, visées aux points 2^o et 3^o, est arrondi au 0,10 point de pourcentage supérieur le plus proche et ne peut somme toute jamais être supérieur à 4/3 du taux d'intérêt de référence qui s'applique à la date de référence lors de la conclusion du contrat de prêt, et jamais être inférieur à 2/3 de ce même taux d'intérêt de référence, arrondi à la deuxième décimale la plus proche. Le taux d'intérêt annuel original ainsi calculé ne peut jamais être inférieur à 2 %. ».

Art. 5. Dans le même arrêté, le mot « quinquennal » est abrogé dans l'article 8, § 3, alinéa premier.

Art. 6. Dans le même arrêté, l'article 8, § 4, est remplacé par la disposition suivante :

§ 4. Pendant les 6 premières années de la durée du prêt, le taux d'intérêt qui s'applique au prêt est recalculé de la manière, visée au paragraphe 2, tous les deux ans et pour la première fois lors du deuxième anniversaire de la passation de l'acte de prêt. À partir de la dixième année de la durée du prêt, le taux d'intérêt qui s'applique au prêt est recalculé tous les cinq ans de la même manière, visée au paragraphe 2. En ce qui concerne le calcul biennal pendant les 6 premières années de la durée du prêt, il est tenu compte du dernier revenu connu. Lors des recalculs quinquennaux, le revenu moyen est calculé sur une période de cinq ans, qui prend cours la septième année qui précède le calcul. Lorsque le revenu au cours d'une ou de plusieurs des années précitées était néant, il n'est pas pris en compte pour ce revenu moyen. Lors du calcul de ce revenu moyen, il est tenu compte de la situation familiale telle qu'elle est constatée à la date de référence lors du calcul quinquennal. Il n'est pas tenu compte d'une diminution du nombre d'enfants à charge pour cause de décès. »

Art. 7. Les dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 relatif à l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds flamand du Logement, tel qu'en vigueur au 31 mai 2014, reste d'application aux prêts qu'octroie le prêteur et dont l'avance sur les frais de dossier lors de la conclusion du contrat de prêt par le prêteur, ou par l'instance qui offre les prêts localement, est reçue entre le 1^{er} janvier 2014 et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 9. La Ministre flamande ayant le logement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Énergie, du Logement, des Villes et de l'Économie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203311]

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie en ce qui concerne le certificat de patrimoine, la déclaration préalable et les actes et travaux conservatoires d'urgence

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, l'article 84, § 1^{er}, 14^o, modifié par le décret du 18 juillet 2002, l'article 109, modifié par le décret du 1^{er} avril 1999 et le décret du 30 avril 2009, les articles 505 à 514 et les annexes 15, 16 et 17;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 janvier 1994 portant exécution de l'article 41, § 1^{er}, 10^o, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 7 mai 2013;

Vu l'avis de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire, donné le 25 avril 2013;

Vu l'avis 54.026/4 du Conseil d'Etat donné le 14 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'avis de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles, donné le 28 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre du Patrimoine;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le Titre III, du Livre V du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, le chapitre III est remplacé par un chapitre III comportant les articles 505 à 513 rédigés comme suit :

« CHAPITRE III. — *Du certificat de patrimoine*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 505. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1^o administration : le Département du Patrimoine de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie.

2^o comité : le comité d'accompagnement dont la composition et les missions sont arrêtées aux articles 506 et suivants.

Art. 505/1. Est précédée par l'obtention d'un certificat de patrimoine, toute demande de permis d'urbanisme, de permis d'urbanisme de constructions groupées ou de permis d'urbanisation relative à :

1^o à un monument inscrit sur la liste de sauvegarde, classé ou soumis provisoirement aux effets du classement en vertu de l'article 208;

2^o à un bien figurant sur la liste du patrimoine immobilier exceptionnel.

Sous-section 1^{re}. — Du comité d'accompagnement

Art. 506. A l'occasion de toute demande de certificat de patrimoine, un comité est constitué. Il comprend :

1^o le maître de l'ouvrage;

2^o l'auteur de projet;

3^o le ou les représentants de l'administration;

4^o le ou les représentants du fonctionnaire délégué;

5^o le ou les rapporteurs de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles;

6^o le ou les représentants de la commune où le bien est situé;

7^o le ou les représentants de l'Institut du Patrimoine wallon lorsqu'il s'agit d'un bien inscrit sur une des listes mentionnées à l'article 218.

L'administration peut requérir la présence d'experts.

Un représentant d'une association désignée par l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées participe, le cas échéant, à la première réunion du comité d'accompagnement.

Le comité ne délibère valablement que si le maître d'ouvrage, son auteur de projet et le ou les représentants de l'administration sont présents.

Art. 507. Le comité a pour missions de :

1^o assister le maître de l'ouvrage et son auteur de projet pour l'élaboration du projet et pour sa mise en œuvre;

2^o examiner la nécessité de réaliser des études préalables et de déterminer leur nature et les conditions de leur mise en œuvre;

3^o remettre un avis sur les études réalisées et d'en valider les résultats;

4^o fixer les étapes préalables à la délivrance du certificat de patrimoine :

a) une esquisse;

b) un avant-projet;

c) un projet;

d) les plans, cahiers des charges et métrés visés à l'article 510/3;

5^o déterminer les options d'intervention.

Sous-section 2. — Introduction de la demande

Art. 508. § 1^{er}. Toute demande de certificat de patrimoine est introduite par le maître de l'ouvrage auprès du directeur général de l'administration.

§ 2. La demande de certificat de patrimoine est établie conformément au formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine et publié au *Moniteur belge*. Ce formulaire est disponible sur le portail Internet du Service public de Wallonie.

La demande comprend au minimum :

1° un document établissant que le maître de l'ouvrage est propriétaire du bien ou dispose de l'accord écrit de celui-ci;

2° une description détaillée des actes et travaux envisagés sur le bien et un dossier photographique en quatre exemplaires.

Art. 509. Dans les dix jours de la réception de la demande, si celle-ci est incomplète, l'administration adresse au maître de l'ouvrage un relevé des pièces manquantes et précise qu'un nouveau délai de dix jours recommence à dater de leur réception.

Dans le même délai, si la demande est complète, l'administration adresse :

1° au maître de l'ouvrage, un accusé de réception qui précise :

a) la composition du comité visée à l'article 506;

b) la date de la première réunion du comité;

c) la procédure suivie.

2° à la commune dans laquelle le bien est situé, au fonctionnaire délégué et à la Commission, ainsi qu'à l'Institut du Patrimoine wallon s'il s'agit d'un bien inscrit sur une des listes mentionnées à l'article 218, une copie de l'accusé de réception visé au 1° et du dossier.

Section 2. — Procédure

Sous-section 1^{re}. — Première réunion du comité

Art. 510. § 1^{er}. La première réunion du comité est organisée par l'administration dans un délai n'excédant pas les trente jours à dater de l'accusé de réception au maître de l'ouvrage.

§ 2. L'objectif de la première réunion du comité est de déterminer la nature et l'ampleur des actes et travaux à effectuer ainsi que, le cas échéant, des études préalables nécessaires.

Le maître de l'ouvrage communique l'estimation du coût des travaux envisagés sur le bien.

§ 3. Lors de la première réunion, le fonctionnaire délégué ou son représentant communique aux membres du comité toutes les informations relatives à la situation juridique du bien d'un point de vue urbanistique.

§ 4. L'administration rédige le procès-verbal de la première réunion et le transmet dans un délai de quinze jours, à dater de la tenue de la réunion concernée, à l'ensemble des membres du comité. A défaut de réaction dans les quinze jours de la réception du procès-verbal, celui-ci est réputé approuvé.

Le procès-verbal de la première réunion du comité mentionne les étapes du certificat de patrimoine et son approbation vaut engagement de les respecter pour l'ensemble des parties.

§ 5. Le cas échéant, lors de la première réunion, si le comité conclut à l'unanimité des membres présents que les travaux projetés ne nécessitent pas de permis d'urbanisme, de permis d'urbanisme de constructions groupées ou de permis d'urbanisation, la procédure de délivrance du certificat de patrimoine s'éteint automatiquement.

Sous-section 2. — Etudes préalables

Art. 510/1. Le cas échéant, en application de l'article 213, les études préalables nécessaires aux travaux de restauration d'un monument classé ou d'un bien inscrit sur la liste du patrimoine exceptionnel sont réalisées selon les modalités décidées par le comité conformément à l'article 507, 2° et 3°.

Les études, réalisées dans le cadre de la demande de certificat de patrimoine et qui font l'objet d'une subvention, constituent un fonds documentaire mis à la disposition de la Région wallonne, qui peut en assurer la diffusion moyennant accord écrit préalable de l'auteur de ces études.

Sous-section 3. — Réunions intermédiaires

Art. 510/2. Avant la tenue de la réunion de synthèse, en concertation avec le maître de l'ouvrage, des réunions intermédiaires peuvent être organisées par l'administration, auquel cas celle-ci convoque le comité.

Au moins quinze jours avant la tenue de chaque réunion intermédiaire, l'auteur de projet fournit à l'administration les documents qui y seront examinés. Ces documents sont fournis en un nombre d'exemplaires égal au nombre de membres du comité.

Pour chaque réunion intermédiaire, la convocation est accompagnée des documents fournis par l'auteur de projet à examiner lors de la réunion et est adressée, avec ses annexes, aux membres du comité, au moins dix jours avant la date de la réunion.

Le procès-verbal de chaque réunion est dressé par l'administration. L'administration le transmet dans un délai de quinze jours aux membres du comité. A défaut de réaction dans les quinze jours de la réception du procès-verbal, celui-ci est réputé approuvé.

Sous-section 4. — Réunion de synthèse

Art. 510/3. L'administration convoque le comité pour la réunion de synthèse, en concertation avec le maître de l'ouvrage. La convocation est adressée aux membres du comité au moins quinze jours avant la date de la réunion.

La convocation est accompagnée des documents suivants, fournis par l'auteur de projet en un nombre d'exemplaires égal au nombre de membres du comité au moins vingt jours avant la date de la réunion :

a) les plans de la situation projetée, les élévations;

b) les coupes et les plans de détails;

c) le cahier spécial des charges;

d) le métré descriptif et estimatif.

L'administration vérifie le caractère complet de ces documents avant envoi aux membres du comité. Le comité statue quant à leur recevabilité lors de la réunion de synthèse et remet un avis sur le projet. Le comité délibère sur le mode du consensus.

Un procès-verbal de synthèse motivé reprenant l'avis du comité sur le projet ou l'absence de consensus est dressé par l'administration et transmis, dans un délai de trente jours, aux membres du comité. A défaut de réaction dans les quinze jours de l'envoi, le procès-verbal de synthèse est réputé approuvé définitivement.

En cas d'absence de consensus dans le chef des membres du comité présents lors de la réunion de synthèse, une deuxième réunion de synthèse est organisée, sur le mode de la première, dans les bureaux de l'administration, dans un délai de soixante jours à dater de la première réunion de synthèse. Cette deuxième réunion porte uniquement sur les points de désaccord relevés au sein du comité.

Un deuxième procès-verbal de synthèse motivé reprenant l'avis du comité ou l'absence persistante de consensus sur le projet est dressé par l'administration et transmis, dans un délai de quinze jours, aux membres du comité. A défaut de réaction dans les quinze jours de l'envoi, le deuxième procès-verbal de synthèse est réputé approuvé définitivement.

Si l'absence de consensus persiste, le dossier est transmis pour une décision définitive au directeur général de l'administration lorsque le procès-verbal est approuvé. Celui-ci notifie sa décision dans un délai de dix jours à dater de la fin du délai d'approbation visé à l'alinéa précédent. A défaut de décision du directeur général dans un délai de dix jours à dater de la fin du délai d'approbation visé à l'alinéa précédent, cette décision est réputée favorable et la procédure continue comme prévu aux articles 511 et 512.

Sous-section 5. — Avis de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles

Art. 511. Après l'approbation définitive du procès-verbal de synthèse en cas de consensus dans le chef des membres du comité présents lors de la réunion de synthèse ou après la décision définitive au sens de l'article 510/3, dernier alinéa, si elle est favorable, l'administration sollicite, dans un délai de vingt jours, l'avis de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne. La demande d'avis comprend le procès-verbal de synthèse.

La Commission transmet son avis conformément aux articles 191 et 498.

A la réception de l'avis de la Commission ou à l'expiration du délai dans lequel elle doit envoyer son avis, l'administration rédige le certificat de patrimoine.

Sous-section 6. — Envoi du certificat de patrimoine

Art. 512. L'administration adresse le certificat de patrimoine au maître de l'ouvrage dans les vingt jours à dater de la réception de l'avis de la Commission ou, de l'expiration du délai dans lequel elle doit envoyer son avis. Simultanément, une copie du certificat de patrimoine est adressée à tous les membres du comité.

Sous-section 7. — Durée de validité

Art. 513. Le certificat de patrimoine est valable deux ans à compter de la date de sa notification. Toutefois, à la demande du bénéficiaire du certificat de patrimoine, son délai de validité est prorogé pour une période d'un an. La demande de prorogation est introduite auprès de l'administration avant l'expiration du délai de validité visé. »

Art. 2. Dans le titre III du Livre V du même Code sont insérées les dispositions suivantes :

« CHAPITRE III/1. — *De la déclaration préalable et des actes et travaux conservatoires d'urgence*

Section 1^{re}. — De la déclaration préalable

Art. 513/1. La déclaration préalable, au sens de l'article 216/1, § 2, est établie conformément au formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine et publié au *Moniteur belge*. Ce formulaire est disponible sur le portail internet du Service public de Wallonie et est introduite par le demandeur auprès de l'administration du patrimoine. La déclaration préalable est accompagnée d'un descriptif détaillé des travaux.

Dans les trente jours de la réception de la déclaration préalable, l'administration organise une réunion unique et y convoque les personnes visées à l'article 506. Cette réunion fait l'objet d'un procès-verbal dressé par l'administration. Ce procès-verbal est transmis dans un délai de quinze jours au demandeur et en copie aux autres personnes visées à l'article 506. A défaut de réaction dans les trente jours de la réception du procès-verbal, celui-ci est réputé approuvé. Une attestation stipulant que les travaux ne requièrent pas de permis d'urbanisme est alors délivrée par le directeur général de l'administration dans les huit jours à dater de l'approbation du procès-verbal.

En cas d'absence de consensus dans le chef des personnes présentes lors de la réunion unique visée à l'article 513/1, alinéa 2, sur le recours à la procédure de déclaration préalable, le dossier est transmis pour décision au directeur général de l'administration lorsque le procès-verbal est approuvé. Celui-ci notifie sa décision dans un délai de dix jours à dater de la réception du dossier.

Lorsque les travaux ayant fait l'objet d'une déclaration préalable ont été réalisés, le demandeur invite l'administration à procéder à leur vérification. Si la conformité des travaux réalisés appelle des réserves ou si ceux-ci ne sont pas conformes, l'administration en informe le maître de l'ouvrage et fixe un délai qui ne peut pas être inférieur à 180 jours pour procéder à la régularisation des travaux.

Section 2. — Des actes et travaux conservatoires d'urgence

Art. 513/2. Conformément à l'article 216/1, § 3, l'administration du Patrimoine peut autoriser, sur base d'une demande motivée introduite par le maître d'ouvrage et établie conformément au formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine et publié au *Moniteur belge*, la réalisation d'actes et travaux conservatoires d'urgence relatifs

a) à un monument inscrit sur la liste de sauvegarde, classé ou soumis provisoirement aux effets du classement en vertu de l'article 208;

b) à un bien figurant sur la liste du patrimoine immobilier exceptionnel,

et destinés à préserver sans délai son intégrité, en fonction soit de conditions climatiques dommageables, soit d'un événement fortuit.

Le formulaire précité est disponible sur le portail Internet du Service public de Wallonie.

Dans les dix jours de la réception de la demande ou sans délai en cas d'extrême urgence, l'administration organise une réunion sur les lieux où se situe le bien et y convoque le demandeur, la Commission et le fonctionnaire délégué ou son représentant, ainsi que l'Institut du Patrimoine wallon s'il s'agit d'un bien repris sur ses listes au sens de l'article 218 du CWATUPE. La réunion permet de déterminer les actes et travaux conservatoires éventuels à réaliser en urgence.

La réunion fait l'objet d'un procès-verbal dressé par l'administration.

L'administration notifie le procès-verbal et sa décision sans délai au demandeur et en adresse copie au Ministre ayant la matière du Patrimoine dans ses attributions. La notification vaut mise en demeure au sens de l'article 211, alinéa 3, 5^o, de réaliser dans les deux mois les actes et travaux conservatoires d'urgence. »

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 20 janvier 1994 portant exécution de l'article 41, § 1^{er}, 10^o du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est abrogé.

Les annexes 15 et 16 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie sont abrogées.

Art. 4. La demande de certificat de patrimoine dont l'accusé de réception est antérieur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté poursuit son instruction selon les dispositions en vigueur avant cette date.

Art. 5. Le Ministre qui a la matière du Patrimoine dans ses attributions et le Ministre qui a la matière de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mars 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203311]

13 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wat betreft het erfgoedcertificaat, de voorafgaande aangifte en de dringende bewarende handelingen en werken

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, artikel 84, § 1, 14°, gewijzigd bij het decreten van 18 juli 2002, artikel 109, gewijzigd bij het decreet van 1 april 1999 en het decreet van 30 maart 2009, de artikelen 505 tot 514 en de bijlagen 15, 16 en 17;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 januari 1994 tot uitvoering van artikel 41, § 1, 10°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 januari 2013;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 7 mei 2013;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'aménagement du territoire" (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening), gegeven op 25 april 2013;

Gelet op advies 54.026/4 van de Raad van State, uitgebracht op 14 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgravingen van 28 maart 2013;

Op de voordracht van de Minister van Erfgoed;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Titel III, Boek V, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt hoofdstuk III vervangen door een hoofdstuk III bevattende de artikelen 505 tot 513, luidend als volgt :

"HOOFDSTUK III. — *Erfgoedcertificaat*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 505. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° administratie : het Departement Erfgoed van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst;

2° comité: het begeleidingscomité waarvan de samenstelling en de opdrachten vastgelegd zijn in de artikelen 506 en volgende.

Art. 505/1. Voor het verkrijgen van een erfgoedcertificaat is een aanvraag nodig voor een stedenbouwkundige vergunning, voor een stedenbouwkundige vergunning voor groepen van bouwwerken of voor een bebouwingsvergunning met betrekking tot :

1° een monument dat opgenomen is op de beschermingslijst, geklasseerd is of voorlopig krachtens artikel 208 aan de gevolgen van de klassering is onderworpen;

2° een goed opgenomen op de lijst van het uitzonderlijke onroerende erfgoed.

Onderafdeling 1. — Begeleidingscomité

Art. 506. Bij elke aanvraag voor een erfgoedcertificaat wordt een comité opgericht. Daarin zetelen:

1° de bouwheer;

2° de projectontwerper;

- 3° de vertegenwoordiger(s) van de administratie;
- 4° de vertegenwoordiger(s) van de gemachtigde ambtenaar;
- 5° de verslaggever(s) van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen;
- 6° de vertegenwoordiger(s) van de gemeente waar het goed gelegen is;
- 7° de vertegenwoordiger(s) van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Erfgoed) wanneer het een goed betreft, opgenomen op één van de lijsten bedoeld in artikel 218.

De administratie kan eisen dat deskundigen aanwezig zijn.

Een vertegenwoordiger van een vereniging aangewezen door het « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen) woont in voorkomend geval de eerste vergadering van het begeleidingscomité bij.

Het comité beraadslaagt enkel oprechtsgeldige wijze indien de bouwheer, zijn projectontwerper en de vertegenwoordiger(s) van de administratie aanwezig zijn.

Art. 507. De opdrachten van het comité strekken ertoe :

- 1° de bouwheer en zijn projectontwerper bij te staan om het project uit te voeren en uit te voeren;
- 2° te onderzoeken of het nodig is voorafgaande onderzoeken uit te voeren en hun aard en de voorwaarden voor uitvoering ervan te bepalen;
- 3° advies uit te brengen over de uitgevoerde onderzoeken en de resultaten ervan te bekrachtigen;
- 4° de stappen te bepalen die voorafgaan aan het verstrekken van het erfgoedcertificaat :
 - a) een schets;
 - b) een voorontwerp;
 - c) een ontwerp;
 - d) de plannen, bestekken en opmetingsstaten bedoeld in artikel 510/3;
- 5° de interventie-opties te bepalen.

Onderafdeling 2. — Indiening van de aanvraag

Art. 508. § 1. Elke aanvraag tot het verkrijgen van een erfgoedcertificaat wordt door de bouwheer ingediend bij de directeur-generaal van de administratie.

§ 2. De aanvraag voor een erfgoedcertificaat wordt opgemaakt overeenkomstig het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat formulier is beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst.

De aanvraag omvat minstens:

- 1° een document waaruit blijkt dat de bouwheer eigenaar van het goed is of over diens schriftelijke instemming beschikt;
- 2° een omstandige omschrijving van de handelingen en werken die men voornemens is op het goed uit te voeren en een fotografisch dossier in vier exemplaren.

Art. 509. Binnen de tien dagen na de ontvangst van de aanvraag richt de administratie, als de aanvraag onvolledig is, per zending een lijst van de ontbrekende stukken aan de bouwheer en geeft aan dat de termijn opnieuw ingaat te rekenen van de ontvangst ervan.

Indien de aanvraag volledig is, stuurt de administratie tegelijkertijd :

- 1° aan de bouwheer, een bericht van ontvangst waarin aangegeven worden :
 - a) de samenstelling van het comité waarvan sprake in artikel 506;
 - b) de datum van de eerste vergadering van het begeleidingscomité;
 - c) de gevolgde procedure;
- 2° aan de gemeente waarin het goed gelegen is, aan de gemachtigde ambtenaar en aan de Commissie, evenals aan het "Institut du Patrimoine wallon" indien het een goed betreft opgenomen op één van de lijsten bedoeld in artikel 218, een afschrift van het bericht van ontvangst bedoeld in 1° en van het dossier.

Afdeling 2. — Procedure

Onderafdeling 1. — Eerste vergadering van het comité

Art. 510. § 1. De eerste vergadering van het comité wordt gehouden door de administratie binnen een termijn die de dertig dagen niet overschrijdt te rekenen van de verzending van het bericht van ontvangst aan de bouwheer.

§ 2. Doel van de eerste vergadering van het comité is de aard en de omvang van de te verrichten handelingen en werken te bepalen, evenals, in voorkomend geval, de noodzakelijke voorafgaandelijke onderzoeken.

De bouwheer deelt de kostenraming mee van de werken die men voornemens is op het goed uit te voeren.

§ 3. Bij de eerste vergadering deelt de gemachtigd ambtenaar of diens vertegenwoordiger alle informatie in verband met de stedenbouwrechtelijke toestand van het goed aan de leden van het comité mee.

§ 4. Het bestuur notuleert de eerste vergadering en maakt de notulen per zending binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de datum van de vergadering aan alle leden van het comité over. Bij uitblijven van enige reactie binnen de vijftien dagen na ontvangst van de notulen worden ze goedgekeurd geacht.

In de notulen van de eerste vergadering van het comité worden de stappen van het erfgoedcertificaat vermeld en de goedkeuring ervan geldt als verbintenis van de gezamenlijke partijen om ze na te leven.

§ 5. In voorkomend geval vervalt de procedure voor het verstrekken van het erfgoedcertificaat automatisch wanneer de eerste vergadering van het comité met eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden besluit dat de overwogen werken geen stedenbouwkundige vergunning, geen stedenbouwkundige vergunning voor groepen van bouwwerken of geen bebouwingsvergunning vereisen.

Onderafdeling 2. — Voorafgaande onderzoeken

Art. 510/1. In voorkomend geval worden de voorafgaande onderzoeken nodig voor de restauratiewerkzaamheden van een beschermd monument of van een goed opgenomen op de lijst van het uitzonderlijk erfgoed overeenkomstig artikel 213 uitgevoerd volgens de nadere regels besloten door het comité overeenkomstig artikel 507, 2° en 3°.

De in het kader van de aanvraag van een erfgoedcertificaat uitgevoerde onderzoeken vormen een documentatiefonds dat ter beschikking van het Waalse Gewest wordt gesteld, dat er voor de verspreiding van kan zorgen mits het voorafgaand schriftelijk akkoord van de auteur van het onderzoek.

Onderafdeling 3. — Tussentijdse vergaderingen

Art. 510/2. Voor het houden van de eerste samenvattende vergadering kunnen er door de administratie tussentijdse vergaderingen worden gehouden in overleg met de bouwheer, en in dat geval roept de administratie het comité samen.

Minstens vijftien dagen voor het houden van elke tussentijdse vergadering verstrekt de projectontwerper de documenten die er besproken zullen worden, aan de administratie. Die documenten worden in eenzelfde aantal overgemaakt als er leden zijn in het comité.

Voor elke tussentijdse vergadering worden bij de oproeping de door de projectontwerper verstrekte stukken gevoegd die tijdens de vergadering besproken moeten worden en de oproeping wordt samen met de bijlagen per zending gericht aan de leden van het comité, minstens tien dagen voor de datum van de vergadering.

De administratie notuleert elke vergadering. De notulen worden door de administratie binnen een termijn van vijftien dagen aan de leden van het comité overgemaakt. Bij uitblijven van enige reactie binnen de vijftien dagen na ontvangst van de notulen worden ze goedgekeurd geacht.

Onderafdeling 4. — Samenvattende vergadering

Art. 510/3. De administratie roept het comité in overleg met de bouwheer samen voor de samenvattende vergadering. De oproeping wordt per zending gericht aan de leden van het comité minstens vijftien dagen voor de datum van de vergadering.

Bij de oproeping worden minstens twintig dagen voor aanvang van de vergadering volgende documenten gevoegd, verstrekt door de projectontwerper, in evenveel exemplaren als er leden zijn in het comité:

- a) de plannen van de overwogen situatie, de aanzichten;
- b) de doorsneden en de gedetailleerde plannen;
- c) het bijzonder bestek;
- d) de omschrijvende en geraamde opmetingsstaat.

De administratie gaat na of die documenten volledig zijn, voor ze naar de leden van het comité gestuurd worden. Het comité beslist tijdens de samenvattende vergadering over de ontvankelijkheid ervan en brengt advies uit over het project. Het comité beraadslaagt over de wijze van overeenstemming.

De administratie maakt gemotiveerde, samenvattende notulen op met het advies van het comité over het project of over het uitblijven van eenstemmigheid en maakt dit binnen een termijn van dertig dagen over aan de leden van het comité. Bij uitblijven van enige reactie binnen de vijftien dagen na versturen van de samenvattende notulen wordt dit definitief goedgekeurd geacht.

Bij uitblijven van overeenstemming onder de aanwezige leden van het comité tijdens de samenvattende vergadering wordt er binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de eerste samenvattende vergadering, met dezelfde werkingswijze als de eerste, een tweede samenvattende vergadering gehouden in de kantoren van de administratie. Die tweede vergadering heeft enkel betrekking op de punten waarover er in het comité onenigheid bestond.

De administratie maakt gemotiveerde, samenvattende notulen op met het advies van het comité of over het verder uitblijven van eenstemmigheid en maakt dit binnen een termijn van vijftien dagen over aan de leden van het comité. Bij uitblijven van enige reactie binnen de vijftien dagen na versturen van de tweede samenvattende notulering wordt dit definitief goedgekeurd geacht.

Als er nog steeds geen overeenstemming is, wordt het dossier voor uiteindelijke beslissing overgemaakt aan de Directeur-generaal van de administratie wanneer de notulen zijn goedgekeurd. Laatstgenoemde geeft kennis van zijn beslissing binnen een termijn van tien dagen te rekenen van het einde van de termijn voor de goedkeuring bedoeld in vorig lid. Bij ontstentenis van een beslissing van de Directeur-generaal binnen een termijn van tien dagen te rekenen van het einde van de termijn voor de goedkeuring bedoeld in vorig lid wordt die beslissing gunstig geacht en de procedure wordt voortgezet zoals bepaald in de artikelen 511 en 512.

Onderafdeling 5. — Advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgavingen

Art. 511. Na definitieve goedkeuring van de samenvattende notulen bij overeenstemming van de aanwezige leden van het comité tijdens de samenvattende vergadering of na de uiteindelijke beslissing in de zin van artikel 510/3, laatste lid, indien die beslissing gunstig is, wint de administratie binnen een termijn van twintig dagen het advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgavingen van het Waalse Gewest in. Bij de adviesaanvraag worden de samenvattende notulen gevoegd.

De Commissie brengt advies uit overeenkomstig de artikelen 191 en 498.

Bij ontvangst van het advies van de Commissie of bij verstrijken van de termijn waarin zij haar advies moet versturen, stelt de administratie het erfgoedcertificaat op.

Onderafdeling 6. — Opsturen van het erfgoedcertificaat

Art. 512. De administratie verstuurt het erfgoedcertificaat naar de bouwheer binnen de twintig dagen te rekenen van de ontvangst van het advies van de Commissie of bij verstrijken van de termijn waarin zij haar advies moet versturen. Tegelijk wordt een afschrift van het erfgoedcertificaat aan alle leden van het comité gericht.

Onderafdeling 7. — Geldigheidsduur

Art. 513. Het erfgoedcertificaat is twee jaar geldig te rekenen van de kennisgeving ervan. De vergunning kan evenwel met één jaar verlengd worden op verzoek van de begunstigde ervan. De aanvraag tot verlenging wordt bij zending bij de administratie ingediend voor verstrijken van de bedoelde geldigheidstermijn.”

Art. 2. In titel III van boek V van hetzelfde Wetboek worden volgende bepalingen ingevoegd :

”HOOFDSTUK III/1. — *Voorafgaande aangifte en dringende bewarende handelingen en werken*

Afdeling 1. — Voorafgaande aangifte

Art. 513/1. De voorafgaande aangifte, in de zin van artikel 216/1, § 2, wordt opgemaakt overeenkomstig het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat formulier is beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst en wordt door de aanvrager ingediend bij de erfgoedadministratie. De voorafgaande aangifte omvat een omstandige omschrijving van de werken.

Binnen de dertig dagen te rekenen van de voorafgaande aangifte houdt de administratie een eenmalige vergadering en roept de personen bedoeld in artikel 506 samen. Die vergadering wordt door de administratie genotuleerd. Die notulen worden binnen een termijn van vijftien dagen aan de aanvrager overgemaakt, met een afschrift voor de andere personen bedoeld in artikel 506. Bij uitblijven van enige reactie binnen de dertig dagen na ontvangst van de notulen worden ze goedgekeurd geacht. Er wordt dan door de directeur-generaal van de administratie binnen de acht dagen te rekenen van de goedkeuring van de notulen een attest verstrekt waarin bevestigd wordt dat de werken geen stedenbouwkundige vergunning vereisen.

Bij uitblijven van eenstemmigheid bij de personen, aanwezig bij de eenmalige vergadering bedoeld in artikel 513/1, lid 2, over het inleiden van een procedure voor voorafgaande aangifte wordt het dossier ter beslissing overgemaakt aan de directeur-generaal van de administratie wanneer de notulen zijn goedgekeurd. Laatstgenoemde geeft kennis van zijn beslissing binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de ontvangst van het dossier.

Wanneer de werken waarvoor een voorafgaande aangifte wordt opgesteld, uitgevoerd zijn, vraagt de aanvrager dat de administratie de werken nakijkt. Als er voorbehoud bestaat over de conformiteit van de werken of bij niet-conformiteit ervan, licht de administratie de bouwheer daarover in en stelt een termijn van niet minder dan 180 dagen vast om de werken in overeenstemming te brengen.

Afdeling 2. — Dringende bewarende handelingen en werken

Art. 513/2. Overeenkomstig artikel 216/1, § 3, kan de erfgoedadministratie op grond van een gemotiveerd verzoek van de bouwheer, via een formulier vastgesteld door de Minister van Erfgoed en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* toelaten dat dringende bewarende handelingen en werken worden verricht met betrekking tot :

a) een monument dat opgenomen is op de beschermingslijst, geklasseerd is of voorlopig krachtens artikel 208 aan de gevolgen van de klassering is onderworpen;

b) een goed opgenomen op de lijst van het uitzonderlijke onroerende erfgoed, en bestemd om de integriteit ervan te bewaren in functie van ofwel schadelijke weersomstandigheden ofwel een toevallige gebeurtenis.

Dat formulier is beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de aanvraag of zonder termijn in geval van hoogdringendheid houdt de administratie een vergadering op de plaats waar het goed gelegen is en roept er de aanvrager, de Commissie en de gemachtigd ambtenaar of diens vertegenwoordiger op, evenals het “Institut du Patrimoine wallon” indien het een goed betreft opgenomen op diens lijsten in de zin van artikel 218 van het Wetboek. De vergadering is bestemd om de eventueel dringend uit te voeren handelingen en werken te bepalen.

De administratie notuleert de vergadering.

De administratie geeft onverwijld kennis van de notulen en haar beslissing aan de aanvrager en richt er een afschrift van aan de Minister bevoegd voor Erfgoed. De kennisgeving geldt als ingebrekestelling in de zin van artikel 211, lid 3, 5°, om de dringende bewarende handelingen en werken binnen de twee maanden uit te voeren. ».

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 20 januari 1994 tot uitvoering van artikel 41, § 1, 10°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt opgeheven.

De bijlagen 15 en 16 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie worden opgeheven.

Art. 4. De aanvraag voor een erfgoedcertificaat waarvan het bericht van ontvangst aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat, wordt verder behandeld volgens de vóór die datum vigerende bepalingen.

Art. 5. De Ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Erfgoed en Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 maart 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme, Bos en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203312]

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie en ce qui concerne l'octroi de subventions pour la réalisation d'une opération de maintenance, d'études préalables et de travaux de restauration sur monuments classés

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, les articles 187, 10^o, 212, § 3, 213 alinéa 3, 214, 215 et 216, tels que remplacés par le décret du 1^{er} avril 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juillet 1993 relatif au subventionnement des travaux de conservation des monuments classés;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mars 2014;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne donné le 7 mai 2013;

Vu l'avis 54.025/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 octobre 2013, en l'application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles donné le 28 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le Titre III, du Livre V du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, est inséré un chapitre III/2, comportant les articles 514 à 514/21 :

« CHAPITRE III/2. — *Des subventions pour la réalisation d'une opération de maintenance, d'études préalables et de travaux de restauration sur monuments classés*

Section 1^{re}. — Définitions

Art. 514. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1^o maître de l'ouvrage : le propriétaire du monument classé ou la personne qui a son accord écrit pour assurer la maîtrise de l'ouvrage;

2^o administration : le Département du Patrimoine de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie.

Section 2. — Règles générales

Art. 514/1. Pour les monuments classés et, le cas échéant, pour les monuments en cours de classement ou inscrits sur la liste de sauvegarde, le ministre accorde, dans la limite des crédits budgétaires, des subventions, si le maître de l'ouvrage s'engage à assumer la part du coût de l'opération de maintenance, des études préalables et des travaux de restauration qui lui incombent.

Le maître de l'ouvrage joint à son dossier de demande de subvention l'engagement qu'il prend en charge le solde non couvert par la subvention.

Le maître de l'ouvrage ne peut pas entreprendre l'opération de maintenance, les études préalables et les travaux de restauration avant la notification de l'arrêté d'octroi de subvention sous peine de perdre définitivement le bénéfice de la subvention.

La subvention est calculée sur base du montant éligible de l'opération de maintenance, des études préalables et des travaux de restauration, majoré de la part non récupérable de la T.V.A.

Le maître de l'ouvrage est tenu d'assurer le monument pour couvrir les dégâts qu'il peut subir du fait de risques tels que l'incendie, la foudre, l'explosion, l'intempérie et la destruction volontaire, dès le jour du dépôt de la demande de subvention jusqu'à l'entame des opérations de maintenance ou des travaux de restauration.

Section 3. — Opérations de maintenance

Art. 514/2. Pour les monuments classés, en cours de classement et inscrits sur la liste de sauvegarde, le taux de subvention est de 80 pour cent du coût des opérations.

Le montant maximum du coût des opérations de maintenance est de 22.000 euros hors T.V.A.

Pour les monuments classés, en cours de classement et inscrits sur la liste de sauvegarde, le taux de subvention est de 100 pour cent, avec un plafond de 10.000 euros T.V.A.C., lorsqu'il s'agit de prendre en compte le coût des matériaux, transport et moyens d'exécution compris, qui se rapportent à des opérations de maintenance réalisées par le maître de l'ouvrage ou des bénévoles agissant avec son accord écrit ou les services techniques d'un pouvoir public propriétaire.

Art. 514/3. Sont désignés comme membres effectifs du comité de la maintenance du patrimoine, au sens de l'article 214 :

1^o le représentant du ministre;

2^o deux membres de la Commission;

3^o le directeur général de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie ou son représentant;

4^o le fonctionnaire délégué ou son représentant;

5^o le directeur de la Direction de la Restauration du Département du Patrimoine de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie ou son représentant.

Assiste sans voix délibérative aux réunions du comité de la maintenance du patrimoine un représentant de l'Institut du Patrimoine wallon lorsque la réunion concerne un bien inscrit sur une des listes mentionnées à l'article 218.

Art. 514/4. Sans préjudice à l'article 514/1, le dossier de demande de subvention comporte :

1^o une demande rédigée sur base du formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine, publié au *Moniteur belge* et disponible sur le portail Internet du Service public de Wallonie;

2^o un descriptif détaillé des opérations de maintenance;

3^o un reportage photographique permettant de repérer le monument dans son contexte et d'identifier clairement les dégradations justifiant la demande;

4° un document établissant que le maître de l'ouvrage est propriétaire du monument ou qu'il a son accord écrit pour assurer la maîtrise de l'ouvrage;

5° au minimum trois demandes d'offre de prix adressées à des entreprises différentes, sauf lorsque la spécificité technique de l'opération de maintenance ne permet pas de contacter autant d'entreprises;

6° les offres obtenues des entreprises contactées et le choix du maître de l'ouvrage;

7° par dérogation au 5° et au 6°, lorsque le taux de subvention est celui prévu à l'article 514/2, alinéa 3, une offre de fourniture de matériaux, transport et moyens d'exécution compris;

8° le cas échéant, une déclaration de l'administration de la T.V.A relative à l'assujettissement du demandeur de subvention et à la possibilité de récupérer la T.V.A.;

9° une copie de la police d'assurance souscrite par le maître de l'ouvrage pour couvrir les dégâts que le monument peut subir du fait de risques, tels que l'incendie, la foudre, l'explosion, l'intempérie et la destruction volontaire.

L'administration réclame, le cas échéant, au maître de l'ouvrage les documents manquants.

Lorsque le demandeur a fourni les documents requis, l'administration accuse réception de la demande dans un délai de dix jours à dater de leur réception.

La demande est soumise au Comité de maintenance qui dispose d'un délai de trente jours pour rendre son avis.

L'arrêté d'octroi de subvention est notifié au maître de l'ouvrage. Cette notification contient expressément la mise en demeure d'entamer les opérations de maintenance au sens de l'article 211, alinéa 2. Il est envoyé pour information à la commune et à la Commission.

Le maître de l'ouvrage informe l'administration et la commune de la date de début de réalisation de l'opération de maintenance au moins dix jours avant l'entame de cette opération.

En cas de force majeure, si les opérations de maintenance ne peuvent pas être entamées dans le délai visé à l'article 211, alinéa 2, 2°, le maître de l'ouvrage peut, avant l'expiration du délai, en informer l'administration et solliciter la prolongation du délai de soixante jours maximum. L'administration notifie sa décision dans les dix jours de la réception de la demande.

Art. 514/5. Une première tranche correspondant à 50 pour cent du montant total de la subvention est liquidée dès la notification au maître de l'ouvrage de l'arrêté d'octroi de subvention.

Lorsque les opérations de maintenance ont été réalisées, le maître de l'ouvrage invite l'administration à procéder à leur vérification et lui transmet les factures, les preuves de paiement ainsi qu'une déclaration de créance, le tout en deux exemplaires.

Si la conformité des opérations de maintenance appelle des réserves ou si ces opérations ne sont pas conformes, l'administration en informe le maître de l'ouvrage.

Le maître de l'ouvrage dispose d'un délai fixé par l'administration, qui ne peut pas être inférieur à 180 jours, pour procéder à la régularisation des opérations, qui est contrôlée par l'administration.

La seconde tranche de la subvention est liquidée dès l'accord de l'administration sur la conformité des opérations de maintenance.

Les tranches sont liquidées au maître de l'ouvrage.

Section 4. — Etudes préalables

Art. 514/6. Pour les monuments classés, le taux de subvention est de 80 pour cent du coût des études préalables éventuelles et, le cas échéant, des investigations, en ce compris des travaux de nettoyage ou de dégagement rendus indispensables pour réaliser ces études.

Pour toutes les études préalables et les investigations visées à l'alinéa précédent, la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ainsi que ses modifications, est d'application aux personnes de droit privé.

Art. 514/7. Sans préjudice à l'article 514/1, le dossier de demande de subvention comporte :

1° une demande rédigée sur base du formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine et publié au *Moniteur belge*, disponible sur le portail Internet du Service public de Wallonie;

2° une copie du procès-verbal approuvé de la réunion du comité d'accompagnement qui détermine la nature et les conditions de mise en œuvre de l'étude préalable;

3° un descriptif détaillé de l'étude préalable;

4° un reportage photographique permettant de repérer le monument dans son contexte et de cerner l'objet de l'étude préalable;

5° les pièces requises par la procédure qui s'applique selon la loi sur les marchés publics;

6° les offres obtenues des prestataires de services et le choix du maître de l'ouvrage;

7° un document établissant que le maître de l'ouvrage est propriétaire du monument ou qu'il a son accord écrit pour assurer la maîtrise de l'ouvrage;

8° le cas échéant, une déclaration de l'administration de la T.V.A. relative à l'assujettissement du demandeur de subvention et à la possibilité de récupérer la T.V.A.;

9° une copie de la police d'assurance souscrite par le maître de l'ouvrage pour couvrir les dégâts que le monument peut subir du fait de risque, tel que l'incendie, la foudre, l'explosion, l'intempérie et la destruction volontaire.

L'administration réclame, le cas échéant, au maître de l'ouvrage les documents manquants.

Lorsque le demandeur a fourni les documents requis, l'administration accuse réception de la demande dans un délai de dix jours à dater de leur réception.

L'arrêté d'octroi de subvention est notifié au maître de l'ouvrage.

Après réception de la notification de l'arrêté d'octroi de subvention, le maître de l'ouvrage informe les membres du comité d'accompagnement de la date de début de réalisation de l'étude préalable au moins dix jours avant l'entame de l'opération.

Art. 514/8. Une première tranche correspondant à 50 pour cent du montant total de la subvention est liquidée dès réception par l'administration de la copie de la notification du marché par le maître de l'ouvrage à l'adjudicataire chargé de réaliser les études préalables.

Le solde est liquidé dès l'approbation des études préalables par l'administration et la réception par l'administration de l'étude elle-même et, en deux exemplaires, de la copie des factures, des preuves de paiement et d'une déclaration de créance.

Les tranches sont liquidées au maître de l'ouvrage.

Section 5. — Travaux de restauration

Art. 514/9. La première fiche d'état sanitaire d'un monument classé au sens de l'article 212, paragraphe 1^{er}, est élaborée par et aux frais de l'administration, conformément au modèle arrêté par le Gouvernement. Dès son approbation par le ministre ou son délégué, elle est notifiée par l'administration au propriétaire.

Art. 514/10. Pour les monuments classés, à l'exception de ceux relevant de l'article 208, le taux de subvention s'élève à 40 pour cent maximum du coût des travaux de restauration au sens de l'article 514/13.

Pour les monuments classés qui figurent sur la liste du patrimoine exceptionnel de la Région wallonne au sens de l'article 196, alinéas 2 et 3, le taux de subvention s'élève à 55 pour cent maximum.

Si le propriétaire remplit ses obligations conformément à la fiche d'état sanitaire, approuvée par le ministre ou son délégué, au sens de l'article 212, paragraphe 1^{er}, les taux initiaux prévus aux alinéas 1^{er} et 2 sont majorés de 10 pour cent du coût des travaux éligibles. En cas de première fiche d'état sanitaire non encore notifiée par l'administration, le taux initial est automatiquement majoré de 10 pour cent du coût des travaux éligibles.

Les taux de 40 pour cent et de 55 pour cent sont majorés de 5 pour cent du coût des travaux éligibles, si la fonction principale du monument classé est publique ou si le maître de l'ouvrage garantit ou améliore l'ouverture de son bien au public, conformément à une convention conclue avec le ministre, sur proposition de l'administration.

Les taux de 40 pour cent et de 55 pour cent sont majorés de 10 pour cent maximum du coût des travaux éligibles si le monument classé répond à une mission d'intérêt général qui contribue au développement de sa région, par une activité culturelle, touristique ou éducative. L'activité est habituelle et s'inscrit dans le cadre d'un programme quinquennal qui détermine les activités culturelles, touristiques ou éducatives envisagées et qui reçoit l'approbation du ministre du Patrimoine sur avis de l'administration.

Aux mêmes conditions que celles énoncées à l'alinéa 5, si les propriétaires des biens visés sont des communes ou des provinces, les taux maximum de 40 pour cent et de 55 pour cent peuvent être majorés de 15 pour cent des travaux éligibles.

Les majorations prévues aux alinéas 3, 4 et 5 ou 6 sont cumulables.

Art. 514/11. L'accord-cadre au sens de l'article 216 contient les éléments suivants :

- 1° l'identité de chacune des parties;
- 2° la nature, l'importance et le coût des travaux de restauration au sens de l'article 514/13;
- 3° la durée estimée de réalisation des travaux de restauration;
- 4° l'intervention globale et annuelle de chacune des parties dans le coût des travaux de restauration;
- 5° le calendrier de réalisation des travaux de restauration.

Art. 514/12. Les taux minimum des interventions communale et provinciale ne peuvent pas être inférieurs à 1 pour cent et 4 pour cent du coût des travaux éligibles.

La demande de subvention porte tant sur la subvention régionale que sur la subvention communale et la subvention provinciale. Le maître de l'ouvrage a la faculté de solliciter la commune et la province où le bien se situe afin d'obtenir un taux supérieur. Dans ce cas, il en informe l'administration lors de l'introduction de sa demande de subvention en transmettant copie des délibérations des collèges des instances concernées.

L'arrêté d'octroi de la subvention régionale rappelle le pourcentage d'intervention de la commune et celui de la province ou comporte en annexe l'arrêté individuel d'octroi de subvention provinciale et celui de subvention communale.

La liquidation de la subvention communale et de la subvention provinciale s'effectue par la commune et par la province au maître de l'ouvrage à l'achèvement des travaux, sur base du décompte final approuvé par l'administration.

Art. 514/13. Les travaux qui peuvent faire l'objet d'une subvention sont :

- 1° les travaux d'entretien autres que ceux qui relèvent de la maintenance, notamment les travaux dont le montant total dépasse 22.000 euros H.T.V.A.;
- 2° la protection contre les intempéries, l'incendie, les mouvements d'eau souterrains ou tout autre accident naturel;
- 3° la protection provisoire ou d'urgence avant l'exécution des travaux définitifs;
- 4° la protection contre le vandalisme ou le vol des éléments qui ont justifié les mesures de protection;
- 5° les traitements destinés à préserver, à conserver, à stabiliser, à réparer, à consolider, ou à restaurer tout ou partie du monument;
- 6° le remplacement d'éléments originaux du monument qui ne peuvent pas être consolidés ou stabilisés;
- 7° le dégagement et la mise en valeur d'éléments archéologiques qui renforcent les caractéristiques qui ont justifié les mesures de protection;
- 8° la suppression d'ajouts qui altèrent les caractéristiques qui ont justifié la protection;
- 9° le surcroît de précautions nécessaires à l'exécution de travaux de restauration;
- 10° le gros œuvre propre à donner une affectation nouvelle au monument;
- 11° la prise en compte des conditions climatiques particulières nécessaires à la conservation d'éléments de valeur du monument;
- 12° les mesures d'amélioration de la performance énergétique à la condition qu'elles soient compatibles avec les intérêts qui ont justifié la protection du monument.

Sont assimilés aux travaux énumérés à l'alinéa 1^{er}, les frais généraux qui comprennent entre autres les frais et honoraires de l'architecte. Les frais généraux sont forfaitairement calculés au taux de 7 pour cent du montant des travaux éligibles visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 514/14. Par dérogation à l'article 514/1, alinéa 2, les actes et travaux conservatoires d'urgence peuvent être réalisés dès la notification de la décision au sens de l'article 513/2, alinéa 4. Dès l'entame des actes et travaux conservatoires d'urgence, le maître de l'ouvrage en informe l'administration et le ministre.

Art. 514/15. Pour tous les travaux de restauration au sens de l'article 514/13, la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ainsi que ses modifications, est d'application aux personnes de droit privé.

En ce qui concerne les personnes de droit privé, l'ouverture des offres a lieu au siège et en présence de l'administration. L'ouverture des offres fait l'objet d'un procès-verbal dressé par le maître de l'ouvrage.

Art. 514/16. Dans les deux-cent septante-deux jours à dater de la notification du permis au sens des articles 84, 88 ou 89 ou de l'achèvement de la procédure de déclaration préalable au sens de l'article 84, paragraphe 1^{er}, 14^o, la demande de subvention est introduite par le maître de l'ouvrage à l'issue de la procédure de marché.

Sans préjudice à l'article 514/1, le dossier de demande de subvention comporte :

1^o en un exemplaire :

a) une demande rédigée sur base du formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine, publié au *Moniteur belge* et disponible sur le portail internet du Service public de Wallonie;

b) une copie du permis ou une copie des pièces établissant l'achèvement de la procédure de déclaration préalable, dont le descriptif des travaux;

c) l'engagement écrit du maître de l'ouvrage qu'il prend en charge le solde du coût des travaux de restauration non couvert par la subvention, daté et signé;

d) une copie de la police d'assurance souscrite par le maître de l'ouvrage pour couvrir les dégâts que le monument classé peut subir du fait de risques, tels que l'incendie, la foudre, l'explosion, l'intempérie et la destruction volontaire;

e) le cas échéant, le plan de sécurité et de santé;

f) les offres non retenues;

g) une copie du cahier spécial des charges;

2^o en quatre exemplaires :

a) une copie de l'offre retenue;

b) le cas échéant, une copie de l'avis de marché;

c) le cas échéant, une copie du procès-verbal d'ouverture des offres;

d) si procédure négociée, une copie de la preuve de la consultation de trois entreprises minimum;

e) le rapport d'analyse des offres par l'architecte auteur de projet, daté et signé;

f) l'accord du maître d'ouvrage sur le choix de l'entreprise adjudicataire, daté et signé.

L'administration réclame, le cas échéant, au maître de l'ouvrage les documents manquants.

Lorsque le demandeur a fourni les documents requis, l'administration accuse réception de la demande dans un délai de dix jours à dater de leur réception.

Art. 514/17. La proposition d'arrêté de subvention, le cas échéant accompagnée de l'autorisation d'entreprendre des actes et travaux conservatoires d'urgence visée à l'article 514/14, est soumise au ministre par l'administration dès la réception de l'avis favorable de l'Inspection des Finances.

L'arrêté d'octroi de subvention est notifié par l'administration au maître de l'ouvrage. Cette notification contient expressément la mise en demeure d'entamer la réalisation des travaux de restauration au sens de l'article 211, alinéa 2. Lorsque le maître de l'ouvrage n'a pas respecté l'article 211, alinéa 2, 4^o, le solde de la subvention n'est pas liquidé et l'administration procède à la récupération de la première tranche de la subvention.

Une copie de l'arrêté d'octroi de subvention est envoyée pour information à la commune, à la province et à la Commission ainsi qu'à l'Institut du Patrimoine wallon s'il s'agit d'un bien inscrit sur une liste mentionnée à l'article 218 du CWATUPE.

Art. 514/18. Le maître de l'ouvrage informe l'administration, la commune et la province de la date de début des travaux de restauration au moins vingt jours à l'avance. L'administration informe la Commission.

Le maître de l'ouvrage informe l'administration du planning des travaux et de toutes modifications y apportées.

Le maître de l'ouvrage invite l'administration à participer aux réunions de chantier et lui communique les procès-verbaux des réunions. L'administration invite la Commission aux réunions de chantier.

Au fur et à mesure de l'avancement des travaux, le maître de l'ouvrage transmet à l'administration les avenants éventuels aux travaux conclus avec l'entreprise chargée du marché ainsi que les états d'avancement.

Art. 514/19. Une première tranche correspondant à 20 pour cent du montant total de la subvention est liquidée sur base de la copie de la notification de la décision d'attribution du marché à l'adjudicataire par le maître de l'ouvrage, qu'il transmet à l'administration.

Une deuxième tranche correspondant à 50 pour cent du montant total de la subvention est liquidée dès la réception par l'administration des preuves de paiement par le maître de l'ouvrage de plus de 50 pour cent du coût total des travaux éligibles. Le maître de l'ouvrage joint à sa demande, en deux exemplaires, les preuves de paiement, les factures correspondantes et les états d'avancement, ainsi qu'une déclaration de créance.

Lorsque les travaux de restauration ont été réalisés, ils font l'objet d'une réception provisoire, à laquelle le maître de l'ouvrage invite l'administration qui procède à la vérification des travaux. A la suite de la réception provisoire, le maître de l'ouvrage transmet à l'administration, les preuves de paiement, les factures correspondantes ainsi qu'une déclaration de créance, en deux exemplaires.

Si la conformité des travaux de restauration appelle des réserves ou si ces travaux ne sont pas conformes, l'administration en informe le maître de l'ouvrage. A dater de la réception de cette information, le maître de l'ouvrage dispose d'un délai fixé par l'administration, qui ne peut être inférieur à 180 jours, pour déposer une demande de permis d'urbanisme de régularisation ou pour procéder à la régularisation des travaux. La régularisation des travaux est contrôlée par l'administration.

L'administration peut à tout moment exercer un contrôle sur la validité des états d'avancement, des factures et des techniques de restauration mises en œuvre par les entreprises.

Le solde est liquidé après la réception provisoire.

Les tranches sont liquidées au maître de l'ouvrage.

Art. 514/20. Le maître de l'ouvrage signale tout sinistre à l'administration et consacre l'indemnité de l'assurance à la restauration du monument classé. Si l'indemnité de l'assurance ne couvre pas la totalité du coût des travaux de restauration, il peut solliciter une subvention qui est calculée sur la partie non couverte par l'indemnité.

Art. 514/21. A la fin de la réalisation des travaux de restauration, le maître de l'ouvrage peut solliciter l'octroi d'une subvention exceptionnelle lorsque le chantier a donné lieu à des coûts supplémentaires non prévisibles lors de la demande de subvention et indispensables à la poursuite des travaux ou au maintien des intérêts qui ont justifié la décision de protéger le monument.

Sans préjudice à l'article 514/1, le dossier de demande de subvention exceptionnelle comporte en un exemplaire :

- 1° une demande rédigée sur base du formulaire arrêté par le Ministre du Patrimoine, publié au *Moniteur belge*, et disponible sur le portail internet du Service public de Wallonie;
- 2° la description précise des travaux objet de l'avenant;
- 3° une copie des factures de l'entreprise adjudicataire;
- 4° les documents de transmission des avenants et des états d'avancement au sens de l'article 514/18, alinéa 4;
- 5° un rapport de l'auteur de projet sur l'imprévisibilité et le caractère indispensable des travaux qui génèrent l'augmentation des coûts.

Sont d'application les articles 514/13 et 514/20.

La hauteur des coûts supplémentaires prise en considération est limitée à 25 pour cent du coût des travaux éligibles lors du marché initial.

Le taux de subvention exceptionnelle sur le montant des travaux supplémentaires est d'un maximum de 40 pour cent du coût supplémentaire des travaux éligibles au sens de l'article 514/13 et de l'alinéa 4, sans être supérieur au taux de la subvention de base.

La proposition d'arrêté de subvention exceptionnelle est soumise au ministre par l'administration dès réception de l'avis favorable de l'Inspection des Finances.

L'arrêté d'octroi de subvention exceptionnelle est notifié au maître de l'ouvrage par l'administration.

L'arrêté d'octroi de subvention exceptionnelle est envoyé pour information à la commune, à la province et à la Commission.

Le montant total de la subvention est liquidé dès la notification au maître de l'ouvrage de l'arrêté d'octroi de subvention. »

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juillet 1993 relatif au subventionnement des travaux de conservation des monuments classés est abrogé.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juillet 1993 relatif au subventionnement des travaux de conservation des monuments classés reste applicable aux demandes de subvention introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté qui sont relatives à des travaux de conservation qui ont fait l'objet d'un certificat de patrimoine au sens de l'article 109.

Art. 4. Le Ministre qui a le Patrimoine dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mars 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203312]

13 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wat betreft de toekenning van subsidies voor het uitvoeren van een instandhoudingsverrichting, voorafgaande onderzoeken en restauratiewerken op beschermde monumenten

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie, inzonderheid op de artikelen 187, 10°, 212, § 3, 213, lid 3, 214, 215 en 216 zoals vervangen bij het decreet van 1 april 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 juli 1993 tot subsidiëring van werken voor de instandhouding van beschermde monumenten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 januari 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 maart 2014;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 7 mei 2013;

Gelet op het advies 54.025/4 van de Raad van State, gegeven op 14 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgravingen van 28 maart 2013;

Op de voordracht van de Minister van Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Titel III van Boek V van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een hoofdstuk III/2 ingevoegd dat de artikelen 514 tot 514/21 bevat, luidend als volgt :

« **HOOFDSTUK III/2. — Subsidies voor de uitvoering van een instandhoudingsverrichting, voorafgaande onderzoeken en restauratiewerken op beschermde monumenten**

Afdeling 1. — Begripsomschrijvingen

Art. 514. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- 1° bouwheer; de eigenaar van het beschermd monument of de persoon die diens schriftelijke instemming bezit om het bouwheerschap op zich te nemen;
- 2° administratie: het Departement Erfgoed van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst.

Afdeling 2. — Algemene regels

Art. 514/1. Voor de beschermde monumenten en, in voorkomend geval, de monumenten die de beschermingsprocedure doorlopen of op de beschermingslijst staan, kent de Minister binnen de perken van de begrotingskredieten subsidies toe als de bouwheer zich ertoe verbindt zijn aandeel in de kostprijs van de instandhoudingsverrichting, de voorafgaande onderzoeken en de restauratiewerken op zich te nemen.

De bouwheer voegt de verbintenis dat hij het niet door de subsidie gedekte saldo op zich neemt, bij zijn subsidieaanvraagdossier.

De bouwheer mag de instandhoudingsverrichting, de voorafgaande onderzoeken en de restauratiewerken niet aanvatten voor kennisgeving van het besluit tot toekenning van de subsidie, op straffe van definitief verlies van het voordeel van die subsidie.

De subsidie wordt berekend op grond van het in aanmerking komend bedrag van de instandhoudingsverrichting, de voorafgaande onderzoeken en de restauratiewerken, verhoogd met het niet-terugvorderbaar aandeel in de btw.

De bouwheer moet het monument verzekeren tegen schade uit risico's zoals brand, blikseminslag, ontploffing, noodweer en moedwillige vernieling de dag zelf van indiening van de subsidieaanvraag tot aan het begin van de instandhoudingsverrichtingen of de restauratiewerken.

Afdeling 3. — Instandhoudingsverrichtingen

Art. 514/2. Voor de beschermde monumenten die de beschermingsprocedure doorlopen of op de beschermingslijst staan bedraagt het subsidiepercentage 80 percent van de kostprijs van de verrichtingen.

Het maximumbedrag van de kostprijs van de instandhoudingsverrichtingen is 22.000 euro, btw niet inbegrepen.

Voor de beschermde monumenten die de beschermingsprocedure doorlopen of op de beschermingslijst staan bedraagt het subsidiepercentage 100 percent, met een maximumbedrag van 10.000 euro btw inbegrepen, wanneer de kostprijs van de materialen, vervoer en uitvoeringsmiddelen inbegrepen, in overweging genomen worden die in verband staan met instandhoudingsverrichtingen uitgevoerd door de bouwheer of vrijwilligers met diens schriftelijke instemming of de technische diensten van een overheid als eigenaar.

Art. 514/3. Als gewone leden van het Comité voor de instandhouding van het erfgoed in de zin van artikel 214 worden aangewezen:

- 1° de vertegenwoordiger van de Minister;
- 2° twee leden van de Commissie;
- 3° de Directeur-generaal van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie of diens vertegenwoordiger;
- 4° de gemachtigde ambtenaar of diens vertegenwoordiger;
- 5° de Directeur van de Directie Restauratie van het Departement Erfgoed van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie of diens vertegenwoordiger.

Een vertegenwoordiger van het « Institut du Patrimoine wallon » (Instituut voor het Waalse Erfgoed) woont de vergaderingen van het comité voor de instandhouding van erfgoed zonder beslissende stem bij wanneer de vergadering betrekking heeft op een goed opgenomen op één van de lijsten vermeld in artikel 218.

Art. 514/4. Onverminderd artikel 514/1 bevat het subsidieaanvraagdossier:

- 1° een aanvraag, opgesteld via het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst;
- 2° een omstandige omschrijving van de instandhoudingsverrichtingen;
- 3° een fotoreportage waarin het monument in zijn context geplaatst kan worden en de beschadigingen die de aanvraag verantwoordt duidelijk herkenbaar zijn;
- 4° een document waaruit blijkt dat de bouwheer eigenaar van het monument is of over diens schriftelijke instemming beschikt om het bouwheerschap op zich te nemen;
- 5° minstens drie aanvragen voor prijsoffertes gericht aan verschillende ondernemingen, behoudens indien dit wegens de technische specificiteit van de instandhoudingsverrichting onmogelijk is;
- 6° de offertes gekregen van de gecontacteerde ondernemingen en de keuze van de bouwheer;
- 7° in afwijking van 5° en 6°, wanneer het subsidiepercentage het percentage is voorzien in artikel 514/2, lid 3, een offerte voor levering van materialen, vervoer en uitvoeringsmiddelen;
- 8° in voorkomend geval, een verklaring van de btw-administratie betreffende de btw-plicht van de subsidieaanvrager en de mogelijkheid om de btw terug te vorderen;
- 9° een afschrift van de verzekeringspolis genomen door de bouwheer om de schade te dekken, die het monument zou kunnen ondergaan wegens risico's zoals brand, blikseminslag, ontploffingen, noodweer en moedwillige vernielingen.

De ontbrekende stukken worden in voorkomend geval door de administratie bij de bouwheer opgevraagd.

Wanneer de aanvrager de vereiste stukken heeft verstrekt, geeft de administratie een bericht van ontvangst van de aanvraag binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de ontvangst ervan.

De aanvraag wordt aan het instandhoudingscomité voorgelegd, dat over een termijn van dertig dagen beschikt om advies uit te brengen.

Het besluit tot toekenning van de subsidie wordt aan de bouwheer medegedeeld. Die kennisgeving bevat uitdrukkelijk de ingebrekestelling om de instandhoudingsverrichtingen in de zin van artikel 211, lid 2, aan te vatten en wordt ter informatie naar de gemeente en de Commissie gestuurd.

De bouwheer licht de administratie en de bouwheer over de datum van aanvang van de uitvoering van de instandhoudingsverrichting in, ten minste tien dagen voor die verrichting wordt aangevat.

Bij overmacht kan de bouwheer, als de instandhoudingsverrichtingen niet aangevat kunnen worden binnen de termijn bedoeld in artikel 211, lid 2, 2^o, voor verstrijken van de termijn, de administratie daarover inlichten en verzoeken dat de termijn met maximum zestig dagen verlengd wordt. De administratie geeft kennis van zijn beslissing binnen de tien dagen na ontvangst van de aanvraag.

Art. 514/5. Een eerste schijf, overeenstemmend met 50 percent van het totaalbedrag van de subsidie, wordt vereffend zodra het besluit tot toekenning van de subsidie aan de bouwheer wordt medegedeeld.

Wanneer de instandhoudingsverrichtingen zijn uitgevoerd, verzoekt de bouwheer de administratie om dit na te kijken en maakt haar, in tweevoudig exemplaar, de facturen, de betalingsbewijzen, evenals een schuldvorderingsaangifte over.

Als er voorbehoud bestaat over de conformiteit van de instandhoudingsverrichtingen of als die verrichtingen niet conform zijn, licht de administratie de bouwheer daarover in.

De bouwheer beschikt over een termijn, vastgesteld door het bestuur, dat niet minder mag bedragen dan 180 dagen, om de verrichtingen te regulariseren, wat door de administratie gecontroleerd wordt.

De tweede schijf van de subsidie wordt vereffend zodra de administratie instemt met de conformiteit van de instandhoudingsverrichtingen.

De schijven worden aan de bouwheer uitbetaald.

Afdeling 4. — Voorafgaande onderzoeken

Art. 514/6. Voor de beschermde monumenten bedraagt het subsidiepercentage 80 percent van de kostprijs van de eventuele voorafgaande onderzoeken en, in voorkomend geval, de onderzoeken, daarin inbegrepen reinigings- of vrijmakingswerken nodig om het onderzoekswerk te verrichten.

Voor alle voorafgaande onderzoeken en de onderzoeken bedoeld in vorig lid is de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van toepassing op de privé-personen.

Art. 514/7. Onverminderd artikel 514/1 bevat het subsidieaanvraagdossier :

1^o een aanvraag, opgesteld via het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst;

2^o een afschrift van de goedgekeurde notulen van de vergadering van het begeleidingscomité dat de aard en de voorwaarden voor de uitvoering van het voorafgaand onderzoek bepaalt;

3^o een omstandige omschrijving van het voorafgaand onderzoek;

4^o een fotoreportage waarin het monument in zijn context geplaatst kan worden en het voorwerp van het voorafgaand onderzoek verduidelijkt wordt;

5^o de stukken vereist door de procedure die van toepassing is volgens de wet op de overheidsopdrachten;

6^o de offertes gekregen van de dienstverstrekkers en de keuze van de bouwheer;

7^o een document waaruit blijkt dat de bouwheer eigenaar van het monument is of over diens schriftelijke instemming beschikt om het bouwheerschap op zich te nemen;

8^o in voorkomend geval, een verklaring van de btw-administratie in verband met de btw-plicht van de subsidie-aanvrager en met de mogelijkheid tot terugvordering van de btw;

9^o een afschrift van de verzekeringspolis genomen door de bouwheer om de schade te dekken die het monument zou kunnen ondergaan wegens risico's zoals brand, bliksemnslag, ontploffingen, noodweer en moedwillige vernielingen.

In voorkomend geval worden de ontbrekende stukken door de administratie bij de bouwheer opgevraagd.

Wanneer de aanvrager de vereiste documenten heeft verstrekt, geeft de administratie een bericht van ontvangst van de aanvraag binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de ontvangst ervan.

Het besluit tot toekenning van de subsidie wordt aan de bouwheer medegedeeld.

Na ontvangst van de kennisgeving van het besluit tot toekenning van de subsidie licht de bouwheer de leden van het begeleidingscomité minstens tien dagen voor aanvatten van de verrichting in over de datum van aanvang van de uitvoering van het voorafgaand onderzoek.

Art. 514/8. Een eerste schijf, overeenstemmend met 50 percent van het totaalbedrag van de subsidie, wordt vereffend zodra de administratie het afschrift van de kennisgeving, door de bouwheer, van de overheidsopdracht aan de begunstigde belast met de uitvoering van de voorafgaande onderzoeken in ontvangst heeft genomen.

Het saldo wordt vereffend zodra de voorafgaande onderzoeken door de administratie zijn goedgekeurd en de administratie het onderzoek zelf en, in tweevoud, het afschrift van de facturen, de betalingsbewijzen en een schuldvorderingsaangifte heeft ontvangen.

De schijven worden aan de bouwheer uitbetaald.

Afdeling 5. — Restauratiewerken

Art. 514/9. De eerste fiche in verband met de gezondheidstoestand van een beschermd monument in de zin van artikel 212, paragraaf 1, wordt door de administratie en op haar kosten opgesteld, overeenkomstig het model vastgesteld door de Regering. Zodra die fiche door de Minister of diens afgevaardigde is goedgekeurd, wordt daar door de administratie aan de eigenaar kennis van gegeven.

Art. 514/10. Voor de beschermde monumenten, de monumenten vallend onder artikel 208 uitgezonderd, bedraagt het subsidiepercentage 40 percent maximum van de kostprijs van de restauratiewerken in de zin van artikel 514/13.

Voor de beschermde monumenten die opgenomen zijn op de lijst van het uitzonderlijk erfgoed van het Waalse Gewest in de zin van artikel 196, leden 2 en 3, bedraagt het subsidiepercentage maximum 55 percent.

Als de eigenaar zijn verplichtingen nakomt overeenkomstig de fiche in verband met de gezondheidstoestand, goedgekeurd door de Minister of diens afgevaardigde, in de zin van artikel 212, paragraaf 1, worden de aanvankelijke percentages bedoeld in de leden 1 en 2 met 10 percent van de kostprijs van de in aanmerking komende werken verhoogd. Indien de eerste fiche in verband met de gezondheidstoestand nog niet door de administratie is medegedeeld, wordt het aanvankelijke percentage automatisch met 10 percent van de kostprijs van de in aanmerking komende werken verhoogd.

De subsidievoeten van 40 percent en 55 percent worden met 5 percent verhoogd van de kostprijs van de in aanmerking komende werken als de hoofdfunctie van het beschermd monument openbaar is of als de bouwheer de openstelling van zijn goed voor het publiek garandeert of verbetert, overeenkomstig een overeenkomst gesloten met de Minister op voorstel van de administratie.

De subsidievoeten van 40 percent en 55 percent worden met maximum 10 percent verhoogd van de kostprijs van de in aanmerking komende werken als het beschermd monument een opdracht van openbaar nut vervult, die bijdraagt tot de ontwikkeling van de streek via een culturele, toeristische of educatieve activiteit. De activiteit is gewoonlijk en past in het kader van een vijfjarenprogramma dat de overwogen culturele, toeristische of educatieve bepaalt en de goedkeuring krijgt van de Minister van Erfgoed na advies van de administratie.

Tegen dezelfde voorwaarden als die verwoord in lid 5 kunnen de maximumpercentages van 40 percent en van 55 percent met 15 percent van de in aanmerking komende werken worden verhoogd als de eigenaars van bedoelde goederen gemeenten of provincies zijn.

De verhogingen bedoeld in de leden 3, 4 en 5 of 6 kunnen worden samengevoegd.

Art. 514/11. Het kaderakkoord in de zin van artikel 216 omvat volgende gegevens :

1° de identiteit van elke partij;

2° de aard, het belang en de kostprijs van de restauratiewerken in de zin van artikel 514/13;

3° de geraamde duur van de uitvoering van de restauratiewerken;

4° de globale en jaarlijkse bijdrage van elke partij in de kostprijs van de restauratiewerken;

5° het tijdschema voor de uitvoering van de restauratiewerken;

Art. 514/12. Het minimumpercentage van de gemeentelijke en de provinciale bijdrage mag niet minder bedragen dan 1 percent en 4 percent van de in aanmerking komende werken.

De subsidie-aanvraag heeft zowel betrekking op de gewestelijke subsidie als op de gemeentelijke en respectievelijk provinciale subsidie. De bouwheer heeft de mogelijkheid om van de gemeente en de provincie waar het goed gelegen is om een verhoging van het percentage te verzoeken. In dat geval licht hij de administratie daarover in bij de indiening van zijn subsidie-aanvraag, met overmaking van een afschrift van de beraadslagingen en besluiten van de betrokken colleges.

Het besluit tot toekenning van de gewestelijke subsidie vermeldt het percentage van de gemeentelijke en, respectievelijk, provinciale tussenkomst of bevat als bijlage het individuele besluit tot toekenning van de gemeentelijke en, respectievelijk, provinciale subsidie.

De vereffening van de gemeentelijke en, respectievelijk, provinciale subsidie aan de bouwheer wordt door de gemeente en de provincie verricht bij voltooiing van de werken op grond van de eindafrekening, goedgekeurd door de administratie.

Art. 514/13. De subsidieerbare werken zijn:

1° de onderhoudswerken ander dan die vallend onder de instandhouding, met name de werken waarvan het totaalbedrag het bedrag van 22.000 euro, btw niet meegerekend, overschrijdt;;

2° de bescherming tegen noodweer, brand, ondergrondse waterbewegingen of elk ander natuurincident;

3° de voorlopige of dringende bescherming voor uitvoering van de definitieve werken;

4° de bescherming tegen vandalisme of diefstal van de elementen die het treffen van beschermingsmaatregelen verantwoord hebben;

5° de behandelingen tot vrijwaring, instandhouding, stabilisatie, herstel, consolidatie of restauratie van het monument, geheel of gedeeltelijk;

6° de vervanging van originele stukken van het monument die niet geconsolideerd of gestabiliseerd kunnen worden;

7° het vrijmaken en onderstrepen van archeologische elementen die de karakteristieken die de beschermingsmaatregelen verantwoord hebben, versterken;

8° het verwijderen van toevoegingen die de karakteristieken die de beschermingsmaatregelen verantwoord hebben, geweld aandoen;

9° bovengemiddelde voorzichtigheidsmaatregelen nodig voor de uitvoering van de restauratiewerken;

10° de ruwbouw om een nieuwe bestemming te geven aan het monument;

11° het in overweging nemen van de bijzondere weersomstandigheden nodig voor de instandhouding van de waardevolle onderdelen van het monument;

12° de voorwaarden voor de verbetering van de energieprestatie op voorwaarde dat ze verenigbaar zijn met de belangen die de bescherming van het monument verantwoord hebben.

De algemene onkosten, met daarin inbegrepen de kosten en het ereloon van de architect, worden gelijkgesteld met de werken vernoemd in lid 1. De algemene onkosten worden forfaitair berekend tegen 7 percent van het bedrag van de in aanmerking komende werken bedoeld in lid 1.

Art. 514/14. In afwijking van artikel 514/1, lid 2, kunnen de dringende bewarende handelingen en werken uitgevoerd worden zodra kennis is gegeven van de beslissing in de zin van artikel 513/2, lid 4. Zodra de dringende bewarende handelingen en werken aangevat worden, licht de bouwheer de administratie en de Minister daarover in.

Art. 514/15. Voor alle restauratiewerken in de zin van artikel 514/13 is de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van toepassing op de privé-personen.

Wat betreft de privé-personen, vindt de opening van de offertes plaats ten zetel en in aanwezigheid van de administratie. Van de opening van de offertes wordt een proces-verbaal opgesteld door de bouwheer.

Art. 514/16. In de tweehonderd tweeënzeventig dagen te rekenen van de kennisgeving van de vergunning in de zin van de artikelen 84, 88 of 89 of van de voltooiing van de voorafgaande verklaring in de zin van artikel 84, paragraaf 1, 14°, wordt de subsidie-aanvraag door de bouwheer ingediend na afloop van overheidsopdrachtprocedure.

Onverminderd artikel 514/1 bevat het subsidieaanvraagdossier :

1° in één enkel exemplaar :

a) een aanvraag, opgesteld via het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst;

b) een afschrift van de vergunning van de stukken waaruit de voltooiing van de procedure van de voorafgaande verklaring blijkt, w.o. de omschrijving van de werken;

c) de schriftelijke verbintenis van de bouwheer dat hij het saldo van de kostprijs van de restauratiewerken die niet onder de subsidie vallen, voor eigen rekening neemt, gedagtekend en ondertekend;

c) een afschrift van de verzekeringspolis genomen door de bouwheer om de schade te dekken die het monument zou kunnen ondergaan wegens risico's zoals brand, blikseminslag, ontploffingen, weersomstandigheden en moedwillige vernielingen;

e) in voorkomend geval, het veiligheids- en gezondheidsplan;

f) de niet in aanmerking genomen offertes;

g) een afschrift van het bijzonder bestek;

2° in viervoudig exemplaar :

a) een afschrift van de in aanmerking genomen offerte;

b) in voorkomend geval, een afschrift van de aankondiging van de opdracht;

c) in voorkomend geval, een afschrift van het proces-verbaal van opening van de offertes;

d) bij onderhandelde procedure, een afschrift van het bewijs van adviesinwinning bij minstens drie ondernemingen;

e) het verslag van onderzoek van de offertes door de architect-projectontwerper, gedagtekend en ondertekend;

f) de instemming van de bouwheer met de keuze van de begunstigde onderneming, gedagtekend en ondertekend.

In voorkomend geval worden de ontbrekende stukken door de administratie bij de bouwheer opgevraagd.

Wanneer de aanvrager de vereiste documenten heeft verstrekt, geeft de administratie een bericht van ontvangst van de aanvraag binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de ontvangst ervan.

Art. 514/17. Het voorstel van subsidiebesluit wordt, in voorkomend geval samen met de toelating om de dringende bewaarde handelingen en werken bedoeld in artikel 514/14, door de administratie voorgelegd aan de Minister onmiddellijk na ontvangst van het gunstig advies van de Inspectie van Financiën.

Het besluit tot toekenning van de subsidie wordt aan de bouwheer medegedeeld. Die kennisgeving houdt uitdrukkelijk de ingebrekestelling in om de uitvoering van de restauratiewerken in de zin van artikel 211, lid 2, aan te vatten. Wanneer de bouwheer artikel 211, lid 2, 4°, niet nageleefd heeft, wordt het saldo van de subsidie niet vereffend en gaat de administratie over tot de terugvordering van de eerste schijf van de subsidie.

Een afschrift van het besluit tot toekenning van de subsidie wordt ter informatie aan de gemeente, aan de gemachtigde ambtenaar, aan de provincie en aan de Commissie, evenals aan het "Institut du Patrimoine wallon" gericht indien het een goed betreft opgenomen op één van de lijst bedoeld in artikel 218 van het Wetboek.

Art. 514/18. De bouwheer licht de administratie, de gemeente en de provincie minstens twintig dagen op voorhand in over de datum van aanvang van de restauratiewerken. De administratie licht de Commissie in.

De bouwheer licht de administratie in over de planning van de werken en van alle daarin aangebrachte wijzigingen.

De bouwheer nodigt de administratie uit om deel te nemen aan de werfvergaderingen en overlegt alle notulen van vergaderingen. De administratie verzoekt de Commissie de werfvergaderingen bij te wonen.

Naar gelang de werken vorderen, maakt de bouwheer de eventuele aanhangsels bij de werken, gesloten met de onderneming belast met de opdracht, evenals de vorderingsstaten, aan de administratie over.

Art. 514/19. Een eerste schijf, overeenstemmend met 20 percent van het totaalbedrag van de subsidie, wordt vereffend zodra de administratie het afschrift van de kennisgeving, door de bouwheer, van de overheidsopdracht aan de begunstigde belast met de uitvoering van de voorafgaande onderzoeken.

Een tweede schijf, overeenstemmend met 50 percent van het totaalbedrag van de subsidie, wordt vereffend zodra de administratie de betalingsbewijzen van de bouwheer voor meer dan 50 percent van de totale kostprijs van de in aanmerking komende werken heeft ontvangen. De bouwheer voegt de betalingsbewijzen, de dienovereenkomstige facturen en de vorderingsstaten, samen met een schuldvorderingsaangifte, in tweevoud, bij zijn aanvraag.

Wanneer de restauratiewerken zijn uitgevoerd, vindt een voorlopige oplevering plaats waarvoor de bouwheer de administratie uitnodigt, waarbij laatstgenoemde de werken nakijkt. Ten gevolge van de voorlopige oplevering maakt de bouwheer de betalingsbewijzen, de dienovereenkomstige facturen en een schuldvorderingsaangifte in tweevoud aan de administratie over.

Als er voorbehoud bestaat bij de conformiteit van de restauratiewerken of als die werken niet conform zijn, licht de administratie de bouwheer daarover in. Te rekenen van de ontvangst van die informatie beschikt de bouwheer over een termijn, vastgesteld door het bestuur, dat niet minder mag bedragen dan 180 dagen, om een regulariserende stedenbouwkundige vergunning aan te vragen of om de werken te regulariseren. De administratie controleert de regularisatie van d werken.

De administratie kan te allen tijde een controle uitoefenen over de geldigheid van de vorderingsstaten, de facturen en de restauratietechnieken uitgevoerd door de ondernemingen.

Het saldo wordt na de voorlopige oplevering vereffend.

De schijven worden aan de bouwheer uitbetaald.

Art. 514/20. De bouwheer meldt elk schadegeval aan de administratie de schadevergoeding, betaald door de verzekering, aan de restauratie van het beschermd monument. Als de schadevergoeding van de verzekering de gezamenlijke kosten van de restauratiewerken niet dekt, kan een subsidie aangevraagd worden die berekend wordt op het niet onder de schadevergoeding vallend deel.

Art. 514/21. Na afloop van de uitvoering van de restauratiewerken kan de bouwheer om de toekenning van een buitengewone subsidie verzoeken wanneer de werf aanleiding heeft gegeven tot bijkomende, tijdens de subsidieaanvraag niet te voorzien kosten die onontbeerlijk zijn voor de voortzetting van de werken of de vrijwaring van de belangen die de beslissing tot bescherming van het monument verantwoord hebben.

Onverminderd artikel 514/1 bevat het buitengewone subsidieaanvraagdossier in één exemplaar:

- 1° een aanvraag, opgesteld via het formulier vastgelegd door de Minister van Erfgoed, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en beschikbaar op het webportaal van de Waalse Overheidsdienst;
- 2° de juiste omschrijving van de werken van het aanhangsel;
- 3° een afschrift van de facturen van de begunstigde onderneming;
- 4° de stukken waaruit de overzending van de aanhangsels en de vorderingsstaten in de zin van artikel 514/18, lid 4, blijkt;
- 5° een verslag van de projectontwerper over het niet te voorzien en onontbeerlijke karakter van de werken die tot een verhoging van de kosten aanleiding gaven.

De artikelen 514/13 en 514/20 zijn eveneens van toepassing.

De hoogte van de bijkomende kosten die in overweging worden genomen wordt beperkt tot 25 percent van de kostprijs van de bij de aanvankelijke opdracht in aanmerking genomen kosten.

Het buitengewone subsidiepercentage op het bedrag van de bijkomende werken bedraagt maximum 40 percent van de bijkomende kostprijs van de in aanmerking komende kosten in de zin van artikel 514/13 en lid 4, zonder het percentage van de basissubsidie te mogen overschrijden.

Het voorstel van buitengewoon subsidiebesluit wordt door de administratie aan de Minister voorgelegd zodra het gunstig advies van de Inspectie van Financiën is verkregen.

Het besluit tot toekenning van de buitengewone subsidie wordt aan de bouwheer medegedeeld.

Het besluit tot toekenning van de buitengewone subsidie wordt voor informatie gestuurd aan de gemeente, aan de provincie en aan de Commissie.

Het totaalbedrag van de subsidie wordt vereffend zodra de kennisgeving van het besluit tot toekenning van de subsidie aan de bouwheer is verricht.”

Art. 2. Het besluit van de Waalse Regering van 29 juli 1993 tot subsidiëring van werken voor de instandhouding van beschermde monumenten wordt opgeheven.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 29 juli 1993 tot subsidiëring van werken voor de instandhouding van beschermde monumenten blijft van toepassing op de subsidieaanvragen ingediend voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit met betrekking tot de instandhoudingswerken waarvoor een erfgoedcertificaat in de zin van artikel 109 is verstrekt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 maart 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203506]

15 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune relativement à l'hectare admissible aux aides agricoles

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 2013 prévoyant des dispositions diverses en matière d'agriculture, d'horticulture et d'aquaculture, les articles 28, 30 et 38;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.29, D.31, D.61, § 2 et D.242;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale, intervenue les 17 et 22 avril 2014 et approuvée le 2 mai 2014;

Vu l'avis n° 2014/000953 du 9 avril 2014 de la cellule autonome d'avis en développement durable;

Vu l'urgence motivée par le fait que suite aux conclusions définitives de l'audit surface de 2013 qui ont été transmises le 25 mars 2014, les dérogations d'inéligibilité accordées aux zones à statut particulier déclarées par les agriculteurs sous le code 613, ont été retirées dans le LPIS et donc du paiement pour les aides du 1^{er} pilier, avec pour conséquences, que ces parcelles agricoles n'ont pas fait l'objet des paiements des aides en octobre et décembre 2013;

Que ce sont les exploitations fortement engagées dans la gestion de surfaces naturelles qui sont le plus impactées par cette mesure;

Que le paiement de ces aides ne pourra se faire que lorsque les nouveaux critères d'admissibilité des surfaces déclarées auront été fixés;

Vu l'urgence également motivée par la nécessité de présenter les nouvelles règles d'admissibilité des surfaces agricoles au 1^{er} pilier de la PAC, qui se doivent d'être officialisées et connues sans ambiguïté par les agriculteurs pour la campagne 2014 et avant le 30 mai 2014, étant donné qu'au delà de cette date, le demandeur des aides n'a plus la possibilité de modifier sa déclaration de superficie rentrée à l'administration;

Vu l'urgence également motivée par la nécessité de permettre la légalité de l'introduction des déclarations de superficie par voie électronique qui ont été rentrées en 2014 par certains agriculteurs et de prévoir les dispositions qui encadrent ce mode de transmission;

Vu l'avis 56.242/4 du Conseil d'Etat, donné le 7 mai 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006 et (CE) n° 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1782/2003;

Considérant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Considérant le Règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Considérant le Règlement (CE) n° 1975/2006 de la Commission du 7 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne l'application de procédures de contrôle et de conditionnalité pour les mesures de soutien au développement rural;

Considérant le Règlement (CE) n° 1120/2009 de la Commission du 29 octobre 2009 portant modalités d'application du régime de paiement unique prévu par le Titre III du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs;

Considérant le Règlement (CE) n° 1121/2009 de la Commission du 29 octobre 2009 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil en ce qui concerne les régimes d'aide en faveur des agriculteurs prévus aux Titres IV et V dudit règlement;

Considérant le Règlement (CE) n° 1122/2009 de la Commission du 30 novembre 2009 fixant les modalités d'application du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité, la modulation et le système intégré de gestion et de contrôle dans le cadre des régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs prévus par ce règlement ainsi que les modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité dans le cadre du régime d'aide prévu pour le secteur vitivinicole;

Considérant le Règlement (UE) n° 65/2011 de la Commission du 27 janvier 2011 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne l'application de procédures de contrôle et de conditionnalité pour les mesures de soutien au développement rural;

Considérant le Règlement n° 1310/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant certaines dispositions transitoires relatives au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader), modifiant le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les ressources et leur répartition pour l'exercice 2014 et modifiant le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil ainsi que les Règlements (UE) n° 1307/2013, (UE) n° 1306/2013 et (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne leur application au cours de l'exercice 2014;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est abrogé;

2° le 2° est remplacé par ce qui suit : « 2°. « activité agricole » : activité définie à l'article 2, c), du Règlement n° 73/2009 et à l'article D.3., 1°, du Code wallon de l'Agriculture; »;

3° le 3° est abrogé;

4° le 8° est remplacé par ce qui suit : « 8°. « demande unique » : demande unique au sens de l'article D.3, 13° du Code wallon de l'Agriculture; »;

5° est inséré un 9°/1 rédigé comme suit : « 9°/1. « parcelle agricole » : surface continue de terre déclarée par un agriculteur sur laquelle une seule culture est cultivée. Dans le cas où une déclaration séparée d'utilisation concernant une surface faisant partie d'un groupe de cultures est requise, cette utilisation spécifique limite également la parcelle agricole; »;

6° le 17° est remplacé par ce qui suit : « 17°. « hectare admissible » : hectare admissible au sens de l'article 34, § 2, du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006 et (CE) n° 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1782/2003; »;

7° le 20° est abrogé;

8° le 21° est abrogé.

Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre VI, l'article 9, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 octobre 2007, l'article 10, l'article 11, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007, l'article 12 et l'article 13, sont remplacés par ce qui suit :

« CHAPITRE VI. — La demande unique

Art. 9. Conformément à l'article D.30, § 1^{er}, du Code wallon de l'Agriculture, le modèle du formulaire de demande unique, intitulé « déclaration de superficie et demande d'aides » est déterminé chaque année par l'organisme payeur.

Art. 10. § 1^{er}. L'agriculteur demandeur d'aide remplit et transmet, chaque année, la demande unique reçue dans les formes et délais définis en vertu de l'article D.31 du Code wallon de l'Agriculture.

En application de l'article D.29 du Code wallon de l'Agriculture, les agriculteurs qui ne demandent pas d'aides ne transmettent pas de demande unique.

§ 2. Le Ministre définit les régimes pour lesquels la demande d'aide est effectuée via la demande unique.

Art. 11. La demande unique est remplie et renvoyée, soit sous format papier, soit par voie électronique, conformément à l'article D.61, § 2, du Code wallon de l'Agriculture, sur le portail de l'agriculture en Wallonie.

La demande unique électronique mise à disposition par l'organisme payeur, remplie et transmise conformément aux indications qui y figurent, est assimilée à une déclaration certifiée exacte, datée et signée conformément à l'article D.62, § 2, du Code wallon de l'Agriculture.

Art 12. § 1^{er}. Le Ministre détermine la date pour laquelle la demande unique remplie dans les formes et délais définis en vertu de l'article D.30, § 3, du Code wallon de l'Agriculture, parvient à l'organisme payeur.

§ 2. Le Ministre détermine la date pour laquelle la demande unique électronique est remplie et transmise par le demandeur.

§ 3. Le demandeur qui n'a pas reçu de formulaire de déclaration, en réclame un, conformément à l'article D.31 du Code wallon de l'Agriculture.

Cette obligation n'est pas applicable aux demandeurs ou aux agriculteurs dispensés de l'obligation de déclaration en vertu de l'article D.29. du Code wallon de l'Agriculture.

Art. 13. § 1^{er}. Sauf en cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles définies à l'article 31 du Règlement n° 73/2009, l'envoi ou le dépôt de la demande unique après la date limite fixée en vertu de l'article 12, §§ 1^{er} et 2, entraîne une réduction de 1 % par jour ouvrable du montant auquel l'agriculteur aurait eu droit si la demande avait été déposée dans le délai imparti.

Lorsque le retard est de plus de vingt-cinq jours calendrier, la demande unique est considérée comme irrecevable et aucun paiement n'est alloué à l'agriculteur.

Ces principes s'appliquent également aux documents, contrats ou déclarations complémentaires qui sont transmis à l'administration si ceux-ci sont constitutifs de l'éligibilité de l'aide en question. Dans ce cas, la réduction est appliquée au montant payable au titre de l'aide concernée.

Les cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles visés au premier alinéa et les preuves y relatives sont notifiés à l'administration, par écrit, dans un délai de dix jours ouvrables à partir du jour où l'agriculteur est en mesure de le faire.

§ 2. Toute modification éventuelle relative à l'utilisation ou au régime de soutien direct concernant des parcelles agricoles déjà déclarées ou tout ajout de parcelles agricoles non encore déclarées, est communiqué, soit par écrit au service visé à l'article D.31 du Code wallon de l'agriculture, soit sur le site internet visé à l'article 11. Cette communication est déposée au plus tard le 31 mai de l'année considérée.

Les modifications ou ajouts ne sont recevables que jusqu'à la date limite de recevabilité de la demande unique visée au premier paragraphe deuxième alinéa. Lorsque cette date limite de recevabilité est antérieure ou correspond au 31 mai de l'année considérée, les modifications ou ajouts sont considérés comme irrecevables au-delà du 31 mai de l'année considérée.

Outre ce qui est prévu aux alinéas 1^{er} et 2, toute modification ou tout ajout ayant pour effet d'augmenter une ou plusieurs des aides peut être pris en considération pour le calcul de ces aides pour autant que les exigences prévues par les régimes d'aide concernés soient respectés.

Une demande unique peut être retirée en tout ou en partie à tout moment. Les retraits effectués placent le demandeur dans la position où il se trouvait avant d'introduire la demande unique ou la partie de demande unique en question.

Toutefois, lorsque l'organisme payeur a déjà informé l'agriculteur des irrégularités que comporte la demande unique ou lorsqu'elle l'a averti de son intention de procéder à un contrôle sur place et que ce contrôle révèle des irrégularités, les modifications et ajouts ne sont pas autorisés pour les parcelles agricoles concernées par ces irrégularités et les retraits ne sont pas autorisés pour les parties de la demande unique concernées par ces irrégularités. »

Art. 2. L'article 14 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 octobre 2007, est abrogé.

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre VII/1, comportant les articles 15/1 et 15/2 rédigés comme suit :

« Chapitre VII/1. — Les surfaces essentiellement utilisées à des fins agricoles et les surfaces non agricoles

Art. 15/1. § 1^{er}. En application de l'article 9 du Règlement n° 1120/2009, alinéa 2, une surface agricole d'une exploitation qui est utilisée pour des activités autres qu'agricoles est considérée être utilisée essentiellement à des fins agricoles si l'agriculteur a obtenu l'autorisation de réaliser l'activité non-agricole sur cette surface.

Une autorisation ne peut être octroyée que si l'activité agricole n'est pas sensiblement gênée par l'intensité, la nature, la durée et le calendrier des activités non agricoles.

§ 2. Les conditions générales suivantes conditionnent l'octroi de toute autorisation d'utilisation non-agricole des surfaces agricoles :

1° les obligations, exigences et normes relatives à la conditionnalité et spécialement les bonnes conditions agricoles et environnementales sont respectées;

2° la valeur agronomique des surfaces agricoles ne peut pas être affectée, à court, à moyen ou à long terme, par l'utilisation non-agricole qui en est faite;

3° l'activité non agricole a un caractère exceptionnel, est limitée dans le temps et se déroule à des dates précises connues de l'organisme payeur via une demande d'autorisation;

4° la parcelle agricole concernée ne fait pas l'objet d'une mise en garde, d'un avertissement ou d'un avis défavorable, visant à protéger la zone concernée, ainsi que la flore ou la faune localisée par les autorités administratives compétentes de l'administration;

5° la parcelle concernée ne fait pas l'objet d'une mise en garde, d'un avis défavorable ou d'une injonction visant à préserver un site archéologique situé à proximité, par la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie.

En ce qui concerne les points 4° et 5°, le demandeur déclare sur l'honneur que les parcelles concernées ne tombent pas sous le coup de mises en garde, d'avertissements ou d'avis défavorables émanant des autorités compétentes.

§ 3. Le Ministre détermine la procédure en vue d'obtenir l'autorisation visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, ainsi que les conditions d'octroi de celle-ci.

Art. 15/2. Le Ministre définit la liste des surfaces utilisées à des fins non agricoles. »

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre VII/2, comportant les articles 15/3, 15/4, 15/5 et 15/6 rédigés comme suit :

« Chapitre VII/2. — Les surfaces admissibles et inadmissibles au sein des surfaces agricoles

Art. 15/3. Au sein de la surface agricole, les surfaces occupées par les éléments suivants sont considérées comme des surfaces à couverture non-agricole. Ces surfaces sont déduites de la surface agricole :

1° les bâtiments et infrastructures agricoles de plus de 100 m²;

2° les chemins autres que ceux créés par le passage des animaux de plus de 2 mètres de largeur qui traversent de part en part la surface agricole ou les chemins qui disposent d'une assise;

3° les pierriers de plus de 100 m² de superficie;

4° les dépôts de produits agricoles de plus de 100 m² sur des installations en dur;

5° les dépôts de produits divers de plus de 100 m² pour autant qu'ils aient un impact sur l'activité agricole;

6° les surfaces faisant l'objet de terrassement ou de modifications sensible du relief du sol qui ont un impact sur l'activité agricole.

Aux fins du point 5°, le Ministre détermine la teneur du dépôt.

Art. 15/4. § 1^{er}. En application de l'article 34, § 3, du Règlement n° 1122/2009, les particularités topographiques suivantes sont intégrées dans la superficie totale de la parcelle agricole pour autant que la largeur des éléments linéaires n'excède pas deux mètres et que la surface des éléments surfaciques n'excède pas 100 m².

Sont considérés comme des particularités topographiques, les éléments suivants :

- 1° les fossés;
- 2° les murs;
- 3° les arbres isolés, en groupe ou en ligne;
- 4° les bordures de champs;
- 5° les cours d'eau;
- 6° les étangs permanents et les mares permanentes.

§ 2. En application de l'article 34, § 2, 3^ealinéa, du Règlement n° 1122/2009, la superficie occupée par des haies de moins de 10 mètres de largeur fait partie de la superficie totale utilisée.

Art. 15/5. § 1^{er}. Les surfaces occupées par les couvertures végétales suivantes situées au sein des parcelles agricoles ne sont pas admissibles si leur surface unitaire est supérieure à 100 m² :

- 1° les surfaces boisées;
- 2° les zones de broussailles telles que les zones couvertes d'arbustes, de buissons ligneux et les ronciers.

§ 2. En application de l'article 34, § 4, du Règlement n° 1122/2009, une parcelle agricole boisée est considérée comme une parcelle agricole aux fins du régime d'aide « surface » si la densité d'arbres y est inférieure à 50 arbres par hectare. Les surfaces utilisées comme cultures permanentes au sens de l'article 2, b), du Règlement n° 1120/2009 ne sont pas visées par cette disposition.

Art. 15/5. § 1^{er}. Dans les situations où les zones de broussailles, les arbres, les pierriers, sont présents à l'état dispersé dans la prairie permanente, un coefficient de réduction est appliqué en fonction de la surface non admissible. Ces parcelles sont déclarées dans la demande unique avec un code spécifique.

§ 2. Le Ministre détermine le coefficient de réduction visé au paragraphe 1^{er} en fonction des différents types de couverture de terre homogène. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mai 2014.

Art. 6. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203506]

15. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik in Bezug auf den Hektar, der für Agrarbeihilfen beihilfefähig ist

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 2013 zur Einführung verschiedener Bestimmungen in den Bereichen Landwirtschaft, Gartenbau und Aquakultur, Artikel 28, 30 und 38;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft, Artikel D.4, D.29, D.31, D.61, § 2 und D.242;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der am 17. und 22. April 2014 erfolgten und am 2. Mai 2014 genehmigten Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des am 9. April 2014 abgegebenen Gutachtens Nr. 2014/000953 der autonomen Zelle zur Abgabe von Gutachten im Bereich der nachhaltigen Entwicklung;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Tatsache begründet wird, dass die Abweichung von der Nichtförderfähigkeit, die für die von den Landwirten unter dem Code 613 angegebenen Gebiete mit besonderem Status gewährt worden war, im Anschluss an die am 25. März 2014 übermittelten endgültigen Schlussfolgerungen des Flächenaudits 2013 in dem LIPS (Land Parcel Identification System) nicht aufgenommen und somit nicht für die Zahlung der Beihilfen der ersten Säule berücksichtigt worden sind, was dazu geführt hat, dass für diese landwirtschaftlichen Parzellen im Oktober und Dezember 2013 keine Zahlungen erfolgt sind.

Dass es sich bei den Betrieben, die hauptsächlich von dieser Maßnahme betroffen sind, um jene handelt, die sich am stärksten im Rahmen der Verwaltung von Naturflächen engagieren;

Dass die Zahlung dieser Beihilfen erst erfolgen kann, nachdem neue Kriterien für die Zulässigkeit der angegebenen Flächen bestimmt worden sind;

In Erwägung der Dringlichkeit, die ebenfalls durch die Notwendigkeit begründet wird, neue Bestimmungen für die Zulässigkeit der landwirtschaftlichen Flächen der ersten Säule der GAP zu unterbreiten, welche für das Wirtschaftsjahr 2014 und vor dem 30. Mai 2014 förmlich geregelt und den Landwirten unmissverständlich bekannt sein müssen, da der Antragsteller nach diesem Datum keine Möglichkeit mehr hat, seine bei der Verwaltung eingereichte Flächenerklärung zu ändern;

In Erwägung der Dringlichkeit, die ebenfalls durch die Notwendigkeit begründet wird, die Gesetzmäßigkeit der auf elektronischen Wege übermittelten Flächenerklärungen, die manche Landwirte 2014 auf diesem Wege eingereicht haben, zu ermöglichen und Bestimmungen einzuführen, durch denen dieser Übermittlung ein Rahmen gegeben wird;

Aufgrund des am 7. Mai 2014 in Anwendung des Artikels 84, 1, Absatz 1, 3° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 56.242/4 des Staatsrats;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006 und (EG) Nr. 378/2007 und der Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. Mai 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1975/2006 der Kommission vom 7. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates hinsichtlich der Kontrollverfahren und der Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen bei Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1120/2009 der Kommission vom 29. April 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Betriebsprämienregelung gemäß Titel III der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1121/2009 der Kommission vom 29. Oktober 2009 mit Durchführungsvorschriften zu der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates hinsichtlich der Stützungsregelungen nach Titel IV und IVbis der besagten Verordnung;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 der Kommission vom 30. November 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance, der Modulation und des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems im Rahmen der in dieser Verordnung vorgesehenen Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe sowie der Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance im Rahmen der für den Weinsektor vorgesehenen Stützungsregelung;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 65/2011 der Kommission vom 27. Januar 2011 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates hinsichtlich der Kontrollverfahren und der Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen bei Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1310/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit bestimmten Übergangsvorschriften betreffend die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER), zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates betreffend die finanziellen Ressourcen und ihre Verteilung im Jahr 2014 sowie zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates und der Verordnungen (EU) Nr. 1307/2013, (EU) Nr. 1306/2013 und (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich ihrer Anwendung im Jahr 2014;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Punkt 1° wird aufgehoben;

2° Punkt 2° wird durch das Folgende ersetzt: "2° "landwirtschaftliche Tätigkeit": die in Artikel 2, c) der Verordnung Nr. 73/2009 und Artikel D.3., 1° des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft definierte Tätigkeit;"

3° Punkt 3° wird aufgehoben;

4° Punkt 8° wird durch das Folgende ersetzt: "8°. "Sammelantrag": Sammelantrag im Sinne von Artikel D.3, 13° des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft;"

5° ein Punkt 9°/1 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt: "9°/1. 4° "landwirtschaftliche Parzelle": von einem Landwirt angegebene zusammenhängende Fläche auf der eine bestimmte Kultur angebaut wird. Muss die Nutzung einer Fläche innerhalb einer Kulturgruppe getrennt angegeben werden, so wird die landwirtschaftliche Parzelle durch diese besondere Nutzung weiter eingegrenzt;"

6° Punkt 17° wird durch das Folgende ersetzt: "17°. "beihilfefähiger Hektar": Beihilfefähiger Hektar im Sinne von Artikel 34, § 2 der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006 und (EG) Nr. 378/2007 und der Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

7° Punkt 20° wird aufgehoben;

8° Punkt 21° wird aufgehoben;

In denselben Erlass wird der Titel von Kapitel VI, Artikel 9, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007, Artikel 10, Artikel 11, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007, Artikel 12 und Artikel 13, durch das Folgende ersetzt:

" KAPITEL VI — Der Sammelantrag

Art. 9 - Gemäß Artikel 30, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft legt die Zahlstelle jährlich das Muster des Formulars für den Sammelantrag fest, das den Titel "Flächenerklärung und Beihilfeantrag" trägt.

Art. 10 - § 1. Der Landwirt, der eine Beihilfe beantragt, hat jedes Jahr den erhaltenen Sammelantrag aufgrund von Artikel D.31 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft form- und fristgerecht auszufüllen und einzureichen.

In Anwendung von Artikel D. 29 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft übermitteln die Landwirte, die keine Beihilfen beantragen, keinen Sammelantrag.

§ 2. Der Minister legt die Beihilferegelungen fest, für die der Antrag auf eine Beihilfe über den Sammelantrag erfolgt.

Art. 11 - Der Sammelantrag wird ausgefüllt und entweder in Papierform oder gemäß Artikel D.61, § 2 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft in elektronischer Form über das Internetportal der Landwirtschaft in der Wallonie übermittelt.

Der von der Zahlstelle zur Verfügung gestellte elektronische Sammelantrag, der nach den in diesem Antrag angeführten Anweisungen ausgefüllt und übermittelt wird, wird gemäß Artikel D.62, § 2 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft einer für richtig bescheinigten, datierten und unterschriebenen Erklärung gleichgestellt.

Art. 12 - § 1. Der Minister legt das Datum fest, an dem der unter Beachtung der gemäß Artikel D.30, § 3 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft festgelegten Formen und Fristen ausgefüllte Sammelantrag bei der Zahlstelle eingehen muss.

§ 2. Der Minister legt das Datum fest, an dem der elektronische Sammelantrag von dem Antragsteller auszufüllen und zu übermitteln ist.

§ 3. Der Antragsteller, der kein Formular erhalten hat, fordert dieses gemäß Artikel D.31 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft an.

Diese Verpflichtung ist nicht anwendbar auf die Antragsteller oder die Landwirte, die gemäß Artikel D.29 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft davon befreit sind, eine Erklärung abzugeben.

Art. 13 - § 1. Außer in Fällen höherer Gewalt und außergewöhnlicher Umstände nach Artikel 31 der Verordnung Nr. 73/2009 verringern sich bei Übermittlung oder Hinterlegung des Sammelantrags nach Ablauf der in Artikel 12, § 1 und § 2 festgesetzten Frist die Beihilfebeträge, auf die der Landwirt im Fall rechtzeitiger Einreichung Anspruch gehabt hätte, um 1 % je Arbeitstag Verspätung.

Beträgt die Verspätung mehr als 25 Kalendertage, so ist der Sammelantrag als unzulässig anzusehen und dem Landwirt werden keine Zahlungsansprüche zugeteilt.

Diese Grundsätze sind ebenfalls anwendbar auf die ergänzenden Unterlagen, Verträge oder Erklärungen, die der Verwaltung übermittelt werden, sofern sie anspruchsbegründend für die Gewährung der betreffenden Beihilfe sind. In diesem Fall wird die Kürzung auf den betreffenden Beihilfebetrag angewandt.

Die in dem vorangeführten Absatz erwähnten Fälle höherer Gewalt oder außergewöhnlicher Umstände und die diesbezüglichen Belege müssen der Verwaltung schriftlich innerhalb von zehn Arbeitstagen ab dem Tag, an dem der Landwirt in der Lage ist, dies zu tun, mitgeteilt werden.

§ 2. Jede eventuelle Änderung der Flächenerklärung bezüglich der Nutzung oder der Direktstützungsregelungen betreffend bereits angegebene landwirtschaftliche Parzellen oder jedes Hinzufügen von neuen, noch nicht angegebenen Parzellen, muss der in Artikel D.31 des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft angeführten Dienststelle entweder schriftlich, oder über die in Artikel 11 angeführten Internetseiten mitgeteilt werden.

Diese Änderungen oder Ergänzungen sind nur bis zu dem für die Zulässigkeit des Sammelantrags nach Paragraph 1, Absatz 2 festgelegten äußersten Datum zulässig. Wenn dieses äußerste Zulässigkeitsdatum vor oder spätestens am 31. Mai des betreffenden Jahres liegt, werden die Änderungen oder Ergänzungen nach dem 31. Mai des betreffenden Jahres als unzulässig betrachtet.

Über die in den Absätzen 1 und 2 angeführten Bestimmungen hinaus kann jede Änderung oder Ergänzung, die die Erhöhung einer oder mehrerer Beihilfen bewirkt, für die Berechnung dieser Beihilfen berücksichtigt werden, insoweit die durch die betreffenden Beihilferegulungen vorgesehenen Anforderungen eingehalten werden.

Ein Sammelantrag kann zu jeder Zeit ganz oder teilweise zurückgezogen werden. Durch ein solches Zurückziehen wird der Antragsteller in die Lage versetzt, in der er sich vor dem Einreichen des Sammelantrags oder des Teils dieses Sammelantrags befand.

Wenn die Zahlstelle den Landwirt jedoch bereits über Unregelmäßigkeiten in seinem Sammelantrag informiert hat oder wenn sie ihn über ihre Absicht benachrichtigt hat, eine Kontrolle vor Ort durchzuführen, und sich aus dieser Kontrolle Unregelmäßigkeiten ergeben, werden die Änderungen und Ergänzungen für die von diesen Unregelmäßigkeiten betroffenen landwirtschaftlichen Parzellen nicht genehmigt, und das Zurückziehen wird nicht genehmigt für die Teile des Sammelantrags, die von diesen Unregelmäßigkeiten betroffen sind.

Art. 2 - Artikel 14 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007, wird aufgehoben.

Art. 3 - In denselben Erlass wird ein die Artikel 15/1 und 15/2 umfassendes Kapitel VII/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Kapitel VII/1 — Die hauptsächlich für eine landwirtschaftliche Tätigkeit genutzten Flächen und die nicht landwirtschaftlich genutzten Flächen

Art. 15/1 - § 1. In Anwendung von Artikel 9, Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1120/2009 gilt jede landwirtschaftliche Fläche des Betriebs, die auch für nicht landwirtschaftliche Tätigkeiten genutzt wird, als hauptsächlich für eine landwirtschaftliche Tätigkeit genutzte Fläche, wenn der Landwirt die Genehmigung erhalten hat, eine nicht landwirtschaftliche Tätigkeit auf dieser Fläche auszuüben.

Eine Genehmigung kann nur dann gewährt werden, wenn die landwirtschaftliche Tätigkeit ausgeübt werden kann, ohne durch die Intensität, Art, Dauer oder den Zeitpunkt der nicht landwirtschaftlichen Tätigkeit stark eingeschränkt zu sein.

§ 2. Die Gewährung einer Genehmigung für eine nicht landwirtschaftliche Nutzung von landwirtschaftlichen Flächen ist an die Beachtung der folgenden allgemeinen Bedingungen gebunden:

1° die Verpflichtungen Anforderungen und Normen der Cross-Compliance und insbesondere die des guten landwirtschaftlichen und ökologischen Zustands müssen eingehalten werden;

2° der agronomische Wert der landwirtschaftlichen Flächen darf weder kurz-, noch mittel- oder langfristig durch die nicht landwirtschaftliche Nutzung beeinträchtigt werden;

3° die nicht landwirtschaftliche Tätigkeit muss einen außerordentlichen Charakter haben, zeitlich begrenzt sein, und an genauen Daten stattfinden, die der Zahlstelle über einen Genehmigungsantrag mitgeteilt worden sind;

4° die betroffene landwirtschaftliche Parzelle darf nicht Gegenstand einer Warnung, einer Verwarnung oder eines ungünstigen Gutachtens über die zu schützende Zone sowie die örtliche Flora und/oder Fauna durch die zuständigen Behörden der Verwaltung sein;

5° Die betreffende Parzelle darf nicht Gegenstand einer Warnung, eines ungünstigen Gutachtens oder einer Anordnung zum Schutz einer nahe gelegenen archäologischen Stätte durch die operative Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie sein.

Bezüglich der Punkte 4° und 5° erklärt der Antragsteller auf Ehrenwort, dass für die betreffenden Parzellen keine Warnungen, Verwarnungen oder ungünstige Gutachten von Seiten der zuständigen Behörden ergangen sind.

§ 3. Der Minister legt das Verfahren zum Erlangen der in Paragraph 1, Absatz 2 angeführten Genehmigung sowie deren Gewährungsbedingungen fest.

Art. 15/2 - Der Minister legt die Liste der Flächen fest, die für nicht landwirtschaftliche Tätigkeiten genutzt werden."

Art. 4 - In denselben Erlass wird ein die Artikel 15/3, 15/4, 15,5 und 15/6 umfassendes Kapitel VII/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Kapitel VII/2 - Die beihilfefähigen und nicht beihilfefähigen Flächen innerhalb der landwirtschaftlichen Flächen

Art. 15/3 - Innerhalb der landwirtschaftlichen Fläche gelten die Flächen mit den folgenden Bestandteilen als Flächen mit einer nicht landwirtschaftlichen Bodenbedeckung. Diese Flächen werden von der landwirtschaftlichen Fläche abgezogen:

- 1° die landwirtschaftlichen Gebäude und Infrastrukturen von mehr als 100 m²;
- 2° die Wege, die keine Tierpfade sind mit einer Breite von mehr als zwei Metern, die die landwirtschaftliche Fläche durchqueren oder die Wege, die einen Unterbau aufweisen;
- 3° die Geröllhalden mit einer Fläche von mehr als 100 m²;
- 4° die Lagerstätten für landwirtschaftliche Erzeugnisse auf festen Werkstoffen mit einer Fläche von mehr als 100 m²;
- 5° die Lagerstätten für sonstige Erzeugnisse mit einer Fläche von mehr als 100 m² insofern sie sich auf die landwirtschaftliche Tätigkeit auswirken;
- 6° die Flächen, die Gegenstand von Erdarbeiten oder einer umfangreichen Änderung des Bodenreliefs sind, die sie sich auf die landwirtschaftliche Tätigkeit auswirken;

In Bezug auf Punkt 5° legt der Minister den Inhalt der Lagerstätten fest.

Art. 15/4 - § 1. In Anwendung von Artikel 34, § 3 der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 sind die folgenden Landschaftsmerkmale Teil der Gesamtfläche der landwirtschaftlichen Parzelle, unter der Bedingung, dass die linearen Bestandteile nicht breiter sind als zwei Meter und dass die Flächenbestandteile nicht größer als 100 m² sind.

Als Landschaftsmerkmale gelten die folgenden Bestandteile:

- 1° die Gräben;
- 2° die Mauern;
- 3° die alleinstehenden, in Gruppen oder in Reihen stehenden Bäume;
- 4° die Feldränder;
- 5° die Wasserläufe;
- 6° die Dauerteiche und -tümpel.

In Anwendung von Artikel 34, § 2, Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 ist die von Hecken mit einer Breite von weniger als zehn Metern eingenommene Fläche Teil der genutzten Gesamtfläche.

Art. 15/5 - § 1. Die Flächen mit der nachstehend angeführten Bodenbedeckung innerhalb der landwirtschaftlichen Parzellen sind nicht beihilfefähig, wenn ihre Einheitsfläche 100 m² übersteigt:

- 1° die bewaldeten Flächen;
- 2° das Unterholz, d.h. die mit Sträuchern, holzigen Büschen und Dornengestrüpp bedeckten Zonen.

In Anwendung von Artikel 34, § 4 der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 gilt eine mit Bäumen bestandene Parzelle als landwirtschaftliche Parzelle im Rahmen der flächenbezogenen Beihilferegelungen, sofern sie eine Baumdichte von weniger als 50 Bäumen pro Hektar aufweist. Die als Dauergrünland im Sinne von Artikel 2, b) der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 genutzten Flächen sind von dieser Bestimmung nicht betroffen.

Art. 15/5 - § 1. In Fällen, in denen das Unterholz, die Bäume und Geröllhalden in der Dauerwiese verstreut sind, wird ein Verringerungskoeffizient unter Berücksichtigung der nicht beihilfefähigen Fläche angewandt. Diese Parzellen werden in dem Sammelantrag mit einem spezifischen Code angegeben.

§ 2. Der Minister legt den in Paragraph 1 angeführten Verringerungskoeffizienten unter Berücksichtigung der verschiedenen Arten der homogenen Bodenbedeckung fest."

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am 15. Mai 2014 in Kraft.

Art. 6 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Mai 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203506]

15 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 2013 houdende verschillende bepalingen inzake landbouw, tuinbouw en aquacultuur, op de artikelen 28, 30 en 38;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.29, D.31, D.61, § 2, en D.242;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 17 en 22 april 2014 en goedgekeurd op 2 mei 2014;

Gelet op het advies nr. 2014/000953 van 9 april 2014 van de Autonome adviescel voor duurzame ontwikkeling;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, ingegeven door het feit dat de afwijkingen toegestaan aan de door de landbouwers onder code 613 aangegeven gebieden met een bijzonder statuut die niet in aanmerking komend zijn, ten gevolge van de definitieve conclusies van de oppervlakte-audit van 2014, overgemaakt op 25 maart 2014, van het LPIS en dus van de betaling van steun van de eerste peiler geschrapt werden waardoor deze landbouwpercelen geen steun uitbetaald kregen in oktober en december 2013;

Overwegende dat de bedrijven die zich het meest hebben ingezet voor het beheer van natuuroppervlaktes het meest onder de invloed van die maatregel staan;

Overwegende dat de betaling van die steun enkel mogelijk zal zijn als er éénmaal nieuwe toelatingscriteria vastgesteld zijn voor de aangegeven oppervlaktes

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, eveneens ingegeven door de noodzaak om de nieuwe toelatingsregels voor landbouwoppervlaktes voor de stellen voor de eerste peiler van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, die officieel moeten worden gemaakt en in alle duidelijkheid gekend moeten zijn van de landbouwers voor het seizoen 2014, voor 30 mei 2014, daar de steunaanvrager na die datum zijn bij de administratie ingediende oppervlakte-aangifte niet meer mag wijzigen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, eveneens ingegeven door de noodzaak om het wettelijk karakter mogelijk te maken van de indiening van de in 2014 door sommige landbouwers elektronisch ingediende oppervlakte-aangiftes en in de bepalingen te voorzien die een verankering verlenen aan die wijze van aangifte;

Gelet op advies 56.242/4 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007, en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 1974/2006 van de Commissie van 15 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/2006 van de Commissie van 7 december 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad met betrekking tot de toepassing van controleprocedures en van de randvoorwaarden in het kader van de steunmaatregelen voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1120/2009 van de Commissie van 29 oktober 2009 houdende bepalingen voor de uitvoering van de bedrijfsstoelageregeling waarin is voorzien bij titel III van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1121/2009 van de Commissie van 29 oktober 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IV bis van die Verordening ingestelde steunregelingen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1122/2009 van de Commissie van 30 november 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem in het kader van de bij deze Verordening bedoelde regelingen inzake rechtstreekse steunverlening ten gunste van landbouwers alsook uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad wat betreft de randvoorwaarden in het kader van de steunregeling voor de wijnsector;

Gelet op Verordening (EG) nr. 65/2011 van de Commissie van 27 januari 2011 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad met betrekking tot de toepassing van controleprocedures en van de randvoorwaarden in het kader van de steunmaatregelen voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op Verordening (EU) nr.1310/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 houdende bepaalde overgangsbepalingen inzake steun aan plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO), houdende wijziging van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft middelen en de verdeling ervan met betrekking tot 2014, houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad en de Verordeningen (EU) nr. 1307/2013, (EU) nr. 1306/2013 en (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de toepassing ervan in 2014;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 1° wordt opgeheven.

2° punt 2° wordt vervangen als volgt : « 2° « landbouwactiviteit » : « activiteit omschreven in artikel 2, c), van Verordening 73/2009 en in artikel D.3, 1^o, van het Waalse Landbouwwetboek »;

3° punt 3° wordt opgeheven.

4° punt 8° wordt vervangen als volgt : « 8°. « eenmalige aanvraag » : eenmalige aanvraag in de zin van artikel D.3, 13^o, van het Waalse Landbouwwetboek; »;

5° er wordt een 9^o/1 ingevoegd, luidend als volgt : « 9/1°. « landbouwperceel » : ononderbroken aardoppervlakte, aangegeven door één landbouwer, aangewend voor één enkele teelt. In het geval waarin een gescheiden gebruiksaangifte is vereist voor een oppervlakte die deel uitmaakt van een teeltgroep, beperkt dat specifieke gebruik eveneens het landbouwperceel; »;

6° punt 17° wordt vervangen als volgt : « 17°. « toelaatbare hectare » : toelaatbare hectare in de zin van artikel 34, § 2, van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007, en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

7° punt 20° wordt opgeheven.

8° punt 21° wordt opgeheven.

In hetzelfde besluit, worden het opschrift van hoofdstuk VI, artikel 9, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007, artikel 10, artikel 11, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007, artikel 12 en artikel 13, vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK VI. — Eenmalige aanvraag

Art. 9. Overeenkomstig artikel D.30, § 1, van het Waalse Landbouwwetboek wordt het model van de eenmalige aanvraag, met als opschrift "oppervlakte-aangifte en steunaanvraag", jaarlijks door het betaalorgaan bepaald.

Art. 10. § 1. De steunaanvragende landbouwer maakt jaarlijks een eenmalige aanvraag over volgens de vereiste vorm en binnen de termijnen bedoeld in artikel D.31 van het Waalse Landbouwwetboek.

Overeenkomstig artikel D.29 van het Waalse Landbouwwetboek dienen de landbouwers die geen steun aanvragen geen eenmalige aanvraag in.

§ 2. De Minister bepaalt de regelingen waarvoor de steunaanvraag via de eenmalige aanvraag wordt verricht.

Art. 11. De eenmalige aanvraag wordt ofwel op een papieren informatiedrager of via elektronische weg op het Waalse landbouwwebportaal ingevuld en verstuurd, overeenkomstig artikel D.61, § 2, van het Waalse Landbouwwetboek.

De eenmalige aanvraag die elektronisch beschikbaar wordt gesteld door het betaalorgaan en die overeenkomstig de daarin opgenomen aanwijzingen wordt ingevuld en teruggestuurd, wordt gelijkgesteld met een overeenkomstig artikel D.62, § 2, van het Waalse Landbouwwetboek voor echt verklaarde, gedagtekende en ondertekende aangifte.

Art. 12. § 1. De Minister bepaalt de datum waarop de eenmalige aanvraag volgens de vereiste vorm en binnen de termijnen bedoeld in artikel D.30 van het Waalse Landbouwwetboek uiterlijk bij het betaalorgaan moet toekomen.

§ 2. De Minister bepaalt de datum waarop de elektronische eenmalige aanvraag door de aanvrager uiterlijk ingevuld en ingediend moet worden.

§ 3. De aanvrager die geen aangifteformulier gekregen heeft moet er overeenkomstig artikel D.31 van het Waalse Landbouwwetboek één opvragen.

Die verplichting geldt niet voor aanvragers en landbouwers die krachtens artikel D.29 van het Waalse Landbouwwetboek vrijgesteld worden van de verplichting tot aangifte.

Art. 13. § 1. Behoudens overmacht of uitzonderlijke omstandigheden omschreven in artikel 31 van Verordening nr. 73/2009 wordt bij verzending of indiening van de eenmalige aanvraag na de krachtens artikel 12, §§ 1 en 2, vastgelegde termijn een verlaging met 1 % per werkdag toegepast op het bedrag waarop de landbouwer recht zou hebben gehad als de aanvraag tijdig was ingediend.

Duurt de vertraging langer dan vijftientig kalenderdagen, dan wordt de eenmalige aanvraag onontvankelijk geacht en krijgt de landbouwer geen enkele betaling.

Die principes gelden eveneens voor de documenten, contracten of aanvullende aangiftes die aan het bestuur worden overgemaakt indien bedoelde stukken een wezenlijk onderdeel vormen om te oordelen over het in aanmerking komen voor bedoelde steun. In dat geval wordt de verlaging toegepast op het bedrag dat als betrokken steun betaalbaar is.

Gevallen van overmacht of uitzonderlijke omstandigheden als bedoeld in het eerste lid moeten, samen met de bijhorende bewijzen, schriftelijk aan het bestuur worden gemeld binnen tien werkdagen na de dag vanaf welke dit voor de landbouwer mogelijk is.

§ 2. Elke eventuele wijziging betreffende het gebruik of de regeling inzake rechtstreekse steunverlening met betrekking tot de reeds aangegeven landbouwpercelen of elke toevoeging van nog niet aangegeven landbouwpercelen moet schriftelijk aan de Directie bedoeld in artikel D.31 van het Landbouwwetboek of op de website bedoeld in artikel 11 meegedeeld worden. Deze kennisgeving moet uiterlijk op 31 mei van betrokken jaar worden toegestuurd of ingediend.

Wijzigingen of toevoegingen zijn enkel ontvankelijk tot aan de uiterste datum van de ontvankelijkheid van de eenmalige aanvraag bedoeld in paragraaf één, tweede lid. Wanneer die uiterste datum van ontvankelijkheid voor 31 mei van het overwogen jaar valt of op die datum valt, worden die wijzigingen of toevoegingen als onontvankelijk beschouwd na 31 mei van het betrokken jaar.

Naast hetgeen is voorzien in de leden 1 en 2, kan elke wijziging of toevoeging die de toename van een of meerdere steungelden tot gevolg heeft, meeberekend worden in deze steungelden voor zover de voorwaarden van de betrokken steunregelingen worden nageleefd.

Een steunaanvraag kan te allen tijde geheel of gedeeltelijk worden ingetrokken. Intrekking brengt de aanvrager in de positie waarin hij zich bevond voordat hij de betrokken eenmalige aanvraag of de betrokken gedeelten daarvan had ingediend.

Indien het betaalorgaan de landbouwer echter reeds in kennis heeft gesteld van onregelmatigheden in de steunaanvraag of indien zij hem heeft geïnformeerd over haar voornemen een controle ter plaatse te verrichten en indien die controle vervolgens onregelmatigheden aan het licht brengt, zijn de in het eerste lid bedoelde wijzigingen en toevoegingen van de landbouwpercelen waarop deze onregelmatigheden betrekking hebben niet toegestaan en is intrekking van de gedeelten van de steunaanvraag waarop die onregelmatigheden betrekking hebben, niet toegestaan."

Art. 2. Artikel 14 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007, wordt opgeheven.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VII/1, bevattende de artikelen 15/1 en 15/2, ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk VII/1. — Oppervlaktes die hoofdzakelijk gebruikt worden voor landbouwdoeleinden en niet-landbouwoppervlaktes

Art. 15/1. § 1. Overeenkomstig artikel 9 van Verordening nr. 1120/2009, lid 2, wordt een landbouwoppervlakte van een bedrijf die gebruikt wordt voor andere dan landbouwactiviteiten geacht hoofdzakelijk voor landbouwdoeleinden gebruikt te worden als de landbouwer de toelating heeft gekregen om die niet-landbouwactiviteit op die oppervlakte uit te voeren.

Die toelating kan enkel verstrekt worden als de landbouwactiviteit niet gevoelig gehinderd wordt door de intensiteit, de aard, de duur en de kalender van de niet-landbouwactiviteiten.

Iedere toelating voor het niet-landbouwgebruik van landbouwoppervlaktes wordt aan volgende algemene voorwaarden verbonden:

1° de verplichtingen, vereisten en normen inzake de randvoorwaarden en meer bepaald de goede landbouw- en milieuocondities worden in acht genomen;

2° de agronomische waarde van de landbouwoppervlaktes mag op korte, middellange of lange termijn niet lijden onder de wijze van niet-landbouwgebruik van bedoelde oppervlaktes;

3° de niet-landbouwactiviteit heeft een uitzonderlijk karakter, is in de tijd beperkt en vindt plaats op precieze data die via een toelatingsaanvraag bij het betaalorgaan gekend zijn;

4° het betrokken landbouwperceel staat niet onder een waarschuwings-, verwittigings- of ongunstig-adviesregeling met het oog op de bescherming van bedoeld gebied, en van zijn flora of fauna;

5° het betrokken landbouwperceel staat niet onder een waarschuwings-, verwittigings- of ongunstig-adviesregeling met het oog op de bescherming van de dichtbijgelegen archeologische site vanwege het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie.

Wat betreft de punten 4° en 5° verklaart de aanvrager op erewoord dat de betrokken percelen niet onder een waarschuwings-, verwittigings- of ongunstig-adviesregeling geplaatst werden door bevoegde overheden.

§ 3. De Minister bepaalt de procedure met het oog op het verkrijgen van de machtiging bedoeld in paragraaf 1, lid 2, evenals de toekenningsvoorwaarden ervan.

Art. 15/2. De Minister bepaalt de lijst van de voor niet-landbouwdoeleiden gebruikte oppervlaktes. ».

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VII/2, bevattende de artikelen 15/3, 15/4, 15/5 en 15/6 ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk VII/2. — Oppervlaktes die in de landbouwoppervlaktes al dan niet in aanmerking komen

Art. 15/3. In de landbouwoppervlakte worden de oppervlaktes, ingenomen door volgende elementen, beschouwd als oppervlaktes met een niet-landbouwbedekking. Die oppervlaktes worden in mindering van de landbouwoppervlakte gebracht:

1° de landbouwgebouwen en -infrastructuren met een oppervlakte van meer dan 100 m²;

2° de andere wegen dan die, aangelegd voor de verspreiding van dieren, breder dan 2 meter, die de landbouwoppervlakte doorkruisen of de wegen met een grondslag;

3° de puinhellingen met een grotere oppervlakte dan 100 m²;

4° de opslagplaatsen voor landbouwproducten met een oppervlakte ingenomen door harde dekkingen van meer dan 100 m²;

5° de opslagplaatsen voor allerhande producten groter dan 100 m² voor zover ze een impact hebben op de landbouwactiviteit;

6° de oppervlaktes die grondwerken of gevoelige wijzigingen van het bodemreliëf ondergingen met een impact op de landbouwactiviteit.

Voor punt 5° bepaalt de Minister de inhoud van de opslagplaats.

Art. 15/4. § 1. Overeenkomstig artikel 34, § 3, van Verordening nr. 1122/2009 worden volgende bijzondere topografische kenmerken in de totaaloppervlakte van het landbouwperceel opgenomen voor zover de lintelementen niet meer dan twee meter breed zijn en de oppervlakte-elementen niet meer dan 100 m² bedragen.

Volgende elementen worden als bijzondere topografische kenmerken beschouwd :

1° de grachten;

2° de muren;

3° de bomen, alleenstaand, in bosschages of in rijen;

4° de weideranden;

5° de waterlopen;

6° de blijvende vijvers en poelen.

§ 2. Overeenkomstig artikel 34, § 2, lid 3, van Verordening nr. 1122/2009 maakt de oppervlakte ingenomen door hagen van minder dan tien meter breed deel uit van de gebruikte totaaloppervlakte.

Art. 15/5. § 1. De oppervlaktes ingenomen door volgende soorten plantendek, gelegen in de landbouwoppervlaktes, zijn niet toelaatbaar indien de eenheidsoppervlakte ervan meer bedraagt dan 100 m² :

1° beboste oppervlaktes;

2° struikgewaszones, zoals zones bedekt met struiken, houtachtige struiken en braambosjes.

§ 2. Overeenkomstig artikel 34, § 4, van Verordening nr. 1122/2009 wordt een bebost landbouwperceel als een landbouwperceel beschouwd voor de oppervlaktesteunregeling als de bomendichtheid per hectare lager is dan 50 bomen. De oppervlakten die gebruikt worden voor permanente gewassen in de zin van artikel 2, b), van Verordening nr. 1120/2009 worden bij deze bepaling niet beoogd.

Art. 15/5. § 1. In toestanden waarin zones met struikgewas, bomen, puinophopingen verspreid voorkomen in permanent weideland, wordt er een verminderingscoëfficiënt berekend in functie van de niet-toelaatbare oppervlakte. In de eenmalige aanvraag worden die percelen van een specifieke code voorzien.

§ 2. De Minister bepaalt het verminderingscoëfficiënt bedoeld in paragraaf 1 in functie van de verschillende types homogene bodembedekking.”.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 15 mei 2014.

Art. 5. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 mei 2014.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31394]

24 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun voor de bevordering ter economische expansie, de artikelen 4, 14 tot 18, 66, 71 en 73;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2008 betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2013;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 februari 2014;

Gelet op advies 55.652/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de verordening (EG) nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op de-minimissteun, of elke andere verordening die deze vervangt;

Overwegende de aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° “organieke ordonnantie” : de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie;

2° “stagiair” : de werkzoekende die werkervaring opdoet bij een micro-, kleine of middelgrote onderneming in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming zoals bedoeld in hoofdstuk IV van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 12 mei 1987 betreffende de beroepsopleiding of in hoofdstuk III van titel III van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;

3° “peter” : de binnen de onderneming aangestelde persoon om de stagiair de specifieke vakkennis over te dragen die nodig is voor de te bevestigen functie;

4° “onderwijsinstellingen en opleidingsinstellingen” : elke inrichting voor technisch of beroeps-, gewoon, gespecialiseerd of hoger onderwijs, erkend door de Franse of de Vlaamse Gemeenschap;

5° “Minister” : de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie;

6° “Bestuur” : het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

7° “referentievoet” : de interestvoet bepaald in de mededeling van de Europese Commissie over de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C14/6 van 19 januari 2008), of elke andere mededeling die deze vervangt.

HOOFDSTUK II. — *Steun voor peterschap*

Afdeling 1. — Algemeen principe

Art. 2. Binnen de beschikbare begrotingskredieten verleent de Minister steun aan een micro-, kleine of middelgrote onderneming die een beroep doet op peterschap in het kader van het onthaal van een stagiair.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31394]

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides à l’encadrement et à la transmission du savoir

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l’article 8, alinéa 1^{er};

Vu l’ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l’expansion économique, les articles 4, 14 à 18, 66, 71 et 73;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2008 relatif aux aides à l’encadrement et à la transmission du savoir;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 2013;

Vu l’accord du ministre du Budget, donné le 19 décembre 2013;

Vu l’avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 février 2014;

Vu l’avis 55.652/1 du Conseil d’Etat, donné le 7 avril 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l’application des articles 87 et 88 du traité aux aides *de minimis*, ou tout autre règlement le remplaçant;

Considérant la recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l’Economie dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. Pour l’application du présent arrêté, on entend par :

1° « ordonnance organique » : l’ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l’expansion économique;

2° « stagiaire » : le demandeur d’emploi qui acquiert une expérience de travail dans une micro, une petite ou une moyenne entreprise dans le cadre d’une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que prévue dans le chapitre IV de l’arrêté de l’Exécutif de la Communauté française du 12 mai 1987 relatif à la formation professionnelle ou dans le chapitre III du titre III de l’arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant l’organisation de l’emploi et de la formation professionnelle;

3° « tuteur » : la personne désignée au sein de l’entreprise en vue de dispenser au stagiaire les connaissances professionnelles spécifiques liées à la fonction pressentie;

4° « établissements d’enseignements et organismes de formation » : tout organisme d’enseignement technique ou professionnel, ordinaire ou spécialisé, ou supérieur, reconnu par la Communauté française ou la Communauté flamande;

5° « Ministre » : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l’Economie dans ses attributions;

6° « Administration » : l’Administration de l’Economie et de l’Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

7° « taux de référence » : le taux d’intérêt défini par la communication de la Commission européenne relative à la révision de la méthode de calcul des taux de référence et d’actualisation (J.O. C14/6 du 19 janvier 2008), ou toute autre communication la remplaçant.

CHAPITRE II. — *Aide au tutorat*

Section 1^{re}. — Principe général

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre octroie une aide à la micro, petite ou moyenne entreprise qui recourt au tutorat dans le cadre de l’accueil d’un stagiaire.

Afdeling 2. — Voorwaarden verbonden aan de steun

Art. 3. Om steun voor peterschap te genieten moet de onderneming aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° niet actief zijn in een van de sectoren opgenomen in bijlage 1, die de Minister kan aanpassen in functie van de beleidsprioriteiten en van de Europese reglementering;

2° geen onderneming zijn waarvan 25% of meer van het maatschappelijk kapitaal of van de stemmen rechtstreeks of onrechtstreeks in handen zijn van een publiekrechtelijk rechtspersoon;

3° geen onderneming in moeilijkheden zijn in de zin van de mededeling van de Commissie van 1 oktober 2004 – Communautaire richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden;

4° met de stagiair verbonden zijn door een overeenkomst van individuele beroepsopleiding in een onderneming.

Art. 4. Opdat de onderneming steun voor peterschap kan genieten, moet de peter aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° sinds ten minste vijf jaar werkende zijn in of van de onderneming die de steun aanvraagt of geniet;

2° ten minste tien jaar beroepservaring hebben;

3° niet meer dan een stagiair tegelijkertijd hebben.

Afdeling 3. — Vorm en bedrag van de steun

Art. 5. De steun voor peterschap van een stagiair bestaat uit een maandelijks forfaitaire subsidie van 500 euro.

De steun wordt toegekend gedurende een periode gelijk aan die van de individuele beroepsopleiding in een onderneming, met een minimum van twee en een maximum van zes maanden.

Een onderneming kan, op basis van deze steun, geen jaarlijkse subsidie van meer dan 12.000 euro ontvangen.

Indien de onderneming actief is in een van de sectoren opgenomen in bijlage 2, bedraagt de maandelijks forfaitaire subsidie bedoeld in het eerste lid 1.000 euro en de maximale jaarlijkse subsidie bedoeld in het derde lid 24.000 euro. De Minister kan bijlage 2 aanpassen in functie van de beleidsprioriteiten en van de Europese reglementering.

*HOOFDSTUK III. — Steun voor externe opleiding**Afdeling 1. — Algemeen principe*

Art. 6. Binnen de beschikbare begrotingskredieten verleent de Minister steun aan de micro-, kleine of middelgrote onderneming die de externe opleiding van haar personeelsleden verzorgt.

Afdeling 2. — Voorwaarden verbonden aan de steun

Art. 7. Om steun voor externe opleiding te kunnen genieten moet de onderneming aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° niet actief zijn in een van de sectoren opgenomen in bijlage 1;

2° geen onderneming zijn waarvan 25% of meer van het maatschappelijk kapitaal of van de stemmen rechtstreeks of onrechtstreeks in handen is van een publiekrechtelijk rechtspersoon;

3° geen onderneming in moeilijkheden zijn in de zin van de mededeling van de Commissie van 1 oktober 2004 – Communautaire richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden.

Art. 8. De opleidingsacties moeten een uitzonderlijk of dringend karakter hebben en de verbetering van de werking of van het concurrentievermogen van de onderneming nastreven, met uitzondering van de problemen van haar dagelijks, gebruikelijk of recurrent beheer.

De opleidingen die betrekking hebben op de basiskennis van de activiteit van de onderneming en de opleidingen die rechtstreeks verband houden met een investering van de onderneming in materiële vaste activa zijn uitgesloten van het voordeel van de steun voor externe opleidingen.

De opleidingen moeten gegeven worden door in het beschouwde domein gespecialiseerde natuurlijke personen, maatschappijen, organisaties, instellingen of groeperingen die minstens twee jaar actief zijn en blijk geven van een voldoende bekende deskundigheid, gestaafd aan de hand van een lijst met referenties. Die personen moeten onafhankelijk zijn van de ondernemingen.

Section 2. — Conditions d'application de l'aide

Art. 3. Pour bénéficier de l'aide au tutorat, l'entreprise doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° ne pas être active dans un des secteurs repris à l'annexe 1, que le Ministre peut adapter en fonction des priorités politiques et de la réglementation européenne;

2° ne pas être une entreprise dont 25 % ou plus du capital social ou des droits de vote sont directement ou indirectement détenus par une personne morale de droit public;

3° ne pas être une entreprise en difficulté au sens de la communication de la Commission du 1 octobre 2004 – Lignes directrices communautaires concernant les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté;

4° être liée avec le stagiaire par une convention de formation professionnelle individuelle en entreprise.

Art. 4. Pour que l'entreprise puisse bénéficier de l'aide au tutorat, le tuteur doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° être travailleur de ou dans l'entreprise qui demande ou bénéficie de l'aide depuis cinq ans au moins;

2° avoir dix années minimum d'expérience professionnelle;

3° ne pas avoir plus d'un stagiaire simultanément.

Section 3. — Forme et montant de l'aide

Art. 5. L'aide au tutorat d'un stagiaire consiste en un subside forfaitaire mensuel de 500 euros.

L'aide est octroyée pendant une période égale à celle de la formation professionnelle individuelle en entreprise, avec un minimum de deux mois et un maximum de six mois.

La même entreprise ne peut se voir octroyer, au titre de cette aide, un subside annuel supérieur à 12.000 euros.

Si l'entreprise est active dans un des secteurs repris à l'annexe 2, le subside forfaitaire mensuel visé à l'alinéa 1^{er} est de 1.000 euros et le subside annuel maximal visé à l'alinéa 3 est de 24.000 euros. Le Ministre peut adapter l'annexe 2 en fonction des priorités politiques et de la réglementation européenne.

*CHAPITRE III. — Aide à la formation externe**Section 1^{re}. — Principe général*

Art. 6. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre octroie une aide à la micro, petite ou moyenne entreprise qui assure la formation externe des membres de son personnel.

Section 2. — Conditions d'application de l'aide

Art. 7. Pour bénéficier de l'aide à la formation externe, l'entreprise doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° ne pas être active dans un des secteurs repris à l'annexe 1;

2° ne pas être une entreprise dont 25 % ou plus du capital social ou des droits de vote sont directement ou indirectement détenus par une personne morale de droit public;

3° ne pas être une entreprise en difficulté au sens de la communication de la Commission du 1 octobre 2004 – Lignes directrices communautaires concernant les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

Art. 8. Les actions de formation doivent avoir un caractère exceptionnel ou urgent et viser à améliorer le fonctionnement ou la compétitivité de l'entreprise, à l'exclusion des problèmes de sa gestion journalière, habituelle ou récurrente.

Sont exclues du bénéfice de l'aide à la formation externe les formations portant sur des connaissances de base liées à l'activité de l'entreprise, ainsi que les formations liées directement à un investissement de l'entreprise dans des immobilisations corporelles.

Les actions de formation doivent être dispensées par des personnes physiques, sociétés, organismes, institutions ou groupements spécialisés dans le domaine concerné, exerçant leurs activités depuis deux ans au moins, faisant preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée sur la base d'une liste de références. Ces personnes doivent être indépendantes des entreprises.

Afdeling 3. — Voorwaarden voor het behoud van de steun

Art. 9. Om het voordeel van de steun te behouden maakt de onderneming, binnen de drie maanden na het einde van de externe opleiding, bewijsstukken betreffende het resultaat van de opleiding over aan het Bestuur.

Afdeling 4. — Vorm en bedrag van de steun

Art. 10. De steun voor externe opleiding bestaat uit 50% van de kostprijs van de opleiding, met een minimale tussenkomst van 500 euro en een maximale tussenkomst van 3.000 euro.

De bedragen bedoeld in het eerste lid zijn exclusief btw en belastingen van eender welke aard.

Het aantal gesubsidieerde aanvragen is beperkt tot drie per kalenderjaar.

*HOOFDSTUK IV. — Steun voor de terbeschikkingstelling van werkterreinen, installaties of gereedschap**Afdeling 1. — Algemeen principe*

Art. 11. Binnen de beschikbare begrotingskredieten kan de Minister steun toekennen aan de onderneming die haar werkterreinen, installaties of gereedschap ter beschikking stelt van een onderwijsinstelling.

Afdeling 2. — Voorwaarden verbonden aan de steun

Art. 12. Om steun voor de terbeschikkingstelling van werkterreinen, installaties of gereedschap te genieten, moet de onderneming aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° niet actief zijn in een van de sectoren opgenomen in bijlage 1;
- 2° geen onderneming zijn waarvan 25% of meer van het maatschappelijk kapitaal of van de stemmen rechtstreeks of onrechtstreeks in handen zijn van een publiekrechtelijk rechtspersoon;
- 3° geen onderneming in moeilijkheden zijn in de zin van de mededeling van de Commissie van 1 oktober 2004 – Communautaire richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden;
- 4° een overeenkomst hebben afgesloten met de onderwijsinstelling of de opleidingsinstelling met het oog op de regelmatige terbeschikkingstelling van werkterreinen, installaties of gereedschap.

Afdeling 3. — Vorm en bedrag van de steun

Art. 13. De steun voor de terbeschikkingstelling van werkterreinen, installaties of gereedschap bestaat uit een dagelijkse subsidie die overeenstemt met de directe reële kosten voor de onderneming die voortvloeien uit een dergelijke terbeschikkingstelling.

De kosten bedoeld in het eerste lid zijn exclusief btw en belastingen van eender welke aard.

De dagelijkse subsidie bedraagt maximaal 500 euro.

Een onderneming kan, op basis van deze steun, niet meer dan 25.000 euro per kalenderjaar ontvangen.

*HOOFDSTUK V. — Gemeenschappelijke bepalingen**Afdeling 1. — Procedure voor de toekenning en de vereffening van de steun*

Art. 14. § 1. De onderneming dient haar steunaanvraag in bij het Bestuur door middel van een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend typeformulier. Zij voegt er de bijlagen bepaald in het typeformulier bij. Het Bestuur bepaalt het typeformulier en stelt het beschikbaar op zijn website.

§ 2. De aanvraag om steun voor peterschap of voor externe opleiding wordt ingediend binnen de dertig dagen te rekenen vanaf het begin van het peterschap of het opleidingsprogramma.

De aanvraag om steun voor de terbeschikkingstelling van installaties of gereedschap wordt ingediend vóór de terbeschikkingstelling.

De aanvraag om steun voor de terbeschikkingstelling van werkterreinen wordt ingediend binnen de tweehonderd dagen te rekenen vanaf het begin van de terbeschikkingstelling.

Art. 15. § 1. Binnen de vijftien dagen na ontvangst van het dossier, richt het Bestuur een bewijs van ontvangst aan de aanvrager, waarop de referenties van het dossier, de naam van de behandelende ambtenaar en de al dan niet volledige aard van het aanvraagdossier vermeld staan.

§ 2. Indien het aanvraagdossier volledig is, beslist het Bestuur om de steun te verlenen binnen de dertig dagen na de datum van de verzending van het bewijs van ontvangst.

Section 3. — Condition de maintien de l'aide

Art. 9. Pour pouvoir conserver le bénéfice de l'aide, l'entreprise transmet, dans les trois mois suivant la fin de la formation externe, des pièces justificatives relatives au résultat de la formation à l'Administration.

Section 4. — Forme et montant de l'aide

Art. 10. L'aide à la formation externe représente 50 % du montant de la formation, avec un minimum d'intervention de 500 euros et un maximum d'intervention de 3.000 euros.

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Le nombre de demandes subventionnées est limité à trois par année civile.

*CHAPITRE IV. — Aide à la mise à disposition de chantiers, d'installations ou d'outillage**Section 1^{re}. — Principe général*

Art. 11. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre peut octroyer une aide à l'entreprise qui met ses chantiers, ses installations ou son outillage à la disposition d'un organisme d'enseignement.

Section 2. — Conditions d'application de l'aide

Art. 12. Pour bénéficier de l'aide à la mise à disposition de chantiers, d'installations ou d'outillage, l'entreprise doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° ne pas être active dans un des secteurs repris à l'annexe 1;
- 2° ne pas être une entreprise dont 25 % ou plus du capital social ou des droits de vote sont directement ou indirectement détenus par une personne morale de droit public;
- 3° ne pas être une entreprise en difficulté au sens de la communication de la Commission du 1 octobre 2004 – Lignes directrices communautaires concernant les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté;
- 4° avoir conclu une convention avec l'établissement d'enseignement ou l'organisme de formation en vue de la mise à disposition régulière de chantiers, d'installations ou d'outillage.

Section 3. — Forme et montant de l'aide

Art. 13. L'aide à la mise à disposition de chantiers, d'installations ou d'outillage consiste en un subside journalier correspondant aux coûts réels directs que représente une telle mise à disposition pour l'entreprise.

Les coûts visés à l'alinéa 1^{er} s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Le subside journalier est de maximum 500 euros.

La même entreprise ne peut se voir octroyer, au titre de cette aide, plus de 25.000 euros par année civile.

*CHAPITRE V. — Dispositions communes**Section 1^{re}. — Procédure d'octroi et de liquidation de l'aide*

Art. 14. § 1^{er}. L'entreprise introduit sa demande d'aide auprès de l'Administration au moyen d'un formulaire-type complété, daté et signé. Elle y joint les annexes spécifiées dans le formulaire-type. L'Administration détermine le formulaire-type et le rend disponible sur son site internet.

§ 2. La demande d'aide au tutorat ou d'aide à la formation externe est introduite dans les trente jours à compter du commencement du tutorat ou du programme de la formation.

La demande d'aide à la mise à disposition d'installations, ou d'outillage est introduite préalablement à la mise à disposition.

La demande d'aide à la mise à disposition de chantiers est introduite dans les deux cent jours à compter du commencement de la mise à disposition.

Art. 15. § 1^{er}. Dans les quinze jours de la réception du dossier, l'Administration adresse au demandeur un accusé de réception reprenant les références du dossier, le nom de l'agent traitant et le caractère complet ou non du dossier de demande.

§ 2. Si le dossier de demande est complet, l'Administration prend la décision d'octroyer l'aide dans les trente jours de la date d'envoi de l'accusé de réception.

De beslissing wordt aan de aanvrager betekend.

Indien het Bestuur beslist om de steun te verlenen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid, geniet de aanvrager, op haar uitdrukkelijk verzoek, een vergoeding die overeenstemt met de verwijlinteressen berekend tegen de referentievoet, op basis van het bedrag van de toegekende steun en dit, voor de periode begrepen tussen de datum van het verstrijken van die termijn en de datum van beslissing.

§ 3. Indien het aanvraagdossier niet volledig is, somt het in paragraaf 1 bedoelde bewijs van ontvangst de ontbrekende elementen op. De aanvrager beschikt over vijftien dagen vanaf de datum vermeld in dat bewijs van ontvangst om zijn dossier aan te vullen.

Indien de aanvrager zijn dossier correct aanvult, vindt de in paragraaf 2 beschreven procedure toepassing.

Het Bestuur beslist over de aanvraag op basis van de elementen waarover het beschikt indien, aan het einde van de termijn bedoeld in het eerste lid, het dossier onvolledig is, of bij stilzwijgen van de aanvrager.

Art. 16. De nadere regels voor de vereffening van de steun worden vastgelegd in de beslissing tot toekenning van de steun.

In het geval van steun voor peterschap, vereffent het Bestuur de steun na betaling aan de stagiair, op basis van de door de begunstigde van de steun ingediende bewijsstukken, van de productiviteitspremie als bedoeld in artikel 27, § 1, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 12 mei 1987 betreffende de beroepsopleiding of in artikel 93 van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding.

In het geval van steun voor externe opleiding, vereffent het Bestuur de steun na betaling van het geheel van de opleiding, op basis van de bewijsstukken bepaald in de beslissing tot toekenning van de steun.

Afdeling 2. — Nadere regels voor de controle en de teruggave van de steun

Art. 17. Het Bestuur kan, vanaf de datum van indiening van het aanvraagdossier en tot 31 december van het jaar dat volgt op de vervaltijd van de verplichtingen van de onderneming tegenover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overgaan tot de controle van :

1° de verwezenlijking van de activiteiten inzake omkadering of kennisoverdracht, hetzij ter plaatse, hetzij op basis van de door de onderneming overgemaakte bewijsstukken;

2° de naleving, door de onderneming, van de artikelen 60, 62 en 65 van de organieke ordonnantie;

3° de naleving, door de onderneming, van de verplichting om haar vacatures aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling mede te delen, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de organieke ordonnantie.

Art. 18. Elke teruggave of terugbetaling verschuldigd aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in toepassing van de organieke ordonnantie, gebeurt door storting aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen bedoeld in artikel 2, 1°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

HOOFTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 19. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2008 betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht wordt opgeheven.

Niettemin blijft het voornoemd besluit van toepassing voor de aanvragen die ingediend werden voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

Art. 21. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 april 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

La décision est notifiée au demandeur.

Si l'Administration prend la décision d'octroyer l'aide après l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}, le demandeur, à sa demande expresse, bénéficie d'une indemnité correspondant à des intérêts de retard calculés au taux de référence, sur la base du montant de l'aide accordée et ce, pour la période comprise entre la date d'expiration de ce délai et la date de décision.

§ 3. Si le dossier de demande n'est pas complet, l'accusé de réception visé au paragraphe 1^{er} énumère les éléments manquants. Le demandeur dispose de quinze jours à compter de la date mentionnée dans cet accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le demandeur complète correctement son dossier, la procédure décrite au paragraphe 2 s'applique alors.

Si, au terme du délai visé à l'alinéa 1^{er}, le dossier reste incomplet, ou en cas de silence du demandeur, la décision sur la demande d'aide est adoptée sur la base des éléments dont dispose l'Administration.

Art. 16. Les modalités de liquidation de l'aide sont déterminées dans la décision octroyant l'aide.

S'agissant de l'aide au tutorat, l'Administration liquide l'aide après paiement au stagiaire, sur la base des pièces justificatives introduites par le bénéficiaire de l'aide, de la prime de productivité visée à l'article 27, § 1^{er}, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 mai 1987 relatif à la formation professionnelle ou à l'article 93 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant l'organisation de l'emploi et de la formation professionnelle.

S'agissant de l'aide à la formation externe, l'Administration liquide l'aide après paiement de l'intégralité de la formation, sur base des pièces justificatives déterminées dans la décision octroyant l'aide.

Section 2. — Modalités de contrôle et de restitution de l'aide

Art. 17. A partir de la date d'introduction du dossier de demande et jusqu'au 31 décembre de l'année qui suit l'échéance des obligations de l'entreprise envers la Région de Bruxelles-Capitale, l'Administration peut procéder au contrôle :

1° de la réalisation des activités d'encadrement ou de transmission du savoir, soit sur place, soit sur la base des pièces justificatives transmises par l'entreprise;

2° du respect par l'entreprise des articles 60, 62 et 65 de l'ordonnance organique;

3° du respect par l'entreprise de l'obligation d'adresser ses vacances d'emploi à l'Office régional bruxellois de l'emploi, conformément à l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance organique.

Art. 18. Toute restitution ou remboursement dû à la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance organique, s'effectue par versement au Fonds d'aide aux entreprises visé à l'article 2, 1°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 19. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2008 relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir est abrogé.

Toutefois, l'arrêté précité reste d'application pour les demandes introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 21. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

BIJLAGE 1

De ondernemingen die in de hieronder vermelde sectoren thuishoren kunnen geen aanspraak maken op steun voor peterschap, voor externe opleiding en voor de terbeschikkingstelling van werkterreinen, installaties of gereedschap :

NACE BEL 2008 Code Beschrijving

A : Landbouw, bosbouw en visserij, uitgezonderd de ondersteunende activiteiten (01.610 + 01.620)

B : Winning van delfstoffen

In code C (Industrie) :

- steenkoolindustrie (19.100)

- vervaardiging van de synthetische vezels (20.600)

- staalindustrie (24.100)

- scheepsbouwindustrie (30.110 + 30.120 + 33.150)

In code G :

- apotheken (47.730)

In code M :

- activiteiten van notarissen (69.102)

- activiteiten van deurwaarders (69.103)

O : Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen

P : Onderwijs

Q : Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening, met uitzondering van de codes 88.104, 88.109, 88.992, 88.995 (beschutte en sociale werkplaatsen en buurt- en nabijheidsdiensten) en 88.911, 88.912, 88.919 (crèches en kinderdagverblijven)

R : Kunst, amusement en recreatie, behalve wanneer het hoofddoel van financiële aard is

In code S (Overige diensten) :

- verenigingen (94)

U : Extraterritoriale organisaties en lichamen

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie,
Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

BIJLAGE 2

De ondernemingen die in de hieronder vermelde sectoren thuishoren kunnen aanspraak maken op de verhoogde steun voor peterschap bedoeld in artikel 5, vierde lid :

NACE BEL 2008 Code Beschrijving

In code A (Landbouw, bosbouw en visserij), de ondersteunende activiteiten (01.610 + 01.620)

C : Industrie, behalve :

- steenkoolindustrie (19.100)

- vervaardiging van de synthetische vezels (20.600)

- staalindustrie (24.100)

- scheepsbouwindustrie (30.110 + 30.120 + 33.150)

E : Distributie van water; afval- en afval-waterbeheer en sanering

F : Bouwnijverheid

H : Vervoer en opslag

I : Verschaffen van accommodatie en maaltijden

J : Informatie en communicatie

K : Financiële activiteiten en verzekeringen

L : Exploitatie van en handel in onroerend goed

M : Vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten, behalve :

- activiteiten van notarissen (69.102)

- activiteiten van deurwaarders (69.103)

ANNEXE 1^{re}

Les entreprises relevant des secteurs repris ci-dessous ne peuvent prétendre aux aides au tutorat, à la formation externe et à la mise à disposition de chantiers, d'installations ou d'outillage :

Code NACE BEL 2008 Description

A : Agriculture, sylviculture et pêche, à l'exception des activités de soutien (01.610 + 01.620)

B : Industries extractives

Dans le code C (Industrie manufacturière) :

- secteur houiller (19.100)

- fabrication des fibres synthétiques (20.600)

- sidérurgie (24.100)

- secteur de la construction navale (30.110 + 30.120 + 33.150)

Dans le code G :

- pharmacies (47.730)

Dans le code M :

- activités des notaires (69.102)

- activités des huissiers de justice (69.103)

O : Administration publique et défense; sécurité sociale obligatoire

P : Enseignement

Q : Santé humaine et action sociale, à l'exception des codes 88.104, 88.109, 88.992, 88.995 (activités des entreprises de travail adapté) et 88.911, 88.912, 88.919 (crèches et garderies)

R : Arts, spectacles et activités récréatives, sauf si la finalité principale est d'ordre commercial

Dans le code S (Autres activités de services) :

- activités des organisations associatives (94)

U : Activités des organismes extra territoriaux

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie,
du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

ANNEXE 2

Les entreprises relevant des secteurs repris ci-dessous peuvent prétendre à l'aide au tutorat majorée visée à l'article 5, alinéa 4 :

Code NACE BEL 2008 Description

Dans le code A (Agriculture, sylviculture et pêche), les activités de soutien (01.610 + 01.620)

C : Industrie manufacturière, sauf :

- secteur houiller (19.100)

- fabrication des fibres synthétiques (20.600)

- sidérurgie (24.100)

- secteur de la construction navale (30.110 + 30.120 + 33.150)

E : Production et distribution d'eau; assainissement, gestion des déchets et dépollution

F : Construction

H : Transports et entreposage

I : Hébergement et restauration

J : Information et communication

K : Activités financières et d'assurance

L : Activités immobilières

M : Activités spécialisées, scientifiques et techniques, sauf :

- activités des notaires (69.102)

- activités des huissiers de justice (69.103)

In code Q (Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening), de codes 88.104, 88.109, 88.992, 88.995 (beschutte en sociale werkplaatsen en buurt- en nabijheidsdiensten) en 88.911, 88.912, 88.919 (crèches en kinderdagverblijven)

R : Kunst, amusement en recreatie, wanneer het hoofddoel van financiële aard is

S : Overige diensten, behalve verenigingen (94)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun voor omkadering en kennisoverdracht.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

24 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun bij aanwerving ten gunste van de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen actief op het vlak van de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, inzonderheid op de artikelen 4, 19 tot 24, 66, 71 en 73;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun bij rekrutering ten gunste van de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de fondsen actief inzake de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2013;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 februari 2014;

Gelet op het advies 55.651/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de verordening (EG) nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op de-minimissteun, of elke andere verordening die deze vervangt;

Overwegende de aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Europese Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1^o “organieke ordonnantie” : de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie;

2^o “vereniging” : de vereniging zonder winstoogmerk, de internationale vereniging zonder winstoogmerk en de stichting als bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

3^o “ACTIRIS” : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, als gereguleerd bij de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

4^o “Minister” : de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

Dans le code Q (Santé humaine et action sociale), les codes 88.104, 88.109, 88.992, 88.995 (activités des entreprises de travail adapté) et 88.911, 88.912, 88.919 (crèches et garderies)

R : Arts, spectacles et activités récréatives, si la finalité principale est d'ordre commercial

S : Autres activités de services, sauf activités des organisations associatives (94)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide au recrutement au profit des associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations actives dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, notamment les articles 4, 19 à 24, 66, 71 et 73;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif à l'aide au recrutement au profit des associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations actives dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 2013;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 19 décembre 2013;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 février 2014;

Vu l'avis 55.651/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le règlement (CE) n^o 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis, ou tout autre règlement le remplaçant;

Considérant la recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o « ordonnance organique » : l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique;

2^o « association » : l'association sans but lucratif, l'association internationale sans but lucratif et la fondation visées à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

3^o « ACTIRIS » : l'Office régional bruxellois de l'Emploi, réglementé par l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

4^o « Ministre » : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

5° “Bestuur” : het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6° “referentievoet” : de interestvoet bepaald in de mededeling van de Europese Commissie over de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C14/6 van 19 januari 2008), of elke andere mededeling die deze vervangt.

Art. 2. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten verleent de Minister steun aan de vereniging die actief is op het vlak van de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, die een niet-werkende werkzoekende die sinds ten minste drie maanden is ingeschreven bij ACTIRIS aanwerft met het oog op verwezenlijking van een vernieuwend project.

HOOFDSTUK II. — Voorwaarden om de steun te genieten en te behouden

Art. 3. Om de steun voor aanwerving te genieten, moet de vereniging die actief is op het vlak van de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° haar exploitatiezetel hebben op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, er daadwerkelijk een activiteit uitoefenen en er beschikken over voldoende eigen menselijke middelen;

2° aantonen dat de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen sedert ten minste twee jaar haar hoofdactiviteit vormt;

3° zich verbinden tot de kostenloosheid van het advies en de begeleiding verleend in het kader van het project als bedoeld in artikel 4;

4° de arbeidsovereenkomst met de werkzoekende als bedoeld in artikel 2 niet sluiten voorafgaand aan de ontvangst van het bericht van ontvangst bedoeld in artikel 8, § 1;

5° zich ertoe verbinden de aangeworven persoon voltijds te werk te stellen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met een bruto maandloon hoger dan 2.500 euro, bepaald in het licht van de werkelijke en gelijkgestelde arbeidsprestaties van de werknemer, na aftrek van tussenkomsten in de loonkost andere dan dat bepaald door dit besluit;

6° geen onderneming in moeilijkheden zijn in de zin van de mededeling van de Commissie van 1 oktober 2004 – Communautaire richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden.

Art. 4. § 1. Om de steun te genieten, moet de vereniging de aangeworven persoon voltijds inzetten voor de verwezenlijking van een vernieuwend project voor de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen dat :

1° ofwel toelaat tegemoet te komen aan noden waaraan momenteel niet is voldaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° ofwel bestaande diensten op het vlak van begeleiding origineel benadert of aanzienlijk verbetert.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor de steun moet het project voldoen aan een van de volgende voorwaarden :

1° een aanzienlijk economisch belang vertonen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° gunstige gevolgen hebben voor de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° toelaten om krachten op het vlak van de begeleiding van ondernemingen te bundelen of te verbeteren, ofwel tussen verenigingen, ofwel tussen een vereniging en elke andere instelling die is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vereniging moet daarenboven aantonen dat het vernieuwend project voornamelijk ten goede zal komen aan de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 5. Om het genot van de steun te behouden, moet de vereniging aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de arbeidsovereenkomst met de aangeworven persoon sluiten binnen de zes maanden na de betekening van de beslissing tot toekenning van de steun;

2° haar activiteiten op het vlak van de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen verder zetten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens een periode van vijf jaar die ingaat vanaf de datum van toekenning van de steun;

3° een eindverslag opstellen na afloop van de periode tijdens dewelke zij de steun heeft genoten, overeenkomstig het door het Bestuur bepaald model.

5° « Administration » : l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

6° « taux de référence » : le taux d'intérêt défini par la communication de la Commission européenne relative à la révision de la méthode de calcul des taux de référence et d'actualisation (J.O. C14/6 du 19 janvier 2008), ou toute autre communication la remplaçant.

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre octroie une aide à l'association active dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises, qui engage un demandeur d'emploi inoccupé inscrit auprès d'ACTIRIS depuis trois mois au moins en vue de la mise en œuvre d'un projet novateur.

CHAPITRE II. — Conditions pour bénéficier de et maintenir l'aide

Art. 2. Pour bénéficier de l'aide au recrutement, l'association active dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° avoir son siège d'exploitation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, y exercer une activité effective et y disposer des propres moyens humains suffisants;

2° démontrer que l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises constitue depuis deux ans au moins son activité principale;

3° s'engager à la gratuité des conseils et de l'accompagnement délivrés dans le cadre du projet visé à l'article 4;

4° ne pas conclure le contrat de travail avec le demandeur d'emploi visé à l'article 2 avant d'avoir reçu l'accusé de réception visé à l'article 8, § 1^{er};

5° s'engager à employer à temps plein la personne recrutée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, avec un salaire brut mensuel supérieur à 2.500 euros, déterminé en fonction des prestations de travail réelles et assimilées du travailleur, après déduction des interventions dans le coût salarial autres que celle prévue par le présent arrêté;

6° ne pas être une entreprise en difficulté au sens de la communication de la Commission du 1 octobre 2004 – Lignes directrices communautaires concernant les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

Art. 3. § 1^{er}. Pour bénéficier de l'aide, l'association doit affecter à temps plein la personne recrutée à la mise en œuvre d'un projet d'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises novateur :

1° soit permettant de répondre à des besoins qui ne sont actuellement pas rencontrés en Région de Bruxelles-Capitale;

2° soit présentant une approche originale ou apportant une amélioration substantielle à des services d'accompagnement existant.

§ 2. Pour être éligible à l'aide, le projet doit répondre à l'une des conditions suivantes :

1° présenter un intérêt économique significatif pour la Région de Bruxelles-Capitale;

2° avoir des retombées favorables pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale;

3° permettre de créer ou d'améliorer des synergies en matière d'accompagnement des entreprises, soit entre associations, soit entre association et tout autre organisme situé en Région de Bruxelles-Capitale.

En outre, l'association doit démontrer que le projet novateur bénéficiera principalement aux micro-, petites et moyennes entreprises situées en Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Pour conserver le bénéfice de l'aide, l'association doit se conformer aux conditions suivantes :

1° conclure le contrat de travail avec la personne recrutée dans les six mois après la notification de la décision d'octroi de l'aide;

2° poursuivre, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ses activités d'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises pendant une période de cinq ans courant à partir de la date d'octroi de l'aide;

3° rédiger un rapport final à l'issue de la période pendant laquelle elle a bénéficié de l'aide, conformément au modèle déterminé par l'Administration.

HOOFDSTUK III. — *Vorm en omvang van de steun*

Art. 6. De steun voor aanwerving bestaat uit een forfaitaire toelage van 80.000 euro die is gespreid over vierentwintig maanden.

Per kalenderjaar kan aan een vereniging niet meer dan eenmaal steun voor aanwerving in verband met vernieuwende projecten worden verleend. De steun is beperkt tot de aanwerving van een enkele persoon. Een vereniging kan niet meer dan eenmaal steun bekomen voor hetzelfde vernieuwend project.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure van toekenning en vereffening van de steun*

Art. 7. § 1. De vereniging dient haar steunaanvraag in bij het Bestuur door middel van een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend typeformulier. Zij voegt er de bijlagen bepaald in het typeformulier bij. Het Bestuur bepaalt het typeformulier en stelt het beschikbaar op zijn website.

Art. 8. § 1. Binnen de vijftien dagen na de ontvangst van het dossier stuurt het Bestuur naar de aanvrager een bericht van ontvangst met daarin de referenties van het dossier, de naam van de behandelende ambtenaar en het al dan niet volledig karakter van het aanvraagdossier.

§ 2. Indien het aanvraagdossier volledig is, beslist het Bestuur over de steunaanvraag binnen de dertig dagen na de verzendingsdatum van het bericht van ontvangst.

De beslissing wordt aan de aanvrager betekend.

Indien het Bestuur beslist om de steun toe te kennen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid, geniet de aanvrager, op zijn uitdrukkelijk verzoek, een vergoeding die overeenstemt met de verwijlinteressen berekend tegen de referentievoet, op basis van het bedrag van de toegekende steun, en dit voor de periode begrepen tussen de datum van het verstrijken van die termijn en de datum van beslissing.

§ 3. Indien het aanvraagdossier niet volledig is, somt het in paragraaf 1 bedoelde bericht van ontvangst de ontbrekende elementen op. De aanvrager beschikt over vijftien dagen vanaf de datum vermeld in dat bericht van ontvangst om zijn dossier aan te vullen.

Indien de aanvrager zijn dossier correct aanvult, vindt de in paragraaf 2 beschreven procedure toepassing.

Het Bestuur beslist over de aanvraag op basis van de elementen waarover het beschikt indien, aan het einde van de termijn bedoeld in het eerste lid, het dossier onvolledig is, of bij stilzwijgen van de aanvrager.

Art. 9. § 1. De nadere regels voor de vereffening van de steun worden bepaald in de beslissing tot toekenning van de steun.

De steun wordt vereffend in verscheidene schijven.

§ 2. Indien de onderneming, na het sluiten van de arbeidsovereenkomst, de aangeworven persoon dient te vervangen, doet zij dit in overeenstemming met het arbeidsrecht. Zij beschikt over een termijn van zes maanden vanaf het vertrek van de werknemer om een andere werkzoekende als bedoeld in artikel 2 aan te werven.

In dat geval wordt de vervanger, voor wat betreft het verdere verloop van de procedure en de vereffening van de steun, gelijkgesteld met de vertrokken persoon.

Een vereniging kan slechts eenmaal per steundossier genieten van het voordeel van deze paragraaf.

HOOFDSTUK V. — *Nadere regels voor de controle en de teruggave van de steun*

Art. 10. Vanaf de datum van indiening van het aanvraagdossier en tot 31 december van het jaar dat volgt op het verstrijken van de verplichtingen van de vereniging ten aanzien van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan het Bestuur overgaan tot de controle van :

1° de verwezenlijking van het project, ofwel ter plaatse, ofwel op basis van de door de vereniging overgemaakte stukken;

2° de naleving door de vereniging van de artikelen 60, 62 en 65 van de organieke ordonnantie;

3° de naleving, door de vereniging, van de verplichting om haar vacatures aan ACTIRIS mede te delen, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de organieke ordonnantie.

Art. 11. Elke teruggave of terugbetaling verschuldigd aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in toepassing van de organieke ordonnantie, gebeurt door storting aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen bedoeld in artikel 2, 1°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

CHAPITRE III. — *Forme et montant de l'aide*

Art. 5. L'aide au recrutement consiste en un subside forfaitaire de 80.000 euros étalé sur vingt-quatre mois.

Par année civile, une association ne peut se voir octroyer plus d'une aide au recrutement lié à des projets novateurs. L'aide est limitée à l'engagement d'une seule personne. Une association ne peut obtenir plus d'une aide pour le même projet novateur.

CHAPITRE IV. — *Procédure d'octroi et de liquidation de l'aide*

Art. 6. § 1^{er}. L'association introduit sa demande d'aide auprès de l'Administration au moyen d'un formulaire-type complété, daté et signé. Elle y joint les annexes spécifiées dans le formulaire-type. L'Administration détermine le formulaire-type et le rend disponible sur son site internet.

Art. 7. § 1^{er}. Dans les quinze jours de la réception du dossier, l'Administration adresse au demandeur un accusé de réception reprenant les références du dossier, le nom de l'agent traitant et le caractère complet ou non du dossier de demande.

§ 2. Si le dossier de demande est complet, l'Administration prend la décision sur la demande d'aide dans les trente jours de la date d'envoi de l'accusé de réception.

La décision est notifiée au demandeur.

Si l'Administration prend la décision d'octroyer l'aide après l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}, le demandeur, à sa demande expresse, bénéficie d'une indemnité correspondant à des intérêts de retard calculés au taux de référence, sur la base du montant de l'aide accordée et ce, pour la période comprise entre la date d'expiration de ce délai et la date de décision.

§ 3. Si le dossier de demande n'est pas complet, l'accusé de réception visé au paragraphe 1^{er} énumère les éléments manquants. Le demandeur dispose de quinze jours à compter de la date mentionnée dans cet accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le demandeur complète correctement son dossier, la procédure décrite au paragraphe 2 s'applique.

Si, au terme du délai visé à l'alinéa 1^{er}, le dossier reste incomplet, ou en cas de silence du demandeur, la décision sur la demande d'aide est adoptée sur la base des éléments dont dispose l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. Les modalités de liquidation de l'aide sont déterminées dans la décision octroyant l'aide.

L'aide est liquidée en plusieurs tranches.

§ 2. Si, après la conclusion du contrat de travail, l'entreprise est appelée à remplacer la personne recrutée, ce remplacement se fait conformément au droit du travail. Elle dispose d'un délai de six mois à partir du départ du travailleur pour recruter un autre demandeur d'emploi visé à l'article 2.

Dans ce cas, en ce qui concerne le déroulement ultérieur de la procédure et la liquidation de l'aide, le remplaçant est assimilé à la personne ayant quitté l'entreprise.

Une association ne peut bénéficier de l'avantage du présent paragraphe qu'une seule fois par dossier d'aide.

CHAPITRE V. — *Modalités de contrôle et de restitution de l'aide*

Art. 9. A partir de la date d'introduction du dossier de demande et jusqu'au 31 décembre de l'année qui suit l'échéance des obligations de l'association envers la Région de Bruxelles-Capitale, l'Administration peut procéder au contrôle :

1° de la réalisation du projet, soit sur place, soit sur la base des pièces transmises par l'association;

2° du respect par l'association des articles 60, 62 et 65 de l'ordonnance organique;

3° du respect par l'association de l'obligation d'adresser ses vacances d'emploi à ACTIRIS, conformément à l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance organique.

Art. 10. Toute restitution ou remboursement dû à la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance organique, s'effectue par versement au Fonds d'aide aux entreprises visé à l'article 2, 1°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 12. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun bij rekrutering ten gunste van de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de fondsen actief inzake de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen wordt opgeheven.

Niettemin blijft het voornoemd besluit van toepassing voor de aanvragen die ingediend werden voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1ste juni 2014.

Art. 14. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 april 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 11. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif à l'aide au recrutement au profit des associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations actives dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises est abrogé.

Toutefois, l'arrêté précité reste d'application pour les demandes introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 13. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche Scientifique,
Mme C. FREMAULT

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31379]

5 DECEMBRE 2013. — Décret portant assentiment du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011

Le Collège de la Commission communautaire française,

Sur la proposition du Ministre, membre du collège, chargé des relations internationales,

Après délibération,

Arrête :

Le Ministre, membre du Collège, chargé des relations internationales est chargé de présenter au Parlement bruxellois francophone le projet de décret dont la teneur suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 5 décembre 2013.

Pour le Collège :

Le Ministre, membre du Collège,
Chargé des Relations internationales,
R. MADRANE

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31379]

5 DECEMBER 2013. — Facultatief Protocol bij het Verdrag met betrekking tot de rechten van het kind tot vaststelling van een meldingsprocedure, goedgekeurd te New York op 19 december 2011

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Op voorstel van de Minister, lid van het college, bevoegd voor de internationale betrekkingen,

Na beraadslaging,

Besluit :

De minister, lid van het College, bevoegd voor internationale betrekkingen, wordt belast met de voorstelling voor het Franstalig Brussels Parlement van het ontwerp van decreet, waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

Art. 2. Het facultatief Protocol bij het Verdrag met betrekking tot de rechten van het kind dat een meldingsprocedure instelt, goedgekeurd in New York op 19 december 2011, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 5 december 2013.

Voor het College :

De Minister, Lid van het College,
Bevoegd voor Internationale Betrekkingen,
R. MADRANE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/203275]

Personeel. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, dat op 1 juni 2014 in werking treedt, wordt Mevr. Bagdat, Arlin, aangewezen als titularis van de managementfunctie -1 van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, directeur-generaal "Externe Communicatie", in het Franstalig taalkader.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/203275]

Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 25 avril 2014, qui entre en vigueur le 1^{er} juin 2014, Mme Bagdat, Arlin, est désignée comme titulaire de la fonction de management -1 du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, directeur général "Communication externe", dans le cadre linguistique français.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette notification. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00432]

Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie
Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 wordt de heer Yannick TROUSSART aangewezen bij de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie met ingang van 1 november 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00432]

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale
Désignation

Par arrêté royal du 25 avril 2014, Monsieur Yannick TROUSSART est désigné auprès de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale à partir du 1^{er} novembre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2014/03223]

11 APRIL 2014. — Ministerieel besluit wijzigende het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gewijzigd bij de ministeriele besluiten van 19 december 2003, 16 augustus 2004, 2 augustus 2005, 31 augustus 2006, 23 augustus 2007, 26 maart 2009, 17 augustus 2011 en 19 juli 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de stage van het rijkspersoneel;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1996 houdende de organisatie van sommige diensten van de Administratie der douane en accijnzen;

Gelet op de voorstellen en het advies van de Administratie der douane en accijnzen, en inzonderheid het besluit van 26 september 1975, nr. D.P. 1075, houdende de organisatie van de Nationale Opsporingsdirectie der douane en accijnzen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2014/03223]

11 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, modifié par les arrêtés ministériels des 19 décembre 2003, 16 août 2004, 2 août 2005, 31 août 2006, 23 août 2007, 26 mars 2009, 17 août 2011 et 19 juillet 2013;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrête royal du 21 décembre 2013 modifiant certaines dispositions relatives au stage des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1996 relatif à l'organisation de certains services de l'Administration des douanes et accises;

Vu les propositions et avis de l'Administration des douanes et accises, et notamment la décision du 26 septembre 1975, n° D.P. 1075, relative à l'organisation de la Direction Nationale des Recherches des douanes et accises;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, die hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekent per standplaats of functie; dat de ambtenaren bekleed met die hoedanigheid onmisbaar zijn voor een efficiënte samenwerking met de nationale en buitenlandse politiediensten en met de gerechtelijke autoriteiten; dat de ambtenaren, bedoeld in artikel 3 van bovenvermelde wet van 22 april 2003, de enige ambtenaren van douane en accijnzen zijn wie het is toegelaten om bijzondere opsporingsmethoden toe te passen die bestaan uit de observatie en de informantenwerking, evenals de uitgestelde tussenkomst behorende tot de andere onderzoeksmethoden; dat de goede uitvoering van die diensten en de continuïteit van de strijd tegen de douane- en accijnsfraude het noodzakelijk maken dat de naamlijst van die ambtenaren onverwijld wordt aangevuld en dat er vervolgens wordt op toegezien dat wordt voldaan aan de verplichting de eed af te leggen die is voorzien in artikel 5 van gezegde wet; dat, in deze omstandigheden, onderhavig besluit onverwijld moet worden genomen,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen vermeld op de wijzigingslijst gevoegd in bijlage worden toegevoegd aan de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. De aangewezen ambtenaren zullen de eed afleggen die voorgeschreven is bij artikel 5 van de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen.

Art. 2. De naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie moet wat de heer VANDENBULCKE, Francis, betreft als volgt worden gewijzigd :

— in de kolom "Artikel" worden de woorden "Art. 3, 1^{er} al., 1^o" vervangen door de woorden "Art. 2, 2^o".

— in de kolom "Standplaats of functie" worden de woorden "NOD Cel Precursoren" vervangen door de woorden "Doornik GCPD".

Art. 3. De heer SCHILLEMANS, Marc, wordt geschrapt op de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgische Staatsblad*.

Art. 5. De Administrateur-generaal van de douane en accijnzen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 april 2014.

K. GEENS

Considérant qu'il y a lieu de modifier la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire;

Considérant le fait que la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises désigne, par résidence ou fonction, les agents de l'Administration des douanes et accises qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire; que les agents revêtus de cette qualité sont indispensables à l'exercice d'une collaboration efficace avec les services policiers nationaux et étrangers et avec les autorités judiciaires; que les agents visés à l'article 3 de la loi du 22 avril 2003 précitée sont les seuls agents de l'Administration des douanes et accises pouvant utiliser les méthodes particulières de recherche consistant en l'observation et le recours aux indicateurs, de même qu'en l'intervention différée relevant des autres méthodes de recherche; que le bon fonctionnement des services concernés et la continuité de la lutte contre la fraude douanière et accisienne imposent de compléter sans surseoir la liste nominative de ces agents et de veiller ensuite à ce qu'il soit satisfait à l'obligation de prestation du serment prévue par l'article 5 de ladite loi; que, dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délais,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agents de l'Administration des douanes et accises indiqués sur la liste modificative figurant en annexe sont ajoutés à la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire. Lesdits agents prêteront le serment prévu à l'article 5 de la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises.

Art. 2. La liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, doit, en ce qui concerne M. VANDENBULCKE, Francis, être modifiée comme suit :

— dans la colonne « Article », les mots « Art. 3, 1^{er} al., 1^o » sont remplacés par les mots « Art. 2, 2^o »,

— dans la colonne « Résidence ou fonction », les mots « DNR Cellule Précurseurs » sont remplacés par les mots « Tournai CCPD ».

Art. 3. M. SCHILLEMANS, Marc, est retiré de la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. L'Administrateur général des douanes et accises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 avril 2014.

K. GEENS

Wijziging van de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen
te bekleeden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003
houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

Modification de la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises
à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003
portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire

Artikel — Article	Naam — Nom	Voornaam — Prénom	Stamnummer — Matricule	Niveau — Niveau	Taalrol — Rôle linguistique	Graad — Grade	Standplaats of functie — Résidence ou fonction
Art. 2, 2°	BROUWERS	Catherine	610255389	B	Frans	Fiscaal deskundige	Doomnik GCPD
Art. 3, 1 ^{er} al., 1°	STORME	Jeremy	871220654	B	Français	Expert fiscal	Tourmai CCPD
Art. 3, 1 ^{er} al., 2°	DEITEREN	Johan	761035021	A	Nederlands	Financieel deskundige	N.O.D. Cel Precursoren
Art. 3, 1 ^{er} al., 3°	TACK	Petra	671055292	A	Nederlands	Expert financier	D.N.R. Cellule Précurseurs
					Néerlandais	Attaché	Antwerpen OI
					Néerlandais	Attaché	Anvers IR
					Nederlands	Adviseur - Eerstaanwezend Inspecteur bij een fiscaal bestuur	Genk OI
					Néerlandais	Conseiller - Inspecteur principal d'administration fiscale	Genk IR

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 11 april 2014. Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 avril 2014.

De Minister van Financiën,
K. GEENS

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22150]

28 MAART 2014. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing en benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, met uitzondering van de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de Gemeenschap-pelijke Gemeenschapscommissie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, de artikelen 2, 3, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 9 juli 2004, *4quater* en 6 gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 21 december 1994 en het koninklijk besluit van 18 oktober 2004;

Gelet op de voordracht van kandidaten door de representatieve werkgevers- en werknemers-organisaties alsook door de andere bij het beheer van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers betrokken organisaties;

Gelet op de voordracht van kandidaten door de representatieve middenstandsorganisaties;

Op voordracht van onze Staatssecretaris van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden op 1 april 2014 benoemd tot leden van het Beheerscomité van de voormelde Rijksdienst,

Mevr. BETTENS, Anneleen, de heren COULIER, Luc, FRANCAERT, Renaud, SWERTS, Jan en VERHULST, Rik tot effectieve vertegenwoordigers van een representatieve werkgeversorganisatie; op 30 juni 2014 vertegenwoordigen de heren FRANCAERT, Arnaud en VERHULST, Rik als effectieve leden, de representatieve middenstandsorganisaties in de plaats van de representatieve werkgeversorganisaties;

Mevr. DEITEREN, Caroline, de heren ABELSHAUSEN, Werner en STUBBE, Gonzales tot plaatsvervangende vertegenwoordigers van een representatieve werkgeversorganisatie en een representatieve middenstandsorganisatie;

Mevrn SKA, Marie-Hélène en VANMOERKERKE, Celien en de heren MEESTERS, Koen, TAMELLINI, Jean-François en VAN LANCKER, Hugo tot effectieve vertegenwoordigers van een representatieve werknemersorganisatie;

Mevrn BLOEM, Evelien en PANNEELS, Anne en de heer HAMELINCK, Luc tot plaatsvervangende vertegenwoordigers van een representatieve werknemersorganisatie;

Mevrn DEMAN, Esther en CLAUDE, Françoise en de heren KEIRSE Manu, LEMAIRE, Pierre en DELFORGE, Michel tot effectieve vertegenwoordigers van een andere bij het beheer van de voormelde Rijksdienst betrokken organisatie. Vanaf 1 april 2014 is Mevr. DE WANDELER, Cécile om de twee jaar effectief lid, afwisselend met Mevr. CLAUDE, Françoise.

Mevrn DE WANDELER, Cécile en VERDOODT, Elke voor FEMMA en de heer MORTIER, Koen tot plaatsvervangende vertegenwoordigers van een andere bij het beheer van de voormelde Rijksdienst betrokken organisatie. Vanaf 1 april 2014 is Mevr. CLAUDE, Françoise om de twee jaar plaatsvervangend lid, afwisselend met Mevr. DE WANDELER, Cécile.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Art. 3. Onze Staatssecretaris van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
P. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22150]

28 MARS 2014. — Arrêté royal portant désignation et nomination des membres du Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés, à l'exception de la représentation des Communautés et de la Commission communautaire commune

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, les articles 2, 3, modifié par les lois des 21 décembre 1994 et 9 juillet 2004, *4quater* et 6 modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 21 décembre 1994 et l'arrêté royal du 18 octobre 2004;

Vu la présentation de candidats par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs ainsi que par les autres organisations intéressées à la gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés;

Vu la présentation de candidats par les organisations représentatives des classes moyennes;

Sur la proposition de notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de membres du Comité de gestion de l'Office national susdit, au 1^{er} avril 2014,

Mme BETTENS, Anneleen, MM. COULIER, Luc, FRANCAERT, Renaud, SWERTS, Jan et VERHULST, Rik au titre de représentants effectifs d'une organisation représentative des employeurs; au 30 juin 2014, MM. FRANCAERT, Arnaud et VERHULST, Rik représenteront en tant que membres effectifs les organisations représentatives des classes moyennes en lieu et place des organisations représentatives des employeurs;

Mme DEITEREN, Caroline, MM. ABELSHAUSEN, Werner et STUBBE, Gonzales, au titre de représentants suppléants d'une organisation représentative des employeurs et d'une organisation représentative des classes moyennes;

Mmes SKA, Marie-Hélène et VANMOERKERKE, Celien et MM. MEESTERS, Koen, TAMELLINI, Jean-François et VAN LANCKER, Hugo, au titre de représentants effectifs d'une organisation représentative des travailleurs;

Mmes BLOEM, Evelien et PANNEELS, Anne et M. HAMELINCK, Luc, au titre de représentants suppléants d'une organisation représentative des travailleurs;

Mmes DEMAN, Esther et CLAUDE, Françoise et MM. KEIRSE Manu, LEMAIRE, Pierre et DELFORGE, Michel, au titre de représentants effectifs d'une autre organisation intéressée à la gestion de l'Office national susdit. Tous les 2 ans à partir du 1^{er} avril 2014, Madame DE WANDELER, Cécile sera, en alternance avec Madame CLAUDE, Françoise, membre effectif.

Art. 2. Mmes DE WANDELER, Cécile et VERDOODT, Elke, pour FEMMA et M. MORTIER, Koen, au titre de représentants suppléants d'une autre organisation intéressée à la gestion de l'Office national susdit. Tous les 2 ans à partir du 1^{er} avril 2014, Mme CLAUDE, Françoise sera, en alternance avec Mme DE WANDELER, Cécile, membre suppléant.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
P. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22241]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VYNDAQEL, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 13 mei 2014, worden Mevr. Carina Bonnewyn en de heren Peter De Jonghe, Alain Maertens de Noordhout, Gustaaf Nelis, François Sumkay, peter Van den Bergh, Christophe Van Den Bremt en Philip Vandamme benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VYNDAQEL, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking op de dag van deze bekendmaking.

De Minister van Sociale Zaken
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22241]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VYNDAQEL, institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 13 mai 2014, Mme Carina Bonnewyn et MM. Peter De Jonghe, Alain Maertens de Noordhout, Gustaaf Nelis, François Sumkay, Peter Van den Bergh, Christophe Van Den Bremt et Philip Vandamme, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VYNDAQEL, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de la présente publication.

La Ministre des Affaires sociales
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22242]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VELETRI, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 13 mei 2014, worden Mevrn. Carina Bonnewyn en Marion Delcroix, en de heren Daniel Dewolf, Robert Naeije, Gustaaf Nelis, Thierry Sluysmans, François Sumkay et Christophe Van Den Bremt benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - VELETRI, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking op de dag van deze bekendmaking.

De Minister van Sociale Zaken
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22242]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VELETRI, institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 13 mai 2014, Memes Carina Bonnewyn et Marion Delcroix, et MM. Daniel Dewolf, Robert Naeije, Gustaaf Nelis, Thierry Sluysmans, François Sumkay et Christophe Van Den Bremt, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins - VELETRI, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de la présente publication.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22243]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - EPOPROSTENOL SANDOZ, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 13 mei 2014, worden Mevrn. Carina Bonnewyn en Marion Delcroix, en de heren Daniel Dewolf, Robert Naeije, Gustaaf Nelis, Thierry Sluysmans, François Sumkay et Christophe Van Den Bremt benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - EPOPROSTENOL SANDOZ, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking op de dag van deze bekendmaking.

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22243]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins - EPOPROSTENOL SANDOZ, institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 13 mai 2014, Mmes Carina Bonnewyn et Marion Delcroix, et MM. Daniel Dewolf, Robert Naeije, Gustaaf Nelis, Thierry Sluysmans, François Sumkay et Christophe Van Den Bremt, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins - EPOPROSTENOL SANDOZ, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de la présente publication.

La Ministre des Affaires sociales,

Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07195]

23 APRIL 2014. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van april-mei 2014

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955, 27 december 1961, het koninklijk besluit van 15 oktober 1963, de wetten van 10 juni 1970, 13 november 1974, 13 juli 1976, 22 juli 1980, 24 juli 1981, 28 december 1990, 20 mei 1994, 26 maart 1999, 22 maart 2001, 2 augustus 2002, 27 maart 2003, 16 juli 2005 en 26 april 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2004 betreffende de examencommissies van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, de artikelen 4, 5, 6 en 7,

Besluit :

Artikel 1. De beoogde examens betreffende de wezenlijke kennis, de werkelijke kennis en de grondige kennis van de tweede landstaal bedoeld in de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zullen plaatsvinden vanaf 2 april 2014, voor wat betreft de zittijd van april-mei 2014.

Art. 2. De personen hernomen op de lijst van de bij dit besluit gevoegde bijlage worden aangeduid om deel uit te maken van de examencommissies voor de in artikel 1 bedoelde taalexamens.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 2 april 2014.

Brussel, 23 april 2014.

P. DE CREM

Bijlage bij het ministerieel besluit van 23 april 2014 betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van april-mei 2014

1° Voorzitter

(a) Werkelijk :

Generaal-majoor Rudy DEBAENE

(b) Plaatsvervangers :

Kolonel stafbrevethouder Pascal ANTHIERENS

Kolonel van het vliegwezen Claude ANTOINE

2° Ondervoorzitters

Fregatkapitein stafbrevethouder Marc BURGGRAEVE

Luitenant-kolonel Emmanuel CAMMAERT

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Pierre CIPARISSE

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Ludo DUFOR

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Jan MAENHOUDT

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Herbert OLEFS

Luitenant-kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder Pierre PIRA

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Stephan RANWEZ

Luitenant-kolonel vlieger stafbrevethouder Alex ROOSE

Luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur Johan VAN DE WALLE

3° Militaire leden

Majoor Mark DAMEN

Majoor Ronald SMOUT

Luitenant-ter-zee 1^{ste} klas Stéfan AUGHUET

Kapitein-commandant Jean-François BÉRIOU

Kapitein-commandant van het vliegwezen Alice BONTE

Luitenant-ter-zee 1^{ste} klas Nicolas DEFER

Kapitein-commandant van administratie Laurence DIDION

Kapitein-commandant Benoît MARINUS

Kapitein-commandant Dominique MATTON

Kapitein-commandant Kim SAENEN

Kapitein-commandant Karl THOMAS

Kapitein-commandant van het vliegwezen Sven VAN WILDER

4° Burgerleden

(a) Voor de examens over de Franse taal :

De heer André BOTTE

Chemin des villas 10

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07195]

23 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session d'avril-mai 2014

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifiée par les lois des 30 juillet 1955 et 27 décembre 1961, l'arrêté royal du 15 octobre 1963, les lois des 10 juin 1970, 13 novembre 1974, 13 juillet 1976, 22 juillet 1980, 24 juillet 1981, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 26 mars 1999, 22 mars 2001, 2 août 2002, 27 mars 2003, 16 juillet 2005 et 26 avril 2009;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2004 relatif aux jurys des examens linguistiques fixés par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, les articles 4, 5, 6 et 7,

Arrête :

Article 1^{er}. Les épreuves portant sur la connaissance effective et sur la connaissance approfondie de la seconde langue nationale, visées à la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, auront lieu à partir du 2 avril 2014, pour ce qui concerne la session d'avril-mai 2014.

Art. 2. Les personnes reprises sur la liste annexée au présent arrêté sont désignées pour faire partie des jurys d'examen pour les épreuves linguistiques visées à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 2 avril 2014.

Bruxelles, le 23 avril 2014.

P. DE CREM

Annexe à l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session d'avril-mai 2014

1° Président

(a) Effectif :

Général-major Rudy DEBAENE

(b) Suppléants :

Kolonel breveté d'état-major Pascal ANTHIERENS

Kolonel d'aviation Claude ANTOINE

2° Vice-présidents

Capitaine de frégate breveté d'état-major Marc BURGGRAEVE

Lieutenant-colonel Emmanuel CAMMAERT

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Pierre CIPARISSE

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Ludo DUFOR

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Jan MAENHOUDT

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Herbert OLEFS

Lieutenant-colonel d'aviation breveté d'état-major Pierre PIRA

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Stephan RANWEZ

Lieutenant-colonel aviateur breveté d'état-major Alex ROOSE

Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire Johan VAN DE WALLE

3° Membres militaires

Majoor Mark DAMEN

Majoor Ronald SMOUT

Lieutenant de vaisseau 1^{ère} classe Stéfan AUGHUET

Capitaine-commandant Jean-François BÉRIOU

Capitaine-commandant d'aviation Alice BONTE

Lieutenant de vaisseau 1^{ère} classe Nicolas DEFER

Capitaine-commandant d'administration Laurence DIDION

Capitaine-commandant Benoît MARINUS

Capitaine-commandant Dominique MATTON

Capitaine-commandant Kim SAENEN

Capitaine-commandant Karl THOMAS

Capitaine-commandant d'aviation Sven VAN WILDER

4° Membres civils

(a) Pour les épreuves de langue française :

Monsieur André BOTTE

Chemin des villas 10

5170 LUSTIN
 Mevrouw Aurélie DE BLOMME
 Koninklijke Militaire School
 Renaissancelaan 30
 1040 BRUSSEL
 Mevrouw Chantal MALOTAUX
 Algemene directie juridische steun en bemiddeling
 Kwartier Koningin Elisabeth
 Eversestraat 1
 1140 BRUSSEL
 Mevrouw Micheline TIRMARCHE
 Algemene directie juridische steun en bemiddeling
 Kwartier Koningin Elisabeth
 Eversestraat 1
 1140 BRUSSEL
 Mevrouw Christine PIEN Dienst voor opruiming en vernietiging van
 ontploffingstuigen
 Kwartier Meerdaalbos Naamsesteenweg 100
 3053 OUD-HEVERLEE
 Mevrouw Lucia MORIAU Algemene Directie Human Resources
 Kwartier Koningin Astrid Bruynstraat 1
 1120 BRUSSEL
 (b) Voor de examens over de Nederlandse taal :
 Mevrouw Wendy DE KEUKELAERE
 Koninklijke Militaire School
 Renaissancelaan, 30
 1040 BRUSSEL
 De heer Johan HELLINX
 Koninklijke School voor Onderofficieren
 Luikersteenweg 371
 3800 SINT-TRUIDEN
 De heer Johnny LASSAUT
 Rue du Centre, 29
 5560 HULSONNIAUX
 De heer Johan LINSKENS
 Koninklijke Militaire School
 Renaissancelaan, 30
 1040 BRUSSEL
 De heer Jorge THIERENS
 Koninklijke Militaire School
 Renaissancelaan 30
 1040 BRUSSEL
 De heer Benoit OPHOFF
 Koninklijke School voor Onderofficieren
 Luikersteenweg, 371
 3800 SINT-TRUIDEN
 5° Examinatoren
 Mevrouw Nathalie CALLENS
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 Mevrouw Mieke VANDERSTEENE
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 De heer Edwin COOLENS
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 De heer Johan DE SMET
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 De heer Jean HARGOT
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 De heer Thierry STAINIER
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 De heer Christian STEEN
 Taalcentrum
 Koninklijke Militaire School
 6° Aanvullende leden geneesheren
 Geneesheer Luitenant-kolonel Brigitte DE GEYTER

5170 LUSTIN
 Madame Aurélie DE BLOMME
 Ecole royale militaire
 Avenue de la Renaissance, 30
 1040 BRUXELLES
 Madame Chantal MALOTAUX
 Direction générale appui juridique et médiation
 Quartier Reine Elisabeth
 Rue d'Evere, 1
 1140 BRUXELLES
 Madame Micheline TIRMARCHE
 Direction générale appui juridique et médiation
 Quartier Reine Elisabeth
 Rue d'Evere, 1
 1140 BRUXELLES
 Madame Christine PIEN Service d'enlèvement et de destruction des
 engins explosifs
 Quartier Meerdaalbos Naamsesteenweg, 100
 3053 OUD-HEVERLEE
 Madame Lucia MORIAU Direction Générale Human Resources
 Quartier Reine Astrid Rue Bruyn, 1
 1120 BRUXELLES
 (b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :
 Madame Wendy DE KEUKELAERE
 Ecole royale militaire
 Avenue de la Renaissance, 30
 1040 BRUXELLES
 Monsieur Johan HELLINX
 Ecole royale des sous-officiers
 Luikersteenweg, 371
 3800 SINT-TRUIDEN
 Monsieur Johnny LASSAUT
 Rue du Centre, 29
 5560 HULSONNIAUX
 Monsieur Johan LINSKENS
 Ecole royale militaire
 Avenue de la Renaissance, 30
 1040 BRUXELLES
 Monsieur Jorge THIERENS
 Ecole royale militaire
 Avenue de la Renaissance, 30
 1040 BRUXELLES
 Monsieur Benoit OPHOFF
 Ecole royale des Sous-Officiers
 Luikersteenweg, 371
 3800 SINT-TRUIDEN
 5° Examineurs
 Madame Nathalie CALLENS
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Madame Mieke VANDERSTEENE
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Monsieur Edwin COOLENS
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Monsieur Johan DE SMET
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Monsieur Jean HARGOT
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Monsieur Thierry STAINIER
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 Monsieur Christian STEEN
 Centre linguistique
 Ecole royale militaire
 6° Membres complémentaires médecins
 Médecin Lieutenant-colonel Brigitte DE GEYTER

7° Aanvullende leden katholieke aalmoezeniers

(a) Voor de examens over de Franse taal :
Aalmoezenier eerste klasse Michel QUERTEMONT

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :
Aalmoezenier eerste klasse Hendrik HESIUS

8° Aanvullende leden protestante aalmoezeniers

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Aalmoezenier eerste klasse Jean CORNEZ

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

Opperaalmoezenier Donald CASTELEIN

9° Aanvullende leden Israëlitische aalmoezeniers

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Aalmoezenier eerste klasse b.d. Albert GUIGUI

10° Aanvullende leden morele consulenten

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Morele Consulent eerste klasse Guy GUSTIN

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

Morele Consulent hoofd van dienst Annie VAN PAEMEL

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 april 2014 betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van april-mei 2014.

Brussel, 23 april 2014.

P. DE CREM

7° Membres complémentaires aumôniers catholiques

(a) Pour les épreuves de langue française :

Aumônier de première classe Michel QUERTEMONT

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Aumônier de première classe Hendrik HESIUS

8° Membres complémentaires aumôniers protestants

(a) Pour les épreuves de langue française :

Aumônier de première classe Jean CORNEZ

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Aumônier en chef Donald CASTELEIN

9° Membres complémentaires aumôniers israélite

(a) Pour les épreuves de langue française :

Aumônier de première classe e.r. Albert GUIGUI

10° Membres complémentaires conseillers moraux

(a) Pour les épreuves de langue française :

Conseiller moral de première classe Guy GUSTIN

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Conseiller moral en chef Annie VAN PAEMEL

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session d'avril-mai 2014.

Bruxelles, le 23 avril 2014.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07115]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Oud-strijders

Bij koninklijk besluit nr. 146 van 21 december 2013 :

De Medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder met zilveren staafje met inschrift van de jaartallen "1940-1945" wordt aan de hierna vermelde personen verleend die een vrijwillige dienstneming hebben aangegaan bij de Belgische strijdkrachten voor de duur van de oorlog gedurende de veldtocht 1940-1945 :

De heren C. Corbusier, C. Fries, A. Schaller en A. Van Iseghem.

De Medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder met zilveren staafje met inschrift van de jaartallen "1940-1945" wordt aan de hierna vermelde personen verleend om reden van hun vaderlandslievende activiteiten tijdens de oorlog 1940-1945 :

Mevr. M-L. Billy en Mevr. A. Defechereux.

De heren A. Blomme, E. Dubois en E. Maes.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2014/07115]

Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Anciens combattants

Par arrêté royal n° 146 du 21 décembre 2013 :

La Médaille du volontaire de guerre combattant avec barrette en argent portant les millésimes "1940-1945" est octroyée aux personnes désignées ci-après qui ont contracté un engagement volontaire dans les forces armées belges pour la durée de la guerre au cours de la campagne 1940-1945 :

MM. Corbusier C., Fries C., Schaller A. et Van Iseghem A.

La Médaille du volontaire de guerre combattant avec barrette en argent portant les millésimes "1940-1945" est octroyée aux personnes désignées ci-après en raison de leurs activités patriotiques pendant la guerre 1940-1945 :

Mme Billy M-L. et Mme Defechereux A.

MM. Blomme A., Dubois E. et Maes E.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07118]

Leger. — Landmacht. — Benoeming tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 153 van 21 december 2013, wordt luitenant-kolonel stafbrevethouder D. Ligot benoemd tot de graad van kolonel stafbrevethouder in het korps van de pantsertroepen op 26 december 2013.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2014/07118]

Armée. — Force terrestre. — Nomination au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 153 du 21 décembre 2013, le lieutenant-colonel breveté d'état-major Ligot D., est nommé à la date du 26 décembre 2013 au grade de colonel breveté d'état-major dans le corps des troupes blindées.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07119]

Leger. — Landmacht. — Benoeming tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 154 van 21 december 2013, wordt luitenant-kolonel stafbrevethouder L. Helsen benoemd tot de graad van kolonel stafbrevethouder in het korps van de artillerie op 26 december 2013.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2014/07119]

Armée. — Force terrestre. — Nomination au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 154 du 21 décembre 2013, le lieutenant-colonel breveté d'état-major Helsen L., est nommé à la date du 26 décembre 2013 au grade de colonel breveté d'état-major dans le corps de l'artillerie.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07114]

Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de hulpofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 147 van 21 december 2013, wordt de verbreking van zijn dienstneming in de hoedanigheid van hulpofficier piloot, aangeboden door kapitein-commandant vlieger P. Hadad aanvaard op 1 mei 2014.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader van de reserveofficieren, in het korps van het varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant vlieger op 28 maart 1996.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07114]

Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers auxiliaires vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 147 du 21 décembre 2013, la résiliation de son engagement dans la qualité d'officier auxiliaire pilote, présentée par le capitaine-commandant aviateur Hadad P., est acceptée le 1^{er} mai 2014.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, dans le corps du personnel navigant.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur de réserve le 28 mars 1996.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07116]

Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de hulpofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 148 van 21 december 2013, wordt de verbreking van zijn dienstneming in de hoedanigheid van hulpofficier piloot, aangeboden door kapitein-commandant vlieger B. Baudewijn aanvaard op 2 maart 2014.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader van de reserveofficieren, in het korps van het varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant vlieger op 28 maart 1996.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07116]

Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers auxiliaires vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 148 du 21 décembre 2013, la résiliation de son engagement dans la qualité d'officier auxiliaire pilote, présentée par le capitaine-commandant aviateur Baudewijn B., est acceptée le 2 mars 2014.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, dans le corps du personnel navigant.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur de réserve le 28 mars 1996.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07117]

Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 155 van 21 december 2013 :

Wordt luitenant-kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder W. Rouquart benoemd tot de graad van kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder in het korps van het niet-varend personeel op 26 december 2013.

Wordt luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur O. De Groote benoemd tot de graad van kolonel van het vliegwezen militair administrateur in het korps van het niet-varend personeel op 26 december 2013.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07117]

Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 155 du 21 décembre 2013 :

Le lieutenant-colonel d'aviation breveté d'état-major Rouquart W., est nommé à la date du 26 décembre 2013 au grade de colonel d'aviation breveté d'état-major dans le corps du personnel non-navigant.

Le lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire De Groote O., est nommé à la date du 26 décembre 2013 au grade de colonel d'aviation administrateur militaire dans le corps du personnel non-navigant.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2014/202087]

21 MAART 2014. — Definitieve opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 21 maart 2014 betreffende de definitieve opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald:

Enig artikel. De volgende roerende goederen worden als definitieve maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling,1 individuele voorwerpen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed:

- 1° a) korte beschrijving: *Het Spel Van De V Vroede Ende Van De V Dwaeze Maegden*,
 anoniem,
 handschrift, s.d. (gedateerd 1500),
 omslag is een eenzijdig beschreven perkamenten schepenbrief uit 1487,
 twee katernen van telkens 8 folio's en één katern van 2 folio's, laatste folio is
 blanco,
 325 x 110 mm,
 Inv. Fonds Rederijders OA 1006/46,
Het handschrift van het Spel van de V Vroede ende van de V Dwaeze Maegden bevindt
 zich in het archief van de Rederijderskamer de Kersouwe van Pamele (1500-1818).
 Het gaat om een vroeg 16^{de}-eeuws afschrift van een toneelspel (een parabel naar
 Mattheus 25) dat in de late middeleeuwen erg veel bijval genoot. Er zijn nogal wat
 regieaanwijzingen in het handschrift;
- b) motivatie: *Het Spel van de V Vroede ende van de V Dwaeze Maegden* is één van de oudste
 overgeleverde Bijbelse spelen. Het handschrift vertelt ons ook iets over de manier
 waarop het stuk werd opgevoerd waardoor het volstrekt uniek is en van grote
 waarde voor ons collectieve geheugen. Het heeft een schakelfunctie en ijkwaarde
 in de (theater)geschiedenis aangezien het de overgang tussen een aantal theatrale
 tradities markeert en zelfs incorporeert. Het spel getuigt bovendien van een
 uitzonderlijke link tussen klooster- en rederijdersliteratuur;
- c) bewaarplaats: Oudenaarde, stadsarchief;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 2° a) korte beschrijving: *Verzameling Theysbaert*,
 Handschrift / s.d. (toneelspelen gedateerd tussen 1550-1560),
 71 p., 195,5 [00d7] 143 mm, kalfslederen band (eind 18^{de} - begin 19^{de} eeuw),
 Inv. UB Gent hs 901,
 Dit handschrift behoorde in de 16de eeuw toe aan de familie Theysbaert uit
 Wach(te)beke. Het gaat om een handboek dat door verschillende leden van de
 familie Theysbaert werd aangevuld. Het bevat naast Nederlandse en Franse
 spreuken en refrainen, rekeningen en notities, een afschrift van drie toneelspelen:
*Ghewonelicke vruecht - een tafel speelken van twee personagen om up der dry conynghen
 avond te spelen;*
*Eenen man ende een wijf, ghecleet up zijn boerssche - een tafelspeelken van
 twee personagen ghecleet up zijn boerssche;*
*De clute van nu noch - Een ghenouchelicke clute / van nu noch van iiij personagen / te
 weten den Man den Ghebuer / dWYf ende die Pape;*
- b) motivatie: dit afschrift is het enige overgeleverde handschrift van *de Clute van Nu Noch*,
 binnen het genre van de klucht een toneelspel met artistieke waarde.
De Clute van Nu Noch was in de zestiende eeuw
 enorm populair, en getuigt samen met de twee
 andere toneelstukken in dit handschrift bovendien van de traditie van het
 beroepstoneel waar (in tegenstelling tot het rederijkerstoneel) nauwelijks sporen
 van bewaard zijn.
 Het feit dat deze teksten afgeschreven werden door boeren uit Wachtebeke geeft
 ons een interessante kijk op het cultuurhistorische functioneren van deze teksten
 en hun opvoeringstraditie, waardoor ze ijkwaarde hebben. Dit handschrift is een
 uniek document dat ontgensprekelijk van belang is voor ons collectief geheugen;
- c) bewaarplaats: Gent, Universiteitsbibliotheek;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 3° a) korte beschrijving: *"Liber Boonen": Memorieboek of Antiquitates Lovanienses*,
 auteur: Willem Boonen,
 handschrift, 1593-1594,
 vier delen in twee volumes, hoogte 29,6 x breedte 13 cm, 670 folio's,
 Inv. H/34/B.
 Als telg van een vooraanstaand Leuvens magistratengeslacht werd Willem
 Boonen in 1579 benoemd als klerk in dienst van de stad Leuven. Vanaf 1594 kreeg
 hij de Leuvense archieven onder zijn hoede en vanaf 1614 moest hij het archief
 van de Pietermannen ordenen.
 Drie authentieke handschriften van zijn hand zijn bewaard. Een ervan is het
 handschrift in twee volumes *Antiquitates lovanienses* (1593-1594), beter gekend als
 het Memorieboek of het "Liber Boonen", geschreven in de volkstaal, en niet in het
 Latijn. Het Memorieboek bevatte een historisch deel maar ook een relaas van de
 eigentijdse gebeurtenissen tot 1594. De oorspronkelijke lange titel geeft de vier
 onderdelen aan: *Een cort verhael oft memorie-boek vanden hertoghen van Brabant,
 vanden ouderdom der stad Loeven, van de seven oude originele geslachten der selver stad
 ende haere Sint-Pieter-mannen*. Het gaat achtereenvolgens over de geschiedenis van
 Brabant en Leuven sinds de Romeinse tijd, de oorsprong van de stad, de 'zeven
 oorspronkelijke geslachten' van Leuven en de privileges voor de Sint-
 Pietermannen, zoals de (vrije) Leuvenaars werden genoemd;

- b) motivatie: net als de intredes en processies, was de ommeegang in deze tijd een belangrijke theatrale traditie. Het *Liber Boonen* geeft bijzonder veel informatie over deze ommeegang, aan de hand van beschrijvingen en afbeeldingen, en vooral deze afbeeldingen zijn uniek, artistiek waardevol en bovendien belangrijk voor theaterwetenschappelijk onderzoek. Zo is er onder andere een unieke afbeelding van de voorstelling over het oordeel van Salomon op de markt van Leuven tijdens de ommeegang in 1594: dit geeft ons een uitzonderlijk beeld van een toenmalig toneelpodium.
Het Liber Boonen heeft ijkwaarde voor de Leuvense geschiedschrijving in het algemeen en voor historisch theaterwetenschappelijk onderzoek in het bijzonder. Het is een uiterst waardevol document voor het (Leuvense) collectieve geheugen;
- c) bewaarplaats: Leuven, M - Museum Leuven;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 4° a) korte beschrijving: *De Goede Doodt van Alexander*, anoniem, handschrift, 1706, 28 folio's (recto en verso beschreven); op een zestal plaatsen zijn losse folio's ingevoegd met muziek, ca. 22cm x 33 cm.
Het handschrift bevat de volledige tekst van de komedie '*De Goede Doodt van Alexander*' en verwijst in de titelpagina naar Antwerpen, de Broederschap van de Goede Doodt en het jaar 1706. Naast de vijf akten van de komedie zijn ook een 'Voorrede' en 'Narede' toegevoegd en is ook een 'Tusschenspel' opgenomen. Het geheel is voorzien van beschrijvingen van de 'Spektakels' in de betreffende akten. In het handschrift is op verschillende plaatsen muziek toegevoegd, die verschillende aria's en instrumentale werken bevat;
- b) motivatie: het toneelstuk in handschrift van het broederschap onder leiding van de Antwerpse Jezuïeten is om verschillende redenen van onschatbare waarde voor het onderzoek van de toneelpraktijk. In de eerste plaats is er geen enkel volledig handgeschreven toneelstuk van een dergelijk broederschap onder leiding van de Jezuïeten bekend. Ten tweede is er voor de Provincie Flandro-Belgica, die achttien colleges omvatte, geen enkele volledige tekst in het Nederlands bekend. Er zijn slechts een zestigtal volledige teksten, in druk of in handschrift, bekend, en die zijn allemaal in het Latijn. Ten derde kan slechts een handvol van deze volledige teksten aan een concreet college en een concreet jaar worden gekoppeld. Het voorliggende handschrift is wel gelokaliseerd en gedateerd. Ten vierde bevat de tekst uitgeschreven tussenspelen, wat voor Vlaanderen een unicum is en een verhelderend licht werpt op de zeer beknopte titels of motto's van tussenspelen in ander Jezuïetentoneel. Tot slot is de toevoeging van meerstemmige muziek zonder meer een internationaal unicum. Dit handschrift vormt tot nu toe de enige betrouwbare en complete bron voor de bestudering van de voor het overige zeer schaarse en vage aanwijzingen over het gebruik van muziek op het toneel van de Jezuïeten in Vlaanderen en daarbuiten.
Het gaat dus om een volstrekt uniek stuk met een grote ijkwaarde en een groot belang voor het collectieve geheugen;
- c) bewaarplaats: Antwerpen, FelixArchief;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 5° a) korte beschrijving: *Het Gezin van Paemel. Tooneelstuk in 4 bedrijven*, autograaf Cyriel Buysse, 1901, twee handschriften. Het eerste, in potlood, is waarschijnlijk het oudste. Het tweede betreft een 'nette' versie door Buysse overgeschreven in zwarte inkt. Inv. B 995/ H (19);
- b) motivatie: met *Het gezin van Paemel* bezorgt Buysse het Vlaamse theater een tekst die ook na meer dan een eeuw overeind blijft en regelmatig wordt opgevoerd. Meer nog, het is één van de weinige dramatische teksten uit het naturalisme die de toets van de kritiek ook in de eenentwintigste eeuw doorstaan. Ter vergelijking: van de letterlijk honderden theater teksten die in de negentiende eeuw werden geproduceerd, ontsnapte er geen enkele aan de vergetelheid. Buysse's theatertekst wordt gekwalificeerd als het meesterstuk van het Vlaamse naturalistische toneel.
Het werk getuigt van een oprechte sociale bewogenheid die ook latere generaties blijft aanspreken. Met *Het gezin van Paemel* werd de Vlaamse toneelschrijfkunst volwassen. In die zin kan het beschouwd worden als een ijkpunt in de naturalistische traditie;
- c) bewaarplaats: Antwerpen, Letterenhuis;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;

- 6° a) korte beschrijving: *De Blijde Inkomste van Margaretha van York*,
 auteur: Anthonis de Roovere,
 Handschrift, s.d. (gedateerd 1475-1482),
 54 folio's, 266 x ca. 206 mm,
 Inv. Ms. 1336 (voorheen - olim ms. 20),
 Deze kroniek verhaalt de gebeurtenissen rond het huwelijk van Karel de Stoute en Margareta van York in juli 1468, en heeft als titel '*De blyde incompste van vrouw Margriete van Yorck, trauwende met hertoghe Carel van Bourgondien, grave van Vlaendren, met de bruyloft, spelen ende tournoyen binnen de stadt van Brugghe*';
- b) motivatie: dit is een uitzonderlijk uitvoerig verslag van een belangrijke Middeleeuwse intrede en een van de grootste feesten en publieke theaterspelen van de late Middeleeuwen. Dit verslag werd bovendien opgetekend door Anthonis de Roovere, zonder twijfel de belangrijkste rederijker van de 15^{de} eeuw, waardoor deze getuigenis het perspectief van een theaterregisseur draagt. Dit alles maakt deze kroniek tot een bijzonder zeldzaam tijdsdocument. Het gaat bovendien om een intrede voor een vrouw, wat op zich ongewoon was. De kroniek is dus van belang voor het collectieve geheugen, zowel vanuit cultuurhistorisch als politiek oogpunt. De kroniek heeft in zekere zin ook schakelwaarde en ijkwaarde in de ontwikkeling van de theatergeschiedenis aangezien het gaat om het eerste verslag van een intrede met een literaire-artistische inslag en zoveel zin voor detail;
- c) eigendomssituatie: privébezit;
- 7° a) korte beschrijving: *Verzamelhandschrift rederijkerskamer De Roode Roos Hasselt (Register Renier Co(e)mans)*,
 Verzamelhandschrift met afschriften van toneelstukken opgevoerd door de kamer vanaf 1587, aantekeningen en rekeningen, 1611-1628,
 325 x 200 mm,
 inv. 1991.0066.00,
 Deze merkwaardige papieren foliocodex, begonnen in 1611 door Renier Co(e)mans, gebonden in een stevige leren band, telt 316 bladzijden en bevat veertien toneelstukken uit het 16^{de} en 17^{de} eeuwse repertoire van de Hasseltse rederijkerskamer De Roode Roos. Het gaat om zeven historiaelspelen (dramatiseringen van verhalende stof, ontleend aan de klassieke oudheid of de Bijbel), die door de De Roode Roos opgevoerd zijn tussen 1588 en 1670, meestal ter gelegenheid van Hasselt Kermis. Naast de zeven historiaelspelen bevat het register nog zeven andere spelen: drie gewone zinnespelen, één proloog en drie spelen van de Brabantse rederijker Jan Baptist Houwaert. Het Register Coemans is daarmee één van de rijkste verzamelhandschriften met dramatische literatuur uit de rederijkerstijd en biedt na de verzameling van de Haarlemse kamer Trou Moet Blijcken de grootste collectie Bijbelse rederijkersspelen;
- b) motivatie: dit verzamelhandschrift geeft een volledig beeld van het repertorium van een rederijkerskamer in een langere periode (1588-1670), wat bijzonder zeldzaam is. Bovendien is de Hasseltse bundel de belangrijkste bron voor het volkstalig Bijbels toneel in de Zuidelijke Nederlanden in de vroegmoderne tijd. Aangezien het over een overzicht van verschillende toneelstukken en genres gaat binnen een welomlijnde tijds capsule en binnen de (lokale) context van een bepaalde rederijkerskamer, heeft het ook cultuurhistorische ijkwaarde en is het van belang voor ons collectief geheugen;
- c) eigendomssituatie: privébezit;
- 8° a) korte beschrijving: *Verzamelhandschrift werken Guillian Caudron*,
 handschrift geschreven in 17^{de} eeuw (200 x 308 mm),
 halfleren band, waarschijnlijk 18^{de}-eeuws, met goudopdruk, 204 x 315 mm,
 Inv. SAA OAG AALST nr. 167;

- b) motivatie: dit verzamelhandschrift bevat uiterst zeldzame afschriften van de toneelwerken die vader en zoon Guilliam Caudron (ook *Willem Caudron*) in de loop van de 17^{de} eeuw schreven en/of naar het Nederlands vertaalden. Zowel Guilliam Caudron sr. (1584-1639) als Guilliam Caudron jr. (1607-1692) waren lid van de rederijkerskamer van Sint-Catharina te Aalst, de jongste wellicht als factor. Guilliam Caudron sr. is een belangrijke literair-historische figuur, in eerste instantie om zijn plaats in het literaire leven van zijn tijd maar ook vanwege het werk dat hij schreef. Caudron sr. verwierf voor het eerst aanzien dankzij een opdrachtgedicht in Justus de Harduwijns *De Weerliicke Liefden tot Roose-mond*. Hij schreef echter ook het bijbelstuk *Nabugodonosor* waarvan in dit handschrift een uiterst zeldzaam afschrift is overgeleverd. Als de veronderstelling klopt dat dit stuk tussen 1605 en 1610 geschreven is, dan kan deze tekst van 749 versregels als een belangwekkend overgangsspel beschouwd worden dat de start van het renaissancetoneel in Vlaanderen inluiddt. Door de rederijkers-relicten te onderscheiden van renaissance-elementen krijgen wij een overgangsbeeld te zien, dat voor het verschijnen van deze tekst nauwelijks waarneembaar is geweest. Niet alleen het spel, ook de persoon van Guilliam Caudron krijgt hierdoor een eigen plaats aangewezen in de ontwikkelingsgeschiedenis van de dramatische dichtkunst.
- In 1622 vertaalde Caudron sr. de *Rosimonda* van Jacob van Zevecote uit het Latijn, ook van deze vertaling is een afschrift opgenomen in dit verzamelhandschrift. Van Guilliam jr., bekend als de 'Aalsterse gelaurierde poëet', is vooral het dichtstuk *Leven der groote Catharina van Alexandriën* bekend. In dit verzamelhandschrift zijn dus een aantal unieke afschriften van het werk van vader en zoon Caudron opgenomen, beide belangrijke literaire figuren en dus waardevol voor het collectieve geheugen, met toneelwerk dat ontegensprekelijk een schakelwaarde vormt in het ontstaan van het renaissancetoneel in Vlaanderen.
- Bovendien is dit verzamelhandschrift rond het repertorium van twee schrijvers opgebouwd, wat op zich noemenswaardig is;
- c) bewaarplaats: Aalst, Stadsarchief;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 9° a) korte beschrijving: *Verzamelhandschrift rederijkerskamer De Goudbloem Sint-Niklaas*
Verzamelhandschrift met afschriften, 17^{de} eeuw,
Inv. nr. 269,
Dit verzamelhandschrift omvat een reeks afschriften van toneelstukken en lofdichten daterend van de 17^{de} eeuw. Het gaat om het repertorium van de rederijkerskamer De Goudbloem Sint-Niklaas. De Goudbloem Sint-Niklaas duikt voor het eerst op als De 'Rethorisiënen van Temssche ende Sente Niclaus' in het kader van hun deelname aan de kermisomwegang in Dendermonde in augustus 1529. De kamer werd op 10 februari 1537 gedoopt door De Fontaine uit Gent. In 1610 werd de kamer door De Fontaine als hoofdkamer van het Land van Waas erkend, waardoor ze het recht kreeg nieuwe kamers in haar gebied te dopen. In 1611 doopte ze de kamers van Elversele en Nieuwkerken;
- b) motivatie: dit verzamelhandschrift capteert het repertoire van een rederijkerskamer die niet tot een van de centrumsteden behoorde over een langere periode, en is dus waardevol voor het (lokale) collectieve geheugen. Het bevat bewerkingen van voornamelijk Antwerpse toneelstukken die ons iets vertellen over de receptie van dit werk in de provincies en kleinere kamers. Onder deze bewerkingen vinden we bovendien twee spelen van Ogier terug, een vooraanstaande Antwerpse rederijker en toneelschrijver. Het handschrift draagt dus ijkwaarde in de studie naar de receptie van rederijkersspelen uit de centrumsteden in de provincies in het algemeen, en de receptie van het werk van Ogier in het bijzonder;
- d) eigendomssituatie: privébezit;
- 10° a) korte beschrijving: *Bundel toneelprogramma's met het toneelstuk Athanes*,
handschrift en druk, 1678-1771,
4°, gebonden in half-imitatieleren band,
ISLN Ren Dra MAG-P 13.1522,
De Ren Dra bundel bevat 253 toneelprogramma's uit de 17de en 18de eeuw van jezûietencolleges uit de Provincie Flandria Belgica. Ze zijn alfabetisch gerangschikt op titel.
De bundel bevat naast gedrukte ook handgeschreven programma's en verschillende drukproeven die inzicht geven in de manier waarop deze efemera tot stand kwamen. Er zijn wat programma's uit Ieper bewaard, waardoor een zeer gedetailleerd beeld van bijvoorbeeld de toneelpraktijk aan dat college ontstaat. Ook het stuk Athanes is volledig in deze bundel bewaard;

- b) motivatie: deze bundel bevat 253 verschillende toneelprogramma's (edities), wat overeenkomt met 19,8 % van het totale aantal bekende edities. Van slechts 30 edities is nog een ander exemplaar bekend. De bundel documenteert de periode 1678 - 1771, maar het gros van de edities komt uit de periode 1709 - 1730. Ruimtelijk is de bundel van uitermate groot belang: hij bevat 61 programma's van het Ieperse college (vooral periode 1720-1730), 19 voor het college van Bailleul waarvoor slechts weinig bronnen zijn, 10 voor Bergues (idem) en 20 voor Kortrijk. Hierdoor kan men de netwerken tussen de colleges van de Zuid-West-Vlaamse regio reconstrueren, hetgeen anders onmogelijk zou zijn. Voor Ieper bevat de bundel een groot aantal volledige reeksen waarbij de hele opvoeringscyclus tijdens opeenvolgende schooljaren nagenoeg volledig worden gedocumenteerd. Dat laat toe om een helder beeld te vormen van de reële opvoeringspraktijk in een middelgroot college. Dat is voor de hele provincie bijzonder zeldzaam. Vanuit deze optiek is de bundel van belang voor het collectieve geheugen en draagt hij ijkwaarde.
- Niet minder dan 73 exemplaren dragen handgeschreven aantekeningen, vooral opdrachten, maar ook drukproeven. Deze laatste zijn voor de boekgeschiedenis van groot belang waardoor er ook hier sprake is van ijkwaarde. Tenslotte draagt het feit dat de tekst van het toneelstuk Athanes bewaard is bij tot zijn belangrijkheid. Er zijn immers nauwelijks integrale teksten uit het jezuïetentoneel overgeleverd;
- c) bewaarplaats: Antwerpen, Universiteit Antwerpen, universiteitsbibliotheek, afdeling Bijzondere Collecties;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit;
- 11° a) korte beschrijving: *'t Dor Wert Groeyende*
Verzamelhandschrift, 17^{de}-18^{de} eeuw,
Gebonden, kalfsleren band (430 X 273, dikte 85 mm), op de tweede van zeven rugvelden is een rood lederen titelschild gekleefd met in gouden letters *'t Dor Wert Groeyende*, andere rugvelden zijn versierd met een vergulde stempel. Boekblok telt 305 bladen, 412 X 263 mm, 72 mm dik, velranden zijn aan de drie zijden net afgesneden, katernen bestaan uit dubbelbladen of bifolia. Papier met watermerk.
Het handschrift *'t Dor Wert Groeyende* bevat achttien zeventiende en achttiende-eeuwse toneelstukken geschreven door minstens zeven verschillende, bekende en minder bekende, auteurs. De teksten, die bestemd waren voor de Lierse rederijderskamer De Groeiende Boom (die als spreuk *'t Dor wert groeyende* had), werden, op twee uitzonderingen na, allemaal geschreven en voor het eerst opgevoerd tussen 1734 en 1803;
- b) motivatie: de rederijkerij in Vlaanderen wordt geassocieerd met de zestiende en zeventiende eeuw. Toch brachten de rederijderskamers ook in de achttiende eeuw nog heel wat toneelliteratuur voort. De toneelstukken van De Violieren/Olijftak in Antwerpen en De Fonteine in Gent getuigen daar van. In de kleinere steden bleef de rederijkerij een bijzondere rol spelen in de achttiende eeuw, al zijn uit die kleinere steden weinig toneelteksten overgeleverd. Beschikken we voor de zeventiende eeuw over de teksten van Joris Berckmans (?-1694) en Cornelis de Bie (1627-ca.1715), dan werd er voor de Lierse achttiende eeuw, nauwelijks iets overgeleverd.
Het handschrift *'t Dor Wert Groeyende* is een uitzonderlijk voorbeeld van de kwaliteit van het toneel in die steden en dan ook bijzonder zeldzaam. Bovendien vormt het handschrift het bewijs van een onafgebroken toneeltraditie van rederijkerstoneel en amateurtheater in Vlaanderen vanaf de late middeleeuwen tot op heden. Vanuit dit oogpunt is het handschrift als een blijvende herinnering van de werking van de rederijkerij in de kleinere Vlaamse steden onmisbaar voor het collectieve geheugen en bezit het ijkwaarde;
- d) eigendomssituatie: privébezit;
- 12° a) korte beschrijving: *Judith ende Holifernes - auteur Robert Lawet*,
handschrift, 22 april 1577,
29 folio's, 31 x 22 cm,
Inv. MPM nr. M 16.10.
Dit toneelstuk van de Roeselaarse rederijker Robert Lawet, voluit: *Twee schoone spelen van de vroomme vrouwe Judith ende van Holifernes: den eersten boeck*, bevindt zich sinds 1892 in het Museum Plantin-Moretus. Het bewaarde eerste spel, ondertekend met de spreuk *'Al qwaelcke ghewedt'* bestaat uit acht tafereel, gescheiden door een 'pauze', en opent, in rederijkerstrant, met het optreden van de twee zinnelijken Hoverdich Voornemen en Swerels Belusten, man en vrouw, die na een korte echtelijke en realistische discussie besluiten hun taak te vervullen, namelijk Nabugodonosor te helpen om de 'vrede te verzeeren in groote twisticheyt'.

- b) motivatie: Dit is een bijzonder zeldzaam handschrift van een van de weinige overgeleverde, niet-allegorische spelen van de rederijkers. Het handschrift is een autograaf van Robert Lawet, een belangwekkende rederijker. Het handschrift is een van de vroegste getuigen van de uitwisseling die ontstaat tussen rederijkers- en religieuze literatuur in de 16^{de} eeuw waardoor het een schakelfunctie vertolkt, en in zekere zin ook ijkwaarde draagt. Dit stuk, waarvan dit handschrift de oudste overgeleverde versie is, is bovendien een vaste waarde in het repertorium van de Rederijkers, waardoor het van belang is voor het collectieve geheugen;
- c) bewaarplaats: Antwerpen, Museum Plantin - Moretus / Prentenkabinet;
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203360]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 portant désignation du président, des vice-présidents et des membres de la Commission wallonne de la Famille instaurée par le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6bis, § 1^{er};

Vu le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, notamment l'article 61;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 avril 2009 portant exécution du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 portant exécution du décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

Vu le départ de Mme Marie-Noëlle Cassart, membre effectif de la Commission;

Vu le départ de M. Tanguy Auspert, membre suppléant de la Commission;

Vu le départ de Mme Fabiola Fripiat, membre effectif de la Commission;

Vu le départ de Mme Marie-Elisabeth Jezierski, membre suppléant de la Commission;

Vu le départ de M. Pierre Dille, membre effectif de la Commission;

Vu la proposition de désignation de Mme Sandrine Bouillez pour remplacer Mme Marie-Noëlle Cassart en tant que membre effectif de la Commission;

Vu la proposition de désignation de Mme Laura Joachim pour remplacer M. Tanguy Auspert comme membre suppléant de la Commission;

Vu la proposition de désignation de Mme Anne-Elisabeth Colas pour remplacer Mme Fabiola Fripiat comme membre effectif de la Commission;

Vu la proposition de désignation de Mme Agnès Paques pour remplacer Mme Marie-Elisabeth Jezierski comme membre suppléant de la Commission;

Vu la proposition de désignation de M. Eric Olbregts pour remplacer M. Pierre Dille en tant que membre effectif de la Commission;

Considérant que, au terme de l'article 46 du décret-cadre du 6 novembre 2008, la nomination des membres des différentes Commissions permanentes intervient dans le respect des conditions suivantes :

1° les membres des Commissions permanentes ont une expérience d'au moins cinq ans dans au moins une des matières relevant de la compétence de la Commission permanente au sein de laquelle ils sont nommés ou sont actifs notamment dans des fédérations, associations, institutions ou services œuvrant dans le cadre des matières attribuées à la Commission permanente au sein de laquelle ils sont nommés;

2° pour préserver l'équilibre des secteurs représentés au sein d'une Commission, les membres sont répartis en fonction des différentes matières traitées au sein de chaque Commission permanente;

3° une représentation spécifique des bénéficiaires des services et institutions ainsi que des organisations représentatives des travailleurs des secteurs est assurée au sein de chaque Commission en fonction des compétences qui sont attribuées à celle-ci;

Considérant que les candidatures proposées remplissent ces conditions;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, Mme Marie-Noëlle Cassart est remplacée par Mme Sandrine Bouillez en qualité de membre effectif.

Art. 2. A l'article 4, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, M. Tanguy Auspert est remplacé par Mme Laura Joachim en qualité de membre suppléant.

Art. 3. A l'article 4, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, Mme Fabiola Fripiat est remplacée par Mme Anne-Elisabeth Colas en qualité de membre effectif.

Art. 4. A l'article 4, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, Mme Marie-Elisabeth Jezierski est remplacée par Mme Agnès Paques en qualité de membre suppléant.

Art. 5. A l'article 4, 3°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, M. Pierre Dille est remplacé par M. Eric Olbregts en qualité de membre effectif.

Art. 6. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, 6°, du décret-cadre portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, la durée des mandats de Mme Bouillez, de Mme Joachim, de Mme Colas, de Mme Paques et de M. Olbregts ne peuvent dépasser la durée du mandat restant à courir de Mme Cassart, de M. Auspert, de Mme Fripiat, de Mme Jezierski et de M. Dille.

Art. 7. La composition de la Commission wallonne de la Famille est donc la suivante :

1° sont désignés en qualité de représentants actifs en matière d' "Espaces-Rencontres" :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
M. Etienne Leroy	Mme Anne Spitals
Mme Sandrine Bouillez	Mme Laura Joachim
Mme Anne-Elisabeth Colas	Mme Agnès Paques

2° sont désignés en qualité de représentants actifs en matière de planning et de consultation familiale et conjugale, présentés par les fédérations de centres visées à l'article 218 du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
Mme Claudine Mouvet	M. Nicolas Menschaert
Mme Anne Bourtembourg	Mme Patricia Vandervlies
Mme Evelyne Dewolf	Mme Stephanie Andre
Mme Linda Culot	M. Patrick Solau

3° sont désignés en qualité de représentants actifs en matière d'aide aux familles et aux personnes âgées répartis de la façon suivante :

- trois représentants du secteur privé :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
Mme Marie-Claire Sepulchre	M. Jean-Michel Franco
M. Eric Olbregts	Mme Séverine Lebegge
Mme Isabelle Vanhorick	M. Steven Desmet

- deux représentants du secteur public :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
M. Jean-Marc Rombeaux	Mme Marie-France Stalens
Mme Fabienne Simon	M. Marc Parmentier

4° sont désignés en qualité de représentants des organisations représentatives des travailleurs :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
M. Christian Gentgen	Mme Catherine Boel
Mme Sylvie Pottiez	Mme Patricia Piette

5° sont désignés en qualité de représentant des bénéficiaires des services et institutions visés aux 1° à 3°, proposés par une fédération ou association représentative des bénéficiaires :

MEMBRE EFFECTIF	MEMBRE SUPPLEANT
M. Pierre Lemaire	

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203360]

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot aanwijzing van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de "Commission wallonne de la Famille" (Waalse Commissie voor het Gezin), ingesteld bij het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6bis, § 1;

Gelet op het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de raadgevende organen in de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 april 2009 tot uitvoering van het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot uitvoering van het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de raadgevende organen in de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent;

Gelet op het vertrek van Mevr. Marie-Noëlle Cassart, gewoon lid van de Commissie;

Gelet op het vertrek van de heer Tanguy Auspert, plaatsvervangend lid van de Commissie;

Gelet op het vertrek van Mevr. Fabiola Fripiat, gewoon lid van de Commissie;

Gelet op het vertrek van Mevr. Marie-Elisabeth Jezierski, plaatsvervangend lid van de Commissie;

Gelet op het vertrek van de heer Pierre Dille, gewoon lid van de Commissie;

Gelet op de voordracht van Mevr. Sandrine Bouillez ter vervanging van Mevr. Marie-Noëlle Cassart als gewoon lid van de Commissie;

Gelet op de voordracht van Mevr. Laura Joachim ter vervanging van de heer Tanguy Auspert als plaatsvervangend lid van de Commissie;

Gelet op de voordracht van Mevr. Anne-Elisabeth Colas ter vervanging van Mevr. Fabiola Fripiat als gewoon lid van de Commissie;

Gelet op de voordracht van Mevr. Agnès Pâques ter vervanging van Mevr. Marie-Elisabeth Jezierski als plaatsvervangend lid van de Commissie;

Gelet op de voordracht van de heer Eric Olbregts ter vervanging van de heer Pierre Dille als gewoon lid van de Commissie;

Overwegende dat de leden van de verschillende vaste commissies krachtens artikel 46 van het kaderdecreet van 6 november 2008 benoemd worden onder de volgende voorwaarden :

1° de leden van de vaste commissies hebben minstens vijf jaar ervaring in minstens één van de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de vaste commissie vallen waarin zij benoemd zijn of actief zijn, met name in federaties, verenigingen, instellingen of diensten die werkzaam zijn in het kader van de aangelegenheden toegewezen aan de vaste commissie waarin zij benoemd zijn;

2° om het evenwicht van de binnen een commissie vertegenwoordigde sectoren te vrijwaren, worden de leden verdeeld naar gelang van de verschillende aangelegenheden die binnen elke vaste commissie worden behandeld;

3° binnen elke Commissie wordt naar gelang van de bevoegdheden die haar toegewezen worden een specifieke vertegenwoordiging van de begunstigen van de diensten en instellingen, alsook van de representatieve organisaties van de werknemers van de sectoren gewaarborgd;

Overwegende dat de voorgedragen kandidaten aan die voorwaarden voldoen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt Mevr. Marie-Noëlle Cassart vervangen als gewoon lid door Mevr. Sandrine Bouillez.

Art. 2. In artikel 4, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt de heer Tanguy Auspert vervangen door Mevr. Laura Joachim als plaatsvervangend lid.

Art. 3. In artikel 4, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt Mevr. Fabiola Fripiat vervangen als gewoon lid door Mevr. Anne-Elisabeth Colas.

Art. 4. In artikel 4, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt Mevr. Marie-Elisabeth Jezierski vervangen als plaatsvervangend lid door Mevr. Agnès Paques.

Art. 5. In artikel 4, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt de heer Pierre Dille vervangen als gewoon lid door de heer Eric Olbregts.

Art. 6. Krachtens artikel 3, § 1, 6°, van het kaderdecreet houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet moet de duur van de mandaten van Mevr. Bouillez, Mevr. Joachim, Mevr. Colas, Mevr. Paques en de heer Olbregts overeenstemmen met die van de nog te lopen mandaten van Mevr. Cassart, de heer Auspert, Mevr. Fripiat, Mevr. Jezierski en de heer Dille.

Art. 7. De « Commission wallonne de la Famille » wordt dus samengesteld als volgt :

1° volgende personen worden aangewezen als actief vertegenwoordiger van "Espaces-Rencontres" :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
De heer Etienne Leroy	Mevr. Anne Spitals
Mevr. Sandrine Bouillez	Mevr. Laura Joachim
Mevr. Anne-Elisabeth Colas	Mevr. Agnès Paques

2° als actieve vertegenwoordigers uit de sector inzake levens- en gezinsvragen, voorgedragen door de federaties van de centra bedoeld in artikel 218 van het decreetgevend deel van het Wetboek worden aangewezen :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
Mevr. Claudine Mouvet	De heer Nicolas Menschaert
Mevr. Anne Bourtembourg	Mevr. Patricia Vandervlies
Mevr. Evelyne Dewolf	Mevr. Stephanie Andre
Mevr. Linda Culot	De heer Patrick Solau

3° als vertegenwoordigers actief inzake hulpverlening aan de gezinnen en bejaarde personen, verdeeld als volgt, worden aangewezen :

- drie vertegenwoordigers uit de privé-sector :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
Mevr. Marie-Claire Sepulchre	De heer Jean-Michel Franco
De heer Eric Olbregts	Mevr. Séverine Lebegge
Mevr. Isabelle Vanhorick	De heer Steven Desmet

- twee vertegenwoordigers uit de openbare sector :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
De heer Jean-Marc Rombeaux	Mevr. Marie-France Stalens
Mevr. Fabienne Simon	De heer Marc Parmentier

4° de volgende personen worden aangewezen als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
De heer Christian Gentgen	Mevr. Catherine Boel
Mevr. Sylvie Pottiez	Mevr. Patricia Piette

5° als vertegenwoordiger van de begunstigen van de diensten en instellingen bedoeld in 1° tot 3°, voorgedragen door een representatieve federatie of vereniging van de begunstigen wordt aangewezen :

GEWOON LID	PLAATSVERVANGENDE LID
De heer Pierre Lemaire	

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203430]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la décision du 4 décembre 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII « CRAF » entérine les comptes 2012 de l'association.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la résolution du 27 mars 2014 par laquelle le conseil provincial du Brabant wallon vote la première série de modifications budgétaires au budget provincial pour l'exercice 2014.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 30 avril 2014 approuve la délibération du 27 mars 2014 par laquelle le conseil provincial de la province du Brabant wallon a décidé d'acquérir des parts du capital de la SA Lean Fund pour un montant de 100.000 € par rachats de parts à la SA Innovative Construction Company.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve la résolution du 24 mars 2014 par laquelle le conseil provincial de la province de Liège arrête la deuxième série de modifications budgétaires du budget provincial relatif à l'exercice 2014.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 30 avril 2014 n'approuve pas la délibération du 31 janvier 2014 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg établit, pour une durée indéterminée, un règlement redevance relatif aux prix des repas servis dans les Instituts médico-pédagogiques provinciaux.

AISEAU-PRESLES. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Aiseau-Presles du 20 décembre 2013 relative à la modification du statut pécuniaire des grades légaux.

AISEAU-PRESLES. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Aiseau-Presles du 20 décembre 2013 relative à la modification du statut administratif du personnel communal non enseignant.

ANDERLUES. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 annule l'article 19, dernier alinéa du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal d'Anderlues en date du 25 mars 2014.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve les délibérations du conseil communal d'Aubange du 23 décembre 2013 relatives à la fixation des conditions d'engagement d'un ouvrier E1, d'un ouvrier qualifié D1 et d'un ouvrier qualifié D4 à temps plein et à titre contractuel avec constitution de réserves de recrutement.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Aubange du 24 février 2014 relative à la fixation du barème du directeur général et du directeur financier au 1^{er} septembre 2013.

BASTOGNE. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve définitivement le compte 2011 de la mosquée Association culturelle turque, sise à Bastogne, tel qu'arrêté par son Comité en date du 4 mai 2012.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	2.220,00 €
Dépenses :	<u>1.938,03 €</u>
Solde du compte :	281,97 €

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Beauvechain du 24 mars 2014 relative à la modification du temps de travail du directeur financier qui passe de 75 % à 100 % pour la commune à partir du 1^{er} janvier 2014.

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Beauvechain du 24 mars 2014 relative à la fixation des échelles de traitement du directeur général et du directeur financier.

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Beauvechain du 6 janvier 2014 qui modifie les statuts pécuniaire et administratif du personnel communal en procédant à la suppression des échelles E1, D1 et D1.1 et en adaptant les conditions de recrutement du personnel ouvrier et administratif au 1^{er} janvier 2013.

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 annule la délibération du conseil communal de Bertrix du 28 novembre 2013 relative à la prise en charge du Baudet'stival par un prêt sans intérêt de 100.000 € à l'ASBL Bertrix Initiative.

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 5 mai 2014 approuve définitivement le compte 2011 de la mosquée Eyyup Sultant, sise à Bertrix, tel qu'arrêté par son Comité en date du 4 mai 2012.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	1.147,00 €
Dépenses :	<u>1.053,84 €</u>
Solde du compte :	93,16 €

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 5 mai 2014 annule les articles 62 et 64 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Chastre en date du 31 mars 2014.

CHAUDFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du 26 février 2014 par laquelle le conseil communal de Chaudfontaine a décidé de céder à l'intercommunale Ecetia Intercommunale l'action dans le capital d'Ecetia Finances pour le prix de 453,07 € et d'accepter le bénéfice de la cession, à titre gratuit, par Ecetia Intercommunale à la commune de Chaudfontaine d'une part du capital A d'Ecetia Collectivités d'une valeur unitaire de 25 €.

COURCELLES. — Un arrêté ministériel du 6 mai 2014 annule la délibération du collège communal de Courcelles du 7 mars 2014, en ce qu'elle attribue les lots 4 et 5 à la SA Euro-Services.

DISON. — Un arrêté ministériel du 28 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Dison du 17 mars 2014 fixant, avec effet au 1^{er} septembre 2013, les nouvelles échelles barémiques du directeur général et du directeur financier.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la modification budgétaire extraordinaire n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune d'Eghezée votée en séance du conseil communal en date du 17 mars 2014.

FAUVILLERS. — Un arrêté ministériel du 25 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Fauvillers du 10 février 2014 relative à la revalorisation des niveaux E et D pour le personnel communal au 1^{er} mai 2013.

FOSSES-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Fosses-la-Ville du 10 mars 2014 relative à la suppression des congés du mardi gras après-midi et du lundi de la fête de Sainte-Brigide.

FOSSES-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Fosses-la-Ville du 10 mars 2014 relative à la modification du statut administratif applicable au personnel communal concernant l'interruption de carrière.

FOSSES-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Fosses-la-Ville du 10 mars 2014 relative à la modification de l'article 157^{ter} du statut administratif relatif au congé parental.

FOSSES-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Fosses-la-Ville du 10 mars 2014 relative à la modification du statut administratif du personnel communal concernant les absences d'un jour pour maladie sans certificat.

GENAPPE. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du 25 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Genappe a décidé de souscrire 100 parts A dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 1.855 €.

HABAY. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Habay du 19 février 2014 relative à la modification de l'alinéa 4 de l'article 21 du statut administratif, à l'intégration dans les statuts de la circulaire n° 27 relative au programme des sciences administratives, à la circulaire n° 28 relative à l'accès aux emplois par voie de recrutement (IFAPME) et à la circulaire relative à la revalorisation de certains barèmes.

HERVE. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Herve du 17 mars 2014 relative à la modification du statut pécuniaire des grades légaux.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de La Louvière du 24 février 2014 relative à la modification du statut pécuniaire du personnel communal non enseignant.

LESSINES. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Lessines du 27 février 2014 relative à la modification du statut administratif du personnel.

MARCHE-EN-FAMENNE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Marche-en-Famenne du 2 décembre 2013 relative à la fixation du barème du directeur général et du directeur financier au 1^{er} septembre 2013.

METTET. — Un arrêté ministériel du 10 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Mettet du 27 février 2014 relative à la modification du statut pécuniaire applicable aux grades légaux.

METTET. — Un arrêté ministériel du 10 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Mettet du 27 février 2014 relative à la fixation du statut administratif applicable aux grades légaux.

NASSOGNE. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Nassogne votées en séance du conseil communal en date du 28 mars 2014.

PEPINSTER. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve, telles que réformées, les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Pepinster votées en séance du conseil communal en date du 31 mars 2014.

PLOMBIERES. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Plombières du 27 mars 2014 par laquelle le conseil communal délègue à l'Intercommunale SCRL Intradel la mission de gérer et d'organiser la collecte de la fraction organique et la fraction résiduelle des ordures ménagères.

PLOMBIERES. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du 27 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Plombières a décidé d'adhérer en qualité de membre fondateur à l'ASBL Agence immobilière sociale « Tri-Landum » et d'en approuver ses statuts.

REBECQ. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Rebecq du 27 mars 2014 par laquelle le conseil communal délègue à la SCRL « Association intercommunale pour l'Aménagement et l'Expansion économique du Brabant wallon » (I.B.W.) la mission de gérer le traitement des déchets verts.

SERAING. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la modification budgétaire n° 1 pour l'exercice 2014 de la ville de Seraing votée en séance du conseil communal en date du 24 mars 2014.

THIMISTER-CLERMONT. — Un arrêté ministériel du 28 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Thimister-Clermont du 24 mars 2014 relative à la modification des statuts administratif et pécuniaire applicables au directeur général et au directeur financier.

TINTIGNY. — Un arrêté ministériel du 10 avril 2014 approuve la délibération du 19 décembre 2013 par laquelle le conseil communal de Tintigny a décidé de souscrire 40 parts dans la coopérative (SCRL) Gaume Energies pour un montant total de 4.000 € et d'en approuver les statuts.

VIRTON. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée de Virton, sise à Virton, tel qu'arrêté par son Comité en date du 29 septembre 2013.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	7.035,35 €
Dépenses :	5.012,15 €
Solde du compte :	2.023,20 €

WAVRE. — Un arrêté ministériel du 29 avril 2014 approuve la délibération du 18 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Wavre a décidé de souscrire des parts bénéficiaires auprès de l'intercommunale I.B.W. pour un montant de 175.206 € correspondant aux travaux d'égouttage « Bois du Val ».

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203399]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Renov Immo, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Renov Immo, le 5 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}, § 1^{er}. La SPRL Renov Immo, sise rue des Chasses 38, à 7041 Havay (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0842805977), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203400]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Lombaert Dirk", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BVBA Lombaert Dirk", le 3 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BVBA Lombaert Dirk", sise Beversesteenweg 582, à 8800 Roeselare (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0423240296), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203401]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric-Jan Ringelink, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Eric-Jan Ringelink, le 1^{er} mars 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Eric-Jan Ringelink, Europalaan 14, à NL-4645 HS Putte (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de TVA : NL0982.95.597.B01) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203402]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Zwatra Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BV Zwatra Transport", le 4 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BV Zwatra Transport", sise Schieweg 14, à NL-2627 AN Delft (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL005242502B02), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203403]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV DPL Group", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV DPL Group", le 28 février 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV DPL Group", sise Industrielaan 16, à 8810 Lichtervelde (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0457250080), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203404]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "Sp. zoo Matbetz Spedition Warszawa", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "Sp. zoo Matbetz Spedition Warszawa", le 7 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "Sp. zoo Matbetz Spedition Warszawa", sise Ul. Chalubinskiego 8, à PL-00-613 Warszawa (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : 5261765023), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203405]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "S.R.O. Stanislav Ondrak Spol.", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "S.R.O. Stanislav Ondrak Spol.", le 5 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "S.R.O. Stanislav Ondrak Spol.", sise Nedomice 65, à CZ-27714 Drisy (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : CZ61681130), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203406]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV AVG Transport Heijen", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BV AVG Transport Heijen", le 9 mai 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BV AVG Transport Heijen", sise De Grens 7, à NL-6590 AD Gennep (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL006662584B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31395]

24 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikelen 3 en 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter en van de Minister van Economie,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 1ste streepje, 2°, wordt Mevr. Francine WERTH vervangen door Mevr. Michèle LAHAYE.

In artikel 2, 1ste streepje, wordt de heer Serge PEFFER vervangen door Mevrouw Francine DEVILLE.

Art. 2. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister van Economie is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 24 april 2014.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

Mevr. C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31395]

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 3 et 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, 1^{er} tiret, 2°, Madame Francine WERTH est remplacée par Madame Michèle LAHAYE.

A l'article 2, 1^{er} tiret, 2°, Monsieur Serge PEFFER est remplacé par Madame Francine DEVILLE.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 24 avril 2014.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

Mme C. FREMAULT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31401]

8 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de ombudsman bij de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder artikel 19;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 mei 1991 betreffende de bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel, in het bijzonder artikel 3;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31401]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation d'un médiateur à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports publics en Région de Bruxelles-Capitale, en particulier l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 relatif au service de médiation créé auprès de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles, en particulier l'article 3;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2013 tot aanwijzing van de bemiddelaar bij de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel, waarbij de heer Jean-Pierre Reynaerts werd aangesteld als bemiddelaar voor de duur van 12 maanden;

Overwegende dat dit besluit in werking is getreden op 1 juli 2012;

Overwegende dat het mandaat van de heer Jean-Pierre Reynaerts ten einde loopt op 30 juni 2014;

Gelet op de bekendmaking van de oproep tot kandidaturen in het *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2014;

Gelet op het feit dat twee kandidaturen werden ontvangen;

Overwegende dat dhr Jean-Pierre Alvin een uitstekende kennis heeft van de werking van de MIVB en van de Brusselse context van het openbaar vervoer, voornamelijk door zijn functie van woordvoerder van de MIVB gedurende 30 jaar;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Vervoer,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Pierre Alvin, geboren te Etterbeek op 24 november 1951, wordt aangesteld als bemiddelaar bij de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel voor de duur van 3 jaar.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

Brussel, 8 mei 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2013 portant désignation d'un médiateur auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, en vertu duquel monsieur Jean-Pierre Reynaerts a été désigné en qualité de médiateur pour une durée de 12 mois;

Considérant que cet arrêté est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2012;

Considérant que le mandat de monsieur Jean-Pierre Reynaerts prend fin le 30 juin 2014;

Vu la publication de l'appel à candidature au *Moniteur belge* du 13 février 2014;

Vu le fait que deux candidatures ont été reçues;

Considérant que monsieur Jean-Pierre Alvin dispose d'une parfaite connaissance du fonctionnement de la STIB et du contexte bruxellois des transports publics, principalement de par sa fonction de porte-parole de la STIB pendant 30 ans;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Transports,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Pierre Alvin, né à Etterbeek le 24 novembre 1951, est désigné comme médiateur du service de médiation créé auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles pour la durée de 3 ans.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2014/203417]

Vergelijkende selectie van calltakers 112 Brussel

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige calltakers 112 Brussel (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13170) werd afgesloten op 19 mei 2014.

Er zijn 4 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2014/203417]

Sélection comparative de calltaker 112 Bruxelles

La sélection comparative de calltaker 112 Bruxelles (m/f) (niveau c), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13170) a été clôturée le 19 mai 2014.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203418]

Vergelijkende selectie van calltakers 112 Vlaanderen

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige calltakers 112 Vlaanderen (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13171) werd afgesloten op 19 mei 2014.

Er zijn 42 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203418]

Sélection comparative de calltaker 112 Flandre

La sélection comparative de calltaker 112 Flandre (m/f) (niveau c), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13171) a été clôturée le 19 mai 2014.

Le nombre de lauréats s'élève à 42.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2014/43005]

Indexcijfers van de kostprijs
van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand mei 2014 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

	Indexcijfers mei 2014	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indices mai 2014	Moyenne mobile 3 mois
Dagtoerisme	119,81	119,85	Tourisme d'un jour	119,81	119,85
Internationale verblijfsreis max. zes dagen	116,68	116,81	Séjour international de max. six jours	116,68	116,81
Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	127,13	126,83	Séjour international de plus de six jours	127,13	126,83
Internationale pendel	124,85	124,94	Navette internationale	124,85	124,94
Skireis	125,31	125,44	Voyage sports d'hiver	125,31	125,44
Receptief toerisme twaalf dagen	129,47	129,41	Tourisme réceptif de douze jours	129,47	129,41

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2014/43005]

Indices du prix de revient du transport professionnel
de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de mai 2014 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203336]

Rechterlijke Macht. — Hof van Cassatie

Het Hof, verenigd in algemene vergadering op 27 februari 2014, heeft de Maffei P., afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, aangewezen tot voorzitter van dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 9 mei 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203336]

Pouvoir judiciaire. — Cour de Cassation

La Cour, réunie en assemblée générale le 27 février 2014, a désigné M. Maffei P., président de section à la Cour de Cassation, comme président à cette Cour, pour une période de trois ans prenant cours le 9 mai 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203172]

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Luik

Bij beschikking van 23 april 2014 werd de heer Weicker J., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik aangewezen om, vanaf 1 juni 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203172]

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce de Liège

Par ordonnance du 23 avril 2014, M. Weicker J., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Liège pour exercer, à partir du 1^{er} juin 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Bij beschikking van 30 april 2014 werd de heer Mean A., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik aangewezen, vanaf 1 mei 2014, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Par ordonnance du 30 avril 2014, M. Mean A., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Liège pour exercer, à partir du 1^{er} mai 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203173]

Rechterlijke Macht

Probaticommissies ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

- De heren Van Ausloos L., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Bergen, Van Cutsem C., erevrederechter van het kanton Edingen-Lens, Bouillon M., erevrederechter van het kanton Boussu en Poncelet D., emeritus eerste substituut bij de procureur des Konings te Bergen, werden door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, aangewezen als plaatsvervangende voorzitters van de probaticommissie bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203551]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - *Vacatures - Zich kandidaat stellen*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

In toepassing van artikel 59 van het Gerechtelijk Wetboek zoals aangevuld bij artikel 3 van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, zullen de vrederechters-titularissen benoemd in een kanton, in subsidiaire orde, in elk kanton van het gerechtelijk arrondissement waarin hij krachtens de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken benoemd worden.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zoals vervangen bij artikel 32 van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, zullen de rechters van de rechtbanken van eerste aanleg en de substituten bij de parketten van de procureur des Konings, in subsidiaire orde benoemd worden respectievelijk in de andere rechtbanken van eerste aanleg en bij de andere parketten van het rechtsgebied van het hof van beroep.

In toepassing van artikel 100/1 van het Gerechtelijk Wetboek zoals vervangen bij artikel 33 van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, zullen de rechters van de rechtbanken van het arrondissement Eupen, in subsidiaire orde, benoemd worden in de andere rechtbanken van het arrondissement.

- federaal magistraat bij het federaal parket : 1

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moet deze federale magistraat door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans hebben afgelegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203173]

Pouvoir judiciaire

Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

- M. Van Ausloos L., avocat général près la cour d'appel de Mons, M. Van Cutsem C., juge de paix honoraire du canton d'Enghien-Lens, M. Bouillon M., juge de paix honoraire du canton de Boussu et M. Poncelet D., premier substitut émérite du procureur du Roi à Mons, ont été désignés par le premier président de la cour d'appel de Mons en qualité de présidents suppléants de la commission de probation auprès du tribunal de première instance de Mons.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203551]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2^o, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - *emplois - Introduire votre candidature*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En application de l'article 59 du Code judiciaire tel que complété par l'article 3 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, les juges de paix titulaires nommés dans un canton seront nommés à titre subsidiaire dans chaque canton de l'arrondissement judiciaire où ils peuvent être nommés en vertu de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

En application de l'article 100 du Code judiciaire tel que remplacé par l'article 32 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, les juges des tribunaux de première instance et les substituts près les parquets du procureur du Roi seront respectivement nommés, à titre subsidiaire, aux autres tribunaux de première instance et près les autres parquets du ressort de la cour d'appel.

En application de l'article 100/1 du Code judiciaire tel que remplacé par l'article 33 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, les juges nommés dans un tribunal dans l'arrondissement d'Eupen seront nommés à titre subsidiaire dans les autres tribunaux de l'arrondissement.

- magistrat fédéral près le parquet fédéral : 1

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ce magistrat fédéral doit justifier par son diplôme avoir subi en langue française les examens de doctor ou licencié en droit.

Voor deze vacante betrekking van federale magistraat, horen het College van procureurs-generaal en de verenigde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature.

- raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 5

(waarvan een vanaf 1 december 2014)

Drie van deze plaatsen van raadsheer in het hof van beroep te Brussel dienen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten en drie van deze plaatsen dienen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten

- raadsheer in het hof van beroep te Luik : 2

- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te :

- Antwerpen : 2

- Gent : 3

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer hoort de algemene vergadering van het rechtscollège waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen : 2

Een van deze vacante ambten zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2

Deze vacante ambten zullen bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen : 1

Dit vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen : 1

Dit vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luik : 1

Dit vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg Henegouwen : 3

Een van deze vacante ambten zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale strafzaken blijkt.

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen : 3

(waarvan een vanaf 1 januari 2015)

- substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel : 10

Pour cette place vacante de magistrat fédéral, le collège des procureurs généraux et la commission de nomination réunie du Conseil Supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance

- conseiller à la cour d'appel de Bruxelles : 5

(dont une partir du 1^{er} décembre 2014)

Trois de ces places de conseiller à la cour d'appel de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones et trois de ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

- conseiller à la cour d'appel de Liège : 2

- conseiller suppléant à la cour d'appel :

- d'Anvers : 2

- de Gand : 3

Pour ces places vacantes de conseiller, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances.

- juge au tribunal de première instance d'Anvers : 2

Un de ces postes vacants sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale.

- juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles : 2

Ces postes vacants seront attribués prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale

- juge au tribunal de première instance de Flandre orientale : 1

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale.

- juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale : 1

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale.

- juge au tribunal de première instance de Liège : 1

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale.

- juge au tribunal de première instance du Hainaut : 3

Un de ces postes vacants sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale pénale.

- juge suppléant au tribunal de première instance de Flandre orientale : 3

(dont une à partir du 1^{er} janvier 2015)

- substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles : 10

In toepassing van artikel 43 § 5ter van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

Een van deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2013 en acht van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2014.

- substituut-procureur des Konings bij het parket te Halle-Vilvoorde : 2

(waarvan een vanaf 1 september 2014 et een vanaf 1 oktober 2014)

- substituut-procureur des Konings bij het parket Oost-Vlaanderen : 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2013.

- substituut-procureur des Konings bij het parket te Bergen : 1

- rechter in de Nederlandstalige arbeidsrechtbank te Brussel : 2

(waarvan een vanaf 1 september 2014)

- rechter in de arbeidsrechtbank te Luik : 1

- rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen en te Charleroi : 1

- substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Antwerpen : 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2014.

- rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1

(vanaf 1 september 2014)

- rechter in de rechtbank van koophandel te Luik : 1

(vanaf 1 september 2014)

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Gent : 3

- plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem : 1

In toepassing van artikel 43, § 4 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de grondige kennis van de andere taal overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet of die van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de rechterlijke orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan

"FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT-GENERAAL - RECHTERLIJKE ORGANISATIE - DIENST PERSONEELSZAKEN - ROJ 211, WATERLOOLAAN 115, 1000 BRUSSEL" binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

En application de l'article 43 § 5ter de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 novembre 2013 et huit de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 15 avril 2014.

- substitut du procureur du Roi près le parquet de Hal-Vilvorde : 2

(dont une à partir du 1^{er} septembre 2014 et une à partir du 1^{er} octobre 2014)

- substitut du procureur du Roi près le parquet de Flandre orientale : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 novembre 2013.

- substitut du procureur du Roi près le parquet de Mons : 1

- juge au tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles : 2

(dont une à partir du 1^{er} septembre 2014)

- juge au tribunal du travail de Liège : 1

- juge au tribunal du travail de Mons et de Charleroi : 1

- substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail d'Anvers : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 31 mars 2014.

- juge au tribunal de commerce d'Anvers : 1

(à partir du 1^{er} septembre 2014)

- juge au tribunal de commerce de Liège : 1

(à partir du 1^{er} septembre 2014)

- juge suppléant au tribunal de commerce de Gand : 3

- juge suppléant à la justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem : 1

En application de l'article 43, § 4 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats qui justifient de la connaissance approfondie de l'autre langue conformément à l'article 43quinquies § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, ou qui peuvent bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Toute candidature à une nomination dans l'ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au

"SPF JUSTICE, DIRECTION GENERALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE - SERVICE DU PERSONNEL - ROJ 211, BOULEVARD DE WATERLOO 115, 1000 BRUXELLES", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire)

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09313]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— rechter in strafuitvoeringszaken voor het rechtgebied van het hof van beroep te Gent : 1

— substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1 Franstalige

— substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1 Nederlandstalige

Elke kandidatuur moet bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT-GENERAAL – RECHTERLIJKE ORGANISATIE – DIENST PERSONEELSAZAKEN – ROJ 211, WATERLOOLAAN 115, 1000 BRUSSEL" binnen een termijn van één maand vanaf heden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09313]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— juge d'application des peines pour le ressort de la cour d'appel de Gand : 1

— substitut du procureur du Roi, spécialisé en application des peines, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1 francophone

— substitut du procureur du Roi, spécialisé en application des peines, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1 néerlandophone

Toute candidature doit être adressée par lettre recommandée à la poste au "SPF JUSTICE, DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE – SERVICE DU PERSONNEL – ROJ 211, BOULEVARD DE WATERLOO 115, 1000 BRUXELLES", dans un délai d'un mois à partir de ce jour.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09309]

Instituut voor gerechtelijke opleiding. — Aanwerving van 2 attachés voor de dienst opleiding (m/v - niveau A)

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding zal overgaan tot de aanwerving van 2 attachés voor de dienst opleiding (m/v - niveau A).

De geselecteerde kandidaten zullen aangeworven worden ofwel op basis van een terbeschikkingstelling in het kader van de wet van 31 januari 2007 (1) indien het gaat om een vastbenoemd personeelslid, ofwel met een contract van onbepaalde duur.

I. FUNCTIEVEREISTEN

De attaché staat onder meer in voor de volgende taken* :

- het detecteren en analyseren van opleidingsvragen;
- het in samenwerking met de organisatie-eenheden opmaken van opleidingsplannen;
- het in samenwerking met collega's ontwerpen en vernieuwen van leertrajecten (opbouw van het programma, didactische aanpak, cursusmateriaal);
- het praktisch organiseren en administreren van opleidingen;
- het evalueren en bijsturen van opleidingen;
- het bijwerken van uw eigen kennis over opleidingsmethodiek, de justitiële organisatie, en justitiële en juridische inhouden met kennisdeling met collega's;
- het permanent vernieuwen, diversifiëren, uitbreiden en verbeteren van de dienstverlening van het IGO en verzekeren dat het IGO de laatste ontwikkelingen op vlak van opleidingsmanagement kan volgen.

* Gelet op het evolutief karakter van het IGO, kunnen deze taken onderhevig zijn aan kleine wijzigingen.

II. COMPETENTIES

Er wordt verwacht dat U :

- over een sterke expertise beschikt in training en ontwikkeling, competentie management en kennisbeheer;
- beschikt over een grondige kennis van didactische en pedagogische principes;
- basisnoties hebt van de gerechtelijke organisatie en de rechtsdoelstellingen;
- basisnoties hebt van interactionele processen als informatie verstrekken, dienstverlening, adviseren, oordelen en bemiddelen;
- basisnotities hebt van bestuurlijk-organisatorische, sociaal-communicatieve en/of technisch-justitiële competenties;
- relaties onderhoudt met leidinggevend, personeelsverantwoordelijken, lesgevers, en met hen overlegt en onderhandelt;
- het overzicht houdt, de thema's oppikt en initiatieven neemt om het opleidingsbeleid te realiseren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09309]

Institut de formation judiciaire. — Recrutement de 2 attachés auprès du service formation (m/f - niveau A)

L'Institut de formation judiciaire procédera prochainement au recrutement de 2 attachés auprès du service formation (m/f - niveau A).

Les candidats retenus seront recrutés soit sur la base d'une mise à disposition dans le cadre de la loi du 31 janvier 2007 (1) (s'il s'agit d'un agent nommé à titre définitif), soit dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée.

I. EXIGENCES DE LA FONCTION

L'attaché sera entre autres responsable pour les tâches suivantes* :

- la détection et l'analyse de demandes de formation;
- la rédaction de plans de formations en collaboration avec les unités de l'organisation;
- le développement et le renouvellement de trajets d'apprentissage en collaboration avec les collègues (constitution du programme, approche didactique, matériel de cours);
- l'organisation pratique et gestion des formations;
- l'évaluation et l'adaptation des formations;
- parfaire votre propre connaissance sur la méthodologie de formation, l'organisation judiciaire, le contenu judiciaire et juridique et le partage de connaissance avec les collègues;
- l'innovation, la diversification, l'élargissement et l'amélioration continue des prestations de l'IFJ. S'assurer que l'Institut suit les derniers développements dans le domaine de la gestion de la formation.

* Vu le caractère évolutif de l'IFJ, ces tâches peuvent faire l'objet de petites modifications.

II. COMPETENCES

Il est attendu que vous :

- disposiez d'une expertise solide en matière de formation et de développement, gestion des compétences et gestion des connaissances;
- disposiez d'une connaissance approfondie des principes didactiques et pédagogiques;
- ayez une connaissance de base de la structure et du fonctionnement de l'organisation judiciaire;
- ayez une connaissance de base des processus d'interaction tel que la transmission d'informations, la prestation de services, le conseil, l'opinion et la négociation;
- ayez une connaissance de base des compétences administratives et organisationnelles, des compétences socio-communicatives et/ou des compétences juridico-techniques;
- entreteniez des relations avec les responsables, les responsables du personnel, les formateurs et que vous vous concertiez et négociez avec eux;
- gardiez une vue d'ensemble, appreniez les sujets et preniez des initiatives en vue de réaliser les formations;

- graag werkt met groepen, sociaal vaardig bent en vlot in het aanspreken van een publiek;
- vaardig bent in projectmatig werken, plannen en organiseren;
- een vlotte samenwerking aangaat met collega's;
- gedreven bent en streeft naar een maximale klantentevredenheid;
- beschikt over een goede kennis van pc, Word, Excel, internet; en bereid bent om nieuwe IT-systemen aan te leren;
- kennis van de digitale omgeving en de nieuwe media met betrekking tot de functie;
- helder en vlot communiceert in de tweede landstaal;
- flexibel bent en bereid tot verplaatsingen.

III. WERKGEVER

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding is een onafhankelijk federaal orgaan dat bijdraagt tot een kwaliteitsjustitie door op een optimale wijze de professionele competenties van magistraten en leden van de rechtelijke orde te ontwikkelen in een Europese dimensie.

U belandt in een dynamisch en multidisciplinair team in uitbouw, waar u zich steeds verder kan bekwamen in de vereisten van deze functie, maar ook snel sterke resultaten neerzet voor onze interne en externe klanten.

De plaats van tewerkstelling is Brussel.

IV. WEDDE EN LOOPBAAN

Het ter beschikking gesteld personeelslid behoudt zijn eigen statuut, wedde en voordelen.

Het personeelslid dat wordt aangeworven onder arbeidsovereenkomst geniet van de weddeschaal van adjunct-auditeur (A1) zoals bepaald in het statuut van het administratief personeel van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, met inachtneming van zijn/haar geldelijke anciënniteit.

De jaarlijkse brutowedde voor een adjunct-auditeur met 0 jaar anciënniteit bedraagt momenteel € 41.742,74 (of € 25.952,96 (100 %) vermenigvuldigd met de huidige index 1,6084).

V. TOELATINGSVEREISTEN

- 1) burger van de Europese Unie zijn;
- 2) van onberispelijk gedrag zijn;
- 3) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4) de vereiste lichamelijke geschiktheid bezitten;
- 5) vereist diploma : houder van een universitair diploma (master/licentiaat/doctor)

Vereiste ervaring : beschikken over een voor de functie nuttige ervaring.

VI. INSCHRIJVING

De kandidaten dienen hun gemotiveerde sollicitatiebrief, vergezeld van een kopie van het vereiste diploma en een curriculum vitae met foto, tegen uiterlijk 20 juni 2014, per aangetekend schrijven te richten aan de directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, Louizalaan 54, te 1050 Brussel.

VII. SELECTIE-INTERVIEW

De aanwerving gebeurt op basis van het slagen in een selectietest die bestaat in een interview door de directeur en de adjunct-directeur van het Instituut.

Tijdens het interview wordt geëvalueerd of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de functievereisten en wordt ook zijn motivatie en interesse voor het algemeen werkkader getoetst.

Voorafgaand aan het sollicitatiegesprek kan de directie een preselectie maken van de ingezonden kandidaturen.

Nota

(1) Wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 2008, 22 december 2009, 22 maart 2010, 23 februari 2012, 31 december 2012 en 25 april 2014.

- travailléz volontiers en équipe, que vous soyez sociable et capable de vous adresser en public aisément;
- soyez capable de travailler par projet, de planifier et d'organiser;
- collaborez aisément avec les collègues;
- soyez orienté client et cherchez constamment à améliorer la satisfaction de notre public cible;
- disposiez d'une bonne connaissance du PC et des outils informatiques tels que Word, Excel, Internet; et que vous soyez prêt à apprendre de nouveaux systèmes informatiques;
- connaissance de l'environnement digital et des nouveaux médias relativement à la fonction;
- communiquez lairement et couramment dans la deuxième langue nationale;
- soyez flexible et prêt à vous déplacer.

III. EMPLOYEUR

L'Institut de formation judiciaire est un organe fédéral indépendant qui contribue à une justice de qualité en développant de façon optimale les compétences professionnelles des magistrats et des membres de l'ordre judiciaire dans une dimension européenne.

Vous arrivez dans une équipe dynamique, multidisciplinaire et en plein essor, où toute opportunité de vous instruire dans les conditions de la fonction vous est offerte, mais où par la même occasion, vous êtes à même de procurer des résultats soignés à nos clients internes et externes.

Le lieu de travail est situé à Bruxelles.

IV. TRAITEMENT ET CARRIERE

L'agent mis à disposition conserve son statut, traitement et avantages.

L'agent qui est engagé sous contrat, bénéficie de l'Echelle barémique d'auditeur adjoint (A1) comme prévu dans le statut du personnel administratif de l'Institut de formation judiciaire, tout en prenant en compte son ancienneté pécuniaire.

Le traitement brut annuel d'auditeur adjoint avec 0 année d'ancienneté est fixé actuellement à € 41.742,74 (c'est-à-dire, € 25.952,96 (100 %) multiplié par l'index actuel de 1,6084).

V. CONDITIONS D'ADMISSIBILITE

- 1) être citoyen de l'Union européenne;
- 2) être de conduite irréprochable;
- 3) jouir des droits civils et politiques;
- 4) posséder les aptitudes physiques requises;
- 5) diplôme requis : vous êtes titulaire d'un diplôme de licencié/master ou docteur.

Expérience requise : quelques années d'expérience dans une fonction similaire.

VI. INSCRIPTION

Les candidatures motivées et accompagnées d'une copie du diplôme et d'un curriculum vitae avec photo doivent être adressées par courrier recommandé à la poste, au plus tard le 20 juin 2014, au directeur de l'Institut de formation judiciaire, avenue Louise 54, à 1050 Bruxelles.

VII. ENTREVUE DE SELECTION

L'engagement se réalise sur la base de la réussite d'un test de sélection consistant en une entrevue avec le directeur et le directeur adjoint de l'Institut.

Cette entrevue consiste en une évaluation de la concordance du profil du candidat avec les exigences de la fonction et de ses motivations et intérêts pour le cadre général de travail.

Préalablement à l'entretien de sollicitation, la direction peut procéder à une présélection des candidatures.

Note

(1) Loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, modifiée par les lois des 24 juillet 2008, 22 décembre 2009, 22 mars 2010, 23 février 2012, 31 décembre 2012 et 25 avril 2014.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2014/40305]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand mei 2014

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand mei 2014, 100.30 punten bedraagt, tegenover 100.41 punten in april 2014, hetgeen een daling van 0.11 punt of 0.11 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 100.29 punten voor de maand mei 2014.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk februari, maart, april en mei 2014, bedraagt 100.57 punten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2014/40305]

Indice des prix à la consommation du mois de mai 2014

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 100.30 points en mai 2014, contre 100.41 points en avril 2014, ce qui représente une baisse de 0.11 point ou 0.11 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de mai 2014 à 100.29 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit février, mars, avril et mai 2014, s'élève à 100.57 points.

Product of dienst		April — Avril	Mei — Mai	Produit ou service	
01.	Voeding en niet-alcoholische dranken	101.15	100.02	01.	Produits alimentaires et boissons non alcoolisées
01.1.	Voeding	101.20	99.96	01.1.	Produits alimentaires
01.1.1.	Brood en granen	100.57	100.60	01.1.1.	Pain et céréales
01.1.2.	Vlees	100.84	101.39	01.1.2.	Viandes
01.1.3.	Vis en zeevruchten	100.25	100.45	01.1.3.	Poissons et fruits de mer
01.1.4.	Melk, kaas en eieren	102.57	102.66	01.1.4.	Lait, fromage et œufs
01.1.5.	Oliën en vetten	101.09	101.28	01.1.5.	Huiles et graisses
01.1.6.	Fruit	105.38	98.39	01.1.6.	Fruits
01.1.7.	Groenten	100.40	91.54	01.1.7.	Légumes
01.1.8.	Suiker, jam, honing, chocolade en snoepgoed	100.18	100.40	01.1.8.	Sucre, confiture, miel, chocolat et confiserie
01.1.9.	Voeding n.e.g.	100.17	100.20	01.1.9.	Produits alimentaires n.c.a.
01.2.	Alcoholvrije dranken	100.66	100.55	01.2.	Boissons non alcoolisées
01.2.1.	Koffie, thee en cacao	98.11	97.71	01.2.1.	Café, thé et cacao
01.2.2.	Mineraalwater, frisdranken, fruit- en groentesap	101.55	101.53	01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits et de légumes
02.	Alcoholische draken en tabak	104.40	104.76	02.	Boissons alcoolisées et tabac
02.1.	Alcoholische dranken	102.84	103.20	02.1.	Boissons alcoolisées
02.1.1.	Gedistilleerde draken	103.58	103.45	02.1.1.	Spiritueux
02.1.2.	Wijn	102.40	102.99	02.1.2.	Vin
02.1.3.	Bier	103.47	103.53	02.2.	Bière
02.2.	Tabak	107.25	107.61	02.2.	Tabac
02.2.0.	Tabak	107.25	107.61	02.2.0.	Tabac
03.	Kleding en schoeisel	101.11	101.20	03.	Articles d'habillement et chaussures
03.1.	Kleding	101.14	101.23	03.1.	Articles d'habillement
03.1.1.	Kledingstoffen	99.23	99.36	03.1.1.	Tissus pour habillement
03.1.2.	Kleding	101.15	101.24	03.1.2.	Vêtements
03.1.3.	Andere kledingartikelen en toebehoren	100.48	100.49	03.1.3.	Autres articles et accessoires d'habillement
03.1.4.	Reiniging, herstelling en huur van kleding	102.96	103.28	03.1.4.	Nettoyage, réparation et location d'articles d'habillement
03.2.	Schoeisel	101.01	101.08	03.2.	Chaussures
03.2.1.	Schoenen en ander schoeisel	100.97	101.01	03.2.1.	Chaussures diverses
03.2.2.	Herstelling en huur van schoenen	103.24	104.77	03.2.2.	Cordonnerie et location de chaussures
04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas en andere brandstoffen	97.87	97.99	04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles
04.1.	Werkelijke woninghuur	101.86	101.98	04.1.	Loyers effectifs
04.1.1.	Werkelijke woninghuur van huurders	101.86	101.98	04.1.1.	Loyers effectivement payés par les locataires
04.1.2.	Andere werkelijke huur	101.74	101.98	04.1.2.	Autres loyers effectifs

Product of dienst		April — Avril	Mei — Mai	Produit ou service	
04.3.	Onderhoud en reparatie van de woning	101.95	102.45	04.3.	Entretien et réparations des logements
04.3.1.	Producten voor onderhoud en reparatie van de woning	101.82	102.05	04.3.1.	Fournitures pour travaux d'entretien et de réparation des logements
04.3.2.	Diensten in verband met onderhoud en reparatie van de woning	102.22	103.31	04.3.2.	Services concernant l'entretien et les réparation du logement
04.4.	Water en overige diensten in verband met de woning	105.16	109.21	04.4.	Alimentation en eau et services divers liés au logement
04.4.1.	Leidingwater	103.45	103.45	04.4.1.	Alimentation en eau
04.4.2.	Afvalophaling	100.15	127.67	04.4.2.	Collecte des ordures ménagères
04.4.3.	Bijdrage voor riolering en afvalwaterzuivering	109.69	109.69	04.4.3.	Collecte des eaux usées
04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning n.e.g.	102.98	104.20	04.4.4.	Autres services liés au logement n.c.a.
04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen	91.61	90.92	04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles
04.5.1.	Elektriciteit	86.43	85.14	04.5.1.	Electricité
04.5.2.	Gas	95.26	94.72	04.5.2.	Gaz
04.5.3.	Vloeibare brandstoffen	94.67	94.67	04.5.3.	Combustibles liquides
04.5.4.	Vaste brandstoffen	100.46	100.62	04.5.4.	Combustibles solides
05.	Meubelen, huishoudelijke apparaten en normaal onderhoud van de woning	100.95	101.33	05.	Meubles, articles de ménage et entretien courant du logement
05.1.	Meubelen, tapijten en vloerbekleding	100.70	101.13	05.1.	Meubles, articles d'ameublement, tapis et autres revêtements de sol
05.1.1.	Meubelen	100.67	101.13	05.1.1.	Meubles, et articles d'ameublement
05.1.2.	Tapijten en andere vloerbekleding	101.13	101.16	05.1.2.	Tapis et revêtements de sol divers
05.2.	Huishoudtextiel	101.11	101.11	05.2.	Articles de ménage en textiles
05.2.0.	Huishoudtextiel	101.11	101.11	05.2.0.	Articles de ménage en textiles
05.3.	Huishoudapparaten	99.59	99.56	05.3.	Appareils ménagers
05.3.1.	Grote huishoudapparaten	99.25	99.02	05.3.1.	Gros appareils ménagers
05.3.2.	Kleine elektrische huishoudapparaten	99.66	99.60	05.3.2.	Petits appareils électroménagers
05.3.3.	Herstelling van huishoudtoestellen	102.31	104.03	05.3.3.	Réparation d'appareils ménagers
05.4.	Vaat- en glaswerk en niet-elektrisch keukengerei	101.46	101.57	05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.4.0.	Vaat- en glaswerk en niet-elektrisch keukengerei	101.46	101.57	05.4.0.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.5.	Gereedschap voor huis en tuin	100.44	100.64	05.5.	Outillage et matériel pour la maison et le jardin
05.5.1.	Grote gereedschappen en werktuigen	100.59	100.81	05.5.1.	Gros outillage et matériel
05.5.2.	Kleine gereedschappen en toebehoren	100.36	100.56	05.5.2.	Petit outillage et accessoires divers
05.6.	Goederen en diensten voor normaal onderhoud van de woning	101.95	102.72	05.6.	Biens et services liés à l'entretien courant du logement
05.6.1.	Niet-duurzame huishoudartikelen	100.10	100.77	05.6.1.	Biens d'équipement ménager non durables
05.6.2.	Huishoudelijke diensten	103.73	104.58	05.6.2.	Services domestiques et services ménagers
06.	Gezondheid	99.73	99.77	06.	Santé
06.1.	Geneesmiddelen, apparaten en materialen	99.03	99.09	06.1.	Produits, appareils et matériels médicaux
06.1.1.	Farmaceutische producten	97.72	97.72	06.1.1.	Produits pharmaceutiques
06.1.2.	Andere medische producten	101.29	100.74	06.1.2.	Produits médicaux divers
06.1.3.	Therapeutische apparaten en materialen	100.64	100.82	06.1.3.	Appareils et matériel thérapeutiques
06.2.	Ambulante zorg	101.05	101.05	06.2.	Services ambulatoires
06.2.1.	Geneeskundige diensten	101.17	101.17	06.2.1.	Services médicaux
06.2.2.	Tandheelkundige verzorging	101.39	101.39	06.2.2.	Services dentaires
06.2.3.	Paramedische diensten	100.78	100.78	06.2.3.	Services paramédicaux
06.3.	Verpleging in ziekenhuis	100.96	100.96	06.3.	Services hospitaliers
06.3.0.	Verpleging in ziekenhuis	100.96	100.96	06.3.0.	Services hospitaliers

Product of dienst		April — Avril	Mei — Mai	Produit ou service	
07.	Vervoer	100.46	100.43	07.	Transport
07.1.	Aankoop van voertuigen	100.93	101.07	07.1.	Achats de véhicules
07.1.1.	Personenwagens	100.88	101.03	07.1.1.	Voitures automobiles
07.1.2.	Motorfietsen	101.24	101.08	07.1.2.	Motocycles
07.1.3.	Fietsen	101.91	102.18	07.1.3.	Bicyclettes
07.2.	Uitgaven voor gebruik van privé-voertuigen	99.03	99.22	07.2.	Dépenses d'utilisation des véhicules
07.2.1.	Onderdelen en toebehoren voor privé-voertuigen	99.61	99.44	07.2.1.	Pièces de rechange et accessoires pour véhicules particuliers
07.2.2.	Brandstoffen en smeermiddelen	97.01	97.36	07.2.2.	Carburants et lubrifiants pour véhicules
07.2.3.	Herstelling en onderhoud van privé-voertuigen	103.25	103.52	07.2.3.	Entretien et réparation de véhicules particuliers
07.2.4.	Andere diensten in verband met privé-voertuigen	100.93	100.56	07.2.4.	Services divers liés aux véhicules particuliers
07.3.	Vervoersdiensten	107.05	103.95	07.3.	Services de transport
07.3.1.	Personenvervoer per spoor	101.86	101.86	07.3.1.	Transport ferroviaire de passagers
07.3.2.	Personenvervoer over de weg	103.56	103.56	07.3.2.	Transport routier de passagers
07.3.3.	Personenvervoer door de lucht	112.37	105.31	07.3.3.	Transport aérien de passagers
07.3.5.	Gecombineerd reizigersvervoer	104.21	104.21	07.3.5.	Transport combiné de passagers
07.3.6.	Andere vervoerdiensten	103.90	103.96	07.3.6.	Services de transport divers
08.	Communicatie	99.14	98.77	08.	Communications
08.1.	Postdiensten	104.48	104.48	08.1.	Services postaux
08.1.0.	Postdiensten	104.48	104.48	08.1.0.	Services postaux
08.2.	Telefoon- en faxtoestellen	95.95	97.80	08.2.	Matériel de téléphonie et de télécopie
08.2.0.	Telefoon- en faxtoestellen	95.95	97.80	08.2.0.	Matériel de téléphonie et de télécopie
08.3.	Telefoon- en faxdiensten	99.26	98.73	08.3.	Services de téléphone et de télécopie
08.3.0.	Telefoon- en faxdiensten	99.26	98.73	08.3.0.	Services de téléphone et de télécopie
09.	Recreatie en cultuur	101.13	101.38	09.	Loisirs et culture
09.1.	Audio, video, fotografie en ICT-apparatuur	96.29	96.20	09.1.	Matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information
09.1.1.	Audio- en videoapparatuur	94.99	94.70	09.1.1.	Matériel de réception, d'enregistrement et de reproduction du son et de l'image
09.1.2.	Foto- en filmapparatuur en optische artikelen	96.25	95.97	09.1.2.	Matériel photographique et cinématographique et appareils optiques
09.1.3.	Informatica-apparatuur	95.76	95.84	09.1.3.	Matériel de traitement de l'information
09.1.4.	Opslagmedia	99.15	98.73	09.1.4.	Supports d'enregistrement
09.1.5.	Herselling van audio-, video- of fotoapparatuur of PC	102.99	104.50	09.1.5.	Réparation de matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information
09.2.	Andere grote duurzame goederen voor recreatie en cultuur	100.69	101.46	09.2.	Autres biens durables à fonction récréative et culturelle
09.2.2.	Grote duurzame goederen voor recreatie binnenshuis en muziekinstrumenten	100.69	101.46	09.2.2.	Instruments de musique et biens durables destinés aux loisirs d'intérieur
09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren	100.24	101.74	09.3.	Autres articles et matériel de loisirs, de jardinage et animaux de compagnie
09.3.1.	Spelen, speelgoed en hobby artikelen	100.32	100.39	09.3.1.	Jeux, jouets et passe-temps
09.3.2.	Sport- en kampeerartikelen, artikelen voor buitenrecreatie	100.48	100.45	09.3.2.	Articles de sport, matériel de camping et matériel pour activités de plein air
09.3.3.	Tuinbouw	99.66	103.23	09.3.3.	Produits pour jardins, plantes et fleurs
09.3.4.	Huisdieren en aanverwante artikelen	100.65	100.67	09.3.4.	Animaux de compagnie et articles connexes
09.3.5.	Dierenartsen en andere diensten voor huisdieren	100.39	103.79	09.3.5.	Services vétérinaires et autres services pour animaux de compagnie
09.4.	Diensten op vlak van recreatie en cultuur	102.30	102.45	09.4.	Services récréatifs et culturels
09.4.1.	Recreatieve- en sportdiensten	102.04	102.42	09.4.1.	Services récréatifs et sportifs
09.4.2.	Culturele diensten	102.55	102.48	09.4.2.	Services culturels

Product of dienst		April — Avril	Mei — Mai	Produit ou service	
09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren	102.14	101.81	09.5.	Journaux, livres et articles de papeterie
09.5.1.	Boeken	99.95	99.08	09.5.1.	Livres
09.5.2.	Kranten en tijdschriften	104.75	104.75	09.5.2.	Journaux et publications périodiques
09.5.3.	Drukwerk	100.79	100.95	09.5.3.	Imprimés divers
09.5.4.	Schrijfwaren en tekenartikelen	101.23	101.18	09.5.4.	Articles de papeterie et matériel de dessin
09.6.	Pakketreizen	102.84	102.55	09.6.	Vacances organisées
09.6.0.	Pakketreizen	102.84	102.55	09.6.0.	Vacances organisées
10.	Onderwijs	101.25	101.25	10.	Enseignement
10.4.	Hoger onderwijs	101.25	101.25	10.4.	Enseignement supérieur
10.4.0.	Hoger onderwijs	101.25	101.25	10.4.0.	Enseignement supérieur
11.	Hotels, restaurants en cafés	101.34	101.39	11.	Hôtels, restaurants et cafés
11.1.	Catering	102.49	102.58	11.1.	Services de restauration
11.1.1.	Restaurants, cafés en gelijkaardige diensten	102.51	102.61	11.1.1.	Restaurants, cafés et établissements similaires
11.1.2.	Kantines	101.25	101.25	11.1.2.	Cantines
11.2.	Accommodatie	96.72	96.63	11.2.	Services d'hébergement
11.2.0.	Accommodatie	96.72	96.63	11.2.0.	Services d'hébergement
12.	Diverse goederen en diensten	101.53	101.58	12.	Biens et services divers
12.1.	Lichaamsverzorging	101.39	101.55	12.1.	Soins corporels
12.1.1.	Kapsalons en lichaamsverzorging	102.25	102.35	12.1.1.	Salons de coiffure et instituts de soins et de beauté
12.1.2.	Elektrische toestellen voor lichaamsverzorging	100.88	100.72	12.1.2.	Appareils électriques pour soins corporels
12.1.3.	Andere apparaten, artikelen en producten voor lichaamsverzorging	100.90	101.10	12.1.3.	Autres appareils, articles et produits pour soins corporels
12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.	98.52	98.32	12.3.	Effets personnels n.c.a.
12.3.1.	Sieraden, uurwerken en klokken	96.46	96.36	12.3.1.	Articles de bijouterie et horlogerie
12.3.2.	Andere artikelen voor persoonlijk gebruik	101.05	100.73	12.3.2.	Autres effets personnels
12.4.	Sociale bescherming	101.61	101.68	12.4.	Protection sociale
12.4.0.	Sociale bescherming	101.61	101.68	12.4.0.	Protection sociale
12.5.	Verzekeringen	102.67	102.67	12.5.	Assurances
12.5.2.	Verzekering in verband met de woning	102.78	102.78	12.5.2.	Assurance habitation
12.5.3.	Verzekering in verband met de gezondheid	104.47	104.47	12.5.3.	Assurance maladie
12.5.4.	Verzekering in verband met het vervoer	100.52	100.52	12.5.4.	Assurance transports
12.5.5.	Andere verzekeringen	106.86	106.86	12.5.5.	Autres assurances
12.6.	Financiële diensten, n.e.g.	103.32	103.32	12.6.	Services financiers n.c.a.
12.6.2.	Andere financiële diensten n.e.g.	103.32	103.32	12.6.2.	Autres services financiers n.c.a.
12.7.	Andere diensten, n.e.g.	100.42	100.53	12.7.	Autres services n.c.a.
12.7.0.	Andere diensten n.e.g.	100.42	100.53	12.7.0.	Autres services n.c.a.
1.	Voedingsmiddelen en dranken	101.29	100.29	1.	Produits alimentaires et boissons
2.	Niet-voedingsmiddelen	98.75	98.81	2.	Produits non-alimentaires
3.	Diensten	101.89	102.02	3.	Services
4.	Huur	101.85	101.98	4.	Loyers
Index		100.41	100.30	Indice	

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203508]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectingenieur elektriciteit en mechanica (industriële ingenieur) bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19116

Onze organisatie :

Het Agentschap Wegen en Verkeer staat in voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen. Het Agentschap is ook bevoegd voor de veiligheid en het comfort van de weggebruikers. Zij zorgt tevens voor de grootst mogelijke mobiliteit, rekening houdend met ruimtelijke ordening, economische en ecologische aspecten.

Het Agentschap Wegen en Verkeer heeft **vijf territoriale afdelingen** (Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen). De afdelingen zijn verantwoordelijk voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de gewestwegen en autosnelwegen in hun gebied.

Het Agentschap Wegen en Verkeer en de territoriale wegenafdelingen worden door de afdeling **Elektromechanica en Telematica** (EMT) ondersteund in de realisatie, het beheer en het onderhoud van de elektromechanische en telematicatoepassingen langs wegen en waterwegen.

Meer informatie kan je terugvinden op de websites www.wegenenverkeer.be en www.bouwmeeaanvlaanderen.be.

Jouw functie :

Als projectingenieur EM bestaat jouw **hoofdtak uit de technische, administratieve en budgettaire opvolging van algemene en specifieke investerings- en onderhoudsprojecten op het vlak van elektromechanische installaties.**

Je voert voorafgaandelijk studiewerk uit en stelt de nodige bestekken op. Je staat in voor de opvolging van aannemingen met firma's die werken in opdracht van de afdeling. Je neemt deel aan werkbezoeken, werkvergaderingen, commissies en werkgroepen. Je bent het aanspreekpunt voor interne en externe klanten.

Je werkt nauw samen met de werfcontroleurs, die de werken, leveringen en vergunningen controleren en opvolgen; alsook met de collega-projectingenieurs binnen of buiten de afdeling, indien het om een groter project gaat waarbij verschillende teams of diensten betrokken zijn.

Als projectingenieur kun je tevens mogelijk (tijdelijk) ingezet worden voor een apart project of takenpakket ter ondersteuning van de technische teams van de afdeling.

De investerings- en onderhoudsprojecten op vlak van elektromechanische uitrustingen stellen altijd **bijzondere uitdagingen op het vlak van techniek** (gebruik van moderne en diverse technieken) en **communicatie** (veel belanghebbenden).

Jouw profiel :

Formele deelnemingsvoorwaarden

- Je hebt een masterdiploma in industriële wetenschappen (of het gelijkwaardig diploma van industrieel ingenieur) in de richting elektronica, elektromechanica of elektrotechniek.

- Je bent in het bezit van een rijbewijs B *Competenties*

Je technische competenties

- Je kan vlot werken met de courante PC-toepassingen (MS Office).
- Je hebt bij voorkeur een goede kennis van volgende gebieden :
 - projectmanagement;
 - de methodologie voor het uitvoeren van studies;
 - wet- en regelgeving die betrekking heeft op de functie (overheidsopdrachten, vergunningen,...).
 - Afhankelijk van het team waarin je tewerkgesteld wordt, heb je vakkennis inzake netwerktechnologie, teletransmissie- en netwerksystemen of telecommunicatietechnieken; afstandsbewakings- en afstandsbiedingssystemen; automatisatie (PLC's), hydraulica, hoog- en laagspanning; verkeershandhavingssystemen, enz.

Bijkomende voorwaarden en verwachtingen

- Je bent in het bezit van een BA5-attest (of je bent bereid dit snel te verwerven).

Hoe solliciteren?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan online op de vacature op www.jobpunt.be **ten laatste 15 juni 2014**.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203520]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectingenieur elektriciteit en mechanica (burgerlijk ingenieur) bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19117**Onze organisatie :**

Het Agentschap Wegen en Verkeer staat in voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen. Het Agentschap is ook bevoegd voor de veiligheid en het comfort van de weggebruikers. Zij zorgt tevens voor de grootst mogelijke mobiliteit, rekening houdend met ruimtelijke ordening, economische en ecologische aspecten.

Het Agentschap Wegen en Verkeer heeft **vijf territoriale afdelingen** (Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen). De afdelingen zijn verantwoordelijk voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de gewestwegen en autosnelwegen in hun gebied.

Het Agentschap Wegen en Verkeer en de territoriale wegenafdelingen worden door de afdeling **Elektromechanica en Telematica** (EMT) ondersteund in de realisatie, het beheer en het onderhoud van de elektromechanische en telematicatoepassingen langs wegen en waterwegen.

Meer informatie kan je terugvinden op de websites www.wegenenverkeer.be en www.bouwmeeaanvlaanderen.be.

Jouw functie :

Als projectingenieur EM bestaat jouw **hoofdtak uit de technische, administratieve en budgettaire opvolging van algemene en specifieke investerings- en onderhoudsprojecten op het vlak van elektromechanische installaties.**

Je voert voorafgaandelijk studiewerk uit en stelt de nodige bestekken op. Je staat in voor de opvolging van aannemingen met firma's die werken in opdracht van de afdeling. Je neemt deel aan werfbezoeken, werfvergaderingen, commissies en werkgroepen. Je bent het aanspreekpunt voor interne en externe klanten.

Je werkt nauw samen met de werfcontroleurs, die de werken, leveringen en vergunningen controleren en opvolgen; alsook met de collega-projectingenieurs binnen of buiten de afdeling, indien het om een groter project gaat waarbij verschillende teams of diensten betrokken zijn. Als projectingenieur kun je tevens mogelijks (tijdelijk) ingezet worden voor een apart project of takenpakket ter ondersteuning van de technische teams van de afdeling.

De investerings- en onderhoudsprojecten op vlak van elektromechanische uitrustingen stellen altijd **bijzondere uitdagingen op het vlak van techniek** (gebruik van moderne en diverse technieken) en **communicatie** (veel belanghebbenden).

Jouw profiel :*Formele deelnemingsvoorwaarden*

- Je hebt een masterdiploma in ingenieurswetenschappen (of het gelijkwaardig diploma van burgerlijk ingenieur) in de richting elektronica, elektromechanica, werktuigkunde of elektrotechniek.

- Je bent in het bezit van een rijbewijs B

*Competenties**Je technische competenties*

- Je kan vlot werken met de courante PC-toepassingen (MS Office).
- Je hebt bij voorkeur een goede kennis van volgende gebieden:
 - projectmanagement,
 - de methodologie voor het uitvoeren van studies,
 - wet- en regelgeving die betrekking heeft op de functie (overheidsopdrachten, vergunningen,...).
- Afhankelijk van het team waarin je tewerkgesteld wordt, heb je vakkennis inzake netwerktechnologie, teletransmissie- en netwerkssystemen of telecommunicatietechnieken; afstandsbewakings- en afstandsbiedingssystemen; automatisatie (PLC's), hydraulica, hoog- en laagspanning; verkeershandhavingssystemen, enz.

Bijkomende voorwaarden en verwachtingen

Je bent in het bezit van een BA5-attest (of je bent bereid dit snel te verwerven).

Hoe solliciteren?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan online op de vacature op www.jobpunt.be **ten laatste 15 juni 2014**.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35525]

Gemeentebestuur Haaltert. — Bericht van openbaar onderzoek. — Rooilijnplan en onteigeningsplan voor Molenveld en zijweg Ekentstraat te Haaltert

Bij besluit van 5 mei 2014 heeft de gemeenteraad van Haaltert het rooilijnplan en onteigeningsplan en -tabel voor Molenveld en zijweg Ekentstraat te Haaltert voorlopig aanvaard.

Het college van burgemeester en schepenen informeert belanghebbenden (overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen van 8 mei 2009) dat het openbaar onderzoek over dit rooilijnplan en het bijhorend onteigeningsplan gehouden wordt van 19 mei 2014 tot en met 17 juni 2014.

De plannen liggen ter inzage in het gemeentehuis, dienst openbare werken, Hoogstraat 41, 9450 Haaltert elke werkdag van 9 uur tot 12 uur en op donderdagavond van 18 uur tot 20 uur.

Eventuele bezwaren of opmerkingen dienen schriftelijk bezorgd te worden aan het college van burgemeester en schepenen te Haaltert, Hoogstraat 41, 9450 Haaltert of afgegeven op de dienst openbare werken tegen ontvangstbewijs, uiterlijk op 17 juni 2014.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

Assemblées générales et avis aux actionnaires

**Allianz Global Investors Fund,
société d'investissement à capital variable
de droit luxembourgeois**

Siège social : route de Trèves 6A, L-2633 Senningerberg

R.C.S. Luxembourg B 71.182

Avis aux actionnaires

Le Conseil d'administration d'Allianz Global Investors Fund (SICAV) (« la Société ») a adopté les modifications suivantes qui prendront effet le 1^{er} juillet 2014 :

En ce qui concerne les compartiments de la Société, les dispositions actuelles relatives aux frais courants à facturer prévoient le paiement d'une commission de gestion, d'une commission d'administration et d'une commission de distribution (cette dernière dans le cas des catégories d'actions C/CT). À cet égard, il a été décidé de combiner ces types de commission en introduisant une commission dite « forfaitaire » incluant l'ensemble des types de commission susmentionnés. Dans ce contexte, la commission forfaitaire est un montant fixe qui couvre l'intégralité des coûts externes tels que définis dans le prospectus.

L'introduction de la commission forfaitaire n'entraîne aucune modification du montant des commissions actuellement appliquées au client étant donné que l'introduction de ce concept consiste en une simple reformulation et consolidation des accords existants en matière de commissions.

La fusion d'Allianz Global Investors Luxembourg S.A. avec Allianz Global Investors Europe GmbH interviendra le 1^{er} juillet 2014 ou à une date ultérieure (la « Date de prise d'effet de la fusion »). Au titre de cette fusion, Allianz Global Investors Europe GmbH agira en qualité de successeur légal d'Allianz Global Investors Luxembourg S.A.

Allianz Global Investors Europe GmbH intervient par l'intermédiaire de sa Filiale au Luxembourg en qualité d'Agent chargé de l'administration centrale.

Le prospectus daté de mai 2014 est accessible ou mis gratuitement à disposition des Actionnaires auprès du siège social de la Société, de la Société de gestion et des Agents d'information au Luxembourg (State Street Bank Luxembourg S.A.) et en République fédérale d'Allemagne (Allianz Global Investors Europe GmbH) à compter de la date de prise d'effet du prospectus.

Le prospectus, les documents d'information clé pour l'investisseur ainsi que les derniers rapports annuel et semestriel peuvent également être obtenus, sans frais, en français ou néerlandais, sur le site www.allianzgi-regulatory.eu ainsi qu'auprès de l'agent en charge du service financier en Belgique (RBC Investor Services Belgium SA, qui a délégué le service-guichet à l'agence centrale de Belfius SA, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles).

Senningerberg, mai 2014.

Sur ordre du conseil d'administration,
Allianz Global Investors Luxembourg S.A.
(17819)

**BAUBLO, naamloze vennootschap,
Veldhoekdam 7, 9120 BEVEREN-WAAS**

Ondernemingsnummer : 0461.969.725

Algemene vergadering ter zetel op 17/06/2014, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-14-00188/ 28.05) (17854)

**ELNIMO, naamloze vennootschap,
Putvenestraat 64, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer : 0429.694.360

Algemene vergadering ter zetel op 18/06/2014, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00226/ 29.05) (17855)

**GENTSE HAVENBEHANDELINGEN, naamloze vennootschap,
Skaldenstraat 1, 9042 GENT**

Ondernemingsnummer : 0400.084.616

Algemene vergadering ter zetel op 19/06/2014, om 11 uur. Agenda : 1. Verslagen Raad van Bestuur en commissaris 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2013 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-14-00170/ 30.05) (17856)

**IMMOBILIERE DES ACACIAS, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise : 0440.689.212

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2014, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00279/ 30.05) (17857)

**IMMOBILIERE DES SCARABEES, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise : 0468.251.068

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2014, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00286/ 28.05) (17858)

**INTER REAL INVEST, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise : 0468.251.060

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2014, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00278/ 30.05) (17859)

**SOFIPAC, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES 17**

Numéro d'entreprise : 0400.349.088

Assemblée générale ordinaire le 17/06/2014, à 11 h 30 m, au siège social. Ordre du Jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013. 2. Rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Décharge au commissaire. 6. Proposition de renouvellement du mandat des trois administrateurs. 7. Divers.

(AOPC-1-14-00295/ 30.05) (17860)

**P&V CAISSE COMMUNE CONTRE
LES ACCIDENTS DU TRAVAIL,
caisse commune d'assurances
rue Royale 151, 1210 BRUXELLES**

Les membres sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 19 juin 2014, à 11 heures, au siège social de la société situé rue Royale 151, à 1210 BRUXELLES, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration
2. Rapport du commissaire
3. Approbation du bilan et du compte de résultats
4. Affectation du résultat
5. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire
6. Nominations statutaires.

(17861)

**P&V GEMEENSCHAPPELIJKE KAS
TEGEN ARBEIDSONGEVALLEN
gemeenschappelijke verzekeringskas,
Koningsstraat 151, 1210 BRUSSEL**

De leden worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die donderdag 19 juni 2014, om 11 uur, plaatsvindt in de maatschappelijke zetel van de vennootschap, gelegen Koningsstraat 151, te 1210 Brussel, met de volgende dagorde :

1. Beheersverslag van de raad van bestuur
2. Verslag van de commissaris
3. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening
4. Bestemming van het resultaat
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris
6. Statutaire benoemingen

(AOPC-1-14-00242/ 30.05) (17861)

**De Voorzorg
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Schijfstraat 51, 2800 Mechelen**

Ondernemingsnummer : 0403.635.212

1. Uitnodiging tot het bijwonen van de Buitengewone Algemene Vergadering der Aandeelhouders op maandag 16 juni 2014, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de vennootschap : Schijfstraat 51, te 2800 Mechelen.

Aangezien het vereiste quorum qua aanwezigheid bij de eerste bijeenroeping van de 26 mei 2014 niet werd bereikt, wordt de toenmalig aangekondigde dagorde thans herhaald.

Dagorde

1. Onderzoek van het voorstel tot fusie opgemaakt door de bestuursorganen van de twee betrokken vennootschappen bij onderhandse akte dd. 17 april 2014. Te weten de cvba DE VOORZORG en de bvba APOTHEEK THIJS

2. Besluit tot fusie overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel waarbij het gehele vermogen van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid APOTHEEK THIJS als gevolg van ontbinding zonder vereffening overgaat op de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DE VOORZORG, die houdster is van alle aandelen van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid APOTHEEK THIJS.

3. Ontslagen en benoemingen van de bestuursorganen

2. Uitnodiging tot het bijwonen van de jaarlijkse Statutaire Algemene Vergadering der Aandeelhouders op maandag 16 juni 2014, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap : Schijfstraat 51, te 2800 Mechelen.

Dagorde

1. Jaarverslag boekjaar 2013
2. Verslag bedrijfsrevisor
3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2013
4. Verdeling van het resultaat van het boekjaar
5. Decharge aan de bestuurders en de bedrijfsrevisor
6. Statutaire benoemingen
7. Reglement Solidariteitsfonds. (17963)

**Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis****Administrateurs provisoire
Code civil - article 488bis****Vrederegerecht Aalst II**

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 19.5.2014, werd VAN ASSELT, Stefanie, geboren op 26/9/1987, wonende te 9300 Aalst, Groenstraat 107, bus 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : PENNEWAERT, Anne-Marie, advocaat, wonende te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251.

Voor eensluidend uittreksel : Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederegerecht van het tweede kanton Aalst.

(67290)

Vrederecht Asse

Vonnis, d.d. 28 april 2014.

Verklaren mevrouw VAN UYTVANGHE, Anna Maria, geboren te Opwijk op 19 april 1929, wonende te 1745 Opwijk, Ringlaan 28, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder, Mr. VAN DRIESSCHE, Iwein, kantoorhoudende te 1745 OPWIJK, Nanovestraat 26.

Asse, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) Tom DE GREVE.

(67291)

Vrederecht Asse

Vonnis, d.d. 28 april 2014.

Verklaren mevrouw BEECKMAN, Maria, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 16 november 1931, wonende te 1790 Affligem, Begonia-laan 18, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder, Mr. FAYT, Annelies, kantoorhoudende te 1730 ASSE, Kerkplein 1.

Asse, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) Tom DE GREVE.

(67292)

Vrederecht Asse

Vonnis, d.d. 28 april 2014.

Verklaren mevrouw VAN GORP, Elisabeth, geboren te Antwerpen op 4 mei 1927, wonende te 1730 Asse, Waarbeek 28, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder, de heer VERSCHUEREN, Patrick, wonende te 2640 MORTSEL, Vijf-Aprilwarande 67.

Asse, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) Tom DE GREVE.

(67293)

Vrederecht Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 12 mei 2014, werd De Grauwe, Marie, Colletta, gepensioneerde, geboren te Ophoven op 9 juli 1941, wonende te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 2, bus 32, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Versyp, Philippe, advocaat, met kantoor te 8660 De Panne, Koninklijke Baan 30.

Diksmuide, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ingrid JANSSENS.

(67294)

Vrederecht Genk

Vonnis, d.d. 13 mei 2014.

Verklaart KACZOROWSKI, Stanislaw, geboren te BOCIANISZE Polen op 14 mei 1923, wonende te 3600 Genk, Zonnebloemstraat 10, verblijvende Residentie Prinsenspark, te 3600 Genk, D'Ierdstraat 11, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: MENTEN, Steven, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Grotestraat 122.

Genk, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67295)

Vrederecht Genk

Vonnis, d.d. 13 mei 2014.

Verklaart CHWALEWSKA, Irena Barbara, geboren te ZELOW (Polen) op 20 april 1930, wonende te 3600 Genk, Zonnebloemstraat 10, verblijvende Residentie Prinsenspark, te 3600 Genk, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: MENTEN, Steven, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Grotestraat 122.

Genk, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67296)

Vrederecht Genk

Vonnis, d.d. 13 mei 2014.

Verklaart SPYCHALA, Richard Raymond, geboren te GENK op 11 april 1951, wonende te 3600 Genk, Inhamstraat 13, verblijvende Residentie Prinsenspark, te 3600 Genk, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: MENTEN, Steven, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Grotestraat 122.

Genk, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67297)

Vrederecht Hasselt II

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 8 mei 2014, werd MARTENS, David, met rijksregisternummer 77041619104, van Belgische nationaliteit, geboren te Tongeren op 16 april 1977, gehuwd, wonende te 3700 Tongeren, Bolleberg 33, verblijvend te Campus Sint-Ursula, Diestsesteenweg 8, 3540 Herk-de-Stad, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: NELISSEN, Christa Maria, van Belgische nationaliteit, met rijksregisternummer 78030916461, geboren te Tongeren op 9 maart 1978, gehuwd, wonende te 3700 Tongeren, Bolleberg 33.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 april 2014.

Hasselt, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick MILISEN.

(67298)

Vrederecht Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 13-05-2014, werd PEETERS, Karl, geboren te Koersel op 6 april 1968 en wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Kerselaarlaan 27, bus 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MORTELMANS, Karl, advocaat, wonend Mechelsesteenweg 111, te 2220 Heist-op-den-Berg.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 30 april 2014.

Heist-op-den-Berg, 14 mei 2014.

Bij uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Wim OOMS.

(67299)

Vrederecht Kontich

Beschikking, d.d. 12 mei 2014.

Verklaart SAMSON, Linda Jenny Jozef, geboren te Sint-Niklaas op 13 juni 1968, wonende te 2550 KONTICH, Ooststatiestraat 114 glvl, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : BOGAERTS, Nina, advocaat, te 2840 RUMST, Eikenstraat 210.

Kontich, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN NUFFEL, Geert.

(67300)

Vrederecht Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 29 augustus 2013, werd VAN EECKHOUDT, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. A. Schweitzerplein 18, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van LIPPENS, Marcel, geboren te Sint-Kwintens-Lennik op 5 maart 1939, gedomicilieerd en verblijvende te 1750 Lennik, Frans De Voghellaan 23.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 7 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) E. DE GIETER.

(67301)

Vrederecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht kanton Oostende 1, verleend op 29 april 2014, werd Thérèse DOCHEZ, geboren te Vilvoorde op 27 oktober 1927, wonende te 8400 Oostende, Residentie Stijn, Ooievaarslaan 1, bus 316, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Veerle VERMEIRE, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Gentstraat 12.

Oostende, 29 april 2014.

(Get.) DE CLERCK, Caroline, griffier.

(67302)

Vrederecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht kanton Oostende 1, verleend op 29 april 2014, werd Georgius HOSTEN, geboren te Middelkerke op 27 augustus 1921, wonende te 8400 Oostende, Residentie Stijn Ooievaarslaan 1, bus 316, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Veerle VERMEIRE, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Gentstraat 12.

Oostende, 29 april 2014.

(Get.) DE CLERCK, Caroline.

(67303)

Vrederecht Oostende II

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 22 april 2014, werd IPPEL, Simon, geboren op 21 juni 1928 te Oostende, wonende te 8400 OOSTENDE, Verenigingstraat 161, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN BROECKE, Valerie, geboren op 6 april 1974 te LOKEREN, wonende te 8420 DE HAAN, Kievitenlaan 33.

Oostende, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry DEBRUYNE.

(67304)

Vrederecht Turnhout

Het vonnis van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 8 mei 2014 (14A658 - Rep.R.nr. : 1794/2014), verklaart VAN DAM, Saskia Paul Octavia, geboren te Antwerpen op 18 juni 1990, wonende te 2350 VOSELAAR, Tramstraat 17/3, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : VAN GESTEL, Tom, advocaat, met kantoor te 2300 TURNHOUT, Otterstraat 136.

Turnhout, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) VINCKX, Ann.

(67305)

Vrederecht Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 13 mei 2014, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 30 april 2014, werd aan Théophile Constant PIETERS, geboren te Antwerpen op 24 februari 1928, wonende en verblijvende in ZNA « Joostens », 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Gerda Elisabeth Maria Karel Constant PIETERS, geboren te Antwerpen op 2 oktober 1952, wonende te 2960 Brecht, Sparreweg 13.

Zandhoven, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid PRESENT.

(67306)

Vrederecht Anderlecht II*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht verleend op 6 juni 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van meester Alain Stuckens, advocaat, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 277, als voorlopige bewindvoerder over : Mevr. POZZOLO, Carola, geboren te Wingene op 28 juni 1920, in leven wonende te 1070 Anderlecht, Frans Halsstraat 90.

De hierboven vermelde persoon is overleden op 3 mei 2013.

Voor eensluitend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Hasselman.

(67307)

Vrederecht Schilde*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 13 mei 2014, werd Mevr. Henriette BRAAT, geboren te Schoten op 24 oktober 1944, wonende te 2970 Schilde, Veldlei 1, bus 1, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Schilde op 1 juli 2013 tot voorlopige bewindvoerder over de heer Theophil JANSSENS, geboren te 's-Gravenwezel op 6 mei 1934, met ingang van 18 april 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schildre, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) WENSELAERS, Ludgard.

(67308)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Suite à la requête déposée le 23 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 13-05-2014 :

DECLARONS que Madame MARTEAU, Marie (NN 26.03.22-108.90), née à Natoye le 22 mars 1926, domiciliée à 5530 PURNODE (YVOIR), rue Goette 10, résidant actuellement au « Château Bel Air », rue du Tricointe 30, à 5530 Yvoir, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Maître ETIENNE, Anne-Joëlle, avocate, dont les bureaux sont établis à 5530 SPONTIN (YVOIR), chaussée de Dinant 18.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.
(67309)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Suite à la requête déposée le 15 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 13-05-2014 :

DECLARONS que Madame REMY Blanche (NN 22.03.26-022.69), née à Agimont le 26 mars 1922, domiciliée à 5500 DINANT, Résidence « Le Pont d'Amour », rue du Pont d'Amour 58, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Madame MINET, Maddy, domiciliée à 5100 NAMUR, rue du Beau Site 10.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.
(67310)

Justice de paix de Binche

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du six mai deux mille quatorze, SCHETTER, Michel, domicilié à 22380 Saint-Cast Le Guildo (France), rue des Quatre Vaux 11, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de CLARAT, Germaine Aline, née à La Louvière le 31 janvier 1923, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(67311)

Justice de paix de Walcourt-Florennes

Suite à la requête déposée le 10 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, rendue le 6 mai 2014, LAUVAUX, Louise Marie Christine Jeanne Bernadette, née à Charleroi le 7 juin 1957, veuve, domiciliée à 5620 Florennes, rue de Mettet 16/11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de VANOLST, Bénédicte, avocat, domiciliée à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) HIERNAUX, Fabienne.
(67312)

Justice de paix de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal du 7 mai 2014, la nommée VERGETIN, Sabine, née à Liège le 24.11.1977, domiciliée à 4040 HERSTAL, En Faurieux 73/11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de DELVOIE, Pascale, avocate, domiciliée à 4020 LIEGE, quai Glesner 4/0001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEPAS, Marie-Paule.
(67314)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête déposée le 6 mai 2014, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 12 mai 2014, Madame Angela CAMPODALL'ORTO, née à le 3 juin 1931, domiciliée à 4100 Seraing, rue des Ecoliers 131, résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 48, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Joseph TOMBAL, né le 31 mai 1955, domicilié à 4400 Flémalle, rue Tavalle 152.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HACKIN, Stéphane.
(67315)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête déposée le 29 avril 2014, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 12 mai 2014, Madame Jessica HENNEBIQUE, née le 7 octobre 1978, domiciliée à 4800 Verviers, rue des Alliés 60/5, résidant à 4000 Liège, rue Emile Vandervelde 67 à la C.N.D.A., a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Valérie GILLET, avocat, ayant son cabinet à 4141 Sprimont, hameau de Hotchamps 14-16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HACKIN, Stéphane.
(67316)

Justice de paix de Liège IV*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 02-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 14 avril 2014, il a été mis fin à la mission de Maître DEROITTE, Jean-François, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 280, désigné à ses fonctions par jugement du 2 novembre 2006 et publié au *Moniteur belge* en date du 12 décembre 2006; en tant qu'administrateur provisoire de Monsieur DEURBROECK, Frédéric, né à LIEGE le 10 janvier 1979, domicilié à 4000 Liège, quai Saint-Léonard 354/1^{er} étage.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Maître DEVENTER, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.
(67317)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 13 mai 2014, le nommé : LALLEMAND, Marc René Emile Gilles, né le 1^{er} septembre 1963, domicilié à 4540 AMPSIN, rue Nouroute 5, résidant à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84 (Revivo SP), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître CLOSSEN, Marie-Eve, avocat à 5100 JAMBES, rue de l'Emprunt 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(67318)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 13 mai 2014, DROULANS, Lucienne Antoinette, Célestine, Céline, née à Genval, le 12 janvier 1932, domiciliée 5170 Profondeville, chaussée de Namur 85/0001, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5100 Jambes, rue de l'Emprunt 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(67319)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 13 mai 2014, BRONCKAERT, Samuel, né le 11 août 1975, domicilié à 6200 Châtelet, rue des Trieux 194/1, résidant à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84 (Revivo B), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Diana MITANS, avocat à 5000 Namur, rue du Collège 47.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(67320)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 12 mai 2014, la nommée DEBAISIEUX, Elisabeth Marie, née à Louvain le 19 juillet 1926, domiciliée à 5100 DAVE, rue du Château de Dave 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : NEVE DE MEVERGNIES, Hubert, domicilié à 1150 BRUXELLES, avenue des Eperviers 88/4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(67321)

Justice de paix de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 5 mai 2014, par décision du Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 12 mai 2014, Madame Denise MEUS, née à Montegnée le 31 janvier 1938, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Oltrémont 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie THIRY, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) TORREBORRE, Laurence.
(67322)

Friedensgerichts des Kanton Sankt Vith

Durch Beschluss des Friedensgerichts des Kantons Sankt Vith vom 3. April 2014 wurde Herr Rechtsanwalt Heinz-Georg VEIDERS, mit Büros in 4780 SANKT VITH, Major-Long-Straße 38, zum vorläufigen Verwalter der Frau Barbara BECKER, geborene HEINE, geboren am 22-03-1944 in Gladbeck (Deutschland), wohnhaft in 4770 Amel, Am Spielplatz, Deidenberg 19 bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Barbara BECKER geborene HEINE außer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte WIESEMES, Chefgreffier.
(67323)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 8 mai 2014, rép. : 2521/2014 par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Pol PLISNIER, né 20 avril 1933, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, « Résidence Le Val Duchesse », avenue Jules César 11, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Monsieur Roland PLISNIER, domicilié à 1120 Neder-over-Heembeek, rue des Faines 148, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Nancy OOGHE.
(67324)

Justice de paix d'Anderlecht II*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise à la date du 8 mai 2014, il a été mis fin à la mission de Madame DE RAED, Nathalie, domiciliée à 1703 Dilbeek, Jan De Trochstraat 68, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VAN CLEY-NENBREUGEL, Lydia, née à Bruxelles le 11 juillet 1932, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue E. Winteroy 14, résidant actuellement à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, Home ARCUS, chaussée de Gand 1050, un nouvel administrateur lui a été désigné à savoir : Maître Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 143/21, et ce à dater de l'ordonnance précitée.

Pour extrait conforme : la greffière délégué, (signé) Martine VAN DER BEKEN.
(67325)

Justice de paix Liège IV*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 20-03-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 5 mai 2014, il a été mis fin à la mission de Maître VOISIN, Christian, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/052, désignée à ses fonctions par jugement du 5 novembre 2013 et publié au *Moniteur belge* du 19 novembre 2013; en tant qu'administrateur provisoire de Madame Jacqueline DELREE, née à GLAIN le 16 juillet 1940, résidant actuellement à la Résidence Sainte-Anne, au Balloir, à 4020 LIEGE, rue Gravioule 1.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Maître CHAPELIER, Joël, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Félix Vandernoek 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.
(67326)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 13 mai 2014 par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 14 mai 2014, Monsieur Paul KIEFFER, né à Athus le 12 mars 1931, domicilié à l'Auberge du Vivier, à 6720 Habay-la-Neuve (Habay), avenue de la Gare 109, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat à 6740 Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 23 novembre 2006, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.
(67327)

Justice de paix d'Anderlecht II*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 8 mai 2014 (14A645), il a été constaté la fin de mission de Maître Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 143/21, en qualité d'administrateur des biens de Madame VAN RAEMDONCK, Béatrice Marie Alice, née à Bruxelles le 31 décembre 1933, de son vivant domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, « ARCUS », cette dernière étant décédée le 21 avril 2014.

Pour extrait conforme : la greffière délégué, (signé) Martine VAN DER BEKEN.
(67328)

Justice de paix de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du treize mai deux mille quatorze, il a été mis fin au mandat de VAN KERCKHOVEN, Luc avocat, domicilié à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, en qualité d'administrateur provisoire de GRUMIAU, Chantal Ghislaine, née à Belœil le 21 octobre 1959, résidant de son vivant à 1040 Bruxelles, rue des Cultivateurs 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(67329)

Justice de paix de Verviers I - Herve*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 10-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 12-05-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26-08-1998 et publiée au *Moniteur belge* du 01-10-1998, à l'égard de BUYS, Lionel André Albert, né à Arlon, le 5 novembre 1973, sans profession, domicilié à 4800 Verviers, rue des Combattants 59, 1^{er} éta., cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Pierre-Yves COLLARD, avocat, dont les bureaux sont établis 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue A. de Lexhy 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICHS, Chantal.
(67330)

Vrederegerecht Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 7 mei 2014, werd Leysen, Alina, geboren te Turnhout op 27 december 1922, wonende te 9300 Aalst, Welvaartstraat 189, doch verblijvende in het WZC De Toekomst, te 9300 Aalst, Sint-Kamielstraat 85, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mtr. Van Der Elst, André, advocaat te 9300 Aalst, Veldstraat 9. Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 22 april 2014.

Aalst, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de waarn. griffier, (get.) SAMSON, Nancy.
(67331)

Vrederegerecht Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 7 mei 2014, werd Meunier, Joseph, geboren te Kuntich op 08 juni 1921, wonende te 9300 Aalst, Welvaartstraat 189, doch verblijvende in het WZC De Toekomst, te 9300 Aalst, Sint-Kamielstraat 85, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mtr. Van Der Elst, André, advocaat te 9300 Aalst, Veldstraat 9. Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 22 april 2014.

Aalst, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de waarn. griffier, (get.) SAMSON, Nancy.
(67332)

Vrederegerecht Antwerpen VIII

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 13 mei 2014, werd Mevr. Elsa Maria Frederica LOOTS, geboren te Deurne op 30 november 1928, verblijvende in het R.V.T. CLEO, te 2600 Berchem (Antwerpen), Van Vaerenberghstraat 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon de heer LAUWEREYSSENS, Marc Maria Karel, geboren te Wilrijk op 23 april 1953, wonende te 2640 Mortsel, Theofiel Reynlaan 45.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 april 2014.

Antwerpen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc RINGOOT.
(67333)

Vrederegerecht Antwerpen VIII

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 13 mei 2014, werd de heer Luc Adolf Oscar DELMOTTE, geboren te Waregem op 13 maart 1951, verblijvende in het WZC Sint-Anna, te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn echtgenote Mevr. SNOECKX, Nicole, geboren te Merksem op 25 mei 1953, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Zwaantjeslei 78

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 april 2014.

Antwerpen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc RINGOOT.
(67334)

Vrederecht Brugge II

Bij vonnis van 7 mei 2014, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat DE VRIESE, Robert, geboren op 18 augustus 1936, wonende en verblijvende in WZC Avondtrust, te 8490 Jabbeke, De Manlaan 50d, bus 301, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder: de heer DE VRIESE, Joris, wonende te 8000 Brugge, Ropeerdstraat 1.

Brugge, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67335)

Vrederecht Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 12 mei 2014, werd Leyssens, Peter Jean, zonder beroep, wonende te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 2, bus 32, zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Versyp, Philippe, advocaat, met kantoor te 8660 De Panne, Koninklijke Baan 30.

DIKSMUIDE, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ingrid JANSSENS.

(67336)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 14 mei 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Van Hove, Jozef Plaats, geboren te Berchem op 16 november 1919, gedomicilieerd te 2560 Nijlen, Dennenlaan 55, overleden te Olen op 2 mei 2014, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 3 april 2014 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Van Den Bergh, Ludovicus, wonende te 2440 Geel, Houterveld 1.

Herentals, 14 mei 2014.

Voor eensluidend afschrift: de afgevaardigd griffier, (get.) GEERAERTS, Denise.

(67337)

Vrederecht Genk

Vonnis d.d. 13 mei 2014.

Verklaart HULSMANS, Mauritius Josephnus Maria, geboren te Zonhoven op 12 juni 1938, wonende te 3520 ZONHOVEN, Hazendansweg 29, verblijvende Residentie Prinsenspark, te 3600 GENK, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Steven Menten, advocaat, kantoorhoudende te 3600 Genk, Grotestraat 122.

Genk, 13 mei 2014

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67338)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 mei 2014, werd TUNCER, Serkan, geboren te Gent op 22 september 1992, wonende te 9000 Gent, PC Dr. Guislain, Afd. De Steiger, Sint-Juliaanstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: JOSEPH, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67339)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 mei 2014, werd MEIRESONNE, Dirk, geboren te Waarschoot op 8 oktober 1963, wonende te 9000 Gent, PC Dr. Guislain, Afd. De Steiger, Sint-Juliaanstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. JOSEPH, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67340)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 mei 2014, werd COGNAUX, Maurice, geboren te Velzeke-Ruddershove op 11 januari 1934, WZC De Refuge, 9000 Gent, Coupure Links 275, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. JOSEPH, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67341)

Vrederecht Landen-Zoutleeuw

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, d.d. 12 mei 2014, werd HERBOTS, Orfa, geboren te Halle-Booienhoven op 3 juli 1943, wonende te 3440 Zoutleeuw, Stationsstraat 36, bus 326, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder LEMMENS Alex, advocaat, met kantoor te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 54.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 april 2014.

De griffier, (get.) Sandy GAENS.

(67342)

Vrederecht Leuven I

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 13 mei 2014, werd Herman Alfons SWINNEN, geboren op 18 juli 1944, wonende te 3000 Leuven, Leo Beosierlaan 36, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Wilfried SWINNEN, wonende te 3010 Kessel-Lo, Kluisdelle 4.

Leuven, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) TEMPERVILLE, Karine.

(67343)

Vrederecht Leuven I

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 13 mei 2014, werd Josephina Henriette VANDER EECKEN, geboren te Antwerpen op 24 april 1938, wonende te 3000 Leuven, Fonteinstraat 75/0006, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Declercq, Philippe, advocaat, kantoor houdende te 1050 Brussel, Louizalaan 89.

Leuven, 14 mei 2014

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) TEMPERVILLE, Karine.

(67344)

Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 8 mei 2014, werd Van Assche, Marleen, met rijksregister-nummer 59.06.08-302.60, geboren te WILLEBROEK op 8 juni 1959, wettelijk gedomicilieerd te 2830 WILLEBROEK, Constant Broeckmeyerstraat 23, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22C, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 DUFFEL, Mechelsebaan 203.

Lier, 14 mei 2014

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria MOEYERSOMS.

(67345)

Vrederecht Lokeren

Beschikking d.d. 9 mei 2014.

Verklaren bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, LAERMANS, Bryan, geboren te Antwerpen op 19 mei 1995, wonende te 9160 LOKEREN, Daknamstraat 50, niet in staat zijn goederen te beheren en voegen hem toe als voorlopig bewindvoerder, VAN HAEGERBERGH, Inge, wonende te 9160 Lokeren, Daknamstraat 50.

De griffier, (get.) Annick WICKE.

(67346)

Vrederecht Lokeren

Beschikking d.d. 9 mei 2014, verklaren bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren Greta GROSSEY, geboren te Brussel op 19 september 1957, wonende te 9290 Berlare, Dendermondsesteenweg 108, niet in staat haar goederen te beheren en voegen haar toe als voorlopig bewindvoerder Mr. Erik LANGEROCK, advocaat te 9290 Berlare, A. De Grauwelaan 3.

De griffier, (get.) Annick WICKE.

(67347)

Vrederecht Maaseik

Beschikking d.d. 7 mei 2014 van het vrederecht Maaseik, verklaart Abderahim NAIT OUKHEDOU, geboren te Maaseik op 18 januari 1989, wonende te 3680 Maaseik, Egidius de Vresestraat 11, niet in staat om zelf haar goederen te beheren, voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Khadija ABAKHOUR, wonende te 3680 Maaseik, Egidius de Vresestraat 11.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie d.d. 26 maart 2014.

Maaseik, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) Myrjam HEYMANS.

(67348)

Vrederecht Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 8 mei 2014, werd COUSSEE, Maria Josepha, geboren te Lichtervelde op 10 mei 1916, verblijvende in het woonzorgcentrum « Sint-Elisabeth » te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Wilsonstraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 Putte, Lierbaan 209.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 24 oktober 2013.

Mechelen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(67349)

Vrederecht Oudenaarde-Kruishoutem

Vonnis d.d. 7 mei 2014, verklaart DEKIMPE, Yolande, geboren te Zingem op 21 mei 1944, wonende te 9750 Zingem, Kruishoutemsesteenweg 60, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Nadia DE BRUYCKER, boekhoudster-bediende, wonende te 8520 Kuurne, Sint-Michielsweg 31, bus 31.

Kruishoutem, 7 mei 2014.

De griffier, (get.) De BUYSSCHER, Yves.

(67350)

Vrederecht Oudenaarde-Kruishoutem

Vonnis d.d. 13 mei 2014, verklaart SANDRAP, Albert, geboren te Bevere op 8 mei 1929, wonende te 9700 Oudenaarde, Kortrijkstraat 295, verblijvende RVT « Heilig Hart » te 9700 Oudenaarde, Marlboroughlaan 3, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : SCHEERLINCK, Pierre, wonende te 9700 OUDENAARDE, Einestraat 38.

Oudenaarde, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) BAGUET, Filip.

(67351)

Vrederecht Sint-Niklaas II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 mei 2014, werd beslist dat JACOB, Jan, geboren te Sint-Niklaas op 21 oktober 1956, wonende te Joseph Lonckestraat 116/B003, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat is zijn goederen te beheren.

De vrederechter benoemt als voorlopige bewindvoerder voor deze te beschermen persoon : meester MEESE, Helmut, advocaat, wonende te Koningin Astridlaan 52, 9100 Sint-Niklaas.

De griffier, (get.) MICHIELS, Gert.

(67352)

Vrederecht Boom*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 13 mei 2014, werd de heer DE VALCK, David, voornoemd, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton MEISE op 20 september 2006 (rolnr. 06B115 - Rep.R. 1446/2006), tot voorlopig bewindvoerder over SCHAUWAERS, Emmy, geboren te

Brussel (district 2) op 19 januari 1977, wonende te 2850 Boom, Jan Baptist Corremansstraat 87/0004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2006, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder Mr. Maria DE TROETSEL, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, met kantoor te 2540 NIEL, Ridder Bert-houtlaan 24.

Boom, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) LAURENT, Anne-Marie.

(67353)

Vrederecht Maasmechelen

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen verleend op 7 mei 2014, werd STULENS, Petra, wonende te 3620 Lanaken, G. Mercatorstraat 17, aangewezen bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 4 juni 2012 tot voorlopig bewindvoerder over GHELEN, Maria Anna, geboren te Lanaken op 24 juni 1930, wonende te 3620 LANAKEN, G. Mercatorstraat 17, verblijvende ZOL « Campus Sint-Barbara » te 3620 Lanaken, Bessemerstraat 478, met ingang van 7 mei 2014, ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon GHELEN, Maria, kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: HAENRAETS, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3620 LANAKEN, Koning Albertlaan 73.

Maasmechelen, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) COUN, Rita.

(67354)

Vrederecht Waregem

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 8 mei 2014, werd STICHELBOUW, Katrien, geboren te Kortrijk op 20 juni 1963, wonende te 8540 DEERLIJK, Stationsplein 7, aangesteld bij beschikking door ons verleend op 12 september 2013 (rolnummer 13 A 1043 - Rep.R.: 5448/2013) als voorlopig bewindvoerder over haar moeder VAN DAMME, Gabrielle, geboren te Ooigem op 31 oktober 1937, wonende te 8710 WIELSBEKE, WZC « Ter Leenbeek », Hernieuwenstraat 15, gepubliceerd in het *Belgische Staatsblad* van 8 oktober 2013, blz. 70938 onder nummer 73846, ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuw voorlopig bewindvoerder Mr. SEGERS, Kathleen, advocaat te 8790 WAREGEM, Felix Verhaeghestraat 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 2 april 2014.

Waregem, 14 mei 2014.

De griffier, (get.) Marika WULLEMAN.

(67355)

Vrederecht Brakel

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking d.d. 14 mei 2014 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN WIJMEERSCH, Julienne, wonende te 9661 BRAKEL, Hollebeekstraat 40, voorlopig bewindvoerder over:

FAINGNAERT, Mariette Emma, geboren te Sint-Martens-Lierde op 06.04.1925, wonende te 9660 Brakel, Sint-Martensstraat 3, « Sint-Franciscustehuis », overleden te Brakel op 06.05.2014.

Brakel, 14 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) VERSCHUREN, Hildegarde.

(67356)

Vrederecht Gent I

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 mei 2014, werd ABBELOOS, Ilse, advocaat met kantoor te 9000 GENT, Fortlaan 28, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 22 december 2005 over de goederen van VAN LERBERGHE, Alice, geboren te Sint-Maria-Horebeke op 18 mei 1923, laatst wonende te 9050 Gentbrugge, WZC « Ter Hovingen », Kliniekstraat 29, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Lerberghe, Alice, op 26 april 2014.

Gent, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67357)

Vrederecht Gent I

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 mei 2014, werd VERBEEST, Nadine, advocaat met kantoor te 9051 Gent, Driekoningenstraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 29 januari 2009, over de goederen van WINDELS, Jenny, geboren te Gent op 22 april 1925, laatst wonende te 9000 Gent, RVT « Sint-Coleta », Sint-Coletastraat 4, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Windels, Jenny, op 21 april 2014.

Gent, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67358)

Vrederecht Kontich

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking d.d. 12 mei 2014, stelt vast dat de opdracht van COOLS, Christiane Marie-José, zonder beroep, wonende te 2650 Edegem, Vestinglaan 70, tot voorlopig bewindvoerder over: VAN LOOCK, Germana Rosalia, geboren te HOVE op 2 september 1926, in leven wonende te RVT « Immaculata » te 2650 EDEGEM, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Kontich op 16 september 2013 (rolnummer 13A810 - Rep.R. 2426/2013 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24-09-2014), van rechtswege beëindigd is 30 april 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN NUFFEL, Geert.

(67359)

Vrederecht Landen-Zoutleeuw*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, verleend op 15 mei 2014, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over: LAMBRECHTS, Joseph, geboren te Loksbergen op 20 mei 1931, wonende te 3450 Geetbets, Steenstraat 29, verblijvend te 3740 Munsterbilzen, Appelboomgaardstraat 8, door LAMBRECHTS, Helena, wonende te 3210 Linden, Jeugd-square 3, daartoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw op 16 oktober 2008 (rolnummer 08A321, rep.nr. 864/2008), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2008 (blz. 56855, onder nummer 71779) met ingang van 16 april 2014, ontslagen van de opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Bilzen op 16 april 2014.

Zoutleeuw, 15 mei 2014.

De griffier, (get.) GAENS, Sandy.

(67360)

Vrederecht Menen*Opheffing voorlopig bewind*

Vonnis d.d. 13 mei 2014, verklaart VANDEWALLE, Geert, geboren te Wevelgem op 11 februari 1961, wonende te 8560 Wevelgem, Roese-larestraat 127, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 13/05/2014, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Menen op 12/02/2007 (rolnummer 07A125 - Rep.R. 481 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27/02/2007) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 13/05/2014 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van BONTE, Vincent, advocaat kantoorhoudend te 8560 Wevelgem, Secretaris, Vanmarckelaan 25.

Menen, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(67361)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

En suite à la requête déposée le 28-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 08 mai 2014, Monsieur Guy Alphonse Aimé Félix MARTIN, né à Longchamps (lez-Bastogne) le 14 avril 1943, domicilié à 6688 Bertogne, Flamisoul 882/A000, résidant à la Maison de repos « Seniorie de Sainte-Ode », Le Celly 5, 6680 SAINTE-ODE, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Stany COLLARD, avocat, dont le cabinet est établi à 6600 BASTOGNE, rue des Hêtres 24-26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(67362)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Suite à la requête déposée le 24 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 13-05-2014.

DECLARONS que Madame DEJEMBE, Gisèle, née à Fromelennes le 28 mai 1927, résidant actuellement à la maison de repos « Le Richmont », rue de l'Enclos 13, à 5537 Bioul (Anhée) est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Maître SEPULCHRE, Jean-Grégoire, avocat, dont les bureaux sont établis à 5100 WEPION (NAMUR), chaussée de Dinant 776.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.
(67363)

Justice de paix de Binche

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du huit mai deux mille quatorze, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de GLEBOFF, Andrée Julia Eva, née à Binche le 22 décembre 1926, domiciliée à 7130 Binche, rue de Senzeilles 14, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(67364)

Justice de paix de Boussu

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par ordonnance du juge de paix délégué du canton de Boussu, rendue le 8 mai 2014, Madame Alfreda Rolande CAPELLE, née à Belœil le 16 avril 1953, domiciliée à 7300 Boussu, rue Maurice Brohée 148, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Vincent DIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 7301 Hornu, rue de la Fontaine 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène DOYEN.
(67365)

Justice de paix d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 07-05-2014, Madame KAISER, Cécile Emma Jeanne Marie Ghislaine, née à Leuven, le 9 juillet 1928, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue de la Gare 30-34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur ROSSEEL, Klaas, avocat, dont le bureau est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, André STALPAERT.
(67366)

Justice de paix d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 07-05-2014, Madame LIBOTTON, Adrienne Léonie, née à Etterbeek, le 29 mars 1932, domiciliée à 1160 Auderghem, rue du Paepedelle 28, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame HELDENBERGH, Nicole, domiciliée à 6210 Les Bons Villers, rue de Bruxelles 83.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André STALPAERT.
(67367)

Justice de paix de Liège II

Suite à la requête déposée le vingt-huit avril deux mille quatorze, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quatorze mai deux mille quatorze a :

- déclaré Madame Henriette Alice Marie Antoinette CASTERMANS, née à Rocourt le 11 janvier 1941, domiciliée à 4000 Liège, avenue Rogier 12/034, hors d'état de gérer ses biens;

- désigné en qualité d'administrateur provisoire Maître François DEMBOUR, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Liège, le 14 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VAN DEN AKKER, Audrey.
(67368)

Justice de paix de Saint-Gilles

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 06-05-2014, le nommé BIEBUYCK, Jonathan, né le 26 juillet 1991 à Ronse, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Fernand Bernier 40 (adresse de référence C.P.A.S. de Saint-Gilles), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre JEANRAY, avocat, rue de Savoie 18, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christian LAUWERYS.
(67369)

Justice de paix de Saint-Nicolas-lez-Liège

Suite à la requête déposée le 5 mai 2014, par décision du juge de paix du canton de SAINT-NICOLAS, rendue le 12 mai 2014, Monsieur Jean ENGELIN, né à Ans le 28 novembre 1934, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue Oltrémont 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie THIRY, Avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) TORREBORRE, Laurence.
(67370)

Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 8 mai 2014, le nommé DERIDDER, Jacques, né à Forest le 12-05-1931, domicilié à 1140 Evere, avenue Léon Grosjean 79, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de DAMOISEAUX, Serge, domicilié à 1160 Auderghem, avenue René Stevens 125.

Le greffier délégué, (signé) Valérie DECRAUX.
(67371)

Justice de paix de Seraing

Suite à la requête déposée le 09-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de SERAING, rendue le 15 mai 2014, Madame WIDART, Jeanne, née à Hamptiau le 4 octobre 1930, domiciliée à la Résidence « Les Lilas », sise à 4100 SERAING, rue de la Boverie 484, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Claude CLIGNET, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 LIEGE, boulevard de l'Est 4, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Chantal SCHAUS.
(67372)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2014, BLAZE, Lucie, née à Tournai le 20 novembre 1970, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Augustins 49/01, mais résidant à l'Institut psychiatrique « Saint-Charles », à 7620 WEZVELVAIN (BRUNEAUT), rue du Chauchoir 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de POCHART, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.
(67373)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 9 mai 2014, DORCHIES, Emilie, née à Tournai le 3 octobre 1983, domiciliée à 7500 Tournai, rue Saint-Eleuthère 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de KENSIER, Aline, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 14.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, Yann BEGHAIN.
(67374)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2014, VAN DAMME, Valérie, née à Mouscron le 22 mars 1970, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Alouettes 3, mais résidant à l'Institut psychiatrique « Saint-Charles », à 7620 WEZ-VELVAIN (BRUNEAUT), rue du Chauchoir 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de POCHART, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.
(67375)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2014, STERCKX, Marguerite, née à Vilvorde le 28 mai 1945, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 42, mais résidant au « CHwapi », site « IMC », ch. 311, à 7500 TOURNAI, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de JADOT, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.
(67376)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2014, MOSSELMANS, André, né à Etterbeek le 16 janvier 1945, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 42, mais résidant au « CHwapi », site « Dorcas », ch. 307, à 7500 TOURNAI, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de JADOT, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.
(67377)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix d'Uccle, en date du 07-05-2014, en suite de la requête déposée le 14 avril 2014, Monsieur Serge ANTONIOU, né à Tshikapa (Zaïre) le 21-03-1958, domicilié à 1180 Uccle, square Georges Marlow 30, mais en instance d'inscription dans la même commune, rue Meyerbeer 128, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Michel BOGAERTS, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.
(67378)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Virton, rendue le 8 mai 2014, Madame Dorothee KODISCH, née à Ruelle le 1^{er} février 1938, domiciliée à 6760 Ruelle (Virton), rue de l'Aunaie 14, résidant Home « L'Amitié », à 6760 Virton, rue des Minières 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Geneviève ADAM, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 72.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.
(67379)

Justice de paix de Bruxelles VI*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance rendue le 28 avril 2014, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Monsieur August Gooris, avocat, désigné par ordonnance rendue le 20 décembre 2012, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Pierre Coeckelberghs, né le 15-10-1942 à Etterbeek, résidant dans la maison de repos « Séniorie d'Evere », à 1140 Evere, avenue du Frioul 20, a été déchargé de sa mission.

Monsieur Alec COECKELBERGHS, domicilié à 1170 Bruxelles, avenue des Ortolans 43, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire à la personne protégée.

Bruxelles, le 13-05-2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Frank DE BRABANTER.
(67380)

Justice de paix de Bruxelles VI*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance rendue le 28 avril 2014, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Monsieur Raymond GILSOUL, domicilié à 1120 Bruxelles, rue de Ransbeek 134, désigné par ordonnance rendue le 7 janvier 1992, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Pascal Gilsoul, né le 15-09-1989, a été déchargé de sa mission.

Madame Jeannine VAN DEN BLOCK, domiciliée à 1120 Bruxelles, rue de Ransbeek 134, a été désignée comme nouvel administrateur provisoire de Monsieur Pascal Gilsoul.

Bruxelles, le 13-05-2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank DE BRABANTER.
(67381)

Tribunal de première instance de Liège*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par un jugement prononcé le 13 mai 2014, la quatrième chambre du tribunal de première instance de Liège :

DECHARGE tant maître Eric TARICCO, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1, que Madame Elisabeth NIHON, domiciliée à 4620 Fléron, Parc du Bay Bonnet 3/13, de leurs missions d'administrateur provisoire des biens de Madame Marie Chantal MANASSIS, née à Kinshasa le 7 octobre 1968, domiciliée à 4620 Fléron, Parc du Bay Bonnet 3/13.

DESIGNE Monsieur Enricos MANASSIS, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Jean Sobieski 70, en qualité d'administrateur des biens de sa sœur, Madame Marie-Chantal MANASSIS (mentionnée ci-dessus) avec la même mission que celle confiée par le juge de paix de Fléron à Maître Eric TARICCO, dans son ordonnance du 20 mars 2014.

Le greffier, (signature illisible).
(67382)

Justice de paix de Liège III*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision rendue en date du 13 mai 2014, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 30.03.2005, à Maître Christian VAN LANGENACKER, en qualité d'administrateur provisoire de Madame Michèle HOUBART, née à Liège le 19 février 1956, domiciliée à 4671 Blegny, rue de Parfondvaux 57, résidant à 4020 Liège, rue Ernest Marneffe 1, Ipal Résidence « LES MURLAIS ».

A dès lors été désignée en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Maître Isabelle TRIVINO HENNUIY, avocat, ayant ses bureaux à Liège, rue Saint-Remy 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.
(67383)

Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 21 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, rendue le 8 mai 2014, il a été déclaré que Monsieur BONTE, Robert, domicilié rue de Warneton 4, à 7780 Comines, est hors d'état de gérer ses biens, désignons en qualité d'administrateur provisoire des biens de BONTE, Robert, prénommé, Maître Muriel SAINTROND, dont le cabinet est sis à 7780 Comines, rue des Combattants 3, en remplacement de Madame BONTE, Alice, domiciliée Basse chaussée 2A, à 4280 Moxhe, désignée par notre ordonnance du 12 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent DUMOULIN.
(67384)

Justice de paix de Dour-Colfontaine*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Vincent DIEU, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 06-05-2014, il a été mis fin au mandat de Maître Xavier BEAUVOIS, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, place du Parc 34, en sa qualité

d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jean-Paul LERAT, né à Frameries le 26 mars 1976, domicilié à 7080 Frameries, rue de la Libération 1, celui-ci étant redevenu apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine. (67385)

Justice de paix de Dour-Colfontaine

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Vincent DIEU, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 06-05-2014, il a été mis fin au mandat de Maître Xavier BEAUVOIS, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, place du Parc 34, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Christelle DUTRON, née à Nivelles le 26 août 1977, domiciliée à 7080 Frameries, rue de la Libération 1, celle-ci étant redevenue apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine. (67386)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, rendue le 14 mai 2014, a été constaté que l'ordonnance rendue le 28 mars 2014, par le juge de Paix de Huy II - Hannut, siège de Hannut, a cessé de produire ses effets au jour du décès de la personne protégée, Monsieur Robert LESSIRE, né à Ivry-sur-Seine le 30 mars 1931, en son vivant domicilié à 5100 Dave (Namur), rue du Rivage 131, mais résidant au Home « Les ACACIA », drève d'Ormes 33, à 4260 Braives, et décédé le 29 avril 2014 à Braives.

Il a donc été mis fin à la mission de l'administrateur provisoire, Madame Catherine LESSIRE, domiciliée à 5081 Meux (La Bruyère), rue Alvaux 2A, à la date du décès de la personne protégée (le 29/04/2014).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RYCKEN, Jeannine. (67387)

Justice de paix de Namur II

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du 12 mai 2014, le juge de paix du second canton de Namur a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance de la justice de paix du premier canton de NAMUR, en date du 19 juin 2013, à l'égard d'ELOIN, Gilles, né à NAMUR le 15 novembre 1984, domicilié à 5100 JAMBES, rue de Dave 278/11, et qui désignait en qualité d'administrateur provisoire, Maître Alain MOREELS, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 459.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE. (67388)

Gerechtigde reorganisatie

Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de : BROCHAGE LANDERWYN SA, dont le siège social est établi à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, avenue de l'Industrie 13bis, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0439.393.469, activité : brochage de livres.

Juge délégué : REMY, PHILIPPE.

Mandataire de justice : Maître LEPLAT, Gérard, avocat, à 1410 WATERLOO, chaussée de Louvain 241.

Un sursis prenant cours le 12/05/2014, et venant à échéance le 10/11/2014, a été accordé à l'entreprise.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du tribunal de céans le 10/11/2014, à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M. KEERSTOCK. (17499)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: MARTENS DAKWERKEN BVBA, HOOGMOLENDIJK 2, 2900 SCHOTEN, ondernemingsnummer: 0899.299.470, vervaardiging van andere producten van kunststof, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curatoren :

Mr. PATROONS KRISTIAAN, MECHELSESTEENWEG 12, BUS 8, te 2000 ANTWERPEN-1

Mr. VAN MEENSEL STEVEN, PALEISSTRAAT 12-14, te 2018 ANTWERPEN-1.

Mr. DE LEUR, KAREN, ALICE NAHONLEI 74, te 2900 SCHOTEN.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(17500)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: DIELS, HERMAN MAURICE IVAN, GROENE WANDELING 13, 2970 SCHILDE, ondernemingsnummer: 0700.101.755, dakwerkzaamheden, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, Gregory, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17501)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: BORIANA BVBA, COMMANDANT WEYNSSTRAAT 110, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer: 0880.481.668, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, Gregory, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17502)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is de heer VERHAGEN, GERRY ARTHUR LOUISA, geboren te Deurne, op 26.01.1966, wonende te 2170 Merksem, Laaglandlaan 234, haarverzorging, ondernemingsnummer 0516.815.307, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, Tomas, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17503)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: NATEL BVBA, DE KEYSERLEI 5, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0894.782.636, eetgelegenheden met volledige bediening, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, Tomas, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17504)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: PRIFAST REAL ESTATE XIII NV, KOOLKAAI 4, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0441.956.843, tussenpersoon in de handel BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, Jacques, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17505)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: JOB INTERNATIONAL BVBA, SINT-VINCENTIUSSTRAAT 37, 2E VERDIEP, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0826.486.421, vervaardiging van overige artikelen van metaal, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator: Mr. COSSAER, MARINA, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling: 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (17506)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is: MACHINING CONSTRUCTIONS ENGINEERING ANTWERPEN BVBA, BOOMSESTEENWEG 604/606, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0880.655.377, verspanend bewerken van metalen, OP BEKENTENIS in faling verklaard.

Curator Mr. DE FERM, PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (17507)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is :

- GCV B.M.S.-BOUW, met zetel te 2660 Hoboken, Sint-Bernardsesteenweg 657, plaatsen van behang en vloerbedekking en wandbekleding van andere materialen, ondernemingsnummer 0817.745.533;

- DHR. ÖZKILISKI KOÇ, geboren te Cumra (Turkije) op 03.01.1970, wonende te 2660 Hoboken, Sint-Bernardsesteenweg 657,

BIJ DAGVAARDING in faling verklaard.

Curator : Mr. Boeynaems, Steven, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (17508)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is : Dhr. BRAEM, CHRISTIAN EULALIE HERMAN, geboren te Merksem op 13.01.1967, wonende te 2930 Brasschaat, Emiellei 2, ontwerpen en programmeren van computerprogramma's, ondernemingsnummer : 0516.892.412, BIJ DAGVAARDING in faling verklaard.

Curator Mr. BERGMANS, JAN EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (17509)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : ARTEK R & D BVBA, WIJNEGEM-STEENWEG 36/1, 2970 SCHILDE, ondernemingsnummer : 0446.405.183, algemene bouw van residentiële gebouwen, OP BEKENTENIS, in faling verklaard.

Curator : Mr. COOLS, VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6° VERD., 2000 ANTWERPEN-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (17510)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : FLANDRIA REIZEN BVBA, ORGELSTRAAT 6, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0422.177.454, reisbureaus, OP BEKENTENIS, in faling verklaard.

Curator : Mr. COOLS, VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6° VERD., 2000 ANTWERPEN-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (17511)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : A C R BVBA, BRASSCHAAT-STEENWEG 133, 2920 KALMTHOUT, ondernemingsnummer : 0879.261.250, slopen, OP BEKENTENIS in faling verklaard.

Curator : Mr. Clonen, Koen, Fruithoflaan 124, bus 14, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20 bus 7 te 2000 Antwerpen voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17512)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : GWENESS TRANSPORT BVBA, VOSESCHIJNSTRAAT 140, 2030 ANTWERPEN-3, ondernemingsnummer : 0430.135.513, goederenvervoer over de weg, met uitzondering van verhuisbedrijven, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. Clonen, Koen, Fruithoflaan 124, bus 14, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (17513)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is : MX7 BVBA, KORTE DIJKSTRAAT 7/C, 2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0828.690.202, detailhandel in nieuwe kunstvoorwerpen in gespecialiseerde winkels, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. CLAES, Dominique, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst M. Caers.
(Pro deo) (17514)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is : MANIV BVBA, GROTE PIETER POTSTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0500.661.243, cafés en bars, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. CLAES, Dominique, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17515)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is : BOUW EN INDUSTRIËLE WERKEN - BAELE BVBA, VAN DEN NESTLAAN 62, 2520 RANST, ondernemingsnummer : 0417.251.438, algemene bouw van residentiële gebouwen, OP BEKENTENIS, in falingsverklaard.

Curator : Mr. GOOSSENS, Bennt, Marktplein 22, 2110 WIJNEGEM.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17516)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : LEONARDO BVBA, DAMBRUGGESTRAAT 42, 2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0842.080.655, eetgelegenheden met beperkte bediening, BIJ DAGVAARDING, in falingsverklaard.

Curator : Mr. ANCKAERTS, Paul, Lakkorslei 170-172, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17517)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is : de heer NEES, PHILIPPE, geboren te Deurne op 15.11.1976, wonende te 2540 Hove, Kapelstraat 100/0003, groothandel in wijnen en geestrijke dranken, ondernemingsnummer : 0811.680.855, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator. Mr. ANCKAERTS, Paul, Lakkorslei 170-172, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17518)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014, is :

- GCV EVERGREEN, met zetel te 2060 Antwerpen, Lange Scholierstraat 51, cafés en bars, ondernemingsnummer : 0843.969.977,
- Mevr. MEULEMAN ANN, geboren te Deurne op 03.09.1963, wonende te 2000 Antwerpen, Vrijdagmarkt 4, doch volgens haar raadsman wonende te 2000 Antwerpen, Prekersstraat 4, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. BERGMANS, JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW)

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17519)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen dd. 15/05/2014 is : HAZE BVBA, DE BRUYNLAAN 146, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0834.074.888, cafés en bars, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (17520)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 15/05/2014 is : DISEGNA BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, BUS 3, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0473.834.409, tussenpersoon in de handel, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum staking van betaling : 15/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen voor : 13/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (17521)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014 de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van MR PRODUCTS BVBA, FABRIEKSTRAAT 117, te 3900 OVERPELT, ondernemingsnummer 0880.593.318, handelswerkzaamheid : bouwkundig tekenbureau.

Dossiernummer : 8537.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25/6 voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014 om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.
(17522)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014 de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VITABOX BVBA, INDUSTRIEZONE, SCHURHOVENVELD 4380, te 3800 SINT-TRUIDEN, ondernemingsnummer 0820.494.393, handelswerkzaamheid : export fruit.

Dossiernummer : 8538.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25/6 voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014 om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.
(17523)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014 de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VANHOUDT, ERIC, geboren te Heusden op 27/05/1959, VITSENBOSSSTRAAT 3, te 3582 KOERSEL, ondernemingsnummer 0771.045.674, handelswerkzaamheid : sanitair.

Dossiernummer : 8536.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25/6 voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014 om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17524)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014 de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van CITI BOUW BVBA, SINT-TRUIDENSTRAAT 5B, te 3890 GINGELOM, ondernemingsnummer 0841.002.965.

Dossiernummers 8535.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25/6 voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014 om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17525)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014 de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van PUBLIALL BVBA, GELDERHORSTEN 202A, te 3920 LOMMEL, ondernemingsnummer 0847.588.671.

Dossiernummers 8534.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25/6 voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014 om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17526)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, het faillissement op naam van AXTRON ENVIRONMENTAL CONSULTING NV, MOLENHUIZEN 25, te 3980 TESSENDERLO, ondernemingsnummer 460.364.671.

Dossiernummer : 5834.

Gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts. pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : AERTS, RUDOLF, ROZENSTRAAT 9, 1840 LONDERZEEL.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17527)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van P & S MERCHANDISING BVBA, KLEINE HERWEIDE 76, te 3590 DIEPENBEEK.

Ondernemingsnummer : 0825.636.086

Handelswerkzaamheid : verkoop.

Dossiernummer : 8540.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17528)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, de faillietverklaring op bekenenis uitgesproken van BYLOOS YVES BVBA, SCHAAPS-WEG 3B, te 3582 KOERSEL.

Ondernemingsnummer : 0809.529.039

Handelswerkzaamheid : electriciteitswerken.

Dossiernummer : 8541.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17529)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, de faillietverklaring op bekenenis uitgesproken van KEUKENS VERCAUTEREN BVBA, VALERIAANSTRAAT 63, te 3512 STEVOORT.

Ondernemingsnummer : 0464.138.367

Handelswerkzaamheid : keukens.

Dossiernummer : 8542.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17530)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, de faillietverklaring op bekenenis uitgesproken van HOSTAHEAD BVBA, INDUSTRIE-WEG 45, te 3980 TESSENDERLO.

Ondernemingsnummer : 0822.547.825,

Handelswerkzaamheid : internetbedrijf.

Dossiernummer : 8543.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17531)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15/05/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van ZEYDAN II VOF, FONTEINSTRAAT 4, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0848.662.205

Dossiernummer : 8539.

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : LESIRE, GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 15/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 15/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26/06/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (17532)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014 werden de faillissementen, uitgesproken in datum van 09/09/2013 op naam van CMA COMM. V., PAUL HABETSLAAN 7, 3600 GENK; ondernemingsnummer : 0834.531.679 en op naam van 'S JONGERS, CLAUDIO, geboren te Genk op 19/04/1977, wonende te 2440 Geel, Groenenheuvel 30, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerden werden NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : 'S JONGERS, CLAUDIO, te 2440 Geel, Groenenheuvel 30.

Dossiernrs. : 6884 & 6885.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17533)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 30/11/2009, op naam van REUTER, MICHAEL (geboortedatum : 15/03/1965), PROF. COBBENHAGENSTRAAT 13, 6461 VA KERKRADE (Nederland); ondernemingsnummer : 0806.711.782, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. : 5530

(Get.) J. Tits, griffier.

(17534)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 17/09/2012, op naam van MAGIC BOUW BVBA, CENTRUMLAAN 22, bus 3, 3600 GENK; ondernemingsnummer : 0890.755.651, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art.185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : Poelmans, Peter, te 3530 Houthalen - Helchteren, Dahliastraat 15/C000.

Dossiernr. : 6508.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17535)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 23/09/2013, op naam van GRMBLL! GRAPHICS EBVBA, KAPELSTRAAT 4, 3730 HOESELT; ondernemingsnummer : 0464.340.087, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : Vanswijgenhoven, Liesbeth, te 3730 Hoeselt, Molenstraat 30.

Dossiernr. : 6917.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17536)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 23/09/2013, op naam van DICAPE CVOA, GROTE MARKT 6, 3700 TONGEREN; ondernemingsnummer : 0502.730.115, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art.185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : Gieten, Dirk, te 3500 Hasselt, Thonissenlaan 50/0006.

Dossiernr. : 6915.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17537)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 20/01/2014, op naam van K&K MEDIA COMM. V., SCHOOLSTRAAT 33, 3630 MAASMECHELEN; ondernemingsnummer : 0899.878.007, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art.185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : LEMEER, PATRICE, p/a Procureur des Konings, te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossiernr. : 7040.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17538)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 20/01/2014, op naam van GYPCON BVBA, KLIMOP-LAAN 26, 3600 GENK; ondernemingsnummer : 0887.404.401, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : Cayir, Ibrahim, te 3590 Diepenbeek, Stationsstraat 15.

Dossiernr. : 7039.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17539)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, van 15/05/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 09/03/2009, op naam van IMMO DP+ BVBA, NIJVERHEIDSLAAN 1575, bus 1, 3660 OPGLABBEEK; ondernemingsnummer : 0879.074.970, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 W. Venn. als vereffenaars worden beschouwd : Garlisi, Fabio, te 3600 Genk, Zenobe Grammestraat 18.

Dossiernr. : 5350.

(Get.) J. Tits, griffier.

(17540)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. PELSMAEKERS, WERNER (ZAAKVOERDER V/D GCV PELSMAEKERS & CO), geboren op 10/08/1967 te Lier, thans LEOPOLDLEI 53B, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG, voorheen BEEMDENSTRAAT 21, 2235 HULSHOUT, failliet verklaard op 04/05/2010, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD. Niet verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17541)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. MEEUS, SABINA, geboren op 25/10/1953 te LEUT, thans D'ASPREMONT LYNDENLAAN 13, 3621 REKEM, voorheen STEENTJESBLOK 17, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0860.550.049, failliet verklaard op 13/09/2011, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD. Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17542)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. OYG BVBA, TURNHOUTSEBAAN 65, 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0871.104.936, failliet verklaard op 17/04/2012, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Guney, Huseyin.

Met laatst gekend adres : Statiestraat 64, bus 2, 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17543)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van DMG HOME FURNITURE BVBA, HOUTVENSESTEENWEG 101, 2230 HERSELT, met ondernemingsnummer : 0836.602.234, failliet verklaard op 26/03/2013, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Barette, Danny.

Met laatst gekend adres : Houtvensesteenweg 101, 2230 Herselt.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17544)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van VANDEMAELE, STEVE, geboren op 12/05/1972 te BLANKENBERGE, TONGERLODORP 18C, 2260 WESTERLO, met ondernemingsnummer : 0834.215.935, failliet verklaard op 26/03/2013, afgesloten. AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17545)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van BELGIUM INTERNET TECHNOLOGIES COMM.V., STEENWEG OP ZEVEDONK 15, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0817.036.938, failliet verklaard op 01/10/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : Mr. Tom Van Even.

Met laatst gekend adres : Parklaan 88, 2300 Turnhout.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17546)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. UNICORN INTERNATIONAL TRADING BVBA, LEEMBEEK 3, 2328 MEERLE, met ondernemingsnummer : 0885.637.219, failliet verklaard op 20/11/2012, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Marsman, Richard.

Met laatst gekend adres : Zondereigensebaan 1A, 5111 EG Baarle-Nassau (Nederland).

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17547)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. SB-JEBO BVBA, VLIMMERSEBAAN 60, 2310 RIJKEVORSEL, met ondernemingsnummer : 0817.993.278, failliet verklaard op 18/07/2012, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA

Vereffenaars : Mrs. Roefs & Nysmans.

Met kantooradres : Bisschopslaan 31, 2340 Beerse.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17548)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van NEW WAY CONSULTANCY BVBA, LUXEMBURGSTRAAT 2/19, 2321 MEER, met ondernemingsnummer 0472.978.928, failliet verklaard op 05/03/2013, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaars : Mrs. Roefs & Nysmans.

Met kantooradres : Bisschopslaan 31, 2340 Beerse.

De griffier, (get.) L. PEETERS.
(17549)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd het faillissement van FAIL. EUROPRENT BVBA, WEIDESTRAAT 12, 2490 BALEN, met ondernemingsnummer 0457.019.062, failliet verklaard op 15/11/2005, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Meganck, Willy.

Met laatst gekend adres : Sportlaan 92, 2490 Balen.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17550)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014 werd het faillissement van FAIL. DIERCKX, GUNTHER, geboren op 29/05/1973 te TURNHOUT, LODEWIJK DE KONINCKSTRAAT 28, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer 0899.000.651, failliet verklaard op 11/09/2012, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17551)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014 werd het faillissement van FAIL. E & M PROJECTS BVBA, SLACHTHUISSTRAAT 68, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0864.18T945, failliet verklaard op 04/12/2012, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Janssens, Paul.

Met laatst gekend adres : Leeuwerikstraat 32, 2340 Beerse.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17552)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014 werd het faillissement van D.C. NETWORKING BVBA, STEENWEG OP RAVELS 282/2, 2360 OUD-TURNHOUT, met ondernemingsnummer 0473.186.982, failliet verklaard op 07/02/2006, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Hulselmans, Michel.

Met laatst gekend adres : Schutterstraat 81, 2370 Arendonk.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17553)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd BULDING PROJECT CONSULTING NV, gevestigd te GROTE BAAN 166/2.3, 2380 RAVELS, met ondernemingsnummer 0472.699.608, activiteit : VERHUUR VAN ONROEREND GOED, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. ROEFS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Mr. NYSMANS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17554)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd VANGENECHTEN, MARCEL, geboren op 22/06/1946 te GEEL, gevestigd te SINT-MICHIELSPLEIN 7A, 2260 WESTERLO, activiteit : ZAAKVOERDER/VENNOOT LUVADO COMM.V., failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. HEYLEN, STEVEN, advocaat te 2270 HERENTHOUT, LANGSTRAAT 128B.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17555)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd TORREMANS, GERRIT, geboren op 16/11/1976 te TURNHOUT, gevestigd te LINDENLAAN 32, BUS 1, 2340 BEERSE, met ondernemingsnummer 0864.630.482, activiteit : TELECOMMUNICATIE, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. SOMERS, KATTY, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 24.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17556)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd DIFRAMAR BVBA, gevestigd te POSTELSEBAAN 62, 2470 RETIE, met ondernemingsnummer 0446.191.684, activiteit: SCHATTEN EN EVALUEREN ONROEREND GOED, INVULLEN AANGIFTEFORMULIEREN VOOR LOON- EN INKOMSTENBELASTING, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. DEVOS, NOEL, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Mr. NAULAERTS, GEERT, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Mr. CORSUS, KATLEEN, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17557)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd MULTITRADE BELGIUM NV, gevestigd te AMSTERDAMSTRAAT 48, 2321 MEER, met ondernemingsnummer 0404.098.139, activiteit: GROOTHANDEL IN LAKKEN, VERF, BEHANGSELPAPIER ENZ. failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. ROEFS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Mr. NYSMANS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17558)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd CLAESSENS, JENS, geboren op 13/02/1991 te TURNHOUT, gevestigd te SCHAPENSTRAAT 9, BUS 102, 3000 LEUVEN, met ondernemingsnummer 0536.897.572, activiteit : CAFE, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. SOMERS, KATTY, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 24.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17559)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd CUYPERS TECHNIEKEN BVBA, gevestigd te DORP 2A, 2230 HERSELT, met ondernemingsnummer 0862.621.592, activiteit : ELEKTROTECHNISCHE INSTALLATIEWERKEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curatoren :

Mr. ARNAUTS-SMEETS, JACQUES, advocaat te 2230 HERSELT, AARSCHOTSESTEENWEG 7.

Mr. PEETERS, GUNTHER, advocaat te 2230 HERSELT, AARSCHOTSESTEENWEG 7.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17560)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd BASTIAENSSEN BVBA, gevestigd te BERGEN 22, 2270 HERENTHOUT, met ondernemingsnummer 0476.556.446, activiteit : BOUWONDERNEMING, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : BOIJ, JEF.

Curator : Mr. HEYLEN, STEVEN, advocaat te 2270 HERENTHOUT, LANGSTRAAT 128B.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17561)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd LONGUEVILLE NV, gevestigd te LANGE WEG 31, 2275 LILLE, met ondernemingsnummer 0461.476.510, activiteit : SCHEEPSHERSTELING, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : IMANS, JEF.

Curatoren :

Mr. PIEDFORT, RIA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102.

Mr. WILLEMS, PETRA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

- Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17562)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 13/05/2014, werd L & R LASER-TECH - IN VEREFFENING - BVBA gevestigd te GRENSSTRAAT 11, 2270 HERENTHOUT, met ondernemingsnummer 0883.255.670, activiteit : ONTWIKKELING LASERZAAG-MACHINE, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : BOIJ, JEF.

Curator : Mr. HEYLEN, STEVEN, advocaat te 2270 HERENTHOUT, LANGSTRAAT 128B.

— Tijdstip van ophouding van betaling : 13/05/2014.

— Indiening schuldvorderingen voor : 10/06/2014.

— Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 24/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (17563)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 16/05/2014, werd op BEKENTENIS, het faillissement uitgesproken van WIJNBOER BVBA, met maatschappelijke zetel te 8420 DE HAAN, Colinetlaan 6, met ondernemingsnummer 0449.929.550, met als handelsactiviteit : tussenhandel wijn.

Datum van staking van betalingen : 16/05/2014.

Curator : Mr. DE PAUW, ANNICK, advocaat te 8370 BLANKENBERGE, DE SMET DE NAEYERLAAN 99.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 26/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert. (17564)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde van 12/05/2014, werd BARATIER, IVAR, JUTESTRAAT 24, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0845.979.461.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. ISABELLE VANDER STRICHT, 9240 ZELE, AVIL GEERINCKLAAN 26/W1.

- Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening). (17565)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd REMOSS BVBA, ELEKTROTECHNISCHE INSTALLATIES AAN GEBOUWEN, BRUGSTRAAT 122, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0843.521.797.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. FRANCINE PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

Mr. PIETER PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

- Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank vankoophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(17566)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd PEELMAN - D'HOLLANDER VOF, BOONSTRAAT 6, 9220 HAMME (O.-VL.) instaat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0808.180.145.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS,

Curatoren :

Mr. FRANCINE PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

Mr. PIETER PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

- Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank vankoophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(17567)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd AMOON BVBA, GROOT- EN DETAILHANDEL COMPUTERS, DRIEKONINGENSTRAAT 6, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0808.861.818.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT, 9112 SINAAI-WAAS, HULSTBAAN 233A.

- Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank vankoophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(17568)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd VANDERHAEGEN, NICO, VENNOOT GCV CONTAS CONSULT, AFVOERING BUITENLAND 03/10/2013, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

- Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de zestig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(17569)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd ONAFHANKELIJKE SENIORENFAT INVESTMENTS BVBA, STATIEKOUTERWEGEL 1, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0839.647.638

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curatoren : Mr. LIEVEN D'HOOGHE, 9100 SINT-NIKLAAS, VIJFSTRATEN 57; Mr. PIETER WAUMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, VIJFSTRATEN 57.

Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(17570)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd SNACK MCM BVBA, VERKOOP AAN DE TOOG OF VIA TEL.-FAX INTERNET, HOSPITAALSTRAAT 1, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0841.246.158

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. VINCENT VERLAECKT, 9100 SINT-NIKLAAS MGR. STILLEMANSSTRAAT 61, bus 6.

Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(17571)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd CONTAS CONSULT GCV, BOEKHOUDER, POLENSTRAAT 23, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0818.072.165

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(17572)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/05/2014, werd PLATTEAU STEVEN, OVERIGE GESPECIALISEERDE BOUWONDERNEMING, PAMELSESTRAAT 49, bus 13, 1770 LIEDEKERKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0749.383.792

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(17573)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: RENTAL BROKER BVBA, voorheen te 8790 WAREGEM, EXPRESWEG 20, thans te 8760 MEULEBEKE, OOSTROZEBEKE-STRAAT 167.

Ondernemingsnummer : 0811.440.335

Verhuur en lease van machines en installaties voor de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. VYNCKIER, Johan, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 10 uur, in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (17574)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : DE KLOEF NV, OOSTROZEBEKESTRAAT 167, te 8760 MEULEBEKE, ondernemingsnummer : 0464.294.854

Handel in eigen onroerend goed.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. HEFFINCK, FRANK, MEENSESTEENWEG 347, 8501 BISSEGEM.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 9 u. 15 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(17575)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : DELL' ARTE NV, OOSTROZEBEKESTRAAT 167, te 8760 MEULEBEKE, ondernemingsnummer : 0475.814.001.

Beheer van niet-residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. DAMMAN, Martin, Elzenlaan 34, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 9 u. 45 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(17576)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : BUILDING, CONSULTING & TRADING BVBA, OOSTROZEBEKESTRAAT 167, te 8760 MEULEBEKE.

Ondernemingsnummer : 0447.666.381

Groothandel in machines voor de mijnbouw, de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. WILLAERT, HERMAN, MEENSESTEENWEG 289, 8501 BISSEGEM.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 10 u. 30 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(17577)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: GAVERBEEK INVEST BVBA, FLANDERS FIELDWEG 4, te 8790 WAREGEM.

Ondernemingsnummer : 0471.177.005

Promotie en organisatie van uitvoerende kunstevenementen.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. FRANCOIS, Yves, EERTBRUGGESTRAAT 10, 8790 WAREGEM.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 11 uur, in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (17578)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: NAESSENS, DAISY MAGDALENA BERTHA, STATIEPLEIN 20, te 8570 ANZEGEM, geboren op 12/03/1962.

Ondernemingsnummer : 0525.535.607

Cafés en bars.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. DAMMAN, Martin, Elzenlaan 34, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 9 u. 30 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (17579)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : INTER - CONSULT BELGIUM COMM. V., voorheen te 8560 WEVELGEM, MENENSTRAAT 251, yhans te 8870 IZEGEM, SCHARDOUWSTRAAT 5.

Ondernemingsnummer : 0843.375.606

Detailhandel via postorderbedrijven of via internet.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. HEFFINCK, FRANK, MEENSESTEENWEG 347, 8501 BISEGEM.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 9 uur, in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (17580)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/05/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : SCHELDAMAN, JEROEN, NOKERSEWEG 23, te 8790 WAREGEM, geboren op 03/06/1988

Ondernemingsnummer : 0525.871.048

Kleinhandel in allerlei prod. op een wijze die niet is begrepen in voorgaande klassen : huis-aan-huis-verkoop, verkoopautomaten, demonstratieverkoop, ambulante handel, enz.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. WILLAERT, HERMAN, MEENSESTEENWEG 289, 8501 BISEGEM.

Datum der staking van betaling : 14/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 02/07/2014, te 10 u. 45 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (17581)

Rechtbank van koophandel Oudenaarde

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, op 24 maart 2011, werden de bewerkingen van de procedure inzake vereffening van de C.V.B.A. Voedingsdiscount Fruit Day, met ondernemingsnummer 0459.362.702, gesloten verklaard.

L. Teintelier, vereffenaar.

(17582)

—————
Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Il y a lieu de lire dans l'avis n° 15723, publié le 13.05.2014, que c'est par jugement prononcé le 30 avril 2014, que la première chambre du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, a clôturé, la faillite de la SPRL BENI SAID, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0806.887.867, et non par jugement du 14 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. FOURNAUX.

(17583)

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Par jugement du 14.05.2014, le tribunal de commerce de Liège, division Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL MOBITEK, dont le siège social est établi à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de l'Industrie 7, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0478.057.669.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur SIMON, Hubert, à 4750 Butgenbach, Kalterherbergerstrasse 9.

Le greffier en chef, (signé) B. DELISE.

(17584)

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Par jugement du 14.05.2014, le tribunal de commerce de Liège, division Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL DAPRESS, dont le siège social est établi à 4219 Wasseiges, rue du Baron d'Obin 93, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0860.551.237.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur, DE HOE, Didier, rue du Baron d'Obin 93, à 4219 Wasseiges.

Le greffier en chef, (signé) B. DELISE.

(17585)

Tribunal de commerce de Liège

Le tribunal de commerce de Liège a, par jugement de ce 6 mai 2014, déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA LESGLAGER, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0453.005.242, dont le siège social est sis voie de l'Air pur 161, à 4052 Beaufays, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège du 30 octobre 2006.

Le même jugement donne décharge à la curatelle de sa mission, déclare la SA LESGLAGER, dissoute et prononce la clôture immédiate de sa liquidation.

Il dit enfin pour droit que doit être considéré comme liquidateur de la société Monsieur Patrick GERARD, domicilié voie de l'Air Pur 161, à 4052 Beaufays.

(Signé) Léon LEDUC.

(17586)

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

—————
Faillite sur aveu

Par jugement du mardi 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Verviers, a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée CHADOW, dont le siège social est établi à 4910 THEUX, rue du Panorama 30, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0837.483.845, pour l'exploitation d'un restaurant à 4900 SPA, place du Monument 22A, sous l'appellation : « LE RELAIS ».

Curateur : Maître Elodie THUNUS, avocat à 4800 VERVIERS, rue des Déportés 82.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2014, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Par jugement du 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Verviers, a mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire accordée à la SPRL CHADOW, préqualifiée (homologation du plan par jugement du 17 octobre 2013).

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique COUTELIER.

(17587)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré EXCUSABLE Monsieur LEFEVRE, DIMITRI, domicilié à 7190 MARCHE-LEZ-ECAUSSINNES, RUE TRANSVERSALE 5, B.C.E. n° 0809.143.217.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(17588)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Madame PROUVEUR, CINDY, domiciliée à 7370 DOUR, RUE DE BOUSSU 111, B.C.E. n° 0884.403.240, et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(17589)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Madame BELLAVIA VANESSA, domiciliée à 7100 SAINT-VAAST, GRAND'RUE DE SAINT-VAAST 35/1, B.C.E. n° 0887.135.571, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(17590)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Monsieur CLAESSENS, STEPHANE, domicilié à 7850 ENGHIEU, CHAUSSEE D'ATH 34, B.C.E. n° 0810.393.626, et a déchargé le curateur, Maître STEPHANE BRUX, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17591)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de Madame DE CLERCQ, DELPHINE, domiciliée à 7100 TRIVIERES, RUE DU BARON DE WOLFF 6, B.C.E. n° 0841.265.162, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17592)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL APN TRANS, dont le siège social est sis à 7340 COLFONTAINE, RUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU 73, B.C.E. n° 0810.631.275, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE DESCAMPS, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur KEBAPCI, Hazim, domicilié à la dernière adresse connue : rue du Rambulant 29, à 6060 GILLY.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17593)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL DEPARTEMENT BATIMENT FINITION, dont le siège social est sis à 7100 SAINT-VAAST, RUE BASTENIER (S-V) 17/A, B.C.E. n° 0898.944.035, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur JEBOURI, Karim, domicilié à la dernière adresse connue d'où il a été radié, rue des Déportés 3a, à 6180 COURCELLES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17594)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL SUPER JOE, dont le siège social est sis à 7090 HENNUYERES, RUE DU GRAND PERIL 108/B2A, RPM Mons 143.692, B.C.E. n° 0436.167.230, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Madame Paula JOURET, domiciliée place de Ronquières 2, à 7090 RONQUIERES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17595)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL SOTOITEC, dont le siège social est sis à 7070 VILLE-SUR-HAINE (LE RÈULX), CHAUSSEE DE MONS 255, RPM Mons 147.022, B.C.E. n° 0480.280.256, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur ARENA, Carmelo, domicilié chaussée de Mons 255, à 7070 LE RÈULX.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17596)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL DIES DISTRIBUTION EUROPE-UNITED PEPPER-CAP10, EN ABREGE : « U.P. OU CAP 10 », dont le siège social est sis à 7850 PETIT-ENGHIEU, CHAUSSEE DE BRUXELLES 444, B.C.E. n° 0885.822.707, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur PATTE, Olivier, domicilié chaussée d'Ath 218, à 7850 ENGHIEU.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17597)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL MARY, dont le siège social est sis à 7080 LA BOUVERIE, RUE DE LA BERGERIE 64, B.C.E. n° 0807.548.952, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE DESCAMPS, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur MARY GREGORY (décédé), dont la dernière adresse était avenue du Roi Albert 701/01, à 7012 JEMAPPES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17598)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SA ELEC-CO, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, RUE DES ECOLES 2, B.C.E. n° 0435.092.510, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs :

Monsieur COSTANTINI, Adriano, domicilié rue de l'Alliance 37, à 7100 HAINST-SAINT-PIERRE;

Monsieur STASSIN, Ronny, domicilié rue Joseph Joirkin 61, à 4357 DONCEEL.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17599)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL E.P.C. BENELUX, dont le siège social est sis à 7090 BRAINE-LE-COMTE, RUE DU CHAMP DES HAIES 5, B.C.E. n° 0884.533.892, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur DESMET, Olivier, domicilié rue de Braine 9, à 7080 BRAINE-LECOMTE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17600)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL RECYPALBOIS, dont le siège social est sis à 7332 SIRAUT, RUE HENRI HAUTECŒUR 29, B.C.E. n° 0890.123.567, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE DESCAMPS, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs :

Madame BLAIRON, Karinne, domiciliée rue du Monceau 6, à 7050 JURBISE;

Monsieur VERAST, Alain, domicilié rue de Pâturages 115, à 7041 QUEVY.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17601)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL SEVEN HOUDENG, dont le siège social est sis à 7110 HOUDENG-GOEGNIES, CHAUSSEE PAUL HOUTART 147, B.C.E. n° 0824.069.735, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur TOURNEUR, Sébastien, domicilié rue de Courbie 13, à 7021 HAVRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17602)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 15/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL IHSAN, dont le siège social est sis à 7100 La LOUVIERE, RUE DE LA LOI 25/20, B.C.E. n° 0879.985.978, et a déchargé le curateur, Maître GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur LYSON, Zbigniew, domicilié Ksiecia Jozefa Poniatowskiego 12, à 50-536 WROCLAW (POLOGNE).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (17603)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL MEGASTAR TEAM, RUE SAINT-ROCH 11, à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.294.944, déclarée ouverte par jugement du 27/06/2011, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Gaëtan DUWELZ, domicilié à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, rue Saint-Roch 11.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (17604)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de SENTERRE, LAETITIA MARGUERITE M., ROUTE PROVINCIALE 55, à 1480 TUBIZE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.773.836, déclarée ouverte par jugement du 19/03/2012.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (17605)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA KRYSBER, RUE DES PAPETERIES 18, à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0459.740.012, déclarée ouverte par jugement du 08/08/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Bernard MERTEN, domicilié à 1325 CORROY-LE-GRAND, chemin du Relais 12/1.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (17606)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL MAYRON, FAUBOURG DE MONS 64, à 1400 NIVELLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0899.611.652, déclarée ouverte par jugement du 11/02/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : MAHADIK, SUNIL SAHDEV, domiciliée à 1070 ANDERLECHT, rue Brogniez 27.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (17607)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de HERENT, DANIEL, DENOM.: « ALIZEES POOL MAINT », RUE ANTOINE ANDRE 52, à 1300 WAVRE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0693.218.220, déclarée ouverte par jugement du

22/02/2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Daniel HERENT, domicilié à 1300 WAVRE, rue Antoine André 52.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17608)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA ANIMAL PRODUCTION CONSULTING, EN ABREGE : « APC », RUE THEOPHILE PIAT 13, à 1300 WAVRE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0446.612.942, déclarée ouverte par jugement du 20/09/2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Yves LAURENT, domicilié à 1330 RIXENSART, rue des Bleuets 66.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17609)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL LOKMA, RUE DE NAMUR 180, à 1400 NIVELLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0821.091.538, déclarée ouverte par jugement du 30/09/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Pierre MAIRES, domicilié à 5100 NAMUR, rue du Fort D'andoy 28.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17610)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA WALBERGER, RUE D'ANOGRUNE 148, à 1380 LASNE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0423.873.370, déclarée ouverte par jugement du 03/12/2012, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Olivier ETIENNE, domicilié à CH-1066 EPALINGES, chemin de la Girarde 17.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17611)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL JUST MOVE IN REAL ESTATE, CHAUSSEE DE BRUXELLES 318, à 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0811.238.318, déclarée ouverte par jugement du 11/03/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Eric ASSELBERGHS, domicilié à 1457 WALHAIN, rue des Anglées 40.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17612)

Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL BLG PHARMA, AVENUE NORMANDE 4-6, à 1332 GENVAL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0892.861.838, déclarée ouverte par jugement du 18/03/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Mazouni TEWFIK, domicilié en France, à 95210 SAINT-GRATIEN, avenue Daniele Casanova 42.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17613)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL FEEL FOOD, RUE FOND THIRION 67, à 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0810.813.892, déclarée ouverte par jugement du 21/10/2013, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame Séverine BERGER, domiciliée à 3090 OVERIJSE, Belgielaan 26.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.
(17614)

—
Intrekking faillissement
—

Faillite rapportée
—

—
Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen
—

Het faillissement van de BVBA ARARAT, Eikenstraat 2, bus 4, 2000 Antwerpen, KBO 0860.317.546, werd bij vonnis d.d. 15.05.2014, der rechtbank van koophandel te Antwerpen opgeheven. Het oorspronkelijk vonnis werd teniet gedaan.

(Get.) M. MICHEL, advocaat, Fr. Rooseveltplaats 12, bus 20, 2060 Antwerpen.
(17763)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Par jugement du 5 juillet 2012, la 3ème chambre du tribunal de commerce de Liège a déclaré l'opposition de la SPRL EBC FINANCE, BCE 047.319.418 dont le siège social est établi rue du Tige Blanc 39, à 4100 SERAING, recevable et fondée et mis à néant le jugement déclaratif de faillite de la SPRL EBC FINANCE du 30/01/2012.

Par même jugement le tribunal a accordé la décharge générale au Curateur au regard du mandat de justice à lui confié mettant fin à celui-ci.

Thierry Dessard, avocat.

(17965)

Huwelijksvermogensstelsel

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Uit een akte verleden voor Mr. Mireille BEDERT, notaris, optredende voor de Burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid notaris Mireille BEDERT, waarvan de zetel gevestigd is te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 54, op vijf mei tweeduizend veertien, blijkt dat de heer ROSSIGNOL, Paul Alfons, geboren te Leuven op 5 maart 1956, nationaal nummer 56.03.05-503-59, en zijn echtgenote, mevrouw JACOBS, Anne Maria Jozef, geboren te Wilrijk op 22 februari 1959, nationaal nummer 59.02.22-234-68, samenwonende te 1742 Ternat, Affligemstraat 60, tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijn overgegaan, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Rossignol, Paul Alfons, voornoemd.

(Get.) Mireille BEDERT, notaris.

(17615)

Uit een akte verleden voor Mr. Mireille BEDERT, notaris, optredende voor de Burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid notaris Mireille BEDERT, waarvan de zetel gevestigd is te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 54, op zes mei tweeduizend veertien, blijkt dat de heer VERLIE, Jules Albert, geboren te Sint-Martens-Bodegem op 18 mei 1942, nationaal nummer 42.05.18-339.38, identiteitskaart nummer 5914467165-29, en zijn echtgenote, mevrouw VAN LAETHEM, Ghislaine Elisa Theophila, geboren te Aalst op 26 januari 1946, identiteitskaartnummer 591-4095716-90, nationaal nummer 46.01.26-368.19, samenwonende te 1700 Dilbeek, Wolsemstraat 148, tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijn overgegaan, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Verlie Jules, voornoemd.

(Get.) Mireille BEDERT, notaris.

(17616)

Bij akte verleden voor notaris Maria Neven, te Riemst-Kanne, Statiestraat 36, op datum van 16/05/2014, hebben de heer JANSSEN, Dave Emilie Alphonse, geboren te Oupeye op 16/04/1981, en zijn echtgenote, mevrouw DIRECKS, Monique Johanna Anna, geboren te Heerlen (Nederland) op 23/03/1978, gedomicilieerd te 3790 Voeren, Knap 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van stelsel.

Namens de echtgenoten JANSSEN-DIRECKS: (get.) M. Neven, notaris.

(17617)

Bij akte verleden voor Hans Van Overloop, notaris, te Wilrijk, op 16/04/2014, hebben de heer VAN DEN BRANDE, Ludo Jan Frans, geboren te Antwerpen op 16 juni 1949, (nummer van rijksregister 49.06.16-431.63, nummer van identiteitskaart 591-3133261-69), en zijn echtgenote, mevrouw ALLOSSERY, Micheline Philomène Marcel, geboren te Mortsel op 17 mei 1952, (nummer van rijksregister 52.05.17-344.79, nummer van identiteitskaart 591-3133243-51), samenwonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Albert Dickschenstraat 18, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, door toevoeging van bepalingen die de erfaanspraken der echtgenoten wijzigt.

Wilrijk, 16 april 2014.

Namens de verzoekers de echtgenoten Van den Brande - Allossery: (get.) Hans Van Overloop, notaris.

(17618)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Phil VANHAEREN, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke professionele vennootschap onder de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, « Karl Smeets & Phil Vanhaeren, geassocieerde notarissen », met zetel te Hasselt op zestien mei tweeduizend veertien, dat de heer FAVOREEL, Ronny Marie Ernest Gaston, geboren te Hasselt op tweeëntwintig mei negentienhonderd zestig, nationaal nummer 60.05.22-255.89, en zijn echtgenote, mevrouw BERTELS, Katleen Maria Ward Mathieu, geboren te Hasselt op vierentwintig maart negentienhonderd zevenenzestig, nationaal nummer 67.03.24-236.84, wonende te 3570 Alken, Grootstraat 227, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Hasselt op dertig augustus negentienhonderd zevenennegentig.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen, blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Guy Vandersmissen, te Tongeren, op tweeëntwintig augustus negentienhonderd zevenennegentig, verbeterd bij akte verleden voor notaris Guy Vandersmissen, te Tongeren, op vijfentwintig juni negentienhonderd achtennegentig, sedertdien niet meer gewijzigd.

Dat zij in eerstgenoemde akte bepaalde wijzigingen hebben aangebracht aan hun voormelde huwelijksvoorwaarden zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorig stelsel tot gevolg had, met een toevoeging van een beperkte gemeenschap en inbreng in deze beperkte gemeenschap van onroerende goederen en een hypothecaire financiering door de echtgenoten.

Hasselt, 16 mei 2014.

Voor analytisch uittreksel: (get.) Phil Vanhaeren, geassocieerd notaris.

(17619)

Bij akte verleden voor notaris Philippe Werbrouck, te Kortrijk, op 28 april 2014, met registratierelaas: « Eerste kantoor der registratie te Kortrijk. Geregistreerd op 05.05.2014, zes bladen, geen renvoeien. Boek 974, blad 94, vak 5. Ontvangen vijftig euro (50 €), (get.) Christelle DE GRAEVE, adviseur ai - ontvanger ai » hebben de heer Ludo Defoirdt, en zijn echtgenote, mevrouw Sabine Decock, samenwonende te Kortrijk, Roggelaan 13, een wijziging aangebracht aan hun initieel huwelijkscontract door inbreng van eigen goederen in de huwgemeenschap zonder het stelsel te wijzigen.

Kortrijk, 13 mei 2014.

(Get.) Philippe Werbrouck, notaris te Kortrijk.

(17620)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Luc TOURNIER, te Beringen, standplaats Beverlo, op 31/03/2014, hebben de heer SNOEKX, Eric, geboren te Koersel op 2/12/1970, nationaal nummer 70.12.02-189.44, en zijn echtgenote, mevrouw RIBUS, Kristel Maria, geboren te Geel op 7/07/1972, nationaal nummer 72.07.07-036.54, wonende te 3583 Beringen (Paal), Nieuwe Erven 50, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten: (get.) Luc TOURNIER, notaris, te Beringen, Beverlo.

(17621)

Bij akte verleden voor notaris Maria Neven, te Riemst-Kanne, Statiestraat 36, op datum van 15 mei 2014, hebben de heer THANS, Jean-Paul Willy Maria Benedict, geboren te Hasselt op 26 juli 1954, en zijn echtgenote, mevrouw DARCIIS, Anita Erika Reinelde, geboren te Hasselt op 19 april 1953, wonende te 3620 Lanaken (Kesselt), Kiezelweg 409, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef doch met een uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Thans Darcis: (get.) Maria Neven, notaris.

(17622)

Uit een akte verleden voor notaris Yasmine FAGARD, te Maasmechelen, op 16 april 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Tongeren 2, op 23 april 2014, boek 5/552, blad 05, vak 04, drie bladen, geen verzendingen, ontvangen: vijftig EURO (€ 50), de e.a. Inspecteur (get.): G. LEYS, blijkt dat de echtgenoten, de heer SCHIJNS, René François, geboren te Gellik op 27 november 1940, (N.N. 40.11.27 12777), en zijn echtgenote, mevrouw THIJS, Lizette Maria, geboren te Lanaken op 15 augustus 1956, (N.N. 56.08.15 21879), samenwonend te 3620 Lanaken, Bergstraat 35, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende ondermeer een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap, schrapping van artikelen 7 en 8, en een clause inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden.

Maasmechelen, 15 mei 2014.

Voor eensluidend beknopt uittreksel: (get.) Yasmine Fagard. (17623)

Bij akte verleden op 13/05/2014, voor Mr. Bruno MARIENS, geassocieerd notaris, te Kortenberg, werd het huwelijksstelsel der echtgenoten: FEREMANS, Karel Hubert Corneille, geboren te Mechelen op 14/05/1925 en VANDEN SCHRIECK, Alphonsina Amanda Emerentia Coletta, geboren te Kampenhout op 29/03/1933 samenwonende te 3071 Kortenberg, Haaggatstraat, 108, gewijzigd. Deze wijziging houdt in dat mevrouw Vanden Schrieck, inbreng gedaan heeft van een aantal eigen onroerende goederen in een gecreëerd intern gemeenschappelijk vermogen, met behoud van hun stelsel van zuiver scheiding van goederen.

(Get.) Marie Chantal De Booséré, geassocieerd notaris, te Kortenberg. (17624)

De heer GREEVE, Theo Gerardus Antonius, geboren te Wilrijk op 27 oktober 1954, rijksregisternummer 54.10.27-359.35, en zijn echtgenote, mevrouw VAN HOVE, Anne Josepha Emile, geboren te Antwerpen op 3 oktober 1954, rijksregister nummer 54.10.03-364.71. Samenwonende te 2520 Ranst, Hazenstraat 10.

Gehuwd te Borgerhout op 3 juni 1978, onder het wettelijk stelsel volgens huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Harrewijn, te Antwerpen op 1 juni 1978.

Hebben een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel laten opmaken voor Heidi Debeuckelaere, geassocieerd notaris te Antwerpen op datum van 18 april 2014, « Geregistreerd op het eerste registratiekantoor Antwerpen 1, op 28 april 2014. Bladen: twee; verzendingen: geen. Register 5, Boek 217, blad 19, vak 13. Ontvangen registratierechten: vijftig euro (50,00 EUR). Voor de adviseur wn. financieel deskundige (get.) B. Van Noten ».

De wijziging heeft enkel betrekking op een beschikking houdende wijziging van de overeenkomstig de artikelen 1457 tot 1464 van het Burgerlijk Wetboek aangenomen regels van vereffening van het gemeenschappelijk vermogen en/of op de contractuele erfstellingen.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) HEIDI DEBEUCKELAERE, geassocieerd notaris. (17625)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Karin Poemans, te Schilde, op 08/05/2014, blijkt dat de heer MATHIEU, Philippe Georges Ghislain, geboren te Jemappes op 24/03/1958, en zijn echtgenote, mevrouw VERELLEN, Anne Marie Yvonne Jan-Baptist, geboren te Berchem (Antwerpen) op 16/02/1958, samenwonende te 2110 Wijnegem, Wommelgemsteenweg 16, gehuwd te Leopoldsburg op 24/08/1979, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris René Vankrunkelsven te Leopoldsburg op 09/08/1979, een wijziging aangebracht hebben aan hun huwelijkscontract bij toepassing van het artikel 1394 van het BW door het te wijzigen in een stelsel van algemene gemeenschap van goederen met toevoeging van een keuzebeding.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Karin Poemans, notaris. (17626)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt op 11 april 2014, « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Hasselt eerste kantoor op 17 april 2014, boek 807, blad 09, vak 08, ontvangen vijftig euro (50 EUR) De e.a. inspecteur (get.) K. Blondeel », hebben de heer SEVERI, Henri René Elise, geboren te Hasselt op 16 augustus 1956, en zijn echtgenote, mevrouw BRUYNINX, Bernadette Eucienne Amelie, geboren te Hasselt op 10 juli 1957, samenwonende te 3512 Hasselt (Stevoort), Hasseltse Dreef 51, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, enerzijds door oprichting van een beperkte gemeenschap en inbreng van onroerende goederen door mevrouw BRUYNINX, Bernadette, in deze beperkte gemeenschap en anderzijds door toevoeging van een beding inzake de toebedeling van de beperkte gemeenschap bij overlijden.

Hasselt (Kermt), 15 mei 2014.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Marc Jansen, notaris. (17627)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Peter Dehandschutter, te Aartselaar, op 2 april 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Antwerpen 3, op 4 april 2014, boek 245, blad 2, vak 12, blijkt dat de heer De Cokele, Daniël en mevrouw Van Orshaegen, Linda, wonende te 2240 Zandhoven, Appellaan 25, gehuwd onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met inbreng van roerende goederen en met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat dit de vereffening van huidig stelsel tot gevolg heeft.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Peter Dehandschutter, geassocieerd notaris. (17628)

Uit een akte verleden voor notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 22/04/2014, « geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, op het eerste registratiekantoor Antwerpen 2, de 05/05/2014, register 05, boek 03, blad 10, vak 05, ontvangen 50 € getekend de Ontvanger I. Michiels », hebben de heer Vrijzen, Marcellus, en echtgenote, Loostermans, Magda, wonende te Brecht, Vaartstraat 89, een wijziging aangebracht in de samenstelling van hun vermogens zonder dat voor het overige het huwelijksstelsel wordt gewijzigd.

(Get.) Marnix De Sadeleer, notaris. (17629)

Uit een akte verleden voor notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 18/03/2014, « geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Brasschaat, Registratie II, de 27/03/2014 - boek 201, blad 66, vak 17, ontvangen 50 € getekend de eerstaanwezende Inspecteur H. Huberland, hebben de heer Joosen, Harry, en echtgenote, Sips, Ann, wonende te Brecht, Veldstraat 158, een wijziging aangebracht in de samenstelling van hun vermogens zonder dat voor het overige het huwelijksstelsel wordt gewijzigd.

(Get.) Marnix De Sadeleer, notaris. (17630)

Uit een akte verleden voor notaris Luc NOBELS, te De Haan, op 25 april 2014, geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Oostende I, op 5 mei 2014, boek 766, blad 65, vak 13, blijkt dat de heer De Vos, Pierre Eduard Irma, geboren te Assenede op 26 september 1955, en zijn echtgenote, mevrouw Etesonne, Marie-Louise, geboren te Assenede op 22 januari 1955, samenwonende te 8421 De Haan (Vlissegem), Waterkasteellaan 12, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Assenede, op 7 november 1975, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd, zonder wijziging van het eigenlijke stelsel blijkens akte-wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Luc Nobels, te De Haan, op 28 november 2008, verklaard hebben hun huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

De huidige wijziging houdt de inbreng in van een persoonlijk onroerend goed door mevrouw Eetesonne, Marie-Louise, in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Luc Nobels, notaris.

(17631)

Bij akte verleden voor notaris Domien De Lelie, te Antwerpen (Borgerhout), op 16 mei 2014, wijzigden de heer CHYLA, Wieslaw Jozef, geboren te Janow Lubelski (Polen), op één januari negentienhonderd achtenzestig, en mevrouw CHYLA, Regina, geboren te Janow Lubelski (Polen) op negen juni negentienhonderd achtenzestig, wonende te 2060 Antwerpen, Noordschippersdok 11, hun huwelijksstelsel in een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Domien De Lelie, notaris.

(17632)

Bij akte verleden voor notaris Steven Morrens, te Bonheiden, op 13 mei 2014, hebben de heer Symons, Francis Anna en mevrouw Garcia, Rodriguez Maria del Mar, hun huwelijksstelsel gewijzigd in die zin dat de heer Symons, een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Steven Morrens, te Bonheiden.

(17633)

Bij akte verleden voor notaris Steven Morrens, te Bonheiden, op 13 mei 2014, hebben mevrouw Hellemans, Tina en mevrouw Van Wellen, Ellen, hun huwelijksstelsel gewijzigd in die zin dat mevrouw Hellemans, Tina, een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Steven Morrens, te Bonheiden.

(17634)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert te Wilrijk (Antwerpen) op 13/05/2014, tussen de heer KLEYKENS, Johnny Rita Constant, bediende, geboren te Antwerpen op 22/08/1974 en zijn echtgenote Mevr. DE BROUWER, Veerle Augusta Karel, kantoorbediende, geboren te Wilrijk op 28/05/1967, wonend te Wilrijk, Schuurveldlaan 43, bus 3, hebben de echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, aangevuld met volgende wijzigingen :

- inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van de gezinswoning;
- invoering van een keuzebeding.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18/07/2008 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de recht-bank.

Voor de verzoekers : (get) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk).

(17635)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 23 april 2014, hebben de heer COGHE, Roger, geboren te Oostnieuwkerke op 3 maart 1935, en zijn echtgenote, Mevr. DESNYDER, Nicole Margareta, geboren te Roeselare op 7 november 1937, samenwonende te 8830 Hoogdele, Ieperstraat 122, hun stelsel van wettelijke gemeenschap gewijzigd door een inbreng van een goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : Stefaan Laga, notaris.

(17636)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyerso, notaris te Aalst, op 8 april 2014, geregistreerd te Aalst I, de 29.04.2014, drie bladen, geen verzending, boek 133, blad 5, vak 19, ontvangen : vijftig euro (50 EUR), de ontvanger, (get.) a.i. M. Kindermans, dat :

De heer LUYPAERT, Jan Prosper Leonard Irma, geboren te Aalst op vierentwintig mei negentienhonderdzevenendertig (NN : 37.05.24-067.25, IK 591-3934214-93), en zijn echtgenote Mevr. WALLEZ, Magda Josepha Elza, geboren te Zottegem op drie januari negentienhonderdeenveertig (NN : 41.01.03-046.53, IK 591-393413716), samenwonend te 9300 Aalst, Hammestraat 2, zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Aalst op 4 juli 1962, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Franz Moyerso te Aalst, op 21 mei 1962, niet gewijzigd sindsdien.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel maar met inbreng door Luypaert Jan van een onroerend goed gelegen te Aalst, Dokter André Goffaertstraat 60, en met toevoeging van een optionele toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyerso op 15 mei 2014, in uitvoering van artikel 1396, §1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 15 mei 2014.

(Get.) Nicolas Moyerso, notaris.

(17637)

Bij akte verleden voor notaris Johan Dedoncker, te Berlare, op 15 april 2014 hebben de heer DOSSCHE, Libert Alfons, geboren te Gent op dertien juni negentienhonderd dertig, en zijn echtgenote Mevr. VAN VARENBERGE, Nicole, geboren te Gent op elf december negentienhonderd zesendertig, samenwonende te 9290 Berlare, Donkiaan 21, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen door inbreng door de heer Libert Dossche van een eigen onroerend goed.

Aldus opgemaakt door notaris Johan Dedoncker, te Berlare op 9 mei 2014 in naleving van artikel 1396 Burgerlijk Wetboek.

(Get.) Johan Dedoncker, notaris.

(17638)

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Bernard De Lafonteyne te Wichelen op 3 april 2014, geregistreerd te Dendermonde I, op 17 april 2014, boek 129, blad 23, vak 10, hebben de echtgenoten de heer COPPENHOLLE, Stefaan Paul Madeleine, nationaal nummer 45.09.01-027.78, geboren te Gent op één september negentienhonderd vijftienveertig en zijn echtgenote, Mevr. DE DYCKER, Andrée Aline Benedicta, nationaal nummer 45.12.23-416.20, geboren te Schoonaarde op drieëntwintig december negentienhonderd vijftienveertig, samenwonende te 9260 Wichelen, Statiestraat 33, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huidige wettelijk stelsel en met inbreng door de vrouw van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen.

(17639)

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Bernard De Lafonteyne te Wichelen op 31 maart 2014, geregistreerd te Dendermonde I, op 14 april 2014, boek 129, blad 22, vak 7, hebben de echtgenoten de heer VAN AUDENRODE, Patrick, geboren te Brussel op dertig december negentienhonderd zeventenvijftig, nationaal nummer 57.12.30-217.67, en zijn echtgenote Mevr. DE VUYST, Annick Maria Albertine, geboren te Gent op vijftien januari negentienhonderd zesenzestig, nationaal nummer 66.01.15-262.02, samenwonende te 9260 Wichelen, Rimeir 95, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huidige wettelijk stelsel en met inbreng door beide echtgenoten van hun persoonlijke rechten in een onroerend goed te Wichelen, 1ste afd. Wichelen, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen.

(17640)

Selon acte modificatif du contrat de mariage des époux Jacques Roger FREBUTTE, né à Masnuy-Saint-Jean le 07/03/1949, et Marina Emilie SCHMIT, née à Manage le 30/07/1953, tous deux de nationalité belge, domiciliés à 7050 Jurbise, chemin des Charbonniers 7, reçu le 15/05/2014, par le notaire Geneviève DESSILLY, à Brugelette, il ressort que Monsieur Jacques FREBUTTE, a fait apport au patrimoine commun de la pleine propriété des biens suivants : Jurbise 1^{re} division : une maison sise chemin des Charbonniers 7, cadastrée section B, n° 206L, de 6 ares 61 centiares; 2° une remise avec terrain sise chemin des Charbonniers +7, ainsi qu'une terre de culture et deux pâtures sises lieu-dit : « Grande Couture » et chemin des Charbonniers, cadastrées section B, n° 206G, 207B, 207D et partie des n°s 206K et 206F, de 37 ares 68 centiares 44 dixmillièmes.

(Signé) Geneviève DESSILLY, notaire.

(17641)

Aux termes d'un acte passé par le notaire Etienne PHILIPPART, à Stavelot, le 10 mai 2014, Monsieur ANTOINE José Paul Julien, né à Stavelot le cinq septembre mil neuf cent trente-quatre, domicilié à 4970 Stavelot, avenue du Panorama 48, et son épouse, Madame PAUWELS, Christiane Jeanne Marie-Louise, née à Marcinelle le vingt et un mai mil neuf cent quarante-six, domiciliée à 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue de la Rivelaïne 36/021, ont modifié leur contrat de mariage adoptant le régime matrimonial de la séparation des biens pure et simple en y modifiant une clause de modification des droits successoraux du conjoint survivant.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Etienne PHILIPPART, notaire.

(17642)

Extrait de l'acte modificatif de régime matrimonial de Monsieur MEUTER, Bernard Claude Cécile Robert, né à Namur le 11 février 1968, numéro national 68.02.11-019.26, et son épouse, Madame GRUSLET, Christine Monique Madeleine Ghislaine, née à Huy le 6 août 1963, numéro national 63.08.06-230.96, domiciliés à 5070 Fosses-la-Ville, route de Bambois 14.

Passé le 25 mars 2014, devant moi, Véronique MASSINON, notaire associé à la résidence de Fosses-la-Ville, « Enregistré à Fosses-la-Ville le 01/04/2014, volume 1079, folio 65, case 19. Reçu : cinquante euros (€ 50,00). Le receveur (signé) Hervé Fernemont.

Rédigé afin d'être communiqué à :

- l'officier d'état civil de la Ville de Fosses-la-Ville où le mariage s'est déroulé le 28 août 2006.

Et ceci en exécution de l'article 1395, § 2, 2° du Code civil.

De l'acte modificatif de régime matrimonial du 25 mars 2014, il apparaît que :

- les époux changent de régime et optent pour le régime de communauté des acquêts conventionnelle en lieu et place du régime de la séparation de biens pure et simple.

et

- ajout d'une clause de partage du patrimoine commun Fait à Fosses-la-Ville le 15 mai 2014.

Pour extrait analytique : (signé) Véronique Massinon, notaire associé.

(17643)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier LEBRUN, à Courcelles en date du vingt-neuf avril deux mille quatorze, enregistré au bureau de premier bureau de l'enregistrement de Charleroi II, en date du 05/05/2014, volume 534, folio 5, case 2, 4 rôles, 0 renvoi - Reçu cinquante euros. Le Receveur M. STOQUART.

Monsieur COURTOIS, Marcel Jules Ghislain, né à Courcelles le 8 juillet 1948, inscrit au registre national sous le numéro 48.07.08-109.29, et son épouse, Madame CORDIER, Nadine Danielle Léa Ghislaine, née à Lesve, le 20 juillet 1947, inscrite au registre national sous le numéro 47.07.20-094.51, domiciliés à 6180 COURCELLES, rue de la Coupe 17, ont déclaré modifier leur régime matrimonial par apport à la communauté existant entre eux de l'immeuble ci-après désigné appartenant en propre à Madame CORDIER, Nadine, précitée.

Commune de COURCELLES - première division

Article 13053

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin sise rue de la Coupe 17, l'ensemble cadastré, d'après titre et selon extrait récent de la matrice cadastrale, section C, numéro 0549K2, pour une contenance de quatre ares vingt-sept centiares (4 a 27 ca).

Revenu cadastral : 327 euros

Pour les époux COURTOIS, Marcel - CORDIER, Nadine : (signé) Maître Olivier LEBRUN, notaire à Courcelles.

(17644)

D'un acte reçu par Maître Stéfan LILIEEN, notaire associé de la société en nom collectif « Stéfan & David LILIEEN, notaires associés », ayant son siège à Verviers, en date du 9 mai 2014, portant à la suite la relation suivante : « Enregistré à Verviers I, 2 rôles sans renvoi, le 9 mai 2014, vol. 23, folio 65, case 4, reçu cinquante euros. L'inspecteur ppal, A. JORIS », il résulte que :

Monsieur CORNET, Jean-Louis Joseph Victor Francis, né à Verviers le quinze décembre mil neuf cent quarante-huit, inscrit au registre national sous le numéro 48.12.15-007.53, et son épouse, Madame LERMUSIAU-MEESSEN, Huguette Monique Huberte Ghislaine, née à Lommel le huit août mil neuf cent quarante-huit, inscrite au registre national sous le numéro 48.08.08-250.89, domiciliés ensemble à 4654 Charneux (Herve), Houyeux 635.

Voulant user de la faculté accordée par l'article 1394 du Code civil ont requis le notaire Stéfan LILIEEN, d'acter les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Ladite modification consiste en la modification de la composition de la société adjointe à leur régime de séparation des biens : elle sera désormais composée non seulement de l'usufruit des immeubles désignés aux termes de l'acte reçu par le notaire Catherine LAGUESSE, d'Enival (Verviers), en date du 20 mai 2010, mais également de l'ensemble des avoirs en numéraire que les comparants ont transférés sur un « compte portefeuille », ouvert auprès de la banque BNP Paribas Fortis portant le numéro BE35 0017 2613 8137.

Pour les époux CORNET-LERMUSIAU MEESSEN : (signé) Stéfan LILIEEN, notaire de Verviers.

(17645)

Aux termes de leurs conventions matrimoniales modificatives arrêtées devant le notaire Valérie MASSON, de résidence à Ottignies-Louvain-la-Neuve, en date du seize mai deux mil quatorze, Monsieur BERGHMANS, Guy Marie Albert Laurent Ghislain, né à Braine-le-Château le seize septembre mil neuf cent quarante-huit (numéro national 48.09.16-121.82), et son épouse, Madame TONGLET, Thérèse Marie Berthe, née à Etterbeek le premier novembre mil neuf cent cinquante-trois (numéro national 53.11.01-266.21), domiciliés ensemble à 1380 Lasne, rue Jean Philippe 26, ont adjoint à leur régime principal de séparation des biens une société accessoire à laquelle Madame TONGLET, précitée, a fait apport des biens propres suivants :

1) COMMUNE DE BRAINE-L'ALLEUD - QUATRIEME DIVISION
Une maison d'habitation avec jardin sise à front de la rue Schepers 9, cadastrée selon titre et selon extrait cadastral récent section E, numéro 934, pour une superficie d'un are quatre-vingts centiares (1 a 80 ca).

2) COMMUNE DE NIEUWPOORT - DEUXIEME DIVISION

Dans la résidence Brescia, à front de la Franslaan 35D, cadastrée selon titre et selon extrait cadastral récent section D, numéro 83 H, pour une contenance de quatre ares soixante-huit centiares (4 a 68 ca) :

En propriété privative et exclusive :

- Au sous-sol : la cave numéro neuf;

- Au deuxième étage : l'appartement de type E numéro neuf, et comprenant : la porte d'entrée, un hall d'entrée avec vestiaire, une salle de séjour avec terrasse côté rue, trois chambres à coucher avec balcon donnant sur la cour, la cuisine avec débarras, le water-closet et la salle de bains.

En copropriété et indivision forcée :

Les six cent septante-cinq/dix-millièmes des parties communes (675/10.000èmes) dont le terrain.

(Signé) Valérie MASSON, notaire.

(17646)

D'un acte reçu par le notaire Bernard CHAMPION, résidant à Bertrix, le trente avril deux mille quatorze, enregistré au 1^{er} bureau de l'enregistrement de Neufchâteau le neuf mai deux mille quatorze, volume 489, folio 31, case 10, 3 rôles sans renvoi, par l'inspecteur principal, conseiller, a.i., CASEL, Roger, qui a perçu pour droits la somme de cinquante euros (50,00 EUR), il résulte que Monsieur FRANÇOIS, Mathieu Michel René, né à Libramont-Chevigny le vingt juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq, registre national numéro 85.06.20-115.45, et son épouse, Madame COLLIGNON, Daisy Yvette Renée, née à Libramont-Chevigny le dix-neuf avril mil neuf cent quatre-vingt-cinq, registre national numéro 85.04.19-236.37, domiciliés à Fays-les-Veneurs (6856 Paliseul), rue de la Plaide 4A, ont requis le notaire Bernard CHAMPION, résidant à Bertrix, d'acter qu'ils ont modifié leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Bernard CHAMPION, notaire.

(17647)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Philippe DUSART, notaire associé à Liège, en date du 7 avril 2014, les époux YANS, Anne Marie Thérèse (NN 44.12.01-246.53), et YANS, Pierre Eugène Raymond (NN 37.08.06-217.48), ont modifié leur régime matrimonial en effectuant l'apport des biens ci-après décrits, propriété en propre de Madame YANS, Anne-Marie, à la communauté légale existant entre les époux YANS-YANS :

COMMUNE D'HERSTAL - première division

1. Un terrain sis Boulevard Ernest Solvay, cadastré section D, n° 978/W/4, d'une superficie de 460 m², revenu cadastral : € 4.

2. Un grand magasin sis boulevard Ernest Solvay, cadastré section D, numéro 1797/W, d'une superficie de 2.651 m², revenu cadastral : € 11.850.

COMMUNE DE BRAINE-L'ALLEUD - deuxième division

Un bien repris en tant que cabine électrique sis avenue de la Belle Province +73, cadastré section H, numéro 501/T, d'une superficie totale de 1.888 m², revenu cadastral : € 136.

(Signé) Philippe DUSART, notaire.

(17648)

Par acte reçu le 14 mai 2014, par Maître Olivier Waterkeyn, notaire à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, Monsieur de BROUWER, Bernard Marie Jean (NN 37.09.14-011.21), né à Uccle le 14 septembre 1937, et son épouse, Madame van YPERSELE, de STRIHOU, Claude Henri Marguerite Marie Thérèse (NN 37.06.22-002.60), née à Anvers le 22 juin 1937, domiciliés ensemble à 1180 Uccle, Bosveldweg 88, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple pour y adjoindre une société d'acquêts limitée et des clauses de dernières volontés.

(Signé) Olivier WATERKEYN, notaire.

(17649)

Die Eheleute, Frau KRÄMER, Christel Katharina, geboren in Sankt Vith am 2. August 1958 und Herr KOHNEN, Rudolf Leo, geboren in Sankt Vith am 11. März 1959, zusammen wohnhaft in 4782 Sankt Vith, Zum Burren, Schönberg, 28, haben vor dem Notar Huppertz Edgar in St. Vith am 13. Mai 2014 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung der Gütertrennung und die Gründung einer Gesellschaft mit Einbringung durch Frau Krämer von Grundbesitz in der Gemeinde St. Vith, Gemarkung Schönberg

St.Vith, den 17. Mai 2014.

Huppertz, Edgar, Notar.

(17650)

Ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Mutualités et unions nationales de mutualités

Maatschappij van Onderlinge Bijstand « De Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten » Sint-Jansstraat 32/38, 1000 Brussel

Uittreksel uit het schriftelijk verslag van de Algemene Vergadering van de MOB « De Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten » van 23 april 2014, agendapunt 2 : Toetreding/Ontslag leden.

De Algemene Vergadering heeft de volgende beslissing genomen :

De heer Frans Van Den Bergh, Nieuw Sloten 60, 2830 Blaasveld, als vertegenwoordiger van De VoorZorg Socialistische Mutualiteit van de provincie Antwerpen wordt vervangen als bestuurder door de heer Roland Hilven, Verenigde Natieslaan 28, 2660 Hoboken, als vertegenwoordiger van De VoorZorg Socialistische Mutualiteit van de provincie Antwerpen.

Mevrouw Renée van Durme, Zwaluwenlaan 160, bus 2, 8400 Oostende, als vertegenwoordiger van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant, wordt vervangen als bestuurder door mevrouw Christiane Denayer, Europalaan 117, 1500 Halle, als vertegenwoordiger van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant.

De heer Ides De Ridder, Lindestraat 53, 9620 Zottegem, als vertegenwoordiger van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant, wordt vervangen als bestuurder door de heer Hans Heyndels, De Bavaylei 105 A.3.1., 1800 Vilvoorde, als vertegenwoordiger van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant.

De Algemene Vergadering keurt deze wijzigingen goed.

(17651)